

مجموعة

المصطلحات العلمية والفنية

التي أقرها المجمع

ديسمبر ١٩٥٧

القاهرة
الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية
١٣٩١ هـ — ١٩٧١ م

اهداءات ٢٠٠٣

أ.د / شوقي ضيف
رئيس مجمع اللغة العربية



مجموعة

المصطلحات العلمية والفنية

التي أقرها المجمع

ديسمبر ١٩٥٧

القاهرة
الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية
١٣٩١ هـ — ١٩٧١ م

كلمـــة التحرير

يعمل المجمع على النهوض باللغة العربية لتصبح وافية بتأدية مطالب الحياة ، قادرة على مسايرة الزمن . ولعل ترجمة المصطلحات فى مختلف العلوم والفنون ، من أهم المسائل لتحقيق هذه الغاية .

وقد جرى المجمع — منذ إنشائه — على أن ينشر طائفة من هذه المصطلحات فى كل عدد من أعداد مجلته ؛ غير أنه بسبب وفرة ما تجمع لديه منها ، وتيسيراً على المعنيين بها ، رأى المجمع أن تنشر تباعا فى مجموعات مستقلة ، تشمل كل مجموعة منها طائفة مما أقره المجمع فى دوراته المختلفة :

ويسر المجمع أن يقدم إلى قراء العربية والباحثين فيها المجموعة الأولى من هذه المصطلحات ، راجياً أن يكون فى نشرها معاونة للمشتغلين بترجمة العلوم والفنون إلى اللغة العربية .

الفهرس

صفحة

مصطلحات مقدمة القانون والقانون المدنى ... ٥
مصطلحات قانون المرافعات المدنية والتجارية ... ٤٧
مصطلحات القانون الدولى العام ... ٦١
مصطلحات القانون التجارى ... ٧٣
مصطلحات الاقتصاد السياسى ... ٩٥
مصطلحات علم الطبيعة ... ١٣٣
مصطلحات علم الكيمياء ... ١٥٣
مصطلحات علم الرياضة والهندسة ... ١٨٣
مصطلحات فى الهندسة الميكانيكية ... ٢٥١
مصطلحات الجيولوچيا ... ٢٦٥
مصطلحات علم الطب الباطنى ... ٢٧٥
مصطلحات فى علم الأمراض ومتفرقاتها ... ٣٢٥
مصطلحات علم الرمد ... ٣٥٩
مصطلحات علم البكتريا ... ٣٨١
مصطلحات الطب والتشريح ... ٣٩١
مصطلحات علم الصحة ... ٤٠٧
مصطلحات طبية ... ٤١٧
أسماء فى النبات ... ٤٣٥
أسماء فى النبات خاصة بالنخيل ... ٤٧٧
مصطلحات فى علم الحيوان ... ٤٨٩
مصطلحات فى علوم الأحياء (١) ... ٥٢٥
مصطلحات فى علوم الأحياء (٢) ... ٥٥١
مصطلحات فن الطباعة ... ٥٧١
مصطلحات الرسم والتصوير ... ٥٧٥
مصطلحات التاريخ ... ٥٩١
مصطلحات الفلسفة ... ٦٠١
مصطلحات الموسيقى ... ٦٢٥

مصطلحات مقدمة القانون والقانون المدنى

مصطلحات مقدمة القانون والقانون المدنى[1]

A

وضع الحدود — Abornement

الإلغاء الكلى — Abrogation complète

إلغاء القوانين — Abrogation des lois

الإلغاء الصريح — Abrogation expresse

الإلغاء الجزئى — Abrogation partielle

الإلغاء الضمنى — Abrogation tacite

الغائب — L'absent

إساءة استعمال الحق — التعسف فى استعمال الحق
Abus de droit

حق التصرف
Abusus ; jus abutendi ; droit de disposer

القبول — Acceptation

الالتصاق — L'accession

الالتصاق الصناعى
Accession artificielle ou industrielle

الالتصاق الطبيعى — L'accession naturelle

التابع يلحق الأصل
Accessorium sequitur principale

إصابات العمل — Accidents du travail

المتسلم — Accipiens

الزيادة المتصلة بالموهوب
Accroissement communiquant avec la chose donnée

المشترى — Acheteur

المتصرف له — المتلقى — المتملك — Acquéreur

الاكتساب بسبب الوفاة
Acquisition à cause de mort ou par décès (mortis causa)

الاكتساب بالتعيين
Acquisition à titre particulier

الاكتساب بالشمول
Acquisition à titre universel

الاكتساب الانتقالى — Acquisition dérivée

الاكتساب بين الأحياء
Acquisition entre vifs (inter vivos)

الاكتساب غير الإرادى
Acquisition non-volontaire

الاكتساب الابتدائى
Acquisition originaire

---

(١) إذا احتاج المصطلح لأكثر من سطر بالعمود الواحد فإن العربى يبدأ أولا ثم يليه الفرنسى بنفس العمود .

الاكتساب الإرادى Acquisition volontaire

التبرعات Actes à titre gratuit

المعاوضات Actes à titre onéreux

العقد الظاهر Acte apparent

محرر رسمى Acte authentique

أعمال الإدارة Actes d'administration

تصرف مفقر Acte d'appauvrissement

عقد الالتزام — عقد الامتياز
Acte de concession

الأعمال التحفظية Actes de conservation

أعمال التصرف Actes de disposition

الأعمال التنفيذية Actes d'exécution

ورقة القيد Acte d'inscription

أعمال التسامح Actes de simple tolérance

العقود الكاشفة للحقوق العينية
Les actes déclaratifs de droits réels

العقود بين الأحياء Les actes entre vifs

العقد الوهمى Acte fictif

أعمال الغش Actes frauduleux

العمل غير الجائز Acte illicite

العمل القانونى Acte juridique

الأعمال التشريعية Actes législatifs

العقد الحقيقى Acte réel

العقد المستور Acte secret

العقد الصورى Acte simulé

محرر عرفى Acte sous seing privé

العقود الناقلة للحقوق العينية
Les actes translatifs de droits réels

أموال الشركة
Actif social; biens sociaux; caisse sociale

دعوى فصل الحدود Action en bornage

دعوى منع التعرض Action en complainte

دعوى التعويض Action en indemnité

دعوى البطلان Action en nullité

دعوى الاسترداد فى بيع الوفاء
Action en réméré

دعوى الإبطال Action en rescision

دعوى الفسخ Action en résolution

دعوى الاسترداد Action en restitution

دعوى الاستحقاق Action en revendication

دعوى الرجوع Action en révocation

دعوى الصورية Action en simulation

دعوى الرهن الرسمى Action hypothécaire

الدعوى غير المباشرة (دعوى استعمال حقوق المدين) — الدعوى الوربية — الدعوى الحلولية
Action indirecte, oblique, subrogatoire

دعوى إبطال تصرف المدين (الدعوى البولصية)
Action paulienne

Français	العربية
Action personnelle	الدعوى الشخصية
Action populaire	دعوى الكافة
Action subrogatoire	دعوى الحلول
Action subsidiaire	الدعوى الاحتياطية
Actis de in rem verso	دعوى الإثراء على حساب الغير
Adjonction	الضم
Adjudication prononcée	رسو المزاد — إرساء المزاد
Administrateur ; gérant	المدير
Administrateur délégué	المدير المنتدب
Administration provisoire	الإدارة المؤقتة
Adoption	التبنى
Affectation perpétuelle	التخصيص الدائم
Affectio societatis	نية تكوين الشركة
Affinité ou alliance	المصاهرة
Agent d'assurance	مندوب التأمين
Aliénateur ; disposant	ناقل الملكية — المتصرف
L'aliéné ; le dément	المجنون
Alliance ou affinité	المصاهرة
Alliés	الأصهار
Alluvion	الطمى
Améliorations	التحسينات
Amodiation	المزارعة
Analogie	القياس
Anatocisme ; capitalisation des intérêts	رسملة الفوائد
Animus domini	نية الامتلاك
Annotations	التأشيرات (الإشارات)
Annulation de la radiation	إلغاء المحو
Annulation du contrat	إبطال العقد
Antichrèse (en droit français) ; gage immobilier; nantissement immobiler	رهن الحيازة العقارى — رهن العقار حيازة
Antiquités immobilières	الآثار العقارية
Antiquités mobilières	الآثار المنقولة
Appartements d'une maison	شقق الدار
Appauvri	المفتقر
Application des lois	تطبيق القوانين
Apport de l'associé	تقدمة الشريك
Apposition des scellés	وضع الأختام
Apprenti	الصبى
Appropriation	الاستيلاء
Arbitrage	التحكيم
Architecte	المعمار — الراز — العريف
Architecture	العمارة — الريازة — العرافة
Argument a contrario	مفهوم المخالفة

قياس الأولى Argument a fortiori

مفهوم الموافقة Argument a pari

الاستحقاق الدورى Arrérages périodiques

الأحكام الفاصلة — القرارات
Les arrêts; les décisions

أحكام المبادىء Arrêts de principes

العربون Arrhes

الصانع Artisan

الأصول Ascendants

الجمعية التأسيسية Assemblée constituante

الجمعية الوطنية Assemblée nationale

الجمعيات Associations

الشريك Associé

عقد التأمين Assurance

التأمين المقسط Assurance à prime

التأمين من الحريق
Assurance contre l'incendie

التأمين من الحوادث
Assurance contre les accidents

تأمين المسئولية
Assurance de responsabilité

التأمين التعاونى Assurance mutuelle

التأمين على الحياة Assurance sur la vie

المؤمَّن له Assuré

المؤمِّن Assureur

التلجئة المالية Astreinte

تثبيت المنقول على وجه الدوام
Attache du meuble à perpétuelle demeure

خصائص الشخصية
Attributs de la personnalité

خصائص الملكية
Attributs de la propriété

السَّلف (المتلقَى عنه) Auteur

رب العمل Auteur de la commande

حجية الشيء المقضى به
Autorité de la chose jugée

التلف Avaries

ملحق عقد التأمين Avenant

إخبار Avertissement

الإقرار Aveu

الإقرار المركب Aveu complexe

الإقرار غير القضائى Aveu extra-judiciaire

الإقرار القضائى Aveu judiciaire

الإقرار البسيط Aveu pur et simple

الإقرار المكيَّف Aveu qualifié

طرح البحر Avulsion

الخلف (المتلقِى) Ayant-cause

الخلف الخاص (المتلقِى على التخصيص)
Ayant-cause à titre particulier

الخلف العام (المتلقِى على الشمول)
Ayant-cause à titre universel

B

Bail الإيجار

Bail à ferme إيجار الأرض الزراعية

Bailleur المؤجر

Bailleur de gage الكفيل العيني

حق التجريد
Bénéfice de discussion (l'exception d'ordre)

Bénéfice de division حق التقسيم

Bénéfices de la société أرباح الشركة

Bénéficiaire المستفيد

المستفيد من التأمين
Bénéficiaire de l'assurance

Les biens الأموال

Biens accessoires الأموال التبعية

Biens consomptibles أموال تستهلك

الأموال المادية
Biens corporels ; res corporales

الأموال القابلة للانقسام — أموال تنقسم
Biens divisibles

أموال الدولة
Les biens domaniaux ; le domaine

Biens fongibles المثليات

الأموال المحملة بالامتياز
Biens grevés de privilège

العقار — الأموال الثابتة
Les biens immeubles

Biens inconsomptibles أموال لا تستهلك

الأموال المعنوية
Biens incorporels ; res incorporales

الأموال غير القابلة للانقسام
Biens indivisibles

Les Biens libres الأموال المباحة

Les biens meubles الأموال المنقولة

Biens non-fongibles القيميات

Biens principaux الأموال الأصلية

Les biens privés الأموال الخاصة

Les biens publics الأموال العامة

أموال التعامل
Biens qui sont dans le commerce

أموال لا تعامل فيها
Biens qui sont en dehors du commerce

أموال الشركة
Biens sociaux ; actif social ; caisse sociale

Biens successoraux أموال التركة

Biens vacants الأموال السائبة

Blanc seing التوقيع على بياض

Bonnes mœurs الآداب العامة

القائمة Bordereau

فصل الحدود Bornage

براءات الاختراع – إجازات الاختراع – شهادات الاختراع
Brevets d'inventions ou patentes

مكتب العمل الدولى
Bureau international du travail

C

أموال الشركة
Caisse sociale ; actif social ; biens sociaux

الترع Canaux (canal)

الترع الخاصة – المساقى
Canaux privés ; rigoles

الترع العامة Canaux publics

الأهلية Capacité

أهلية الإدارة Capacité d'administrer

أهلية التصرف
Capacité d'aliéner; capacité de disposer

أهلية الأداء Capacité d'exercice

أهلية الوجوب Capacité de jouissance

أهلية الالتزام Capacité de s'obliger

الأهلية فى مسئولية الإضرار – الأهلية فى تبعة الإضرار
Capacité délictuelle

رسملة الفوائد
Capitalisation des intérêts ; anatocisme

الحادث الفجائى Cas fortuit

السبب Cause

السبب المؤثر Cause efficiente

السبب المتوهم Cause erronée

السبب الأجنبى Cause étrangère

السبب الغائى (المقصود) Cause finale

السبب غير الجائز Cause illicite

سبب مخالف للآداب Cause immorale

السبب الدافع (الباعث) Cause impulsive

السبب الجائز Cause licite

السبب الصورى Cause simulée

الكفيل (الضامن) La caution (garant)

كفيل الكفيل
Caution de la caution ; sous garant; sous caution

الكفيل الشخصى La caution personnelle

الكفيل العينى La caution réelle

الكفلاء المتضامنون Cautions solidaires

الكفالة Cautionnement

الكفالة المدنية Le cautionnement civil

الكفالة التجارية
Le cautionnement commercial

الكفالة الاتفاقية
Le cautionnement conventionnel

الكفالة القضائية
Le cautionnement judiciaire

الكفالة القانونية
Le cautionnement légal

الكفالة الشخصية
Le cautionnement personnel

Le cautionnement réel — الكفالة العينية

Cédant — المحيل

Cédé — المحال عليه

Certificateur de caution — مصدق الكفيل

Cession d'antériorité — التنازل عن الأسبقية

Cession de créance — حوالة الحق

Cession de dette — حوالة الدين

Cession de priorité — التنازل عن الأولوية

Cession de rang — التنازل عن المرتبة

Cession du bail — التنازل عن الإيجار

Cessionnaire — المحال

Cessionnaire du bail — المتنازل له عن الإيجار

Chambre des requêtes — دائرة العرائض

Chambres réunies — الدوائر المجتمعة

Charge — التكليف

العوائد السنوية على العقار
Charges annuelles de l'heritage

عبء الإثبات
Charge de la preuve ; fardeau de la preuve ; onus probandi

Le chiffre de la créance — مبلغ الدين

المعين بالنوع
Chose de genre ; chose déterminée quant à son espèce

La chose engagée — الشيء المرهون

Choses inanimées — الجمادات

المطالبة القضائية (صحيفة الدعوى)
Citation en justice ; demande en justice

La classification — التصنيف

Clause compromissoire — شرط التحكيم

شرط الإعفاء من المسئولية
Clause d'exoneration de responsabilité

شرط حظر التصرف
Clause d'inaliénabilité

شرط حظر التصرف المؤبد
Clause d'inaliénabilité perpétuelle

شرط حظر التصرف المؤقت
Clause d'inaliénabilité temporaire

شرط عدم العزل فى الوكالة
Clause d'irrévocabilité de mandat

غلق الرهن (شرط امتلاك الرهن عند عدم الوفاء)
Clause de pacte commissiore

Clause de remploi — شرط الاستبدال

شروط الأيلولة
Clauses de réversibilité

الشروط المألوفة Clauses de style

شرط البيع دون إجراءات (شرط الطريق الممهد)
Clause de voie parée

شرط الأسد Clause léonine

الشرط الجزائى Clause pénale

شرط الاحتفاظ بالملكية
La clause reservati dominii

العملاء — الزبائن — الزبن Client

الزبانة Clientèle

التحويط أو التسوير الجبرى
Clôture forcée

مدونة قانونية Code

المدونة المدنية Code civil

تدوين القوانين La codification

المقايض Coéchangiste

التوصيات Commandes ; ordres

التنبيه الرسمى Commandement

التنبيه بالدفع
Commandement de payer

التنبيه العقارى أو تنبيه نزع الملكية
Commandement immobilier

بداءة ثبوت كتابية
Commencement de preuve par écrit

المتبوع Commettant

الكتبة Commis

الجواب التجارى — الجوال التجارى
Commis voyageur; voyageur de commerce

العمالة Commission

عارية الاستعمال
Commodat ; prêt à usage

الاطلاع Communication

المشتاع — الشريك فى الملك — المالك على الشيوع
Communiste ; copropriétaire ; indivisaire

المقاصة Compensation

المقاصة الاتفاقية
Compensation conventionnelle

المقاصة القضائية
Compensation judicaire

المقاصة القانونية Compensation légale

تقديم الحساب Compte à rendre

الحساب الجارى Compte courant

حساب المدد Computation des délais

التواطؤ على الغش Concert frauduleux

التزام المرافق العامة — امتياز المرافق العامة
Concession de services publics

التجاوز من الطرفين
Concession réciproque

الملتزم — صاحب امتياز Concessionnaire

تمام العقد Conclusion du contrat

الصلح (فى حالة العجز أو الإفلاس)
Concordat

المنافسة غير المشروعة Concurrence déloyale

دعوى استرداد ما دفع بلا حق
Condiction indebiti

الشرط Condition

الشرط الاحتمالى Condition casuelle

الشرط المختلط Condition mixte

الشرط الإرادى Condition protestative

الشرط الإرادى المحض
Condition purement protestative

الشرط الفاسخ Condition résolutoire

الشرط الإرادى المقيد
Condition simplement protestative

الشرط المعلق — الشرط الموقف
Condition suspensive

سن القوانين Confection des lois

تكوين الحصص Confection des lois

إقرار العقد Confirmation du contrat

اتحاد الذمة Confusion

التنبيه بالاستغناء — التنبيه بالإخلاء Congé

الفصل Congédiement ; renvoi

الفصل التعسفى Congédiement abusif

الزوج (أحد الزوجين) Conjoint

الارتباط Connexité ou corrélation

الرضاء Consentement

الإيداع Consignation

ضم الحقين Consolidation

الراهن Constituant ou débiteur

الراهن رهنا رسمياً
Constituant de l'hypothèque

إنشاء حق عينى Constituer un droit réel

الدستور La constitution

النزاع المتوقع Contestation éventuelle

النزاع القائم Contestation née

الإكراه الأدبى — الإكراه المعنوى
Contrainte morale

الإكراه البدنى Contrainte par corps

عقد التبرع Contrat à titre gratuit

عقد المعاوضة Contrat à titre onéreux

عقود المخاطرة Contrats aléatoires

العقد القابل للإبطال Contrat annulable

عقد المزايدة Contrat aux enchères

العقد الملزم للطرفين
Contrat bilatéral, synallagmatique

عقد الجماعة Contrat collectif

عقد التراضى Contrat consensuel

عقد الإذعان Contrat d'adhésion

عقد التمهين Contrat d'apprentissage

Contrat d'entreprise — عقد المقاولة

Contrats de garantie — عقود الضمان

Contrat de gré à gré — تعاقد بالمارسة

Contrat de travail — عقد العمل

العقد الارتسامى — العقد الشكلى
Contrat formel; contrat solennel

Contrat individuel — العقد الفردى

Contrats innommés — العقود غير المسماة

Contrats nommés — العقود المسماة

Contrat nul — العقد الباطل

Contrat préliminaire — العقد الابتدائى

Contrat réel — العقد العينى

Contrat social — العقد الاجتماعى

Contrat-type — العقد النموذجى

العقد الملزم لطرف واحد
Contrat unilatéral

Contravention à la loi — مخالفة القانون

Contre-lettre — ورقة الضد — السند المضاد

شرط عدم الضمان
Convention de non-garantie

تحويل العقد — تحول العقد
Conversion du contrat

Copossession — الحيازة المشتركة

الشريك فى الملك — المشتاع — المالك على الشيوع
Copropriétaire ; communiste ; indivisaire

ملكية اليد المشتركة — الملكية الروكية — ملكية الخلطاء — الخلطة فى الملك — الملكية المشتركة
Copropriété en main commune; gesammte hand ; propriété collective

Corps certain — العين (المعين بالذات)

Corrélation ou connexité — الارتباط

Cour de cassation — محكمة النقض والإبرام

Cours de change — سعر الصرف (القطع)

Cours forcé — السعر الإلزامى

Cours légal — السعر القانونى

محكمة العدل الدولية الدائمة
Cour permanente de justice internationale

Courtier d'assurance — سمسار التأمين

Coutumes — العادات

Couvrir les risques — ضمان المخاطر

Créances inscrites — الديون المقيدة

Créances privilègiées — الديون الممتازة

Créancier — الدائن — المكفول له

Créancier antichrésiste — الدائن المرتهن لعقار

الدائن العادى (صاحب الدين المرسل)
Créancier chirographaire, ordinaire

الدائن المرتهن — المرتهن Créancier gagiste

المرتهن رهنا رسمياً Créancier hypothécaire

الدائنون المتأخرون فى المرتبة

Créanciers inférieurs en rang

الدائن الشخصى Créancier personnel

دائنو الشركة Créanciers sociaux

الدائن بالدخل Crédirentier

الجنائى يعلق المدنى

Le criminel tient le civil en état

المعيار المجرد (فى ذاته)

Critérium objectif

المعيار الإضافى Critérium subjectif

الخطأ عند التقاعد Culpa in contrahendo

قوامة Curatelle

القيم — أمين العقار Curateur

مصفى التركة Curateur de la succession

D

الخسارة الواقعة Damnum emergens

التاريخ الثابت Date certaine

العطاوة للوفاء Dation en paiement

بقوة القانون — حتماً De plein droit

المدين بالدخل Débirentier

الراهن Débiteur ou constituant

المدين — المكفول (المدين الأصلى)

Débiteur ; débiteur principal

مدينو الشركة Débiteurs sociaux

سقوط الأجل Déchéance du terme

القرارات — الأحكام الفاصلة

Les décisions ; les arrêts

كاشفة Déclaratif

تقرير الشراء عن الغير

Déclaration de commande ; élection d'ami

التقرير بالتخلية

Déclaration de délaissement

التعبير عن الإرادة — إبداء الإرادة — إظهار الإرادة

Déclaration de volonté

التعبير الصريح Déclaration expresse

التعبير الضمنى Déclaration tacite

الإخراج من الملك العام Déclassement

عاجز Déconfit

العجز Déconfiture

المراسيم Les décrets

مرسوم بقانون Décret loi

تخلف الشرط
Défaillance de la condition

توجيه اليمين
Déférer le serment; délation de serment

Défunt — المتوفى — المورث

الإنظار — الإمهال
Délai de grâce; terme de grâce

Délai de prescription — مدة التقادم

Délais du congé — مواعيد التنبيه بالإخلاء

تخلية العقار المرهون
Délaissement hypothécaire

توجيه اليمين
Délation de serment; déférer le serment

Délégant — المنيب

Délégataire — المناب لديه

Délégation — الإنابة فى الوفاء

Délégation imparfaite — الإنابة القاصرة

Délégation parfaite — الإنابة الكاملة

Délégué — المناب

Délivrance; tradition — التسليم

المطالبة القضائية (صحيفة الدعوى)
Demande en justice; citation en justice

تجزئة حق الملكية
Démembrement du droit de propriété

Démence — الجنون

Le dément; l'aliéné — المجنون

Deniers public — النقود العامة

Dénonciation — إبلاغ

دعوى وقف الأعمال الجديدة
La dénonciation de nouvel œuvre

المصروفات الضرورية
Dépenses nécessaires

Dépenses somptuaires — المصروفات الكمالية

Dépenses utiles — المصروفات النافعة

Déposant — المودع

Dépositaire — الوديع

Dépôt — عقد الوديعة

Dépôt d'hôtellerie — وديعة الفندق

Dépôt irrégulier — الوديعة الناقصة

الوديعة الاضطرارية
Dépôt nécessaire; depositum miserabile

Dépôt volontaire — الوديعة الاختيارية

Dépourvu de discernement — غير المميز

Descendants — الفروع

Destinataire — المرسل إليه

تخصيص رب العائلة — تخصيص المالك
Destination du père de famille

التخصيص للزينة
Destination somptueuse

Destination utilitaire — التخصيص للمنفعة

Détention ou possession précaire — الحيازة العابرة

Détérioration de la chose — تلف الشيء

Détermination des héritiers — تعيين الورثة

Détermination du rang — تعيين المرتبة

Détournement de pouvoir — تجاوز حدود السلطة — تعدى حدود السلطة

Dette cautionnée — المكفول به (الدين)

Dette incessible — دين غير قابل للحوالة

Dette insaisissable — دين غير قابل للحجز

La dette la plus onéreuse — الدين الأثقل

Dettes périodiques — الديون الدورية

La dette portable — الدين الحملى

La dette quérable — الدين الطلبى

Dettes sociales ; passif social — ديون الشركة

Devis — المقايسة

Devoir — الواجب

Diligence d'un bon père de famille — اهتمام العائل الصالح

Discernement — التمييز

Disposant ; aliénateur — المتصرف — ناقل الملكية

Dispositions provisoires — الأحكام الوقتية

Dispositions transitoires — الأحكام الانتقالية

Dissolution de la société — حل الشركة

Dissolution du contrat — حل العقد

Distribution par contribution — القسمة التناسبية

Distribution par ordre — قسمة الترتيب

Docteur ; jurisconsulte — فقيه

La doctrine — الفقه

Doctrine individualiste — المذهب الفردى

Doctrine socialiste — المذهب الاشتراكى

Dol — التدليس

Le domaine ; les biens domaniaux — أموال الدولة

Domaine aérien — ملكية الهواء

Domaine privé de l'état — الأموال الخاصة للدولة

Domaine public de l'état — الأموال العامة للدولة

Domaine souterrain — ملكية باطن الأرض

Domicile — الموطن

Domicile élu — الموطن المختار

Dommage — الضرر

Dommage direct — الضرر المباشر

Dommage imprévu	الضرر غير المتوقع
Dommage indirect	الضرر غير المباشر
Dommages-intérêts	التعويضات
Dommages-intérêts compensatoires	التعويضات عن عدم التنفيذ
Dommages-intérêts conventionnels	التعويضات الاتفاقية
Dommages-intérêts judiciaires	التعويضات القضائية
Dommages-intérêts légaux	التعويضات القانونية
Dommages-intérêts moratoires	التعويضات عن تأخير التنفيذ
Dommage moral	الضرر الأدبى
Dommage prévu	الضرر المتوقع
Don de bienfaisance	الصدقة (هبة البر والإحسان)
Don manuel	هبة المناولة — الهبة اليدوية
Donataire	الموهوب له
Donateur	الواهب
Donation	الهبة
Donation avec charges ; submodo ; donation onéreuse	الهبة بشرط العوض
Donation déguisée	الهبة المستترة
Donation indirecte	الهبة غير المباشرة
Donation remunératoire	هبة المكافأة
Données historiques	المسلمات التاريخية
Données idéales	المسلمات المثالية
Données rationnelles	المسلمات العقلية
Données réelles et naturelles	المسلمات الواقعية والطبيعية
Droit	قانون — حق — فقه
Droit absolus	الحقوق المطلقة
Droit acquis	الحق المكتسب
Droit administratif	القانون الإدارى
Droit certain	حق ثابت
Droit civil ; jus civile	القانون المدنى
Droits civils	الحقوق المدنية
Droit commercial	القانون التجارى
Droit commercial maritime	قانون التجارة البحرية
Droit commun	الشريعة العامة
Droit constitutionnel	القانون الدستورى
Droit criminel	القانون الجنائى
Droit d'affectation	حق الاختصاص
Droit de chasse et de pêche	حق صيد البر والبحر
Droit de contrôle	حق الرقابة — حق الإشراف

المداينات — Droits de créance

حق التوجيه — Droits de direction

حق التصرف

Droit de disposer; abusus; jus abutendi

الحقوق العائلية — حقوق العائلة

Droits de famille

حق السكنى — Droit d'habitation

حق الحكر — Droit de hekr

قانون تحقيق الجنايات

Droit d'instruction criminelle

حق الاستغلال

Droit de jouir ou de jouissance; fructus; jus fruendi

حقوق الإنسان — Droits de l'homme

حق الأولوية — حق التقدم

Droit de préférence

قانون المرافعات المدنية والتجارية

Droit de procédure civile et commerciale

حق الملكية — Droit de propriété

حق الرؤية — حق المطل

Droit de prospect ou d'aspect

حق الاسترداد — مكنة الاسترداد

Droit de réméré; faculté de réméré

حق الحبس — Droit de rétention

حق التتبع — Droit de suite

حق القرار — Droit de superficie

حق الاستعمال — Droit d'usage

حق الاستعمال

Droit d'user; usus; jus utendi

قانون البشرية أو قانون الأمم — القانون الدولى العام — قانون الشعوب

Droit des gens; droit international public; jus gensium

الحق المباشر — Droit direct

القانون المدون — Droit écrit; jus scriptum

حق قابل للتنفيذ — Droit exécutoire

حق حال الأداء — Droit exigible

الحقوق غير المالية

Droit extrapatrimoniaux

القانون المالى — Droit financier

الحقوق العقارية — Droits immobiliers

الحقوق الناقصة — Droits imparfaits

القانون الدولى الخاص

Droit internaticnal privé

القانون الدولى العام — قانون الشعوب — قانون البشرية أو قانون الأمم

Droit international public; jus gensium; droit des gens

الحق المصفّى — Droit liquide

حق متنازع فيه — Droit litigieux

الحقوق المنقولة — Droits mobiliers

القانون الطبيعى — Droit naturel; jus naturale

الحقوق الطبيعية — Droits naturels

الحقوق السلبية — Droits négatifs

القانون غير المدون — Droit non écrit; jus non scriptum

الحقوق التامة — Droits parfaits

الحقوق المالية — Droits patrimoniaux; droits de patrimoine

قانون العقوبات — Droit pénal

الحقوق الشخصية — Droits personnels

الحقوق السياسية — Droits politiques

القانون الوضعى — Droit positif

الحقوق الإيجابية — Droits positifs

القانون الخاص — Droit privé; jus privatum

القانون العام — Droit public; jus publicum

الحقوق العامة — Droits publics

الحقوق العينية — Droits réels

الحقوق العينية التبعية — Droits réels accessoires

الحقوق العينية الأصلية — Droits réels principaux

الحقوق النسبية — Droits rélatifs

المدة — Durée

E

المقايضة — Échange

حلول الأجل — Échéance du terme

مذهب القانون الطبيعى — École de droit naturel

مذهب التزام النص — École de l'exégèse

المذهب التاريخى — L'école historique

الأثر الكاشف — Effect déclaratif

آثار الالتزامات — Effets des obligations

آثار العقد — Effets du contrat

الأشياء المنقولة — Effets mobiliers

الأثر الرجعى (الاستناد) — Effet rétroactif

الأثر الرجعى للتقادم — Effet retroactif de la prescription

الأثر المنشئ — Effet translatif

المزاريب — الميازيب — البالوعات — Égouts

تقرير الشراء عن الغير — Élection d'ami; déclaration de commande

أركان العقد — Éléments du contrat

موانع الرجوع فى الهبة — Empêchements à la révocation de la donation

الأمفتيوز Emphythéose

المستخدم Employé

المخدوم – رب العمل Empolyeur ; patron

المقترض – المستعير Emprunteur

مستحق القلع En état de démolition

الحيازة فى المنقول سند الملكية – حيازة المنقول حجة تملكه
En fait de meuble possession vaut titre

المزايدة Enchère

التظهير Endossement

الجنين – الحمل Enfant conçu

المولود ميتاً Enfant mort-né

التعهد – الاستخدام Engagement

السماد Engrais

الرهان – الخطر Enjeux

التدوين Enregistrement

المثرى Enrichi

الإثراء على حساب الغير
Enrichissement sans cause

المقاول Entrepreneur

مقاول المرفق العام
Entrepreneur de service public

مقاولات المرافق العامة
Entreprises de services publics

الزوجة Épouse

الزوج Époux

وفاء ديون الشركة
Epurement du passif de la société

الغلط Erreur

الغلط فى فهم القانون Erreur de droit

الغلط فى الوقائع Erreur de fait

الرق Esclavage

المنشآت Établissements

المحال الخطرة Établissements dangereux

المحال المقلقة Établissements incommodes

المحال المضرة بالصحة
Établissements insalubres

جهة برّ Établissement pieux

المنشآت العامة Établissements publics

طبقات الدار Étages d'une maison

السفل L'étage inférieur

العلو L'étage supérieur

حال الشخص État de la personne ; status

حالة الضرورة État de nécessité

إزالة حق عينى Éteindre un droit réel

نطاق حق الملكية
Étendu de droit de propriété

استحقاق البعض Éviction partielle

Évicton totale	استحقاق الكل
Exceptio non adimpleti contractus	الدفع بعدم تنفيذ العقد
Exceptions	الدفوع
Excepiton de jeu	الدفع بالمقامرة
Exécution du contrat	تنفيذ العقد
Exécution en nature	التنفيذ العينى
Exécution forcée	التنفيذ القهرى
Exécution par équivalent	التنفيذ بمعادل
Exécution volontaire	التنفيذ الاختيارى
Exhaussement du mur	تعلية الحائط
Exonération de responsabilité	الإعفاء من المسئولية
Expéditeur	المرسل
Expédition	الصورة الأولى
Expiration du terme	انقضاء الأجل
Exploitation	الاستغلال
Exploitation agricole	الاستغلال الزراعى
Exploitation civile	الاستغلال المدنى
Exploitation commerciale	الاستغلال التجارى
Exploitation industrielle	الاستغلال الصناعى
Expropriant	طالب نزع الملكية
Expropriation pour cause d'utilité publique	نزع الملكية للمنفعة العامة
Exproprié	منزوع الملكية
Extinction absolue	الانقضاء المطلق
Extinction de l'offre	سقوط الإيجاب
Extinction du cautionnement	انقضاء الكفالة
Extinction par voie de conséquence	الانقضاء تبعاً
Extinction par voie principale	الانقضاء بوجه أصلى
Extinction relative	الانقضاء النسبى
Extinction volontaire	الانقضاء الاختيارى

F

Faculté	المكنة
Faculté de réméré ; droit de réméré	مكنة الاسترداد — حق الاسترداد
Facultés mentales	القوى العقلية
Faiblesse d'esprit	الغفلة
Faillite	الإفلاس
Fait admissible	واقعة جائزة الإثبات
Fait concluant	واقعة منتجة فى الإثبات

French	العربية
Fait contesté	واقعة متنازع فيها
Fait de l'administration	عمل جهة الإدارة
Fait d'un tiers	فعل الغير
Fait déterminé	واقعة محددة
Fait dommageable	فعل ضار
Fait juridique	الواقعة القانونية
Fait pertinent	واقعة متصلة بموضوع النزاع
Fardeau de la preuve; charge de la preuve; onus probandi	عب الإثبات
Fausse cause	السبب الكاذب
Faute	الخطأ
Faute commune	الخطأ المشترك
Faute contractuelle	الخطأ التعاقدى
Faute dans la garde	الخطأ فى الحراسة
Faute de la victime	خطأ المضرور
Faute délictuelle	الخطأ المضر
Faute grave, lourde	الخطأ الجسيم
Faute intentionnelle	الخطأ العمد
Faute légère	الخطأ اليسير
Faute objective; faute in abstracto	الخطأ المجرد
Faute présumée	الخطأ المفترض
Faute subjective; faute in concreto	الخطأ الإضافى
Faute très légère	الخطأ التافه
Fermage	أجرة الأرض الزراعية
Filiation adoptive	بنوة التبنى
Filiation naturelle	بنوة طبيعية
Fixation des lots ou parts	تعيين الحصص
Fonds dominant	العقار المخدوم — المرتفق
Fonds servant (assujetti asservi; debiteur de la servitude)	العقار الخادم — المرتفق به
Fondations	المؤسسات
Force de chose jugée	قوة المقضى به
Force majeure	القوة القاهرة
Force probatoire	قوة الإثبات
Formalités	الأوضاع
La forme	الشكل
Formule exécutoire	الصيغة التنفيذية
Frais d'apposition des scellés	مصروفات وضع الأختام
Frais de conservation et de réparation	مصروفات الحفظ والترميم
Frais de funérailles; funéraires	نفقات الجنازة
Frais d'inventaire	مصروفات الجرد أو الحصر

مصروفات مرض الموت
Les frais de la dernière maladie

مصروفات رفع الأختام
Frais de levée des scellés

المصروفات والرسوم القانونية
Frais et loyaux coûts

Fraude — الغش

الإخوة لأب — بنو العلات
Frères consanguins

الإخوة الأشقاء — بنو الأعيان
Frères germains

Frères utérins — الإخوة لأم — بنو الأخياف

حق الاستغلال
Fructus; jus fruendi; droit de jouir ou de jouissance

Fruits — الثمار — الثمرات — الغلة

Fruits civils — الثمار المدنية

Fruits industriels — الثمار الصناعية

Fruits naturels — الثمار الطبيعية

نفقات الجنازة
Funéraires; frais de funérailles

G

Gage ou nantissement — رهن الحيازة

Gage commun — الضمان المشترك

Gage de créance — رهن الدين

رهن الحيازة العقارى — رهن العقار حيازة
Gage immobilier; nantissement immobilier; antichrèse (en droit français)

Gage incorporel — الرهون المعنوية

رهن المنقول
Gage mobilier; nantissement mobilier; gage (en droit français)

Gage tacite — رهن الحيازة الضمنى

Garantie — الضمان (ج. الضمانات)

ضمان الدرك (ضمان الاستحقاق)
Garantie d'éviction

Garantie de trouble — ضمان التعرض

ضمان العيوب الخفية
Garantie de vices ou défauts cachés

Garde — الحراسة

Garde juridique — الحراسة القانونية

Garde matérielle — الحراسة الفعلية

Génération — الجيل

Gens de service — الخدمة

Gérant — الفضولى

Gérant; administrateur — المدير

Gérant mandataire — المدير الموكل

Gérant statutaire — المدير التأسيسى

الملكية الروكية — ملكية الخلطاء — الخلطة فى الملك — الملكية المشتركة — ملكية اليد المشتركة
Gesammte hand; propriété collective; copropriété en main commune

Gestion d'affaire — الفضالة

Gratifié — المتبرع له

Greffe des hypothèques — قلم الرهون

Grosse — الصورة التنفيذية

الإصلاحات الجسيمة — الترميمات الجسيمة
Grosses réparations

H

Hékériste — المحتكر

Homologation — التصديق

Honoraires — الأتعاب

Hypothèque — الرهن الرسمى

الرهن الاتفاقى
Hypothèque conventionnelle

رهن السفن الجوية
Hypothèque des aéronefs

رهن المتاجر
Hypothèque des fonds de commerce

Hypothèque fluviale — رهن السفن النهرية

Hypothèque judiciaire — الرهن القضائى

Hypothèque légale — الرهن القانونى

Hypothèque maritime — رهن السفن البحرية

I

Identité de cause — وحدة السبب

Identité d'objet — وحدة الموضوع

Identité de personnes — وحدة الخصوم

Illégal — غير قانونى

Illégitime — غير شرعى

Illicite — غير جائز

Imbécilité — البله — العته

الأموال الثابتة المعنوية
Immeubles incorporels

الأموال الثابتة بالتخصيص
Immeubles par destination

الأموال الثابتة بتقرير المالك
Immeubles par la déclaration du propriétaire

الأموال الثابتة بالإضافة أو الأموال الثابتة بالتعلق
Immeubles par l'objet auquel ils s'appliquent

الأموال الثابتة بطبيعتها
Immeubles par leur nature

الأموال الثابتة بموضوعها
Immeubles par leur objet

إلحاق الثمار بالعقار
Immobilisation des fruits

Impossibilité d'exécution استحالة التنفيذ

Impôts الضرائب

Imprescriptibilité عدم قابلية التقادم

Imputation des paiements استنزال المدفوع

Inaliénabilité عدم قابلية التصرف

Incapable عديم الأهلية

Incapacité عدم الأهلية

Incapacité absolue عدم الأهلية المطلق

Incapacité relative عدم الأهلية النسبي

المضايقات المألوفة أو العادية
Inconvénients habituels, ordinaires, normaux

Indemnité d'assurance تعويض التأمين

Individualisme الفردية

المالك على الشيوع — المشتاع — الشريك فى الملك
Indivisaire ; communiste ; copropriétaire

عدم قابلية الالتزام للتجزئة
Indivisibilité de l'obligation

الملكية الشائعة — الملكية على الشيوع
Indivision ; propriété indivise ; propriété commune

الشيوع الجبرى أو المؤبد أو الإلزامى
Indivision forcée ou perpétuelle ou obligatoire

الشيوع العادى أو المؤقت أو الاختيارى
Indivision ordinaire ou temporaire ou facultative

Influence indue تأثير غير سائغ

Insaisissabilité عدم قابلية الحجز

Inscription القيد

Inscriptions rectificatives القيود التصحيحية

Inséquestrabilité عدم قابلية الحراسة

Insolvabilité الإعسار

Insolvable معسر

Instrumentum المحرر

Insuffisance de la loi قصور القانون

نية التبرع
Intention de libéralité ; animus donandi

Intention de nover نية الاستبدال

Intention frauduleuse نية الغش

Interdiction الحجر

Interdit المحجور عليه — ممنوع

Intérêts conventionnels الفوائد الاتفاقية

Intérêts légaux الفوائد القانونية

Intérêts moratoires فوائد التأخير

Intérêt sérieux et légitime — مصلحة جدية مشروعة

Interprétation des lois — تفسير القوانين

Interprétation doctrinale — التفسير الفقهى

Interprétation du contrat — تفسير العقد

Interprétation extensive — تفسير التوسع

Interprétation judiciaire — التفسير القضائى

Interprétation législative — التفسير التشريعى

Interprétation restrictive — تفسير التضييق

Interprétation stricte — التفسير الضيق

Interruption civile — الانقطاع المدنى

Interruption de prescription — انقطاع التقادم

Interruption naturelle — الانقطاع الطبيعى

Interversion du titre du possession — تغير سبب الحيازة

Inventaire — الجرد

Invoquer une nullité — التمسك بالبطلان

J

Jeu — المقامرة

Jeux d'adresse — ألعاب المهارة

Jeux de bourse — ألعاب البورصة

Jeux de hasard — ألعاب المصادفة

Jonction ou accession des possessions — ضم مدد الحيازة

Jours, jours de souffrance ou de tolérance — المناور (جمع منار)

Jugement comminatoire — حكم تهديدى

Jugement d'homologation — حكم التصديق

Jurisconsulte ; docteur — فقيه

La jurisprudence — القضاء

Juriste — رجل قانون

Jus civile ; droit civil — القانون المدنى

Jus fruendi ; fructus ; droit de jouir ou de jouissance — حق الاستغلال

Jus gensium ; droit international public ; droit des gens — قانون الشعوب — القانون الدولى العام — قانون البشرية أو قانون الأمم

Jus naturale ; droit naturel — القانون الطبيعى

Jus non scriptum ; droit non écrit — القانون غير المدون

Jus privatum ; droit privé — القانون الخاص

Jus publicum ; droit public — القانون العام

Jus scriptum ; droit écrit — القانون المدون

Juste motif — باعث صحيح

Juste titre — السبب الصحيح

L

Français	العربية
Lais et relais de la mer	طرح البحر ومحاسره
Légal	قانونى
Légalisation de signature	التصديق على التوقيع
Législateur	المشرع
Législation	التشريع
Législation agricole	التشريع الزراعى
Législation industrielle	التشريع الصناعى
Législation rurale	التشريع الريفى
Légitime	شرعى
Légitime défense	الدفاع الشرعى
Lésion	الغبن
Licite	جائز
Lien de causalité	رابطة السببية
Lien de préposition	رابطة التبعية
Lien du droit	رابطة قانونية
Liquidateur de la société	مصفى الشركة
Liquidation collective	التصفية الجماعية
Liquidation de la société	تصفية الشركة
Livraison	التسليم
Livre foncier	السجل العقارى
Livrer le gage à un tiers auquel il confie le gage	تسليم الرهن لعدل
Location - vente	الإيجار المملك
Loi	قانون
Lois facultatives	القوانين المرخصة
Lois imparfaites	القوانين الناقصة
Lois impératives	القوانين الحاتمة
Loteries	ألعاب اليانصيب
Loyer	أجرة المبانى
Lucrum cessans	المكسب الفائت

M

Français	العربية
Main-d'œuvre	أجر العمل
Mainlevée	فك الرهن
Maintien de l'inscription	الاحتفاظ بالقيد
Les maisons de prêt sur gage	بيوت التسليف برهون
Maître	رب العمل — المعلم
Majorité	الرشد
Malfaçons	عيوب العمل
Mandant	الموكل
Mandat	عقد الوكالة

التوكيل فى الخصومة Mandat ad litim

الوكالة المستترة Mandat dissimulé

الوكالة الصريحة Mandat exprès

الوكالة العامة Mandat général

الوكالة الخاصة Mandat spécial

الوكالة الضمنية Mandat tacite

الوكيل Mandataire

طرق التدليس Manœuvres dolosives

الزواج Mariage

علامة المصنع Marque de fabrique

جماعة الدائنين Masse de créanciers

المواد المقاومة للطفيليات
Matières antiparasitaires

مادة العمل Matière de l'ouvrage

مواد الإخصاب Matières fertilisantes

المرسلات القانونية
Les maximes de droit

المزج Mélange

البيانات التبعية Mentions accessoires

البيانات الجوهرية Mentions substantielles

المنقولات Les meubles

المنقولات المعنوية
Les meubles incorporels

الأثاث Les meubles meublants

المنقولات بالمآل
Les meubles par anticipation

الأموال المنقولة بالإضافة أو الأموال المنقولة بالتعليق
Les meubles par l'objet auquel ils s'appliquent

الأموال المنقولة بطبيعتها
Les meubles par leur nature

المنقولات القابلة للحجز
Meubles saisissables

الإدخال فى الدعوى-الإدخال فى الخصومة
Mise en cause

الإعذار Mise en demeure

الأمتعة Mobilier

أحوال الالتزام Modalités de l'obligation

طرق اكتساب الملكية
Modes d'acquérir la propriété

أسباب انقضاء الالتزام
Modes d'extinction de l'obligation

التعديلات الأساسية
Modifications radicales

تعديل حق عينى Modifier un droit réel

النقص فى القيمة La moins value

حيطان السور Murs de clôture

دعائم البناء Murs de soutènement

الحائط المشترك Mur mitoyen

N

رهن الحيازة — Nantissement ou gage

رهن الحيازة العقارى—رهن العقار حيازة — Nantissement immobilier; gage immobilier; antichrèse (en droit français)

رهن المنقول — Nantissement mobilier; gage (en droit français); gage mobilier

الجنسية — La nationalité

التجنس — Naturalisation

المولود قابلا للحياة — Né viable

المولود حيا — Né vivant

العمل القانونى — Negotium

الاسم — Nom

الاسم التجارى — Nom commercial

اسم العائلة — Nom patronymique (surname)

عدم رجعية القوانين — Non-rétroactivité des lois

عدم الاستعمال — Non usage

المذكرة الإيضاحية — Note explicative

الإعلام — الإعلان — Notification

الاستبدال — Novation

الاستبدال بتغيير السبب — Novation par changement de cause

الاستبدال بتغيير الدائن — Novation par changement de créancier

الاستبدال بتغيير المدين — Novation par changement de débiteur

الاستبدال بتغيير الدين — Novation par changement de dette

الاستبدال بتغيير المحل — Novation par changement d'objet

ملك الرقبة — Nue propriété; nudum dominium

باطل — Nul

البطلان — Nullité

البطلان المطلق — Nullité absolue

البطلان النسبى — Nullité relative

O

المحل القابل للتعامل — Objet dans le commerce

محل الإثبات — Objet de la preuve

محل الالتزام — Objet de l'obligation

المحل القابل للتعيين — Objet déterminable

المحل المعين — Objet déterminé

شىء لا يقبل التعامل — Objet hors du commerce

الأمر غير الجائز — Objet illicite

المحل المستحيل — Objet impossible

Objet indéterminé — المحل غير المعين

Objet licite — الأمر الجائز

Objet possible — المحل الممكن

Obligation — الالتزام

Obligation alimentaire — التزام النفقة

Obligation alternative — الالتزام التخييرى

Obligation civile — الالتزام المدنى

Obligation conjointe — الالتزام المتعدد الأطراف

Obligation de donner — التزام إعطاء

Obligation d'entretien — التزام الصيانة

Obligation de faire — التزام عمل

Obligation de ne pas faire — التزام الامتناع عن العمل

Obligation de présenter une chose (actio in exhibendum) — التزام تقديم شيء

Obligation de voisinage — التزامات الجوار

Obligation facultative — الالتزام البدلى

Obligation indivisible — الالتزام غير القابل للتجزئة

Obligation morale — الالتزام الأدبى

Obligation naturelle — الالتزام الطبيعى

Obligation solidaire — الالتزام التضامنى

Obscurité de la loi — غموض القانون

Occupation temporaire — الاستيلاء المؤقت

Offre — الإيجاب

Offre réelle — العرض الحقيقى

Options du tiers détenteur — خيارات الحائز

Ordonnances ; ordres — الأوامر

Ordres ; commandes — التوصيات

Ordre public — النظام العام

Ouverture de crédit — فتح الاعتماد

Ouvrage — العمل — الشغل

Ouvrier ; travailleur — العامل

Ouvriers — العملة — العمال

P

Pacte de préférance — الوعد بالتفضيل

Pacte de quota litis — المشاطرة فى المتنازع فيه

Pacte sur succession future — التعاقد على تركة مستقبلة—التعاقدعلى تركة منتظرة

Paiement — الوفاء

Paiement avec subrogation — الوفاء مع الحلول

Paiement de la dette — قضاء الدين — أداء الدين — وفاء الدين

دفع غير المستحق – دفع ما لا يجب
Paiement de l'indû

Paiement partiel — الوفاء الجزئى

Paiement simple — الوفاء البسيط

Parenté — قرابة النسب

قرابة الحواشى
Parenté en ligne collatérale

قرابة الأصول والفروع
Parenté en ligne directe

Parenté légitime — القرابة الشرعية

Parenté naturelle — القرابة الطبيعية

Pari — المراهنة

النصيب فى الخسارة–الحصة فى الخسارة
Part dans la perte

النصيب فى الربح – الحصة فى الربح
Part dans le bénéfice

Part divise — جزء مفرز

Part héréditaire — النصيب الإرثى

Partage à l'amiable — قسمة التراضى

Partage définitif — القسمة النهائية

Partage en justice — قسمة قضائية

Partage en licitation — قسمة التصفية

Partage en nature — القسمة العينية

Partage partiel — القسمة الجزئية

Partage provisionnel — قسمة المهايأة

Partage provisoire — القسمة المؤقتة

Partie adhérante — الطرف المذعن

طرفا الصلح – المتصالحان
Parties à la transaction

ديون الشركة
Passif social; dettes sociales

براءات الاختراع – إجازات الاختراع – شهادات الاختراع
Patentes ou brevets d'inventions

Patrimoine — الذمة المالية

Patron ; employeur — رب العمل – المخدوم

Pension alimentaire — النفقة

Pépinière — المشتل

Perception — القبض – الجنى – التحصيل

Péremption de l'inscription — سقوط القيد

La personnalité — الشخصية

Personnalité fictive — شخصية افتراضية

Personnalité réelle — شخصية حقيقية

Personne — الشخص

Personne interposée — الدخيل

الشخص المعنوى–الاعتبارى أو القانونى أو المدنى أو الفرضى– الحكمى– التقديرى
Personne morale ou juridique ou civile ou fictive

Personne physique — الشخص الطبيعى

هلاك الشيء — Perte de la chose

زوال الملكية — La perte de la propriété

خسائر الشركة — Pertes de la société

العراض — Placier

التصميم — Plan

خريطة فك الزمام — Plan cadastral

الملكية التامة — La pleine propriété ; plenum dominium

تعدد الروابط — Pluralité de liens

الزيادة فى القيمة — La plus value

وثيقة التأمين — Police d'assurance

واضع اليد الحسن النية — Possesseur de bonne foi

واضع اليد السيئ النية — Possesseur de mauvaise foi

الحيازة (وضع اليد) — Possession

الحيازة المستمرة — Possession continue

الحيازة بحسن النية — Possession de bonne foi

الحيازة بسوء النية — Possession de mauvaise foi

الحيازة المبهمة — Possession équivoque

الحيازة الصريحة — Possession non équivoque

الحيازة الخالية من النزاع — Possession paisible

الحيازة بالواسطة — Possession par intermédiaire

الحيازة العابرة — Possession précaire ou détention

الحيازة الظاهرة — Possession publique

الحيازة المعيبة — Possession vicieuse

الحلوان — الوهبة — Pourboire

سلطة التقدير — Le pouvoir discrétionnaire

السلطة التنفيذية — Pouvoir exécutif

السلطة القضائية — Pouvoir judiciaire

السلطة التشريعية — Pouvoir législatif

إشعار — Préavis

الشفيع — Préempteur

الشفعة — La préemption

المستأجر — Preneur

المستأجر الأصلى — Preneur principal

الاسم الشخصى — Prénom (Christian name)

التابع — Préposé

قابلية التقادم — Prescriptibilité

التقادم (مضى المدة) — La prescription

التقادم المكسب — La prescription acquisitive (usucapion)

التقادم المسقط أو المبرئ — La prescription extinctive ou libératoire

التقادم الخمسى
Prescription quinquennale

Présomption القرينة

La présomption de faute افتراض الخطأ

القرينة القضائية
Présomption de l'homme, judiciaire

افتراض المسئولية
La présomption de responsabilité

القرينة القاطعة
Présomption irréfrogable, juris et de jure

القرينة غير القاطعة
Présomption juris tantum

Présomption légale القرينة القانونية

اداء اليمين
Prestation du serment ; prêter le serment

Prêt العارية

عارية الاستعمال
Prêt à usage ; commodat

عارية الاستهلاك — القرض
Prêt de consommation

Prête-nom المسخر

أداء اليمين
Prêter le serment ; prestation du serment

Prêteur المقرض — المعير

Preuve الإثبات

Preuve écrite الإثبات بالكتابة

الإثبات بالتسامح
Preuve par commune renommée

الإثبات بالبينة — الإثبات بالشهادة
Preuve par témoins

Prime قسط التأمين

المبادىء القانونية العامة
Les principes généraux de droit

Privilèges حقوق الامتياز

امتياز صاحب الخان
Privilège de l'aubergiste

امتياز صاحب الفندق
Privilège de l'hôtelier

امتياز المقاولين والمعمارية
Privilège des entrepreneurs et architectes

امتياز المصروفات القضائية
Privilège des frais de justice

Privilège du bailleur امتياز المؤجر

امتياز الممول
Privilège du bailleur de fonds

امتياز المقاسم أو المتقاسم
Privilège du copartageant

امتياز الخزانة العامة
Privilège du tésor public

Privilège du vendeur امتياز البائع

Privilèges généraux حقوق الامتياز العامة

حقوق الامتياز العقارية أو الثابتة
Privilèges immobiliers

حقوق الامتياز المنقولة
Privilèges mobiliers

امتياز مصروفات الحصاد أو البذور
Privilège pour frais de récolte ou de semences

امتياز الأجور والمرتبات
Privilège pour les salaires et appointements

امتياز آلات الزراعة
Privilège pour ustensiles d'agriculture

Privilèges spéciaux حقوق الامتياز الخاصة

Prix الثمن

Prix à forfait الأجر الإجمالى

Prix de l'entreprise أجرة المقاولة

Prix du bail الأجرة

Prix normal أجرة المثل

Procédés de la preuve طرق الإثبات

Procuration التوكيل

Prodigalité السفه

Le prodigue السفيه

Produits الحاصلات — المنتجات

المهن الحرة — الصناعات الحرة
Professions libérales

Prohibé محرم

Projet de loi مشروع قانون

Prolongation du bail مد الإيجار

Promesse d'achat الوعد بالشراء

الوعد بالكفالة
Promesse de cautionnement

Promesse de donation الوعد بالهبة

Promesse de gage الوعد برهن الحيازة

Promesse de récompense الوعد بالجعالة

Promesse de vente الوعد بالبيع

الوعد بالتبايع
Promesse de vente synallagmatique

الوعد بالبيع من جانب واحد
Promesse de vente unilatérale

التعهد عن الغير — الوعد عن الغير
Promesse pour autrui, de porte fort

Promettant المتعهد

Promulgation الإصدار

Propriété الملكية

الملكية المشتركة — ملكية اليد المشتركة — الملكية الروكية — ملكية الخلطاء — الخلطة فى الملك
Propriété collective; copropriété en main commune; gesammte hand

الملكية الشائعة — الملكية على الشيوع
Propriété commune; propriété indivise; indivision

ملكية سطح الأرض
Propriété de la surface

الملك المحجر — Propriété de mainmorte

ملكية الرسائل — Propriété des lettres missives

ملك محصور — Propriété enclavée

الملكية العقارية — Propriété immobilière ou foncière

الملكية الفردية — Propriété individuelle

الملكية الأدبية والفنية والصناعية — Propriété littéraire, artistique et industrielle

ملكية المنقول — Propriété mobilière

مد أجل الشركة — Prorogation de la société

النشر — Publication

إشهار العين — Puplicité réelle

تطهير العقار من الرهون — La purge hypothecaire

Q

التكييف القانوني للعقد — La qualification légale du contrat

شبه حق الانتفاع — Quasi usufruit

المخالصة — Quittance

الحصص — Quote-parts

نصاب الوصية — Quotité disponible

R

تصفية التأمين — Rachat de l'assurance

استبدال الدخل الدائم — Rachat de la rente perpétuelle

محو القيد — شطب القيد — Radiation de l'inscription

المحو القضائى أو الإزامى — Radiation judiciaire ou forcée

المحو الاختيارى — Radiation volontaire

مرتبة الامتياز — Rang du privilège

علاقة التخصيص — Rapport de destination

علاقة قانونية — Rapport juridique

إجازة التعهد — Ratification de la promesse

إجازة العقد — Ratification du contrat

تحقق الشرط — Réalisation de la condition

بيع الأموال — Réalisation des biens

تسلم العمل — Réception de l'ouvrage

رجوع المدين — Recours du débiteur

رجوع الحائز — Recours du tiers détenteur

أجرة الحكر — Redevance

انتقاص العقد — Réduction du contrat

انقاص الأجرة — Réduction du prix

رد اليمين — Référer le serment

Refus du serment ; refuser le serment — النكول عن اليمين

Régime matrimonial — نظام الزوجية المالى

Registre — السجل

Registres d'inscription — دفاتر القيد

Registres de transcription — دفاتر التسجيل

Règles de l'équité — قواعد العدالة

Les règlements — اللوائح

Règlement à l'amiable — التسوية الودية

Règlement d'atelier — لائحة المصنع

La Réintégrande — دعوى استرداد الحيازة

Remise — الاقتطاع

Remise de dette — الإبراء

Rémunération — الأجر

Renonciation à contretemps — التنازل فى وقت غير لائق

Renonciation au mandat — التنازل عن الوكالة

Renonciation conventionnelle — التنازل الاتفاقى

Renonciation translative — التنازل الناقل

Renonciation unilatérale ou abdicative — التنازل من جانب واحد — التخلى من جانب واحد

Renouvellement de l'inscription — تجديد القيد

Rente perpétuelle — الدخل الدائم — الإيراد المؤبد

Renvoi ; congédiement — الفصل

Renvoi intempestif — العزل فى وقت غير لائق

Réparations d'entretien — إصلاحات الصيانة

Répartition des lots — توزيع الحصص

Réparations locatives — الترميمات الإيجارية — الترميمات الإجارية

Répondant — الضامن

Représentant — النائب

Représentant de commerce — الممثل التجارى

Représentation — النيابة — التقديم

Représentation mutuelle — النيابة التبادلية

Représenté — الأصيل

Requête — عريضة

Res communes — المشتركات

Res corporales ; biens corporels — الأموال المادية

Res derelicta — المتروكات

Res incorporales ; biens incorporels — الأموال المعنوية

Res nullius — المهملات

Rescision — الإبطال

نقض القسمة Rescision du partage

نصاب الإرث
La réserve ; pars legitima

التحفظ المضمر Réserve mentale

محل الإقامة Résidence

الإلغاء Résiliation

الفسخ التعسفى Résiliation abusive

فسخ الإيجار Résiliation de bail

الفسخ للعذر
Résiliation pour excuse valable

الفسخ Résolution

المسئولية Responsabilité

المسئولية التعاقدية
Responsabilité contractuelle

مسئولية الإضرار
Responsabilité délictuelle

مسئولية الشخص عن فعل غيره
Responsabilité du fait d'autrui

مسئولية الشخص عن فعله
Responsabilité du fait personnel

المسئولية الشيئية
Responsabilité objective ou du fait des choses

المسئول Responsable

رد ما دفع بلا حق Restitution de l'indû

رد الوديعة Restitution du dépôt

القيود الاتفاقية
Restrictions conventionnelles

القيود للصالح الخاص
Restrictions d'ntérêt privé

القيود للصالح العام
Restrictions d'intérêt public

القيود القانونية Restrictions légales

المحتبس Rétenteur

التعديل (للمقايضة وللقسمة) — المعدل
Retour de lots ; soulte

الرجوع — العدول
Rétractation ; révocation

الاسترداد Retrait

استرداد الشائع Retrait d'indivision

استرداد التوكيل
Retrait de la procuration

استرداد الحقوق المتنازع عليها
Retrait litigieux

الاسترداد الإرثى Retrait successoral

المسترد Retrayant

المسترد منه Retrayé

أجر Rétribution

رجعية القوانين Rétroactivité des lois

العدول — الرجوع
Révocation ; rétraction

الرجوع فى الهبة
Révocation de la donation

الرجوع فى الوكالة
Révocation du mandat

المساقى — الترع الخاصة
Rigoles ; canaux privés

Risque assuré الخطر المؤمن منه

Risques créés تبعات الخطر المستحدث

تبعات الدفاع الوطنى
Risques de défense nationale

تبعات الملاحة الجوية
Risques de navigation aérienne

Risques de propriété تبعات الملكية

Risques professionnels تبعات الحرفة

Risques sociaux التبعات الاجتماعية

Routes agricoles السكك الزراعية

S

Salaire الأجر

Sanction الجزاء

Sanction de la loi التصديق على القانون

Sanction préventive الجزاء الزاجر

Sanction représsive الجزاء الجابر

العلم والصياغة فى القانون
Science et technique

Se porter caution كفل

Séparation des pouvoirs فصل السلطات

Séquestre الحارس — الحراسة

الحراسة الاتفاقية
Séquestre conventionnel

Séquestre judiciaire الحراسة القضائية

Séquestre légal الحراسة القانونية

Séquestre-liquidateur الحارس المصفى

Serment اليمين

يمين الاستظهار — يمين الاستيثاق
Serment de crédulité

Serment litis-decisoire اليمين الحاسمة

اليمين المتممة
Serment supplétoire ou supplétif

Service الخدمة

حقوق الارتفاق
Servitudes ; servitudes prédiales ou foncières ou réelles

Servitudes apparentes الارتفاقات الظاهرة

Servitudes continues الارتفاقات المستمرة

الارتفاقات الاتفاقية
Servitudes conventionnelles

حق الشَّفَة
Servitude d'abreuvage (pecoris ad aquam adpulsus)

ارتفاق عدم التعلية
Servitude d'altius non tollendi

ارتفاق تحميل الجدار
Servitude d'appui (oneris ferendi)

حق المسيل — حق الصرف
Servitude d'écoulement d'eau

حق صرف المياه المنزلية
Servitude d'égout des eaux ménagères ou servitude d'évier

حق ارتفاق المزاريب أو الميازيب
Servitude d'égout des toits

حق الشرب — حق الرى
Servitude d'irrigation

حق المرعى
Servitude de pacage (pecoris pascendi)

حق المرور—حق القيادة—حق الاستطراق
Servitude de passage (iter, actus, via)

حق المجرى — حق مرور المياه
Servitude de passage d'eaux; servitude d'aqueduc

حق اغتراف المياه
Servitude de puisage (aquae haustus)

الارتفاقات غير المستمرة
Servitudes discontinues

Servitudes légales الارتفاقات القانونية

Servitudes négatives الارتفاقات السلبية

ارتفاق عدم البناء
Servitude non aedificandi

الارتفاقات المستترة
Servitudes non-apparentes

Servitude personnelle الارتفاق الشخصى

Servitudes positive الارتفاقات الإيجابية

حقوق الارتفاق
Servitudes prédiales ou foncières ou réelles; servitudes

Servitude réelle الارتفاق العينى

الارتفاقات الزراعية (لاستعمال الأراضى)
Servitudes rurales

الارتفاقات البنيانية (لاستعمال المبانى)
Servitudes urbaines

Signature التوقيع — الإمضاء

Signification الإعلان (على يد محضر)

Silence de la loi سكوت القانون

Simple expectative مجرد الأمل

Simples voies du fait مجرد الإيذاء

Simulation الصورية

Simulation absolue الصورية المطلقة

الصورية النسبية بالتضاد
Simulation relative par voie de contre lettre

الصورية النسبية بالتستر
Simulation relative par voie de déguisement

Situations mensuelles بيانات شهرية

Socialisme الاشتراكية

Société الشركة

Société des nations عصبة الأمم

شركة الأسد ـ الشركة الجائرة
Société léonine

عناية العائل الصالح
Les soins d'un bon père de famille

عناية الرجل اليقظ
Les soins d'un homme diligent

Solidarité التضامن

Solidarité active تضامن الدائنين

التضامن الاتفاقى ـ التضامن بحكم الاتفاق
Solidarité conventionnelle

Solidarité imparfaite التضامن الناقص

التضامن القانونى ـ التضامن بحكم القانون
Solidarité légale

Solidarité parfaite التضامن الكامل

Solidarité passive تضامن المدينين

Solidarité sociale التضامن الاجتماعى

Solvable ملىء

Solvens الدافع

Sommation الإنذار

الإنذار بالدفع أو التخلية
Sommation de payer ou de délaisser

المبالغ المستحقة للخزانة العامة
Sommes dues au trésor public

المعدل ـ التعديل (للمقايضة وللقسمة)
Soulte ; retour de lots

Sources du droit مصادر القانون

Source formelle المصدر الرسمى

كفيل الكفيل
Sous-caution ; sous garant ; caution de la caution

المقاول من الباطن
Sous-entrepreneur ; sous traitant

Sous-location الإيجار من الباطن

Sous-preneur المستأجر من الباطن

Souscripteur de l'assurance طالب التأمين

Souscription الاكتتاب

تخصيص الرهن الرسمى
Spécialité de l'hypothèque

Spécialité de l'inscription تخصيص القيد

Spécification التحويل

Stage التمرين

Status ; état de la personne حال الشخص

Statut personnel الأحوال الشخصية

Statut réels أحكام المعاملات

Stipulant المستوعد (المشترط)

الاستيعاد للغير (المشارطة للغير)
Stipulation pour autrui

الحاول الاتفاقى
Subrogation conventionnelle

Subrogation légale الحاول القانونى

Subrogation personnelle الحاول الشخصى

Subrogation réelle — الحلول العينى

Substitué — وكيل الوكيل

Substitution du mandataire — التوكيل من الوكيل

Successions — المواريث

Succession future — التركة المستقبلة — التركة المنتظرة

Superficiaire — صاحب القرار

Surenchère — المزاد المعلى — إعلاء المزاد

Sûretés — التأمينات

Sûretés générales — التأمينات العامة

Sûretés personnelles — التأمينات الشخصية

Sûretés réelles — التأمينات العينية

Sûretés spéciales — التأمينات الخاصة

Suspension de prescription — وقف التقادم

T

Tableau des inscriptions — قائمة قيود الرهون

Tacite reconduction — التجديد الضمنى

Tarif — التعريفة

Taux conventionnel — السعر لاتفاق

Taux d'intérêt — سعر الفائدة

Taux légal — السعر القانونى

Taxes — الرسوم

Terme — الأجل

Terme de grâce ; délai de grâce — الإمهال — الإنظار

Termes du bail — مواعيد الأجرة — أقساط الأجرة

Terme extinctif, resolutoire — الأجل الفاسخ

Terme suspensif — الأجل الواقف

Testament — الوصية

Théorie de la fiction légale — نظرية الافتراض القانونى

Théorie de la gradation des fautes — نظرية تدرج الأخطاء

Théorie de l'imprévision — نظرية الطوارىء

Théorie des risques — نظرية التبعات

Théorie du but social — نظرية الغاية الاجتماعية

Le tiers — الغير

Tiers détenteur ; tiers acquéreur — الحائز

Tirage au sort — الاقتراع (السحب بالقرعة)

Titre exécutoire — السند التنفيذى

Titre putatif ou imaginaire — السند الظنى أو الوهمى

Tradition; délivrance — التسليم

Transaction	الصلح
Transcription	التسجيل
Transcription du commandement	تسجيل التنبيه
Transcription du procès-verbal de saisie	تسجيل محضر الحجز
Translatif	منشئة
Transmettre un droit réel	نقل حق عينى
Transmission de l'obligation	نقل الالتزام
Transmission de la porpriété	نقل الملكية
Transporteur	متعهد النقل
Travail	العمل
Travailleur ; ouvrier	العامل
Travailleur à la pièce, à la tâche	العامل بالقطعة أو بالمقطوعية
Travaux préparatoires	الأعمال التحضيرية
Les trésors	الكنوز — الركاز
Trouble de droit	التعرض بسبب قانونى
Trouble de fait	التعرض الفعلى
Tutelle des biens	الولاية على المال
Tutelle sur la personne	الولاية على النفس
Tuteur	الوصى
Tuteur légal	الولى

U

Unification des lois	توحيد القوانين
Unité d'objet	وحدة المحل
Universalité juridique ; universum jus	كل قانونى
Usage	العرف
L'usage commercial	العرف التجارى
Les usages de commerce	عرف التجارة
Usage local	العرف المحلى
Usage professionnel	عرف المهنة—عرف الصناعة—عرف الصنعة
Usagers	المرتفقون
Usines	المعامل
Usucapion quinquennale	التقادم المكسب الخمسى
L' usufruit ; usus fructus	حق الانتفاع
L'usufruitier	المنتفع
Usus ; jus utendi ; droit d'user	حق الاستعمال

V

قسيمة التأمين	Valeur d'assurance
القيمة التجارية	Valeur vénale
صحة العرض	Validité de l'offre
صحة العقد	Validité du contrat
البائع	Vendeur
البيع	Vente
البيع الاختيارى	Vente à l'amiable
بيع التجربة	Vent à l'essai
بيع الوفاء	Vente à réméré
البيع بالتقسيط	Vente à tempérament
البيع بالمزاد العلنى	Vente aux enchères publiques
بيع فى مرض الموت	Vente dans la dernière maladie
بيع المقدرات	Vente de choses de genre
بيع الحقوق المتنازع فيها	Vente de droits litigieux
بيع الإرث	Vente d'hérédité
بيع ملك الغير	Vente de la chose d'autrui
بيع الجزاف	Vente en bloc
بيع المذاق	Vente sous réserve de dégustation
بيع العينة	Vente sur échantillon
تحقيق الجرد	Vérification de l'inventaire
فحص العمل	Vérification de l'ouvrage
تحقيق الديون	Vérification des créances
عيوب الرضاء	Vices du consentement
المضرور	Victime
تصفية المنازعات—الفصل فى المنازعات	Vidé des contestations
خرق القانون	Violation de la loi
الإكراه	Violence
الإكراه المعنوى	Violence morale
الإكراه المادى	Violence physique
الإرادة المنفردة	Volonté unilatérale
الجواب التجارى — الجوال التجارى	Voyageur de commerce ; commis voyageur
المطلات	Vues
المطلات الارتفاقية	Vues de servitude
المطلات المواجهة	Vues droites ou de face
المطلات المنحرفة	Vues obliques ou de côté

W

رهن الغلات الزراعية	Warrant agricole
رهن أثاث الفنادق	Warrant hôtelier

مصطلحات قانون المرافعات المدنية والتجارية

مصطلحات قانون المرافعات المدنية والتجارية[1]

A

أوراق المحضرين Actes d'huissiers

Exploits d'huissiers

هى الأوراق التى يحررها ويعلنها المحضرون طبقا لأوضاع معينة قانوناً .

أوراق المرافعات Actes de procédure

إجراءات المرافعات

إجراءات المرافعات هى الإجراءات التى يقوم بها القضاة ومعاونوهم والخصوم فى سبيل وصول الحقوق وهى تثبت عادة فى أوراق تسمى بأوراق المرافعات وكل ورقة منها تسمى باسم الإجراء الذى تتضمنه .

دعوى الارتفاق

Action confessoire de servitude

هى الدعوى التى يرفعها مدعى حق الارتفاق يطالب فيها بتقرير حق ارتفاقه .

دعوى منع التعرض Action en complainte

هى من دعاوى الحيازة يرفعها حائز الحق العينى العقارى الذى لم تنزع حيازته قانوناً مطالباً بدفع الاعتداء الواقع على ماتحت يده .

دعوى وقف الأعمال المستحدثة

Action en dénonciation de nouvelle œuvre

هى من دعاوى الحيازة يطلب بها الحائز وقف أعمال طارئة لو تمت أثرت فى حيازته وكانت تعرضاً لها .

دعوى استرداد الحيازة

Action en réintégrande

هى من دعاوى الحيازة يرفعها الحائز الذى نزعت حيازته طالباً إعادة تلك الحيازة إليه .

دعوى الاستحقاق — دعوى الملكية

Action en revendication

هى الدعوى التى يرفعها مدعى الملكية يطالب فيها بتقرير حق ملكيته .

دعوى الرهن الرسمى Action hypothécaire

هى إجراءات التنفيذ التى يباشرها المرتهن على العقار فى مواجهة حائزه .

دعوى العقار Action immobilière

هى الدعوى التى يطالب فيها المدعى بعقار .

دعوى استعجال الخيار — دعوى تحديد الموقف

Action interrogatoire

هى الدعوى التى يرفعها ذو شأن على شخص له حق الخيار بين أمرين فأكثر مطالباً إياه فيها استعمال حقه والتصريح بما يختاره وذلك قطعاً

(1) إذا احتاج المصطلح لأكثر من سطر بالعمود الواحد فإن العربى يبدأ أولا ثم يليه الفرنسى بنفس العمود .

لحالة الشك والتعليق المقلقة للطالب مثل ذلك أن يطلب أحد المتعاقدين فى عقد قابل للإبطال من جانب المتعاقد الآخر أن يختار إبطال العقد أو إجازته .

دعوى المنقول Action mobilière

هى الدعوى التى يطالب فيها المدعى بمنقول.

دعوى نفى حق الارتفاق

Action négatoire de servitude

هى الدعوى التى يرفعها المالك على مدع لحق ارتفاق فى ملكه يطالب فيها تقرير عدم قيام هذا الحق المدعى به .

دعوى شخصية Action personnelle

هى الدعوى التى يطلب فيها المدعى بحق شخصى .

دعوى ملكية الحق Action pétitoire

هى الدعوى التى يطلب بها صاحب الحق تقرير حقه وتمكينه من الانتفاع وهى لحماية الحق نفسه بخلاف دعوى الحيازة فهى لحماية مجرد الحيازة .

دعوى الحيازة (المعروفة عادة بدعوى وضع اليد)

Action possessoire

هى الدعوى التى يطلب بها حائز العقار تقرير حقه فى حيازته وتمكينه من الانتفاع به :

دعوى قطع النزاع Action provocatoire

هى الدعوى التى يكلف فيها المدعى المدعى عليه بإثبات زعم ينسبه الأول إلى الثانى ويحمله عبء الإثبات خلافا للقواعد العامة ويستبق فى الوقت ذاته إثارة النزاع قبل أوانه ومن أجل ذلك كله تكون غير جائزة فى القانون مثل ذلك أن يرفع واضع اليد على الخارج دعوى ينسب إليه فيها أنه يدعى ملكية الشىء ويطالبه بإثبات هذه الملكية وإلا قضى عليه برفض زعمه .

دعوى عينية Action réelle

هى الدعوى التى يطالب فيها المدعى بحق عينى .

إرساء المزاد — مرسى المزاد Adjudication

هو إيقاع بيع المزايدة على من عرض أعلى ثمن .

استئناف Appel

هو طريق الطعن الذى به يرفع المحكوم عليه الحكم إلى المحكمة الأعلى من المحكمة التى أصدرته طالباً إلغاءه أو تعديله .

استئناف فرعى Appel incident

هو استئناف مقابل رفع بعد مضى ميعاد الاستئناف أو بعد قبول الحكم من المستأنف ويتبع الاستئناف الأصلى ويزول بزواله .

استئناف مقابل Appel reconventionnel

هو استئناف يرفعه المستأنف عليه مقابلا للاستئناف المرفوع عليه ويكتفى فى رفعه بإجراءات بسيطة .

المستأنف Appelant; intimant

هو المدعى فى الاستئناف

المستأنف عليه Appelé ; intimé

هو المدعى عليه فى الاستئناف .

التكليف بالحضور Assignation

Citation

هو ورقة المرافعات التى يكلف بها الخصم خصمه الحضور أمام المحكمة فى ميعاد معين لسماع الحكم بطلباته وبهذه الورقة ترفع الدعوى .

C

قائمة شروط البيع Cahier des charges

هى ورقة يودعها الدائن الحاجز قلم كتاب المحكمة ويبين فيها العقارات التى يراد بيعها قضائياً وشروط البيع والثمن الأساسى وغير ذلك مما نص عليه القانون .

أهلية التقاضى Capacité d'ester en justice

هى الأهلية الواجب تحققها فى من يباشر الدعوى مدعياً أو مدعى عليه .

الكفالة Caution

هى تقديم الدائن الذى حصل على الحكم النافذ معجلا كفيلا مقتدراً أو مالاً كى يتمكن من إجراء التنفيذ المعجل ولكى يمكن الرجوع على الكفيل أو المالك إذا ألغى الحكم ولم يرد الدائن الحالة إلى ما كانت عليه .

تنبيه Commandement

هو تكليف يصدره صاحب الحق الذى بيده سند تنفيذى إلى من عليه الحق طالبا منه إيفاء ما عليه .

تنبيه نزع الملكية أو تنبيه بنزع الملكية

Commandement immobilier

هو إعلان رسمى من الدائن إلى مدينه بموجب سند تنفيذى ينذر الدائن فيه المدين بالتنفيذ على عقار له إن لم يف بالدين .

حضور الخصم Comparution de la partie

هو أن يحضر الخصم أمام المحكمة بنفسه أو بمن ينوب عنه .

حضور الخصم نفسه

Comparution personnelle

هو مثول الخصم بشخصه أمام القضاء بأمر منه لتوجيه أسئلة إليه أو لمناقشته أو لأى سبب آخر يقتضى حضور الخصم بشخصه .

اختصاص Compétence

هو ما لكل محكمة من المحاكم من سلطة القضاء تبعا لمقرها أو لنوع القضية .

اختصاص نوعى

Compétence à raison de la matière

هو اختصاص محكمة تبعاً لموضوع الدعوى أو قيمتها .

اختصاص محلى Compétence locale

هو اختصاص محكمة تبعاً لمكانها .

طلبات Conclusions

هى حاصل ما يتقدم به الخصم إلى المحكمة ويلتمس الحكم به فى الدعوى .

المناقضة فى قائمة التوزيع — Contredit

هى الاعتراض الذى يتقدم به الدائنون أو المدين على قائمة التوزيع المؤقتة .

D

اعتبار الدعوى كأن لم تكن
Déclarer l'affaire comme non avenue

هو بطلان الخصومة أو إبطالها فى أحوال معينة نص عليها القانون .

المطعون عليه بالنقض — Défendeur

هو المدعى عليه فى الطعن بالنقض .

دفع — Défense

هو ادعاء المدعى عليه أمراً لا يريد به إلا درء الحكم عليه فى الدعوى .

دفع موضوعى — Défense au fonds

هو دفع المدعى عليه فى موضوع النزاع كالدفع ببطلان السند .

درجة التقاضى — Degré de juridiction

هى مرتبة المحكمة التى رفعت أمامها الدعوى بالنسبة إلى المحاكم الأخرى الداخلة فى نوعها كالمحكمة الابتدائية الوطنية بالنسبة الى المحاكم الوطنية وكمحكمة الاستئناف العليا الشرعية بالنسبة للمحاكم الشرعية قبل إلغائها .

ميعاد المسافة — Délai de distance

هو الزمن الذى يضاف إلى أصل الميعاد المقرر فى القانون حين يقتضى الإجراء انتقال الخصم نفسه أو وكيله من مقره إلى مكان آخر .

ميعاد الحضور — Délai de l'assignation

هو أقل مدة عينها القانون وأوجب أن تنقضى ما بين إعلان الخصم وبين اليوم المحدد لنظر الدعوى .

مواعيد المرافعات — Délais de procédure

هى المواعيد المحددة فى القانون لإجراءات المرافعات .

مداولة — Délibération

هى تبادل الرأى بين أعضاء دائرة المحكمة فى اجتماع سرى للوصول إلى منطوق الحكم فى القضية التى يتداولون فيها .

مطالبة — دعوى — Demande

هى الالتجاء إلى القضاء بطرق مخصوصة بقصد الفصل فى نزاع معين .

طلب لاحق — Demande additionnelle

هو الطلب العارض الذى يلحقه المدعى بطلبه الأصلى .

طلب عارض — Demande incidente

هو ما عدا الطلب الأصلى من الدعاوى التى يبديها الخصوم فى أثناء سير الدعوى .

دعوى الضمان التبعية
Demande incidente en garantie

هى دعوى الضمان التى ترفع متصلة بدعوى أصلية اقتضى رفعها الرجوع على الضامن .

مطالبة فاتحة للخصومة
Demande introductive d'instance

هى أول طلب للمدعى يبتدئ به الدعوى.

طلب أصلى Demande principale

هو الطلب الذى يبتدئ به المدعى وما عداه من الطلبات الأخرى – سواء توجهت من المدعى أو المدعى عليه أو من خصم ثالث – تعتبر طلبات عارضة.

دعوى المدعى عليه
Demande reconventionnelle

هى الطلب العارض الذى يرد به المدعى عليه على دعوى المدعى.

طلبات وقتية Demandes provisoires

هى الطلبات التى تقدم فى المسائل المستعجلة أمام محكمة الموضوع لا أمام قاضى الأمور المستعجلة.

الطاعن بالنقض Demandeur en cassation

هو المدعى فى الطعن بالنقض.

إبلاغ Dénonciation

هو إخطار بمضمون ورقة من أوراق المرافعات.

نزع الحيازة Dépossession

هى رفع يد الحائز عن العين المحوزة.

إشكال التنفيذ Difficulté d'éxécution

منازعة تتعلق بإجراءات التنفيذ مثل ذلك أن يستشكل المدين فى تنفيذ حكم على ماله بدعوى أن الحكم غير قابل للتنفيذ.

الاعتراض على قائمة شروط البيع
Dire au cahier des charges

هو الطريق الذى يبدى به المدين والحائز والدائنون وكل ذى شأن أوجه البطلان فى إجراءات التنفيذ وكذلك الملاحظات على شروط البيع.

منطوق الحكم Dispositif du jugement

هو نص ما قضت به المحكمة فى قضية معينة.

قسمة الغرماء أو تقسيم المحاصة
Distribution par contribution

هى توزيع مال المدين بين دائنيه كل بنسبة حقه.

التوزيع بحسب درجات الدائنين
Distribution par ordre

هو تقسيم مال المدين بين دائنيه مرتبين بحسب مراتبهم أو درجاتهم المقررة فى القانون.

E

دفع شكلى Exception

هو دفع المدعى عليه المتعلق باجراءات الخصومة دون موضوعها كالدفع ببطلان صحيفة الدعوى.

نفاذ معجل Exécution provisoire

هو قابلية الحكم لأن ينفذ تنفيذاً مؤقتا قبل استنفاد طرق الطعن فيه.

الأمر بالتنفيذ L'exequatur

هو أمر تصدره المحكمة أو قاضى الأمور

الوقتية بتنفيذ حكم أجنبي أو حكم لمحكمين وبه يصبح الحكم قابلا للتنفيذ جبراً .

F

Fait admissible واقعة جائزة القبول

هى واقعة يجيز القانون إثباتها خلافا لما لا يجيز القانون إثباته كالوقائع التى تعارض القرائن القاطعة .

Fait concluant واقعة منتجة

هى الواقعة التى إذا ثبتت كان لها تأثير ثبوت الدعوى أو نفيها .

Fait pertinent واقعة متعلقة بالدعوى

هى واقعة ذات صلة بموضوع الدعوى .

Formule exécutoire صيغة التنفيذ

هى عبارة معينة يضعها الموظف المختص على صورة السند التنفيذى ليمكن التنفيذ جبراً بمقتضى السند .

G

Gardien de la saisie حارس الحجز

هو شخص يعينه المحضر عند توقيع الحجز لحفظ الأشياء المحجوزة وتقديمها للمحضر لبيعها فى اليوم المعين للبيع .

Grosse صورة الحكم التنفيذية

هى صورة رسمية من النسخة الأصلية للحكم يكون التنفيذ بموجبها وهى تختم بخاتم المحكمة ويوقعها الكاتب بعد أن يذيلها بالصيغة التنفيذية .

I

Inscription de l'affaire (sur le rôle) قيد الدعوى (بالجدول)

هو إثبات الكاتب المختص لمضمون الدعوى فى سجل خاص قبل نظر الدعوى بوقت معين .

Insertion (des annonces) النشر

هو إعلان البيع فى الصحف وفقا لأحكام القانون .

Intérêt مصلحة

هى الفائدة التى يسعى الإنسان للحصول عليها من وراء اتخاذه إجراء قضائيا .

Intérêt direct et personnel مصلحة مباشرة شخصية

تكون المصلحة مباشرة وشخصية إذا كان متخذ الإجراء هو دون غيره صاحب الحق فيه .

Intérêt éventuel مصلحة محتملة

هى مصلحة قد تتحقق أو لا تتحقق .

Intérêt juridique مصلحة قانونية

هى المصلحة التى يحميها القانون وهى مرادفة للحق .

Intérêt légitime مصلحة مشروعة

هى المصلحة التى لا تتعارض مع النظام العام أو الآداب .

Intérêt morale مصلحة معنوية

هى مصلحة لا تُقوَّم مادياً بل قيمتها معنوية فقط .

مصلحة قائمة حاضرة Intérêt né et actuel

هي المصلحة الموجودة في الحال دون المستقبلة أو المحتملة .

مصلحة مالية Intérêt patrimonial

هي مصلحة قابلة للتقويم مادياً .

استجواب الخصوم
Interrogatoire des parties

هو توجيه أحد الخصمين إلى الخصم الآخر بإذن من المحكمة أسئلة ليجيب عنها وذلك بقصد الحصول على إقرار منه .

انقطاع الخصومة
Interruption de l'instance

هو توقف السير في إجراءات الدعوى بقوة القانون بسبب وفاة أحد الخصوم أو فقده أهلية الخصومة أو زوال صفة من كان يباشر الخصومة عنه من النائبين .

تدخل في الخصومة Intervention

هو دخول شخص من غير أطراف الخصومة الأصليين الدعوى من تلقاء نفسه للدفاع عن مصلحة له فيها .

ديباجة الحكم Intitulé du jugement

هو ما يصدر به الحكم من ذكر المحكمة التي أصدرته وتاريخ إصداره ومكانه وأسماء القضاة الذين اشتركوا في الحكم .

J

قاضي التحضير Juge de préparatoire

هو رئيس الدائرة أو من ينتدبه من أعضائها في المحكمة الابتدائية أو في محكمة الاستئناف لإعداد القضية للمرافعة وذلك بتكليف الخصوم تقديم مستنداتهم وإبداء دفوعهم لتصفية هذه الدفوع .

قاضي الأمور الوقتية Juge de service

هو القاضي الذي يتولى أمر المسائل الولائية .

قاضي الأمور المستعجلة Juge des référés

هو قاض اختصاصه القضاء في المسائل المستعجلة التي يخشى عليها من فوات الوقت والتي لا تؤثر في موضوع الحق ولا تتأثر به ويدخل في ذلك إشكالات التنفيذ .

حكم حضوري Jugement contradictoire

هو حكم يصدر في قضية يحضر فيها الخصوم في أية مرحلة من مراحلها .

حكم غيابي Jugement par défaut

هو حكم يصدر في قضية غاب الخصم في جميع مراحلها .

ولاية الجهة القضائية Juridiction

هي اختصاص جهة قضائية بسلطة القضاء في أمور معينة دون جهات القضاء الأخرى .

M

نسخة الحكم الأصلية Minute

هي الورقة الأصلية للحكم التي يوقعها رئيس الجلسة وكاتبها وتشتمل على وقائع الدعوى والأسباب والمنطوق .

إدخال الغير فى الخصومة Mise en cause

هو إدخال غير أطراف الخصومة الأصليين فى الدعوى جبراً لتوجيه طلب إليه أو بقصد جعل الحكم الذى يصدر فيها حجة عليه .

إدخال الضامن فى الخصومة
Mise en cause du garant

هو إدخال الغير فى الدعوى بتوجيه طلب ضمان إليه .

أسباب الحكم Motifs du jugement

هى ما تسوقه المحكمة من أدلة واقعية وحجج قانونية لحكمها .

أوجه الدفاع Moyens de défense

هى الأوجه التى يستند إليها أى خصم فى تأييد ما يدعيه .

N

إخبار Notification

هو إبلاغ بواقعة طبقاً لأوضاع معينة .

O

مُعارِض Opposant

هو المدعى فى المعارضة .

مُعارَض عليه Opposé

هو المدعى عليه فى المعارضة .

معارضة Opposition

هى طريق الطعن الذى به يرفع المحكوم عليه غيابيا الحكم إلى المحكمة التى أصدرته طالبا إلغاءه أو تعديله .

أمر على عريضة Ordonnance sur requête

هو أمر يصدره القاض فى غير الإجراءات المرسومة للدعوى بناء على عريضة تقدم إليه كأمر بحجز تحفظى أو بترتيب حق اختصاص.

P

سقوط الخصومة
Péremption de l'instance

هو انتهاء الخصومة دون الفصل فيها بعد انقضاء سنة على الأقل من عدم السير فيها .

الحيازة العارضة . الحيازة العابرة ؟
Possession précaire

هى الحيازة العادية الخالية من نية التملك .

الطعن بطريق النقض Pourvoi en cassation

هو طريق الطعن الذى به يرفع المحكوم عليه الحكم النهائى أمام محكمة النقض طالباً نقضه لأسباب ترجع إلى القانون لا إلى الوقائع.

تقادم الخصومة
Prescription de l'instance

هو انقضاء الخصومة بحكم القانون بمضى خمس سنوات منذ آخر إجراء صريح فيها .

ثمن المزاد Prix d'adjudication

هو الثمن الذى رسا به المزاد .

محضر الحجز Procès - verbal de saisie

هو المحضر الذى يقوم بكتابته المحضر المكلف بتوقيع الحجز ليقرر فيه ما قام به من إجراءات لإنجاز مهمته ويشتمل على بيانات معينة حددها القانون .

الإعلان Publicité

هو إجراءات معينة قررها القانون حتى يصل إلى علم الناس أن عيناً تباع بالمزاد .

Q

صفـــة Qualité

هى كون رافع الدعوى هو نفسه صاحب الحق المدعى به أو نائباً عن صاحب هذا الحق وكون المرفوعة عليه الدعوى هو نفسه المطلوب منه الحق أو نائباً عنه فمثلا إذا تقاضت شركة النور أجوراً أكثر من الأجور المقررة فلكل مستهلك صفة فى رفع الدعوى على الشركة يوجب عليها أن تلتزم الأجور المقررة بالنسبة إلى نفسه. أما بالنسبة إلى غيره من سائر سكان الحى فلا صفة له فى رفع الدعوى .

وقائع الدعوى Qualités

هى الجزء من الحكم الذى يشتمل على تعيين الخصوم وما قدموه من طلبات أو دفاع أو دفوع وخلاصة ما استندوا إليه من الأدلة الواقعية والحجج القانونية ومراحل الدعوى :

R

شطب الدعوى Radiation de l'affaire

هو حذفها من جدول القضايا إذا غاب جميع الخصوم أو حضر المدعى عليه وحده ولم يبد طلباً .

قائمة التوزيع النهائية Règlement définitif

هى قائمة يبين فيها بصفة نهائية لكل دائن ما خصه من مال المدين بعد الانتهاء من نظر المناقضات التى قدمت فى قائمة التوزيع المؤقتة :

قائمة التوزيع المؤقتة Règlement provisoire

هى قائمة يصدرها القاضى ويبين فيها لكل دائن ما خصه من مال المدين ثم يخطر بها الدائنين والمدين ليقدم من شاء منهم مناقضته لهذه القائمة.

ترك الخصومة
Renonciation à l'instance ; désistement

هو أن ينزل المدعى عن الدعوى — دون الحق — بموجب إجراءات وبشروط نص عليها القانون :

الملتمس Requérant

هو المدعى فى الالتماس :

التماس إعادة النظر Requête civile

هو طريق الطعن الذى به يرفع المحكوم عليه الحكم النهائى أمام المحكمة التى أصدرته ذاتها طالباً لأسباب معينة عددها القانون إعادة النظر فى هذا الحكم .

الملتمس ضده Requis

هو المدعى عليه فى الالتماس :

S

المحجوز عليه Le saisi

هو المدين الذى يوقع الحجز على ماله :

الحجز Saisie

هو إجراءات رسمها القانون بها يوضع مال

للمدين تحت يد القضاء فيمتنع عليه اختلاسه أو التصرف فيه .

حجز ما للمدين لدى الغير Saisie arrêt

هو الحجز على ما يكون للمدين لدى الغير من ديون أو أعيان منقولة .

الحجز التجارى Saisie commerciale

هو حجز تحفظى يوقعه حامل الكمبيالة أو السند الإذنى تحت يد التاجر المدين بهما .

الحجز التحفظى Saisie conservatoire

هو حجز يوقعه الدائن على منقولات مدينه بغير سند تنفيذى فى أحوال بينها القانون .

الحجز على المنقول Saisie exécution

هو حجز أعيان منقولة مملوكة للمدين وتحت يده .

حجز تنفيذى Saisie exécutoire

هو الحجز الذى يكون إجراؤه بسند تنفيذى .

الحجز على المدين المتنقل Saisie foraine

هو حجز تحفظى يوقعه الدائن على مال مدينه فى حالة ما إذا لم يكن لهذا المدين موطن مستقر فى مصر .

حجز المؤجر Saisie gagerie

هو حجز تحفظى يوقعه مؤجر العقار على المنقولات الموجودة فى العين المؤجرة .

التنفيذ على العقار — الحجز العقارى

Saisie immobilière

هو حجز الدائن على عقار يدخل فى ضمانه .

الحجز الاستحقاقى Saisie revendication

هو حجز تحفظى يوقعه مالك المنقول على المنقول الذى يملكه وهو فى يد الغير .

الحاجز Saisissant

هو من يوقع الحجز .

إعلان Signification

هو إبلاغ أوراق المحضرين إلى من يجب إبلاغهم إياها طبقا لأوضاع معينة قانونا .

صور الحكم البسيطة

Simple copie ; expédition

هى كل صورة رسمية من نسخة الحكم الأصلية غير صورته التنفيذية .

إنذار Sommation

هو إبلاغ يصدره صاحب الحق طبقا لأوضاع مقررة إلى من عليه الحق طالبا منه أن يفى بما عليه .

إنذار حائز العقار

Sommation au tiers détenteur

هو إعلان رسمى يرسله الدائن لحائز العقار المرهون ويخيره فيه بين أن يدفع الدين المضمون بالرهن أو أن يخلى العقار ليجرى التنفيذ عليه .

الفصل على وجه السرعة Statuer d'urgence

هو إجراء يوجهه القانون فى قضايا معينة تقتضى تعيين جلسة للقضية قريبة بقدر الإمكان

ولا تمر بدور تحضير ولا تقبل المعارضة فى الأحكام التى تصدر فيها ويقصر ميعاد استئنافها.

وقف الخصومة Suspension de l'instance

هو تعطيل السير فى إجراءات الدعوى بقرار من المحكمة إما بناء على اتفاق الخصوم أو انتظاراً للفصل فى مسألة أخرى يتوقف عليها الحكم فى الخصومة .

T

الشهادة — البينة Temoignage

هى أقوال الشهود أمام جهة قضائية .

اعتراض الخارج عن الخصومة

Tierce opposition

هو طريق الطعن من غير الخصوم فى حكم معتبر حجة على الطاعن به يعترض على هذا الحكم إذا أثبت غش الخصم أو تواطؤه أو إهماله الجسيم .

المحجوز لديه Tiers saisi

هو مدين المدين فى حجز ما للمدين لدى الغير .

سند تنفيذى Titre exécutoire

هو الحكم أو الأمر أو العقد الرسمى أو أية ورقة أخرى يجوز بمقتضاها التنفيذ الجبرى .

التعرض للحيازة

Trouble à la possession

هو الفعل المادى أو الإجراء القانونى الذى يصدر من الغير متضمناً منازعة الحائز فى حيازته .

V

بيع المزاد Vente aux enchères

هو البيع الذى يتم بطريق الدعوة إلى شراء الشيء المعروض للبيع ليرسو على من يعرض أعلى ثمن فيه .

البيع على المشترى المتخلف

Vente sur folle enchère

هو بيع مزايدة يتم إذا تخلف من رسا عليه المزاد عن الوفاء بالثمن .

طرق الطعن Voies de recours

هى الوسائل القضائية التى يلجأ إليها المحكوم عليه بقصد إلغاء الحكم أو تعديله .

مصطلحات القانون الدولى العام

مصطلحات القانون الدولى العام [1]

A

وفاق مُعْلَم — A cord paraphé

« هو اتفاق يوقعه مفوضو الطرفين المتفاوضين بالحروف الأولى من أسمائهم . وهو لا يقيد إلا الموقعين دون غيرهم ويعتبر مرحلة من المراحل الموصلة إلى المعاهدة النهائية »

انضمام — Adhésion

« هو إجراء به تدخل دولة طرفا فى معاهدة مفتوحة لم تشترك فى إبرامها » .

وفاق — Agreement ; accord

« هو اصطلاح يطلق على مختلف الاتفاقات الدولية فى أية صورة كانت ولو بتبادل الخطابات مثلا » .

الاعتماد — Agrément

« هو موافقة الدولة التى يبعث إليها ممثل دبلوماسى على شخص هذا الممثل . »

ملحق — لحق (ج . ألحاق) — Annexe

« هو أحكام تفصيلية ملحقة بالمعاهدة أو بأحد نصوصها . »

تحكيم — Arbitrage

« هو الفصل فى نزاع قائم بين دولتين أو أكثر بقرار ملزم يصدر من أشخاص أو هيئة اتفق أطراف النزاع على تعيينهم أو تعيينها لأداء هذه المهمة . »

B

الحصر السلمى — Blocus pacifique

« هو أن تقوم دولة بواسطة أسطولها البحرى بعزل ثغور أو شواطىء دولة أخرى بقصد حمل الدولة المحصورة على إجابة مطالب الدولة الحاصرة وهو لا يعد من أعمال الحرب ولا يؤدى إلى الاستيلاء النهائى على السفن التى تخرق الحصر إذ يتعين الإفراج عنها بعد انتهائه . »

مساع ودية — Bons offices

« هى تطوع بعض الدول لحث دولتين متنازعتين على فض النزاع القائم بينهما بغير عنف وذلك كأن تدعوهما إلى التفاوض معاً فى وجه الخلاف أو إلى وصل ما انقطع بينهما من التفاوض أو كأن تقوم بعرض وجهة نظر إحداهما على الأخرى . »

---

(١) إذا احتاج المصطلح لأكثر من سطر بالعمود الواحد فإن العربى يبدأ أولا ثم يليه الفرنسى بنفس العمود .

مقاصد الأمم المتحدة
Buts des Nations Unies

« هى الأغراض التى آلت هيئة الأمم المتحدة على نفسها أن تسعى لتحقيقها . »

C

Chargé d'affaires قائم بالأعمال

« هو ممثل للدولة يختلف عن السفير والوزير المفوض فى أنه لا يمثل شخص رئيس الدولة ولذلك فهو يحمل أوراق اعتماده من وزير خارجية دولته إلى وزير خارجية الدولة المبعوث إليها وليس له حق الاتصال المباشر برئيس هذه الدولة » .

Clause compromissoire شرط التحكيم

« هو شرط تشتمل عليه معاهدة ما يقضى بالرجوع إلى التحكيم فى كل نزاع يقوم فى شأن من شئون هذه المعاهدة . »

Compromis إتفاق التحكيم

« هو اتفاق يتم بين دولتين على أثر نزاع بينهما بإحالة هذا النزاع على التحكيم وهو يتضمن عادة بياناً بموضوع النزاع المراد الفصل فيه وهيئة المحكمين واختصاصاتها والإجراءات التى تتبعها فى نظر النزاع والقواعد التى تطبق على موضوعه . »

Conciliation توفيق

« هو وساطة فيها تقترح إحدى الدول على دولتين متنازعتين طريقة لفض النزاع بينهما ومثل هذا الاقتراح ليس من شأنه أن يكون ملزما لأية من الدولتين المتنازعتين . »

Conclure le traité عقد المعاهدة

« يشمل جميع مراحل المعاهدة من المفاوضة إلى تبادل التصديقات . »

دول تعاهدية — دول عهدية
Confédération d'états

« هى عدة دول تتعاهد تعاهداً دوليا على إقامة هيئة مشتركة تكون مهمتها أن تشرف مباشرة على حكومات الدول المتعاهدة دون أن يكون لها سلطان مباشر على رعايا هذه الدول ومثال ذلك الدول التعاهدية الألمانية من سنة ١٨١٥ م إلى سنة ١٨٧٠ م والولايات المتحدة الأمريكية من سنة ١٧٧٦ م إلى سنة ١٧٨٧ م وسويسرا من سنة ١٦٤٨ م إلى سنة ١٨٤٨ م . »

Consul القنصل

« هو من يقوم بأعمال إحدى القنصليات فى دائرة اختصاص إقليمى معين . »

Consul général القنصل العام

« هو القنصل الذى تعهد إليه دولته بالإشراف على جميع قنصلياتها فى دولة أخرى . »

Convention culturelle اتفاقية الثقافة

« هى إتفاق بين دولتين أو أكثر لتنظيم علاقات التعاون العلمى فيما بينها . »

Convention du travail اتفاقية العمل

« هى معاهدة بها يلتزم كل من أطرافها أن

ينظم حالة العمل والعمال فى بلاده على نحو واحد . »

Convention fiscale اتفاقية الضرائب

« هى معاهدة تنظم فرض الضريبة التى تتقاضاها كل دولة من رعايا الدولة الأخرى . »

Convention monétaire اتفاقية النقد

« هى معاهدة تنظم تداول النقد بين دولتين أو أكثر . »

Convention postale اتفاقية البريد

« هى معاهدة تنظم شؤون المواصلات البريدية بين الدول المتعاقدة . »

Convention sanitaire اتفاقية الصحة

« هى اتفاق يلتزم أطرافه تنظيم الشؤون الصحية فى أقاليمهم على نحو واحد معين . »

Conversations محادثات

« هى تبادل أوجه النظر على أية صورة كانت . »

D

Décision قرار

« هو ما يقضى به القضاء الدولى فى النزاع المعروض عليه . »

Déclaration internationale تصريح دولى

« هو إعلان يصدر من دولتين فأكثر مبين لسياسة مشتركة متفق عليها بينها كالتصريح الدولى لحقوق الإنسان . وقد يطلق أيضا على إعلان تصدره دولة منفردة تبين به وجهة النظر التى تزمع السير عليها فى أمر من الأمور كتصريح ٢٨ فبراير سنة ١٩٢٢ . »

Délégué مندوب

« هو المفوض الذى تبعث به دولته لتمثيلها فى المؤتمرات أو اللجان الدولية أو هيئة دولية أخرى لعرض وجهة نظرها والإدلاء برأيها فى مختلف المسائل المعروضة للنقاش فيها . »

Dispositifs نصوص

« هى مواد المعاهدة . »

Droit des peuples de disposer d'eux-mêmes (Right of self determination.) حق تقرير المصير

« هو أن يكون لكل شعب الحق فى اختيار نظام الحكم وتحديد مركزه بالنسبة للدول الأخرى . »

E

Embassadeur سفير

« هو مبعوث يمثل رئيس الدولة لدى رئيس الدولة المبعوث إليها وهو أرقى طبقات الممثلين السياسيين »

État دولة

« هى جمع من الناس مستقرون فى إقليم معين الحدود ويستقلون بحكم أنفسهم وفق نظام خاص . »

État complexe دولة مركبة

« هى الدولة التى تتعدد فيها السلطات السياسية

على نظام خاص كالولايات المتحدة الأمريكية وسويسرا . »

دولة متعاهدة État fédéral

« هى عدة دول توافقت فيما بينها بمقتضى دستور عام على أن تتحد اتحادا دائما تمثله هيئة مركزية واحدة تكون هى حكومة الاتحاد وهذه الحكومة تمارس سلطتها بطريق مباشر على حكومات هذه الدول وعلى رعاياها فى حدود معينة مما يلزم عنه اندماج هذه الدول بحيث تصبح شخصا دولياً واحداً ومثل ذلك الولايات المتحدة الأمريكية منذ سنة ١٧٨٧ م وسويسرا منذ سنة ١٨٤٨م والمكسيك منذ سنة ١٨٥٧م والأرجنتين منذ سنة ١٨٦٠م والبرازيل منذ سنة ١٨٩١م واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفيتية . »

دولة مستقلة État indépendant

« هى الدولة التامة السيادة التى تنفرد بإدارة شؤون شعبها داخلياً وخارجياً غير خاضعة فى ذلك لرقابة دولة أخرى . »

دولة محمية État protégé

« هى الدولة التى تتكفل دولة أخرى بالذود عنها ودفع اعتداء الغير عليها ويكون ذلك إما بمعاهدة تقع بين الطرفين وإما بمجرد إعلان يصدر من قبل الدولة الحامية وحدها واعتراف الدول . ومتى نشأت الحماية فان الدولة الحامية تسيطر على الشؤون الخارجية للدولة المحمية كما تشرف على شؤونها الداخلية ولكن إلى درجة معينة ومثل الحماية التى تمت بمعاهدة بين الدولتين حماية فرنسا لتونس بمعاهدة ١٢ مايو سنة ١٨٨١م وحماية إيطاليا لسان مارينو بمعاهدة ٢٨ يونيه سنة ١٨٩٨م ومثل الحماية بإعلان من الدولة الحامية بانفرادها حماية الريخ الثالث لبوهيميا ومورافيا فى سنة ١٩٣٩م . »

دولة موحدة État simple

« هى الدولة التى تقوم بشؤونها سلطة سياسية واحدة هى سلطتها المركزية كالدولة المصرية . »

دولة تحت الانتداب État sous mandat

« هى الدولة التى تتولى تصريف شؤونها الداخلية والخارجية دولة أخرى انتدبتها عصبة الأمم لذلك بقصد الوصول بها إلى حالة تمكنها من الانفراد والاستقلال بإدارة شؤونها فى المستقبل وكل ذلك وفقا لما هو مذكور فى عهد عصبة الأمم وصك الانتداب من أحكام مثل ذلك ما كانت عليه فلسطين وسوريا ولبنان . »

دولة تحت الوصاية État sous tutelle

« هى الدولة التى تتولى هيئة الأمم أو دولة أو دول تعهد إليها هذه الهيئة بالوصاية تصريف شؤونها الداخلية والخارجية بقصد الوصول بها إلى حالة تمكنها من الانفراد والاستقلال بإدارة شؤونها فى المستقبل وكل ذلك وفقا لما هو مذكور فى ميثاق الأمم المتحدة وفى اتفاق الوصاية من أحكام مثل ذلك وصاية الأمم المتحدة على ليبيا . »

دولة تابعة État vassal

« هى دولة كانت جزءاً من دولة أخرى ولكنها أخذت تتحرر من إشراف أو من سلطان هذه الدولة الأخرى إلى أن أصبحت مستقلة بشؤونها الداخلية إلى حد كبير مثل ذلك مصر وبلغاريا لما كانتا تابعتين للدولة العثمانية . »

دول الاتحاد الشخصى

États d'union personnelle

« هى دول لكل منها سيادتها الكاملة ولا يربط بينها إلا كون رئيسها كلها واحدا كما كان الأمر بين بريطانيا وهانوفر من سنة ١٧١٤م إلى سنة ١٨٣٨م وبين إيطاليا وألبانيا من سنة ١٩٣٩ م إلى سنة ١٩٤٤ م : »

دول الاتحاد الحقيقى États d'union réelle

« هى دول احتفظ كل منها باستقلاله الداخلى واجتمعت تحت رئيس واحد وتحت سلطه مشتركة تمارس شؤونها الخارجية وقد تمارس بعض شؤونها الداخلية مثل ذلك الدانمارك وأيسلندا من سنة ١٩١٨م إلى سنة ١٩٤١م والسويد والنرويج من سنة ١٨١٥م إلى سنة ١٩٠٥ م والنمسا والمجر من سنة ١٧٢٣ م إلى سنة ١٩١٩ . »

براءة الاعتماد Exequatur

« هى الأمر الصادر من الدولة المعتمد لديها القنصل بالإذن له فى مباشرة عمله القنصلى فى دائرة اختصاصه . »

G

وفاق الأشراف Gentlemen's agreement

« هو اتفاق دولى ملزم أدبياً لا قانونياً ومن ثم فهو عادة مبسط لا يشترط فيه توافر كل الأوضاع التى تشترط فى المعاهدات (فمثلا لا يشترط تدخل رئيس الدولة ولا التصديق على الاتفاق) . »

I

التدخل فى النزاع

Intervention dans un conflit

« هو أن تتدخل دولة فى نزاع بين دولتين أخريين لفض هذا النزاع على الوجه الذى تراه الدولة المتدخلة مهددة باستعمال القوة مثل ذلك تدخل الدول العظمى فى النزاع الذى قام بين تركيا واليونان فى سنة ١٨٩٧م لإعطاء جزيرة كريت لليونان ، »

L

كتاب تعيين القنصل Lettre de provision

« هو ما يزود به القنصل لإثبات صفته لتسليمه لوزارة خارجية الدولة المعتمد لديها . »

أوراق الاعتماد Lettres de créance

« هى كتابان من صورة واحدة يوجههما رئيس الدولة الذى يبعث بممثله الدبلوماسى إلى رئيس الدولة التى اعتمدت هذا الممثل ويسلم أحدهما مفتوحا لوزير خارجية هذه الدولة والآخر مقفلا فى حفل رسمى إلى رئيسها . »

M

وساطة Médiation

« هى محاولة دولة أو أكثر فض نزاع قائم

بين دولتين أو أكثر عن طريق التفاوض الذى تشترك هى أيضا فيه . »

أعضاء أصليون Membres originaires

« هى الدول التى اشتركت فى مؤتمر الأمم المتحدة للتنظيم الدولى المنعقد فى سان فرنسيسكو ووقعت على ميثاق الأمم المتحدة وصادقت عليه طبقا للمادة ١١٠ منه والدول التى وقعت من قبل تصريح الأمم المتحدة الصادر فى أول يناير سنة ١٩٤٢ ووقعت وصادقت على هذا الميثاق . »

وزير مفوض Ministre pleinipotentiaire

« هو ممثل كالسفير ولكنه من طبقة تليه فى المرتبة . »

مصالحة مؤقتة Modus vivendi

« تطلق على الاتفاقات الدولية التى تسوى موقفاً معيناً تسوية وقتية كاتفاقات الأرصدة الاسترلينية . »

N

مفاوضات Négociations

« هى تبادل أوجه النظر بين طرفين متفاوضين وفقاً لمراسيم معينة بقصد الوصول إلى عقد اتفاق دولى . »

مذكرة شفوية Note verbale

« هى إبلاغ يقال شفهيا ويدون فى مذكرة مكتوبة غير موقعة . »

O

ممثلو الدولة — أركان الدولة

Organes de l'état

« هم الأشخاص الذين لهم حق التعبير عن إرادة الدولة كرئيس الدولة ووزير خارجيتها وممثليها الدبلوماسيين والقناصل . »

الفروع الرئيسية لهيئة الأمم المتحدة

Organes principaux des Nations Unies

« وهى الجمعية العامة ومجلس الأمن والمجلس الاقتصادى والاجتماعى ومجلس الوصاية ومحكمة العدل الدولية والأمانة العامة . »

الفروع الثانوية للأمم المتحدة

Organes subsidiaires des Nations Unies

« هى الفروع التى تنشئها هيئة الأمم المتحدة إذا رأت ضرورة لإنشائها . »

هيئة الأمم المتحدة

L'organisation des Nations Unies

« هى هيئة التنظيم الدولى التى اتفقت مجموعة من الدول فى مؤتمر سان فرنسيسكو على إنشائها وذلك لحفظ السلام والأمن الدولى ولإنماء العلاقات الودية بين الأمم ولتحقيق التعاون الدولى من النواحى الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والإنسانية .

P

عهد — ميثاق Pacte ; charte

« هو اتفاق بين الدول لوضع نظام دولى

مستقر للأسرة الدولية كعهد عصبة الأمم وميثاق الأمم المتحدة . »

شخص مرضى Persona grata

شخص غير مرضى Persona non grata

تفويض Pleins pouvoirs

« هو وثيقة يصدرها رئيس الدولة تثبت صفة المفاوض ومبلغ سلطته . »

ديباجة Préambule

« هى مقدمة للمعاهدة تتضمن ذكر البواعث التى دفعت إلى عقدها والأغراض التى ترمى المعاهدة إلى تحقيقها . »

ديباجة ميثاق الأمم المتحدة

Préambule de la Charte des Nations Unies

« وهى تتولى التعريف بالميثاق والإبانة عن النيات المشتركة للأمم المتحدة والمثل العليا التى عملت هذه الأمم بوحيها . »

مبدأ المساواة فى السيادة

Principe de l'égalité souveraine

« هو المبدأ الذى يقضى بأن يكون جميع أعضاء الأمم المتحدة متساوين أمام القانون فلا يكون لأحد منهم سلطان على الآخر . »

مبادىء الأمم المتحدة

Principes des Nations Unies

« هى الأسس التى يقوم عليها عمل هيئة الأمم المتحدة كمبدأ المساواة فى السيادة بين جميع أعضائها وكوجوب حسم المنازعات الدولية بالوسائل السلمية وغير ذلك من المبادىء المذكورة فى الميثاق . »

بروتوكول Protocole

« هو اصطلاح يطلق عادة على اتفاقات تكميلية ملحقة بمعاهدة Protocole أو على اتفاق قائم بذاته Protocole accord أو على محضر لاجتماع دولى Protocole procès-verbal

R

تصديق Ratification

« هو موافقة رئيس الدولة على المعاهدة النهائية . »

تسوية قضائية Règlement judiciaire

هى حسم النزاع القائم بين دولتين بواسطة القضاء الدولى . »

مجازاة بالمثل Représailles

« هو تصرف تخرج به دولة على القواعد الدولية بقصد إرغام دولة أخرى على العدول عن تصرف شبيه سبق أن صدر من هذه الدولة إزاء الدولة الأولى مثل ذلك ما حدث فى سنة ١٩٠٨م عندما حجزت هولندا بعض السفن التابعة لجمهورية فنزويلا للحصول على تعويض بسبب حجز فنزويلا سفنا هولندية إلى أن دفعت فنزويلا التعويض . »

مقابلة بالمثل Retorsion

« هو تصرف فيه مجافاة للمجاملة تأتيه الدولة

فى حدود سلطانها ردا على تصرف شبيه من دولة أخرى بقصد إرغامها على العدول عن موقفها مثل ذلك دولة تشددت فى الإجراءات الخاصة بجوازات السفر فى حق رعايا دولة أخرى أو منعتهم من ممارسة مهنة معينة وذلك رداً على تصرف شبيه صدر من هذه الدولة.»

انسحاب Retrait

« هو إجراء به تخرج دولة من اتفاق هى طرف فيه متى كان خروجها جائزاً . »

S

قرار التحكيم Sentence arbitrale (Award)

« هو ما قضى به المحكم فى النزاع المحكم فيه.»

نظام أساسى Statut

« هو اتفاق دولى يضع مجموعة من القواعد لتنظيم شؤون هيئة دولية كالنظام الأساسى لمحكمة العدل الدولية : »

T

معاهدة Traité

« هى اتفاق بين دولتين أو أكثر لتنظيم علاقات بينها . »

معاهدة ثنائية Traité bilatéral

« هى اتفاق طرفاه دولتان . »

معاهدة جماعية Traité collectif

« هى اتفاق بين أكثر من دولتين كمعاهدة قناة السويس . »

معاهدة قنصلية Traité consulaire

« هى معاهدة تبين ما للقناصل المعتمدين لدى أطرافها من حقوق وما عليهم من واجبات»

معاهدة عقدية Traité-contrat

هى اتفاق بين دولتين أو أكثر لتنظيم نوع من التعامل بينهما كاتفاق الأرصدة بين مصر وانجلترا : »

معاهدة تحالف Traité d'alliance

« هى معاهدة يلتزم أطرافها القيام معا بأعمال حربية دفاعية أو هجومية فى ظروف معينة . »

معاهدة صداقة Traité d'amitié

« هى معاهدة تقيم بين عاقديها علاقات ودية بوجه عام . »

معاهدة تحكيم Traité d'arbitrage

« هى معاهدة يلتزم عاقدوها الالتجاء إلى التحكيم فى فض نزاع بينهم . »

معاهدة تبادل النجدة

Traité d'assistance mutuelle

« هى معاهدة يوجب أطرافها على أنفسهم مساعدة بعضهم بعضا عند تعرض أحدهم لاعتداء خارجى . »

معاهدة حسن الجوار

Traité de bon voisinage

«هى معاهدة صداقة بين دول متجاورة من اثنتين فأكثر »

معاهدة تنازل Traité de cession

« هى معاهدة بها ينزل أحد طرفيها للطرف الآخر عن سيادته على إقليم معين . »

معاهدة تجارة Traité de commerce

« هى معاهدة تنظم العلاقات التجارية بين دولتين أو أكثر . »

معاهدة إقامة Traité d'établissement

« هى معاهدة تنظم إقامة رعايا كل من أطرافها فى إقليم الطرف الآخر وتبين ما يستمتعون به من حقوق ويلتزمون به من واجبات أثناء إقامتهم . »

معاهدة تسليم المجرمين Traité d'extradition

« هى معاهدة يلتزم أطرافها تسليم المجرمين اللاجئين إلى دولهم . »

معاهدة ضمان Traité de garantie

« هى معاهدة يلتزم أحد أطرافها بضمان استقلال الطرف الآخر أو ضمان سلامة أراضيه من اعتداء يقع عليها من دولة أخرى . »

معاهدة ضمان جماعى

Traité de garantie collective

« هى معاهدة بين جماعة من الدول يلتزم كل طرف فيها بضمان استقلال كل طرف آخر وضمان سلامة أراضيه من أى اعتداء خارجى . »

معاهدة تعيين الحدود

Traité de limitation des frontières

« هى معاهدة ترسم التخوم الإقليمية الفاصلة بين أطرافها . »

معاهدة حياد Traité de neutralité

«هى معاهدة يوجب أطرافها جميعاً أو أحدهم على نفسه التزام حالة الحياد عند نشوب حرب معينة . »

معاهدة منع الاعتداء

Traité de non agression

« هى معاهدة يلتزم أطرافها عدم اعتداء بعضهم على بعض اعتداءً مسلحا . »

معاهدة صلح Traité de paix

« هى معاهدة بين دول كانت متحاربة لإنهاء حالة الحرب وتنظيم علاقات السلم بينها . »

معاهدة مسجلة Traité enregistré

« هى معاهدة مثبتة فى سجلات عصبة الأمم أو هيئة الأمم المتحدة . »

معاهدة تحكيم Traité général d'arbitrage

« هى اتفاق بين دولتين به تتراضيان على فض جميع ما قد يقوم بينهما من منازعات بواسطة التحكيم . »

معاهدة تشريعية Traité-loi

« هى اتفاق بين دولتين أو أكثر لإنشاء قواعد قانونية دولية كمعاهدات لاهاى لتنظيم الحرب البرية والبحرية . »

معاهدة مفتوحة Traité ouvert

« هى اتفاق دولى يباح لغير عاقديه الانضمام إليه كمعاهدة برن فى اتحاد البريد . »

معاهدة سياسية Traité politique

« هى معاهدة لتنظيم بعض المسائل السياسية ».

معاهدة سرية Traité secret

« هى معاهدة كتم أطرافها ما فيها من أحكام . »

V

نائب القنصل Vice-consul

« وهو من يعين لمعاونة القنصل ويقوم مقامه وقت غيابه . »

مصطلحات القانون التجارى

مصطلحات القانون التجارى(1)

التخلى عن السفينة — Abandon du navire

اصطدام السفن

Abordage ou collision en mer
Collision at sea

التصادم الغامض أو المختلط

Abordage douteux ou mixte

التصادم الخطأ — Abordage fautif

الاصطدام النهرى — Abordage fluvial

التصادم القهرى — Abordage fortuit

الاصطدام البحرى — Abordage maritime

قبول التسجيل

Acceptation d'enregistrement

قبول المسحوب عليه — Acceptation du tiré

القبول بالواسطة أو حين البروتستو (النكرة)

Acceptation par intervention ou sous protêt

شهادة السفينة

Acte de francisation; lettre de mer (certificate of registry)

الأصول — Actif

سهم — Action

السلم العينى — Action d'apport

دعوى المغارم — L'action d'avaries

سهم رأس المال — Action de capital

سهم تمتع — Action de jouissance

سهم نقدى

Action de numéraire ou action payante

سهم امتياز

Action de priorité ou action privilègiée

دعوى المشاركة فى الوفاء

Action en contribution

سهم عادى — Action ordinaire

مساهم — Actionnaire

حاسب — Actuaire

مدير — Administrateur

المدير المنتدب — Administrateur délégué

قبول الدين — Admission de la dette

توكيد الدين — Affirmation de la dette

استئجار السفينة — Affrètement

استئجار التلميم (التعييش)

Affrètement à la cueillette

---

(1) إذا احتاج المصطلح لأكثر من سطر بالعمود الواحد فان العربى يبدأ أولا ثم يليه الفرنسى بنفس العمود .

استئجار السفينة لمدة معينة أو بالشهر

Affrètement à temps, pour un temps détérminé ou au mois

الاستئجار بالوزن

Affrètement au poids (quintal ou au tonneau)

استئجار السفينة ذهابا وإيابا

Affrètement au travers

استئجار السفينة بالسفرة

Affrètement au voyage

الاستئجار الناجز

Affrètement pur et simple

Affrètement total	الاستئجار الكمل
Affrèteur	مستأجر السفينة
Agent d'assurance	وكيل التأمين
Agents maritimes	الملاحون
Agents terrestres	العمال البريون
Agrément	موافقة
Agrès ou apparaux	العتاد
Ancre	المرساة — الأنجر
Anonyme (société)	مساهمة (شركة)
Apériteur	مختار المؤمنين
Apparaux ou agrès	العتاد
Apport	تقدمة
Apport de crédit	تقدمة ائتمان
Apport en industrie	تقدمة عمل
Apport en jouissance	تقدمة انتفاع
Apport en nature	تقدمة عينية
Apport en numéraire	تقدمة نقدية
Apport en propriété	تقدمة تمليك
Apposition des scellés	وضع الأختام
Approvisionnement	التموين
Armateur	مجهز
Armateur gérant	المجهز المفوض
Armement	تجهيز

وقف السفينة بأمر السلطة

Arrêt de puissance ou de princes

Arrêté périodique	إقفال دورى
Arrimage	رص البضاعة
Arrimeur-juré	خبير الرص
Assemblée générale	جمعية عمومية

جمعية عمومية تأسيسية

Assemblée générale constitutive

جمعية عمومية غير عادية

Assemblée générale extraordinaire

جمعية عمومية عادية

Assemblée générale ordinaire

Assistance maritime	الإنجاد البحرى
Assistance spontanée	المساعدة التلقائية
Association	جمعية — شركة

شركة محاصة Association en participation

شريك Associé

التأمينات Les assurances

تأمين بقسط ثابت
Assurance à prime fixe

التأمين الجوى Assurance aérienne

تأمين الحريق الأول
Assurance au premier feu

تأمين السيارات L'assurance - automobiles

تأمين مع مشاركة آجلة
Assurance avec participation différée

تأمين مع مشاركة عاجلة
Assurance avec partictipaion immédiate

تأمين الجماعة
Assurance collective ou de groupe

التأمين المزجى Assurance combinée

التأمين التكميلى Assurance complémentaire

تأمين العجز Assurance contre invalidité

تأمين المرض Assurance contre la maladie

تأمين الشيخوخة
Assurance contre la vieillesse

تأمين البطالة
Assurance contre le chômage

تأمين الحريق Assurance contre l'incendie

تأمين استهلاك السندات بقيمتها الاسمية
Assurance contre le remboursement au pair

تأمين من إصابات العمل
Assurance contre les accidents de travail

تأمين الاضطرابات والزلازل
Assurance contre les emeutes et tremblements de terre

تأمين أخطار الهلاك والتلف والضياع والسرقة
Assurance contre les risques de destruction, détérioration, de perte et de vol

تأمين أخطار النقل البرى أو النهرى
Assurance contre les risques des transports terrestres ou fluviaux

تأمين التوى L'assurance-crédit

التأمين الجمعى Assurance cumulative

تأمين رأس المال المؤجل
Assurance de capital différé

تأمين الأشياء Assurance de choses

تأمين الأضرار Assurance de dommages

تأمين الجماعة
Assurance de groupe ou collective

تأمين القسط وقسط القسط إلى ما لا نهاية
Assurance de la prime et de la prime des primes à l'infini

تأمين الأشخاص Assurance de personnes

تأمين راتب بقيا مؤقت
Assurance de rente temporaire de survie

تأمين المسئولية
Assurance de responsabilité

تأمين البقيا أو الرقبى (1) Assurance de survie

تأمين السفرة Assurance de voyage

تأمين راتب بقيا مؤجل
Assurance différée de survie

التأمين لحالة الوفاة
Assurance en cas de décès

التأمين لحالة البقاء
Assurance en cas de vie

تأمين الإثراء Assurance enrichissement

التأمين من الخيانة L'assurance - fidélité

التأمين النهرى Assurance fluviale

التأمين غير المحدود Assurance illimitée

التأمين المطلق (تأمين سفينة لما تعين)
Assurance in quo vis

تأمين التعويض Assurance indemnité

التأمين الفردى من العوارض
Assurance individuelle contre les accidents

التأمين الشامل Assurance intégrale

التأمين البحرى Assurance maritime

التأمين المختلط Assurance mixte

التأمين المختلط برأس مال متغير
Assurance mixte à capital variable

التأمين المختلط البسيط أو العادى
Assurance mixte simple ou ordinaire

التأمين التعاونى Assurance mutuelle

التأمين فى المواليد L'assurance - natalité

التأمين فى الزواج والمهور
L'assurance - nuptialité, dotale

التأمين التقويمى
Assurance par assessement

التأمين الشعبى Assurance populaire

التأمين على ذمة الغير أو لذمة الغير أو لحساب الغير
Assurance pour autrui ou pour compte de qui il appartiendra

تأمين الفضولى Assurance pour compte

التأمين لمصلحة من يثبت له الحق فيه
Assurance pour le compte de qui il appartiendra

التأمين الخاص Assurance privée

التأمين التصاعدى Assurance progressive

التأمين المتبادل Assurance réciproque

تأمين بلا مشاركة فى الأرباح
Assurance sans participation aux bénéfices

تأمين بسيط لراتب عند الوفاة
Assurance simple de rente en cas de décès

التأمين الاجتماعى — Assurance sociale

تأمين السفينة — Assurance sur corps

تأمين الشحنة — Assurance sur faculté

تأمين المتجر بسعر السوق — Assurance sur la valeur vénale des fonds de commerce

التأمين على الحياة — Assurance sur la vie

التأمين المؤقت — Assurance temporaire

تأمين مؤقت لراتب بقيا — Assurance temporaire de rente de survie

التأمين البرى — Assurance terrestre

تأمين كل الأخطار — Assurance tous risques

تأمين البلى — L'assurance-valeur à neuf ou vétusté

تأمين عمرى على رأسين أو أكثر — Assurance vie-entière sur deux ou plusieurs têtes

تأمين عمرى على رأس — Assurance vie-entière sur une tête

المؤمَّن — Assuré

المؤمن — Assureur

تخصيص التأمين — Attribution de l'assurance

زيادة أسباب الخطر — Augmentation de risque

سلفة على الوثيقة — Avance sur police

سلف — Avances

سلف على المؤجل — Avances sur différé

عوار — مغرم (ج . العواريات — المغارم) — Avarie

العواريات العامة أو الكبرى — المغارم العامة أو الكبرى — Avaries communes ; avaries grosses

العواريات العينية — Avaries dommages

المغارم النقدية — Avaries frais

المغارم البسيطة أو الخاصة — Avaries simples ou particulières

ملحق الوثيقة — Avenant

إشعار — Avis

B

أمتعة — Bagages

الشريك الموصى — Bailleur de fonds ou commanditaire

التفالس — Banqueroute

التفالس بالتدليس — Banqueroute frauduleuse

التفالس البسيط	Banqueroute simple
جرائر الربان	Baraterie
المركب	Bateau
ربح	Bénéfice
المستفيد	Bénéficiaire
الموفى الاحتياطى	Besoin ou recommandataire
ميزانية	Bilan
سند إذنى — سند لأمر	Billet à ordre
سند لحامله	Billet au porteur
وثيقة عقد القرض البحرى	Billet de grosse ; lettre de grosse ; contrat de grosse
تأمين النفائس	Block policy
أصل بوليصة النقل	Bonne lettre de voiture
المرافأة	Bornage
الاقتراض البحرى بضمان السفينة (قانون إنجليزى)	Bottomry bonds
ورقة الانضمام	Bulletin d'adhésion

C

قمرة	Cabine
المساحلة	Cabotage
المساحلة الدولية	Cabotage international
المساحلة الإقليمية	Cabotage national
حساب الاحتمالات	Calcul des probabilités
جلفطة السفينة	Calfatage
جلفط السفينة	Calfater
الربان	Capitaine
رأس المال	Capital
وسق السفينة	Cargaison
سفينة بضائع خطية	Cargo-liner ou navire de charge de ligne
سفينة بضائع مختلطة	Carge mixte
كفالة	Cautionnement
كفالة نقدية	Cautionnement en espèces
كفالة أوراق مالية	Cautionnement en valeurs
مراقب	Censeur
تحويل المحفظة	Cession de portefeuille
نافلة الربان (ج نوافل)	Chapeau de capitaine ; droit de chapeau ; vin du maître ou du marché ; vin du pot de maître ; chausses du maître (plus ancien) ; hatomney
الشحن	Chargement
العلاوات — الضمائن	Les Chargements
الشحان	Chargeur

عقد إيجار السفينة — Charte-partie

شركات الشاتلية — Les châtelusionnes

نافلة الربان (ج . نوافل)

Chausses du maître (plus ancien); droit de chapeau; chapeau de capitaine; vin du maître ou du marché; vin du pot de maître; hatmoney

الشيك — Chèque

شيك إذنى — شيك لأمر — Chèque à ordre

شيك لمسمى

Chèque à personne dénommée ou non à ordre

شيك مسطر — Chèque barré ou croisé

شيك معتمد — Chèque certifié

شيك بريد — Chèque postal

شونة (ج . شونات) — Chounah

تصنيف المغارم — Classement d'avaries

شرط الجزاف أو شرط عدم الضمان

Clause a forfait ou clause sans garantie

شرط عدم تحرير بروتستو

Clause de dispense de protêt

شرط اختيار الموطن

Clause de domiciliataire

شرط عدم النزاع فى الوثيقة

Clause d'incontestabilité de la police

شرط الفائدة الثابتة — Clause d'intérêt fixe

شرط الوفاء الاحتياطى

Clause de recommandation

شرط الوفاء عند الميسرة

Clause de retour à meilleure fortune

شرط الرجوع بلا مصروفات

Clause de retour sans frais

شرط التراضى على القيمة

Clause de valeur agrée

شرط الضمان — Clause ducroire

شرط عدم القبول — Clause non acceptable

شرط : « تحمل المغارم طبقا لعادات وعرف البحار »

Clause: "outre les avaries selon les us et coutumes de la mer"

شرط عدم الإشعار

Clause sans avis; clause sans autre avis

شرط منع الرجوع بكمبيالة

Clause sans compte de retour

شرط عدم الضمان أو شرط الجزاف

Clause sans garantie ou clause à forfait

شرط الإشعار — Clause suivant avis

شرط التنازل عن الامتياز

Clause: "un franc pour tout frêt"

إقفال التفليسة لعدم كفاية الأموال

Clôture pour insuffisance d'actif

التأمين الاقترانى — Co-assurance

طرود — Colis

اصطدام السفن

Collision en mer ou abordage
Collision at sea

الشريك الموصى
Commanditaire ou bailleur de fonds

Commandite — توصية

توصية (شركة)
Commandite (société en)

Commandité — شريك عامل فى شركة توصية

توصية بسيطة أو توصية بأسهم (شركة)
Commandite simple ou commandite par actions (société en)

Commis voyageur — جوال تجارى

مأمور الحسابات
Commissaire aux comptes

عمول النقل
Commissaire de transport ; commissionnaire de transport

Commission — عمولة — الوكالة بالعمولة

عمولة المكشوف
Commission de découvert

عمالة التثنية
Commission de reassurance

Commission de règlement — لجنة التسوية

الوكيل بالعمولة — العمول
Commissionnaire

عمول النقل
Commissionnaire de transport ; commissaire de transport

وكيل بالعمولة ضامن — عمول ضامن
Commissionnaire ducroire

مقاصة الأخطار
Compensation des risques

Compte courant — حساب جار

الحساب الجارى المكشوف أى الطرفين
Compte courant à découvert réciproque

الحساب الجارى المكشوف من طرف واحد
Compte courant à découvert unilatéral

الحساب الجارى المتبادل
Compte courant réciproque

الحساب الجارى البسيط
Compte courant simple

حساب شيكات أو ودائع
Compte de chèques ou de dépôts

الحساب المصرفى — الحساب فى البنك
Compte en banque

Concordat de remise — الصلح مع الإبراء

الصلح مع التخلى
Concordat par abandon d'actif

الصلح مع التلوم
Concordat par atermoiement

Concordat préventif — الصلح الواقى

Concordat simple — الصلح البسيط

الشروط العامة للبوليصة
Conditions générales de la police

الشروط الخاصة للبوليصة
Conditions particulières de la police

Congé ; passeport maritime — جواز الإبحار

التسريح — Congédiement

تذكرة الشحن — Connaissement

إيداع البضاعة — Consignation des marchandises

اتحاد المؤمنين — Consortium ; pool

منشئ الراتب — Le constituant de la rente

بناء السفينة — Construction du navire

العقود التجارية — Les contrats commerciaux

عقد التأمين — Contrat d'assurance

وثيقة عقد القرض البحرى — Contrat de grosse ; lettre de grosse ; billet de grosse

عقد نقل المسافرين — Contrat de passage

عقد النقل البحرى — Contrat de transport maritime

تأمين الرد — التأمين المضاد — Contre-assurance

التأمين المضاد الممتد — Contre-assurance étendue

القيد العكسى — التشطيب العكسى — Contre-passation

هيكل السفينة — Coque du navire

رتبة السفينة — Cote de navire

اشتراك — Cotisation

سمسرة الاستئجار — Courtage d'affrètement

سمسار — Courtier

سمسار التأمين — Courtier d'assurance

سمسار التسهيلات — Courtier interprète

سمسار بحرى — Courtier maritime

الدائنية . له — Crédit

مستحق الراتب — Crédit-rentier

رديف — Croupier

D

التفريغ — Débarquement ; déchargement

المديونية . منه — Débit

مدين بالراتب — Débit-rentier

مدين — Débiteur

حطام السفينة — Débris du navire ; épave

التفريغ — Déchargement ; débarquement

سقوط — Déchéance

إبلاغ الشحن — Déclaration d'aliment

تقرير وجوه الخطر — Déclaration de risque

بيان الكارثة — Déclaration de sinsitre

إعلان تفاقم الخطر — Déclaration des aggravations de risque

Déconfiture إعسار

التخلى عن السفينة
Délaissement du navire

Délit جنحه

Dépossession زوال اليد . زوال الحيازة

Dépôt الوديعة

Dessaisissement رفع اليد

Dessin رسم

Destinataire المرسل إليه

Destruction (d'un titre) هلاك (الصك)

Différé المؤجل

Diminution de prime خفض القسط

Directeur المدير العام

Discussion (droit de) التجريد (حق)

Dispacheur خبير الدواريات

توزيع الأخطار
Dispersion ou dissemination ou divisoin des risques

Disponible الحاضر — الحر

توزيع الأخطار
Dissemination ou dispersion des risques

انحلال (الشركة)
Dissolution (d'une société)

Dividende ربيحة (ربح موزع)

Dividende fictif ربيحة صورية

Dividende réel ربيحة حقيقية

توزيع الأخطار
Division ou dispersion ou dissemination des risques

Docks ; magasins généraux مخازن عمومية

Domiciliataire المختار موطنة للوفاء

الضامن الاحتياطى (فى الكمبيالة)
Donneur d'aval

الآمر بالسحب (فى الكمبيالة المسحوبة لذمة الغير)
Donneur d'ordre

Double assurance التأمين المضاعف

المغارم العادية
Droit d'avaries ou menues avaries ou petty charges

نافلة الربان (ج . نوافل)
Droit de chapeau; chepeau de capitaine ; vin du maître ou du marché ; vin du pot de maître ; chausses du maître (plus ancien) ; hatmoney

Droit de discussion حق التجريد

Duplicata صورة

E

Échéance	الاستحقاق
Echouement du navire	جنوح السفينة ــ تشحط السفينة
Echouement volontaire	الجنوح العمد
Écrit	محرر ــ مكتوب
Effet de commerce	ورقة تجارية
Effet de complaisance	ورقة مجاملة
Effet domicile	الورقة الموطنة
Effet fictif	ورقة صورية
Embarquement des marchandises	شحن السفينة
Emission	إصدار
Emprunt à la grosse	الاقتراض البحرى
Endossement	التظهير
Endossement à titre de garantie ou pignoratif	تظهير تأمينى
Endossement conditionnel	تظهير شرطى
Endossement de procuration	تظهير توكيلى
Endossement en blanc	تظهير على بياض
Endossement partiel	تظهير جزئى
Enregistrement	التسجيل
Enseigne	عنوان المحل
Entreprise de gestion à forfait	مكتب الإدارة بأجر جزاف
Epargne créatrice	ادخار التثمير
Epargne réserve	ادخار الاحتياط
Épave ; débris du navire	حطام السفينة
Équipage ; gens d'équipage ; gens de mer	الملاحون
Escompte	القطع (الخصم)
Estimation des valeurs	تقدير الأوراق المالية
État de chargement ou manifeste d'entrée	بيان الورود
L'évaluation des placements	تقدير التوظيفات ــ تقدير التثمير
Exclusion de risque	استبعاد الخطر
Exécution en bourse	التنفيذ فى البورصة
Exercice social	السنة المالية للشركة
Expéditeur	المرسل

F

إفلاس — Faillite

إفلاس فعلى أو إفلاس واقعى — Faillite de fait ou faillite virtuelle

نسخة بوليصة النقل — Fausse lettre de voiture

أنوار الخطر — Feux des positions

مؤسس — Fondateur

مال استهلاك (الأسهم أو السندات) — Fonds d'amortissement (des actions ou des obligations)

متجر — Fonds de commerce

الاحتياطى القانونى — Fonds de réserve légal

الاحتياطى الاتفاقى — Fonds de réserve statutaire

زيادة البخار — Forcement de vapeur

تقوية الأشرعة — Forcement de voiles

ذمة السفينة — Fortune de mer

نفقات جلب العقود — Frais d'acquisition

نفقات التحصيل — Frais d'encaissement

مصروفات الإدارة — Frais de gestion

تواتر الأخطار — Fréquence des risques

نول السفينة — Frêt ; nolis

الناقل — Fréteur

اندماج — Fusion

G

الملاحون — Gens de mer ; équipage ; gens d'équipage

المباشر — Gérant

السكان — الخيزرانة (الدفة) — Gouvernail

H

تجانس الأخطار — Homogénité des risques

التصديق على التعريفة — Homologation du tarif

الرهن الرسمى البحرى — Hypothèque maritime

I

استنزال المدفوع — Imputation de paiement

عدم صلاحية السفينة — Innavigabilité de navire

J

Jauge (jaugeage) — وسع السفينة

Jet — الإلقاء : الرمى . الطرح

Journal de bord ou livre de bord ou livre de registre de bord — يومية السفينة

Juge commissaire — قاضى التفليسة

Jugement déclaratif de faillite — حكم إشهار الإفلاس

L

Lamanage — الهداية

Lamaneur ou pilote-lamaneur — هاد

Lettre de change — كمبيالة

Lettre de couverture ou note de couverture — تذكرة التأمين

Lettre de crédit — خطاب اعتماد

Lettre de grosse ; billet de grosse ; contrat de grosse — وثيقة عقد القرض البحرى

Lettre de mer ; acte de francisation ; (certificate of registry) — شهادة السفينة

Lettre de voiture — بوليصة النقل

Liner — سفينة خطية

Lloyd's — نظام لويد . اللويدية

Livre de bord ou livre de registre de bord ou journal de bord — يومية السفينة

Loi des grands nombres — قانون الاستكثار

M

Machines — الآلات

Magasins généraux ; docks — مخازن عمومية

Manifeste d'entrée ou état de chargement — بيان الورود

Manifeste de sortie — بيان الصدور

Marchandise — البضاعة

Marine — البحار (ج . البحارة)

Marque — علامة

Mascaret — التيار العكسى

Masse active ou masse créancière — الكتلة الدائنة

Masse contribuable ou masse passive — الكتلة المدينة

كتلة الدائنين Masse des créanciers

السوارى Mâts

التهميش
Mention en marge de l'enregistrement

المغارم العادية
Menues avaries ou droit d'avaries ou petty charges

بيع الوكس Mévente

نقل تكليف السفينة فى الجمرك
Mutation en douane

N

الغرق التام Naufrage absolu

غرق السفينة Naufrage du navire

صلاحية السفينة Navigabilité du navire

ملاحة الصيد Navigation de pêche

ملاحة النزهة Navigation de plaisance

السفينة Navire

سفينة مجهزة Navire armé

سفينة بضائع خطية
Navire de charge de ligne ou cargo-liner

سفينة مختلطة
Navire mixte ; paquebot mixte

سفينة مجردة Navire nu

نول السفينة Nolis ; frêt

عقد إيجار السفينة Nolissement

تذكرة التأمين
Note de couverture ou lettre de couverture

O

أعمال مصرفية — أعمال البنوك
Opérations bancaires

فتح اعتماد Ouverture de crédit

فتح اعتماد بالحساب الجارى
Ouverture de crédit en compte courant

P

الوفاء Paiement

الوفاء بالواسطة أو حين البروتستو (النكرة)
Paiement par intervention ou sous protêt

أوراق السفينة
Papiers de bord ; pièces de brod

سفينة البريد Paquebot

سفينة مختلطة
Paquebot mixte ; navire mixte

القيد فى الحساب — التشطيب Passation

جواز الإبحار — Passeport maritime ; congé

الشهادة الصحية — Patente de santé

الشهادة الصحية الملوثة
Patente de santé brute

الشهادة الصحية النظيفة
Patente de santé nette

الشهادة الصحية المريبة
Patente de santé suspecte

فترة الارتياب — Période suspecte

التقرير الخاص
Petit consulat ou petit rapport

أوراق السفينة
Pièces de bord ; papiers de bord

دلالة السفينة — Pilotage

دليل السفينة — Pilote

دليل سواحلى — Pilote côtier

دليل العُباب — Pilote-hauturier

هاد — Pilote-lamaneur ou lamaneur

القرصان (ج . القراصنة) — Pirate

القرصنة — Piraterie

توظيف الرصيد — تثمير الرصيد
Placement de réserve

الوُسْع
Le plein (de conservation de la compagnie)

الوثيقة المتغيرة — Police ajustable

وثيقة التأمين — Police d'assurance

الوثيقة بالحساب الجارى
Police en compte courant

وثيقة التأمين العائم
Police flottante ou d'abonnement

اتحاد المؤمنين — Pool ; consortium

الكراء . ميناء (مفعال من ونى ينى مصروفا مذكراً)
Port

ميناء القيد — Port d'attache

ميناء الشحن — Port de charge

ميناء الوصول — Port de destination

كراء مستحق — Port dû

كراء مدفوع — Port payé

الكوثل — Poupe de navire

المستأمن
Preneur d'assurance ou souscripteur

عهدة المؤمن — Prestation de l'assureur

قرض المقامرة — Prêt à la grosse

قسط التأمين — Prime

القسط المعلى — Prime chargé

علاوة إصدار — Prime d'émission

قسط ثابت — Prime fixe

قسط السفرتين — قسط الذهاب والإياب
Prime liée

القسط الدورى المتزايد
Prime périodique croissante

القسط الدورى المتناقص
Prime périodique décroissante

Prime pur القسط الصافى

القسط المتساوى الدورى
Prime uniforme périodique

Prime unique القسط الوحيد

Principe de la mutualité مبدأ التعاون

Probabilité mathématique احتمال حسابى

Probabilité statistique احتمال إحصائى

Production à la faillite الإدلاء فى التفليسة

Profit maritime الربح البحرى

Proposition d'assurance استمارة التأمين

بروتستو عدم القبول (نكرة عدم القبول)
Protêt faute d'acceptation

بروتستو عدم الوفاء (نكرة عدم الوفاء)
Protêt faute de paiement

Proue de navire الجؤجؤ

Provision مقابل الوفاء

Pseudo mutuelle شركة التعاون الصورية

Q

Quarantaine الحجر الصحى

الخيار خيار وإن ساء
Qui mavult-vult, qui préfère veut

Quille الصالب

Quirat قيراط

Quirataire المقارط

R

Rachat التخالص

شطب التسجيل
Radiation d'enregistrement

Radoub رم السفينة

Rappel de cotisation التكملة

التقرير البحرى
Rapport de mer ou consulat

Réassurance تثنية التأمين — التأمين المثنى

التثنية للخطر المتجاوز
Réassurance au deuxiéme risque

التثنية بالمحاصة
Réassurance de quote-part ou réassurance en participation

التثنية فيما جاوز الوسع
Réassurance en excédent de plein

التثنية فيما جاوز حدا من الخسارة
Réassurance en excédent de sinistre

Réassuré — المثنى تأمينه

Réassureur — مثنى التأمين

Récépissé — وصل

Recepteur — القابض

Rechange ; retraite — كمبيالة الرجوع

Recommandataire ou besoin — الموفى الاحتياطى

Redressement des comptes — تصحيح الحسابات

Réduction — التخفيض

Réduction du capital — تخفيض مبلغ التأمين

Refus d'enregistrement — رفض التسجيل

Registre des assurances — سجل التأمينات

Règle du quart de l'immeuble — قاعدة ربع العقار

Règle proportionnelle (règle de la réduction proportionnelle) — قاعدة التخفيض النسبى

Règlement amiable — التسوية الودية أو الصلح الودى

Règlement d'avaries — تسوية المغارم

Règlement par avaries — جبر المغارم

Rehabilitation — رد الاعتبار

Relâche — الرسو العارض

Relèvement du navire ou renflouement — تعويم السفينة

Relief — النقوش الناتئة (البارزة)

Remettant — دافع

Remise — مدفوع

Remises au crédit — مدفوعات دائنة

Remorquage — قطر السفينة

Remploi des valeurs — استبدال الأوراق المالية

Renflouement ou relèvement du navier — تعويم السفينة

Rente de survie — راقب البقيا

Rente temporaire immédiate — الراتب المؤقت الناجز

Rente viagère — الراتب العمرى

Rente viagère différée — راقب عمرى مؤجل

Rente viagère immédiate — راقب عمرى ناجز

Report à nouveau — ترحيل الرصيد

Représentant de commerce — ممثل تجارى

Reprise d'assurance — تكرار التأمين

Réserve des primes — رصيد الأقساط

Réserve globale mathématique — الرصيد المجموعى الحسابى

Réserve individuelle — الرصيد الفردى

Réserve mathématique — رصيد حسابى

Réserve pour rentes — رصيد الرواتب

رصيد الأخطار الجارية
Réserve pour risques en cours

رصيد التعويضات تحت التسوية
Réserve pour sinistres restant à règler (non encore règlés)

Réserve technique رصيد التأمين

الاقتراض البحرى بضمان البضاعة (قانون إنجليزى)
Respodentia bonds

Retrait d'agrément سحب الموافقة

Retraite ; rechange كمبيالة الرجوع

Retrocession تثليث التأمين

Revision de l'estimation مراجعة التقدير

Revision des comptes مراجعة الحسابات

العدول للولاد
Révocation pour cause de survenance d'enfant

Risk-note شرط عدم الضمان

Le risque locatif الخطر الإيجابى

Risques exclus أخطار مستبعدة

Ristourne الانتقاض — الرد

S

«تحت موافقة المصنع»
Sauf-approbation de la fabrique.

Sauvetage à la côte الانقاذ الشاطئى

Sauvetage du navire إنقاذ السفينة

Sauvetage en mer الإنقاذ البحرى

Selection des risques تخير الأخطاء

Ship mortage رهن السفينة

Signaux phoniques الإشارات الصوتية

Signe سمة

Sinistre كارثة

Société anonyme شركة مساهمة

شركات امتلاك العقارات
Sociétés d'acquistion d'immeubles

شركة التأمين التعاونية الشكل
La société d'assurance à forme mutuelle

شركات التأصيل (شركات الرسملة)
Sociétés de capitalisation

شركات ترتيب السفن
Sociétés de classification

Société d'epargne شركات الادخار

Sociétés de secours mutuels جمعيات التساعد

Société en commandite شركة توصية

شركة توصية بسيطة أو شركة توصية بأسهم
Société en commandite simple ou société en commandite par actions

مبلغ التأمين — Somme assurée

تأمين البخس — Sous-assurance

المحرر — Souscripteur

المستأمن — Souscripteur ou preneur d'assurance

مكتتب — Souscripteur ; under-writer

خصوص السنة المالية — Spécialité de l'exercice

ميعاد السّقالة (أجل الشحن أو التفريغ) — Staries; jours de planche

تأمين المغالاة — Sur - assurance

مد ميعاد السقالة (مد أجل الشحن أو التفريغ) — Surestaries

علاوة القسط — Surprime

وقف (التأمين) — Suspension (de l'assurance)

وكيل التفليسة — Syndic

وكيل الاتحاد — وكيل إتب الدائنين — Syndic de l'union

وكيل التفليسة النهائى — Syndic définitif

وكيل التفليسة المؤقت — Syndic provisoire

نقابة التأمين العمالى — Syndicat de garantie

T

جداول — Tables

جداول الأمراض — Tables de morbidité

جداول الوفيات — Tables de mortalité

جداول أصحاب الرواتب الفرنسيين — Table de R.F.

إثبات الأخطار — Tableaux de classement

الحد الأعلى للتعريفة — Tarif maximum

الحد الأدنى للتعريفة — Tarif minimum

أجرة مخفضة — Tarif réduit

معدل الوفيات — Taux de mortalité

الشركات التنطية — Les tentines

المسحوب عليه — Tiré

الساحب — Tireur

حمولة السفينة — Tonnage

الطن (وحدة الوزن) — Tonne

الطنة (وحدة الحجم) — Tonneau

منهاج التثنية — Traité de réassurance

سفينة معيّشة — Tramp ; tramp steamer

المسافنة — Transbordement

توجيه المحفظة — Transfert de portefeuille

تحويل التأمين — Transmission de l'assurance

نقل المحفظة — Transmission de portefeuille

النقل — Le Transport

الناقل — Transporteur

شيكات السفر — Traveller's checks

U

إتحاد الدائنين — إلب الدائنين — Union des créanciers

V

القيمة الإجمالية — القيمة الصافية
Valeur brute ; valeur nette

بيع كاف (مصروفات . تأمين . نول)
Vente caf (coût, assurance, frêt)

بيع فوب (سلامة . وصول)
Vente fob (frank on board)

تحقيق الديون — Verification des créances

تصويرة (ج . تصاوير) — Vignette

نافلة الربان (ج . نوافل)
Vin du maitre ou du marché ; vin du pot de maître ; droit de chapeau ; chapeau de capitaine ; chausses du maître (plus ancien) ; hatmoney

النقل إلى حساب آخر — Virement

معاينة السفينة — Visite du navire

المكارى — Voiturier

المسافر — Voyageur

W

سند المخزن — Warrant

مصطلحات الاقتصاد السياسى

مصطلحات الاقتصاد السياسى

A

Abstraction التجريد

« هو إطراح كثير من عناصر البحث والاكتفاء بعناصر قليلة مسلم بها تشاد على أساسها القواعد الاقتصادية » .

Accaparement الإحراج بالاحتباس
Corner

« هو أن يعمد المشترى لأجل إلى الحصول على معظم الكميات الموجودة من السلعة حتى لا يتمكن البائع عند حلول الأجل من تنفيذ التزامه » .

Accidents du travail إصابات العمل

« الإصابات التى يستهدف لها العامل فى أثناء قيامه بالعمل » .

Action السهم
Share ; stock

« جزء من رأس مال شركة المساهمة » .

Action d'apport السهم العينى

« هو الذى يعطى مقابل تقديم حصة عينية كعقار أو مقابل عمل » .

Action de jouissance سهم التمتع

« سهم يعطى لحامل السهم الذى تهلك ويخوله الحصول على جزء من الأرباح أقل مما يحصل عليه حامل السهم العادى » .

Action de numéraire السهم النقدى

« هو الذى يعطى نظير الاكتتاب نقدا فى الأسهم » .

Action privilégiée السهم الممتاز
Preferred stock

« سهم يتمتع حامله بمزايا خاصة كأن يعطى له ربح ثابت بطريق الأولوية على الأسهم المعتادة . وأن يشترك بعد ذلك فى بقية الأرباح وذلك بحسب مايكون منصوصا عليه فى نظام الشركة » .

Actuaire الحاسب (فى شركة التأمين)
Actuary

« هو خبير فى حساب الاحتمالات »

Admission temporaire نظام القبول المؤقت

« نظام خاص بالبضائع الأجنبية التى تدخل أرض الدولة على أن تخرج منها بعد تحويلها صناعيا » .

سمسار (برصة الأوراق المالية)
Agent de change
Stock broker
« وسيط مهمته إيجاد الصلة بين الأشخاص المستعدين للبيع والأشخاص الراغبين فى الشراء ثم العمل على تحقيق غرضهم » .

الأراجيف (فى الأسواق) Agiotage
« إشاعات تنشر بقصد التأثير فى الأسعار»

الاستهلاك (المالى) Amortissement
Amortization
« إيفاء قيمة الأسهم والسندات لأربابها ».

الفوضوية Anarchisme
Anarchism
« مذهب يقول بإلغاء الملكية والدولة والدين جميعا وأن يصبح العلم والعقل هما المعول عليهما فى إرشاد الناس » .

الصبى Apprenti
Apprentice
« من يجرى تدريبه على المهنة ، وفى نظام الطوائف كان يلتحق بخدمة المعلم عدد من الصبية يقوم بتعليمهم ويدينون له بالطاعة والولاء » .

التمهين Apprentissage
Apprenticeship
« هو التدريب على إحدى المهن ، وكان هذا من لوازم نظام الطوائف » .

التحكيم Arbitrage
Arbitration
« إحالة النزاع بين العمال وأرباب الأعمال إلى شخص ثالث أو هيئة للفصل فيه » .

موازنة سعر الصرف Arbitrage du change
Arbitrage of exchange
« عملية تقوم بها البنوك وهى شراء الأوراق الأجنبية موضوع الصرف من الجهات التى هبطت فيها أثمانها لتبيعها فى الجهات التى ارتفع فيها السعر » .

سلعة إعلانية . سلعة ترويجية Article réclame
« سلعة تباع بثمن منخفض بغية رواجها».

الإعانة Assistance
Relief
« مساعدة الأشخاص الذين لا تكفى مواردهم لسد حاجتهم » .

الإعانة الخاصة Assistance privée
Private relief
مساعدة من جانب الهيئات الخاصة كالجمعيات الخيرية » .

الإعانة العامة Assistance publique
Public relief
« مساعدة تقوم بها الدولة والهيئات المحلية».

التأمين Assurance
Insurance
« عقد يلتزم بموجبه شخص أن يعوض آخر عما يقع له من خطر معين مقابل دفع إتاوات ويسمى الأول مؤمِّنا والثانى مؤمَّناله».

التأمين الاجتماعى Assurance sociale
Social insurance

« تأمين يراد به الاحتياط من نتائج بعض المخاطر التى تستهدف لها فئة معينة من الأشخاص بسبب حالتهم المادية أو ظروفهم الخاصة » .

السعر الأحسن Au mieux
Best price

« هو السعر المناسب الذى يترك للسمسار حرية اختياره » .

التسليف على بضائع
Avances sur marchandises

« التسليف بضمان بضائع » .

التسليف على أوراق مالية
Avances sur titres

« الإقراض بضمان أوراق مالية » .

B

مضارب على النزول (نزولى) Baissier
Bear; shorts

« هو الذى يرمى إلى الاستفادة من انخفاض الأسعار » .

الميزان الحسابى Balance des comptes
Balance of payments

« بيان ما للدولة وما عليها من الديون قبل الدول الأخرى » .

الميزان التجارى Balance du commerce
Balance of trade

« بيان قيمة الصادرات وقيمة الواردات » .

مبدأ حرية الإصدار Banking principle

« مبدأ يتلخص فى جعل إصدار الأوراق المصرفية حرا دون تدخل من جانب الحكومة » .

البنك — المصرف Banque
Bank

« البنك مؤسسة تقوم بعمليات الائتمان بالاقتراض والإقراض » :

البنك المركزى أو المصرف المركزى — البنك الرئيسى أو المصرف الرئيسى — بنك البنوك أو مصرف المصارف

Banque centrale ou banque des banques
Central bank or banker's bank

« اسم يطلق على بنك الإصدار » .

بنك الإصدار — مصرف الإصدار
Banque d'émission
Bank of issue

« هو الذى يقوم بإصدار الأوراق المصرفية » .

البنوك الزراعية — المصارف الزراعية
Banques agricoles

« هى التى تقوم بعمليات التسليف الزراعى » .

بنوك الأعمال — مصارف الأعمال
Banques d'affaires

« هى التى تقوم بعمليات طويلة الأجل مثل إنشاء منشآت صناعية » .

بنوك الودائع — مصارف الودائع

Banques des dépôts
Deposit Banks

« هى التى تقوم بعمليات قصيرة الأجل».

السند الإذني Billet à ordre
Promissory note

« محرر يتضمن التزاما بدفع مبلغ لإذن شخص معين أو لحامله فى تاريخ معين » .

أوراق مصرفية (بنكنوت) Billets de banque
Banknotes

« هى أوراق يصدرها بنك الإصدار مشتملة على تعهد بدفع مبلغ معين من النقود المعدنية لحاملها عند الطلب » .

نظام المعدنين (المعدنية الثنائية) Bimétallisme
Bimetallism

« نظام يجعل لكل من النقود الذهبية والفضية قوة إبراء مطلقة . والقانون يحدد النسبة بينهما ويقرر حرية السك لكل منهما».

البلشفية Bolchevisme
Bolchevism

« هى مذهب شيوعى يرى أن من المستحيل على الهيئة الاجتماعية أن تنتقل طفرة من النظام الرأسمالى إلى النظام الشيوعى ، وأنه لابد من دور انتقالى يطبق فيه مذهب الجماعية إلى أن تتغير عقلية الناس . وواضع هذا المذهب لينين (Lénine) ».

العائد Boni

« المبلغ الذى يوزع على أعضاء الجمعية التعاونية بنسبة معاملاتهم معها بصرف النظر عن حصتهم فى رأس المال » .

البُرصة (البورصة) Bourse
Bourse ; exchange

« اجتماع يعقد فى مواعيد دورية — يوميا فى الغالب — لأجل القيام بعمليات شراء البضائع والأوراق المالية وبيعها ، وقد يطلق هذا اللفظ على مكان الاجتماع أو زمانه أو مجموع الصفقات التى تعقد » .

المقاطعة Boycottage
Boycotting

« ترك الاتصال بشخص معين أو التعامل معه » .

شهادة اختراع . براءة اختراع

Brevet d'invention
Patent

«شهادة تعطى للمخترع الذى سجل اختراعه».

مكتب التخديم Bureau de placement

« منشأة للبحث عن عمل للعمال » .

مكتب العمل الدولى

Bureau international du travail
International labour office

« هيئة دائمة مهمتها تنظيم العمل الدولى ».

C

صندوق الضمان Caisse de garantie

« صندوق أنشئ فى بورصة البضائع

الآجلة فى مصر والغرض منه مواجهة كل توقف يحصل من السماسرة أثناء سير العملية بأن يقوم مؤقتا بأداء ما ارتبط به السمسار من التعهدات » .

صندوق التصفية Caisse de liquidation

« صندوق يوجد فى بعض البرصات تتركز فيه جميع العمليات الآجلة فى البرصة ويضمن تنفيذ العمليات » .

رسمال (رأس مال) Capital
Capital

« مجموعة الأموال التى يملكها الإنسان فى وقت معين » .

رسمال (رأس مال) متداول
Capital circulant
Circulating capital

« هو الذى لا يستخدم فى الإنتاج إلا مرة واحدة ثم يستهلك أو يتغير شكله مثل الفحم والنقود » .

رسمال (رأس مال) عينى
Capital en nature
Capital goods

« يطلق على الثروات التى تستخدم بأعيانها مباشرة فى الإنتاج مثل المواد الأولية والآلات » .

رسمال (رأس مال) قيمى Capital en valeur
Money capital

« هو الرسمال مقدرا بالنقود » .

رسمال (رأس مال) ثابت Capital fixe
Fixed capital

« هو الذى يستخدم فى الإنتاج أكثر من مرة دون أن يتغير شكله مثل الآلات » .

رسمال (رأس مال) كاسب Capital lucratif
Lucrative capital

« هو الرسمال ذو الدخل أى الثروة التى تغل لصاحبها دخلا ولو لم تستخدم مباشرة فى الإنتاج » .

رسمال (رأس مال) منتج Capital productif
Productive capital

« هو الثروة الناتجة عن عمل سابق والمستخدمة فى إنتاج ثروة أخرى » .

الرسمالية (الرأسمالية) Capitalisme
Capitalism

« لها معنيان : الأول — كثرة الأموال المستخدمة فى الإنتاج . والثانى — النظام الذى تكون فيه رؤوس الأموال غير مملوكة للعمال » .

الكارتل . اتفاق المنتجين . حلف المنتجين Cartel
Cartel

« هو اتفاق يتم بين عدة مؤسسات تنتمى إلى فرع معين من فروع الإنتاج بقصد احتكار السوق أو بقصد تنظيم المنافسة مع استبقاء شخصية كل مؤسسة » .

بطاقات الجرايات Cartes de rationnement
Ration cards

« بطاقات يحدد فيها الكمية التى للأفراد

حق شرائها » .

غرف المقاصة

Chambres de compensation
Clearing Houses

« منشآت تقوم بتسوية ديون البنوك بعضها قبل البعض الآخر » .

الصرف

Change
Exchange

« مبادلة عملة وطنية بعملة أجنبية أو التبايع فى أوراق تجارية مسحوبة على الخارج ويطاق أيضا على سعر المبادلة » .

سعر الصرف بما دون التعادل

Change au dessous du pair
Exchange at discount

« يعتبر سعر الصرف دون حد التعادل إذا كان ثمن النقود الأجنبية أو الأوراق الأجنبية أقل من نسبة كمية الذهب فى العملتين » .

سعر الصرف بما فوق التعادل

Change au dessus du pair
Exchange at premium

« يعتبر سعر الصرف فوق حد التعادل إذا كان ثمن النقود الأجنبية أو الأوراق الأجنبية أكثر من نسبة كمية الذهب فى العملتين » .

سعر الصرف بالتعادل

Change au pair
Exchange at par

« يعتبر سعر الصرف عند حد التعادل إذا كان ثمن النقود الأجنبية أو الأوراق الأجنبية يتحدد بحسب كمية الذهب الموجودة فى العملتين الوطنية والأجنبية » .

الصرف غير الملائم

Change défavorable
Unfavourable exchange

« يعتبر سعر الصرف غير ملائم إذا كان فوق التعادل » .

الصرف المتقلب

Change erratique
Abnormal exchange

« إذا كانت الدولة تتبع نظام النقود الورقية الإلزامية ، فليس هناك أى حد لتقلبات سعر الصرف ، وتسمى هذه الحالة بالصرف المتقلب » .

الصرف الملائم

Change favorable
Favourable exchange

« يعتبر سعر الصرف ملائما للدولة إذا كان دون التعادل » .

الشيك

Chèque
Cheque ; check

« أمر صادر إلى مصرف من شخص له حساب فيه يكلفه دفع مبلغ من النقود عند الاطلاع لشخص معين أو لأمر شخص معين أو لحامله » .

الشيك المسطر

Chèque barré
Crossed check

« شيك يتميز بوجود خطين متوازيين فى وسطه من أعلى إلى أسفل » .

البطالة
Chômage
Unemployment

« هى عدم توافر العمل لشخص راغب فيه وقادر عليه فى مهنة تتفق مع استعداده نظرا لحالة سوق العمل » .

نص الدولة الأكثر رعاية
La clause de la nation la plus favorisée
The most favoured nation clause

« نص يدرج فى الاتفاقات والمعاهدات التجارية ، وبموجبه تتعهد دولة لدولة ثانية بمنحها ما قد تعطيه الدول الأخرى من المزايا فى المستقبل » .

شرط الوفاء بضاعة
Clause de paiement en marchandises

« شرط ينص عليه فى بعض العقود إبان الاضطرابات النقدية ، وبه يلتزم المدين بالوفاء بمقدار معين من سلعة بدلا من النقود » .

شرط الوفاء بنقد أجنبى
Clause de paiement en monnaie étrangère

« شرط يدون فى العقود متى كانت العملة الوطنية متدهورة » .

شرط الذهب
Clause-or
Gold clause

« شرط ينص عليه فى العقود مقتضاه الالتزام بالدفع ذهبا . وهو لا يقتضى أن يحصل الوفاء بالذهب فعلا ، بل موجبه هو الدفع بالعملة الورقية مع مراعاة النسبة بينها وبين سعر الذهب » .

الجماعية
Collectivisme
Collectivism

« مذهب اشتراكى يقرر أن أموال الإنتاج يجب أن تكون ملكا للدولة ، وأن تلغى الملكية الخاصة الواردة عليها ، وأن أموال الاستهلاك هى وحدها التى تكون محلا للملكية الخاصة » .

مستعمرات الاستغلال
Colonies d'exploitation
Exploitation colonies

« مستعمرات الغرض منها الحصول على الثروات الطبيعية » .

مستعمرات الاستيطان
Colonies de peuplement
Population colonies

« مستعمرات ينتقل إليها أهالى الدولة المتبوعة إذا ضاق نطاق أرضها » .

الاستعمار
Colonisation
Colonisation

« يقصد به أحد معنيين : الأول — استعمال دولة حق السيادة على إقليم خارج عن حدود أراضيها . والثانى — تعمير بعض المناطق التى تنقصها الأيدى العاملة » .

الوكيل بالعمالة (بالعمولة)
Commissionnaire
Commission agent

« شخص يعمل لحساب آخر بمقتضى عقد توكيل ويتعاقد باسمه الخاص » .

الشيوعية Communisme
Communism

« مذهب اشتراكى مبدؤه الأساسى : (من كل بمقدار قوته ، ولكل بمقدار حاجته) فهو يكلف كل شخص أن يعمل بحسب قوته، ويعطى كلا بحسب حاجته » .

العريف Compagnon
Journeyman

« هو فى نظام الطوائف عامل كان يلتحق بخدمة معلم لقاء أجر ، ولم يكن له حق مغادرة تلك الخدمة ، وإن خالف ذلك لم يكن يستطيع أن يعمل لدى معلم آخر » .

المقاصة Compensation
Clearing

« هى طريقة لانقضاء الالتزامات بين شخصين كل منهما دائن للآخر ومدين له ، وإذا كان الساحب والمستفيد يتعاملان مع بنوك مختلفة فإن تسوية قيمة الشيكات المسحوبة عليها تحصل بينهما بطريق المقاصة كذلك » .

الحساب الجارى Compte courant

« اتفاق بين شخصين بينهما معاملات مستمرة بموجبه تقيد الحقوق والديون الناشئة بينهما فى دفتر أو قائمة ، ولا تصبح واجبة الأداء إلا عند حلول أجل متفق عليه لإقفال الحساب وما ينتجه الحساب الجارى عندئذ من الرصيد يكون هو الواجب الأداء » .

التركز Concentration
Concentration

« قلة عدد المؤسسات وزيادة ما فيها من قوى الإنتاج » .

الامتياز Concession

« هو أن تمنح الدولة فرداً أو شركة حق القيام ببعض الأعمال العامة وتفرض عليه التزامات وشروطا يتعهد بالوفاء بها » .

التوفيق Conciliation
Mediation or conciliation

« وسيلة لفض النزاع بين العمال وأرباب الأعمال » .

الاندماج Consolidation
Consolidation

« انضمام عدة مؤسسات بعضها إلى بعض انضماما تفقد فيه كل واحدة منها استقلالها وتحل محلها جميعا شركة واحدة » .

نظام الحصص Contingentement
Quota system

« نظام بمقتضاه تحدد الكميات التى تقبل من بعض السلع الأجنبية فى مدة معينة وبمجرد دخول هذه الكميات تقفل الحدود فى وجه البضائع المحددة » .

عقد العمل الجماعى
Contrat collectif de travail

« اتفاق بين رب العمل ونقابة العمال على

تحديد شروط العمل » .

عقد العمل Contrat de travail
Contract of employment

« عقد يلتزم بموجبه شخص أن يعمل فى خدمة شخص آخر لقاء أجر » .

صفقة مضادة Contre-opération

« هى صفقة مضادة للأولى » .

الرقابة على الصرف
Contrôle des changes ou contrôle des devises
Exchange control

« تدخل الحكومة والبنوك المركزية للتأثير فى سعر الصرف » .

اتفاق تجارى Convention commerciale

« اتفاق بين دولتين لمدة قصيرة غالباً » .

التعاون Coopération
Co-operation

« مذهب اقتصادى شعاره (الفرد للجماعة والجماعة للفرد) ومبدؤه تكوين جمعيات للقيام بعمل مشترك لمصلحة الأعضاء والاستغناء عن الوسيط » .

مشاركة العمال فى رأس المال Copartnership

« اشتراك العمال فى رأس المال بتحويل حصتهم فى الأرباح إلى أسهم فى المؤسسة التى يعملون بها » .

الطوائف Corporations
Guilds

« نظام كان منتشراً فى أوربا لغاية القرن الثامن عشر ، وفى مصر لغاية القرن التاسع عشر ويتلخص فى أن ممارسة المهن من صناعية وتجارية كانت محصورة فى عدد معين من الطوائف لها فى ذلك احتكار قانونى » .

قسيمة (كوبون) Coupon
Coupon

« وريقة ترفق بكل سهم أو سند تفصل عند ميعاد دفع الأرباح والفوائد وتقدم للحصول عليها » .

سعر الصرف Cours du change
Rate of exchange

« سعر مبادلة عملة وطنية بعملة

سعر اليوم Cours du jour
Day price

« أى سعر يتحدد فى يوم معين » .

السعر الاختيارى Cours facultatif

« تتداول النقود الورقية بسعر اختيارى إذا كان الدائن غير ملزم بقبول النقود الورقية فى المعاملات وكان بنك الإصدار ملزما بصرف قيمتها بالذهب » .

سعر محدد Cours fixe
Fixed price

« سعر يحدده العميل وليس للسمسار أن يتعداه » .

Cours forcé السعر الإلزامى

« تتداول النقود الورقية بسعر إلزامى إذا كان الدائن ملزما بقبولها فى المعاملات وكان بنك الإصدار معفى مؤقتا من صرفها ذهبا » .

Cours légal السعر القانونى

« تتداول النقود الورقية بسعر قانونى إذا كان الدائن ملزما بقبولها فى المعاملات وكان بنك الإصدار ملزما بدفع قيمتها بالذهب » .

Cours moyen السعر المتوسط
Average price

« سعر يتحدد تبعا للمتوسط الحسابى بين أعلى سعر وأدنى سعر ».

Courtier سمسار (برصة البضائع)
Broker

« هو وسيط فى برصة البضائع » .

Coût de production نفقة الإنتاج
Cost of production

« مجموع ما أنفق فى عمليات الإنتاج المختلفة » .

Coût de vie نفقة المعيشة
Cost of living

« ثمن السلع الضرورية وتتخذ أثمان التجزئة أساسا لقياسها » .

Coûts de transport نفقات النقل
Transport charges

« التكاليف التى تتحملها الهيئات التى تقوم بالنقل » .

التغطية . التأمين (بصفقة آجلة)
Couverture (par une opération à terme)
Hedging

« هى استخدام الصفقات المؤجلة كأداة للحصول على ربح ثابت » .

Crédit الائتمان — الثقة المالية — التسليف
Credit

« الائتمان هو تقديم مال حاضر نظير الحصول على مال مستقبل وأساسه الثقة وهو لفظ له إطلاقات مختلفة » .

Crédit à court terme التسليف لأجل قصير
Short term credit

« هو الإقراض لمدة قصيرة » .

التسليف للاستهلاك
Crédit à la consommation
Consumption credit

« هو الذى يستخدم فى أغراض غير منتجة من الوجهة الاقتصادية » .

Crédit à la production التسليف للإنتاج
Producers' credit

« هو الذى يستخدم لزيادة النشاط الاقتصادى وذلك بإنشاء المنشآت الصناعية والتجارية أو توسيعها » .

التسليف لأجل طويل
Crédit à long terme
Long term credit

« هو الإقراض لمدة طويلة » .

Crédit agricole التسليف الزراعى
Agricultural credit

« نوع من القرض يقصد منه تزويد الزارعين برؤوس الأموال ويكون لمدة قصيرة أو متوسطة » .

Crédit foncier التسليف العقارى
Mortgage credit

« نوع من القرض يقصد منه تزويد الملاك بالأموال ويكون عادة مصحوبا برهن رسمى ».

Crise الأزمة
Crisis

« اضطراب فجائى يطرأ على التوازن الاقتصادى وهو ينشأ عادة عن اختلال التوازن بين الإنتاج والاستهلاك » .

Culture extensive الزراعة الخفيفة
Extensive culture

« هى التى تستخدم فيها مقادير قليلة من العمل ورأس المال بالنسبة لمساحة الأرض » .

Culture intensive الزراعة الكثيفة
Intensive culture

« هى التى تستخدم فيها مقادير كبيرة من العمل ورأس المال بالنسبة لمساحة الأرض » .

Currency notes نقود ورقية حكومية

« هى نقود ورقية تصدرها الدولة » .

Currency principle مبدأ تقييد الإصدار

«ينحصر فى تنظيم إصدار الأوراق المصرفية بتدخل السلطات العامة » .

Cycle économique الدورة الاقتصادية
Business cycle

« تتعاقب على المجتمع فترات رخاء وفتور وتصفية ومجموع هذه الفترات يعبر عنه بالدورة الاقتصادية » .

D

Déflation الانكماش
Deflation

« نقص المتداول من النقود الورقية » .

Demande الطلب
Demand

« هو الكمية التى يقبل الأفراد شراءها من سلعة ما بثمن معين » .

Demande alternative طلب السلع المتناوبة
Alternate demand

« طلب السلع التى يقوم بعضها مقام بعض».

Démonétisation إلغاء النقود
Demonetisation

« عدول الدولة عن استعمال نوع من النقد بإحلال نقد جديد محله » .

Déport المد للبائع
Backwardation

« عملية يقوم بها البائع وهى مكملة لعملية سابقة ولا تعقد إلا وقت حلول الأجل » .

سعر الإقفال
Dernier cours ; cours de clôture
Closing price
« آخر سعر فى يوم معين » .

إنقاص النقود
Dévaluation de la monnaie
Devaluation of money
(تثبيت النقود على أساس جديد يجعل وحدة النقود ممثلة من الذهب لوزن أقل » .

الأوراق الأجنبية
Devises étrangères
Foreign bills
« هى موضوع عمليات الصرف ومثالها الكمبيالات والشيكات المسحوبة على الخارج» .

ربح السهم
Dividende
Dividend
« هو دخل حامل السهم ، ويتغير من سنة لأخرى » .

تقسيم العمل
Division du travail
Division of labour
« تجزئة العمليات اللازمة لإنتاج شىء معين » .

رد الرسوم (الدروباك)
Drawback
« هو رد الكل أو البعض من الرسوم التى حصلتها إدارة الجمارك عن المواد الأولية المستعملة لصنع بعض السلع عند إعادة تصديرها » .

رسم السك
Droit de brassage
Brassage
« مبلغ يمثل نفقات سك النقود » .

الرسوم القيمية
Droits ad valorem
Ad valorem duties
« هى نسبة مئوية من قيمة السلعة » .

الرسوم الجمركية
Droits de douane
Custom duties
«ضرائب تفرض على البضائع عند اجتيازها حدود الدولة » .

الرسوم النوعية
Droits spécifiques
Specific duties
« هى رسوم لاتجبى على أساس القيمة بل بفرض مبلغ على كل وحدة من المنتجات إما على أساس الوزن أو الحجم أو السطح أو العدد»

الإغراق
Dumping
«مجموعة الإجراءات التى ترمى إلى تحويل المستهلكين الوطنيين أعباء أكبر من الأجانب لتملك الأسواق الأجنبية ، وذلك بالبيع فى الخارج بأسعار تقل كثيراً عن أسعار السوق الداخلية » .

E

تقلب مقياس الأجور – مراوحة مقياس الأجور
L'échelle mobile des salaires
Sliding scale
« تغيير الأجر لبعض العوامل كأثمان المنتجات أو نفقات المعيشة » .

المذهب التقليدى
École classique
Classical school
« هو مذهب يقرر أنصاره أن القوانين

الاقتصادية لها صفة الدوام ويلجأون فى دراساتهم إلى القياس والتجريد » .

المذهب التاريخى École historique
Historical school

« مذهب يقرر أن التاريخ هو الذى يرشدنا إلى كيفية قيام النظم الاقتصادية وكيفية تطورها وأن القوانين الاقتصادية ليست لها إلا قيمة نسبية » .

المذهب الرياضى École mathématique
Mathematical school

« مذهب يستعمل فى الاقتصاد ويستخدم طرق التحليل والصيغ الرياضية كالمعادلات الجبرية والرسوم البيانية » .

المذهب النفسانى École psychologique
Psychological school

« مذهب يقرر أن الأحداث الاقتصادية من عمل الإنسان فالمهم عنده هو استبانة البواعث على تصرفات الإنسان بدراسة عواطفه وميوله » .

الاقتصاد التطبيقى Économie appliquée
Applied economics

« من غرضه البحث فى الوسائل التى يتسنى بها زيادة الثروة والإنتاج وإصلاح النظم الاقتصادية » .

الاقتصاد الموجه Économie dirigée
Planned economy

« تعبير حديث ذاع بعد أزمة ١٩٢٩ ويراد به تدخل الدولة فى الشئون الاقتصادية بوضع خطة عامة لها » .

الاقتصاد القومى Économie nationale
National economics

« موضوعه دراسة أمة بعينها من الوجهة الاقتصادية باعتبار أن لكل أمة ظروفا خاصة بها » .

الاقتصاد البحت Économie pure
Pure economics

« موضوعه كشف القوانين الاقتصادية بدراسة العلاقات بين الظواهر المختلفة » .

الاقتصاد الاجتماعى Économie sociale
Social economics

« موضوعه دراسة الوسائل التى من شأنها تخفيف وطأة المظالم الاجتماعية ويدخل فى ذلك تحسين حالة العمال » .

الأوراق التجارية Effets de commerce

« هى الكمبيالة والسند الإذنى والشيك » .

مرونة الطلب Élasticité de la demande
Elasticity of demand

« هى أن يكون التغير القليل فى ثمن سلعة داعيا إلى تغير كبير فى المطلوب منها » .

مرونة العرض Élasticité de l'offre
Elasticity of supply

« هى أن يكون التغير القليل فى ثمن سلعة داعيا إلى تغير كبير فى المعروض منها » .

الهجرة أو المهاجرة Émigration
Emigration
« انتقال الأفراد من مكان إلى آخر سعيا وراء الرزق » .

رصيد الذهب — الاحتياطى الذهبى
Encaisse-or
Gold reserve
« الذهب المستخدم ضمانا لإصدار النقود المصرفية » .

الاتفاقات الصناعية Ententes industrielles
Industrial combinations
« اتفاق بين المنشآت الصناعية بقصد التخلص من المنافسة » .

الإيداع Entrepôt
Bonded goods
« وضع البضائع المستوردة فى مخازن تابعة للجمارك أو تحت إشرافها » .

ولى العمل Entrepreneur
Entrepreneur ; enterpriser
« هو الذى يتحمل مخاطر الإنتاج فله الغنم وعليه الغرم » .

المؤسسة Entreprise
Enterprise
« كل تنظيم يرمى إلى الإنتاج والمبادلة للحصول على ربح » .

الإدخار Épargne
Saving
« هو الاحتفاظ بجزء من الدخل للمستقبل » .

معادلة المبادلة Équation de l'échange
Equation of exchange
« معادلة جبرية وضعت لتوضيح نظرية الكم فى النقود وهى فى أبسط صورها تنحصر فى أن : الثمن = كمية النقود / كمية البضائع . »

التوازن الاقتصادى Équilibre économique
Economic equilibrium
« نظرية حديثة فى قيمة المبادلة تقول إن تحديد قيم السلع تؤثر فيه أسباب متعددة وذلك لما يوجد بين جميع الظواهر الاقتصادية من الترابط » .

الرق L'esclavage
Slavery
« نظام ساد فى أقدم العصور ، لأن الفكرة التى كانت منتشرة إذ ذاك هى أن العمل اليدوى يزرى بقدر الإنسان الحر ، فينبغى تركه للأرقاء حتى يتفرغ الأحرار لإدارة شئون الدولة والدفاع عن الوطن . وقد تقرر إلغاء الرق بمعاهدة بروكسل سنة ١٨٩٠م » .

القطع (الخصم) Escompte
Discount
« دفع قيمة ورقة تجارية إلى حاملها قبل حلول الأجل مقابل استنزال مبلغ معين » .

المنشأة Établissement
Establishment
« هى فرع تابع للمؤسسة » .

قاعدة الذهب — Étalon-or
Gold standard
« كون الذهب أساس النظام النقدى وكون النقود الورقية قابلة للصرف به مع عدم وضع عقبات فى سبيل انتقال الذهب من الدولة » .

قاعدة النقد — Étalon monétaire
Monetary standard
« يقصد بقاعدة النقد المعدن الذى يتخذ أساسا للنظام النقدى فى دولة من الدول » .

الدولة النقابية — État corporatif
Corporate state
« اسم يطلق على الدولة الفاشية فى إيطاليا إذ يقضى النظام فيها بتكوين نقابات للعمال ولأرباب الأعمال ، والنقابات هى التى تضع قوائم المرشحين لعضوية مجلس النواب » .

حالة الحركة — État dynamique
Economic dynamics
« حالة المجتمع الذى تتغير فيه الظروف الاقتصادية » .

حالة السكون — État Statique
Economic statics
« حالة المجتمع الذى لم تتغير فيه الظروف الاقتصادية » .

تدويل السكك الحديدية
Étatisation des chemins de fer
Nationalisation of railways
« مذهب يرى أن تتملك الدولة السكك الحديدية » .

الصادرات — Exportations
Exportations
« البضائع الوطنية التى ترسل إلى دولة أخرى » .

معرض — Exposition
« مكان تعرض فيه السلع » .

F

عوامل الإنتاج
Facteurs de la production
Agents of production
« هى العناصر التى تتضافر فى تحصيل الإنتاج ، وهى الطبيعة والعمل ورأس المال والتنظيم » .

تقاضى ما تحتمله وحدة النقل
Faire payer à chaque transport ce qu'il peut payer
Charging what the traffic will bear
« مبدأ متبع فى تحديد أجرة النقل فى السكك الحديدية وينحصر فى أنه لا تحدد سعرا واحدا بل أسعارا مختلفة لكل نوع من الأشخاص أو البضائع بحسب ما تستطيع أن تدفعه » .

الفاشية — Fascisme
Fascism
« مذهب سياسى واقتصادى نشأ بإيطاليا فمن الوجهة السياسية يقابل النظام الديموقراطى ومن الوجهة الاقتصادية يقوم على نظام النقابات وعلى تدخل الدولة فى كل مظاهر النشاط الاقتصادى » .

Fonds de commerce — المتجر

« هو مجموع العناصر التى تتضافر فى العمل مشتركة لتحقيق الربح عن طريق المتاجرة » .

مال موازنة الصرف

Fonds d'égalisation des changes
Exchange equalisation fund

«مال أعدته بعض الدول لمقاومة التغييرات السريعة التى تحدث فى سعر الصرف وعهدت فى القيام عليه إلى هيئة خاصة » .

رسمال (رأس مال) جار

Fonds de roulement
Floating capital

« هو الأموال الحاضرة التى تستخدم فى شراء المواد الأولية ودفع أجور العمال » .

Frai — التحات . التآكل

Abrasion

« نقص وزن النقود بالاستعمال » .

Frais généraux — النفقات العامة

Overheads

« هى المصروفات الثابتة للمؤسسة مثل أجرة المبانى والتأمين والإنارة ومرتبات المستخدمين الإداريين وهى لا تزيد بزيادة كمية المنتجات . »

Frappe libre — حرية السك

Free coinage

« مبدأ مقرر بالنسبة للنقود الرئيسية حاصله أن لكل فرد الحق فى تقديم سبائك إلى دار السك والحصول على نقود بدلها » .

Frêt — نول الشحن . نولون الشحن

Freight

« ثمن نقل البضائع بطريق البحر » .

G

قاعدة السبائك الذهبية

Gold buillion standard

« نظام يتميز بأن الأوراق المصرفية تكون قابلة للصرف لا بنقود ذهبية ولكن بسبائك ذهبية لا يقل مقدارها عن حد معين وذلك غالبا بالنسبة للمعاملات الخارجية » .

قاعدة العملة الأجنبية الذهبية (قاعدة الأوراق الأجنبية الذهبية »

Gold exchange standard

« نظام يتميز بأن الأوراق المصرفية تكون غير قابلة للصرف بالذهب فى الداخل ، ولكنها تصرف فى المعاملات الخارجية بأوراق أجنبية لها قيمة الذهب مثل النقود الأجنبية والأوراق التجارية المسحوبة على دولة تتبع قاعدة الذهب».

قاعدة المسكوكات الذهبية

Gold specie standard

« كون المتداول نقوداً ذهبية » .

Gréve — الإضراب

Strike

« توقف العمال عن المضى فى العمل المتفق عليه » .

H

مضارب على الصعود (صعودى) Haussier
Bull; longs

« هو الذى يرمى إلى الاستفادة من ارتفاع الأسعار » .

الاقتصادى الأثر Homo economicus
Economic man

« هو الذى لايتأثر إلا بمصلحته الخاصة غير عابئ بأى باعث آخر » :

دار السك . دار ضرب النقود
Hôtel de monnaie
Mint

« هى مصنع يعهد إليه بسك النقود المعدنية»

I

الواردات Imporatations
Importations

« البضائع الأجنبية التى تشتريها الدولة . »

الصناعة المنزلية Industrie à domicile
Domestic system of industry

« عبارة تطلق على تكليف العامل صنع بعض السلع فى منزله لحساب أحد أرباب الأعمال ولا يكون بين العامل وولى العمل علاقة التبعية التى توجد فى المصنع » .

التضخم Inflation
Inflation

« زيادة النقود أو وسائل الدفع الأخرى على حاجة المعاملات » .

عدم قابلية الأجر للحجز
Insaisissabilité des salaires

« حكم تقرره معظم التشريعات لمصلحة العمال » .

التكامل Intégration
Integration

« هو الجمع بين صناعات مختلفة تكمل بعضها بعضا وتتعاون فى الوصول إلى غرض واحد » .

فائدة Intérêt
Interest

« تطلق بصفة عامة على دخل الرسمال النقدى وبصفة خاصة على دخل حملة السندات » .

الفائدة الإجمالية Intérêt brut
Gross interest

« المبلغ الذى يتقاضاه المقرض سنويا ، وهو يتكون من عنصرين ، الفائدة الصافية ومقابل الخطر الذى يستهدف له المقرض » .

الفائدة الصافية Intérêt net
Net interest

« هى ثمن استخدام رأس المال النقدى الذى حصل عليه المقترض . وهذا الثمن واحد بالنسبة لكل القروض فى زمان معين وسوق معينة » .

الفائدة الاسمية Intérêt nominal
Nominal interest

« الوحدات النقدية التى يحصل عليها المقرض » .

الفائدة الحقيقية
Intérêt réel
Real interest

« ماللوحدات النقدية التى يحصل عليها المقرض من قوة شراء » .

مذهب التدخل
Interventionnisme
Interventionism

«مذهب وسط بين الاشتراكية والمذهب الحر ، يرى أن تتدخل الدولة فى الشئون الاقتصادية ، ولكنه مع ذلك يرى الاحتفاظ بنظام الملكية الخاصة » .

J

المقامرة (فى البرصات)
Jeu (dans les bourses)
Gambling

« فى لغة البرصة يعبر عن المقامرة بالعمليات التى يقوم بها أشخاص لا تتوافر لديهم معلومات فنية خاصة عن حالة السوق» .

طلب السلع المترابطة
Joint demand

« طلب السلع المتكاملة كالطلب على البن والسكر فإنه طلب مترابط » .

عرض السلع المتلازمة
Joint prix

« عرض السلع التى تنتج معا كالقطن وبذرة القطن . »

الثمن العدل
Juste prix
Just price

« هو الثمن المعقول الذى لاغبن فيه ».

الأجر الحق
Juste salaire
Just wage

« هو الأجر الذى يكفى لمعيشة العامل معيشة هادئة مريحة » .

L

حرية التجارة وحرية العمل
Laissez passer, laissez faire
(يستعمل الإنجليز المصطلح الفرنسى)

«هذه العبارة هى جوهر مذهب الطبيعيين وصيغتها عندهم : (دع المرور حرا ، دع العمل حرا(فكانوا يرون أن تترك التجارة طليقة من القيود وأن تترك للأفراد حرية ممارسة مايختارون من المهن » .

تشريع العمل
Législation ouvrière
Labour legislation

« تشريع يرمى إلى حماية العمال ورفع مستواهم ».

الكمبيالة — السفتجة
Lettre de change
Bill of exchange

« محرر صادر من دائن يكلف فيه مدينه دفع مبلغ معين فى تاريخ معين لإذن شخص ثالث أو لإذن الدائن نفسه أو لإذن الحامل للمحرر».

خطابات اعتماد
Lettres de crédit

« خطابات يطلب فيها البنك إلى مراسليه فى الخارج أن يدفعوا لحاملها ما يحتاج إليه لغاية مبلغ معين » .

المذهب الحر أو الفردية

Libéralisme ou individualisme
Libralism or individualism

« مذهب يقول بترك الحرية للأفراد فى الشئون الاقتصادية وعدم تدخل الدولة فيها ويقرر أنصاره أن كل نشاط اقتصادى يجب أن يرمى إلى إسعاد الأفراد وأن يكون مصدره الأفراد أنفسهم وألا تتدخل الدولة إلا لحفظ الأمن . »

المنافسة الحرة

Libre concurrence
Free competition

« هى التسابق اللازم على الحرية الاقتصادية ».

حرية التجارة

Libre-échange
Free trade

« مذهب اقتصادى يرمى إلى إعفاء التجارة الدولية من القيود والرسوم » .

التصفية (عمليات البرصة)

Liquidation (des opérations de bourse)
Settlement

« تسوية عمليات البرصة . »

التصفية بالفليارات . تصفية البيوع المتعاقبة

Liquidation par filière

« طريقة تتبع لتسوية العمليات المتعاقبة فى البرصة على كمية واحدة من البضائع والغرض من اتباعها أن تبقى البضائع فى مكانها إلى أن يتسلمها المشترى الأخير الراغب فى التسلم » .

تكتيل الصناعات

Localisation des industries
Localisation of industries

« هو تجمع الصناعات التى تنتمى إلى فرع واحد من فروع الإنتاج فى جهة واحدة . »

الإغلاق

Lock-out

« وقف رب العمل استغلال المنشأة ».

قانون الأجور الفولاذى

Loi d'airain des salaires
Iron law of wages

« قانون حاصله أن أجر العامل غير متجاوز عادة أدنى حد لعيش الكفاف » .

قانون تناقص المنفعة

Loi de l'utilité décroissante
Law of diminishing utility

« يقرر هذا القانون أنه كلما زادت الكميات التى تستهلك من سلعة قلت الحاجة إلى وحدات إضافية منها » .

قانون الاحتمالات

Loi de probabilité
Law of probabilities

« قانون يبين نسبة الحوادث التى ينتظر أن تحصل فى أغلب الأحوال إذا توافرت شروط خاصة ».

قانون إشباع الحاجات

Loi de satiété des besoins
Law of satiable wants

« يقرر هذا القانون أنه متى حصل الإنسان على كمية معينة من سلعة ما قلت حاجته إلى وحدات إضافية ».

قانون التصريف
Loi des débouchés
Law of markets

« هو قانون يقرر أن المنتجات تستبدل بالمنتجات ، وأن النقود ليست إلا واسطة فحسب وينسب هذا القانون إلى الاقتصادى الفرنسى ساى (Say) » .

قانون ازدياد الغلة
Loi du rendement croissant
Law of increasing returns

« يقرر هذا القانون أن الزيادة فى العمل والرسمال المستخدمين فى الصناعة تؤدى إلى زيادة الناتج بنسبة أكبر من زيادة النفقة » .

قانون تناقص الغلة
Loi du rendement décroissant
Law of diminishing returns

« قانون حاصله أن الزيادة فى العمل والرسمال لايترتب عليها زيادة مناسبة فى الناتج مالم يكن هناك تقدم فى فن الإنتاج . وأثرهذا القانون يظهر سريعا فى الزراعة » .

قانون اقتصادى
Loi économique
Economic law

« علاقة ثابتة بين ظواهر معينة تستمر بتحقق شروط خاصة » .

قانون جريشام
Loi Gresham
Gresham's law

« قانون يقرر أن النقود الرديئة تطرد النقود الجيدة من التداول » .

الترف
Luxe
Luxury

« إشباع حاجة غير ضرورية » .

M

المعلم
Maitre
Master

« هو من له الحق فى ممارسة إحدى المهن استقلالا ، ولقدكانهذا اللقبأرفع الدرجات فى نظام الطوائف » .

المضاربات المفتعلة
Manipulations
Manipulations

« تطلق على الوسائل التى من شأنها أن تحدث تغييراً غير طبيعى فى الأسعار » .

الحشد
Marchandage

« توريد العمال بواسطة مقاول » .

السوق
Marché
Market

« يقصد بالسوق من الوجهة الاقتصادية أية جماعة من التجار يقومون بأعمال تجارية متشابهة فلفظ السوق لايدل ضرورة علىمكان معين بل يشير إلى سلعة أو عدة سلع بعينها وإلى المتبايعين فيها الذين ينافس بعضهم بعضا ، متصلين فى معاملاتهم اتصالا حراً » .

حق استزادة المبيع . صفقة جزئية مضاعفة
Marché à faculté, option de double
Call of more

« هى التى تقترن بحق استزادة القدر المتعامل عليه » .

صفقة جزائية
Marché à prime ou à option
Option

« هى صفقة يكون فيها لأحد المتعاقدين الخيار بين طلب التنفيذ أو الفسخ أو الحصول على ميزة خاصة مقابل دفع جزاء ولها أحوال متعددة ».

صفقة جزائية بسيطة
Marché à prime simple

« صفقة يكون فيها لأحد المتعاقدين مجرد طلب التنفيذ أو الفسخ مقابل دفع جزاء » .

الصفقات الآجلة — Marché à terme
Future market

« هى صفقات يؤجل فيها تسليم الأوراق المالية أو البضائع والوفاء بثمنها إلى وقت محدود » .

الصفقات العاجلة . الصفقات الفورية
Marché au comptant
Spot market

« هى التى تنفذ بعد مدة قصيرة لاستكمال الإجراءات » .

صفقة باتة — Marché ferme

« هى التى تلزم نهائيا البائع والمشترى بحيث لايكون لأحدهما العدول عن التزامه » .

السوق المالية — Marché financier
Financial market

« سوق استغلال الأموال لأجل طويل ».

السوق الحرة — Marché libre

« تطلق عادة على التعامل خارج البرصة ».

السوق النقدية — Marché monétaire
Monetary market

« سوق استغلال الأموال لأجل قصير » .

السوق السوداء — Marché noir

« تطلق عادة على التعامل فى الخفاء تهربا من التسعير الجبرى » .

السوق الرسمية — Marché officiel

« تسمى البرصة أحيانا بالسوق الرسمية » .

مادية التاريخ — Matérialisme historique
Materialistic interpretation of history

« يقول كارل ماركس إن تقصى حوادث التاريخ يدل على أن المصالح المادية هى التى تحرك إرادة الإنسان ، وتكييف النظم السياسية والقانونية وغيرها » .

التجارية — Mercantilisme
Mercantilism

« مذهب قائم على فكرة أن غنى الدولة يتوقف على مقدار ما لديها من الذهب والفضة وسمى أنصاره بالتجاريين لاهتمامهم بالتجارة الخارجية وقد ساد هذا المذهب منذ القرن السادس عشر » .

المزارعة
Métayage
Metayage ; crop-sharing
« طريقة لاستغلال الأراضى الزراعية باشتراك المالك والزارع فى الاستغلال ويقسم الناتج بينهما بنسبة يعينها العقد أو العرف » .

الطريقة القياسية
Méthode déductive
Deductive method
« هى الانتقال من الكلى إلى الجزئى » .

الطريقة الاستقرائية
Méthode inductive
Inductive method
« هى الانتقال من الجزئى إلى الكلى ».

نقود تكميلية . نقود مساعدة
Monnaie d'appoint, monnaie fractionnaire
Subsidiary money
« هى التى لها قوة إبراء محدودة أى أن الدائن غير ملزم بقبولها فى وفاء دينه إلا لغاية مبلغ معين مثل النقود الفضية ونقود النيكل والبرونز فى مصر ».

نقود حسابية
Monnaie de compte
Money of account
« هى نقود ليس لها وجود مادى وإنما هى قيم اصطلاحية تستخدم فى بعض الأحوال كوحدة للمحاسبات مثل الجنى Guinea فى انجلترا ويساوى ٢١ شلنا » .

النقود الورقية
Monnaie de papier
Paper money
« نقود ورقية يصدرها بنك الإصدار أو الحكومة ، وهى على أنواع متعددة » .

النقود الورقية الائتمانية
Monnaie de papier fiduciaire
Fiduciary paper money
« هى وعد بدفع مبلغ من النقود المعدنية لحاملها عند الطلب ورصيدها المعدنى يكون أقل من مجموعها المتداول ، ويقبلها الجمهور لثقته بها ، ولذا سميت الائتمانية » .

النقود الورقية الإلزامية أو الورق النقدى
Monnaie de papier inconvertible ou papier monnaie
Inconvertible paper money
« هى النقود الورقية غير القابلة للصرف بالذهب سواء أصدرتها الحكومات أم البنوك المركزية ».

نقود ورقية كاملة الرصيد (نقود ورقية ممثلة)
Monnaie de papier représentative
Representative paper money
« هى نقود ورقية تمثل قيمتها مقداراً من الذهب أو الفضة مودعا فى خزانة الدولة أو بنك الإصدار مثل شهادات الذهب والفضة فى الولايات المتحدة » .

توجيه النقد . النقد الموجه
Monnaie dirigée
Managed currency
« نظرية حاصلها اتباع سياسة نقدية تؤدى إلى ثبات الأثمان ».

نقود رئيسية أو أساسية
Monnaie légale
Legal tender
« هى التى لها بأمر الشارع قوة إبراء مطلقة

لايجوز الحد منها بمعنى أن الدائن فى كل حال مجبر على قبولها فى سداد الدين مهما يكن حد مقدار ما يدفع منه ».

النقود المعدنية
Monnaie métallique
Metallic money
« نقود تسكها الدولة من المعادن كالذهب والفضة ».

نقود حقيقية
Monnaie réelle
Real money
« هى التى لها وجود مادى ».

نظام المعدن الفرد (المعدنية الفردية)
Monométallisme
Monometallism
« هوالذى لايجعل فيه الشارع قوةالإبراء المطلق وحرية السك إلا لمعدن واحد بعينه »

الاحتكار
Monopole
Monopoly
« تفرد شخص بالقيام بعمل معين ».

احتكار فعلى
Monopole de fait
De facto monopoly
« هو الذى لا يستند إلى نص قانونى بل يترتب على عدم وجود منافسة ».

احتكار قانونى
Monopole légal
Legal monopoly
« هو الذى يستند إلى نص فى قانون أو لائحة ».

احتكار خاص
Monopole privé
Private monopoly
« احتكار ينفرد فيه فرد أو شركة بالإنتاج والبيع أو الشراء ».

احتكار عام
Monopole public
Public monopoly
« احتكار تقوم به الدولة أو أشخاص القانون العام الأخرى مثل البلديات ».

بيوت التسليف برهن
Monts-de-piété
« هى التى تقوم بالإقراض بضمان منقول »

الحركات العامة للأثمان
Mouvements généraux des prix
General movements of prices
« هى متوسط تغيرات أثمان السلع ».

الأرقام القياسية التفاضلية
Moyennes pondérées ou indice avec poids
Weighted average
« هذه طريقة تبين درجة أهمية السلع المتخذة أساسا للمقارنة ».

N

تدويل ملكية الأراضى
Nationalisation du sol
Land nationalisation
« مذهب يرمى إلى جعل الأراضى ملكا للدولة ».

الاكتفاء القومى (الاستغناء القومى)
Nationalisme économique ou autarcie
Econcomic nationalism or autarchy

« مذهب يرى القائمون به أن الدولة يجب أن تسد حاجاتها من إنتاجها القومى » .

الطبيعة
Nature
Nature

« هى العامل الأول فى الإنتاج ، وتشمل الأرض والماء والهواء والحرارة والضوء » .

النازية
Nazisme
Nazism

« مذهب الحزب الاشتراكى الوطنى فى ألمانيا وهو مشابه للفاشية ، والتسمية مشتقة من الحروف الأولى للحزب الاشتراكى الوطنى فى ألمانيا » .

الأرقام القياسية
Nombres indices
Index numbers

« هى الأرقام التى تقاس بها درجة التغيرات التى تطرأ على بعض الظواهر الاقتصادية كالأسعار والأجور وغيرها » .

O

السند
Obligation
Bond; debenture

« ورقة مالية مثبتة لقرض حاصل ، وللسند فائدة ثابتة » .

العرض
Offre
Supply

« هو الكمية التى يقبل المنتجون والتجار بيعها من سلعة ما بثمن معين » .

أوج الإنتاج
Optimum (de la production)

« هو النسبة العليا للإنتاج » .

النظام الطبيعى
Ordre naturel
Natural order

« هو نظام يعتقد الطبيعيون بوجوده وهو عبارة عن قواعد أفاضتها العناية الإلهية وليست من وضع الأفراد » .

التنظيم الدولى للعمل
Organisation internationale du travail
International organisation of labour

« تنظيم يرمى إلى الوصول إلى حلول مشتركة بين الدول فى مسائل العمل » .

التنظيم العلمى للعمل
Organisation scientifique du travail
Scientific management

« هو الاستعانة بالعلم فى البحث عن الوسائل التى تجعل العمل أكثر إنتاجا » .

فتح الاعتماد
Ouverture de crédit

« إتفاق يتعهد بموجبه البنك أن يضع تحت تصرف أحد عملائه مبلغا معينا لمدة معينة فهو وعد بالقرض يتحول إلى قرض متى استعمل العميل حقه فى سحب المبلغ » .

العامل الحدى Ouvrier marginal
Marginal worker
«العامل الذى يكون أجره مساويا لما أنتجه».

P

المقاسمة فى الأرباح
Participation aux bénéfices
Profit sharing
« اشتراك العمال فى أرباح المؤسسة » .

حصص التأسيس Parts de fondateurs
« حصص تعطيها شركات المساهمة للأشخاص الذين يقومون بخدمات ممتازة كأن يقدموا لها حق اختراع أو امتياز حكومى ».

الفقر Pauvreté ; indigence
Poverty
« حالة من لا تكفيه موارده » .

نوبة الفتور Phase de dépression
Depression phase
« تتميز بانخفاض الأسعار وانعدام الثقة وقيام الأزمة ».

فترة التصفية Phase de liquidation
Liquidation of business
« هى الفترة الأخيرة فى الدورة الاقتصادية فيها تصفى المنشآت غير السليمة وتعمل المنشآت الأخرى على جعل نفقة إنتاجها ملائمة لمستوى الأثمان المنخفض ».

فترة الرخاء — طور الرخاء
Phase de prospérité
Prosperity or boom phase
« هو الدور السابق على الأزمة ويتميز بنشاط الصناعة وارتفاع الأسعار والأجور » :

الطبيعيون أو الفزيوقراطيون Physiocrates
Physiocrats
« هم مؤسسو المذهب الحر فى فرنسا فى القرن الثامن عشر . وسموا بالطبيعيين لاعتقادهم بوجود قوانين طبيعية تجرى عليها أمور البشر » .

فسيولوجية العمل Physiologie du travail
Physiology of labour
« نظرية ترى أن تنظيم العمل يكون بدراسة المشقة التى يتحملها العامل ثم النظر فى وسائل تخفيفها ».

البديلة Pièce de rechange
Interchangeable part
« قطعة من نمط القطعة التالفة فى السلع والآلات يستعاض بها عنها ».

الاستثمار Placement
Investment
« استخدام الأموال فى الإنتاج إما مباشرة بشراء الآلات والمواد الأولية ، وإما بطريق غير مباشر كشراء الأسهم والسندات » .

وثيقة التأمين Police d'assurance
Insurance policy
« الوثيقة المثبتة لشروط التأمين وهى تختلف تبعا للخطر المؤمن منه » .

سياسة السوق الحر
Politique du marché libre
Open market policy
« تعبير يستخدم للدلالة على سياسة البنوك المركزية فى بيع الأوراق المالية وشرائها لزيادة أو نقص المتداول من النقود » .

سعر الفتح
Premier cours
First price
« أول سعر فى البرصة فى يوم معين » .

علاوة (للعامل)
Prime
Bonus
« هى أجر إضافى يتقاضاه العامل » .

قسط التأمين
Prime d'assurance
Premium insurance
« المبلغ الذى يدفعه المستأمن (المؤمَّن) فى فترات دورية » .

علاوة الذهب
Prime de l'or
Gold premium
« زيادة سعر الذهب على قيمته القانونية ».

بيع بشرط الخيار
Prime simple à la baisse
Put
« صفقة بسيطة بشرط الخيار لمصلحة البائع » .

شراء بشرط الخيار
Prime simple à la hausse
Call
« صفقة بسيطة بشرط الخيار لمصلحة المشترى » .

الإعانات (للإنتاج أو التصدير)
Primes (à la production ou à l'exportation)
Bounties
« منح مالية تعطيها السلطات العامة إلى بعض المنشآت الصناعية أو الزراعية حتى يتسنى لها مقاومة المنافسة الأجنبية » .

قانون الاستبدال أو الاستعاضة
Principe de substitution
Law of substitution
« قانون يقضى بأن الإنسان قد يستعيض عن سلعة بأخرى تؤدى الغرض نفسه » .

الثمن
Prix
Price
« نسبة سلعة إلى النقد عند المبادلة » .

أثمان التجزئة
Prix de détail
Retail prices
« الأثمان التى يشترى بها المستهلكون السلع من تجار التجزئة » .

أثمان الجملة
Prix de gros
Wholesale prices
« هى الأثمان التى تشترى بها مقادير كبيرة من السلع إما من المنتجين مباشرة أو من التجار».

ثمن السوق أو الثمن الجارى
Prix de marché ou prix courant
Market price or current price
« هو الذى يتعين فى المنافسة الحرة بنقطة توازن العرض والطلب » .

الثمن الاحتكارى
Prix de monopole
Monopoly price

« هو الذى يتحدد فى حالة الاحتكار » .

النفقات الخاصة (للإنتاج)
Prix de revient partiel
Prime costs

«تشمل المصاريف الخاصة التى تلزم إنتاج السلع مثل المواد الأولية وأجور العمال وهى تزيد وتنقص تبعا لمقدار الوحدات المنتجة » .

الثمن المحدد
Prix fixe
Fixed price

« الثمن الذى لا مساومة فيه » .

الثمن المعتاد (الثمن العادى)
Prix normal
Normal price

« هو الذى يتحدد أساسيا بنفقات الإنتاج» .

المنتج الحدى
Producteur marginal
Marginal producer

« هو الذى تتساوى نفقة إنتاجه وقيمة ماينتجه » .

الغلة الصافية
Produit net
Net product

« هى الفرق بين الثروة المنتجة والثروة المنفقة للحصول عليها ، ويرى الطبيعيون أن الزراعة هى العمل الوحيد المنتج لأنها تأتى بغلة صافية » .

الربح
Profit
Profit

« هو الفرق بين ثمن البيع ونفقة الإنتاج » .

الربح الإجمالى
Profit brut
Gross profit

«كل المكاسب التى يحصل عليها رب العمل » .

الربح الصافى
Profit pur ou net
Pure profit

«مايحصل عليه رب العمل علاوة على فائدة رأس ماله وأجر إدارته » .

التحريم . الحظر (فى التجارة الدولية)
Prohibition (dans le commerce international)
Prohibition

« منع الصادرات أو الواردات » .

طبقة العمال
Prolétariat
Proletariat

«هى احدى الطبقتين اللتين يقول الاشتراكيون إن التطور الصناعى أدى إلى وجودهما : طبقة العمال وطبقة الرأسماليين . ويقول الاشتراكيون إن طبقة العمال يزداد عددها تدريجيا ، وإن طبقة الرأسماليين ليست سوى أقلية ضئيلة ، وإن النزاع بين الفريقين سائر إلى استيلاء العمال على رؤوس الأموال» .

حماية التجارة
Protectionnisme
Protection

« مذهب اقتصادى يرمى إلى تقييد الواردات الأجنبية وفرض رسوم جمركية مرتفعة عليها حماية للصناعات القومية والإنتاج القومى » .

النظرية الفنية النفسية Psycho-technique
Psycho-technics

« نظرية حديثة ترى تطبيق علم النفس على الأعمال الصناعية الحديثة وإدخال تعديلات على الآلات حتى تصير ملائمة لحركات الإنسان ».

النشر . الإعلان Publicité
Advertising

« مجموعة الطرق التى تستخدم لتعريف الجمهور ببعض المنتجات وحثه على شرائها ».

Q

شبه الاحتكار Quasi monopole
Quasi monopoly

« تفرد شخص أو شركة بإنتاج الجزء الأكبر من سلعة بعينها » .

شبه الريع Quasi-rente
Quasi-rent

« ميزة بعض عوامل الإنتاج على بعضها الآخر من حيث قوة إنتاجها أو ضعفه » .

R

الندرة Rareté
Scarcity

« قلة الكميات الموجودة من سلعة بعينها. »

التنظيم العلمى للإنتاج
Rationalisation de la production
Rationalisation of production

« مجموعة الطرق الفنية والتنظيمية التى ترمى إلى زيادة المنتجات مع الاقتصاد فى المواد وفى الجهود التى تبذل فى الإنتاج » :

الجرايات : المقننات Rationnement
Rationing

« نظام يحدد ما يستهلكه كل فرد من بعض السلع » .

مقاومة الانكماش Réflation
Reflation

« تعبير حديث استعمل فى الولايات المتحدة بمعنى زيادة المتداول بقصد رفع الأسعار إلى مستوى محدد » .

الريجى . الاستغلال الحكومى Régie

« نظام بمقتضاه تقوم الدولة أو السلطات المحلية ببعض المشروعات فتمولها وتستغلها » .

نظام الوراثة للمهن أو نظام التوارث فى المهن
Régime des castes
Caste system

« هو نظام عتيق يتلقى بموجبه الابن المهنة عن أبيه بالوراثة تلقيا جبريا لا اختيار له فيه ، ولا تزال له آثار فى بعض أنحاء الهند » .

لائحة المصنع Règlement d'atelier

« هى لائحة يدون فيها كيفية تنظيم العمل وسيره وإدارته وهى إلزامية للعامل وإن كان لا يشترك فى وضعها » .

الغلة الحدية Rendement marginal
Marginal return

« هى الغلة المساوية لنفقات الإنتاج ».

الريع
Rente
Rent

« هو الجزء الذى يدفعه المستأجر إلى المالك من غلة الأرض نظير استغلال قواها الطبيعية غير القابلة للهلاك ».

ريع الخصب
Rente de fertilité
Fertility rent

« هو الريع الناتج من ميزة أرض على أخرى من وجهة الخصب » .

ريع الموقع
Rente de situation
Situational rent

« هو الريع الناشئ من صقع الأرض » .

فائض المستهلك
Rente du consommateur
Consumer's surplus

« هو الفرق بين الثمن الذى دفعه المشترى فعلا وما كان مستعدا لدفعه حتى لا يحرم السلعة فإذا كانت منفعة السلعة أكثر من الثمن المدفوع فيها قيل إن هناك فائضا للمستهلك » .

فائض المنتج — كسب المنتج
Rente du producteur
Producer's surplus

« هو الفرق بين نفقة الإنتاج وثمن السوق».

الريع الشخصى
Rente personnelle
Personal rent

« ميزة شخص على آخر من وجهة الكفاية والاستعداد » :

المد للمشترى
Report
Carry over

« عملية يقوم بها المشترى وهى مكملة لعملية سابقة ولا تعقد إلا وقت حلول الأجل » :

الراحة الأسبوعية
Repos hébdomadairé
Weekly rest day

« يقرر كثير من التشريعات مبدأ الراحة الأسبوعية أى إعطاء العامل يوما للراحة كل أسبوع » .

الممثل التجارى
Représentant de commerce

« مندوب دائم لأحد المتاجر فى جهة معينة».

الاستيلاء
Réquisition

« أن تستولى الحكومة جبرا على بعض السلع » .

تقويم النقود (إعادة النقود إلى قيمتها الأصلية)
Revalorisation (de la monnaie)
Revalorisation

«تثبيت النقود بإعادتها إلى قيمتها الأصلية ».

الدخل
Revenu
Income

« المنفعة الناتجة عن رأس المال أو العمل » .

الدخل القومى
Revenu national
National income

« الدخل القومى لدولة فى سنة معينة هو مجموع قيمة كل السلع المنتجة ، وكل الخدمات المقدمة فى هذه المدة » .

الثروة
Richesse
Wealth

« هى الأموال القابلة للتملك والتقويم والمحدودة الكمية » .

الثروة القومية
Richesse nationale
National wealth

مجموعة القوى المنتجة فى الدولة » .

S

الأجر
Salaire
Wage

« مكافأة العمل على اختلاف أنواعه » .

الأجر بالقطعة
Salaire à la tâche ou aux pièces
Piece-rate

« الأجر المحدد بحسب الكمية المنتجة » .

الأجر بالزمن
Salaire au temps
Time-rate

«تحديد الأجر تبعا للزمن المقضى فى العمل ».

الأجر الجماعى
Salaire collectif
Group piece rate

« مبلغ إجمالى يتعهد رب العمل بدفعه لطائفة من العمال مقابل أدائهم عملا معينا » .

الأجر الاسمى
Salaire nominal
Nominal wage

«الوحدات النقدية التى يحصل عليها العامل أجراً له » .

نظام الأجر المزيد (التصاعدى)
Salaire progressif ou avec prime
Premium bounties

« طريقة يحدد فيها أجر أساسى للعامل تزاد عليه مكافأة أو علاوة بسبب كثرة ما ينتجه أو بسبب جودته » .

الأجر الحقيقى
Salaire réel
Real wage

« ماللوحدات النقدية التى يحصل عليها العامل من قوة الشراء » .

نظام الأحلاس
Servage
Serfdom

نظام اتبع بعد سقوط الامبراطورية الرومانية وبموجبه كان الملاك يلحقون بأراضيهم من يحررونهم من الأرقاء . ولم يكن للأحلاس حق مغادرة الأرض ولا للمالك حق إخراجهم منها » .

الاشتراكية
Socialisme
Socialism

« مجموعة المذاهب التى ترمى إلى إيجاد المساواة الفعلية بين الأفراد وإلى إلغاء الملكية الخاصة » .

اشتراكية الدولة
Socialisme d'état
State socialism

« هذا المذهب ليس اشتراكيا بالمعنى الدقيق بل إن أنصاره يرون أن يكون تدخل الدولة واسع النطاق » .

اشتراكية البلديات Socialisme municipal
Municipal socialism

« تطلق عبارة (اشتراكية البلديات) على زيادة النشاط للبلديات إذ تقوم بتوريد المياه والغاز والكهرباء وإنشاء الأسواق . . . الخ »

الاشتراكية الإصلاحية أو اشتراكية التدرج
Socialisme réformiste
Gradualism

« مذهب يرى أن تنفيذ البرنامج الاشتراكى إنما يكون بالتدريج » .

الاشتراكية العلمية Socialisme scientifique.
Scientific socialism

« اسم أطلقه كارل ماركس على نظريته فى الاشتراكية بعلة أنها مستمدة من دراسة التاريخ وملاحظة الوقائع »

الاشتراكية الخيالية Socialisme utopique
Utopian socialism

« هى اشتراكية تجعل من مبادئ العدالة والإخاء والمساواة المثل الأعلى للمجتمع الإنسانى دون أن تعنى ببيان وسائل الانتقال إلى ذلك المثل الأعلى » .

الشركة Société
Company

« عقد بين اثنين أو أكثر للقيام بعمل مشترك » .

شركة المساهمة Société en commandite
Joint stock company

« تتكون من أشخاص غير مسمين ، وذلك بطريق الاكتتاب فى أسهم ، وعنوان الشركة هو موضوع عملها ؛ وتتحدد مسئولية كل مساهم فيها كما يتحدد نصيبه فى الربح بمقدار الأسهم التى يملكها » .

شركة التوصية Société en commandite

« هى شركة تتكون من صنفين : من شركاء متضامنين يديرون الشركة ، ويسألون عن كل ديونها ، وشركاء موصين لا دخل لهم فى إدارتها ويسأل كل منهم بقدر حصته فقط » .

شركة التضامن Société en nom collectif
Partnership

« هى شركة يكون فيها الشركاء متضامنين قانونا » .

جمعيات التعاون الزراعية
Sociétés coopératives agricoles
Agricultural co-operative societies

« هى جمعيات يؤسسها عادة صغار الزراع للحصول على مزايا خاصة » .

جمعيات الاستهلاك التعاونية
Sociétés coopératives de consommation
Consumers' co-operative societies

« هى جمعيات غرضها الاستغناء عن الوسيط وهو تاجر التجزئة ، فهى تشترى بالجملة وتبيع لأعضائها ولغيرهم » .

جمعيات البناء التعاونية
Sociétés coopératives de construction
Building co-operative societies

« جمعيات تتكون من العمال ، بعضها يشترى

الأراضى ويقيم عليها المنازل ثم يبيعها أو يؤجرها إلى الأعضاء، وبعضها يقرض الأعضاء مايلزمهم لبناء مساكنهم ».

جمعيات التسليف التعاونية
Sociétés coopératives de crédit
Credit co-operative societies
« هى جمعيات تعاونية تقوم باقراض صغار التجار والزراع والصناع ».

جمعيات الإنتاج التعاونية
Sociétés coopératives de production
Producers' co-operative societies
« جمعيات تتكون من العمال وغرضها التخلص من أرباب الأعمال ».

مذهب التضامن
Solidarisme
Solidarism
« هو مذهب يقرر أن كل مولود يولد وعليه دين للمجتمع يتحتم عليه الوفاء به بمساعدة الفقراء ».

القلة فى الاستهلاك . قلة الاستهلاك
Sous-consommation
Underconsumption
« نقص الطلب على السلع بسبب بطالة العمال ونقص المتداول من النقود ».

المضاربة
Spéculation
Speculation
« عمليات يقوم بها بعض الأشخاص بناء على معلومات فنية وتقديرات معقولة للانتفاع من فروق الأسعار فى الزمان والمكان ».

تثبيت النقود
Stabilisation de la monnaie
Stabilisation of money
« هو العودة إلى قاعدة الذهب سواء على أساس القيمة القديمة أو على أساس قيمة أخرى ».

توحيد النمط
Standardisation
Standardisation
« اقتصار المنشآت على إنتاج نموذج واحد أو نماذج قليلة من السلعة لتوفير نفقات الإنتاج ».

صفقة جزائية ترددية (ستيلاج)
Stellage
Call and put
« صفقة يكون فيها لأحد المتعاقدين بحسب اختياره إما أن يكون بائعا أو مشتريا مقابل دفع جزاء » ؛

قاعدة الصرف بالجنيه الإنجليزى
Sterling exchange standard
« نظام تكون فيه الأوراق المصرفية الوطنية غير قابلة للصرف فى الداخل ، ولكنها تصرف فى المعاملات الخارجية بأوراق تجارية إنجليزية أو بنقود إنجليزية ».

إفراط الإنتاج
Surproduction
Over-production
« هو زيادة الإنتاج على الاستهلاك ».

نظام المعدن المختلط — نظام المعدن المركب
Symmétallisme
Symmetallism
« نظام تكون فيه قيمة العملة الرئيسية مكونة من مزيج من الذهب والفضة ».

النقابية الثورية
Syndicalisme révolutionnaire
Revolutionary syndicalism

« مذهب متطرف فى الاشتراكية يقول بضرورة الالتجاء إلى العمل المباشر ، أى إلى أعمال العنف والكفاح التى لاهوادة فيها ، كيما تكون طبقة العمال متيقظة ، فلا تخدر أعصابها . »

النقابات
Syndicats
Trade-unions

« جماعات لها مصالح مشتركة تتضافر للدفاع عنها » .

T

التعريفة الاستقلالية
Tarif autonome

« هى التعريفة الصادرة بقانون أو بمرسوم وللدولة أن تعدلها سواء بزيادة الرسوم الموضحة بها أو إنقاصها » .

تعريفة تعويضية
Tarif compensateur
Countervailing duty

« تعريفة ترمى إلى إبطال الأثر الناتج من الإعانات المعطاة لإنتاج أو تصدير بعض السلع بفرض ضريبة معادلة للإعانات » .

التعريفة الاتفاقية
Tarif conventionnel

« هى التى تحدد باتفاق بين دولتين أو أكثر ولا تعدل إلا باتفاق جديد » .

التعريفة التفضيلية
Tarif de préférence
Preferential tariff

« تعريفة خاصة ترمى إلى تسهيل العلاقات مع دولة معينة بمنحها مزايا لاتستفيد منها أية دولة أخرى ، وقد يكون سببها صلة التبعية أو الجوار أو الجنس » .

التعريفة الجمركية
Tarif douanier
Custom tariff

« تشمل قوائم بالسلع المفروضة عليها الضريبة عند تصديرها أو استيرادها ، وبالرسوم الواجب جبايتها عليها » .

تعريفة النقل
Tarif du transport
Transport rates

« هى بيان الأجرة التى تطلبها الهيئات التى تقوم بالنقل » .

سعر القطع (سعر الخصم)
Taux de l'escompte
Rate of discount

« هو سعر الفائدة الذى يحسب على أساسه المبلغ الواجب خصمه من الورقة التجارية ويتوقف على طبيعة الورقة التجارية وعلى الحالة الاقتصادية العامة » .

التسعير الجبرى
Taxation ; tarification
Price fixing]

« هو أن تحدد الدولة بما لها من السلطة العامة ثمنا رسميا للسلع لايجوز للبائع أن يتعداه » .

الأرض الحدية
Terre marginale
Marginal land

« هى التى يكون ناتجها مساويا لما أنفق عليها » .

نظرية تساوى قوة الشراء
Théorie de la parité des pouvoirs d'achat
Purchasing power parity theory

« نظرية حاصلها أن سعر الصرف يعبر عما للنقود من قوة الشراء المقارنة » .

نظرية قوة إنتاج العمل
Théorie de la productivité du travail
Productivity of labour theory

« نظرية حاصلها أن الأجر يتحدد تبعا لقوة إنتاج العامل » .

نظرية النفقات النسبية
Théorie des coûts comparatifs
Theory of comparative costs

« نظرية حاصلها أن الدول لاتبدأ فى الاتجار بعضها مع بعض إلا إذا اختلفت تكاليف الإنتاج النسبية فيها » .

نظرية مخصصات الأجور
Théorie du fonds des salaires
Wages fund theory

« نظرية تقوم على فكرة أنه يوجد فى كل دولة فى وقت معين مقدار من رأس المال النقدى معد لدفع الأجور ، ويرى أصحابها أن تحديد الأجر يتبع النسبة بين عدد العمال ومقدار هذا المال » .

نظرية مخاطر الحرفة
Théorie du risque professionnel

« نظرية حاصلها أن ما يحدث للعمال فى أثناء العمل هو خطر متصل مباشرة بالنشاط الاقتصادى فيجب أن يتحمله رب العمل » .

نظرية الكم فى النقود . نظرية كمية النقود
Théorie quantitative de la monnaie
Quantity theory of money

« نظرية حاصلها أن قيمة النقود تتجه اتجاها عكسيا مع كميتها أى أنه كلما زادت كميتها قلت قيمتها وارتفعت الأثمان » .

نظرية التفضيل الزمنى
Time-preference theory

« نظرية تسوغ الفائدة بحجة أن الناس يفضلون المال الحاضر على المال المستقبل المساوى له فى النوع والكمية » .

عيار النقود
Titre de la monnaie
Fineness of coin

« مقدار ما تحتوى عليه النقود من المعدن الخالص المعتبر أساسا لها بالنسبة لوزنها . فمثلا الجنيه المصرى يمثل مازنته ٨,٥ جرام من الذهب بعيار ٨٧٥ فى الألف » .

معاهدة تجارية
Traité de commerce
Commercial treaty

« معاهدة بين دولتين أو أكثر لتنظيم المعاملات التجارية بينهما ، وتكون لمدة طويلة نسبياً » .

معاهدات العمل Traités du travail
Labour treaties

« معاهدات موضوعها توحيد تشريع العمل فى دولتين بالنسبة لمسائل معينة » .

البضائع العابرة (الترنسيت) Transit

نظام يطبق على البضائع التى تخترق حدود الدولة متجهة منها إلى دولة أخرى » .

العمل Travail
Labour

« مجهود يبذله الإنسان لتحصيل منفعة » .

المقايضة Troc
Barter

« مبادلة سلعة بأخرى » .

نظام الأجر العينى Truch system

« دفع الأجور لانقداً ولكن كمية من البضاعة ومعظم التشريعات تحرم هذهالطريقة».

الترست . توحد الشركات Trust

« انضمام عدة مؤسسات تفقد كل منها استقلالها تحت إدارة واحدة » .

U

اتحاد جمركى Union douanière
Custom union

« هو اتفاق الغرض منه أن يجعل من عدة دول أرضا جمركية واحدة خاضعة لنظام جمركى واحد » .

وحدة النقد Unité monétaire
Monetary unit

« هى وزن ثابت من معدن معين العيار والمشرع هو الذى يحدده » .

المنفعة Utilité
Utility

« صفة فى الشىء تجعله قابلا لسد حاجة » .

المنفعة الحدية أو النهائية أو الغائية
Utilité marginale ou finale
Marginal or final utility

« هى منفعة الوحدة الأخيرة من سلعة مكونة من عدة وحدات ، أوبعبارة أخرى هى المنفعةالتى على الحدبين الرغبةوعدمالرغبة » .

المنفعة الكلية Utilité totale
Total utility

« مجموع المنافع التى يحصل عليها الإنسان عند استهلاكه كمية معينة من سلعة » .

V

القيمة Valeur
Value

« لفظ يطلق بصفة عامة علىدرجة الأهمية النسبية للسلع » .

قيمة المبادلة Valeur d'échange
Value in exchange

« نسبة بين سلعة وأخرى عند المبادلة (والميل الحديث إطلاق لفظ القيمة على قيمة المبادلة) » .

قيمة المنفعة
Valeur d'usage
Value in use

« مبلغ المنفعة التى يحصل عليها الإنسان باستهلاكه لسلعة ما (وقد عدل عن هذا التعبير معظم الاقتصاديين) . » .

القيمة الاسمية أو القانونية (للنقود)
Valeur nominale ou légale (de la monnaie)
Nominal or face value (of money)

« هى القيمة التى تحددها الدولة للنقود فى التداول ويلاحظ أن النقود الرئيسية تكون قيمتها المعدنية مساوية لقيمتها الاسمية أما النقود التكميلية فقيمتها المعدنية أقل من قيمتها الاسمية » .

القيمة الحقيقية أو المعدنية (للنقود)
Valeur réelle ou métallique (de la monnaie)
Market value (of money)

« هى قيمة المعدن الذى تشتمل عليه النقود ».

الأوراق المالية الدولية (القيم الدولية)
Valeurs internationales
International securities

« الأوراق المالية ذات الشهرة العالمية » .

القراطيس المالية . القيم المنقولة
Valeurs mobilières
Securities

« لفظ يطلق على الأسهم والسندات وحصص التأسيس » .

تعلية السعر
Valorisation

« الطرق المتبعة لرفع الأسعار » .

البيع على المكشوف
Vente à découvert
Short selling

« بيع سلع غير مملوكة للبائع » .

نقل (الحسابات)
Virement (des comptes)

« تحويل مبلغ من حساب شخص فى بنك إلى حساب شخص آخر يتعامل مع البنك نفسه »

المندوب التجارى
Voyageur de commerce

« مساعد للتاجر ووظيفته العمل على اجتذاب العملاء بالانتقال من جهة لأخرى ونشر الدعاية لسلعة أو سلع معينة » .

W

الرجعة (سند التخزين)
Warrant agricole

« سندات تمثل البضاعة المودعة فى المخازن ويمكن التسليف على البضاعة بخصم هذه السندات » .

Z

المناطق الحرة
Zones franches

« هى جزء من أرض الدولة يعتبر خارجا عن الحدود الجمركية » .

مصطلحات علم الطبيعة

مصطلحات فى علم الطبيعة

A

الزيغ — Aberration

ويطلق على معان :

١ — التقزح الحادث عند نفوذ الضوء الأبيض فى العدسات ويقال عنه الزيغ اللونى.

٢ — التغير الظاهرى الدورى الذى يشاهد فى مواضع النجوم الثوابت من جراء حركة الأرض فى فلكها حول الشمس ويقال عنه الزيغ الفلكى .

٣ — الظاهرة التى تتلخص فى أن الحزمة الضوئية إذا كان سهمها على سمت محورالسطح الكرى فان مجموعات الأشعةالتى تكون نقاط سقوطها على السطح دوائر حول المحور إذا انعكست أو انعطفت عندالسطح تتلاقى هى أو امتداداتها كل فى نقطة على المحور ويقال عنها الزيغ الكرى .

المركم — Accumulator

جهاز يتركب عادة من ألواح من الرصاص مغمورة فى محلول ينحل بالكهربية يشحن أولا بإمرار تيار يحدث فى اللوحين تأثيرين مختلفين فاذا ما وصلا بعد ذلك أمكن الحصول منه على تيار فى الاتجاه المضاد وبذلك تفرغ شحنته — ويمكن تكرار عمليتى الشحن والتفريغ .

خط الانحراف — Agonic line

هو خط يبين به على الخرائط المغناطيسية المواضع التى ينعدم فيها الانحراف المغناطيسى .

المتسامح فيه — Allowance

تيار متردد — Alternating current (A. C.)

هو التيار الكهربى الذى يتغير اتجاهه طردا وعكسيا على التوالى .

الملغم (معرب) — Amalgam

ويطلق على المادة الناتجة من الجمع بين الزئبق وبين فلز آخر أو أكثر .

والفعل ملغم (متعد) تماغم (لازم)

To amalgamate

والمصدر ملغمة تملغم — Amalgamation

واسم المفعول مملغم — Amalgamated

ويطلق على الفلز حالة ينتج الملغم من الجمع بينه وبين الزئبق فيقال «زناك مماغم» ويخصص الثلاثى والمهموز وما يشتق منهما لمعنى . Mine

الكهربا — الكهرمان — Amber

مادة راتنجية صفراء اللون شبه شفافة قوية العزل للكهربية وهى أولى المواد التى عرف تكهربها بالدلك ومنها اشتقت كلمة الكهربية.

وقد ذكر البيرونى فى كتابه الجماهر الكهربا ومن أقواله فيه (واسمه ينبيء عن فعله لأنه يسلب التبن بجذبه إلى نفسه والريشة وربما رفع التراب معهما بالمجاورة وذلك بعد الحك على شعر الرأس . وقال : (واسمه بالرومية القطرون : Electron) .

الأميتر Ammeter

وهو آلة لقياس التيار الكهربى بالأمبير .

متباين الخواص Anisotropic, Aeolotropic

يطلق على الجسم أو الوسط الذى لا تكون خواصه واحدة فى جميع الاتجاهات .

الأنود « معرب » Anode

« وهو الموصل الذى عنده يدخل التيار الكهربى عند مروره فى سائل أو فى غاز » .

مكثاف السوائل Areometer: Hydrometer

وهو آلة تطفو فى السوائل تتخذ لتعيين كثافتها .

الإبرة المعطلة Astatic needle

مجموعة من ابرتين مغناطيسيتين أو أكثر مركبة بحيث لا يكون للمغناطيسية الأرضية أى أثر فى توجيهها (أى المجموعة) .

اللانقطية أو اللااستجمية Astigmatism

وتطلق على معان :

١ — حالة البصر حين لا تكون سطوح طبقاته منتظمة التكور .

٢ — عيب فى الآلات البصرية من جرائه لا تكون صورة النقطة المبصرة نقطة تناظرها وإنما تتكون لها صورتان على شكل خطين قصيرين على بعدين مختلفين وفى اتجاهين متعامدين ويشاهد فى العدسات والمرايا الكرية إذا مالت الأشعة الساقطة عليها ميلا محسوساً عن سمت المحور .

الذرة Atom

هى أصغر جزء فى عنصر ما يصح أن يدخل فى التفاعلات الكيميائية .

B

خرائط مرسمة الضغط الجوى Barographic Charts

وهى الخرائط التى تسجل عليها مقادير الضغط الجوى وما قد يطرأ عليها من تغيير فى فترة من الزمن وذلك بواسطة جهاز يعمل بطريقة آلية .

مقياس الضغط الجوى — البارومتر Barometer

وهو اسم يطلق على كل آلة أو جهاز لقياس الضغط الجوى .

الضغط البارومترى Barometric Pressure

وهو مقدار الضغط الذى يتعين بدلالة البارومتر .

البولومتر (معرب) Bolometer

« وهو جهاز لقياس طاقة الإشعاع يتوقف عمله على تغير المقاومة الكهربية بتغير درجة الحرارة » .

C

الكَبْل
Cable
يطلق على الحبل المعدنى تحيط به مادة عازلة لها غلاف واق ويطلق أيضا على مجموعة من الأسلاك معزول بعضها عن الآخر وموضوعة فى غلاف واق ويستعمل الكبل فى توصيل التيارات الكهربية .

وسع
Capacity
وهو كمية الكهربية اللازمة لرفع جهد موصل أو مكثف كهربى بمقدار الوحدة .

الجهات الأصلية
Cardinal points
هى الشرق والغرب والشمال والجنوب .

المعمد
Cathetometer
وهو آلة تتركب من تلسكوب ينزلق على مقياس رأسى مدرج لقياس الأبعاد الصغيرة كالمليمتر وأجزائه .

الكاثود « معرب »
Cathode
وهو الموصل الذى عنده يخرج التيار الكهربى عند مروره فى سائل أو فى غاز .

أشعة الكاثود
Cathode rays
وهى الأشعة المنبعثة من الكاثود عندما يحدث تفريغ كهربى فى غاز مخلخل .

الاستحالة
Change of State
تغير المادة من حالة إلى أخرى من أحوال الصلابة والسيولة والغازية .

التفاعل الكيميوى
Chemical reaction
عملية يتغير فيها تركيب المادة .

ملف
Coil
وهو سلك موصل ملفوف لفة واحدة أو أكثر .

عاكس التيار
Commutator
جهاز يغير فى التيار المتردد رجعته إلى استقامة ويطلق أحيانا على المفتاح العاكس .

بيت الإبرة — بوصلة (معرب)
Compass
هى آلة ذات ابرة مغناطيسية أو مجموعة من الابر المغنطيسية ترتكز فى وضع أفقى على سن مدببة تستعمل لتعيين اتجاه الشمال المغنطيسى .

تكثف الكهربية — تكثف الكهربا
Condensation of electricity
تراكم الكهربية على موصل ويقال كثف والمصدر تكثيف .

مكثف
Condenser
هو جهاز يتركب عادة من أنبوبة يمر بداخلها بخار سائل ويبرد السطح الخارجى لهذه الأنبوبة بوسائل متعددة ، وبذلك يكثف البخار المار بها ويتحول من الحالة الغازية إلى السائلة .

الموصلات
Conductors
الأجسام التى تنتقل خلالها الكهربية .

الأقطاب التوابع Consequent poles

هى أقطاب قد تحدث فى قضيب مغناطيسى بين قطبيه اللذين عندطرفيه . والمفرد قطب تابع .

مقطع التيار
Current intermitter, Current interrupter

جهاز يعمل على قطع التيار ووصله على التوالى .

D

العازل الكهربى Dielectric

هو الوسط الذى تمتد فيه تأثيرات القوى الكهربية .

الحيود Diffraction (of light)

وهو خروج الضوء خروجا ضئيلا عن امتداده على السموت المستقيمة كما يحدث مثلا عند نفوذه من ثقب ضيق — وهو أمر يقتضيه طبيعة الضوء من حيث هو حركة موجية .

ملاحظة : الانعطاف فى الاصطلاح القديم عند ابن الهيثم وغيره يعنى به ما يعنى بلفظ الانكسار فى الاصطلاح الحديث .

محززة الحيود Diffraction Grating

وهو اسم أداة كثيرا ما تستخدم للحصول على الأطياف ويتوقف عملها على ظاهرة الحيود وتتخذ غالبا من لوح من الزجاج أو من معدن مصقول تحز على مسطحه خطوط مستقيمة متوازية تبلغ عدتها عشرات آلاف فى البوصة .

انتشار الضوء Diffusion of light

وهو تبعثر أشعة الضوء وذهابها فى جميع الجهات كما يحدث عند انعكاسه عن حائط أبيض وكما هو الحال فى طرق الإضاءة الحديثة .

ويطلق اللفظ أيضا فى انتشار الغازات والسوائل Diffusion of gases and liquids

أما استطارة الضوء فيطلق على Scattering of light وهو اشراق ثانوى ينجم عن وجود دقائق مادية صغيرة فى الوسط الذى يمتد فيه الضوء ويتميز بغلبة الضوء الأحمر فى الشرق على امتداد سمت الضوء الأول وغلبة الضوء الأزرق فى الشرق فى الاتجاه العمودى ومن أمثلته حمرة الشروق والغروب وزرقة السماء .

الميل Dip or Inclination

هى الزاوية الواقعة بين اتجاه شدة المجال المغنطيسى للأرض فى مكان ما وبين مستوى الأفق فى ذلك المكان .

تيار طردى Direct current

هو التيار الذى يحدث بالتأثير فى الدائرة الثانوية إذا ما انقطع مرور التيار فى الدائرة الأولية أو ضعفت شدته فجأة ويكون اتجاهه هو عين اتجاه التيار الأولى ولذلك سمى طرديا .

تيار مطرد Direct current (D.C.)

يقال على كل تيار كهربى متصل ذى اتجاه واحد لا يتغير .

تقزح الضوء Dispersion of light

وهو استحالة الضوء الأبيض إلى الأضواء ذات الألوان المتدرجة من الحمرة إلى البنفسجية عند انعطافه من مشف فى مشف آخر ومثاله التقزح الحادث عند نفوذ الضوء الأبيض فى منشور من الزجاج .

ملاحظة : استعمل لفظ التقزح قديما فى هذا المعنى .

الديناميكا Dynamics

يغلب اطلاق الاسم فى الاصطلاح الحديث على علم القوى على الوجه الشامل سواء نشأت عنها الحركة أو اتزنت وترتب على ذلك سكون الأجسام وبهذا الاعتبار يقسم قسمين : أحدهما «علم الحركة» Kinetics ويبحث فيه عن الحركة على الوجه الذى يراعى فيها القوى المحركة والثانى «الاستاتيكا» ويبحث فيه عن شرائط اتزان القوى وسكون الأجسام .

دنمو Dynamo

هو مكنة لتحويل الطاقة الميكانيكية إلى طاقة كهربائية (كهربية) ويطلق عليه أيضا المولد الكهربائى (الكهربى).

دينامومتر Dynamometer

وهو مقياس كهربى يتوقف عمله على القوة الواقعة بين ملفين أحدهما ثابت والآخر قابل للحركة عند مرور التيار الكهربى فيهما .

E

ابونيت Ebonite

وهو مادة صلبة سوداء ناتجة من المزج بين المطاط والكبريت مع التسخين وتستخدم كمادة عازلة فى الكهربية .

القوس الكهربائى (الكهربى) Electric arc

هو ما يحدث من ضوء ساطع وحرارة شديدة عند مرور التيار الكهربائى (الكهربى) فى فرجة بين موصلين .

الفرن الكهربائى (الكهربى) Electric furnace

هو فرن يحمى بالكهربية .

موتور Electric motor

هو مكنة لتحويل الطاقة الكهربائية (الكهربية) إلى طاقة ميكانيكية وعمله عكس عمل الدنمو ويطلق عليه أيضا « المحرك الكهربائى » (الكهربى) .

البندول الكهربى Electric pendulum

هو اسم أطلق على جهاز يتكون من كرة من البلسان معلقة بخيط من الحرير تتذبذب ذهابا وإيابا بين جسمين أحدهما مشحون بالكهربية والآخر متصل بالأرض .

كهربة Electrification

إحداث الكهرباء (الكهربية) فى الأجسام. والفعل كهرب ويقال تكهرب الجسم .

الكترود « معرب » Electrode

وهو الموصل الذى عنده يدخل أو يخرج التيار الكهربى عند مروره فى سائل أو غاز .

الديناميكا الكهربية Electrodynamics

هو علم يبحث فيه عن القوى الكهربية من حيث تؤدى بالكهربية إلى الحركة .

التحليل بالكهرباء (التحليل بالكهربية) Electrolysis

هو تحليل المركب الكيميائى بواسطة التيار الكهربى .

المَاينحل بالكهرباء (المَاينحل بالكهربية) Electrolytes

هو ما يتحلل بواسطة التيار الكهربى .

المغنطيسية الكهربائية (الكهربية) Electromagnetism

العلم الذى يبحث فيه عن العلاقة بين المغنطيسية والكهربية بوجه عام وعن حدوث المغنطيسية بفعل التيارات الكهربية على الوجه الخاص .

مقياس كهربى Electrometer

جهاز لقياس الجهود الكهربائية (الكهربية) ويسمى أيضا « إلكترومتر » .

الكترون Electron

دقيقة ذات شحنة كهربائية سالبة تبلغ كتلتها على وجه التقريب جزءا من ثمانمائة وألف جزء من كتلة ذرة الايدروجين ومقدار شحنتها هو الجزء الذى لا يتجزأ من الكهربائية .

النظرية الالكترونية Electron theory

هى النظرية التى ترد فيها أسباب الظواهر الطبيعية إلى الالكترونات .

إلكتروفور Electrophorus

آلة تستمد منها تكرارا شحنات كهربية ويتوقف عملها على التكهرب بالتأثير .

التصفيح بالكهربية Electro-plating

هو تغطية سطح الفلز أو غيره بطبقة رقيقة من فلز آخر وذلك بطريقة التحليل الكهربى .

مكشاف كهربى Electroscope

هو جهاز يستخدم للاستدلال على وجود شحنة كهربية على موصل أو لبيان نوعها ويسمى أيضا « الكتروسكوب » .

الطاقة المستفادة Energy output

الصورة القائمة Erect Image

وهى التى أعاليها تناظر أعالى الجسم وأسافلها تناظر أسافله .

F

الفلور (اسم يطلق على العنصر) Fluor

ويشتق منه فعل « تفلور يتفلور » بمعنى To Fluoresce

الفلورية Fluorescence

وهى ظاهرة فحواها أنه إذا استضاءت بعض الأجسام بضوء ذى لون معين أو ذى طول موجى معين أشرق منها ضوء ذو لون آخر يكون طوله الموجى فى الأكثر الغالب أطول وفيها يقف اشراق الضوء عن هذه الأجسام مع انقطاع الضوء الواقع عليها وتحدث هذه الظاهرة أيضا بفعل الأشعة غير المرئية ذات الموجات القصيرة وبفعل الإلكترونات . واللفظ المقترح مشتق كاللفظ الأجنبى من اسم عنصر الفلور.

يقال « قابل للتفلور» Fluorescent

اسم الفاعل « متفلور » بمعنى Fluorescing

ويطلق على المركب اسم« فلوريت » Fluorite

كشاف الفلورية Fluoroscope

وهو جهاز يستخدم لإحداث ظاهرة الفلورية ومشاهدتها وفحصها .

واسم « الحجر الفلورى » على Fluorspar

الكهرباء (الكهربية) الاحتكاكية
Frictional e lectricity

يطلق اللفظ على الكهرباء (الكهربية) التى تظهر على سطوح الأجسام نتيجة دلك بعضها بالآخر .

الصقيع Frost

هو جمد الندى عند برودة الجو .

G

الكهرباء (الكهربية) الجلفانية
Galvanic electricity

كان يطلق أول الأمر على ظواهر التكهرب التى تنشأ عن التفاعلات الكيمياوية — والنسبة إلى (لويجى جلفانى) (١٧٣٧—١٧٩٨) العالم الايطالى الذى سبق إلى الكشف عن هذه الظاهرة .

الغاز Gas

اسم يطلق على المادة عند ما يكاد التماسك ينعدم بين جزيئاتها لبعد المسافة بينها فتنتشر فى كل مكان ولا يكون للمادة حجم ثابت أو شكل ثابت .

مقياس الزوايا Goniometer

اسم يطلق على بعض الآلات المستخدمة لقياس الزوايا ومنها ما يستخدم فى علم المعادن لتعيين الزوايا التى تحيط بها وجوه الباورات .

H

البرد Hail

هو جمد قطرات المطر

والجمد يطلق على كل جسم صلب حالة استحالة سائل إليه .

مشماسة Heliograph

وهى آلة للتخاطب بأشعة الشمس .

مرقب الشمس Helioscope

وهو تلسكوب خاص تبصر به الشمس ويحتاط فيه بدرء وهجها عن أن يؤذى البصر .

متغاير Heterogeneous

وهو ما تختلف أجزاوه بعضها عن بعض.

المتجانس Homogeneous

وهو ما تكون أجزاوه جميعا من جنس واحد .

الديناميكا المائية Hydrodynamics

هو علم يبحث فيه عن القوى المؤثرة فى المياه وغيرها من السوائل من حيث أنها تؤدى بها إلى الحركة .

الاستاتيكا المائية Hydrostatics

هو علم يبحث فيه عن القوى المؤثرة فى السوائل حالة سكونها .

مقياس المطر Hyetometer

جهاز تقدر به مقادير الأمطار .

مقياس الرطوبة Hygrometer

جهاز يستخدم لتعيين درجة رطوبة الجو .

I

الجليد Ice

هو اسم يطلق على جمد الماء .

تيار بالتأثير Induced current

يقال على التيارات الثانوية وعلى جميع التيارات التى تحدث بوجه كلى نتيجة لتغير المجالات المغنطيسية إنها تيارات بالتأثير :

مغنطة تأثرية Induced magnetism

هى المغناطيسية التى تتولد فى المادة القابلة للتمغنط بتأثير المجال المغناطيسى .

شحنة بالتأثير Induced charge

إذا قربت شحنة كهربية من موصل معزول تولدت فيه شحنتان كهربيتان تسمى كل منهما شحنة بالتأثير وتسمى الشحنة الأصلية شحنة مؤثرة .

تحت الأحمر — تحمر Infra red

وهو لفظ يطلق على المنطقة المجاورة للطرف الأحمر من الطيف المرئى وأشعتها غير مرئية ويستدل عليها عادة بتأثيراتها الحرارية .

الموصل المعزول Insulated conductor

موصل غير متصل بما يصح أن ينقل الكهربية منه أو إليه .

العازلات Insulators

الأجسام التى لا تنتقل خلالها الكهربية .

شدة التيار Intensity of current

مقدار الكهربية التى تمر عند أية نقطة فى دائرة كهربية فى وحدة الزمن .

شدة المجال المغنطيسى
Intensity of the magnetic field

شدة المجال المغنطيسى فى أى نقطة هى مقدار القوة المؤثرة فى قطب شمالى مقداره الوحدة إذا فرض موجودا فى تلك النقطة .

تيار متقطع — Intermittent current

يقال على كل تيار كهربى يابث برهة قصيرة وينقطع أخرى .

تيار عكسى — Inverse current

هو التيار الذى يحدث فى الدائرة الثانوية إذا ما أمر التيار فى الدائرة الأولية أو زيدت شدته فجأة ويكون اتجاهه عكس اتجاه التيار الأول ولذلك سمى عكسيا .

الصورة المنكوسة — Inverted image

وهى التى أعاليها تناظر أسافل الجسم وأسافلها تناظر أعاليه .

اللامعكوسية — Irreversibility

(ضد المعكوسية)

متكاتل (ج. متكاتلات) — Isobare

يطلق اللفظ على العناصر التى تكون نوى ذراتها متساوية الكتلة ولكنها مختلفة الشحنة .

خط تساوى الضغط — Isobar line

خط يبين به على الخرائط الأماكن التى يتساوى فيها الضغط الجوى .

خط تساوى القر — Isocheimal line
Ligne isochiménale (f)

خط يبين على الخرائط الأماكن التى يتساوى فيها متوسط درجة حرارة الجو فى الشتاء .

منحنى اللون الواحد — Isochromatic curve

خط ذو لون واحد يظهر فى ظاهرة تداخل الضوء الأبيض المستقطب .

متساوى الزمن — Isochrone -- (— ous)

صفة لظاهرتين أو أكثر يستغرق حدوثهما زمنا واحدا أو لظاهرة يتكرر حدوثها على فترات متساوية .

خط تساوى الميل — Isoclinic line

خط يبين به على الخرائط المغناطيسية المواضع التى يكون فيها الميل المغناطيسى واحداً .

متساوى النفاذ — Isodiabatic

خط تساوى القوى المغناطيسية
Isodynamic line

خط يبين به على الخرائط الأماكن التى تكون فيها شدة المجال المغناطيسى للأرض واحدة .

خط تساوى درجة الحرارة الأرضية
Isogeothermal line

خط يبين به المواضع الواقعة تحت سطح الأرض والتى تكون عندها درجة الحرارة واحدة .

خط تساوى الانحراف (سبق تعريفه)
Isogonic lines

هو خط يبين به على الخرائط المغنطيسية المواضع التى يكون فيها الانحراف المغنطيسى واحدا .

خط تساوى المطر — Isohyetal line

خط يبين على الخرائط الأماكن التى يكون تساقط الأمطار فيها بقدر واحد .

متساوى الأجزاء — Isomeric (— ous)

خط تساوى الحجم — Isometric line

خط يدل فى علم الديناميكا الحرارية على تغير الضغط أو درجة الحرارة عند ثبوت الحجم .

متشابهات الأجزاء — Isomorphous

لفظ توصف به الأشياء التى تكون أجزاء الواحد فيها تشابه نظائرها فى الأخرى .

خط تساوى السحب — Isonephelic line

خط يبين به على الخرائط الاماكن الى يكون حدوث السحب فيها بقدر واحد .

خط تساوى الرجفة — Isoseismal line

هو خط يبين به على الخرائط الأماكن التى تكون فيها شدة الزلزال واحدة .

خط اتفاق الرجفة — Isoseist

خط يبين به على الخرائط الأماكن التى تصل إليها رجفة الزلزال فى وقت واحد .

خط تساوى القيظ — Isotheral line

خط يبين به على الخرائط الأماكن التى يتساوى فيها متوسط درجة حرارة الجو فى الصيف .

خط ثبوت درجة الحرارة — Isothermal line

الخط البيانى الدال على العلاقة بين الحجم والضغط عند ثبوت درجة الحرارة .

التغير الثابت درجة الحرارة
Isothermal transformation

هو تغير الحجم أو الضغط أو كليهما معا عند ثبوت درجة الحرارة .

متماكن (ج متماكنات) — Isotope

يطلق على العناصر إذا كانت نوى ذراتها متساوية الشحنة مختلفة الكتلة فتكون خواصها الكيميائية واحدة وموضوعها فى جدول مندليف فى مكان واحد . ولذلك سميت متماكنات أي ذات المكان الواحد .

موحد الخواص — Isotropic

يطلق على الجسم أو الوسط الذى تكون خواصه واحدة فى جميع الاتجاهات .

K

علم الحركة المجردة Kinematics

هو علم يبحث فيه عن الحركة دون أن يراعى فيها القوى المحركة .

L

الصورة المقلوبة
Laterally Inverted Image

وهى التى ميامنها تناظر مياسر الجسم . ومياسرها تناظر ميامنه كما فى الصورة التى ترى فى المرايا المستوية

البراقة Lightning conductor
Lightning rod

وهى آلة تقى من الصواعق .

خطوط القوة Lines of force

خط القوة هو خط فى المجال المغناطيسى أو الكهربى يدل المماس له فى أية نقطة منه على اتجاه المجال فى تلك النقطة .

المقطع الطولى Longitudinal section

وهو السطح الحادث من قطع الجسم طولا

ومن بابه « المقطع العرضى » :
transverse section

وهو السطح الحادث من قطع الجسم عرضا.

أما «المقطع المخروطى» وجمعه «قطوع مخروطية» :
Conic sections

فللدلالة على الأشكال الهندسية التى تتصور من توهم قطع المخروط فى اتجاهات مختلفة .

مجهار Loudspeaker

جهاز تصدر عنه ذبذبات صوتية جهيرة بفعل الذبذبات الكهربية فيه .

M

التجاذب والتنافر المغنطيسيان
Magnetic attraction and repulsion

يميل القطبان المغنطيسيان اللذان من نوع واحد الى أن يتباعدا ، فيقال عن ذلك التنافر المغنطيسى . ويميل القطبان المغنطيسيان اللذان من نوعين مختلفين إلى أن يتقاربا ، فيقال عن ذلك التجاذب المغنطيسى .

الانحراف المغناطيسى Magnetic declination

هو الزاوية الواقعة بين مستوى الزوال المغناطيسى وبين مستوى الزوال الجغرافى فى مكان ما على سطح الأرض .

الكهرباء (الكهربية) المغنطيسية
Magnetic electricity, Magnetoelectricity

هى الكهرباء (الكهربية) الحادثة عن المغنطيسية .

العناصر المغناطيسية Magnetic elements

هى المقادير المغنطيسية الأساسية التى تتعين بها المغنطيسية الأرضية فى مكان ما على سطح الأرض .

التأثر المغناطيسى Magnetic Induction

هو ظاهرة التمغنط الحادث بفعل المجال المغنطيسى .

الحاجز المغناطيسى Magnetic screen

هو جسم من الحديد يحجب به جزء من المجال المغناطيسى عن المؤثر الذى يحدث المجال فيكاد يزول عن الجزء المحجوب أثر المجال فيه.

مواد مغناطيسية Magnetic substances

وهى المواد التى تسهل مغطستها كالحديد.

مقياس المغنطيسية Magnetometer

هو جهاز يستخدم للموازنة بين المجالات المغناطيسية من حيث الشدة .

مقياس الضغط — مانومتر Manometer

وهو جهاز يستخدم لقياس ضغوط الغازات أو السوائل والنسبة إليه مانومترى . Manometric

الميكانيكا Mechanics

فى الاصطلاح القديم علم الآلات . ثم أطلق على علم القوى المحركة والقوى المتزنة . وبهذا الاعتبار يقسم قسمين : أحدهما « الديناميكا » Dynamics وهو العلم الذى يبحث فيه عن حركة الأجسام على الوجه الذى يراعى فيها القوى Dynamics والآخر « الاستاتيكا » Statics وهو العلم الذى يبحث فيه عن شرائط اتزان القوى وسكون الأجسام Statics .

طريقة التبريد Method of cooling

هى طريقة لإيجاد الحرارة النوعية لسائل ما تقوم على قياس الزمن الذى يستغرقه انخفاض درجة حرارة السائل من درجة معينة إلى درجة أخرى معينة .

مكرفون Microphone

جهاز يحدث بوقوع الصوت عليه ذبذبات كهربائية تناظر ذبذبات الصوت ويستعمل مرسلا فى التليفون وفى أجهزة الأصوات وتسجيلها .

الجزىء Molecule

الجزىء من أى مادة هو أصغر جزء مستقل منها يصح أن يوجد محتفظا بالخواص الكيميائية لهذه المادة .

دقاق مورس Morse sounder

مستقبل للإشارات التلغرافية تسمع له دقات ترمز إلى مدلولات متعارف عليها .

O

أوم Ohm

وهو اسم الوحدة العملية التى تقاس بها المقاومة الكهربية .

P

الفسفورية Phosphorescence

وهى ظاهرة من نوع الفلورية وإنما تختلف عنها باستمرار إشراق الضوء من الجسم مدة بعد

انقطاع الضوء الواقع عليه فيرى الجسم مضيئاً فى الظلام باللون الخاص به

ويشتق من الاسم فعل « تفسفر » بمعنى
to phosphoresce
وصيغة « متفسفر » بمعنى Phosphorescing
ويقال قابل للتفسفر بمعنى Phosphorescent

كرة البلسان Pith ball
كرة صغيرة تتخذ من نخاع نبات البَلسان Sambucus nigra وتستعمل فى بعض تجارب الكهرباء (الكهربية) الساكنة (الاستاتيكية).

تخطيط المجال المغنطيسى
Plotting of magnetic field
هو تبيان الكيفية التى توزع بها خطوط القوة فى المجال المغنطيسى بالرسم .

الاستقطاب (فى الكهربية) Polarisation
ظاهرة تشاهد فى الأعمدة الكهربائية (الكهربية) الأولية من جرائها تنخفض القوة الدافعة الكهربية للعمود إذا استمر مرور التيار المستمد منها

الجهد الكهربى لجسم مشحون
The potential of a charged body
الجهد الكهربى لجسم مشحون هو الحالة الكهربية التى يتعين بها انتقال الكهربية منه أو إليه .

تيار أولى Primary current
هو التيار الكهربى الذى إذا أمر فى دائرة أو قطع عنها تغيرت بوجه عام شدته فيها حدث من جراء ذلك فى دائرة مجاورة لدائرته تيار بالتأثير وتسمى دائرته دائرة أولية
(Primary circuit).

مخبرة Proof plane
أداة تتركب من موصل يجعل عادة على شكل قرص صغير وله يد عازلة تستخدم فى اختبار الشحنات الكهربية .

امتداد الضوء Propagation of light
وهو انتقال الضوء فى مسيره فى الوسط المشف . فيقال امتداد الضوء فى السموت المستقيمة :
rectilinear propagation of light.
ملاحظة : استعمل الاصطلاح قديما فى هذا المعنى .

بروتون Proton
وهو نواة ذرة الايدروجين ويعد فى علم الطبيعة الحديثة جزءاً أساسيا فى تركيب الذرة.

زركهربائى (كهربى) Push buttom
أداة لوصل التيار الكهربى فى دائرة أو قطعه منها ويعمل بضغط الإصبع عليه .

R

الصورة الحقيقية Real Image
هى التى تتكون بالفعل من تلاقى الأشعة الضوئية .

ترمومتر ريومر Reaumur thermometer

هو مقياس لدرجة الحرارة تتخذ فيه نقطة انصهار الجليد درجة الصفر ونقطة غليان الماء درجة الثمانين .

المستقبلة Receiver

يطلق على كل جهاز يستخدم فى الاستقبال كما فى التلغراف والتليفون .

راتينج Resin

مادة تخرج من لحاء أكثر الأشجار عند شقها وتكون مختلطة بالصموغ والزيوت وهى عازلة للكهربية وتتكهرب عند دلكها بالصوف بالكهربية السالبة ولذلك سميت الكهربية السالبة بادئ الأمر «الكهربية الراتينجية» نسبة إليها .

المحصلة المغنطيسية Resultant magnetic force

هى شدة المجال الحادث من تركيب مجالين أو أكثر .

الاحتفاظ Retentivity

هى الخاصة التى من أجلها يستبقى الجسم الممغنط بعض مغنطيسيته عند زوال المؤثر عنه.

مقاومة مغيرة Reversible resistance

جهاز قوامه من مقاومة قابلة للتغير بالتدريج يوصل بالدائرة الكهربية لكى يتسنى بواسطته تغيير المقاومة الكلية للدائرة وتعديل شدة التيار المار فيها حسبما يراد ويسمى أيضا « ريوستات » .

المعكوسية Reversibility

يراد بالمعكوسية فى علم الضوء أنه إذا اتبع شعاع من الضوء مساراً معينا بسبب انعكاسه أو انكساره أو كليهما ثم أعيد فى عكس الاتجاه الذى خرج منه فانه يتبع عكس مساره الأول تماما .

ويراد بالمعكوسية فى علم الدنياميكا الحرارية أنه إذا تعرض غاز فى حالة حرارية معينة لسلسلة متتابعة من التغيرات أمكن البدء به من حالته الأخيرة ومروره فى تغيراته السابقة بطريقة عكسية بحيث يرتد إلى أصله .

مفتاح عاكس Reversing key

هو جهاز يتسنى به عكس اتجاه مرور التيار الكهربائى فى الدائرة الكهربائية .

مقاومة مغيرة Rheostat

جهاز قوامه من مقاومة قابلة للتغير بالتدريج يوصل بالدائرة لكى يتسنى بواسطته تغيير المقاومة الكلية للدائرة وتعديل شدة التيار المار فيها حسبما يراد .

المُرحِّلة Relay

جهاز يستخدم فى دائرة كهربية يمر بها تيار ضعيف يتسنى به مرور تيار قوى فى دائرة أخرى أو قطعة .

الدوار Rotor

هو الجزء القابل للدوران من آلة ما .

فحم المعوجات Retort Carbon

يقال للفحم الذى يرسب على جدران المعوجة عند تقطير الفحم الحجرى .

S

التشبع Saturation

إذا زيدت باطراد نسبة المذاب فى محلول منه بلغ المحلول غاية عندها لايقبل مزيدا من المذاب يذوب فيه . فيقال انه فى حالة «التشبع» ويقال شبع المحلول والمصدر تشبيع .

مقياس Scale

«استطارة الضوء» . يطلق على Scattering of light

وهو اشراق ثانوى ينجم عن وجود دقائق مادية صغيرة فى الوسط الذى يمتد فيه الضوء ويتميز بغلبة الضوء الأحمر فى الشرق على امتداد سمت الضوء الأول وغلبة الضوء الأزرق فى الشرق فى الاتجاه العمودى ومن أمثلته حمرة الشروق والغروب وزرقة السماء .

مقر الشحنة Seat of charge

الموضع الذى تحل الشحنة فيه من الموصل المشحون .

تيار ثانوى Secondary current

هو التيار الكهربى الذى يحدث بالتأثير فى دائرة مغلقة إذا ما تغيرت شدة التيار فى دائرة كهربية مجاورة وتسمى دائرته دائرة ثانوية .

المزوّغ Shunt

هو فى الاصطلاح الكهربى موصل يوصل على التوازى مع جزء من دائرة كهربية لتحويل جزء من التيار عن طريقه .

الثلج Snow

بلورات من الماء المتجمد تتساقط من السماء كالقطن المنفوش .

ملف لولبى Solenoid

وهو سلك ملفوف لفا لولبياً حول سطح اسطوانى .

المذاب Solute

المحلول — الذّوْب Solution

إذا أذيب جسم فى سائل سمى السائل «المذيب» وسمى الجسم «المذاب» وسمى الحاصل « المحلول » ويقال : ذاب الجسم ذوْباً .

المذيب Solvent

الكهرباء (الكهربية) الساكنة (الاستاتيكية) Static electricity

يطلق اللفظ على الكهرباء (الكهربية) حالة سكونها على سطوح الموصلات .

الساكن Stator

هو الجزء الذى يتحرك الدوار بالنسبة إليه من آلة ما .

شدة القطب

Strength or intensity of the pole

هى مقدار القطب مقيساً بالوحدات المصطلح عليها .

متزامن (متفق الزمن) ج . متزامنات

Synchronous

إذا اتفقت حركتان دوريتان فى زمن الذبذبة والطور سميتا متزامنتين .

T

البرقية Telegram

رسالة ترسل من مكان إلى آخر بوساطة جهاز التلغراف .

الخطوط المغنطيسية الأرضية

Therrestrial magnetic lines

هى خطوط القوى فى المجال المغنطيسى للأرض .

الديناميكا الحرارية Thermodynamics

هو علم يبحث فيه عن العلاقة بين الحرارة والحركة .

زوج حرارى Thermocouple

ثرموبيل Thermopile

المرسلة Transmitter

يطلق على كل جهاز يستخدم فى الارسال كما فى التلغراف والتليفون .

أنابيب القوة Tubes of force

أنبوبة القوة أو أنبوب القوة هو مجموعة من خطوط القوة .

U

فوق البنفسجى — فنفسج Ultraviolet

وهو لفظ يطلق على المنطقة المجاورة للطرف البنفسجى من الطيف المرئى وأشعتها غير مرئية ويستدل عليها بتأثيراتها الكيميائية والفلورية .

وحدة القطب Unit of pole

هو القطب الذى يتنافر أو يتجاذب وآخر يساويه بقوة قدرها داين على بعد قدره سنتيمتر فى الهواء .

V

متغيرة Variable

يطلق على كل مقدار ليست له قيمة ثابتة .

مقاومة متغيرة Variable resistance

يقال على كل مقاومة حال تغيرها أو من شأنها أن تتغير .

الصورة التقديرية Virtual image

وهى التى تتكون من تلاقى امتدادات سموت الأشعة لا من تلاقى الأشعة نفسها .

الكهرباء (الكهربية) الفُلطية

Voltaic electricity

يطلق اللفظ أحياناً على الكهرباء (الكهربية) التيارية — والنسبة إلى السندرو فولطا (١٧٤٥ — ١٨٢٧) العالم الايطالى الذى سبق إلى اختراع العمود الكهربى .

W

الواط Watt

وهو اسم الوحدة العملية التى تقاس بها القدرة .

مقياس الواط Watt-meter

وهو جهاز لقياس القدرة الكهربية بالواط .

مقياس الواط ساعة Watt-hour meter

هو جهاز لقياس الطاقة الكهربية بالواط ساعة أو بالكيلوواط ساعة .

مصطلحات علم الكيمياء

مصطلحات علم الكيمياء

A

مطلق — صرف
Absolute

الكحول الصرف
Absolute alcohol

هو السائل الذى يحتوى على مائة فى المائة من الكحول :

الصفر المطلق
Absolute zero

هى الدرجة التى تسكن عندها كل الحركات الحرارية لجزيئات المادة وهى تعادل (— ٢٧٣,١ درجة مئوية) .

تمص — يمتص
Absorb

هو أن يتشرب جسم جسما آخر .

ماص
Absorbing

شريط الامتصاص
Absorption band

هو شريط أسود يظهر فى طيف الضوء وسببه ظهور هذا الشريط أن الضوء امتص فى هذا الموضع من الطيف .

طيف الامتصاص
Absorption spectrum

هو طيف لضوء أبيض مر خلال مادة فامتصت هذه المادة من الضوء بعض موجاته فظهرت مكانها فى الطيف خطوط أو شرائط امتصاص ويستدل من هذا الطيف على ماهية المادة .

مصاص
Absorptive, Absorbent, Absorber

يعجل التفاعل — أى يسرعه
Accelerate a reaction

ضبط
Accuracy

الحالة المحكمة التى يمتنع فيها الخطأ :

ميزان مضبوط
Accurate balance

هو الميزان الذى تصح عليه الأوزان :

أسيت ألدهيد — الألدهيد الأسيتى — الألدهيد الخلى .
Acetaldehyde, Acetic aldehyde

هو سائل طيار عديم اللون ينتج من أكسدة الكحول الأثيلى بتفاعل ذرة واحدة من الأكسجين مع جزيئه .

أسيت أميد — الأميد الأسيتى — الأميد الخلى « هو أميد حمض الخل »
Acetamide

الحمض الاسيتى — الحمض الخلى — حمض الخل
Acetic acid

هو الحمض السائل الذى ينتج من أكسدة الكحول الأثيلى الذى هو روح الخمر ويوجد فى الخل .

حمض الأسيتوأسيتى Aceto-Acetic acid

هو الحمض الذى يشتق من جزيئين من حمض الخل باستخراج جزئ ماء منهما وصيغته الكيمياوية هو ك يد٣ ك ا ك يد٢ ك ا ا يد ويوجد فى بول بعض المرضى بالبول السكرى.

أستيل Acetyl

مجموعة حمض الخل ورمزها ك يد٣ ك ا

أستل يؤستل Acetylate

هو أن تحل المجموعه الأستيلية فى مركب ما محل ذرة الايدروجين به .

أستلة Acetylation

مصدر أستل يؤستل .

القيمة الأستيلية Acetyl value

هو مقدار مافى المركب من مجموعة أو أكثر من المجموعات الأستيلية مقدرة بالوزن منسوبة إلى وزن المادة الأصلى .

حمض (ج. أحماض) — حامض (ج. حوامض)
Acid

هى المادة التى تدعق فى المذاق وسبب هذه الخاصة وجود أيونات ايدروجينية أثرها واضح فى المحاول .

العدد الحمضى Acid number

هو عدد اصطلح عليه ليدل على نسبة مافى دهن ما من حموضة .

صامد للحمض (للحامض) Acid proof

صفة للمادة التى لاتتأثر بالأحماض .

القيمة الحمضية Acid value

عدد المليجرامات من البوتاسا الكاوية اللازمة لمعادلة الأحماض الدهنية الموجودة فى جرام واحد من زيت أو دهن نباتى أو حيوانى ويستخدم هذا المصطلح فى تحليل الدهن والزيوت .

تحميض Acidification

هو جعل الشىء حامضا .

يحمض Acidify

تقدير الأحماض Acidimetry

تعيين كمية الحامض الموجود فى محلول بمعادلته بمحاول قلوى معروف القوة .

حموضة Acidity

الحالة التى يكون عليها الشىء حامضا .

الفعل Ac tion

ينشط Activate

فحم نباتى منشط Activated-charcoal

هو فحم نباتى زيد نشاطه بمعالجة سطوحه ماظهر منها وما خفى بحيث تصبح لها القدرة على امتزاز المواد .

Active ناشط

Active charcoal فحم نشيط أو ناشط

Activity نشاط

To act on يفعل فى

هو أن يؤثر الشىء فى الشىء تأثيراً كيميائيا.

Acyclic compounds المركبات اللاحلقية

هى المركبات التى تكون صيغتها البنائية متسلسلة وليس بها حلقات .

Acylate أسل — يؤسل — حمضل — يحمضل

هو أن تحل مجموعة أسيلية محل ذرة ايدروجين فى مجموعة إيدروكسيدية أو أمينية .

Acylation تأسيل — حمضلة

مصدر الفعل أسل يؤسل — حمضل يحمضل.

Acyl group مجموعة أسيلية — حمضلية

هى المجموعة الأحادية التكافؤ الناتجة من إزالة مجموعة الايدروكسيد من جزىء حمض عضوى .

Adapter موجِّه تكثيف

هو أنبوبة ملتوية من الزجاج توصل بطرف المكثف لتوجيه القُطارة .

Additive compound مركب بالجمع

هو المركب الذى يتكون باضافة عنصر أو أكثر إلى مركب آخر أو بالاتحاد المباشر بين الجزيئات كاتحاد الكلور بأول أكسيد الكربون لتكوين الفسجين .

Additive property خاصة جمعية

هى خاصة فى المركب لو قدرت لكانت مساوية لمجموع الخواص الناشئة عن ذرات المركب .

Additive reaction تفاعل بالجمع

هو تفاعل بين جزيئين أو أكثر لتكوين مركب واحد كاتحاد ثانى أكسيد الكبريت بالأكسجين لتكوين ثالث أكسيد الكبريت .

Adhesive-an لِصاق

مادة كالصمغ والغراء تستخدم فى لصق سطحى جسمين .

Admix, to مز — امتز

هو أن يستلصق جسم صلب جزيئات غاز أو سائل على سطوحه ماظهر منها وما بطن .

Admix, to شاب — يشوب

هو أن تضاف مادة ثانوية إلى مادة أصيلة وكثيراً ما تكون غير مرغوب فيها .

Admixture شائبة

اسم فاعل من شاب وهى واحدة الشوائب.

ممتز Adsorbent

هو ما امتز من الأجسام .

امتزاز . Adsorption

مصدر امتز .

مذق Adulterate, to

هو أن يذهب بنقاوة مادة ما بأن يضاف إليها مادة أو مواد أخس منها بقصد الغش غالبا.

مذاق Adulterant

مذيق Adulterated

مذق Adulteration

هوَّى Aerate, to

هو أن يذيب المرء أى غاز كالأكسجين أو ثانى أكسيد الكربون فى سائل كالماء .

عامل Agent

هو كل مادة تفعل فعلاً كيمياويا .

عامل حفّاز Agent, catalytic

هو الحفّاز (انظر تعريفه) [١]

هواء Air

هو غاز يغلف الكرة الأرضية ويتكون من الآزوت والأكسجين وغازات قليلة أخرى.

فرن هوائى Air oven

هو فرن يصنع عادة من فلز من الفلزات كالنحاس يسخن ما بداخله من الهواء من نار فى خارجه وتوضع فى جوفه الأشياء لتسخن وتجف ويخرج بخارها من منفذ فى سطحه.

سدود للهواء Air-tight

صفة للجهاز أو الإناء المسدود بحيث لا يمكن للغازات كالهواء أو غيره أن تتسرب منه أو إليه.

مرمر Alabaster

هو حجر رخامى المظهر يتكون من كبريتات الكلسيوم المتبلورة. ومنه ما يتكون من كربونات الكلسيوم ويسمى عندئذ بالمرمر المصرى .

زلال Albumin

نوع من البروتينات تذوب عادة فى الماء وتحتوى على نسبة مئوية كبيرة من الكبريت ولا تعطى جلايسينا عند حلمأتها .

شِبزال Albuminoid

نوع من مواد تشبه الزلالات وهى فى العادة عديمة الذوبان وكبيرة المقاومة للتفاعلات الكيميائية .

الكحول Alcohol

سائل عديم اللون له رائحة خاصة ينتج من تخمر السكر والنشا وهو روح الخمر . وقد يطلق على الفصيلة الكيميائية التى تتمثل خواصها فى هذا الكحول بالذات والجمع كحولات .

---

(١) انظر المصطلح الحفّاز Catalyst

كحولى Alcoholic

كل مايحتوى على الكحول :

مقياس الكحول Alcoholimeter

جهاز كأجهزة الكثافة يستخدم فى تقدير كمية الكحول فى الماء :

تقدير الكحولات Alcoholimetry

هى العملية التى تجرى لتقدير نسبة الكحول فى سائل .

كحلل Alcoholyse-to

هو أن يحلل المرء مركبا بادخال الكحول مكان الماء :

الكحللة Alcoholysis

مصدر كحلل :

مركبات حلقية دهنية Alicyclic

مركبات صيغتها البنائية ذات حلقات وتشبه فى خواصها المركبات اللاحلقية الدهنية العطرية البنزينية لما بها من أشباع :

مركبات دهنية Aliphatic compounds

مركبات عضوية بناؤها ذو سلاسل أى لاتحتوى على حلقات وسميت بذلك لأن بناءها هو بناء الدهون .

قلى — قلى (ج . أقلاء) Alkali's-s

هى مواد كاوية تذوب فى الماء فترفع نسبة أيونات الأيدروكسيد فيه فوق أيونات الايدروجين كالصودا الكاوية .

تقدير القلويات Alkalimetry

هى تقدير كمية القلوى فى سائل بمعادلته بمحلول حمض معروف القوة :

قلوى Alkaline

صفة لكل مادة لها خواص القلى .

التقلية Alkalinisation

هو أن يجعل المرء شيئا قلويا :

قلّى Alkalinise-to

قلوية Alkalinity

هى اسم للحالة التى تنشأ عن وجود قلى :

شبقلى Alkaloid

مجموعة من المواد العضوية من أصل نباتى لها خواص قاعدية لما تحتويه من أزوت قاعدى وتتركب عادة من الكربون والأكسجين والأيدروجين والأزوت وكثيراً ما تستخدم فى الطب مثل الكوكايين والكينين .

الكيل Alkyl

مجموعة أحادية التكافؤ تتركب من الكربون والأيدروجين ومشتقة من الايدروكربونات البارافينية وقانونها العام ك$_{ن}$ يد$_{٢ن+١}$. مثل مجموعة الميثيل ك يد$_{٣}$ ومجموعة الأثيل ك$_{٢}$ يد$_{٥}$

أُشابة Alloy, an

جسم فلزى ينتج من خلط فلزين أو أكثر وصهرهما حتى يمتزجا .

أشّب — تأشّب Alloy, to

هو أن يصنع المرء أُشابه .

تأشيب Alloying

مصدر الفعل أشب وتأشب .

ألف Alpha

أول حروف الهجاء من اللغة اليونانية

الحديد الألفى Alpha-iron

صورة من صور الحديد تكون فى درجات لحرارة التى لاتزيد عن ٩١٢ درجة مئوية .

تيار متردد Alternating current

هو التيار الكهربائى الذى يسير فى اتجاه ثم ينعكس سيره فى الاتجاه المضاد ثم يعود إلى اتجاهه الأول وهلم جرا فى تذبذب منتظم .

الشب Alum

ملح متبلور اسمه الكيميائى كبريتات الألمنيوم والبوتاسيوم وصيغة الكيمياوية — [بو٢ كب ا٤ لو٢ (كب ا٤)٣ — ٢٤ يد٢ ا] وهو يطلق على أشباه هذا الملح .

ألومنيوم — ألومنيا Aluminium

عنصر فلزى وزنه الذرى ٢٦,٩٧ وعدده الذرى ١٣ وهو من المعادن الخفيفة .

أميد (ج . أميدات) Amide

هو المركب الناتج من إحلال مجموعة حامض عضوى محل ذرة ايدروجين فى جزىء النشادر مثل أميد حمض الخل ورمزه الكيميائى (ك يد٣ ك ا ن يد٢)

أمّن Aminate-to

هو أن يحضر المرء أمينا .

أمين (ج أمينات) Amine

مركب عضوى ينتج من إحلال مجموعة أو أكثر من مجموعات الكيل أو الاريل محل إيدروجين النشادر مثل الأمين المثيلى .

نوشادر — أمونيا Ammonia

هو غاز عديم اللون نفاذ الرائحة يذوب بشدة فى الماء مكونا محلولا قلويا . ويتكون من الأزوت والأيدروجين . صيغته الكيميائية ن يد٣ .

غير متبلور — لا بلورى Amorphous

صفة للمادة التى لا تكون جزيئاتها مرتبة فى وضع خاص وهى تنصهر فى درجة حرارة غير محددة .

حمقلى Amphoteric

صفة للمادة التى تعمل كحمض ضعيف أو قلوى ضعيف حسب الظروف .

لوزين — أمجدلين Amygdalin

مادة بيضاء توجد فى اللوز المر وأحيانا فى نوى المشمش والخوخ . يمكن حلمأتها فينتج من ذلك بنزالدهيد وحمض الأيدروسيانيك والجلوكوز وصيغتها الكيمياوية ك٢٠ يد٢٧ ن ا١١ .

أميل Amyl

هى مجموعة الكيل صيغتها الكيميائية ك٥ يد١١ .

محللة Analyser

هو المنشور الذى يتلقى الضوء المستقطب بعد مروره فى محلول ما لتعيين الوضع الذى يختفى فيه الضوء .

محلل Analyser

هو الشخص المختص بتحليل المواد تحليلا كيمياويا بقصد معرفة تركيبها أو خواصها أو تحقيق ذاتيتها .

تحليل (يحلل Analysis (to analyse

هو أن يرد المرء الجسم إلى مكوناته أو عناصره . ولما كان هذا يعين على تحقيق هويته . فقد شاع استخدام هذا المصطلح على الطرق الكيميائية والطبيعية التى تؤدى إلى الكشف عن كنه هذا الجسم سواء انحل إلى عناصره أو لم ينحل .

أندريد Anhydride

هى المادة التى تتخلف عن فصل عناصر الماء من مادة ما .

لا مائى Anhydrous

صفة للمادة الخالية من الماء فى تركيبها .

الفحم الحيوانى Animal charcoal

مادة تحضر من تفحيم العظام بالحرارة بمعزل عن الهواء .

الانتيمون Antimony

عنصر فلزى فضى اللون بزرقة خفيفة وزنه الذرى ١٢١,٧٦ وعدده الذرى ٥١ وكثافته ٦,٦ تقريبا ودرجة انصهاره ٦٣٠°م ويدخل فى تركيب كثير من الأشابات الفلزية كالمستخدمة فى أوانى الطبخ وفى الطائرات .

حمض الأرشيد Arachic acid,Arachidic acid

هو حمض دهنى يوجد فى زيت الفول السودانى على شكل استر ويمكن تحضيره منه.

أرشيدات الصديوم Arachidate, Sodium

هو الملح الصديومى لحامض الأرشيد .

أرشيل — سودانيل Arachyl group

مجموعة حمض الأرشيد .

أرجون Argon

هو عنصر (عطل inactive) غازى عديم اللون والرائحة يوجد فى الهواء بنسبة قليلة (٠,٨—٪) وزنه الذرى ٣٩,٩٤٤ وعدده الذرى ١٨ ويستخدم عادة فى ملء المصابيح الكهربائية

زرنيخ — Arsenic

هو عنصر شبيه بالفلزات له بريق الصلب ولونه ، وزنه الذرى ٧٤,٩١ وعدده الذرى ٣٣ ومركباته سامة تستخدم فى الطب وفى قتل الحشرات .

تأكسد ذاتى — Auto oxidation

هو تأكسد مادة يحدث مصاحبا لتأكسد مادة أخرى مثال ذلك تأكسد فلز الزنك بواسطة الماء والأكسجين إلى إيدروكسيد الزنك وفوق أكسيد الأيدروجين .

B

بريوم — Barium

هو أحد العناصر الفلزية وزنه الذرى ١٣٧,٣٦ وعدده الذرى ٥٦ .

جفنة — Basin

وعاء يصنع عادة من الخزف الصينى ويستعمل للتبخير أو لتسخين المواد .

مقياس بوميه — Baumé scale

مقياس مدرج بطريقة خاصة ابتكرها انطوان بوميه للدلالة على كثافة سائل . يستخدم لذلك مقياسان أحدهما للسوائل التى تزيد كثافتها عن الماء والآخر للسوائل التى تقل كثافتها عن كثافة الماء . وتحول درجات « بوميه » إلى درجات الكثافة العادية باستخدام المعادلتين الآتيتين :

١ — فى حالة السوائل التى تزيد كثافتها عن الماء . الكثافة = ١٤٤ ÷ (١٤٤ — درجات مقياس بوميه) .

٢ — فى حالة السوائل التى تقل كثافتها عن الماء . الكثافة = ١٤٤ ÷ (١٤٤ + درجات مقياس بوميه)

عاتق الميزان — Beam of balance

ساق معدنية يعلق فى طرفيها كفتا ميزان ويكون محور ارتكازها منتصف المسافة بينهما .

حمض البسان — Behenic acid

حامض عضوى رمزه الكيميائى ك٢١ يد٤٣ ك أ أ يد يمكن استخلاصه من زيت البان .

بانيل — Behenyl

مجموعة من الكيل لحمض البان .

بنزول — Benzene-Benzol

هو سائل قابل للالتهاب يتركب من الكربون والأيدروجين ورمزه الكيميائى ك٦ يد٦ ويمكن الحصول عليه من تقطير قطران الفحم الحجرى . وقد يحضر بطرق أخرى مختلفة ويغلى فى درجة ٨٠,٤° م وهو أبسط المركبات العضوية العطرية وإليه تنسب هذه المواد .

بنزين — Benzine

هو سائل شديد القابلية للاشتعال ينتج من

تقطير البترول الخام بين درجتى ٤٠°م و ١٥٠°م تقريبا وهو مزيج من عدة هيدرو كربونات. ويستخدم مذيبا للمواد الدهنية .

حمض الصمغ الجاوى — حمض البنزويك
Benzoic acid

حامض عضوى رمزه الكيميائى ك$_{٦}$ يد$_{٥}$ ك ا ا يد وهو مادة صلبة متبلورة ذات رائحة عطرية خفيفة ينصهر فى درجة ١٢١°م ويمكن استخلاصه من الصمغ الجاوى .

برليوم Beryllium

عنصر فلزى وزنه الذرى ٩,٠٢ وعدده الذرى ٤ .

باء Beta

الحرف الثانى من حروف الهجاء من اللغة اليونانية .

الحديد البائى Beta-iron

صورة من صور الحديد تكون ثابتة بين درجتى ٧٦٩°، ٩٠٦°م تقريبا .

ثانى أكسيد Bioxide, Dioxide

هو الأكسيد الذى يحتوى على ذرتين من الأكسجين بشرط ألا يعطى فوق أكسيد الأيدروجين إذا عولج بالأحماض المخففة .

بزموت Bismuth

عنصر شبه فلزى وزنه الذرى ٢٠٩ وعدده الذرى ٨٣ .

التربينات الثنائية Biterpenes

مركبات عضوية تدخل فى تركيب الزيوت العطرية وتستخرج من أصول نباتية. والصيغة الكيميائية لأصولها الهيدروكربونية ك$_{٢٠}$ يد$_{٣٢}$

قصر — تبييض Bleaching

هو إزالة اللون الطبيعى من ألياف النسيج سواء أكانت من أصل نباتى أو حيوانى أو صناعى ويطلق هذا المصطلح على إزالة اللون أو تخفيفه من مواد طبيعية أخرى كالزيوت أو العاج . . الخ .

مسحوق القصر Bleaching-powder

مسحوق أبيض اللون يحضر من تأثير الكلور على إيدوكسيد الكلسيوم (الجير المطفأ) ويستخدم فى قصر أو تبييض الألوان نتيجة وجود الكلور الفعال به .

زاج أزرق Bluevitreol

هو التسمية القديمة لكبريتات النحاس الزرقاء نح كب ا$_{٤}$ — ٥ (يد$_{٢}$ ا)

وصلة Bond

هو رمز للقوة التى تربط بين ذرتين فى جزىء ويمثل بحسب النظرية الإلكترونية للتكافؤ وكل وصلة حسب النظرية الإلكترونية تمثل إلكترونين .

بورق Borax

هو ملح رمزه الكيمياوى ص٢ ب٤ أ٧ ١٠ (يد٢ أ) يذوب بسهولة فى الماء الدافىء وبصعوبة فى الماء البارد.

بورون Boron

عنصر لافلزى وزنه الذرى ١٠٫٨٢ وعدده الذرى ٥ .

مركبات سلسلية متفرعة
Branched chain compounds

هى مركبات سلسلية تفرعت سلسلتها إلى شعبتين أو أكثر.

برومبد—برومور Bromide, Bromure (FR.)

هو ملح حمض الهيدروبروميك .

برومَ Brominate, to

العملية الكيميائية التى يدخل فيها عنصر البروم فى تركيب مركب ما سواء كان ذلك بالإضافة أو الإحلال .

برومين — بروم Bromine

عنصر لا فلزى وزنه الذرى ٧٩٫٩١٦ وعدده الذرى ٣٥ وهو سائل أحمر ذو أبخرة كثيفة يغلى عند درجة (٥٨٫٨٠°) .

سبيكة (من ذهب أو فضة) Bullion

هى كتلة من الذهب أو الفضة مصبوبة على صور معلومة كالقضبان ونحوها .

مصباح بنزن Bunzen-burner

هو مصباح من نوع خاص يتكون من أنبوبة يدخل إليها غاز الاستصباح مخلوطا بالهواء فيحدثان شعلة زرقاء مع كثرة الهواء بيضاء مع قلته .

سحاحة Burette

أنبوبة زجاجية مدرجة تنتهى من أسفل بصنبور تحصل بواسطتها على حجوم معلومة من السوائل وتستخدم فى التحاليل الكمى .

المصباح Burner

كل ما يستضاء به .

احتراق — إحراق Burning

هو اتحاد مادة بالأكسجين مع تولد حرارة وضوء أو إحداهما .

بوتيل Butyl

مجموعة عضوية من مجموعات ألكيل صيغتها الكيمياوية ك٤ يد٩ .

بوتريل — زبديل Butyryl

مجموعة أحادية التكافؤ ناتجة من إزالة مجموعة الإيدروكسيد من حمض البوتريك أو الزبديك وصيغتها الكيميائية ك٤ يد٧ أ .

C

كدميوم Cadmium

عنصر فلزى كثافته ٨,٠٤٦ درجة انصهاره (٣٢٠,٩°)م وزنه الذرى ١١٢,٤١ عدده الذرى (٤٨) .

سزيوم Caesium

عنصر فلزى يشبه الصديوم فى خواصه ولكنه أنشط منه . كثافته ١,٩ درجة انصهاره ٣٨,٥ م وزنه الذرى ١٣٢,٩١ وعدده الذرى ٥٥ .

كَلَّس Calcine-to

هو أن تسخن مادة تسخينا شديداً ليخرج منها بعض مكوناتها . والذى يتبقى منها يسمى كلسا كتسخين الحجر الجيرى ليتخلف منه الجير وهذا أصل المعنى ثم توسع فيه ليشمل تسخين العناصر الفلزية فى الهواء ليتكون منها الأكاسيد وتسخين الأملاح الأخرى لتتحلل فيتخلف منها أكسيد غير طيار أو نحو ذلك .

كلسيوم Calcium

عنصر فلزى كثافته ١,٥٥ درجة انصهاره (٨٥١°م) وزنه الذرى ٤٠,٠٨ وعدده الذرى ٢٠ أكسيده هو الجير المعروف .

كِلْس Calx

هو ما تخلف من التكليس .

حمض الكبريك Capric acid

حمض عضوى من الأحماض الدهنية يستخرج من زيت جوز الهند صيغته الكيميائية ك$_{٩}$يد$_{١٩}$ ك ا ا يد .

حمض الكبروئيك Caproic acid

حمض عضوى من الأحماض الدهنية رمزه الكيميائى ك$_{٥}$يد$_{١١}$ ك ا ا يد .

حمض الكبريليك Caprylic acid

حمض عضوى من الأحماض الدهنية رمزه الكيميائى ك$_{٧}$يد$_{١٥}$ ك ا ا يد .

كربون Carbon

عنصر لا فلزى يوجد على صور مختلفة بعضها غير متبلور كالسناج والفحم وهما صورتان نقيتان وبعضها متبلر كالألماس والجرافيت

حفّاز Catalyst

كل مادة تزيد عادة فى سرعة التفاعل دون أن تتأثر هى بهذا التفاعل عند نهايته .

عامل حفّاز Catalytic agent

هو الحفاز . انظر تعريفه .

سريوم Cerium

عنصر فلزى من العناصر النادرة كثافته ٦,٧ ينصهر فى درجة ٦٤٠م وزنه الذرى ١٤٠,١٣ وعدده الذرى ٥٨ .

حمض السيروتيك Cerotic acid

حمض عضوى دهنى صيغته الكيميائية ك٢٥ يد٥٢ ك ا ا يد .

مركبات سلسلية Chain compound

يستخدم هذا المصطلح فى الكيمياء للدلالة على مركبات تتألف من عدد من الذرات كالكربون يتصل بعضها ببعض على هيئة سلسلة وقد تكون السلسلة مفتوحة .

طباشير Chalk

هو حجر الجير الذى يبنى به وهو قد تكون فى قاع البحار من أصداف الكائنات البحرية وهو عبارة عن كربونات الكلسيوم غير كاملة النقاء .

يفحم — يتفحم Char, to

هو أن تحرق أو تسخن مادة عضوية حتى تتحلل وتسود بظهور الكربون ويكون هذا عادة بتسخينه بمعزل عن الهواء كله أو بعضه.

الفحم — الفحم النباتى Charcoal

هو فحم يستحضر عادة من الخشب بتفحيمه بالنار .

تفاعل كيميائى Chemical reaction

الأصل فى معنى هذه الكلمة أن تفعل مادة فى مادة فيتغير تركيبها الكيمياوى. وقد يطلق على أى تغير كيمياوى يحدث فى مادة ومواد بالحرارة أو بالكهرباء أو ما شابهها .

المفاعلات الكيميائية Chemical reagents

هى مواد كيمياوية شائعة الاستخدام يستخدمها الكيمياوى عادة فى التحليل والكشف .

كَلْوَرَة Chlorination

هو تحويل مادة إلى أخرى تختلف عنها من حيث دخول عنصر الكلور فى تركيبها ويكون هذا إما بالإحلال مكان عنصر أو عناصر فيها أو بالإضافة إليها .

كلور Chlorine

عنصر لا فلزى وهو غاز أخضر مصفر سام له رائحة خانقة . ويوجد متحدا مع الصوديوم فى ملح الطعام وزنه الذرى ٣٥٫٤٥٧ وعدده الذرى ١٧

كروم Chromium

عنصر فلزى كثافته ٦٫٩٢ ينصهر عند ١٦١٥°م وزنه الذرى ٥٢٫٠١ وعدده الذرى ٢٤ .

مروق Clarifier

هى المادة التى تستخدم فى ترسيب الشوائب المعلقة الموجودة فى الماء أو غيره من السوائل بوسائل طبيعية أو كيميائية .

طفل Clay

هى مادة إذا أضيف إليها الماء تكونت منها طينة تقبل التشكل ومن مثلها تجعل الأوانى الفخارية وأساس تركيب الطفل هو سليكات

الألمنيوم المائى مختلط بها بعض الشوائب كالحديد وغيره والأنواع النقية الخالية من الحديد تسمى كاولين أو الطفل الصينى .

الفحم الحجرى Coal

هو ما يوجد من الفحم فى باطن الأرض .

كوبلت Cobalt

عنصر فلزى وهو يشبه الحديد وله خواص مغنطيسية وزنه الذرى ٥٨,٩٤ عدده الذرى ٢٧ كثافته ٨,٩ درجة انصهاره ١٤٦ م .

الكوك — الفحم الكوك Coke

هو نوع من الفحم ينتج من تفحيم الفحم الحجرى بالنار بمعزل عن الهواء .

شِبْغراء Colloid

هي حالة تكون المادة فيها بين الإذابة الحقيقية والتعليق كمحلول الغراء والصمغ . وغالبا ما تكون من جزيئات مجتمعة على شكل جسيمات صغيرة مشحونة بشحن كهربائية سالبة أو موجبة وتتراوح أقطار الجسيمات من ١٠

مادة ملونة (ج ملونات) Colouring-matter

هى مادة تستخدم عادة فى تلوين مواد أخرى وهى إما عضوية من أصل نباتى كالنيلة أو حيوانى كالقرمز أو غير عضوية كالأزرق البروسى .

اللبأ Colustrum

هو أول ما يفرز من ثدى الأنثى بعد الولادة ويستمر عادة بضعة أيام ثم يتغير الافراز إلى اللبن العادى .

مركب (ج . مركبات) Component (S.)

الأجزاء المركبة Component parts

هى الأجزاء التى يتركب منها شيء وقد تطلق على عناصر المركب الكيميائى .

مركب Compound

هو الجسم المتماثل ذو التركيب الثابت الخواص الناتج من عنصرين أو أكثر اتحدا كيميائيا .

ركز Concentrate, to

هو أن يزيد المرء نسبة وجود مادة فى مذيب بتبخر المذيب أو بإضافة المذاب أو بغير ذلك .

تركيز Concentration

هي العلاقة الكمية التى تبين نسبة وجود المذاب فى المذيب وهى تقدر بطرق مختلفة .

العقد Congealation

هو أن يغلظ سائل أو يجمد بالتبريد أو التسخين .

نقطة الانعقاد Congealing point

هى درجة الحرارة التى تتحول المادة فيها من الحالة السائلة إلى الحالة الصلبة .

قارورة مخروطية Conical flask

وعاء مخروطى الشكل يصنع عادة من الزجاج .

الوصلة المزدوجة Conjugated double bonds

هو التركيب الذى يكون فيه وصلتان ثنائيتان

فى الجزىء متصلتان بوصلة أحادية مثل البيوتادين (Butadiene) ورمزه الكيميائى
ك يد$_2$ = ك يد — ك يد = ك يد$_2$.

الازدواج Conjugation

هو أن يقارن بين وصلتين ثنائيتين بوصلة أحادية .

المقوم (ج مقومات) Constituent(-s.)

الأجزاء المقومة Constituent parts

هى الأجزاء التى يتكون منها شىء وقد تطلق على عناصر المركب الكيميائى .

الصيغة التقويمية Constitutional formula

الصيغة الدالة على كيفية اتحاد العناصر بعضها ببعض لتكوين مركب .

نحاس Copper (Cu)

عنصر فلزى يوصف عادة بالأحمر لقرب لونه من الحمرة عدده الذرى ٢٩ ووزنه الذرى ٦٣,٥٧ كثافته ٨,٩٥ جم / سم^3 وينصهر عند ١٠٨٤° م .

مثقاب فلين Cork borer

اسطوانة معدنية جوفاء أحد طرفيها حاد وعلى الطرف الآخر يد عمودية من الحديد وبها يبرم المثقاب ليدخل الطرف الحاد فى الفلين .

مضغاط فلين Cork press

آلة صغيرة يوضع بين فكيها قطعة الفلين لتصغير حجمها بالضغط بين الفكين .

بوتقة — بودقة Crucible

وعاء من الفخار أو النيكل أو البلاتين وأشباهها تستخدم عادة فى تسخين المواد تسخينا شديدا بقصد تكليسها غالبا .

النفط الخام Cru le-Naphtha

انظر النفط .

بلورة Crystal

كل مادة صلبة مشكلة تشكيلا هندسيا خاصا بتوزيع منظم للذرات أو الجزيئات المكونة لها ، والمواد المتبلورة تنصهر فى درجات حرارة ثابتة .

بلورى — متبلور Crystalline

كل مادة بناؤها من بلورات .

حلقى Cyclic

صفة للمركبات التى تتحد كل أو بعض ذراتها المكونة لجزيئاتها على شكل حلقة مقفلة مثل البنزين والطلوين .

مركبات حلقية Cyclic compounds

هى المركبات التى تتألف من ذرات عنصر أو عناصر يرتبط بعضها ببعض على صورة سلسلة يرتبط طرفاها ليكونا من الذرات جميعا حلقة .

D

Deactivate أهمد

إذهاب النشاط الكيميائى أو الطبيعى لمادة ما .

De-activation الإهماد

إذهاب النشاط عن جسم كيمياوياً .

Deamination نزع الأمين

هو أن تنزع مجموعة الأمين (ن يد٢) من مركب كيميائى .

De-bromination نزع البروم

هى العملية التى يتم بها نزع البروم من المركب الكيميائى .

Decant صفق

سكب سائل من إناء لإناء آخر بقصد تصفيته من رواسب به .

Decantation التصفيق

مصدر الفعل صفق .

De-chlorination نزع الكلور

هى العملية التى يتم بها نزع الكلور من المركب الكيميائى .

Decinormal solution محلول عشيرى

هو المحلول الذى يحتوى اللتر منه عشر الوزن المكافىء بالجرامات للمادة المذابة كالحوامض والقلويات ويستخدم فى معايرة سوائل أخرى .

النصول — التنصيل — الإنصال

Decolourisation

هو إزالة اللون أو قصره ، ويتم ذلك بالاختزال أو التأكسد أو الامتزاز .

Decolourise نَصَلَ — نَصُل — أنصل

زال أو أزال اللون من سائل أو جسم ما .

Decomposition تحلل — تحليل — انحلال

هو تحليل مركب إلى العناصر التى يتكون منها أو إلى مركبات أبسط منها ويكون هذا التحليل بوسائل مختلفة منها الحرارة والكهرباء أو فعل البكتريا . . الخ .

De-hydrogenation نزع الأيدروجين

هو إزالة الإيدروجين المتحد فى مركب ما .

Deliquescent متميع — متسيل

صفة المادة الصلبة التى تمتص الماء من الهواء فتتميع فتسيل مثال ذلك كلوريد الكلسيوم .

Delta دال

الحرف الرابع من حروف الهجاء فى اللغة اليونانية .

الحديد الدالى Delta-iron

صورة من صور الحديد تكون ثابتة بين درجتى الحرارة ١٤٥٠°م ودرجة الإنصهار وهى ١٥٣٥م .

كثافة Density

مقدار الكتلة فى وحدة الحجوم .

سمط الشعر Depilate

أزال الشعر من الجلد كما فى تهيئة الجلد للدباغة وذلك باستخدام مواد كيميائية مثل كبريتيد الكلسيوم .

السمط Depilation

مصدر الفعل السابق .

جفف Desiccate

نشف الماء من مركب .

تجفيف Desiccation

مصدر الفعل جفف .

مجفف Desiccator

إناء زجاجى له غطاء محكم توضع به مادة ناشفة مثل خامس أكسيد الفسفور ، ويستعمل لتجفيف المواد الكيميائية .

يكشف to Detect

يبحث عن وجود مادة ما فى مادة أخرى بطريقة طبيعية أو كيميائية أو ليستبين ظاهرة من الظواهر الطبيعية .

الما يكشف Detectable

ما يمكن الكشف عنه .

بكميات تكشف In detectable quantities

بكميات يمكن الكشف عنها .

كشف Detection

مصدر الفعل كشف .

سكر العنب — جلوكوز Dextrose-Glucose

نوع من السكر يوجد فى العنب وفى كثير من الفواكه وفى عسل النحل وهو بلورات عديمة اللون تذوب فى الماء حلوة المذاق تنصهر عند درجة ١٤٦م ; ويوجد أيضاً فى بول المصابين بمرض السكر نتيجة ازدياد نسبته فى الدم عن المعدل الطبيعى وصيغته الكيميائية $C_6H_{12}O_6$.

تخفيف Dilution

هو أن تقلل درجة تركيز محلول بإضافة كمية من المذيب .

ذوب — أذاب Dissolve, to

هو أن تمزج مادة فى مادة فتذوب إحداهما فى الأخرى وتتكون منهما مادة واحدة .

قُطارة Distillate

السائل الذى نحصل عليه من عملية التقطير .

تقطير Distillation

تحويل سائل إلى بخار بالتسخين ثم تكثيفه إلى سائل بالتبريد .

مصنع تقطير Distillery

المكان أو المصنع الذى تجرى فيه عملية التقطير .

جهاز تقطير Distilling apparatus, Still

الجهاز المستخدم فى عملية التقطير والمستخدم منه فى المعمل يصنع عادة من الزجاج .

وصلة ثنائية Double bond

انظر تعريف وصلة ؛

قطّارة Dropper

هى عادة أنبوبة زجاجية ضيقة مسحوبة الطرف تستخدم فى سكب سائل على شكل قطرات وكثيراً ما تستعمل فى سكب الدواء .

قارورة قطّارة — زجاجة قطّارة Dropper flask

هى قارورة مثبت عليها قطارة .

جف — جفف Dry, to

إزالة الرطوبة من أى جسم أو مادة بالتسخين أو باستخدام المواد المجففة أو بغير ذلك من الوسائل .

تجفيف Drying

مصدر الفعل — جف جفف :

زيت جفوف Drying oil

الزيت الذى يتجمد بعرضه للهواء الجوى ، مثل زيت بذر الكتان وغيره :

مطيل Ductile

صفة للجسم القابل لأن يمطل :

مطيلية Ductility

صفة لقابلية الجسم لأن يمطل وذلك بسحبه على شكل سلك أو بطرقه على شكل صفائح :

الصبغة Dye

مادة ملونة تستخدم لتلوين الأقمشة وغيرها بإذابتها فى الماء عادة أو غيره من السوائل ويشترط أن تكون المادة الملونة ثابتة على الماء والضوء ومحلول الصابون ... الخ ومعظم مواد الصباغة تحضر صناعيا من مركبات تنتج من قطران الفحم أو من البترول الخام وقليل منها من أصل نباتى كالنيلة وأصل حيوانى كالقرمز .

E

فخارى — فخار Earthenware

كل شىء يشكل من عجينة الطفل ، تجفف ثم تحرق بالنار .

اليؤكل Edible

كل ما هو قابل لأن يؤكل .

الفرن الكهربائى — (الكهربى) Electric-oven

هو فرن مصدر الحرارة فيه الكهرباء .

طيف الإشعاع Emission spectrum

الطيف الذى ينبعث من المادة حين تثار ذراتها بالحرارة أو غيرها .

الصيغة التجريبية Empirical formula

هى أبسط الصيغ التى تخرج مباشرة من التحليل الكمى الأولى لمادة . وهى تبين أقل عدد من الذرات يكون فى المركب كما تعطى النسبة الصحيحة بين عدد ذرات العناصر فى داخل الجزىء .

مستحلبة

Emulsifier = Emulsifying machine

الآلة التى تصنع المستحلبات .

يستحلب Emulsify, to

يصنع مستحلبا .

عامل الاستحلاب — مستحلب

Emulsifying agent, = Emulsifier

مادة تضاف إلى المادتين المذكورتين فى تعريف المستحلب لتحفظه على الصورة الموصوفة وذلك بمنع الجسيمات المجهرية المنتشرة من الاتصال، فالتمازج فالانفصال عن المادة الأخرى التى هى منتشرة فيها مثال ذلك الصمغ يضاف إلى مستحلب من دهن وماء .

مستحلب Emulsion

هو سائل يتركب من مادتين سائلتين إحداهما معلقة كجسيمات مجهرية صغيرة منتشرة فى مادة السائل الآخر ، مثال ذلك اللبن .

أنزيم Enzyme

هى مادة عضوية تتخلق فى الكائنات الحية لتساعد على التفاعلات الكيميائية .

زيوت عطرية Essential oils

هى زيوت طيارة ذات رائحة توجد فى النبات وبخاصة أوراقه، وأزهاره، وأثماره ، وهى عادة مستحبة عند الشم .

إستر Ester

مركب عضوى يتكون باتحاد الكحول بحامض عضوى مع انفصال الماء مثل خلات الأثيل .

القيمة الأسترية Ester-value

هو عدد المليجرامات من البوتسة الكاوية اللازمة لتعيين جرام واحد من مادة دهنية .

أسترة — تأستر Esterification

مصدر الفعل أستر — تأستر

أستر — تأستر Esterify, to

الفعل من أستر .

خلاصة Extrac

الشىء المستخلص .

يستخلص Extract, to

هو أن تستخلص مادة من أصل لها ويكون فى المواد العضوية بالإذابة فى سائل يذوب فيه المستخلص ويكون فى المواد غير العضوية بطرائق أخرى كالصهر ونحوه ومثال ذلك استخلاص الذهب من التبر والرصاص والنحاس وأشباهها .

F

دهن — شحم Fat

مادة يخلقها النبات أو الحيوان وهى دسمة وجامدة فى درجة الحرارة العادية وتتألف من حامض عضوى وجلسرين وتسمى زيتا إذا وجدت فى أجواء تسيلها .

حامض دهنى Fatty acid

هو حامض عضوى أحادى القاعدية يتألف جزيئه من مجموعة الكربوكسيل متحدة مع سلسلة ايدروكربونية .

خميرة Ferment

هى العامل الذى يسبب عملية التخمر .

تخمر Fermentation

هو تحلل المواد العضوية بواسطة أنزيمات الكائنات الحية مثل تحلل السكر بواسطة الخميرة لتكوين الكحول وثانى أكسيد الكربون .

مرشّح Filter

الجهاز المستخدم فى عملية الترشيح .

رشّح — ترشّح Filter, to

فصل الأجسام الصلبة العالقة فى سائل باستخدام مادة مسامية تسمح للسائل بالنفاذ خلاله محتجزة الأجسام العالقة ، والجسم الصلب يترشّح .

ورقة الترشيح Filter-paper

ورقة مسامية غير مصقولة تستخدم للترشيح .

مكبس الترشيح Filter-press

جهاز يستخدم للترشيح فى المصانع عادة يدفع السائل المراد ترشيحه خلالها بواسطة مضخة .

راشح Filtrate

السائل الرائق الناتج من عملية الترشيح .

ترشيح — ترشُّح Filtration

هى عملية الترشيح .

زيت ثابت Fixed oil

هو الزيت الذى لا يتبخر .

قُشارة — بشارة Flake

المادة المبشورة التى تكون على شكل قطع صغيرة رقيقة .

قشر — بشر Flake, to

قطعها رقائق صغيرة .

قشارى — بشارى Flaky

صفة للمادة المبشورة .

اللهب Flame

هى النار التى تنتج من توهج غاز أو بخار مشتعل وغالباً يكون ذلك نتيجة تأكسد .

درجة الومض Flash point

هى أقل درجة حرارة يمكن عندها إشعال بخار مادة إذا اتصلت بشعلة إذا هو اتصل بالهواء .

قبابة — قنينة — قارورة Flask

أوعية من الزجاج أو نحوه على أشكال شتى .

الإسابة Fluidification

هى العملية التى تحيل الجسم الصلب إلى سائل أو غاز .

السيوبة Fluidity

صفة للجسم السائب. قد تطلق على الرقم الدال على عكس اللزوجة .

فلورين — فلور Fluorine

عنصر غازى لونه أخضر باهت وزنه الذرى ١٩ وعدده الذرى ٩ ودرجة انصهاره (−٢٣٣°م) ودرجة غليانه (−١٨٨,٣°م) فى معدل الضغط ودرجة الحرارة .

حامض النمل — حامض الفورميك
Formic acid

حامض عضوى صيغته الكميائية يدك أأ يد. وهو سائل كاو عديم اللون. رائحته نفاذة . يوجد عادة فى النمل وبعض الحشرات والنباتات ينصهر فى درجة ٨,٦°م ويغلى فى درجة ١٠٠,٨°م .

صيغة Formula

هى رمز للجزىء يدل على نوع وعدد الذرات الداخلية فى تركيبه. فالنوع يرمز له بحروف والعدد بأرقام. مثال ذلك حامض الكبريتيك صيغته الكيميائية $\text{يد}_{٢}\text{كب}\text{أ}_{٤}$.

نمليل — فورميل Formyl

هى مجموعة يد ك أ المشتقة من حامض الفورميك .

السباكة Founding

هى عملية تسييل المعادن والأشابات بصهرها وصبها .

مسبك Foundry

المكان الذى تتم فيه عمليه السبك .

سكر الفاكهة — فركتوز
Fructose = Levulose

نوع من السكر أبيض متبلور حلو الطعم ينصهر فى درجة ٩٥°م يوجد فى الفاكهة الناضجة وفى رحيق الأزهار وعسل النحل وصيغته الكيميائية $\text{ك}_{٦}\text{يد}_{١٢}\text{أ}_{٦}$.

قمع Funnel

مخروط أجوف من الزجاج أو غيره تمتد قمته على شكل أنبوبة وهو يستخدم عادة فى الترشيح أو فى ملء زجاجة بسائل .

G

جيم — جاما — غما Gamma

الحرف الثالث من حروف هجاء اللغة اليونانية .

الحديد الجيمى Gamma iron

صورة من صور الحديد تكون ثابتة بين درجتى ٩٠٦° — ١٤٠٤° م .

غاز Gas

حالة من حالات المادة الثلاث تكون عادة شفافة تتميز بأنها تشغل أى حيز توضع فيه وتتشكل بشكله كالهواء والأكسجين وثانى أكسيد الكربون فى درجات الحرارة والضغط العاديين .

غاز الفحم Gas coal

مخلوط من الغازات يستعمل فى المواقد والإنارة ينتج من تقطير الفحم الحجرى بمعزل عن الهواء وهو يحتوى على الغازات الآتية : الأيدروجين والميثان . أول أكسيد الكربون . أولفين . استيلين . نتروجين . ثانى أكسيد الكربون . أكسجين .

غاز الاستصباح Gas-lighting

كل غاز يستخدم فى الإضاءة بإشعاله .

التغويز Gasification

هى العملية التى يتم بها تحويل مادة إلى الحالة الغازية .

أذهب — ذهب Gild, to

غطى أو طلى جسما بالذهب أو بمادة تشبهه فى شكلها الظاهرى .

حامض الخل الجليدى Glacial acetic acid

هو حامض الخل الصرف . وسمى كذلك لأنه يتجمد إذا انخفضت درجة حرارة الجو عن درجة ١٦٫٨° م .

جلسريد Glyceride

هو الأستر الذى شقه الكحولى هو الجلسرين وشقه الآخر من الحوامض العضوية ومنها تتألف الزيوت النباتية والحيوانية .

جلسرين Glycerol, Glycerin

مركب عضوى رمزه الكيميائى (ك يد ٢ يد)٢ ك يد ٢ يد .

وهو سائل لزج عديم اللون حلو الطعم كثافته ١٫٢٦٥ عند درجة ١٥° م ودرجة انصهاره ١٧° م وهو يتحد بالأحماض العضوية وينشأ عن اتحادهما استرات .

ذهب Gold

عنصر فلز أصفر اللون وزنه الذرى ١٩٧,٢ وعدده الذرى ٧٩ كثافته ١٩,٤ .

حبب Granulate, to

جعل المادة على شكل حبيبات .

حبيبة (ج حبيبات) Granule

هى الحب الصغير .

زاج أخضر Green vitreol

بلورات كبريتات الحديدوز الخضراء رمزها الكيميائى كب أ٤ ح – ٧ (يد٢ أ) .

مجموعة Group

تطلق فى الكيمياء على عدد من الذرات تتحرك فى التفاعلات الكيميائية دون انفصام بينها فكأنما هى ذرة واحدة . مثال ذلك المجموعة الأيدروكسيلية .

جبس Gypsum

هو كبريتات الكلسيوم المتبلور رمزه الكيميائى كب أ٤ كا – ٢ (يد٢ أ) ... ويكلس وعندئذ يستخدم فى البناء .

H

صلد Harden, to

جعله صلبا أو زاد صلابته ، ويصلد الحديد بتسخينه إلى درجة عالية ثم تبريده فجأة بغمسه فى الماء أو الزيت أو الرصاص المنصهر .

صلادة Hardness

صفة الجسم الصلد .

هليوم Helium

عنصر غازى نادر عديم اللون خامل فى تفاعله وزنه الذرى ٤,٠٠٣ وعدده الذرى ٢ .

مِمْسك – مِمْسَاك Holder

ما يمسك به .

سلسلة متشاكلة Homologous series

مجموعة من المركبات الكيميائية تتشابه فى خواصها الكيميائية بشكل عام وتتغير خواصها الكيميائية بشكل منتظم . ويمكن أن تمثل صيغتها الجزيئية بقانون عام بحيث يكون الفرق بين الصيغة الكيميائية لجزىء أى مركب والجزىء الذى يليه ثابتاً مثل سلسلة البرافينات الدهنية وتمثل فى القانون العام (ك ن يد ٢ن+٢) .

متشاكل Homologue

كل فرد من أفراد السلسلة السابقة .

هيدرات Hydrate

هو المركب الذى يحتوى على جزيئات ماء هى جزء من بنائه .

الحلمأة Hydration

التحليل بالماء .

إماهة Hydration

هى عملية اتحاد الماء بمادة ما .

إدروجين — Hydrogen

عنصر غازى عديم اللون والطعم والرائحة وهو أخف العناصر وزنه الذرى ١,٠٠٨ وعدده الذرى ١ .

كبريتور الأيدروجين — كبريتيد الأيدروجين — Hydrogen sulfide

مركب كيمياوى من الأيدروجين والكبريت رمزه يد$_{٢}$ كب وهو غاز ذو رائحة كريهة يتكون من تعفن المواد العضوية المحتوية كبريتا متحدا به كالبيض . ويحضر فى المعمل باضافة الأحماض المعدنية إلى كبريتيدات الفلزات .

درجن — Hydrogenate, to

درجنة — Hydrogenation

عملية اتحاد الأيدروجين بمادة ما كإضافة الأيدروجين إلى الزيوت (باستخدام النيكل كعامل مساعد) لتتجمد .

يحلمىء (يحلل بالماء) — Hydrolyse, to

الفعل الدال على المصدر التالى .

حلمأة (التحليل بالماء) — Hydrolysis

[ا] هى أن يتحلل ملح باتحاده بالماء إلى الحامض والقاعدة المكونين له. وبذلك يصير محلول هذا الملح فى الماء قلوياً أو حامضياً ويتوقف ذلك على درجة تأين كل منهما .

هيدرى . مائى — Hydrous

مايحتوى على الماء سواء مزجاً أو اتحاداً .

حمض هينك — Hyenic acid

حمض عضوى دهنى متبلور رمزه الكيميائى ك$_{٢٥}$ يد$_{٥٠}$ أ$_{٢}$ ويوجد فى دهن الضبع وفى دهن الصوف وغيرهما .

مسترطب — Hygroscopic

صفة للمادة التى لها شراهية لامتصاص الماء ككلوريد الكلسيوم وخامس كلوريد الفسفور وحامض الكبريتيك المركز .

أكثر أسموزيا — Hypertonic

أقل أسموزيا — Hypotonic

I

أورى — أوقد — Ignite, to

الفعل الدال على العملية التالية .

الإيراء — الإيقاد — Ignition

هو إشعال مادة برفع درجة حرارتها .

نقطة الاتقاد — Ignition point

هى أقل درجة الحرارة التى تشتعل عندها المادة .

إنديوم — Indium

عنصر فلزى أبيض نادر وزنه الذرى ١١٤,٧٦ وعدده الذرى ٤٩ وكثافته ٧,٣٦٢ ومركباته نادرة ويستخدم أحيانا فى الطلاء بالكهربية .

هامد Inert

صفة للجسم الفاقد النشاط الكيميائى .

الغازات الهامدة Inert-gases

الغازات الفاقدة النشاط .

يوديد — يودور Iodide

مركب كيمياوى شقه الحامضى اليود :

يوّد Iodinate, to

الفعل الدال على إدخال اليود فى مركب ما.

اليود Iodine

عنصر لافلز صلب لونه بنفسجى داكن وله بريق، يتسامى إذا سخن، وزنه الذرى ١٢٦,٩٢ وعدده الذرى ٥٣ وكثافته ٤,٩٤٨ :

القيمة اليودية Iodine value

درجة عدم التشبع فى الزيت أو الدهن وتعرف بأنها وزن اليود الذى يتحد بمائة جرام من الزيت أو الدهن تحت ظروف محددة :

إريديوم Iridium

عنصر فلز أبيض يشبه البلاتين وزنه الذرى ١٩٣,١ وعدده الذرى ٧٧ وكثافته ٢٢,٤٢ ؛

حديد Iron

عنصر فلز وزنه الذرى ٥٥,٨٥ وعدده الذرى ٢٦ وكثافته ٧,٨٥ ودرجة انصهاره ١٥٣٠ م ويغلى عند ٣٢٠٠° م :

حديد زهر — حديد صب Iron, cast

هو الحديد الذى يحتوى على الكربون بنسبة أعلى من ١,٧ ٪ ولا يمكن طرقه ويشكل فقط بالإسالة أو الصب :

حديد غُفل Iron, pig

هو الحديد المحضر من خاماته قبل تنقيته .

خبث الحديد Iron, slag

الشوائب المنصهرة التى تطفو على سطح الحديد المنصهر أثناء تحضيره من خاماته وبذلك يمكن فصلها :

فولاذ Iron, steel

هو الحديد الذى يحتوى على كمية من الكربون لا تتجاوز ١,٧ ٪ وتتنوع أنواعه باضافة عناصر أخرى كالنيكل والكروم والتنجستن ... الخ ويتميز هذا النوع بمطروقيته ومتانته :

متساوى الأسموزية Isotonic, isosmotic

المحلول الذى يساوى آخر فى الأسموزية وتطلق فى الطب عندما يكون الضغط الأسموزى لمحلول مساويا للضغط الأسموزى لمصل الدم :

K

Krypton — كريبتون

عنصر غازى خامل نادر يوجد بنسبة ضئيلة فى الجو ووزنه الذرى ٨٢,٧ وعدده الذرى ٣٦ :

L

حمض الغار—حمض الريحان—حمض اللوريك

Lauric acid

حمض عضوى دهنى صيغته الكيميائية ك$_{١٢}$ يد$_{٢٤}$ ا$_{٢}$ ويوجد متحدا فى زيت بعض النباتات كالغار أو الريحان وزيت جوز الهند.

Lauryl — غاريل — لوريل

المجموعة العضوية المشتقة من الحامض السابق :

Lead — رصاص

عنصر فلزلين وزنه الذرى ٢٠٧,٢١ وعدده الذرى ٨٢ وكثافته ١١,٣٤ وينصهر عند ٣٢٧ °م :

السيلقون — الأسرنج (أ : س .)

Lead red

هو أكسيد الرصاص الأحمر صيغته الكيمياوية ر$_{٣}$ ا$_{٤}$ ويستخدم فى الطلاء وكعامل مؤكسد.

Lead white — اسفيداج (أ . س .)

هو كربونات الرصاص القاعدية وهى مادة بيضاء تستخدم فى أعمال الطلاء وصيغتها الكيمياوية عادة [٢ رك ا$_{٣}$ — ر (ا يد)$_{٢}$]

Lime — جير — أكسيد الكلسيوم

هو مادة بيضاء تحضر بتسخين الحجر الجيرى فى قمائن خاصة لدرجة حرارة مرتفعة وإذا أضيف إليه الماء تحول إلى إيدروكسيد الكلسيوم وهو الجير المطفأ ويستعمل ملاطا .

Liquid — سائل

حالة من حالات المادة الثلاثة وسط بين الصلابة والغازية وللسوائل حجم ثابت وليس لها شكل ثابت أى تتشكل حسب الإناء الحاوى لها .

Liquifaction — الإسالة

هى عملية التحويل إلى الحالة السائلة وتطلق عادة عند تحويل الغازات إلى سوائل .

Litharge — مرتك (القاموس)

هو أول أكسيد الرصاص صيغته الكيميائية (را) وهو مسحوق أصفر ينصهر عند درجة ٨٨٨ °م ويستخدم فى صناعة الزجاج والفخار وكمادة ملونة :

Lithium — لثيوم

عنصر فلزى خفيف نشيط وزنه الذرى ٦,٩٤ وعدده الذرى ٣ ينصهر عند درجة ١٨٦ °م كثافته ٠,٥٢٤ :

M

الرجّاجة Machine-Shaking

هى مكنة تستخدم فى عمليات الرج .

مغنيسيا (أ . س .) Magnesia

أكسيد المغنسيوم وهو مسحوق أبيض يحضر بتسخين كربونات المغنسيوم صيغته الكيميائية مغ أ .

مغنيسيا ألبا Magnesia-alba

محلول كربونات المغنسيوم القاعدية رمزها الكيمياوى ٤مغ ك$_{٣}$أ مغ (أ يد)$_{٢}$ — ٥ يد$_{٢}$ أ .

مغنيسيا سائبة Magnesia, fluid

محلول بيكربونات المغنسيوم .

مغنسيوم Magnesium

عنصر فلز أبيض فضى خفيف كثافته ١٫٧٤ وينصهر فى ٦٥١م وزنه الذرى ٢٤٫٣٢ وعدده الذرى ١٢ يشتعل بوهج شديد

طروقية Malleability

الحالة الدالة على الصفة الآتية :

طروق Malleable

صفة للفلز أو الأشابة التى يمكن تشكيلها بالطرق إلى صفائح رقيقة

أنزيم سكر الشعير — ملتاز Maltase

أنزيم يوجد فى الخميرة وبعض الكائنات الحية الأخرى وهو يميء سكر الملتوز ويحوله إلى سكر الجلوكوز .

سكر الشعير — ملتوز Maltose

نوع من السكر صيغته الكيمياوية ك$_{١٢}$ يد$_{٢٢}$ أ$_{١١}$ يد$_{٢}$ أ .

يمكن الحصول عليه من النشا والمولت وهو أقل حلاوة من سكر القصب .

منجنيز Manganese

عنصر وزنه الذرى ٥٤٫٩٣ وعدده الذرى ٢٥ وكثافته ٧٫٢ ينصهر عند ١٢٦٠ م° كثيراً ما يستخدم فى تحضير بعض أنواع الحديد الصلب .

رخام Marble

هو كربونات الكلسيوم المتبلور الموجودة فى الطبيعة والتى يمكن صقل سطحها بسهولة وهو يوجد على أشكال .

حامض المرجريك Margaric acid

حامض دهنى صيغته الكيمياوية ك$_{١٧}$ يد$_{٣٤}$ أ$_{٢}$ ينصهر عند درجة ٦٠ ويغلى عند ٢٢٧ م° لا يذوب فى الماء ويذوب فى الكحول والأثير .

مرجريل Margaryl

المجموعة الحمضية المشتقة من الحمض السابق

حمض المليسيك Melissic acid

حمض دهنى أحادى القاعدية صيغته الكيميائية $ك_{٣٠} يد_{٦٠} أ_{٢}$.

يوجد فى شمع العسل وينصهر عند درجة ٩٠°م لا يذوب فى الماء ويذوب فى الكحول والإثير .

انصهار — الصهر Melting

هو تحول المادة من الحالة الصلبة إلى الحالة السائلة .

زئبق Mercury

عنصر فلزى سائل فى درجات الحرارة العادية يتجمد عند درجة –٣٨,٨٧°م ويغلى عند درجة ٣٥٦,٩°م وزنه الذرى ٢٠٠,٦١ وعدده الذرى ٨٠ .

متا Meta

سابقة مشتقة من اليونانية تدل غالباً على :

١ — مشتقات البنزين المحضرة بالإحلال فى الوضع الأول والثالث .

٢ — بعض المركبات المتبلمرة مثل متا ألدهيد .

٣ — الأحماض المحتوية فى تركيبها على أقل نسبة من الماء عن نظائرها مثل حمض المتافوسفوريك .

٤ — بعض مشتقات المركبات المعقدة مثل المتابروتين .

حمض البنزويك المثيلى المِتوى Meta methyl benzoic acid

المركب المشتق من حمض البنزويك بإحلال مجموعة المثيل فى الموضع المتوى .

فلز (معدن) Metal

هو عنصر يتميز ببريقه المعدنى وقابليته للطرق والسحب وأنه موصل جيد للحرارة والكهربا كالنحاس والفضة .

فلزى (معدنى) Metallic

صفة منسوبة للفلز .

المثيل Methyl

هى المجموعة الأحادية التكافؤ صيغتها الكيمياوية $ك يد_{٣}$ وتوجد متحدة مع مجموعة الإيدروكسيد فى الكحول المثيلى وفى مجموعة الكربوكسيل فى حمض الخل .

معدن (معدنى ج معدنيات) Mineral

المركبات غير العضوية التى توجد فى الأرض وقد تطلق على الحفريات المتخلفة من مواد عضوية كالزيت المعدنى والفحم والكهرمان .

زيت معدنى Mineral oil

زيت مستخرج من باطن الأرض .

نفط معدنى

Mineral or Petroleum Naphtha

هو كل زيت معدنى يستعدن من الأرض.

الصيغة الجزيئية — Molecular formula

هى الصيغة التى تدل على عدد ذرات كل عنصر من العناصر الموجودة فى جزىء مادة ما .

P

يبلمر — Polymerise, to

بَلْمَرة — Polymerisation

هو تفاعل يتحد فيه جزيئان أو أكثر من نفس المادة بعضهما مع بعض ليكونا مركبا آخر قد يمكن تحويله إلى المادة الأصلية مثل :

٣ ك يد$_{٣}$ ك ا يد = (ك يد$_{٣}$)$_{٣}$ ك$_{٣}$ ا$_{٣}$ يد$_{٣}$

مصطلحات علم الرياضة والهندسة

مصطلحات فى علم الرياضة والهندسة

A

مِعداد Abacus

جهاز يستعمل للقيام بعمليات العد .

اختصار Abbreviation

اختصار الكسر هو تحويله إلى كسر أبسط منه بقسمة كل من بسطه ومقامه على عامل مشترك مثل : $\frac{٣٥}{٤٩} = \frac{٥}{٧}$

الحد المطلق Absolute term

هو الحد الخالى من الرموز فى المقدار ٣ ا^{٥} + ٧ ا^{٣} – ٨ الحد المطلق هو – ٨ .

الأعداد الزائدة Abundant numbers

العدد الزائد هو العدد الذى يزيد مجموع عوامله عنه .

العجلة Acceleration

معدل تغير السرعة بالنسبة للزمن .

الفعل Action

هو القوة التى يضغط بها جسم على جسم آخر مرتكز عليه .

القوة الفعّالة Active force

هى القوة التى تنتج الحركة كالوزن وشد أو دفع كائن حى وقوة حركة الريح أو المياه وجذب وطرد المغناطيس .

الزاوية الحادة Acute angle

هى ما كان انفراجها أصغر من الزاوية القائمة .

الجمع Addition

ضم عدد إلى عدد آخر أو أكثر .

الالتصاق Adhesion

هو التحام الجسم الصلب ككل بجسم آخر .

الزاويتان المتجاورتان (الزاوية المتجاورة) Adjacent angles

هما ما اشتركتا فى رأس وضلع وكان الضلعان الباقيان فى جهتين مختلفتين من الضلع المشترك .

المجاور Adjacent

المقابل Opposite

فى المثلث اب جـ القائم الزاوية فى ب يسمى الضلعان اب ، ب جـ المقابل والمجاور للزاوية جـ على الولاء .

المقدار الجبرى — العبارة الجبرية
Algebraic expression

ما تكوّن من حد او عدة حدود منفصل بعضها عن بعض بعلامة + أو — مثل (١٥ا + ٢٧ب — ٨ ج + ٣ د ه) .

ارتفاع **Altitude**

ارتفاع المثلث هو العمود النازل من أحد رؤوسه على الضلع المقابل له .

ارتفاع **Altitude or Height**

ارتفاع الشيء هو بعده الرأسى او بعد قمته عن المستوى الذى يتخذ مبدأ للقياس .

ارتفاع القطعة الكروية
Altitude of a spherical frustum

هو طول العمود المقام من مركز قاعدتها إلى سطحها الكروى وارتفاع القطعة الكروية الناقصة هو البعد بين قاعدتيها المتوازيتين .

ارتفاع الهرم **Altitude of a pyramid**

هو العمود النازل من الراس على مستوى القاعدة .

الأعداد المتحابة **Amicable numbers**

العددان المتحابان هما اللذان يكون مجموع العوامل المختلفة لأحدهما مساوياً العدد الآخر مثل ٢٢٠ ، ٢٨٤ فعوامل ٢٢٠ هى ١ ، ٢ ، ٤ ، ٥ ، ١٠ ، ١١ ، ٢٠ ، ٢٢ ، ٤٤ ، ٥٥ ، ١١٠ ومجموعها ٢٨٤ وعوامل ٢٨٤ هى ١ ، ٢ ، ٤ و ٧١ ، ١٤٢ ومجموعها ٢٢٠ .

جملة (فى حساب الربح) **Amount**

هى نتيجة ضم الربح إلى راس المال .

السعة : المتسع **Amplitude**

هى المسافة التى يقطعها جسم متحرك حركة توافقية بسيطة فى الفترة عند ما تكون سرعته أقصى ما يمكن وأقل ما يمكن وتساوى ¼ الذبذبة.

الزاوية **Angle**

الانفراج المحصور بين خطين متقاطعين .. اسمهما الضلعان :

الزاوية المركزية
Angle at the centre of a circle

هى المحصورة بين نصفى قطرى دائرة .

الزاوية المحيطية
Angle at the circumference of a circle

هى المحصورة بين وترى دائرة مرسومين من نقطة على محيطها .

زاوية التماس **Angle of contact**

هى الزاوية المحصورة بين منحن ومماس .

زاوية الانخفاض **Angle of Depression**

إذا رصدت نقطة من نقطة مرتفعة عنها فزاوية انخفاضها هى زاوية رأسها نقطة الرصد

وضلعاها فى مستو رأسى يكون أحدهما أفقياً والآخر واصلا من رأسها إلى النقطة المرصودة.

زاوية الارتفاع Angle of Elevation

إذا رصدت نقطة من نقطة منخفضة عنها فزاوية ارتفاعها هى زاوية رأسها نقطة الرصد وضلعاها فى مستو رأسى يكون أحدهما أفقياً والآخر واصلا من رأسها إلى النقطة المرصودة .

زاوية الاحتكاك Angle of friction

هى الزاوية التى ظلها معامل الاحتكاك .

زاوية الميل Angle of Inclination

هى الزاوية المحصورة بين مستقيم ومسقطه على مستو .

زاوية القذف Angle of projection

زاوية ميل السرعة الابتدائية للمقذوف .

زاوية الاحتكاك Angle of repose

هى الزاوية التى ظلها معامل الاحتكاك .

زاوية اللولب Angle of the screw

الزاوية التى بين مستوى الحز الواحد والمستوى الأفقى .

كمية التحرك الزاوى Angular momentum

هى حاصل ضرب الكتلة فى السرعة الزاوية.

السرعة الزاوية Angular velocity

معدل تغير الإزاحة الزاوية بالنسبة للزمن.

السناهيات Annuities

السناهية هى مبلغ ثابت يدفع فى أوقات متتالية بشروط خاصة مدونة ويكون الدفع سنوياً فى الغالب وقد يكون الدفع فترياً .

السناهية المعينة Annuity, Certain

هى التى تدفع فى عدد معين من السنين دون أن تتوقف على ظروف قهرية .

المقدم Antecedent

هو حد النسبة الذى يذكر أولا .

رأس (للمجسم) Apex

وهو ملتقى ثلاثة أحرف من أحرفه أو أكثر كما فى رأس الهرم (Apex of a pyramid)

الأوج Aphelion

القبا على فلك الأرض أبعد ما يمكن من الشمس .

التقريب Approximation

الوصول إلى نتيجة قريبة من الحقيقة .

القبا Apse

كل نقطة على مسار مركزى يكون بعدها عن مركز القوة أكبر أو أصغر ما يمكن .

الزاوية القبوية Apsidal angle

الزاوية بين مسافتين قبويتين .

المسافة القبوية Apsidal distance

البعد بين القبا ومركز القوة .

المساحة Area

هى مقدار ما فى السطح من الوحدات المربعة وأجزائها أو غير المربعة المتفق عليها أساساً للتقدير كالمتر المربع أو الفدان .

السرعة المساحية Areal velocity

معدل تغير المساحة بالنسبة للزمن .

الازاحة الزاوية Argument

البعد الزاوى للمتحرك فى أية نقطة .

الوسط الحسابى أو العددى
Arithmetical Mean

بين مقدارين هوالذى إذا توسطهما تكون من الثلاثة متوالية عددية .

المتوالية الحسابية أو العددية
Arithmetical progression

هى مجموعة مقادير مرتبة بحيث إذا طرح أحدهما من التالى له مباشرة كان الباقى ثابتاً لا يتغير .

القوى الصاعدة Ascending powers

إذا رتبت جملة حدود تبعاً لازدياد أس المجهول قيل إنها رتبت حسب القوى الصاعدة لهذا المجهول مثل

$١ + ب س + حـ س^{٢} + د س^{٣} + هـ س^{٤}$

قانون الترتيب Associative law

إمكان تجميع أى مقدار جبرى بأى طريقة كانت .

افتراض Assumption

فكرة يؤخذ بها فى البرهنة على قضية أو حل مسألة .

المركز المطلق Astatic centre

إذا أثرت على جسم جملة قوى ثم أديرت هذه القوى جميعها زاوية ما فان محصلة هذه القوى تمر دائماً بنقطة ثابتة تسمى المركز المطلق .

الاتزان المطلق Astatic equilibrium

إذا اتزن جسم تحت تأثير جملة قوى ثم أديرت هذه القوى جميعها زاوية ما وظل الجسم متزناً قيل للاتزان فى هذه الحالة ... اتزان مطلق .

الاسطرلاب (فى الفلك والملاحة) Astrolabe

آلة قديمة لقياس الزاويا .

الخط المقارب Asymptote

إذا تقارب منحن من خط تقارباً مستمراً بدون أن يلامسه إلا على بعد لا نهاية له سمى الخط خطاً مقارباً لهذا المنحنى .

الجذب Attraction

قوة الجذب هى القوة التى يؤثر بها جسم على آخر دون أن يكون هناك اتصال ظاهر بين الجسمين .

الاستطالة Augmentation

هى الزيادة فى طول سلك أثر عليه باجهاد شد .

الدائرة المساعدة Auxiliary circle

هى الدائرة التى قطرها المحور الأكبر للقطع المخروطى .

بديهية Axiom

قضية اعترف بها ولا يحتاج فى تأييدها إلى قضايا أبسط منها مثل « أنصاف الأشياء المتساوية متساوية » . . .

المحور Axis

محور الدائرة Axis of a circle

المستقيم المار بمركزها عمودا على مستويها.

محور الاسطوانة الدائرية

Axis of a Circular Cylinder

هو المستقيم الواصل بين مركزى قاعدتيها .

محور الدوران Axis of rotation

المستقيم الذى يدور حوله الجسم .

محور الكرة Axis of a sphere

هو أى قطر من أقطارها .

ملاحظة : لما كانت الكرة يمكن حدوثها من دوران نصف دائرة حول قطره إلى أن يعود إلى وضعه الأصلى كان هذا القطر الثابت معتبرا محورا للدوران ومنه سمى محور الكرة .

محور التماثل Axis of symmetry

المستقيم الذى تتماثل بالنسبة اليه أجزاء الجسم أو أجزاء مجموعة ما . . .

B

بندول قذفى Ballistic pendulum

بندول مركب يستعمل لقياس سرعة القذائف .

الصك Bank cheque

إذن مطبوع بشكل خاص بواسطة أحد المصارف يأذن به المودع المصرف فى صرف مبلغ يكتبه المودع إلى فرد يكتب اسمه ويتبع بشأنه نظام خاص .

القاعدة Base

« فى المثلث المتساوى الساقين » هى ضلعه الثالث بعد ضلعيه المتساويين .

ملاحظة : فى المثلثات الأخرى يمكن اعتبار أن أى ضلع قاعدة .

قاعدة الهرم Base of a Pyramid

إن كانت أوجهه كلها مثلثات فكل واحد منها يجوز أن يسمى قاعدة أما إذا كان أحدها غير مثلث فهو قاعدة .

قطع مخروطى أساسى Base conic

أساس اللوغاريتم Base of logarithm

هو العدد الذى إذا رفع إلى أس مساو للوغاريتم كان الناتج مساويا للعدد .

قاعدتا الاسطوانة الدائرية
Bases of a Circular cylinder

هما الدائرتان المتوازيتان اللتان تحدانها :

قاعدتا المنشور Bases of a prism

هما الضلعان المتوازيان اللذان يصل بينهما الأوجه المتوازية الأضلاع .

قاعدة القطعة الكروية
Base of a spherical segment

هى الدائرة التى يقطع فيها سطحها المستوى سطحها المنحنى .

الاتجاه Bearing

فى الفلك والملاحة والمساحة هو الزاوية التى يتعين بها موقع نقطة بالنسبة إلى نقطة أخرى . فمثلا اتجاه القاهرة بالنسبة إلى دمشق هو الزاوية بين الدائرة العظيمة المارة بالقاهرة ودمشق وبين خط طول دمشق .

انحناء القضبان أو انثناء القضبان
Bending of beams

هو الفرع الذى يبحث فى انحناء القضبان .

العزم الحانى أو عزم الثنى Bending moment

إذا أثرت جملة قوى على قضيب واتزن وتصورنا مقطعاً فى هذا القضيب فان هذا المقطع يقسم القضيب إلى جزأين . فلو اعتبرنا أحد الجزأين فيكون تأثير القوى المؤثرة على هذا الجزء عند المقطع عبارة عن قوة واحدة وازدواج واحد فتسمى القوة القوة القاصة Shearing force ويسمى عزم الازدواج العزم الحانى Bending moment ,

المشطوف Bevelled

إذا قطع جسم كالمنشور بمستو لا يوازى إحدى قاعدتيه سمى كل من الجزأين مشطوفا .

كشف الحساب Bill

قائمة يرسلها التاجر إلى المشترى مبينا بها المبالغ المطلوبة منه .

ذات الحدين Binomial

مكونة من حدين مثل ٣ ع — ٤ ا ب .

تنصيف Bisection

هو التقسيم إلى قسمين متساويين .

منصف Bisector

هو ما يقسم الشىء إلى قسمين متساويين .

المرتكز الجسمى
Body centrode, body locus

مسار المركز اللحظى على الجسم ففى حالة كرة تتدحرج يكون المرتكز الجسمى دائرة .

الحد Boundary

ما يفصل الشكل أو الجسم عما يحيط به .

الأقواس المزدوجة { }
Braces, pointed brackets

الأقواس المعقوفة [ ]
Brackets, Square brackets

قصف Brittle

يكون الجسم قصفاً إذا كانت مقاومته لتغيير شكله تدعو إلى انكساره كالزجاج والحديد الزهر فيسهل انكسار كل منهما عن ثنيه .

مرونة الحجم Bulk elasticity

مقاومة الجسم ضد تغيير حجمه .

قابلية الطفو Buoyancy

هو كون وزن الجسم المغمور فى المائع يخف من جراء دفع المائع له إلى أعلى .

(C)

الكابول Cantilever

هو القضيب المثبت من طرف واحد .

السعة Capacity

حجم الفراغ الداخلى لشىء ما .

الشَّعرية Capillarity

هى ظاهرة ارتفاع السائل أو انخفاضه فى الأنابيب الشعرية عن سطح السائل فى الإناء المتصلة به هذه الأنابيب (تحت تأثير التوتر السطحى).

الأنابيب الشَّعَرية Capillary tubes

هى الأنابيب الضيقة جداً التى لا يزيد قطرها الداخلى عن $\frac{1}{٢}$ بوصة وقد يكون $\frac{1}{١٠٠٠}$ بوصة .

الرَّحَوِيَّة Capstan

هو آلة لرفع الأثقال أو جرها تشبه الملفاف ولكن اسطوانتها رأسية .

المحاور الديكارتية Cartesian Axes

فى المستوى : هما مستقيمان متقاطعان يتخذان أساساً للإسناد .

فى المكان (in space) هى ثلاثة مستقيمات متقاطعة تمر بنقطة واحدة تتخذ أساساً للإسناد ويدل عليها بالحروف س ، ص ، ع ويقال :

المحور السينى X-Axis

المحور الصادى Y-Axis

المحور العينى Z-Axis

وتسمى نقطة تقاطعها «الأصل» The Origin

الاحداثيات الديكارتية
Cartesian coordinates

هى الأبعاد التى يتعين بها موضع نقطة ما

بالنسبة إلى المحاور الديكارتية المتخذة . وهى فى المستوى احداثيان أحدها «الاحداثى السينى» "X-Coordinate" وهو بعد النقطة عن المحور الصادى . والآخر « الاحداثى الصادى» "Y-Coordinate" وهو بعدها عن المحور السينى . أما فى المكان فثلاثة .

أحدها الاحداثى السينى : وهو بعد النقطة عن مستوى المحورين الصادى والعينى .

والثانى الاحداثى الصادى : وهو بعد النقطة عن مستوى المحورين السينى والعينى .

والثالث الاحداثى العينى : وهو بعد النقطة عن مستوى المحورين السينى والصادى :

منحنى السلسلة Catenary

هو المنحنى الذى تأخذه سلسلة منتظمة إذا علقت من طرفيها تعليقاً حراً .

الدقيقة المئوية
Centigrade minute, Centinary minute

هى قسم من مائة قسم متساوية تقسم اليها الدرجة المئوية :

الثانية المئوية Centigrade second

هى قسم من مائة قسم متساوية تقسم اليها الدقيقة المئوية .

المدار المركزى Central orbit

هو مسار الجسم المتحرك تحت تأثير قوة مركزية عند نقطة ثابتة فى المستوى .

مركز الطفو Centre of buoyancy

هو مركز ثقل السائل المزاغ (الذى أزاغه جسم مغمور فيه) .

مركز الدائرة Centre (of circle)

هو نقطة داخل الدائرة تتساوى المستقيمات الخارجة منها إلى المحيط .

مركز الثقل Centre of gravity

هو النقطة الثابتة فى الجسم التى يمر بها مستقيم عمل قوة الثقل مهما تغير وضع الجسم .

مركز القصور Centre of inertia

هو مركز الثقل :

مركز القطع المخروطى (ذى البؤرتين)
Centre of the conic Section

هو منتصف المستقيم الواصل بينهما .

مركز الذبذبة Centre of oscillation

النقطة المتبادلة مع مركز التعليق بحيث إذا علق منها البندول لا تتغير مدة ذبذبته .

مركز الصدمة Centre of percussion

أى نقطة على مستقيم عمل الصدمة إذا لم يكن هناك أى دفع على محور الدوران ويطلق عادة على نقطة تقاطع خط الصدمة مع المستقيم الواصل بين مركز التعليق ومركز الثقل .

مركز الضغط Centre of pressure

مركز الضغط لسطح ما هو النقطة التى تمر بها محصلة الضغوط الواقعة عليه .

مركز التشابه Centre of similarity

هى النقطة التى تتلاقى فيها المستقيمات الواصلة بين الرؤوس المتناظرة .

مركز المشابهة Centre of similitude

اذا وجدت دائرتان فالمماسان المشتركان لهما (الداخلان أو الخارجان) يتلاقيان فى نقطة تسمى مركز المشابهة .

مركز الكرة Centre (of a sphere)

هى النقطة التى يمكن أن تفرض فى داخلها بحيث تتساوى المستقيمات الخارجة منها إلى سطح الكرة .

مركز الإجهاد Centre of stress

هو النقطة التى يؤثر فيها الإجهاد الكلى على مقطع القضيب .

مركز التعليق Centre of suspension

النقطة التى يعلق منها البندول المركب .

القوة الطاردة عن المركز Centrifugal force

هى القوة التى تساوى وتضاد القوة المركزية الجاذبة تبعا لقانون نيوتن الثالث .

القوة الجاذبة إلى المركز Centripetal force

هى القوة التى تؤثر على جسم متحرك على مسار وتكسبه العجلة العمودية .

المركز المتوسط Centroid

وهو نقطة تلاقى المستقيمات المتوسطة فى المثلث .

القُرنَة السهمية Ceratoid cusp

هى القرنة التى يكون فيها فرعا المنحنى فى جهتين مختلفتين من المماس المشترك .

سلسلة أو زنجير (فى المساحة) Chain

مقياس يتركب من أجزاء متساوية الطول يتصل بعضها بالآخر يستعمله المساحون .

العدد البيانى (من اللوغاريتم)
Characteristic (of a logarithm)

هو الجزء الصحيح فى اللوغاريتم .

الوتر Chord

المماس Tangent

إذا قطع مستقيم جزءاً من منحن متصل فى نقطتين منفصلتين سمى المستقيم وتراً فاذا تقاربت النقطتان حتى تنطبقا فى النهاية صار الوتر مماسا Tangent للمنحنى وتسمى النقطة «نقطة التماس» Point of contact .

الدائرة Circle

شكل مستو محدود بخط منحن جميع نقطه على أبعاد متساوية من نقطة داخلية .

دوائر الطول Circles of longitude

إذا قطع سطح الكرة مستويات متلاقية فى أحد أقطار الكرة فأنها تقطعه فى دوائر عظيمة مشتركة فى هذا القطر .

دائرة المشابهة Circle of similitude

هى الدائرة التى قطرها المستقيم الواصل بين مركزى المشابهة .

قوس الدائرة Circular arc

هى جزء ما من محيط الدائرة .

المخروطى الدائرى Circular cone

هو الجسم المحدود بسطح مخروطى دائرى دليله دائرة توازى الدليل

الاسطوانة الدائرية Circular Cylinder

هى جسم يحيط به سطح اسطوانى دائرى ودائرتان توازى كل منهما دليله .

المضلع الدائرى Circular polygon

هو الشكل الكثير الأضلاع الذى يمكن أن يرسم دائرة واحدة تمر برؤوسه جميعها .

السطح الاسطوانى الدائرى
Circular cylinder Surface

هو السطح الاسطوانى الذى دليله محيط الدائرة .

الكسور العشرية الدائرة
Circulating decimals, Recurring decimals, periodic decimals

الكسر العشرى الدائر هو كسر عشرى يتكرر فيه باستمرار رقم أو جملة أرقام بنظام ويستغنى عن التكرار بعلامة خاصة مثل ٠,٧ ، ٠,٢٧٣٥

محيط الدائرة Circumference (of a circle)

هو الخط المنحنى المقفل الذى تحد به الدائرة .

الدائرة المحيطة (بمضلع)
Circumscribed circle

هى الدائرة التى تمر برؤوسه .

زاوية لبلابية Cissoid angle

هى الزاوية المكونة من تقاطع منحنيين كرويين محدبين .

تصنيف Classification

هو تقسيم الشيء أصنافا يتميز بعضها عن الآخر .

دوائر متحدة المحور
Coaxal (co-axial) circles

هى مجموعات من الدوائر اشتركت فى المحور الأساسى لأى دائرتين منها .

المثلثان متحدا المحور Coaxial triangles

هما المثلثان اللذان إذا مد كل ضلعين متناظرين منهما حتى يتلاقيا كانت النقط الثلاث الحادثة على استقامة واحدة .

المعامل (فى الشام يسمونها « مسمى »)
Coefficient

معامل الحد هو المعامل الرقمى لهذا الحد فنى الحد ٩ س ص ع يكون ٩ معاملا ومعامل الكمية هو المقدار المضروب فى هذه الكمية بشرط أن يكون هذا المقدار خاليا من الرموز الداخلة فى تكوين الكمية ففى ٥ (١٣ب + ٧ جـ ى) س ص ع ل يكون ٥ معامل (١٣ب +٧جـ ى) س ص ع ل و ٥ (١٣ ب + ٧ جـ ى) معامل س ص ع ل و ٥ س (١٣ب +٧ جـ ى) معامل ص ع ل وهكذا .

معامل الاحتكاك Coefficient of friction

هو النسبة الثابتة بين الاحتكاك النهائى ورد الفعل العمودى .

معامل الارتداد
Coefficient of restitution

هو النسبة بين سرعتى جسم تصادم قبل التصادم مباشرة وبعد التصادم مباشرة .

التماسك Cohesion

هو التحام جزيئات الجسم الصلب بعضها ببعض .

انطباق (فى النقط والمستقيمات)
Coincidence, coalescence

هو توحد النقطة بالنقطة أو الخط بالخط .

نقط متسامتة Collinear points

جملة نقط على استقامة واحدة .

العمود Column, pillar

العمود هو كل قطعة يزيد طولها أكثر من عشر مرات على طول قطرها الأصغر أو ضلعها الأصغر وتكون متحملة لقوة ضغط .

توافيق (توفيقات) Combinations

عدد المجموعات الممكن تكوينها من عدة أشياء إذا أخذت جميعها أو بعضها .

كميات تعد Commensurable quantities

(يمكن أن يعبر عنها بعدد منطق) وهى التى تكون النسبة بين أى اثنين منها ممكنا تقديرها بالضبط بالنسبة بين عددين صحيحين .

العملة (العمولة) Commission

المبلغ الذى يأخذه سمسار أو مصرف أجراً له على قيامه بمعاملة ما .

أساس المتوالية الحسابية (العددية) ، الفضل المشترك Common difference

هو الباقى من طرح أحد حدودها من التالى له فى الترتيب مباشرة .

القاسم المشترك
Common divisor, (fr) Commun diviseur

أو العامل المشترك
Common factor, (fr) Facteur commun

لعددين أو عدة أعداد هو العدد الذى يقسم كلا منها بدون باق . فالأعداد ١٥ و ٢٥ و ٥٠ و ٧٠ قاسمهما المشترك هو ٥ .

المضاعف المشترك Common Multiple

لعددين أو عدة أعداد هو العدد الذى يقسم كلا منهما بدون باق. فالأعداد ٧ و١٢ و٣٢ أحد مضاعفاتها المشتركة هو ٦٧٢ .

المماس المشترك Common tangent

إذا كان مماس بعينه مماسا لأكثر من منحن أو سطح منحن واحد قيل إنه مماس مشترك .

النسبة المشتركة Common ratio

هو الناتج من قسمة أحد حدودها على السابق له فى الترتيب مباشرة .

الضلع المشترك Common side

إذا كان ضلع بعينه فى أكثر من شكل واحد قيل إنه ضلع مشترك .

الأوانى المستطرقة
Communicating vessels

هى جملة أوان مختلفة الأشكال متصل بعضها بالبعض الآخر بالقرب من أسافلها وتستعمل للبرهنة على أنه إذا وضع فيها سائل ما كان سطح السائل فى جميع هذه الأوانى فى مستو أفقى واحد .

قانون التبادل Commutative law

إمكان تغيير ترتيب حدود الجمع والطرح أو الضرب والقسمة فى أى مقدار جبرى دون أن تتغير قيمته فمثلا ا + ب − حـ = ب − حـ + ا وهكذا ا ب / حـ = ا / حـ × ب = ب / حـ × ا

الفرجار Compass

آلة مركبة من ساقين متصلتين تثبت إحداهما لتدور حولها الأخرى ترسم بها أقواس من دوائر .

الزاويتان المتتامتان (الزاوية المتتامة)
Complementary angles

ما كان مجموعهما زاوية قائمة . ويقال إن كلا من الزاويتين متممة للأخرى .

رباعى الزوايا التام Complete quadrangle

وهو عبارة عن أربعة رؤوس ليس ثلاثة منها على مستقيم واحد يصل بينها ستة مستقيمات تتقاطع فى ثلاث نقط أخرى تكون مثلثا .

رباعى الأضلاع التام
Complete quadrilateral

هو عبارة عن أربعة مستقيمات لا تتلاقى ثلاثة منها فى نقطة واحدة تتقاطع فى ست نقط ليصل بينها ثلاثة مستقيمات أخرى تكون مثلثا .

المركّبة Component

مركبة قوة ما فى اتجاه ما هى القوة التى تعمل فى هذا الاتجاه والتى إذا اتحدت مع قوة أخرى تعمل فى الاتجاه العمودى قامت هاتان القوتان مقام القوة الأصلية .

تركيب القوى Composition of forces

إيجاد محصلة جملة القوى .

البندول المركب Compound pendulum

عبارة عن جسم ما معلق من نقطة فيه .

النسبة المركبة Compound ratio

« من نسبتين أو عدة نسب » هى حاصل ضرب هذه النسبة .

انضغاطية السوائل
Compressibility of liquids

هى الخاصة التى ينفعل بها السائل تحت تأثير قوة انضغاط .

ميزان الانضغاط Compression balance

هو ميزان يقدر الوزن أو القوة بواسطة الانضغاط .

اجهاد الانضغاط :
Compressive or crushing stress

الإجهاد الذى يؤثر على القضيب فيقصره ويميل إلى زيادة انحنائه .

المضلع المقعر Concave polygon

إذا مد ضلع من بعض أضلاع مضلع وكان الشكل فى جهتين مختلفتين من هذا الضلع سمى المضلع مقعرا .

متحدة المركز Concentric

أشكال هندسية تتحد فى المركز .

نتيجة Conclusion

الحكم اللازم عن المقدمات .

مستقيمات متلاقية فى نقطة Concurrent lines

نقط على محيط الدائرة Concyclic points

التكثيف Condensation

إذا زادت كثافة جسم ما تحت تأثير قوى ضغط فان نسبة زيادة الكثافة إلى الكثافة الأصلية تسمى التكثيف $= \frac{ث_٢ - ث_١}{ث_١}$

حيث ث الكثافة .

مخروط الاحتكاك Cone of friction

هو المخروط الذى محوره خط عمل رد الفعل العمودى وزاوية نصف رأسه زاوية الاحتكاك .

القطوع المتحدة البؤرة Confocal conics

هى قطوع مخروطية تتحد فى بؤرة واحدة

تطابق Congruence

فى المثلثات أو الأشكال هو تساويها من جميع الوجوه بحيث يمكن تصور انطباق أحدها على الآخر تمام الانطباق .

القطوع المخروطية Conic sections

١ — هى منحنيات تنشأ من قطع السطح المخروطى بمستوى لا يوازى دليله ولا يمر برأسه.
٢ — القطع المخروطى هو المحل الهندسى لنقطة تتحرك فى مستو بحيث تكون النسبة بين بعديها عن نقطة ومستقيم ثابتين واقعين فى المستوى نفسه مساوية نسبة معلومة .

البندول المخروطى Conical pendulum

بندول بسيط يتحرك فيه الثقل على دائرة .

السطح المخروطى Conical surface

هو السطح الذى يتكون من خط مستقيم يمر بنقطة ثابتة ويتحرك قاطعا خطا منحنيا معلوما .

الخط المنحنى : يسمى دليل السطح المخروطى.
النقطة الثابتة : تسمى رأس السطح المخروطى.
المستقيم المتحرك : يسمى راسم السطح المخروطى .

حدسية Conjecture

الحدسية قضية صادقة لم يقم عليها برهان ملزم ويتوصل إليها بالحدس : By-intuition .

المستويات المترافقة Conjugate planes

يقال لثلاثة مستويات إنها مترافقة إذا كان أحدها مستويا قطرياً لخط تقاطع الاثنين الباقيين .

الخطوط المتتالية Consecutive lines

هى خطوط متجاورة من فصيلة واحدة تكون مساراً هندسياً أو أكثر قد يكون من بينها الغلاف الهندسى .

النقط المتتالية Consecutive points

هى النقط التى تكون فى مجموعتها منحنياً متصلا .

التالى Consequent

هو حد النسبة الذى يذكر ثانياً .

بقاء الطاقة Conservation of energy

هو القانون الذى ينص على أن الطاقة لا تفنى وإنما تتحول من صورة إلى أخرى .

بقاء المادة Conservation of matter

هو القانون الذى ينص على أن المادة لاتفنى وإنما تتحول من صورة إلى أخرى .

بقاء كمية التحرك Conservative of momentum

هو القانون الذى ينص على أن كمية التحرك عند التصادم لاتفنى وأن ما نقص من كمية تحرك أحد الجسمين اكتسبه الجسم الآخر .

القوى المحافظة Conservative forces

إذا كان الشغل المبذول فى تحريك جسم من وضع إلى آخر لا يتوقف على مسار الجسم المتحرك قيل للقوى المؤثرة فى هذه الحالة القوى المحافظة .

الحركة المقيدة Constrained motion

تقييد الجسم بالحركة على مسار معين كحركة القطارات .

العمل Construction

فى الهندسة هو رسم شكل ما على طريقة معينة .

التماس Contact

إذا اشترك منحنيان أو سطحان فى نقطة ما وكان المماس عند هذه النقطة لكل من المنحنيين أو السطحين واحدا ، قيل للمنحنيين إنهما متماسان أو فى حالة تماس .

كسور متصلة Continued fractions

أى عدد كسرى أو كسر بسطه غير الوحدة يمكن وضعه على الصورة :

$$\cfrac{١}{\text{ا} + \cfrac{١}{\text{ب} + \cfrac{١}{\text{ح} + \cdots}}}$$

وتسمى هذه الصورة بالكسر المتصل فمثلا :

$$\frac{٦٨}{١٥٧} = \cfrac{١}{٢ + \cfrac{١}{٣ + \cfrac{١}{٤ + \cfrac{١}{٥}}}}$$

المتناسب المتصل Continued proportion

$$\frac{\text{ا}}{\text{ب}} = \frac{\text{ب}}{\text{ح}} = \frac{\text{ح}}{\text{د}}$$

يقال إن عدة كميات تكون تناسبا متصلا إذا كانت النسبة بين الأولى والثانية كالنسبة بين الثانية والثالثة والنسبة بين الثالثة والرابعة وهكذا .

القضيب الموزع Continuous beam

هو القضيب المحمول على أكثر من حاملين .

متسلسلة متقاربة (تقاربية) Convergent series

هى متسلسلة غير محدودة لا يمكن أن يزيد مجموع الحدود الأولى التى عددها ن عدديا على كمية محدودة معينة مهما كان المقدار ن مثل

$١ ، \frac{١}{٢} ، \frac{١}{٤} ، \frac{١}{٨} ، \frac{١}{١٦} ، \ldots$

عكس النظرية Converse of a theorem

إذا اتفق فى نظريتين أن تكون نتيجة إحداهما مقدمة الأخرى ومقدمة الأولى نتيجة الثانية قيل إن إحداهما عكس الأخرى .

المضلع المحدب Convex polygon

إذا مد أى ضلع من أضلاع مضلع (أو

منحنيات ومستقيمات) وكان الشكل بتمامه فى جهة واحدة من هذا الضلع سمى المضلع (المضلع المحدب).

الزاوية المجسمة المحدبة Convex solid Angle

وهى التى إذا مد أى وجه من أوجهها كانت الزاوية المجسمة بتمامها فى جهة واحدة من هذا الوجه أما ما ليست كذلك فتسمى (زاوية مجسمة مقعرة : Concave solid angle)

الإحداثيات Coordinates

هى بوجه عام الأبعاد التى يتعين بها موضع نقطة ما بالنسبة إلى أساس الإسناد ويقال لها « إحداثيات النقطة » .

المثلثان متحدا القطب Co-polar triangles

هما المثلثان اللذان إذا وصل كل رأسين متناظرين منهما بمستقيم تلاقت المستقيمات الثلاثة فى نقطة واحدة .

لازمة Corollary

هى نتيجة تلى بالضرورة نظرية قد برهن عليها .

الزاويتان المتناظرتان (الزاوية المتناظرة) Corresponding Angles

هما اللتان تكون الزاوية المتقابلة بالرأس مع إحداهما مبادلة للأخرى .

قاطع التمـام Cosecant

هو مقلوب الجيب ويرمز له بالرمز قتا .

جيب التمـام Cosine

هو نسبة المجاور إلى الوتر ويرمز له بالرمز جتا .

ظل التمـام Cotangent

هو مقلوب الظل ويرمز له بالرمز ظتا .

الازدواج Couple

قوتان متوازيتان ومتساويتان ومتضادتان فى الاتجاه .

سعر الصرف (الكمبيو) Course or rate of exchange

هو سعر السوق بالنسبة لنقود الأمم .

متعارض متوازى الأضلاع Crossed parallelogram

هو الشكل (ا ب حـ د) الناتج من متوازى الأضلاع (ا ب حـ د) بدوران نصفه (ا حـ د) حول القطر المنصف (ا حـ) بزاوية مقدارها ١٨٠ درجة .

الضرب بالتعارض Cross multiplication

ضرب إحدى كميات أربع فى الكمية المقابلة لهـا إذا كانت الكميات الأربع مرتبة فى صفين وعمودين .

النسبة التبادلية Cross-ratio

إذا كونت النقط ا ، ب ، حـ ، د صفا واعتبرنا حـ ، د نقطتين تقسمان المستقيم ا ب من الداخل

والخارج سميت النسبة (ا حـ / حـ ب) : (ا ى / ى ب) النسبة التبادلية للصف (اب ، حـى) وإذا كونت المستقيمات م ا ، م حـ ، م ب ، م ى حزمة فان النسبة (جا ا م ب / جا حـ م ب) : (جا ا م ى / جا ى م ب) تسمى النسبة التبادلية للحزمة (ا ب ، حـ ى) وإذا تساوت النسبة التبادلية لصفين أو لحزمتين قيل إنهما متساويا النسبة التبادلية Equi-cross .

مقطع مستعرض — مقطع عرضى Cross-section

هو الشكل الناتج من قطع جسم بمستو فى الاتجاه العمودى على طوله :

العتلة Crowbar

جهاز يستعمل لرفع الأثقال :

المكعب Cube

هو جسم أوجهه مربعات .

الوحدة المكعبة Cube unit

هى مكعب طول كل من أبعاده الثلاثة وحدة من وحدات القياس الطولى كالقدم المكعبة وهى مكعب طوله وعرضه وسمكه قدم واحدة.

متوازى المستطيلات (شبه المكعب) Cuboid

هو الجسم المحدود بستة مستطيلات .

الانحناء Curvature

مقدار تقعر أو تحدب منحن .

منحنى الأضلاع Curvilineal, Curvilinear

إذا كان الشكل محدودا بجملة منحنيات سمى منحنى الأضلاع :

الزاوية المنحنية الخطين Curvilinear angle

هى الزاوية الخطية المحصورة بين منحنيين :

القرنة Cusp

هى النقطة التى يتلاقى عندها فرعا منحن ولا يستمر الفرعان بعدها ويكون المماسان لهذين الفرعين عند هذه النقطة منطبقين :

السطح الاسطوانى Cylindrical surface

هو السطح الحاصل من تحرك خط مستقيم يقطع منحنيا معلوما ويوازى أثناء تحركه مستقيما آخر :

D

الذبذبة المتضائلة Damped oscillation

هى الذبذبة التى تتناقص سعتها بالتدرج .

معطيات Data

معلومات تقدم لتستنتج منها قضايا مطلوبة.

حمل السكون Dead load

هو الحمل الذى لا يحدث حركة وإذا أخذنا

حملين متساويين أحدهما حمل حركة والآخر حمل سكون فحمل الحركة عند بدء وضعه يحدث انفعالا مساويا لضعف الانفعال الذى يحدثه حمل السكون عند بدء وضعه .

Decimals الكسور العشرية

هى كسور مقامها عشرة أو قواها واستغنى عن كتابة المقام بعلامة خاصة مثل ٧,٠ ، ٠٣٥,٠

Decimal numeration العدية العشرية

هى العدية التى فيها كل عشر وحدات من أية مرتبة تساوى وحدة الرتبة التى تليها مباشرة .

كل ١٠ آحاد = عشرة واحدة

كل ١٠ عشرات = مائة واحدة

كل ١٠ مئات = ألفا واحداً وهكذا .

Decrement نقصان

النقص فى قيمة أى مقدار متغير .

الأعداد الناقصة

Defective or deficient numbers

العدد الناقص هو الذى ينقص مجموع عوامله عنه .

السناهية المؤجلة :

Deferred annuity, reversion annuity

هى التى لايبتدىء دفعها إلا بعد مضى عدد معين من السنين .

Deferred perpetuity السناهية الدائمة المؤجلة

هى التى لايبتدىء دفعها على الفور ثم تستمر إلى ماشاء الله .

Definition تعريف

هو تحديد الشىء بذكر خواصه المميزة .

Degree الدرجة

هى قسم من التسعين قسما المتساوية التى تنقسم إليها الزاوية القائمة .

Degree الدرجة

درجة الحد هى عدد الحروف الداخلة فى تركيبه بعد استبعاد المعامل ، فالحد ٥ ا ب حـ من الدرجة الثالثة والحد ٧ ا س^{٣} ص من الدرجة الخامسة إذا كان المعامل ٧ ومن الدرجة الرابعة إذا كان المعامل ٧ ا ودرجة المقدار هى درجة أكبر حدوده درجة فالمقدار ٧س^{٥} − ٤ص^{٢} + ٧ من الدرجة الخامسة .

Degrees of freedom درجات الحرية

هى أنواع الحركات المستقلة التى يمكن للجسم أن يتحركها فالنقطة المادية فى الفراغ لها ثلاث درجات من الحرية إذ أنها يمكنها أن تتحرك فى أى اتجاه من ثلاثة اتجاهات متعامدة والجسم فى الفراغ له ست درجات من الحرية وهكذا .

Denary scale النظام العشرى

الطريقة العشرية (وهى استعمال الأجزاء من العشرة) .

المقام Denominator

هو الأجزاء المنقسم إليها الشيء فمثلا ٧ مقام الكسر $\frac{٥}{٧}$.

عمق Depth

كل بعد رأسى تحت المستوى الذى يتخذ مبدأ للقياس يسمى عمقا .

المشتقة Derivative

هى المعامل التفاضلى لدالة ما .فالمشتقة الأولى للدالة ٥س^{٢} + ٣ س + ٨ هى ١٠س + ٣ .

الدالة المشتقة Derived function

هى الدالة الناتجة من المعامل التفاضلى لدالة ما، فالدالة المشتقة للدالة ٥س^{٢} + ٣ س + ٨ هى ١٠ س + ٣ :

القوى النازلة Descending powers

إذا رتبت جملة حدود تبعا لنقصان أس المجهول قيل إنها رتبت حسب القوى النازلة لهذا المجهول مثل هـ س^{٤} + ى س^{٣} + ح س^{٢} + ب س + ا

محددة (ج . محددات) Determinant

تعبير رياضى خاص توجد قيمته بطريقة خاصة وهو عبارة عن جملة كميات مرتبة فى صفوف وأعمدة بحيث يكون عدد الصفوف مساويا عدد الأعمدة وتحصر هذه الصفوف والأعمدة بين خطين رأسيين مثل .

| ا ب ح |
| ى هـ و |
| ك ل م |

السطح المتبسط Developable surface

هو سطح يمكن بسطه إلى مستو كسطح الاسطوانة

قطر الجسم الكثير السطوح Diagonal of polyhedron

هو الخط المستقيم الواصل بين رأسين منه لايقعان فى وجه واحد .

قطر الشكل الكثير الأضلاع Diagonal of polygon

هو الخط المستقيم الواصل بين رأسين منه غير متتاليين .

قطر الدائرة Diameter (of a circle)

هو الخط المستقيم المار بمركزها المنتهى فى جهتيه إلى المحيط

قطر الكرة Diameter (of a sphere)

هو المستقيم الذى يمر بمركزها وينتهى بنقطتين على سطحها .

المستوى القطرى Diametral plane

هو المحل الهندسى لمنتصفات مجموعة من الأوتار المتوازية فى سطح ثنائى .

الاولب الفرقى — Differential screw

جهاز لرفع الأثقال يتكون من بريمين يتحرك أصغرهما قطراً إلى أسفل بينما يتحرك الآخر إلى أعلى .

الملفاف الفرقى — Differential wheel and axle

جهاز لرفع الأثقال ويختلف عن الملفاف العادى بوجود اسطوانتين لحمل الثقل احداهما أصغر قطراً من الأخرى واتجاه لف الحبل على إحداهما يختلف عن اتجاه لفه على الأخرى .

رقم — Digit, figure

الرقم هو الرمز المستعمل للتعبير عن أحد الأعداد البسيطة (الأعداد التسعة الأولى) والصفر أى ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، ٥ ، ٦ ، ٧ ، ٨ ، ٩ وصفر .

الزاوية الزوجية — Dihedral angle

هى الانفراج المحصور بين مستويين متقاطعين .

التمدد — Dilatation

إذا زاد حجم جسم ما تحت تأثير قوى شد فان نسبة زيادة الحجم إلى الحجم الأصلى تسمى التمدد . فالتمدد $= \frac{ح_2 - ح_1}{ح_1} = \frac{ث_1 - ث_2}{ث_2}$

حيث ح الحجم و ث الكثافة .

دائرة الاستدلال — Director circle

هى المحل الهندسى لنقطة تلاقى مماسين متعامدين لقطع مخروطى وفى حالة القطع المكافىء تتحول هذه الدائرة إلى مستقيم هو دليل القطع .

الدليل — Directrix

« دليل القطع المخروطى » هو المستقيم الثابت الذى إذا نسب بعده عن أى نقطة على منحنى القطع المخروطى إلى بعد هذه النقطة عن البؤرة كانت النسبة مساوية للاختلاف المركزى .

الحطيطة — Discount, rebate

المبلغ الذى يخصمه سمسار أو مصرف من أصل دين مكتوب لم يحل ميعاد دفعه بعد تبعاً لشروط خاصة .

المميِّز — Discriminant

المميز لمعادلة ما هو حاصل ضرب جميع مربعات الفروق بين أى جذرين من جذورها بشرط أن يكون معامل أكبر حد فيها الوحدة فلو كانت جذورها مثلا ا ، ب ، حـ ، د فالمميز يساوى

$(ا - ب)^2 (ا - حـ)^2 (ا - د)^2 (ب - حـ)^2 (ب - د)^2 (حـ - د)^2$

تبديد الطاقة — Dissipation of energy

تفريق الطاقة إلى أنواع أخرى غير لازمة فى عملية ما .

قانون التوزيع Distributive law

إمكان توزيع عمليات الضرب والقسمة على عمليات الجمع والطرح فمثلا (ا — ب) . (حـ — د) = ا حـ — ا د — ب حـ + ب د ،

$$\frac{\text{ا} + \text{ب} - \text{حـ}}{\text{م}} = \frac{\text{ا}}{\text{م}} + \frac{\text{ب}}{\text{م}} - \frac{\text{حـ}}{\text{م}}$$

متسلسلة متباعدة (تباعدية) Divergent series

هى متسلسلة غير محدودة يزيد مجموع الحدود الأولى التى عددها ن عدديا على أى كمية محدودة حينما تكبر ن كبرا كافيا مثل ١ ، $\frac{1}{2}$ ، $\frac{1}{3}$ ، $\frac{1}{4}$ ، $\frac{1}{5}$ . . . الخ

القسامة Divider

آلة ذات ساقين متصلتين تشبه الفرجار وتستعمل لفصل أجزاء متساوية من خط ما...

مطيل Ductile

إذا زاد إجهاد الشد على حد المرونة فان جزءاً من الاستطالة يبقى بعد إزالة الاجهاد ويقال للجسم فى هذه الحالة إنه مطيل .

قابلية المطل (مطولية) Ductility

حالة الجسم القابل للمطل .

النسبة التربيعية Duplicate Ratio $\left(\frac{\text{ا}^{2}}{\text{ب}^{2}}\right)$

« لنسبة ما » هى مربع هذه النسبة .

(هى النسبة بين مربعى حدى النسبة الأصلية)

علم الديناميكا Dynamics

علم يبحث فى الحركة بمعناها العام .

E

اختلاف المركز (الاختلاف المركزى) Eccentricity

هو النسبة بين بعدى أى نقطة على منحنى قطع مخروطى عن النقطة والمستقيم الثابتين .

القوى الفعالة Effective forces

القوى الفعالة هى حاصل ضرب كتلة الجسم × العجلة التى يتحرك بها ؛

كفاية الآلة Efficiency of a machine

هى النسبة بين الشغل النافع والشغل الكلى الذى بذلته الآلة .

المجهود Effort

هو الثقل أو القوة التى ترفع الحمل أوتجره بواسطة الآلات .

كلال المرونة Elastic fatigue

إذا أثرت قوة ما تقل عن حد المرونة على جسم وأزيلت القوة عاد الجسم إلى حالته الاولى بمجرد إزالة القوة ولكن إذا تكررت هذه العملية فان الجسم لا يعود إلى حالته الأولى بعد إزالة القوة بل يأخذ زمناً وتسمى هذه الحالة كلال المرونة .

حد المرونة Elastic limit

الحد النهائى الذى تصل إليه مقاومة الجسم ضد التغيير الذى يطرأ عليه من تأثير الإجهاد .

المرونة Elasticity

هى مقاومة الجسم ضد القوى التى تغير طوله أو حجمه أو شكله بحيث إذا أزيلت هذه القوى رجع الجسم إلى حالته الاولى .

المسقط الرأسى Elevation

المسقط العمودى على المستوى الرأسى .

الحذف Elimination

نتيجة حذف جملة مجاهيل من جملة معادلات والحصول على معادلة لاتحتوى على هذه المجاهيل .

القطع الناقص — القطع الاهليلجى Ellipse

١ — هو القطع الذى اختلافه المركزى أقل من الواحد الصحيح .

٢ — هو المحل الهندسى لنقطة تتحرك فى مستو بحيث يكون مجموع بعديها عن نقطتين ثابتتين فيه يساوى طولا معلوما .

٣ — هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطى دائرى قائم بمستو يميل على مستوى دليله بزاوية أقل من زاوية ميل أحد الرواسم على مستوى الدليل .

المجسم الناقص Ellipsoid

هو سطح ثانى تقطعه المستويات الأصلية والمستويات التى توازيها فى قطوع ناقصة .

الطاقة Energy

مقدرة الجسم على عمل شغل .

الغلاف Envelope

هو الشكل الذى يغلفه مستقيم فى تحركه مقيداً بقيود معينة فى مستو أو السطح الذى يغلفه مستو فى تحركه مقيداً بقيود معينة فى الفراغ .

فالمحل الهندسى مكون من نقط والغلاف من مستقيمات أو مستويات .

الغلاف الهندسى من الصنف الثانى
Envelope of the 2nd class

فى المستوى هو الغلاف الهندسى الذى لا يمكن أن يرسم له من نقطة خارجة عنه أكثر من مماسين . وفى المكان هو الغلاف الهندسى الذى لا يمكن أن يرسم له أكثر من مستويين مماسين يمران بمستقيم واحد .

الزاوية الابتدائية Epoch

لو اعتبرت الحركة التوافقية البسيطة مسقط حركة دائرية منتظمة الإرقال على قطر الدائرة كانت الزاوية الابتدائية هى البعد الزاوى للمتحرك عند بدء الحركة .

التساوى Equality

هو الوضع الدال على تساوى كميتين

ا س = ب س ، ٥ = ٤ + ١ ، $٣^{٢}$ = ٩ ، $\sqrt{١٦}$ = ٤

المعادلة Equation

هى متساوية تحتوى على مجهول أو اكثر ولا تتحقق إلا بقيم محدودة العدد لهذا المجهول .

س = ٤ ، $س^{٢}$ = ٥ س ، $س^{٣}$ − ٢ س = ٤

متساوية البعد Equidistant

إذا تساوت أبعاد نقطة عن نقط معينة أو مستقيمات معينة أو مستويات معينة قيل إنها متساوية البعد .

متساوى الأضلاع Equilateral

هو شكل جميع أضلاعه متساوية فى الطول.

القوة الموازنة (وازنه ساواه فى الوزن) Equilibrant force

هى القوة التى إذا اتحدت مع جملة قوى مؤثرة على جسم ما اتزن هذا الجسم .

الاتزان Equilibrium

اتزان جسم هو سكونه تحت تأثير جملة قوى .

مجموعات متساوية العزوم Equimomental systems

إذا وجدت مجموعتان آليتان بحيث تكون عزوم القصور لإحداهما بالنسبة لجميع المستقيمات مساوية لعزوم القصور للثانية على الولاء كانت المجموعتان متساويتى العزوم .

التكافؤ Equivalence

هو تساوى مساحتى السطحين الهندسيين وهو أيضاً تساوى حجمى جسمين .

بندول بسيط مكافىء Equivalent simple pendulum

البندول البسيط المكافىء لبندول مركب هو البندول البسيط الذى مدة ذبذبته تساوى مدة ذبذبة البندول المركب .

العدد الزوجى Even number, Pair

هو الذى يمكن تقسيمه إلى نصفين كل منهما عدد صحيح مثل ١٢

التجذير (فى الحساب) Evolution

إيجاد كمية علمت قوتها مثل $\sqrt[٣]{١٢٥} = ٥$

مثال Example

هو مسألة أو تمرين يوضح به قاعدة أو نظرية .

تمرين Exercise
المسألة Problem

المسألة أو التمرين هو ما يطلب أن يبرهن عليه بتطبيق نظرية واحدة أو أكثر .

فلك Expansion

مفكوك المقدار Expansion of an expression

هو المقدار الناتج بعد إزالة الأقواس فمثلا مفكوك (١ + س)٤ هو ١ + ٤ س + ٦ س٢ + ٤ س٣ + س٤

شرح Explanation

توضيح المعنى البعيد بمعان قريبة معروفة .

الدالة الصريحة Explicit function

هى التى يكون أحد المتغيرين فيها فى أحد الطرفين بينما لا يحتوى الطرف الآخر إلا على المتغير الآخر أو حدود مركبة منه فقط مثل ص = ٧ س٣ − ٣ س٢ + ٥ س − ٨

الأس − الدليل Exponent, index

هو العدد الدال على قوة الكمية فالقوة الثانية أسها ٢ والقوة السابعة أسها ٧ وهكذا ...

المتسلسلة الأسية Exponential series

هى المتسلسلة الناتجة من تحويل اس إلى متسلسلة بحسب القوى الصعودية للأس س أى أن

$$ا^{س} = ١ + س لو ا + \frac{س^{٢}}{\underline{|٢}} (لو ا)^{٢} + \frac{س^{٣}}{\underline{|٣}} (لو ا)^{٣} + ...$$

الممدودية Extensibility

هو خارج قسمة الاستطالة على القوة المؤثرة فلو علق ثقل مقداره ق فى طرف سلك مثبت من طرفه الآخر واستطال هذا السلك بمقدار س كانت ممدودية هذا السلك $= \frac{س}{ق}$

الزاوية الخارجية Exterior Angle

فى الشكل المستقيم الأضلاع هى الزاوية المحصورة بين أحد أضلاعه وامتداد ضلع مجاور له من جهة الرأس المشترك .

منصف الزاوية الخارجى External Bisector

هو المستقيم الذى ينصف الزاوية المكملة المجاورة لها ...

التقسيم الخارجى External Division

هو تعيين نقطة على امتداد مستقيم محدود من جهة أحد طرفيه ويسمى بعد النقطة عن الطرفين جزأى التقسيم ...

القوى الخارجية External forces

القوى التى تؤثر على الجسم باعتباره كلا واحدا .

الدائرتان المتماستان من الخارج Externally touching circles

هما الدائرتان اللتان لا يشترك محيطاهما إلا فى نقطة واحدة وتقعان فى جهتين مختلفتين من مماسهما المشترك فى هذه النقطة ...

القسمة ذات الوسط والطرفين

Extreme and Mean Ratio
Medial proportional division
Mean proportion Division
Golden section

هو تقسيم المستقيم الممدود إلى قسمين بحيث يكون المربع المنشأ على التقسيم الأكبر منهما مكافئاً للمستطيل المكون من التقسيم كله ومن القسم الأصغر

طرفا التناسب Extremes

هما مقدم النسبة الأولى وتالى النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب .

F

القيمة الاسمية

Face value (nominal value)

القيمة المطبوعة أو المكتوبة على الوثيقة أو السهم أو السند ... الخ .

أوجه كثير السطوح

Faces of a polyhedron

هى المضلعات التى تحيط به .

العامل Factor, Facteur (fr.)

هو العدد الصحيح الذى يقسم عدداً صحيحاً آخر بدون باق فالأعداد ٦ و ٢ و ٧ عوامل للعدد ١٦٨ .

عوامل الأمن Factors of safety

عامل الامن هو خارج قسمة المقاومة النهائية على الإجهاد العملى .

مضروب ن |ن Factorial n

عدد تباديل ن من الأشياء مأخوذة جميعها .

التحليل إلى عوامل Factorisation

هو وضع العدد غير الأولى على صورة ما مثل ضرب عددين أو عدة أعداد ليس بينهما الواحد الصحيح مثل :

٤ × ٦ × ٩ = ٢١٦

فان كان كل عدد من هذه الأعداد أولياً فهو تحليل إلى العوامل الأولية مثل :

٢ × ٢ × ٢ × ٣ × ٣ × ٣ = ٢١٦ .

مجال القوة Field of force

هو المنطقة التى إذا وضع عند أية نقطة منها جسم ما كان متأثراً بقوة هى فى جميع الأحوال دالة معينة للمسافة كالمنطقة التى تجاور جسماً جاذباً .

الأعداد الشكلية Figurate numbers

الأعداد الشكلية ذات مرتبة ما هى المتسلسلة التى حدها النونى يساوى مجموع الحدود التى عددها ن من المتسلسلة السابقة لها وذات المرتبة الأولى هى التى كل حد من حدودها يساوى الوحدة .

شكل (فى الهندسة) Figure

هو ما يرسم لتمثيل شىء حسى أو معنوى .

الطفو Floatation

هو حالة خاصة من التعويم حينما يطفو الجسم الطبيعى على سطح السائل

الأجسام الطافية Floating bodies

هى الأجسام التى إذا تركت حرة وهى مغمورة فى سائل طفت على سطحه :

الوتر البؤرى . Focal chord

هو مستقيم مار بؤرة القطع المخروطى ومنته بنقطتين على منحنيه

البؤرة Focus

بؤرة القطع المخروطى هى النقطة الثابته التى إذا نسب بعدها عن أى نقطة على منحنى القطع المخروطى إلى بعد هذه النقطة عن الدليل كانت النسبة مساوية للاختلاف المركزى .

موقع العمود Foot of the perpendicular

هى نقطة تلاقى ارتفاع المثلث النازل من رأسه مع ضلعه المقابل لهذا الرأس :

السناهية الموقوفة Forborne annuity

هى التى لم تدفع لعدد معلوم من السنين .

القوة Force

هى كل ما يغير حالة الجسم سكونا كانت أم حركة أو يميل إلى هذا التغير .

مضلع القُوى Force polygon

هو المضلع الذى تمثل أضلاعه القوى مقداراً واتجاهاً وفى اتجاه دائرى ويوجد بواسطته مقدار واتجاه المحصلة :

قوة الطفو Force of buoyancy

هى محصلة الضغط الواقع على سطح جسم صلب من سائل ما مغمور فيه الجسم .

الصيغة Formula

ارتباط بين كميات معينة ثبت بالبرهان مثل $\text{حـ} = \text{م}\,\text{ر}^{\text{ن}}$ فى حالة الربح المركب

المتناسب الرابع Fourth proportional

حـ من المثال $\frac{\text{ا}}{\text{ب}} = \frac{\text{د}}{\text{حـ}}$ وهو تالى النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب عندما تكون حدودها مختلفة .

الكسر Fraction

إذا انقسم شىء إلى عدة أجزاء متساوية وأخذ بعض هذه الاجزاء فنسبة الاجزاء المأخوذة إلى الاجزاء المنقسم إليها الشىء تسمى كسراً مثل $\frac{5}{7}$.

مناط الإسناد Frame of Reference

ما يتخذ مرجعاً يتعين بالنسبة إليه مواضع النقط .

الإطارات Frames

هى الأجسام المكونة من قضبان متصل بعضها ببعض وتؤثر عليها قوى مختلفة .

الذبذبة الحرة والذبذبة القسرية
Free and forced oscillation

إذا تحرك الجسم حركة توافقية بسيطة تحت تأثير قوة جذب كحركة البندول سميت الذبذبة ذبذبة حرة Free oscillation وإذا تداخلت قوة أخرى فأنتجت ذبذبة أخرى كالذبذبة الناشئة من تحرك حامل بندول متذبذب سميت الذبذبة الناشئة ذبذبة قسرية Forced oscillation

الحركة الحرة (المطلقة) Free motion

حرية الجسم فى الحركة تبعاً للقوى المؤثرة عليه كحركة الاجرام السماوية .

عقار حر Freehold estate

هو ما كان خالص الملكية ويأتى بدخل سنوى دائم يسمى ريعا .

التردد Frequency

عدد الذبذبات التى يتذبذبها متحرك حركة توافقية بسيطة فى وحدة الزمن .

الاحتكاك Friction

هى القوة التى تعاكس حركة جسم متحرك على جسم خشن .

هرم ناقص Frustum of a pyramid

هو هرم مقطوع فيه المستوى القاطع يوازى القاعدة .

كرة ناقصة Frustum of a sphere

هو الجزء من الكرة الذى قاعدتاه مستويان متوازيان .

مرتكز Fulcrum

النقطة المثبتة فى رافعة ما .

الدالة Function

دالة س هى أى مقدار جبرى أو غير جبرى يحتوى على س وتتوقف قيمته على قيمة س فى مدى معين

المضلع الحبلى (المضلع الخيطى)
Funicular polygon, link polygon or rope polygon

هو المضلع الذى تقع رؤوسه على مستقيمات عمل القوى وكل ضلعين متجاورين فيه يمثلان مركبتى القوة المارة بالرأس المشترك ويوجد بواسطته مستقيم عمل المحصلة

G

الدالة المولِّدة Generating function

الدالة المولدة المتسلسلة دورية هى كسر بسطه واحد ومقامه مقياس الارتباط . وإذا حلل هذا

الكسر حسب القوى الصعودية للمتغير نحصل على حدود من المتسلسلة الأصلية كما نشاء .

$$\frac{١}{١ - ٢س + س^{٢}}$$

$$= ١ + ٢س + ٣س^{٣} + ٤س^{٣}$$

راسم السطح الأسطوانى : Generator

هو الخط المستقيم الذى يتكون من حركة السطح الاسطوانى .

الوسط الهندسى Geometrical mean

بين مقدارين هو الذى إذا توسطهما تكون من الثلاثة متوالية هندسية .

المتوالية الهندسية

Geometrical progression

هى مجموعة مقادير مرتبة بحيث إذا قسم أحدها على السابق له مباشرة كان الخارج ثابتاً لايتغير .

التمثيل الهندسى

Geometrical representation

هو التعبير الهندسى عن مفهوم ما .

رافدة Girder

قضيب أو جملة قضبان مكونة لهيكل يستعمل فى الانشاءات البنائية أو الالآت .

مقياس الزوايا Goniometer

آلة لقياس الزوايا .

الدقيقة المئوية Grade minute

هى قسم من مائة قسم متساوية تقسم إليها الدرجة المئوية .

الثانية المئوية Grade Second

هى قسم من مائة قسم متساوية تقسم إليها الدقيقة المئوية .

التدريج Graduation

هو التقسيم إلى أجزاء ويطلق أيضاً على علامات التقسيم .

الخط البيانى Graph

خط يبين الارتباط بين متغيرين أو أكثر .

المحوران البيانيان Graph axes

هما مستقيمان فى الرسم البيانى يختص أحدهما بأحد المتغيرين ويختص الآخر بثانيهما .

الإنشاءات البيانية — التكوينات البيانية

Graphic constructions

هى فرع علم السكون الذى يبحث فى إيجاد الضغوط والشدود فى القضبان المكونة للهيا كل بواسطة الرسم .

خط الأرض Ground line

خط تقاطع المستوى الأفقى مع المستوى الرأسى .

دليل السطح Guiding curve

هو الخط المنحنى الذى يقطعه دائماً الخط المستقيم المكون للسطح أثناء الحركة ويسمى الخط المستقيم « راسم السطح Generatrix »

H

المترافقتان التوافقيتان
Harmonic conjugates

هما النقطتان اللتان تقسمان مستقيما ممدوداً من الداخل ومن الخارج بنسبة واحدة .

القسمة التوافقية Harmonic division

هى فى المستقيم الممدود تقسيمه من الداخل إلى جزأين ومن الخارج إلى جزأين بحيث تكون النسبة بين الجزأين الأولين مساوية للنسبة بين الجزأين الآخرين .

الوسط التوافقى Harmonic mean

بين مقدارين هو الذى إذا توسطهما تكون من الثلاثة متوالية توافقية .

الحزمة التوافقية Harmonic pencil

هى الحزمة التى تنتهى أشعتها إلى صف توافقى :

المتوالية التوافقية Harmonic progression

هى مجموعة مقادير مرتبة بحيث إذا قسم الواحد الصحيح على كل منهافالخوارج على الترتيب متوالية حسابية أو عددية .

الصف التوافقى Harmonic range

هو الصف ذو أربع نقط نقطتان منهما تقسمان المستقيم الذى تحده النقطتان الباقيتان قسمة توافقية .

العامل المشترك الأعلى
Heighest common factor

لمقدارين جبريين أو عدة مقاديرجبرية هو أعلى عامل يقسم كلا منها بدون باق :

الارتفاع Height

فى الهندسة هو طول العمود النازل من الرأس إلى القاعدة .

مسبّع Heptagon

شكل عدد أضلاعه سبعة .

مسدس Hexagon

شكل عدد أضلاعه ستة .

مقدّر العجلة Hodograph

إذا أخذنا نقطة ما ورسمنا من هذه النقطة مستقيمات تمثل السرع المتتالية مقداراً واتجاها لجسم يتحرك على مسار معين كان المنحنى الواصل بين نهايات هذه المستقيمات هو مقدر العجلة (Hodograph) فلو تحرك جسم على هذا المنحنى كان سرعته مساوية لعجلة الجسم المتحرك الأصلى .

المعادلات المتجانسة
Homogeneous equations

هى المعادلة التى يكون كل حد منها من درجة واحدة مثل ٥ س^{٢} + ٧ س ص + ٨ ص^{٢} = صفرا :

الأضلاع المتناظرة
Homologous sides, Corresponding sides

فى المثلثين : إذا تساوت زاويتان فى مثلثين فالضلعان المقابلان لهما يسميان ضلعين متناظرين :

فى الشكلين : إذا تساوت زاويتان فى شكل بزاويتين فى شكل آخر قيل للمستقيم الواصل بين رأسيهما فى أحد الشكلين والمستقيم الواصل بين رأسيهما فى الآخر إنهما متناظران .

متماثلان فى الوضع
Homothetic, similarly situated

إذا تشابه شكلان ووضعا بحيث كانت أضلاعهما المتناظرة متوازية :

مركز التشابه
Homothetic centre ; centre of similarity

وهى النقطة التى تتلاقى فيها المستقيمات الواصلة بين الرؤوس المتناظرة .

الزاوية القرنية Horned angle

هى الزاوية المحصورة بين قوس الدائرة ووتر فيها :

مرتبة المئات Hundreds

هى التى إذا وضع فيها العدد المفرد كان مساويا قيمته المطلقة مائة مرة.

المرفاع المائى Hydraulic jack

جهاز لرفع الأثقال بواسطة ضغط الماء :

علم ديناميكا السوائل Hydrodynamics

هو العلم الذى يبحث فى السوائل المتحركة.

علم استاتيكا السوائل Hydrostatics

هو العلم الذى يبحث فى السوائل الساكنة .

القطع الزائد Hyperbola

أ — هو القطع المخروطى الذى اختلافه المركزى أكبر من الواحد الصحيح

ب — هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطى دائرى قائم وامتداده من جهة رأسه بمستو يميل على مستوى دليله بزاوية أكبر من زاوية ميل أحد الرواسم على مستوى الدليل .

الوتر Hybotenuse

«فى المثلث القائم الزاوية» هو ضلعه المقابل للزاوية القائمة .

I

يساوى بالتطابق Is identically equal to

إذا كان الطرف الأيمن من معادلة هو بعينه الطرف الأيسر موضوعا على صورة أخرى

يقال للطرفين إنهما متساويان بالتطابق. وفى هذه الحالة تسمى المعادلة متطابقة :

المتطابقة Identity

هى متساوية تحتوى على مجهول ويحقق تساويها قيم لهذا المجهول لا نهاية لها :

$$٢س + ٣س = ٥س ، \frac{س^٣}{س^٢} = س$$

ط π

هى النسبة بين محيط الدائرة وقطرها .

إيضاح Illustration

هو التبيان برسم أو مثال :

الكمية التخيلية Imaginary quantity

هى الكمية التى لا يمكن إيجاد قيمتها مطلقا ولو بوجه التقريب مثل $\sqrt{-٥}$.

التصادم Impact

فرع علم القوى الذى يبحث فى تصادم الأجسام ونظريته أن التغير فى كمية التحرك فى أحد الجسمين يعادل التغير فى كمية التحرك فى الجسم الآخر :

الدالة الضمنية Implicit function

هو التى لا يمكن بسهولة التعبير عن أحد المتغيرين فيها بدلالة آخر أو هى التى لا يمكن بسهولة جعل أحد المتغيرين فى أحد الطرفين بينما لا يحتوى الطرف الآخر إلا على المتغير الآخر أو حدود مركبة منه فقط مثل

$$س^٢ + ٣ س ص + ٥ ص^٢ = ا^٢$$

الدفع Impulse

دفع القوة = حاصل ضرب القوة المتوسطة × زمن تأثيرها أى أن الدفع = $\int ق \, د ز$:

القوة الدفعية Impulsive force

هى القوة الكبيرة جداً التى تؤثر لزمن صغير .

المستوى المائل Inclined plane

جهاز يستعمل لرفع الأثقال .

الزاوية المحصورة Included angle

هى الزاوية المحصورة بين خطين معينين متقاطعين :

كميات لا تعد
Incommensurable quantities

(لا يمكن أن يعبر عنها بعدد منطق) وهى التى لا يمكن تقدير النسبة بين أى اثنين منها بالضبط بالنسبة بين عددين صحيحين :

معادلات لا متفقة Inconsistent equations

المعادلة غير المتفقة هى المعادلة التى لا يتساوى طرفاها .

فضل Increment

الزيادة فى قيمة أى مقدار متغير :

المعادلات غير المعيّنة
Indeterminate equations

هى المعادلات التى يقل عددها عن عدد المجاهيل الداخلة فيها .

Inequality المتباينة

هى الوضع الدال على أن إحدى كميتين أكبر أو أصغر من الأخرى ٦>٥ و ق>٩٠° و ط > ٣ $\frac{١}{٧}$.

Inertia القصور

قصور الجسم عن تغيير حالته سكونا كانت أم حركة ؛

Infinite لا نهائى

Infinitesimal اللانهائى الصِّغَر

صغير صغراً لا نهائياً

Inflexional point نقطة الانقلاب

هى النقطة التى ينقلب عندها المنحنى ؛

Initial line الخط الابتدائى

إذا أردنا تعيين نقطة فى مستو فيمكننا أن نأخذ نقطة ثابتة فى هذا المستوى وتسمى القطب . وخطا ثابتاً فى هذا المستوى ويمر بالقطب ويسمى بالخط الابتدائى (انظر Polar co-ordinates) ؛

Initial velocity السرعة الابتدائية

هى سرعة الجسم عند بدء الحركة .

Inscribed circle الدائرة المحوطة (بمضلع)

هى الدائرة التى تمس أضلاعه من الداخل.

Instantaneous centre المركز اللحظى

هو النقطة التى تكون سرعتها صفراً فى اللحظة ويدور الجسم حولها فى نفس اللحظة .

Integer, Integral number العدد الصحيح

هو ما دل على احتواء الكمية المقدرة على الوحدة مرات كاملة .

Integral stress الإجهاد الكلى

هو القوة الكلية المتأثر بها مقطع قضيب سواء أكانت هذه القوة قوة شد أو ضغط أو قص أو لىّ أو ثنى .

Intensity of stress شدة الإجهاد

هى مقدار الإجهاد على وحدة المساحات ويطلق عليها حديثاً «الإجهاد» فقط .

شدة القوة اللولبية
Intensity of the wrench

هى مقدار القوة اللولبية .

Intercept الجزء المحصور

من مستقيم ما هو جزؤه الواقع بين خطين أو سطحين .

الربح — الفائدة — الربا Interest

المبلغ المطلوب من مقترض أن يدفعه زيادة عما اقترض تبعاً لشروط خاصة .

التقسيم الداخلى Internal division

هو تعيين نقطة على مستقيم ممدود واقعة بين طرفيه ويسمى بعدا النقطة عن الطرفين جزأى التقسيم .

القوى الداخلية Internal forces

القوى التى تؤثر على جزئيات الجسم ويمحو بعضها بعضا .

الدائرتان المتماستان من الداخل

Internally touching circles

هما الدائرتان اللتان لا يشترك محيطاهما إلا فى نقطة واحدة وتقعان فى جهة واحدة من مماسهما المشترك فى هذه النقطة .

استيفاء [1] Interpolation

هو العملية الرياضية التى يمكن بواسطتها إيجاد الحدود المجهولة التى تتوسط جملة حدود معلومة من متسلسلة معينة أو بمعنى أعم إذا علمت لمتغير ما جملة قيم تناظر جملة قيم أخرى لمتغير آخر فعملية الاستيفاء هى إيجاد قيم المتغير الأول التى تناظر قيم المتغير الثانى التى تتوسط قيمه المعلومة .

(١) سبق أن أقر المجمع التوليد (فى مقابل هذا المصطلح)

تفسير Interpretation

بيان ما تنطوى عليه قضية هندسية من معان جبرية أو بيان ما تنطوى عليه قضية جبرية من معان هندسية .

شكل عكسى Inverse figure

(انظر التعاكس Inversion) .

قانون التربيع العكسى Inverse square law

إذا تناسبت كمية تناسباً عكسياً ومربع كمية أخرى قيل إن هذا التناسب يتبع قانون التربيع العكسى .

التعاكس Inversion

إذا كانت م مركز دائرة نصف قطرها نق ووصلت نقطة م بنقطة ما ولتكن أ وقسم المستقيم م ا (من الداخل أو الخارج) فى نقطة ولتكن ب بحيث يكون م ب × م ا = نق

قيل إن ب عكس ا بالنسبة إلى الدائرة المذكورة وإذا تحركت أ لتحدث شكلا ما وتحركت ب تبعا لها أحدثت نقطة ب شكلا يسمى الشكل العكسى للأول . وهذا المعنى الهندسى يدل عليه بلفظ « التعاكس » .

ثمّر (استثمر) Invest

استخدم ماله فى مشروع ليدر ربحا .

قائمة الحساب (فاتورة) Invoice

قائمة يرسلها التاجر إلى المشترى مبينا بها مقادير المشتريات وأثمانها وأسعارها .

الترقية (الرفع إلى القوى فى الجبر والحساب)
Involution

هى إيجاد قوة كمية معلومة مثل ٥^{٢} = ٢٥

عدد أصم Irrational number

هو العدد الذى لا يمكن إيجاد قيمته بالضبط والذى لا يمكن وضعه على صورة كسر حداه عددان صحيحان غير مقربين .

كمية صماء (غير جذرية) Irrational Quantity

هى الكمية التى لا يمكن إيجاد قيمتها إلا بوجه التقريب أو هى التى لا يمكن وضعها على صورة كسر حداه عددان صحيحان غير مقربين .

حركة متساوية الدور Isochronous motion

هى الحركة التذبذبية التى لا يتوقف زمن الذبذبة فيها على سعة الذبذبة وبذلك يكون زمن الذبذبة ثابتاً .

المثلث المتساوى الساقين Isoscele triangle

هو ما كان ضلعان فقط من أضلاعه الثلاثة متساويين .

J

مرفاع ذراعى Jib-crane

جهاز يستعمل لرفع الأثقال .

ذراع المرفاع Jib of the crane

هو القضيب الذى يتصل طرفه بالثقل وبالمجهود :

K

علم الحركة المجردة Kinematics

علم يبحث فى الحركة المجردة :

طاقة الحركة Kinetic energy

طاقة الحركة لجسم هى الطاقة التى يكتسبها من الحركة وتساوى الشغل الذى يمكن أن يعمله الجسم ضد القوى المؤثرة عليه حتى يسكن.

علم الحركة Kinetics

علم يبحث فى الحركة مع مراعاة القوة :

مجموعات متكافئة الحركة
Kinetically equivalent systems

تعبير آخر للمجموعات المتساوية العزوم :

L

الأحرف الجانبية للمنشور
Lateral edges of a prism

هى المستقيمات المتوازية الواصل كل منها بين رأسين متناظرين من قاعدتيه :

الأوجه الجانبية للهرم :
Lateral faces of a pyramid

فى المثلثات التى قواعدها أضلاع قاعدته

ورؤوسها مجتمعة فى النقطة الخارجة عن هذه القاعدة .

الوتر البؤرى العمودى Latus rectum

هو الوتر البؤرى العمودى على المحور الأكبر لقطع مخروطى .

قوانين الأسس Laws of indices

هى التى تربط أسس الحدود المتشابهة فى حالات الضرب والقسمة والرفع إلى القوى فمثلا :

$$١٥^{م} \times ١٣^{ن} = ١١٥^{م+ن}$$

الطول Length

طول الخط فى الهندسة هو مقدار البعد بين طرفيه مقيسا عليه .

خط التساند Line of support

هو المستقيم الواصل بين مركز ثقل الجسم الطافى ومركز التعويم .

المعادلة الحرفية Literal equation

هى المعادلة التى لاتحتوى على أعداد مطلقا مثل :

$$ا س^{٢} + ب س + ج = صفرا$$

حمل الحركة Live load

هو الحمل الذى يحدث حركة ذات ذبذبة بائدة تبدأ بسعة تساوى الانفعال أى أن حمل الحركة عند بدء وضعه يحدث انفعالا مساويا لضعف الانفعال حينما يسكن .

الحمل Load

هو الثقل أو الجسم الذى يرفع أو يجر بواسطة الآلات .

المحل الهندسى Locus

هو الشكل الذى ترسمه نقطه فى تحركها مقيدة بقيود معينة فى مستو أو السطح الذى ترسمه نقطة فى تحركها مقيدة بقيود معينة فى الفراغ .

المحل الهندسى من الدرجة الثانية
Locus of the 2nd degree

هو المحل الهندسى الذى يقطعه المستقيم فى نقطتين .

لوغاريتم Logarithm

لوغاريتم عدد لأساس ما هو الأس الذى يرفع إليه الأساس لينتج ذلك العدد .

المتسلسلة اللوغارتمية Logarithmic series

هى الناتجة من تحويل لو (١+س) إلى متسلسلة بحسب القوى الصعودية للمتغير س أى أن :

$$لو(١+س) = س - \frac{١}{٢}س^{٢} + \frac{١}{٣}س^{٣} - \ldots$$

مأخوذات Lemmas

دعوى سبق برهنها واحتيج إليها للبرهنة على دعوى أخرى فتذكر فى الصدر قبل البدء فى البرهنة :

مقطع طولى Longitudinal section

هو الشكل الناتج من قطع جسم بمستو مواز لطوله .

تزييت — تشحيم Lubrication

وضع الزيت أو الشحم بين جسمين متصلين لتقليل قوة الاحتكاك بينهما .

الزاوية الخلبية أو الهلالية Lunular angle

هى الزاوية الخطية المحصورة بين منحنيين أحدهما مقعر والثانى محدب .

M

المحور الأكبر Major Axis

هو المستقيم المار ببؤرة القطع المخروطى (أو ببؤرتيه إن كان ذا بؤرتين) عموديا على دليله .

الدائرة العظيمة Major Circle

هى كل دائرة تحدث من قطع الكرة بمستو مار بمركزها .

المطروقية Malleability

حالة كون الجسم قابلا للطرق .

قابل للطرق Malleable

يكون الجسم قابلا للطرق إذا أمكن تحويله إلى صفائح رقيقة كالذهب .

الجزء العشرى (من اللوغاريتم) Mantissa (of a logarithm)

هو الجزء الكسرى فى اللوغاريتم إذا وضع على صورة كسر عشرى .

سعر السوق Market price

القيمة التى يمكن أن تشترى بها الوحدة أو ما شابهها فى وقت ما .

القيمة السوقية Marketable value

القيمة السوقية لنقود مملكة فى وقت ما هى القيمة التى يمكن بها شراء هذه النقود فى الوقت المذكور .

نقطة مادية . جسيم Material point, particle

جسيم صغرت أبعاده نسبياً حتى أمكن إهمال هذه الأبعاد واعتبار الجسيم نقطة هندسية لها كتلة .

التحليل الرياضى Mathematical analysis

هو ما يتأدى به إلى ما هو أول وأعلى مرتبة فى الكلية من التصورات والتصديقات الرياضية .

الاستقراء الرياضى Mathematical induction

هو فرض أن قانون مجموع جملة حدود متسلسلة صحيح إذا كان عدد الحدود ن ثم استنتاج صحة القانون إذا كان عدد الحدود (ن + ١) وإثبات أن القانون صحيح إذا كان ن ١، ٢، ٣ فيكون صحيحاً دائماً مهما كان عدد الحدود .

النهاية الكبرى Maximum

هى مقدار الكمية المتغيرة عندما ينقلب تغيرها من زيادة إلى نقصان .

وسطا التناسب Means

هما تالى النسبة الأولى ومقدم النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب .

مثل ب ، ى فى المثال ($\frac{ا}{ب} = \frac{ى}{ح}$)

المتناسب الوسط Mean proportional

المتناسب الوسط بين كميتين هو الذى إذا جعل تاليا لأولاهما ومقدما لثانيتهما تكونت نسبتان متساويتان .

السرعة المتوسطة

Mean velocity (or Average velocity)

هى القيمة المتوسطة للسرعة المتغيرة لجسم متحرك بحيث لو سار الجسم بهذه السرعة فى نفس الزمن لقطع نفس المسافة .

علم الميكانيكا Mechanics

علم يبحث فى الحركة بمعناها العام وفى السكون .

الفائدة الآلية Mechanical advantage

هى النسبة بين الثقل والمجهود أى تساوى $\frac{\text{الثقل}}{\text{المجهود}}$.

طريقة المعاملات المنفصلة

Method of detatched coefficients

فى هذه الطريقة ترتب الحدود صعوديا أو نزوليا ثم يكتفى بكتابة معاملات الحدود مجردة عن الرموز وتجرى عملية الضرب أو القسمة ثم توضع الرموز بعد انتهاء العملية .

طريقة التحسس Method of inspection

هى طريقة تجرب بها حلول محتملة لمعرفة الموصل منها إلى المطلوب .

النهاية الصغرى Minimum

هى مقدار الكمية المتغيرة عندما ينقلب تغيرها من نقصان إلى زيادة .

الدائرة الصغيرة Minor Circle

هى كل دائرة تحدث من قطع الكرة بمستو لا يمر بمركزها .

المطروح منه Minuend

هو أكبر العددين اللذين يراد إيجاد الفرق بينهما .

الدقيقة Minute

هى قسم من الستين قسما المتساوية التى تنقسم إليها الدرجة الستينية .

العدد الكسرى Mixed Number

هو ما دل على احتواء الكمية المقدرة على الوحدة مرات كاملة وجزء من الوحدة .

كسر عشرى دائر مختلط

Mixed recurring decimal

الزاوية المختلفة الخطين Mixtilinear angle

هى الزاوية الخطية المحصورة بين منحن وخط مستقيم :

معاير المرونة Modulus of elasticity

هو النسبة بين الإجهاد الواقع على جسم مرن والانفعال الحادث من هذا الإجهاد :

عزم القوة Moment of force

مقدرتها على إدارة الجسم حول محور ما .

عزم القصور Moment of inertia

إذا قسمنا جسما إلى أجزاء صغيرة جداً ثم ضربنا كتلة كل جزء فى مربع بعده عن محور معين ثم جمعنا الناتج أى مج ك $ر^2$ سمى حاصل الجمع عزم قصور الجسم حول هذا المحور .

عزم كمية التحرك Moment of momentum

عزم كمية التحرك لجسيم حول محور ما هو حاصل ضرب كمية التحرك للجسيم فى بعده عن هذا المحور .

عزم السرعة Moment of velocity

هو حاصل ضرب مقدار السرعة فى طول المستقيم الساقط من مركز القوة على مستقيم عمل السرعة أى ع × م

كمية التحرك Momentum

هو حاصل ضرب كتلة الجسم فى سرعته (ك × ع) :

ذات الحد Monomial

كمية مكونة من حد واحد مثل ٥ س ص :

الحركة Motion

هى تغير وضع الجسم بالنسبة لما حواليه :

حركة الدوارة Motion of a top

هو فرع علم القوى الذى يبحث فى حركة الدوارة .

ذات الحدود Multinomial

كمية مكونة من أكثر من حدين مثل :
٥ ا ب + ٣ ب جـ − ٧ ء هـ

الضرب Multiplication

هو تكرار عدد ما مرات بقدر ما فى عدد آخر من الوحدات ٧ × ٤ معناها ٧ + ٧ + ٧ + ٧ :

N

سالب Negative

(انظر تعريف موجب Positive) .

شبكة Net

وهى مجموعة من منحنيات أو سطوح تتعين بشرطين :

محور التعادل Neutral axis

هو خط تقاطع سطح التعادل مع مستوى الورقة .

اتزان متعادل Neutral equilibrium

هو اتزان الجسم الذى إذا أزيح عن موضعه لم يعد إلى موضعه الأصلى واتزن فى الموضع الجديد .

مستوى التعادل Neutral plane

إذا ثنى قضيب فان بعضاً من أليافه يطول وبعضاً من أليافه يقصر وبعضاً آخر من أليافه يظل ثابتاً فى الطول . هذه الألياف الثابتة فى الطول بجمعها سطح يسمى سطح التعادل Neutral surface ويطلق على هذا السطح مستوى التعادل Neutral plane .

سطح التعادل Neutral surface

(انظر مستوى التعادل Neutral plane).

العقدة Node

هى النقطة التى يتلاقى عندها فرعا منحن ويكون المماسان لهذين الفرعين عند هذه النقطة مختلفين .

العجلة العمودية Normal acceleration

هى عجلة الجسم المتحرك فى الاتجاه العمودى على المماس .

العد الوضعى Notation

الدلالة على العدد بالرقم أو الرمز .

المستقيمان اللذان ليسا فى مستو واحد
Not co-planer lines

هما المستقيمان اللذان لا يمكن جمعهما فى مستو واحد .

خط الخمود Null line

إذا أثرت جملة قوى على جسم وأخذنا أية نقطة مثل ا فانه يمكن تحويل هذه القوى إلى قوة واحدة مارة بنقطة ا وازدواج واحد محوره يمر بنقطة ا فكل مستقيم يمر بالنقطة ا ويكون عمودياً على محور الازدواج يسمى خط الخمود لأن مجموع عزوم جميع القوى حول هذا المستقيم يساوى صفرا .

مستوى الخمود Null plane

هو المحل الهندسى لخطوط الخمود وهو عبارة عن مستو عمودى على محور الازدواج ومار بالنقطة ا ويسمى مستوى الخمود للنقطة ا .

نقطة الخمود Null point

نقطة الخمود بالنسبة إلى مستوى الخمود هى النقطة ا سالفة الذكر .

العدد Number, Nombre (f)

هو نتيجة تقدير الكمية بالوحدة .

العددان الأوليان بالتضايف
Numbers Prime to one another

(يقصد بالتضايف نسبة كل منهما للآخر)

١ ــ هما اللذان لا يقسم كلا منهما عدد مشترك بدون باق .

٢ ــ هما اللذان ليس لهما عامل مشترك إلا الواحد الصحيح .

Numeration العدّ اللفظى .

الدلالة على العدد بالعبارة اللفظية .

Numerator البسط

هو الأجزاء المأخوذة فمثلا ٥ بسط الكسر $\frac{5}{7}$.

O

Oblate spheroid شبه كرة مفلطح

هو شبه الكرة الحادث من دوران قطع ناقص حول محوره الأصغر .

Oblique angle الزاوية المائلة

هى الزاوية غير القائمة وهى نوعان حادة ومنفرجة .

Obtuse angle الزاوية المنفرجة

هى ما كان انفراجها أكبر من القائمة وأصغر من القائمتين .

Odd Number, Impair العدد الفردى

هو الذى لا يمكن تقسيمه إلى نصفين كل منهما عدد صحيح مثل ٢١ .

الزاويتان المتقابلتان (الزاوية المتقابلة)

Opposite angles

« فى الشكل الرباعى» هما كل زاويتين فيه رأساهما نهايتا أحد قطريه .

Orbit فلك

هو المنحنى الذى يتحرك عليه الجسم إذا كانت سرعته الابتدائية فى اتجاه القوة المؤثرة .

Origin الأصل

هى نقطة تقاطع محاور الإحداثيات .

Orthogonal circles الدائرتان المتعامدتان

هما دائرتان متقاطعتان إذا رسم المماسان لهما فى إحدى نقطتى التقاطع كانا متعامدين .

Orthogonal projection المسقط العمودى .

Oscillating series متسلسلة تذبذبية

هى متسلسلة مجموع أى عدد زوجى من حدودها يساوى قيمة معينة ومجموع أى عدد فردى من الحدود يساوى قيمة معينة أخرى فهى تتذبذب بين القيمتين .

Oscillation الذبذبة

هى المسافة التى يقطعها جسم يتحرك حركة تذبذبية من أقصى نقطة على أحد جانبى محور التماثل حتى يعود إلى هذه النقطة ثانية .

Oscillatory motion الحركة التذبذبية

هى الحركة التى يتردد فيها الجسم على جانبى محور التماثل .

دائرة التلاثم — Osculatory circle

هى الدائرة التى تشترك مع منحنٍ فى ثلاث نقط منطبقة ويكون انحناؤها انحناء المنحنى .

العتبة الناتئة — Over-hung beam

هى العتبة المحمولة على حاملين بعيدين عن طرفيهما .

P

الزوج — Pair

هو ما يتكون من شيئين بينهما رابطة .

منساخ — Pantograph

آلة لنقل الشكل مكبراً أو مصغراً أو مساوياً .

القطع المكافىء — Parabola

أ — هو القطع المخروطى الذى اختلافه المركزى يساوى الواحد الصحيح .

ب — هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطى دائرى قائم بمستو يميل على مستوى دليله بزاوية تساوى زاوية ميل أحد الرواسم على مستوى الدليل .

المستقيمان المتوازيان — Parallel lines

هما المستقيمان اللذان يقعان فى مستو واحد ولا يتلاقيان مهما امتدا .

خطوط العرض — Parallels of latitude

إذا قطع سطح الكرة مستويات متوازية فانها تقطعه فى دوائر متوازية تسمى خطوط العرض .

متوازى السطوح — Parallelepiped

١ — هو جسم يحيط به ستة من متوازيات الأضلاع .

٢ — هو جسم محدود بستة مستويات كل اثنين متجاورين منها متقاطعان . وكل اثنين متقابلين متوازيان .

متوازى الأضلاع — Parallelogram

هو شكل رباعى كل ضلعين متقابلين منه متوازيان .

الأقواس ( ) — Parentheses, plain brackets

الكسور الجزئية — Partial fractions

الكسور الجزئية لكسر ما هى أبسط كسور حاصل جمعها الجبرى = الكسر الأصلى فمثلا

$$\frac{\text{٥ س} - \text{١١}}{\text{٢س}^{\text{٢}} + \text{س} - \text{٦}} = \frac{\text{٣}}{\text{س} + \text{٢}} - \frac{\text{١}}{\text{٢س} - \text{٣}}$$

القوة المعترضة — Passive force

هى القوة التى تعدل أو تمنع الحركة كالاحتكاك والمقاومات بجميع أنواعها وشد خيط مربوط من نقطة ثابتة .

مستقيم المواقع — خط سمسون

Pedal line, Simson's line

هو المستقيم الذى يمر بمواقع الأعمدة الساقطة على أضلاع مثلث من نقطة على محيط الدائرة المارة برؤوس هذا المثلث .

مثلث المواقع Pedal triangle

هو المثلث الذى رؤوسه مواقع الأعمدة . النازلة من رؤوس مثلث على الأضلاع المقابلة لها .

حزمة Pencil

مجموعة من المستقيمات تتقاطع فى نقطة واحدة أو مجموعة من المنحنيات تمر جميعها بنقط معينة أو مجموعة من السطوح تشترك فى منحن واحد .

البندول Pendulum

جسم متحرك حركة تذبذبية حول محور أفقى ثابت .

مخمس Pentagon

شكل عدد أضلاعه خمسة .

النسبة المئوية Percentage

فرع الحساب الذى يبحث فى النسب المئوية تسهيلا للمقارنة .

الصدمة Percussion

القوة المندفعة التى تؤثر على بندول مركب لتحريكه .

الأعداد التامة Perfect numbers

العدد التام ما كان مساوياً لمجموع عوامله المختلفة مثل

٦ = ١ + ٢ + ٣ ، ٢٨ = ١ + ٢ + ٤ + ٧ + ١٤

أجسام تامة الملاسة

Perfectly smooth bodies

هى الأجسام التى تنعدم بينها قوة الاحتكاك ويكون رد فعلها عمودياً عليها .

الزاوية المحيطة Perigon

هى الزاوية التى تساوى أربع قوائم .

الحضيض Perihelion

القبا على فلك الأرض عندما تكون الأرض أقرب ما يمكن من الشمس .

المحيط Perimeter

هو الخط المنحنى أو المنكسر الذى يحدث شكلا هندسياً .

الزمن الدورى Periodic time

هو الزمن الذى تستغرقه الذبذبة الكاملة لجسم متحرك حركة توافقية بسيطة .

تباديل (تبديلات) Permutations

عدد التراتيب الممكن تكوينها من عدة أشياء إذا أخذت جميعها أو بعضها .

عمود — عمودى Perpendicular, Normal

ا — العمود على مستقيم من نقطة هو المستقيم المرسوم من هذه النقطة بحيث يكون مع المستقيم الأول زاوية قائمة .

ب — العمود على مستو من نقطة هو المستقيم المرسوم من هذه النقطة بحيث يكون زوايا قوائم مع المستقيمات الواقعة فى المستوى والملاقية له فى نقطة التقاطع .

مستويات متعامدة Perpendicular planes

هى المستويات التى إذا أقيم على خط تقاطعها من نقطة عمودان كل فى مستو كان كل منهما عموداً على الآخر .

السناهية الدائمة Perpetuity

هى التى تستمر إلى ما شاء الله .

الطور Phase

الطور عند نقطة ما هو الزمن الذى مضى عندما كان الجسم عند أقصى مسافة موجبة حتى وصل إلى هذه النقطة .

كومات القنابر (القنابل) Piles of shots

فرع فى الرياضة يبحث فى ترتيب أكوام القنابر :

خطوة Pitch

فى الميكانيكا هى خارج قسمة عزم الازدواج على مقدار القوة :

خطوة اللولب Pitch of the screw

هى البعد بين حزين من اللولب .

مرتبة العدد Place value

هى الوضع الدال على قيمة النسبة .

المسقط الأفقى Plan (Horizontal projection)

المسقط العمودى على المستوى الأفقى .

السطح المستوى Plane

هو الذى إذا أخذت فيه أى نقطتين كان المستقيم الواصل بينهما منطبقاً عليه .

الزاوية المستوية Plane Angle

هى ما وقع ضلعاها فى مستو واحد .

الحركة المستوية Plane motion

حركة الجسم بحيث تكون جميع نقطه المتحركة فى مستويات متوازية كحركة أغلب أعضاء الآلات .

مستوى الطفو Plane of floatation

هو مقطع سطح الماء مع سطح الجسم فى وضع ما وبالنسبة لوضع معين يسمى (مستوى الطفولة المناظر لهذا الوضع) .

الانفعال المطاوع Plastic strain

هو التغير الذى يحدث من تأثير إجهاد على جسم مطاوع .

المطاوعة Plasticity

هى مطاوعة الجسم للقوى التى تغير طوله أو حجمه أو شكله بحيث إذا أزيلت هذه القوى لايرجع الجسم إلى حالته الأولى .

طَوَوِيَّة (انطوائية) Pliability

حالة كون الجسم انطوائياً .

طَوِىّ Pliable

إذ أثرنا على جسمين مرتين بقوة واحدة وكان تأثير القوة على أحدهما أكبر من تأثيرها على الآخر سمى الجسم الأول انطوائياً Pliable ويلحظ أن الجسم الأول أقل مرونة من الجسم الثانى less elastic .

محور « پوانسو » المركزى
Poinsot central axis

إذا أثرت جملة قوى على جسم فانه يمكن تحويل هذه القوى إلى لولبية ويسمى مستقيم عمل القوة لولبية محور پوانسو المركزى .

النقطة Point

هى ماليس له طول ولا عرض .

نقطة اللثام Point of osculation

هى النقطة التى يلتقى عندها فرعا منحن ويستمر الفرعان بعد هذا التلاقى ويكون المماسان لهذين الفرعين عند هذه النقطة منطبقين .

نقطة التقهقر Point of retrocession

هى النقطة التى ينقلب عندها المنحنى .

الإحداثيات القطبية Polar co-ordinates

إذا أردنا تعيين نقطة فى مستو فيمكننا أن نأخذ نقطة ثابتة فى هذا المستوى وتسمى بالقطب (Pcle) ومستقيماً ثابتاً يمر بالقطب ويسمى الخط القطبى Polar line or Initial line وتتعين النقطة باحداثيين : بعدها عن القطب ويسمى البعد القطبى (Radius vector) . والزاوية التى يصنعها البعد القطبى مع الخط القطبى مقيسة فى الاتجاه الموجب وتسمى الزاوية القطبية (Vectorial angle) .

البعد عن القطب Polar distance

طول القوس للدائرة العظيمة بين قطب الطاقية وقاعدتها .

القطبان (م . القطب —Pole) Poles

هما نهايتا المحور .

الأعداد المضلعة Polygonal numbers

الأعداد المضلعة ذات المرتبة الثانية والثالثة والرابعة ، ... هى المتسلسلة التى حدها النونى $ن + \frac{١}{٢} ن \times (ن - ١) ب$ حيث ب = ٠ ، ١ ، ٢ ، أما الأعداد المضلعة ذات المرتبة الأولى فهى التى كل حد من حدودها يساوى الوحدة .

كثير السطوح Polyhedron

هو جسم يحيط به مضلعات مستوية من جميع جهاته :

موجب Positive
سالب Negative

فى الرياضة يعنى بالمقدار الموجب ما يقصد إثباته أو زيادته و بالمقدار السالب ما يقصد نفيه أو نقصه :

مسلمات Postulates

قضية مسلم بصحتها فى علم ما مثل (بين نقطتين لا يمكن رسم غير مستقيم واحد) .

الجهد Potential

الجهد عند نقطة بالنسبة إلى كتلة أو شحنة كهربية أو قطب مغناطيسى هو الشغل المبذول فى تحريك وحدة الكتل أو وحدة الشحنات الكهربائية أو وحدة الأقطاب المغناطيسية من ما لا نهاية إلى النقطة .

القدرة Power

معدل تغير الشغل بالنسبة للزمن :

قوة الكمية Power of quantity

هو حاصل ضربها فى نفسها جملة مرات وإذا ضربت كمية فى نفسها مرة واحدة أطلق على حاصل الضرب اسم القوة الثانية للكمية، وإذا ضربت فى نفسها ست مرات كان حاصل الضرب هو القوة السابعة وهكذا .

القيمة الحالية Present worth

القيمة التى تباع بها الوثيقة أو السهم أو السند الخ :

تدرج الضغط Pressure gradient

معدل تغير الضغط بالنسبة للمسافة :

العدد الأولى
Prime Number, Nombre premier (f)

هو الذى لا يقبل القسمة إلا على نفسه أو على الواحد الصحيح مثل ١٧ .

المستوى الأصلى Principal plane

هو المستوى القطرى إذا كان عمودياً على مجموعة الأوتار لمنصف لها .

القطع الأصلى . Principal section

هو القطع الحادث من تقاطع المستوى الأصلى مع السطح الثانى .

قاعدة الاستقلال الطبيعى للقوى
Principle of physical independence of forces

وتنص على أنه إذا أثرت جملة قوى على جسم ما فكل قوة تقوم بعملها مستقلة ولا تتأثر بالقوة الأخرى وينجم عن ذلك قاعدة استقلال الحركات
Principle of independence of motions.

قاعدة منقولية القوى
Principle of transmissibility of forces

تنص هذه القاعدة على أنه يمكن نقل نقطة

تأثير القوة من نقطة إلى أخرى بشرط أن تكون هذه النقطة الأخرى واقعة على مستقيم عمل القوة .

المنشور Prism

هو جسم كثير السطوح فيه وجهان مضلعان متوازيان والأوجه الأخرى أشكال متوازية الأضلاع واصلة بين الأضلاع المتناظرة الموازية للضلعين .

الاحتماليات Probabilities

هى النظريات التى تبحث رياضيا فى احتمال وقوع حادث ما واحتمال عدم وقوعه والعلاقة بين الحالتين .

مسألة Problem

تمرين Exercise

(انظر تمرين : : Exercise)

المقذوفات Projectiles

فرع علم القوى الذى يبحث فى حركة المقذوفات .

الإسقاط Projection

ليكن مستويان (س ، ص) ولتكن نقطة مثل (م) خارج المستويين ولتكن ( ) نقطة ما على المستوى (س) فاذا أخرجنا المستقيم (ا م) فانه يلاقى المستوى (ص) فى نقطة ولتكن (ب) فيقال إن نقطة (ب) مسقط نقطة (ا) وإذا تحركت (أ) فى المستوى (س) فأحدثت شكلا ما وتحركت (ب) تبعا لها فى المستوى (ص) سمى الشكل الذى تحدثه (ب) مسقطاً للشكل الأول : وهذا المعنى الهندسى يدل عليه بلفظ «الإسقاط» .

المسقط Projection

ا — مسقط نقطة على مستقيم لا يمر بها هو موقع العمود النازل من هذه النقطة على المستقيم .

ب — مسقط مستقيم على آخر هو البعد بين موقعى العمودين النازلين من طرفى المستقيم الأول على المستقيم الآخر أو امتداده .

ج — مسقط مستقيم على مستو هو البعد بين موقعى العمودين النازلين من طرفى المستقيم على المستوى .

مسقط الشكل Projection of the figure

(انظر الإسقاط) .

خاصة Property

هى صفة تميز الشىء عن غيره .

شبه الكرة المُتَطاوِل Prolate spheroid

هو شبه الكرة الحادث من دوران قطع ناقص حول محوره الأكبر :

البرهان Proof

هو ما يثبت قضية من مقدمات مسلم بها .

التناسب Proportion

$\frac{ا}{ب} = \frac{ج}{د}$ هو تساوى نسبتين .

فرجار تناسبي[1] Proportional compass

هو فرجار يستعمل لرسم شكل يشابه آخر على نسبة معلومة .

نظرية Proposition, Theorem

مطلوب يبرهن على صحته .

المنقلة Protractor

هى آلة لقياس الزوايا فى الرسم .

الشد

Pull, traction, negative pressure, tension

هو القوة التى تميل إلى زيادة طول الجسم أو أبعاده .

البكر (ذات البكر) Pulley

جهاز يستعمل لرفع الأثقال .

كسر عشرى دائر محض

Pure Recurring decimal

الضغط

Push, thrust, pressure, compression

هو القوة التى تميل إلى تنقيص طول الجسم أو أبعاده .

الهـرم Pyramid

هو جسم كثير السطوح أحد أوجهه مضلع وأوجهه الأخرى مثلثات قواعدها أضلاع هذا المضلع ورؤوسها مجتمعة فى نقطة واحدة خارجة عنه .

(١) سبق أن أقر المجمع « مِنْساب » لهذا المصطلح.

Q

الشكل الرباعى (ذو أربع الأضلاع)

Quadrangle

هو ما أحاط به أربعة مستقيمات يتقاطع كل اثنين متجاورين منها .

ذات الربع (الربعية) Quadrant

آلة بصرية ذات مقياس مدرج على شكل قوس دائرية طولها ربع محيط الدائرة تستعمل لقياس الأبعاد الزاوية .

معادلة ثنائية (أو معادلة من الدرجة الثانية)

Quadratic equation

هى معادلة أكبر حدودها درجة من الدرجة الثانية (Equation of the second degree) .

السطح الثانى Quadric surface

هو السطح الذى يقطعه مستقيم ما فى نقطتين أو بمعنى آخر هو السطح الذى يقطعه مستو ما فى قطع مخروطى .

الكمية Quantity, Quantité (f)

هى ما يقبل الزيادة أو النقص .

R

العجلة القطبية Radial acceleration

هى العجلة فى اتجاه البعد القطبى .

السرعة القطبية Radial velocity

هى السرعة فى اتجاه البعد القطبى .

زاوية نَقِّية Radian

هى زاوية مركزية يقابلها من محيط الدائرة قوس طولها يساوى طول نصف قطرها .

المحور الأساسى Radical axis

المحور الأساسى لدائرتين هو المحل الهندسى للنقطة التى يمكن أن يمد منها مماسات متساوية لهاتين الدائرتين والمحور الأساسى لثلاث كرات هو المحل الهندسى للنقطة التى يمكن أن يمد منها مماسات متساوية لهذه الكرات .

المركز الأساسى Radical centre

لثلاث دوائر هو النقطة التى يمكن أن يرسم منها مماسات متساوية لهذه الدوائر وقد تشترك أكثر من ثلاث دوائر فى هذا المركز ، ولأربع كرات هى النقطة التى يمكن أن ترسم منها مماسات متساوية لهذه الكرات وقد تشترك أكثر من أربع كرات فى هذا المركز :

المستوى الأساسى Radical plane

المستوى الأساسى لكرتين هو المحل الهندسى لنقطة يمكن أن يمد منها مماسات متساوية لهاتين الكرتين .

علامة الجذر Radical sign

$\sqrt{\ }$

المجذور Radicant

هو المقدار الموجود تحت علامة الجذر فى $\sqrt{5}$ المجذور ٥ :

نصف قطر الكرة Radius (of a sphere

هو مستقيم يبدأ من مركزها وينتهى بنقطة على سطحها :

نصف قطر القصور Radius of gyration

هو الجذر التربيعى لخارج قسمة عزم القصور على كتلة الجسم :

الموجّه Radius vector

أساس النظام Radix of the scale

هو نسبة قيمة الرقم فى خانة ما إلى قيمة نفس الرقم فى الخانة السابقة مباشرة وأساس النظام المستعمل الآن هو ١٠ .

المدى Range

مدى القذيفة على مستو معين مار بنقطة القذف هو المسافة بين نقطة القذف ونقطة اصطدام القذيفة بالمستوى :

صف من النقط Range of points

هو مجموعة نقط على استقامة واحدة .

شاخص (فى المساحة)
Ranging rod or pole

ساق تستعمل فى الرصد أو للقياس :

سعر الربح Rate of interest

القيمة التى تحسب بها الوحدة أو ماشابهها.

النسبة $\frac{ا}{ب}$ Ratio

هى نتيجة مقارنة إحدى كميتين من نوع واحد بالأخرى .

نسبة المساواة Ratio of equality

هى ماكان مقدمها مساوياً تاليها مثل $\frac{٥}{٥}$.

نسبة التباين الكبير Ratio of greater inequality

هى ماكان مقدمها أكبر من تاليها مثل $\frac{٧}{٣}$.

نسبة التباين الصغير Ratio of less inequality

هى ماكان مقدمها أصغر من تاليها مثل $\frac{٤}{٧}$.

عدد منطق Rational number

العدد الذى يمكن إيجاد قيمته بالضبط والذى يمكن وضعه على صورة كسر حداه عددان صحيحان غير مقربين .

كمية منطقة (جذرية) Rational quantity

هى الكمية التى يمكن إيجاد قيمتها بالضبط أو التى يمكن وضعها على صورة كسر حداه عددان صحيحان غير مقربين :

الانطاق Rationalisation

تحويل الكسر الذى مقامه كمية صماء إلى كسر مقامه كمية منطقة :

الشعاعة Ray

هو أحد المستقيمات المكونة للحزمة .

رد الفعل Reaction

هو القوة التى يقاوم بها جسم الضغط الواقع عليه من جسم آخر مرتكز عليه :

الكمية الحقيقية Real quantity

هى الكمية التى يمكن إيجاد قيمتها بالضبط أو بالتقريب مثل :

$\sqrt{٢} = ١,٤١٤$ و $\sqrt[٣]{٢٧} = ٣$

المعادلات العكسية Reciprocal equations

المعادلات العكسية هى المعادلة التى يكون معاملات حدودها المتساوية البعد عن الطرفين متساوية عددياً مثل

$٧ س^{٣} + ٣ س^{٢} + ٣ س + ٧ = ٠$

الأشكال المتبادلة (المترافقة) Reciprocal figures

الشكلان المتبادلان هما الشكل الهندسى لإطار مكون من جملة قضبان مفصلية متأثرة بجملة قوى والشكل الهندسى الذى يبين مقادير واتجاهات الضغوط والشدود فى هذه القضبان :

التبادل أو قاعدة المثنوية Reciprocation or Principle of Duality

إذا وجد لدينا محل هندسى ناتج من تحرك نقطة يمكن إبدال هذه النقطة بمستقيم وينتج لدينا

غلاف مكون من تحرك هذا المستقيم . وتبدل النقطة بمستقيم بالطريقة التى ستذكر فيما يأتى وتسمى عملية الإبدال هذه قاعدة المثنوية .

ويسمى أحد الشكلين النظير الثنائى Reciprocal للشكل الآخر . فالمحل الهندسى نظير ثنائى للغلاف . والغلاف نظير ثنائى للمحل الهندسى .

الطريقة : نختار دائرة أو قطعاً مخروطيا فى المستوى وتسمى الدائرة الأساسية أو القطع المخروطى الأساسى Base Circle or Base Conic ثم نرسم من النقطة مماسين للدائرة الأساسية (أو القطع المخروطى الأساسى) فيسمى وتر التماس الخط القطبى للنقطة (Polar) وتسمى النقطة قطب وتر التماس (Pole) . فأثناء تحرك النقطة يتحرك الخط القطبى لها وتكوّن النقطة محلا هندسيا . ويكوّن الخط القطبى لها غلافا ويكُون الغلاف هو النظير الثنائى للمحل الهندسى . وبالعكس إذا وجد لدينا غلاف مكون من تحرك مستقيم وأوجدنا قطب هذا المستقيم ، فان هذا القطب يتحرك بتحرك المستقيم ويكوّن المستقيم غلافا ويكوّن قطبه محلا هندسيا ويكُون المحل الهندسى هو النظير الثنائى للغلاف .

أما فى الهندسة الفراغية Solid Geometry فاننا نختار كرة أو مجسم قطع مخروطى وتسمى الكرة الأساسية أو مجسم القطع المخروطى الأساسى Base sphere or Base Conicoid ثم نرسم من النقطة مماسات للكرة الاساسية (أو مجسم القطع المخروطى الأساسى) فيسمى مستوى التماس المستوى القطبى للنقطة Polar وتسمى النقطة قطب مستوى التماس Pole .

فأثناء تحرك النقطة يتحرك المستوى القطبى لها وتكوّن النقطة محلا هندسيا ويكوّن المستوى القطبى لها غلافا ويكُون الغلاف هو النظير الثنائى للمحل الهندسى والعكس بالعكس .

المستطيل Rectangle

هو شكل رباعى كل زاوية من زواياه قائمة وليست كل أضلاعه متساوية .

هو متوازى أضلاع زواياه قائمة وأضلاعه المتجاورة مختلفة .

متوازى المستطيلات Rectangular parallelepiped

هو جسم ذو ستة أوجه كل منها مستطيل .

المنشور القائم Rectangular prism

هو ما كانت أحرفه الجانبية عمودية على قاعدتيه وما سواه فهو المنشور المائل .

مستقيم الأضلاع Rectilineal

إذا كان الشكل محدوداً بجملة مستقيمات سمى مستقيم الأضلاع .

زاوية مستقيمة الضلعين Rectilineal angle

هى ما كان ضلعاها مستقيمين . وفى الهندسة يطلق اسم زاوية فقط على الزاوية المستقيمة الضلعين .

المتسلسلة الدائرة Recurring series

هى المتسلسلة التى كل حد فيها ابتداء من حد معلوم يساوى مجموع عدد ثابت من الحدود السابقة له مضروبة على التناظر فى ثوابت معينة فمثلا ١ + ٢ سـ + ٣ سـ^{٢} + ٤ سـ^{٣} + ٥ سـ^{٤} . . متسلسلة دورية فيها كل حد ابتداء من الحد الثالث يساوى مجموع الحدين السابقين له مضروبين على التناظر فى ٢ سـ ، — سـ^{٢} أى أن
٥ سـ^{٤} = ٤ سـ^{٣} × ٢ سـ + ٣ سـ^{٢} × (— سـ^{٢})
، ٣ سـ^{٢} = ٢ سـ × ٢ سـ + ١ × (— سـ^{٢})
وهكذا .

قياس الخلف

Reductio ad absurdum, False position

قياس يقصد منه البرهنة على صحة المطلوب بإبطال نقيضه أو فساد المطلوب بإثبات نقيضه.

اختزال الكسور Reduction of fractions

اختزال الكسر هو تحويله إلى كسر أبسط منه بقسمة كل من بسطه ومقامه على عامل مشترك مثل $\frac{٣٥}{٤٩} = \frac{٥}{٧}$.

تجنيس الكسور

Reduction of fractions to a common denominator

هو تحويلها إلى كسور متحدة المقام فمثلا $\frac{٥}{٧}$ ، $\frac{٢}{٥}$ ، $\frac{١}{٣}$ تحول إلى $\frac{٧٥}{١٠٥}$ ، $\frac{٤٢}{١٠٥}$ ، $\frac{٣٥}{١٠٥}$.

زاوية معكوسة Re-entrant angle

هى الزاوية التى تزيد عن قائمتين .

الزاوية المنعكسة Reflex angle

هى ما كان مقدارها أكبر من قائمتين وأصغر من أربع قوائم .

ذو الاثنى عشر وجهاً المنتظم

Regular dodecahedron

هو الكثير السطوح الذى يحيط به اثناعشر وجهاً كل وجه منها مخمس منتظم .

ذو العشرين وجهاً المنتظم

Regular Icosahedron

هو الكثير السطوح الذى يحيط به عشرون وجهاً كل وجه منها مثلث متساوى الأضلاع .

ثمانى الأوجه المنتظم Regular Octahedron

هو الكثير السطوح الذى تحيط به ثمانية أوجه كل وجه منها مثلث متساوى الأضلاع :

كثير السطوح المنتظم Regular polyhedron

هو الكثير السطوح الذى تكون وجوهه مضلعات منتظمة فى شكل واحد :

الهرم الثلاثى المنتظم أو رباعى الأوجه المنتظم

Regular tetrahedron

هو جسم محدود بأربعة أوجه كل وجه منها مثلث متساوى الأضلاع يعبر عنه بشكل مجسم به أربعة مثلثات متساويات الأضلاع :

السرعة النسبية Relative velocity

السرعة النسبية لجسم ما بالنسبة لآخر هى

محصلة سرعة الجسم الأصلى مع سرعة الجسم الآخر معكوساً اتجاهها :

Remainder باقى الطرح

نتيجة نقص عدد من آخر أكبر منه .

Resolution of forces تحليل القوى

تحليل القوى فى اتجاه ما هو إيجاد مركبات هذه القوى فى هذا الاتجاه .

Respectively على الولاء

هو ما يفيد الترتيب مع التعقيب .

القضيب الموهوق (المحبوس عن الحركة)
Restrained beam

هو القضيب المثبت الطرفين :

Resultant المحصلة

محصلة جملة قوى هى قوة واحدة يمكنها أن تقوم مقام هذه القوى جميعها :

Resultant wrench اللولبية المحصلة

هى محصلة لولبيتين أو أكثر .

Retardation التقصير

هى العجلة السالبة :

Revolution دورة

حركة حول مركز فى مدى ٣٦٠° .

Rhamphoid cusp القرنة المخلبية

هى القرنة التى يكون فيها فرعا المنحنى فى جهة واحدة من المماس المشترك :

Rhomboid الشبيه بالمعين

هو متوازى الأضلاع الذى لايتساوى فيه ضلعان متجاوران ولا يحصران بينهما زاوية قائمة.

Rhombus المعين

هو شكل رباعى أضلاعه متساوية وليست من زواياه زاوية قائمة .

Right Angle الزاوية القائمة

هى التى إذا مد أحد ضلعيها على استقامته من جهة رأسها كانت الزاوية الحادثة مساوية لها :

السطح المخروطى الدائرى القائم
Right Circular Conical Surface

هو الذى يكون محوره عموديا على مستوى دليله :

السطح الأسطوانى الدائرى القائم
Right circular cylindrical surface

هو السطح الاسطوانى الدائرى الذى يكون رأسه عموديا على مستوى دليله :

Rigid body جسم جاسىء

جسم لا تتغير المسافات بين أجزائه المختلفة مهما كانت القوى المؤثرة عليه .

جذر المعادلة Root of the equation

هو قيمة المجهول التى يتحقق بها تساوى طرفى المعادلة ٢ س + ٥ س = ١٤ جذرها هو ٢ .

الحركة الدورانية
Rotational motion, Rotatory motion

حركة الجسم بحيث تتحرك جميع نقطه على دوائر متوازية تقع مراكزها على مستقيم واحد يسمى محور الدوران :

خشونة Roughness

صفة لسطح الجسم الذى به نتوءات .

مسطرة Ruler

آلة ذات حافة مستقيمة قد تدرج وتستخدم لرسم المستقيمات أو لقياس أطوالها .

S

سهم الانحناء Sag of curvature

هو المسافة بين أعلى نقطة فى قضيب انحنى إلى أعلى أو أسفل نقطة فى قضيب انحنى إلى أسفل وبين وضع هذه النقطة قبل الانحناء :

سهم السلسلة Sag of the chain

إذا ثبت طرفا سلسلة فى مستو أفقى فالمسافة بين أدنى نقطة فى السلسلة وبين المستوى الأفقى تسمى سهم السلسلة :

كمية غير موجّهة Scalar quantity

هى الكمية التى لا يؤثر اتجاهها فى تعيينها :

مقياس Scale

فى الرسم . آلة مدرجة تستعمل للقياس :

رسم بمقياس Scale drawing

هو الشكل المرسوم بمقياس معين ينص عليه :

مقياس الارتباط Scale of relation

مقياس الارتباط لمتسلسلة دورية هو مقدار جبرى يساوى باقى طرح مجموع الثوابت المعينة من الواحد الصحيح ففى المتسلسلة الدورية ١ + ٢س + ٣س^{٢} + ٤س^{٣} + ٠٠ الثوابت المعينة ٢ س ، — س^{٢} ومقياس الارتباط (١ — ٢ س + س^{٢}) :

نظام العد Scales of notation

طريقة التعبير عن العدد بكتابته أرقاما متتالية تبعاً لنظام خاص : فالعدد خمسة وثمانون يكتب بالنظام العشرى ٨٥ وبالنظام التسعى ١٠٤ وبالنظام الرباعى ١١١١ :

مختلف الأوضاع Scalene

شكل اختلفت أضلاعه طولا :

اللولب (فى اللولبية) Screw

هو مستقيم عمل القوة مضافا إليه الخطوة .

اللولب Screw

جهاز يستعمل لرفع الأثقال :

مرفاع لولبى Screw-Jack

الحركة اللولبية Screw motion

حركة الجسم حركة دورانية حول محور ثابت مقرونة بحركة انتقاليةفى اتجاه هذا المحور.

قاطع Secant

هو مقلوب جيب التمام ويرمز له بالرمز قا .

الثانية Second

هى قسم من الستين قسما التى تنقسم إليها الدقيقة الستينية .

مساحة المقطع Sectional area

هى مساحة الشكل الناتج من قطع جسم بمستو.

القطاع Sector

القطاع (فى القطع المخروطى ذى المركز.) هو المساحة المحدودة بقوس منه ونصفى قطرين.

القطاع الدائرى Sector of a circle

هو شكل يحيط به نصفا قطرى دائرة والقوس الواصلة بين طرفيهما .

القطعة الدائرية Segment of a circle

هى شكل يحيط به قوس دائرة ووترها الواصل بين نهايتى القوس.

القطعة الكروية Segment (of a sphere)

هى أى الجزأين اللذين تنقسم إليهما الكرة بمستو يقطعها .

المثلث الترافقى Self-conjugate triangle

هو المثلث الذى يكون كل رأس من رؤوسه قطبا للضلع المقابل له وذلك بالنسبة إلى قطع مخروطى .

اتجاه المستقيم Sense of a line

هو الجهة التى يمتد إليها المستقيم متى تعينت :

المتتابعة Sequence

جملة كميات مرتبة تبعا لقانون خاص فإذا علم قانون التكوين أمكن معرفة أى حد منها :

بدء المطاوعة Set

حالة الجسم عندما يزيد الإجهاد على حد المرونة .

كوس Set Square

هو آلة على شكل مثلث بهزاوية قائمة تستعمل فى الرسم الهندسى .

الطريقة الستينية Sexagesimal method

هى النظام القائم على اتخاذ الوحدة ستين قسما .

الدقيقة الستينية Sexagesimal minute

هى قسم من ستين قسما متساوية تقسم إليها الدرجة .

ذات السدس (السدسية) Sextant

آلة بصرية ذات مقياس مدرج على شكل قوس دائرية طولها سدس محيط الدائرة تستعمل لقياس الأبعاد الزاوية .

مرونة الشكل Shape elasticity

تعبير آخر لمرونة الترحزح .

السهم Share

جزء من رأس مال شركة ما مطبوع بشكل خاص ويتبع بشأنه نظام خاص .

مرونة الجزّ (القص) Shear elasticity

مقاومة الجسم ضد تغيير شكله بترحزح طبقاته المتتالية وانزلاق بعضها على بعض .

القوة الجازة (القاصة) Shearing force

(انظر العزم الحانى) .

إجهاد الجز (إجهاد القص)
Shearing or cutting stress

الاجهاد الذى يؤثر على القضيب فيغير شكله.

ضلع المثلث Side

هو المستقيم المحدود برأسين من رؤوسه .

طرفا المعادلة Sides of an equation

هما الكميتان اللتان تدل المعادلة على تساويهما فالكمية التى عن يمين علامة التساوى تسمى الطرف الأيمن والكمية التى عن يسارها تسمى الطرف الأيسر .

أرقام معنوية
Significant figures, significant digits

أرقام العدد المعنوية هى أرقامه مبتدئة بآخر رقم من يساره غير محسوب فيها الأصفار التى على اليسار فالعدد ٠,٠٠٦٢٣ أرقامه المعنوية ٦٢٣ .

التشابه Similarity

هو تساوى الزوايا المتناظرة فى شكلين كثيرى الأضلاع مع تناسب أضلاعهما المتناظرة.

العتبة البسيطة Simple beam

هى العتبة المحمولة على حاملين عند طرفيها .

الحركة التوافقية البسيطة
Simple harmonic motion

هى الحركة على خط مستقيم تحت تأثير قوة جذب فى نقطة على هذا المستقيم بحيث تكون هذه القوة مناسبة لبعد الجسم المتحرك عن مركز القوة.

بندول بسيط Simple pendulum

جسيم معلق من نقطة بواسطة خيط مربوط فيه .

الجسوء البسيط Simple rigidity

مرونة الترحزح .

المعادلات المَعِيَّة أو الآنيَّة
Simultaneous equations

هى المعادلات التى يمكن تحقيقها بمقادير واحدة للمجاهيل الداخلة فيها مثل ٧س + ٣ص = ١٣ ، ٥س + ص = ٧ :

الجيب — Sine

هو نسبة المقابل إلى الوتر ويرمز له بالرمز (جا) :

الزاوية السهمية — Sistroid angle

هى الزاوية المحصورة بين منحنيين مقعرين .

رسم تخطيطى (كروكى) — Sketch

هو رسم توضيحى أو تمثيلى لا يلتزم فيه الدقة .

المستقيمان المتخالفان — Skew lines

لا يجمعهما مستو واحد .

السطح المتخالف — Skew surface

هو سطح لا يمكن بسطه إلى مستو كسطح الكرة :

الارتفاع الجانبى — Slant height

هو ارتفاع أحد الأوجه الجانبية فى مجسم ما وفى المخروط هو طول راسمه :

مسطرة حاسبة — Slide rule

آلة ذات مقاييس مدرجة على صفة خاصة تستعمل لاستخراج نتائج العمليات الحسابية وقيم بعض المقادير الرياضية .

المنحنى البسيط — Smooth curve

هو أبسط منحن يمكن رسمه ليصل بين جملة نقط متتالية بحيث يكون جزؤه الذى يصل بين أية نقطتين متتاليتين يقرب من الخط المستقيم :

المفاصل الملس — Smooth hinges

فرع من علم الاستاتيكا يبحث فى القضبان المتصلة بمفاصل ملس :

المجسم — Solid

هو ما له طول وعرض وسمك أو هو ذو الأبعاد الثلاثة :

الزاوية المجسمة — Solid angle

هى الحيز الذى يحده عدة مستويات غير محدودة تتلاقى فى نقطة واحدة :

المرتكز الفراغى — Space-locus, space centrode

مسار المركز اللحظى فى الفراغ ففى حالة كرة تتدحرج يكون المرتكز الفراغى مستقيما :

الإرقال — Speed

معدل تغير المسافة التى يقطعها المتحرك على مساره بالنسبة للزمن :

الكرة — Sphere

هى سطح ثنائى يقطعه أى مستو فى دائرة :

الزاوية الكروية — Spherical angle

هى الزاوية المحصورة بين دائرتين عظيمتين على الكرة .

الكمة الكروية (الطاقية الكروية)
Spherical cap

إذا قطع مستو كرة فإن السطح المنحنى لكل من القطعتين الكرويتين اللتين تنقسم إليهما الكرة يسمى الطاقية الكروية .

الشقة الكروية Spherical lune

والشقة بصفة عامة هى السطح المحصور بين قوسين .

الحركة الكروية Spherical motion

حركة الجسم بحيث يكون بعد أية نقطة منه من نقطة ثابتة معينة ثابتاً أى أن الجسم يتحرك على كرة وهمية .

المضلع الكروى Spherical polygon

هو جزء من سطح الكرة محدود بعدة أقواس من دوائر عظيمة .

القطاع الكروى Spherical sector

هو الجسم المتكون من قطعة كروية ومخروط رأسه مركز الكرة ويتحد مع القطعة فى القاعدة .

القشرة الكروية Spherical shell

هى سطح الكرة إذا قل غلظه إلى أصغر ما يمكن .

السطح الكروى Spherical surface

هو سطح منحن توجد فى ناحية تقعيره نقطة تكون المستقيمات الخارجة منها إليه متساوية .

المثلث الكروى Spherical triangle

هو جزء من سطح الكرة محدود بثلاث أقواس من دوائر عظيمة .

المنطقة الكروية Spherical zone

هى السطح المنحنى للقطعة الكروية الناقصة .

المنطقة الكروية أو الحزام الكروى
Spherical zone or spherical belt

إذا قطعت الكرة بمستويين متوازيين فإن السطح المنحنى للقطعة الكروية المحصورة بين المستويين يسمى المنطقة الكروية أو الحزام الكروى .

شبه الكرة Spheroid

هو السطح الثانى الحادث من دوران قطع ناقص حول أحد محوريه دورة كاملة وهو مجسم ناقص يقطعه أحد المستويات الأصلية فى دائرة ويقطعه المستويان الأصليان الآخران فى قطعين ناقصين .

المربع Square

هو شكل رباعى زواياه قوائم وأضلاعه متساوية .

الوحدة المربعة Square Unit

هى مربع طول أحد أضلاعه وحدة من وحدات القياس الطولى كالذراع المربعة وهى مربع طول كل ضلع من أضلاعه ذراع واحدة

تربيع الدائرة
Squaring of the circle, quadrature of the circle

هى إيجاد مربع مساحته = مساحة الدائرة .

الاستقرار Stability

هو حالة الاتزان المستقر . والفرع الذى يبحث فى أنواع الاتزان .

اتزان مستقر — ثابت Stable equilibrium

هو حالة اتزان الجسم الذى إذا أزيح قليلا جداً عن موضعه عاد إلى وضعه الأصلى .

علم الاستاتيكا Statics

علم يبحث فى توازن القوى وسكون الأجسام .

السند (سندات) Stock (stocks)

جزء من دين استدانته شركة ما أو حكومة ما مطبوع بشكل خاص ويتبع بشأنه نظام خاص .

الزاوية المستقيمة Straight angle

هى ماكان مقدارها قائمتين .

الخط المستقيم Straight line

هو أقصر بعد بين نقطتين .

الانفعال Strain

هو التغير الذى يحدث فى الجسم من تأثير الإجهاد عليه .

مقاومة المواد Strength of materials

مقاومة المادة ضد التمزق أو الكسر .

تحت العمودى Sub-normal

مسقط العمود على محور السينات .

تحت المماس Sub-tangent

مسقط المماس على محور السينات .

الطرح Subtraction

نقص عدد من عدد آخر أكبر منه .

المطروح Subtrahend

هو أصغر العددين اللذين يراد إيجاد الفرق بينهما .

مجموع Sum

هو نتيجة ضم الأعداد أو الحدود الجبرية المتشابهة .

جمع Summation, Addition

هو ضم الأعداد أو الحدود الجبرية المتشابهة .

تراكب فى (الأشكال) Superposition

هو تصور وضع شكل على آخر .

الزوايتان المتكاملتان (الزاوية المتكاملة)
Supplementary Angles

ماكان مجموعهما زاويتين قائمتين . ويقال إن كلا من الزاويتين مكملة للأخرى .

جذر أصم Surd

هو الجذر الذى لا يمكن وضعه على صورة كسر حداه عددان صحيحان ولا يمكن إيجاد قيمته إلا على وجه التقريب .

دليل الجذر الأصم Surd index

هو الأس الذى يرفع إليه الجذر لينتج المجذور فدليل $\sqrt[5]{٣}$ هو ٥ لأن $(\sqrt[5]{٣})^{5} = ٣$.

جذر أصم من المرتبة النونية
Surd of the *Nth* order

هو جذر أصم دليله ن .

السطح Surface

هو ما له طول وعرض .

سطح الطفو Surface of buoyancy

إذا طفا جسم على سطح سائل متجانس بأوضاع مختلفة بحيث يكون حجم السائل المزاح ثابتاً فإن المحل الهندسى لمركز الطفو سطح يسمى سطح الطفو .

سطح التعويم Surface of Floatation

هو السطح الذى تغلفه مستويات التعويم .

التوتر السطحى Surface tension

هو القوة التى يوثر بها سطح سائل على وحدة الأطوال من أحد جانبى مستقيم فيه .

الرمز Symbol

حرف من حروف الهجاء يستعمل بدلا من الأرقام ولا يتقيد بقيم مخصوصة إلا فى العملية الواحدة مثل ا ، ب ، س ، ص .

التماثل Symmetry

النقطتان المتماثلتان هما اللتان تكونان عن جنبتى مستقيم معين أو مستو معين وعلى بعدين متساويين منه . ويسمى الخط المستقيم « محور التماثل » Axis of symmetry ويسمى المستوى « مستوى التماثل » Plane of symmetry
والشكلان المتماثلان هما اللذان يتكونان من نقط متماثلة .

التركيب Synthesis

هو ما يتوصل إلى اكتساب النتائج من الأصول المسلم بها .

T

ظل Tangent

هو نسبة المقابل إلى المجاور ويرمز له بالرمز ظا .

مماس الدائرة Tangent (of a circle)

هو المستقيم الذى يلقى محيط الدائرة فى نقطة ولا يلقاه فى غيرها مهما امتد وهذه النقطة هى فى الحقيقة نقطتان منطبقتان .

المستوى المماس Tangent plane

المستوى المماس لسطح منحن عند نقطة هو المستوى الذى يجمع كل المماسات المرسومة من هذه النقطة للمنحنيات المرسومة على هذا السطح مارة بهذه النقطة .

عجلة المماس Tangential acceleration

هى عجلة الجسم المتحرك فى اتجاه المماس .

سقاية الفولاذ Tempering of steel

هى تكرار عملية التقسية ليكون للفولاذ صلابة فى لين ويمكن إعداده وتهيئته فى الصناعات المختلفة .

مرتبة العشرات Tens

هى التى إذا وضع فيها العدد المفرد كان مساويا عشرة أمثال قيمته المطلقة .

إجهاد الشد Tensile or pulling stress

الإجهاد الذى تؤثر على القضيب فيطيله ويميل إلى جعل انحنائه مستويا .

الحد Term

حاصل ضرب عدد ما أو جملة أعداد فى جملة رموز مثل ١٦ اب ، — $\frac{٧}{٣}\sqrt{٥}$ س ص ع .

السرعة النهائية Terminal velocity

السرعة التى تنتهى إليها سرعة جسم متحرك فى وسط مقاوم .

الطرفان Terms sides

طرفا المتساوية « طرفا المعادلة » « طرفا المتطابقة » :

هما الكميتان اللتان تدل المتساوية على تساويهما .

فالكمية التى عن يمين علامة التساوى تسمى (الطرف الأيمن) والتى عن يسارها تسمى (الطرف الأيسر) .

حدا النسبة (ا ، ب) Terms of a ratio

هما الكميتان اللتان نقارن بينهما للحصول على النسبة .

المزواة Theodolite

آلة دقيقة يستعملها المساحون لقياس الزوايا .

نظرية (الموضوع) Theory (of a subject)

هى القواعد الرياضية التى تنبنى عليها دراسة الموضوع .

نظرية المعادلات Theory of equations

هى القواعد الرياضية التى تنبنى عليها حلول المعادلات .

نظرية الآلات Theory of machines

هى القواعد الرياضية التى ينبنى عليها عمل الآلات .

نظرية الإنشاءات Theory of structures

هى القواعد الرياضية التى تنبنى عليها حلول مسائل الإنشاءات .

المتناسب الثالث Third proportional

هو تالى النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب عندما يكون مقدمها مساويا لتالى النسبة الأولى .

مرتبة الألوف Thousands

هى التى إذا وضع فيها العدد المفرد كان مساويا قيمته المطلقة ألف مرة .

حز اللولب Thread of the screw

النتوء الخارج على اسطوانة (اللولب) .

زمن المقذوف Time of flight

الزمن الذى يستغرقه المقذوف من وقت القذف حتى وصوله إلى المستوى .

الالتواء (اللى) Torsion

هو حالة الجسم إذا ثبت من طرف وأدير طرفه الآخر زاوية ما .

إجهاد اللى Torsional or twisitng stress

الاجهاد الذى يؤثر على القضيب فيلويه (شد متحد مع جز) .

حاصل الجمع Total

هو نتيجة ضم الأعداد .

قاس Tough

يكون الجسم قاسيا إذا كان ثنيه أسهل من كسره كالفولاذ فى بعض حالاته .

مسار المقذوف Trajectory

المنحنى الذى يتحرك عليه المقذوف .

الحركة الانتقالية Translational motion

حركة الجسم بحيث يكون اتجاه أى مستقيم فيه موازيا أو منطبقا على اتجاهه فى بدء الحركة .

منقولية ضغط السوائل Transmissibility of liquid pressure

إذا أثر ضغط على أحد أجزاء سائل انتقل هذا الضغط إلى جميع الأجزاء .

النقل Transposition

هو نقل الحدود من أحد طرفى معادلة إلى الطرف الآخر مثل ٧ س — ٣ = ٥ س + ٩ تصبح ٧س — ٥س = ٣ + ٩ .

العجلة المستعرضة Transversal acceleration

هى العجلة فى الاتجاه العمودى على الموجه .

العجلة المستعرضة Transverse acceleration

هى العجلة فى الاتجاه العمودى على البعد القطبى .

إجهاد الثنى Transverse or bending stress

الإجهاد الذى يؤثر على القضيب فيثنيه (شد متحد مع ضغط) .

Transverse velocity السرعة المستعرضة

هى السرعة فى الاتجاه العمودى على البعد القطبى .

Trapezium منحرف

شكل رباعى لا يوجد به ضلعان متوازيان .

Trapezoid شبه منحرف

شكل رباعى يوجد به ضلعان متوازيان .

Triangle المثلث

هو ما يحيط به ثلاثة خطوط مستقيمة .

Trisection تثليث

هو التقسيم إلى ثلاثة أقسام متساوية .

Truncated pyramid هرم مقطوع

هو هرم قطع جزء من جهة رأسه بمستو .

Turning point نقطة الرجوع

هى التى يرجع عندها المنحنى وتكون بالنسبة لما حولها أعلى نقطة أو أسفل نقطة .

U

Ultimate elongation الاستطالة النهائية

الحد النهائى لاستطالة الجسم بحيث لا يمكن أن يستطيل بعد ذلك بل يمكن أن ينكسر .

Ultimate strength المقاومة النهائية

الحد النهائى الذى تصل إليه مقاومة الجسم ضد تمزقه أو كسره فمرونة الجسم تقاوم التغيير حتى حد المرونة ثم تبدأ مطاوعة الجسم للتغيير حتى المقاومة النهائية ثم يتمزق الجسم أو ينكسر .

Uniform motion الحركة المنتظمة

هى الحركة ذات السرعة المنتظمة .

Uniform velocity السرعة المنتظمة

هى السرعة التى لا يتغير مقدارها ولا اتجاهها.

Unit الوحدة

هى مقياس يتخذ أساساً لتقدير الكميات وله أجزاء ومضاعفات .

Units مرتبة الآحاد

هى التى إذا وضع فيها العدد المفرد كان مساويا قيمته المطلقة .

Unstable equilibrium اتزان لا مستقر

هو اتزان الجسم الذى إذا أزيح قليلا جداً عن موضعه لم يعد إلى وضعه الأصلى واختل التوازن .

Upthrust الضغط الرافع

هو الضغط إذا كان من أسفل إلى أعلى كما هو الحال فى ضغط السوائل على الأجسام المغمورة فيها .

V

الكسور غير المعينة Vanishing fractions

الكسر غير المعين هو كسر آل كل من بسطه ومقامه إلى الصفر فمثلا $\frac{س^٢ - ١^٢}{س^٢ + ١ س - ٢ ١^٢}$ كسر غير معين عندما تكون س = ١ لأن كلا من بسطه ومقامه فى هذه الحالة = صفراً : ومع ذلك فالكسر $= \frac{٢}{٣}$ فى الحالة المذكورة .

التغير Variation

هو توقف كل من كميتين على الأخرى بحيث أن أى تغير يحدث فى إحداهما ينشأ عنه تغير فى الكمية الأخرى بنسبة واحدة :

كمية موجهة (متجهة) Vector quantity

كل كمية تعين بالمقدار والاتجاه ولايكفى فى تعيينها مقدارها بل يجب أن يكون المقدار مقرونا بالاتجاه مثل السرعة ، العجلة ، القوة .

زاوية التوجيه Vectorial angle

تتعين النقطة بإحداثيين بعدها عن القطب يسمى الموجه (نصف قطر التوجيه) والزاوية التى يصنعها الموجه مع الخط الابتدائى مقيسة فى الاتجاه الموجب وتسمى زاوية التوجيه .

السرعة Velocity

معدل تغير الإزاحة بالنسبة للزمن .

تدرج السرعة Velocity gradient

معدل تغير السرعة بالنسبة للمسافات (أطلقت تدرج على العلو والانخفاض) :

النسبة السرعية للآلة

Velocity ratio of a machine

هى النسبة بين المسافة التى يتحركها المجهود (الجسم المحرك) إلى المسافة التى تتحركها المقاومة (الجسم المتحرك) .

التحقيق Verification

هو الاعتبار بحالات خاصة للتحقق من نتيجة عامة :

رأس (للسطح) Vertex

فرأس الزاوية "Vertex of an angle"

هو ملتقى ضلعيها .

ورأس القطع المخروطى Vertex of a conic

هو نقطة تقسيم العمود النازل من البؤرة على الدليل بنسبة تساوى الاختلاف المركزى .

رأس المثلث Vertex

كل نقطة من النقط الثلاث التى تتقاطع فيها المستقيمات المحيطة بالمثلث :

رأس الهرم Vertex of a pyramid

هو النقطة الخارجة من قاعدته والتى تتلاقى فيها أوجه القاعدة :

الرأسى Vertical

العمود على المستوى الأفقى .

الزاويتان المتقابلتان بالرأس (الزاويةالمتقابلة بالرأس) Vertically Opposite Angles

هما ما كان ضلعا كل منهما امتدادى ضلعى الأخرى .

الاهتزاز Vibration

حالة الجسم المتحرك حركة تذبذبية .

المُعَلاَّة (قيد) Vinculum

خط مستقيم يوضع فوق المقدار

السرعة الافتراضية Virtual velocity

هى الازاحة الصغيرة جدا التى نفرض أن نقطة تأثير القوة قد تحركتها فى اتجاه القوة .

الشغل الافتراضى Virtual work

هو الشغل الذى تبذله القوى المؤثرة على جسم متزن إذا فرضنا انتقال نقط تأثيرها مسافات صغيرة جداً تتفق مع الأحوال الهندسية للجسم .

اللزوجة Viscosity

هى الاحتكاك الداخلى بين جزيئات سائل متحرك فإذا تحرك سائل فى أنبوبة فاللزوجة هى التى تجعل سرعة السائل فى الوسط أقصى ما يمكن ثم تتناقص هذه السرعة حتى تصبح صفراً عند جدران الأنبوبة .

الحجم Volume, Size

هو مقدار ما يشغله الجسم من الفراغ مقدراً بالوحدات المكعبة وأجزائها أو غير المكعبة المتفق عليها أساساً للتقدير كالقدم المكعبة أو اللتر أو الإردب .

دوامة Vortex

W

الإسفين Wedge

هو منشور ثلاثى يستعمل فى أغراض كثيرة منها ربط جسم بآخر أو الإبقاء على الانفراج بين جزأين متماسكين أو توسيع الانفراج أو كسر جسم .

مرفاع ترسى Winch

الدولاب Windlass

جهاز لرفع الأثقال وهو نوع من الملفاف.

الحبل السلكى Wire rope

إذا أخذنا جملة أسلاك (وفى العادة ١٩ سلكا) وجعلناها سلكا واحداً ثم أخذنا عدة من هذا السلك الجديد (وفى العادة ٧أسلاك) وجعلناها سلكاً واحدا بالفتل كان السلك الناتج يسمى الحبل السلكى ويمكنه أن يحمل أحمالا كبيرة .

الإجهاد العملى Working stress

الإجهاد المسموح به حتى لا تتأثر أعضاء الآلة بتغير مستديم أو تمزق أو انكسار .

قوى لولبية Wrench

هى اتحاد قوة وازدواج محوره فى اتجاه القوة .

مصطلحات فى الهندسة الميكانيكية

مصطلحات فى الهندسة الميكانيكية

A

الضغط المطلق Absolute pressure

هو الضغط الحقيقى الواقع على السطح .

التصاق Adhesion

هو الصفة الناتجة عن التجاذب بين سطحى جسمين متلاصقين .

علم الديناميكا الهوائية Aerodynamics

هو علم يبحث فيه عن حركة الأجسام فى الهواء على الوجه الذى تراعى فيه القوى المؤثرة .

علم الطيران Aeronautics

هو علم يبحث فى هندسة الطيران .

السعة Amplitude

هى المسافة بين موضع الجسم المتذبذب وهو ساكن وبين موضعه وهو فى أقصى سرعته .

التحليل فى الهندسة Analysis (Geometry)

يطلق على التوصل إلى العناصر التى يتوقف عليها حل مسألة رياضية .

مجمع الرماد Ash pit, Ash-pan

المكان الذى يتساقط فيه الرماد المتخلف من إحراق الوقود الصلب

B

عوارض (م. عارضة) Baffle plates, Baffles

سطوح من مادة لا تتأثر بالحرارة تعترض سير غازات الاحتراق .

قضيب Bar

جسم من أى مقطع كان يزيد طوله عن أى بعد آخر فى مقطعه .

عتبة Beam

جسم محمول على دعامتين أو أكثر وقد يكون مثبتا من أحد طرفيه أو منهما معا . فاذا كانت العتبة محمولة على أكثر من دعامتين سميت عتبة متصلة Continuous beam . وإذا كانت الدعامتان بعيدتين عن طرفيها سميت عتبة ناتئة overhung beam وإذا كانت مقيدة الطرفين سميت عتبة مقيدة Fixed or Restrained beam

الرافعة المرفقية Bell crank lever

هى رافعة مكونة من ذراعين على شكل زاوية محور ارتكاز الرافعة رأس الزاوية وتستعمل لنقل الحركة من اتجاه إلى آخر .

عزم الثنى Bending moment
هو عزم الازدواج الذى يعمل على ثنى الجسم .

المراجل Boilers
المفرد (مرجل) الجهاز الذى تتم بواسطته عملية توليد البخار من الماء أو من غيره .

لواحق المراجل
Boiler Auxiliaries, Accessories
أجهزة وآلات لازمة لتشغيل المرجل ولكنها منفصلة عنه .

تركيبات المرجل
Boiler Fittings, Mountings
أجهزة متممة للمرجل ومثبتة فيه .

نقطة الغليان Boiling point
درجة الحرارة التى عندها يغلى السائل ، أو درجة الحرارة التى يكون عندها ضغط بخاره المشبع مساوياً الضغط الواقع عليه .

القدرة الفرملية
Brake horse-power (B.H.P.)
هى قدرة المحرك المنتفع بها بالفعل .

هشاشة Brittleness
« أنظر المصطلح : Ductility » ؛

انبعاج Buckling
هو الانثناء تحت تأثير قوتى انضغاط .

موقد (مثال ، موقد بنزن)
(1) Burner (example: Bunsen burner)
الجهاز الذى يتم بواسطته إحراق الوقود .

C

قوة الجذب المركزى Centripetal force
هى القوة التى تؤثر فى جسم متحرك على مسار وتكسبه العجلة العمودية .

المدخنة Chimney, Stack, Funnel
أنبوبة رأسية تستعمل لتصريف غازات الاحتراق .

رجيع الفحم Coal dust
تراب الفحم المتخلف .

تماسك Cohesion
هو الصفة الناتجة عن التجاذب بين جزيئات الجسم .

عمود Column
العمود فى المنشآت هو دعامة رأسية .

خزانة الاحتراق
Combustion chamber, fire box
الفراغ الداخلى الذى يحدث فيه الاحتراق .

مضغوطية Compressibility
قابلية المادة للانضغاط ويطلق المصطلح عادة على السوائل .

(١) أقر المؤتمر مشعل — موقد — مصباح فى مقابل المصطلح Burner على أن تختار الكلمه الملائمه لمقام الاستعمال فى الكيمياء أو الهندسه .

انضغاط Compression

هى الحالة الانفعالية لجسم مضغوط من طرفيه .

حمل مركز Concentrated load

هو الحمل الذى يؤثر على الجسم فى نقطة ما .

بكرة مخروطية Conical pulley

هى التى يكون سطحها مخروطياً .

ذراع التوصيل Connecting rod

هو ساق يتصل أحد طرفيها بالمرفق ويتصل الطرف الآخر بجسم متحرك حركة ترددية . والغرض منه تحويل الحركة الترددية إلى حركة دورانية أو العكس .

ذراع الإدارة Crank

هو ذراع يستعمل لتحريك عمود فى حركة دائرية ويتكون من الساعد والمرفق وعمود الإدارة .

مرفق Crank-pin

هو نهاية ذراع الإدارة التى تسلط عليها القوة المؤدية لحركة الدوران .

عمود ذو مرفق Crank-shaft

هو عمود إدارة يستمد حركته من مجموعة مرفقية .

ساعد Crank-web, crank-cheek

هو جزء ذراع الإدارة الذى يصل بين المرفق وبين عمود الإدارة .

بكرة محدبة Crowned pulley

هى التى تكون حافتها مقوسة إلى الخارج .

دور Cycle

سلسلة كاملة من عمليات من نوع ما تنتهى بالحالة التى ابتدأت بها .

D

حمل ساكن Dead load

حمل غير قابل للتغيير من حيث الموضع أو المقدار كالأحمال الناتجة من ثقل المواد المستعملة فى تكوين السقف أو الجسر .

صمام أمن ذو حمل مباشر
Dead weight safety valve

صمام يقفل بواسطة الضغط الناتج من ثقل مباشر .

انحراف Deflection ; deviation

انحراف العتبة أو ما يماثلها هو مقدار إزاحة محور التعادل تحت تأثير الإجهاد الواقع عليها .

تشوّه Deformation

تغير شكل جسم مرن تحت تأثير الإجهادات الواقعة عليه .

درجة التحمية Degree of Superheat

هى زيادة درجة حرارة البخار المحمى عما كان عليه قبل التحمية .

حمل موزع Distributed load

هو الحمل الموزع على العتبة بأكملها أو جزء منها .

عجلة الإدارة Driving wheel

العجلة التى تستمد منها الحركة .

بخار الماء الجاف Dry saturated steam

هو بخار الماء المشبع المجرد من رذاذ الماء .

نسبة الجفاف Dryness fraction

هى نسبة وزن البخار الجاف إلى الوزن الكلى لكمية من البخار .

مطوطية Ductility

المطوطية صفة للمادة التى تستطيل دون زيادة إجهاد الشد الواقع عليها ، فإذا كانت المطوطية صغيرة سميت هذه الصفة استعصاء ، وإذا انعدمت سميت المادة «هشة» ويعبر عن حالتها هذه بالهشاشة (Brittleness) .

الديناميكا Dynamics

يغلب إطلاق الاسم فى الاصطلاح الحديث على علم القوى على الوجه الشامل سواء نشأت عنها الحركة أو اتزنت وترتب على ذلك سكون الأجسام ، وبهذا الاعتبار يقسم قسمين أحدهما علم الحركة Kinetics ويبحث فيه عن الحركة على الوجه الذى يراعى فيها القوى المحركة والثانى الاستاتيكا Statics ويبحث فيه عن شرائط اتزان القوى وسكون الأجسام .

E

موفّر Economiser

جهاز ملحق بالمرجل يستخدم ما أبقى من حرارة فى غازات الاحتراق قبل تصريفها من المدخنة فى تسخين مياه التغذية .

مرونة Elasticity

انظر (مطاوعة Plasticity) .

الانتربيا Entropy

كمية رياضية متداولة فى علم الديناميكا الحرارية وتساوى $\frac{د ح}{ت}$ حيث د ح كمية الحرارة التى تكتسب أو تفقد ، ت درجة الحرارة المطلقة التى يحدث عندها ذلك .

ممدودية Extensibility

اصطلاح يطلق للتعبير عن مدى قبول الجسم للاستطالة تحت تأثير قوة شد ما وتقدر بخارج قسمة الاستطالة على القوة المؤثرة .

F

بكرة مقيدة Fast pulley

هى التى تنقل الطاقة .

مضخة تغذية Feed Pump

آلة تدفع الماء إلى داخل المرجل أثناء تشغيله .

صمام التغذية Feed valve

الصمام الذى ينفذ منه الماء لتغذية المرجل .

مرشح Filter

جهاز لحجز المواد الصلبة التى فى السائل المراد ترشيحه .

مصبّعات النار Fire bars

قضبان من الحديد متجاورة على شكل أصابع اليد تكون فى مجموعها ما يسمى حاملة الوقود Grate .

الطوب النارى Fire bricks

نوع من الطوب (الآجر) يتحمل الحرارة الشديدة .

باب النار Fire door

الفتحة الموصلة للوقود .

مراجل الأنابيب اللهبية Fire-tubular boilers

طراز من المراجل تسير فيه الغازات الملتهبة داخل أنابيب محاطة بالماء .

عوامة Float

جسم معدنى أجوف يطفو على سطح الماء .

غازات الاحتراق Flue gases

هى الغازات الناتجة من حريق الوقود .

أنبوبة غازات الاحتراق Flue tube

هى الأنبوبة التى تمر بداخلها غازات الاحتراق .

حدّافة Flywheel

عجلة ثقيلة يساعد دورانها على انتظام الحركة .

مضلع القوى Force polygon

المضلع الناتج من تمثيل القوى المؤثرة على جسم ما بمتجهات فى اتجاه دائرى واحد .

تردد Frequency

هو عدد الذبذبات أو الاهتزازات فى وحدة الزمن .

مضلع حبلى Funicular polygon

المضلع الذى تقع رؤوسه على مستقيمات عمل القوى وأضلاعه توازى أضلاع المضلع القطبى .

الفرن Furnace

الفراغ الذى يحدث فيه حرق الوقود .

G

أنبوبة البيان Gauge Glass

أنبوبة من الزجاج متصلة بالإناء لبيان مستوى السائل داخله .

مدلول مقياس الضغط Gauge pressure

هو ما يدل عليه مقياس الضغط وهو عبارة عن فرق الضغط الحقيقى عن الضغط الجوى .

توليد بخار الماء Generation of steam

بكرة محزوزة Grooved pulley

هى التى تكون حافتها معدة لاستخدام الحبال أوالسلاسل فى نقل الطاقة .

حركة دوارية Gyroscopic motion (Spin)

هى الحركة التى حول محور يدور .

H

مدخل اليد Hand-hole

فتحة تنفذ منها اليد إلى داخل الوعاء .

تقسية الفولاذ Hardening of Steel

هى عملية تسخين الفولاذ ثم تبريده بالماء والزيت ليكون صلداً .

صلادة Hardness

مقاومة المادة للخدش فيقال انها أصلدمن الأخرى إذا خدشت الأولى الثانية .

ممرات عامة للمياه Headers

أنبوبة أساسية تتفرع منهاعدة أنابيب .

زنبلك لولبى (ج. زبالك لولبية)
Helical spring

زنبلك مكون من سلك ملفوف على سطح أسطوانى أو مخروطى .

سرة Hub

الجزء الأوسط من العجلة الذى يركب فيه المحور .

I

بكرة وسيطة Idle pulley

بكرة سائبة تستعمل لشد السير أو الحبل لمنع ارتخائه .

دفع Impulse

دفع القوة حاصل ضرب القوة المتوسطة × زمن تأثيرها أى الدفع = ح ق ى ز

القدرة البيانية
Indicated Horse-power (I.H.P.)

القدرة البيانية لمحرك هى القدرة المتولدة فى اسطوانة المحرك أو المضخة وتحسب من رسم بيانى يحصل عليه بجهاز خاص يسمى المبين (Indicator) .

محقن Injector

جهاز يدفع به الماء داخل المرجل بواسطة البخار .

باب التفتيش Inspection door, Manhole

فتحة يستطاع الدخول منها للتفتيش .

K

طاقة الحركة Kinetic energy

هى الطاقة التى يكتسبها الجسم من حركته

وتساوى الشغل الذى يمكن أن يؤديه الجسم ضد المقاومات الخارجية حتى يسكن .

L

الحرارة الكامنة Latent heat

هى كمية الحرارة اللازمة لتحويل وحدة الكتلة من المادة من حالة الصلابة إلى حالة السيولة أو من حالة السيولة إلى حالة الغازية دون أن تتغير درجة حرارتها .

زنبلك ورقى Leaf-spring

زنبلك مكون من رقائق مستطيلة مختلفة الأطوال .

صمام أمن ذو رافعة Lever Safety valve

صمام يقفل بضغط ينشأ من ثقل معلق فى نهاية ذراع .

حمل متحرك Live load

حمل قابل للتغير من حيث الموضع أو المقدار كالأحمال الناتجة من ضغط الرياح أو من المنقولات التى توضع فى الغرف . . . الخ .

بكرة سائبة Loose pulley

هى التى لا تنقل الطاقة.

M

مطروقية Malleability

قابلية المادة للتشكيل بالطرق .

وقاد آلى Mechanical Stoker

موقد يغذى بالوقود الصلب بطريقة آلية.

P

مدة الدور Period

الزمن الذى يتم فيه الدور .

الأثر الباقى Permanent set

هو الأثر الذى يبقى فى الجسم بعد زوال الإجهاد عنه

مطاوعة Plasticity

إذا زال انفعال الجسم عند رفع الإجهاد عنه قيل إنه مرن Elastic وتسمى هذه الخاصة مرونة ، أما إذا لم يزل الانفعال قيل إن الجسم مطاوع Plastic وتسمى هذه الخاصة مطاوعة :

انطوائية Pliability

قابلية المادة للتشكيل بالطى .

علم الهوائيات Pneumatics

هو علم يبحث فى كل ما يتعلق بالهواء :

مضلع قطبى Polar polygon

الخطوط المرسومة من نقطة ما تسمى القطب إلى رؤوس مضلع القوى :

حمل متدحرج أو حمل متنقل
Rolling load, Travelling load, moving load

حمل ذو مقدار معين يسير على العتب من أوله لآخره كالحمل الواقع على الجسر أثناء مرور قطار عليه .

طاقة الوضع Potential energy

هى الطاقة التى يكتسبها الجسم من وضعه ، وتساوى الشغل الذى ينتج من انتقال الجسم من موضعه إلى وضع معين يتخذ أساساً .

الضغط Pressure

هو القوة الواقعة على وحدة المساحات فى الاتجاه العمودى عليها .

بكرة Pulley

عجلة حافتها معدة للاتصال بعجلة أخرى بواسطة السيور أو الحبال أو السلاسل لنقل الطاقة .

ذات البكرة أو ذات البكرات Pully block

هى بكرة محزوزة يضمها كنافان (حاجزان) يكون فيها المحور فاذا تعددت البكرات قيل ذات البكرات .

R

دورة Revolution

حركة فى مدى ٣٦٠ درجة .

جساءة Rigidity

صفة للجسم الذى لا ينفعل .

حافة Rim

الحلقة الخارجية من العجلة .

هراس Road Roller

آلة ذات اسطوانة ثقيلة لتعبيد الطرق .

ساق Rod

جسم اسطوانى يزيد طول محوره كثيراً عن نصف قطره .

دلفين Roller

هو مجسم دورانى يتدحرج بدورانه حول محوره ويستعمل لتسهيل حركة الأجسام .

خشونة Roughness

صفة لسطح الجسم الذى به نتوءات .

S

صمام أمن Safety valve

صمام ينفتح من تلقاء نفسه عندما يزيد الضغط على الحد المرسوم .

هبوط العتبة Sag of the beam

هو مسافة بين نقطة فى عتبة انحنت إلى أعلى أو أسفل وبين وضع هذه النقطة قبل الانحناء .

هبوط السلسلة Sag of the chain

إذا ثبت طرفا سلسلة فى مستو أفقى فالمسافة بين أدنى نقطة فى السلسلة وبين المستوى الأفقى تسمى هبوط السلسلة .

بخار الماء المشبع Saturated steam

هو بخار الماء المتصاعدمن الماء الغالى وهو فى درجة حرارته تمييزاً له عن المحمى .

الحرارة المحسوسة Sensible heat

هى كمية الحرارة التى إذا أضيفت إلى المادة ارتفعت درجة حرارتها وإذا سلبت منها انخفضت درجة الحرارة .

مشعب (أنبوبة ملتوية) Serpentine

عمود الإدارة Shaft

ساق مستديرة القطاع معدة لنقل الحركة الدورانية .

قص Shear

هو تزحزح طبقات الجسم المتتاليةبانزلاق بعضها على بعض .

الحركة التوافقية البسيطة Simple harmonic motion

هى الحركة التى تكون العجلة فيها متناسبة مع الإزاحة وفى اتجاه مضاد لها.

علبة الدخان Smoke box

مكان مغلق تنفذ إليه غازات الاحتراق قبل انصرافها من المدخنة .

ملاسة Smoothness

صفة لسطح الجسم الخالى من النتوءات المرئية أو الملموسة .

رخاوة Softness

صفةللمادة ضعيفة الاحتمال للقوةوالضغط.

صلابة Solidity

صفة للجسم الذى يحتفظ بشكله وبحجمه .

سناج Soot

دقائق من الكربون تتخلف من عدم اكتمال حريق الوقود .

الحرارة النوعية Specific heat

كمية الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارة وحدة الكتلة من المادة درجة واحدة .

الحجم النوعى Specific volume

حجم وحدة الكتلة .

الوزن النوعى Specific weight

نسبة وزن الجسم إلى وزن حجم مساو لحجمه من الماء .

معدل الحركة Speed

معدل تغير المسافة التى يقطعها المتحرك على مساره بالنسبة للزمن .

مغزل Spindle

عمود إدارة صغير يدور بسرعة كبيرة .

زنبلك حلزونى Spiral spring

زنبلك مكون من سلك ملتو حول نفسه فى مستوى واحد .

برمق (ج برامق) Spoke

الأجزاء التى تربط سرة العجلة بحافتها .

نضاحة Sprayer

جهاز لرش السائل بقوة .

صمام أمن ذو زنبلك Spring Safety valve

صمام يقفل بضغط ناشئ من زنبلك .

بخار الماء Steam

الحالة الغازية التى يصير إليها الماء عند رفع درجة حرارته إلى درجة الغليان .

مجمع البخار Steam collecter

الفراغ الذى يتجمع فيه بخار الماء .

فاصل بخار الماء Steam Separator

جهاز يستعمل لفصل رذاذ الماء العالق بالبخار .

مصيدة رطوبة بخار الماء Steam Trap

جهاز لتصريف الماء المتجمع بعد فصله عن البخار .

بكرة متدرجة Stepped pulley

هى مجموعة بكرات متتابعة تختلف أقطارها اختلافاً تدريجياً .

كزازة Stiffness

اصطلاح يطلق على المنشأ للتعبير عن مقاومته للانفعالات فمثلا تقدر الكزازة فى الأعتاب بنسبة فتحة العتبة إلى انحرافهاوتقدر فى الأعمدة بنسبة زاوية التوائها إلى طول قياس معلوم وفى الزنبلكات بنسبة القوة المؤثرة إلى الاستطالة .

الوقاد Stoker

العامل المنوط به تغذية المرجل بالوقود .

انفعال Strain

هو النسبة بين التغير الذى يحدثه الإجهاد فى أبعاد الجسم إلى أبعاده الأصلية .

الإجهاد Stress

الإجهاد الواقع على مقطع من جسم ما هو معدل القوة الواقعة على وحدة المساحات من هذا المقطع .

مشوار Stroke

هو البعد بين حالتى السكون لجسم متحرك حركة ترددية فى خط مستقيم .

كباس Strut

عضو المنشأ المتأثر بقوتى ضغط فى طرفيه .

بخار الماء المحمى Superheated steam

هو بخار الماء الجاف بعد تسخينه إلى درجة حرارة أعلى .

حمّاية Superheater

الجهاز الذى يحمى فيه البخار .

لدانة Suppleness

صفة للمادة المرنة التى يسهل إحداث التغيير فى شكلها :

متزامن Synchronous

متساو فى زمن الدور وطوره .

T

استعصاء Tenacity

توتر Tension

هى الحالة الانفعالية لجسم مشدود من طرفيه.

شداد Tie

عضو المنشأ المتأثر بقوتى شد فى طرفيه .

ركبة Toggle-joint

تتكون من ساقين متصلتين اتصالا مفصليا بحيث إذا سلطت قوة على المفصل تضاعفت عند نهايتى الساقين .

عزم اللى Torque (Twisting moment)

هو عزم الازدواج الذى يعمل على لى الجسم .

الالتواء (اللى) Torsion

هو حالة الجسم إذا ثبت من طرف وأدير طرفه الآخر زاوية ما .

متانة Toughness

مقاومة المادة للكسر المفاجىء مع قوة احتمالها للإجهادات المؤثرة عليها :

V

بخار Vapour

الحالة الغازية التى يصير إليها أى سائل فى أية درجة من الحرارة أو الغاز إذا أمكن إسالته بمجرد ضغطه :

مواد طيارة Volatile matters

المواد سريعة التبخر :

W

مراجل الأنابيب المائية Water-tube boilers

الطراز الذى يسير فيه الماء داخل الأنابيب بينما تكون الغازات الملتهبة من خارجها .

بخار الماء الرطب Wet saturated steam

هو بخار الماء المشبع الذى يحتوى على رذاذ الماء .

عجلة Wheel

طوق أو قرص قابل للدوران حول محوره.

ملفاف Wheel and axle

جهاز مكون من عجلة مثبتة على محور يستعمل فى توضيح نظرية الفائدة الآلية :

الشغل Work

هو كمية رياضية = حاصل ضرب القوة المتوسطة × المسافة التى تحركتها نقطة تأثير القوة فى اتجاه القوى .

إجهاد التشغيل Working stress

هو الإجهاد المسموح به فى تقدير أبعاد أجزاء الآلة أو المنشأ .

Y

نقطة الخضوع Yield point

هى النقطة التى عندها ينفعل الجسم بدون زيادة فى الإجهاد .

مصطلحات الجيولوجيا

مصطلحات الجيولوجيا

A

علم الأرض الاقتصادى — الجيولوجيا الاقتصادية :

Applied geology (Economic geology)

هو علم يبحث فيه عن الأرض من حيث ما تحويه من مواد ينتفع بها اقتصادياً ؛

رماد Ash

هو ما تخلف من احتراق المواد :

باطن القشرة Asthenosphere, Substratum

هو الجزء الذى يلى القشرة الأرضية ، وقد يعتبر جزءاً من المحيط اليابس.

المحيط الهوائى — المحيط الجوى Atmosphere

هو المنطقة الهوائية التى تحيط بالأرض .

B

صخر الأديم Bed rock

هو صخر سطح الأرض وقد تغطيه التربة أو الرواسب .

الجدول Brook

رافد صغير من الماء الجارى :

الجديل Brooklet

هو الجدول الصغير :

C

جوف الأرض Centrosphere, Barysphere

هو المنطقة الباطنية التى تحيط بمركز الأرض :

القارة Continent

هى أحد أجزاء اليابسة الكبرى .

سيف القارة Continental platform

هو الجزء المنبسط من القارة مما يلى البحر:

حافة القارة Continental shelf

هى الجزء من سيف القارة المغطى بماء البحر :

منحدر القارة Continental slope

هو جزء القارة الذى ينحدر فى البحر بعد الحافة .

علم نشأة الكون Cosmogony (cosmogeny)

هو علم يبحث فيه عن الكون من حيث نشأته ؛

علم الكونيات Cosmology

هو علم يبحث فيه عن العالم من حيث قوانينه الطبيعية التي يسير بمقتضاها .

الكون Cosmos

لفظ يطلق على الأجرام التي يتكون منها العالم .

علم البلّورة – علم البلوريات
Crystallography

هو علم يبحث في تبلور المعادن من حيث تكوينها وتركيبها وخصائصها الكيميائية والطبيعية وأحوال وجودها وفوائدها .

التيار Current

حركة الماء الجاري .

D

قاع البحر Deep sea platform

هو الجزء الذي يمثل العمق الغالب من قاع البحر .

دال النهر (دلتا) Delta

هي رواسب نهرية على شكل حرف دال بين أفرع النهر .

القرارة Deposit

ما تجمع من المواد الطبيعية واستقر في موضعه .

القرار Deposition

أفرع النهر Distributaries

ما يتفرع من النهر .

الحوالة Diversion of streams

تحول الماء من مجرى إلى آخر .

مهبط النهر Down-stream

هي الجهة التي ينحدر إليها الماء .

المصرف Drain

الصرف Drainage

هو التصريف الطبيعي للمياه التي تسقط على سطح الأرض .

السواعد Drainage lines

هي مجاري الماء إلى النهر أو البحر .

غبار – عفر Dust

هو ما دق من التراب أو الرماد .

جدة قاطعة Dyke (Dike)

صخر ناري كظيم (متدخل) لوحي الشكل قاطع للصخور التي يخترقها ، ويغلب أن يكون رأسياً .

علم الأرض الديناميكي Dynamic geology

هو علم يبحث فيه عن الأرض من حيث تأثير قوى العوامل الطبيعية الخارجية في صخورها ، كالماء والهواء .

E

تراب Earth

هو ما قد تذروه الرياح من التربة بعد جفافها .

الأرض Earth (the)

هى أحد الكواكب السيارة الشمسية الذى نعيش عليه .

قشرة الأرض Earth's crust (External shell)

هى الجزء الخارجى من الأرض الذى تتناوله الدراسة الجيولوجية .

مصب النهر Estuary

هو ملتقى النهر بالبحر حيث يعلو ماء البحر ماء النهر .

علم الحفريات التطورية Evolutive palaeontology

التنبط Extrusion

صخر نابط Extrusive rock

هو صخر نارى تصلب على سطح الأرض.

F

نهرى Fluvial (Fluviatile)

ما ينسب إلى النهر .

أحفورة (ج . أحافير) Fossil

كل أثر مادى دل على الأحياء البائدة .

الماء العذب Fresh water

ماء قلت نسبة الأملاح الذائبة فيه ، بحيث أصبح سائغا فى الذوق من ناحية ملوحته .

الصقيع Frost

هو طبقة سطحية رقيقة من الماء تجمدت بفعل البرودة .

G

علم نشأة الأرض Geogeny (Geogony)

هو علم يبحث فى أصل الكرة الأرضية وتكونها .

علم الأرض — جيولوجيا Geology

هو علم يبحث فى الأرض من حيث تكوينها والعوامل المؤثرة فيها وتاريخها .

علم شكل الأرض — الجيومورفولوجيا Geomorphology

هو علم يبحث فيه عن الأرض من حيث تضاريسها السطحية كالمرتفعات والمنخفضات وغيرها .

علم طبيعة الأرض — الجيوفيزيقا Geophysics

هو علم يبحث ... الصخور وتراكيبها

ومحتوياتها من حيث انطباق قوانين علم الطبيعة عليها .

Glacier — **المثلجة**

تجمع جليدى عظيم غير ثابت قد يتحرك فى مجار تشبه الأنهار .

Globe (the) — **الكرة الأرضية**

هى الارض من حيث شكلها المتكور .

H

Hail — **البرد**

هو ما يتساقط من ماء الغمام متجمدا على شكل حبات .

Hardness — **الصلادة**

مقاومة المادة للخدش فيقال إنها أصلد من الأخرى إذا خدشت الأولى الثانية .

Hill — **التـــل**

مرتفع من الأرض دون الجبل .

Historical geology — **علم تاريخ الأرض — جيولوجيا تاريخية**

هو علم يبحث تاريخ الارض منذ نشأتها من حيث تكوينها وتطورها بما عليها من كائنات .

Hydrosphere — **المحيط المائى**

هو ما يكسو سطح الأرض وما يتخلل قشرتها من ماء .

I

Ice — **الجليد — الجمد**

هو الكتل المتجمدة من الثلج .

Igneous rock — **صخر نارى**

هو قطر متجمد

Intrusion — **التدخل**

Intrusive rock — **صخر كظيم — صخر متدخل**

هو صخر نارى تصلب قبل أن يصل إلى سطح الأرض .

Isostacy — **توازن القشرة الأرضية**

هى نظرية اتزان القشرة الأرضية نتيجة لقاء كثافة الصخور مرتفعاتها عنها فى منخفضاتها كاتزان الجبل بقاع المحيط .

L

Lacustrine — **بحيرى**

صفة لما ينسب إلى البحيرة من رواسب أو غيرها .

Lagoon — **بحيرة شاطئية**

بحيرة مالحة ضحلة بجانب البحر وغالبا ما تتصل به .

Lake — **بحيرة**

منخفض فى القارة يملؤه الماء .

البر Land

هو ما انبسط من سطح الأرض ولم يغطه الماء :

المحيط اليابس Lithosphere

هو القشرة الأرضية وهى الجزء الخارجى الصلب من الأرض .

M

القطر Magma

ذوب الصخر فى باطن الأرض .

مستنقع ملح Marsh

منخفض من الأرض ضحل الماء ينمو فيه نبات الماء الملح .

مصمت Massive

المصمت من الصخور هو الممتلىء المتماسك الذى لا جوف له .

منعطف النهر Meander

منعرج كبير فى مجرى النهر :

نطاق المنعطفات النهرية Meander Belt

انعطاف النهر Meandering

نهر منعطف Meandering river

السامة Mineralised vein

عرق يحوى معدنا مقوما كسامة الذهب Gold vein وسامة الفضة Silver vein وغيرهما . وصغرهما سويمة Stringer .

علم المعدن — علم المعادن Mineralogy

هو علم يبحث فى المعادن من حيث تكوينها وتركيبها وخصائصها الكيميائية والطبيعية وتصنيفها وأحوال وجودها وفوائدها .

الجبل Mountain

مرتفع عظيم من الأرض قمته غير منبسطة فى الغالب .

سلسلة الجبال

Mountain range, Mountain chain

نسق من الجبال متصل بعضه ببعض .

N

اللقطة Nugget

هى قطعة من الذهب ملء الكف أو أكبر توجد فى المعدن :

O

المحيطات Oceans

هى المنخفضات العظمى فى سطح الأرض المغطاة بالماء .

حوض المحيط Ocean basin

هو المنخفض من الأرض المغطى بماء المحيط .

جب المحيط
Oceanic deeps, Abyss, Abyssal depth

هو أعمق مكان فى المحيط .

الركاز Ore

هو المعدن فى حالته الطبيعية ، وهو فى الغالب ذو قيمة اقتصادية لاحتوائه على مواد نافعة .

قرارة الركاز Ore-deposit

هى صخور الركاز .

بحيرات قوسية Ox-bows

هى بحيرات ناتجة عن منعطفات النهر .

P

علم الحفريات النباتية Palaeobotany

هو علم تاريخ النباتات وتطورها خلال العصور الأرضية .

الجغرافية القديمة Palaeogeography

علم يبحث فيه عن الأرض من حيث تطورها الجغرافى خلال العصور الأرضية .

علم الحفريات ـ علم الأحياء البائدة
Palaeontology (Palaeobiology)

هو علم تاريخ الحيوان وتطوره خلال العصور الأرضية .

علم الحفريات الحيوانية Palaeozoology

هو علم تاريخ الحيوان وتطوره خلال العصور الأرضية .

علم وصف الصخر Petrography

علم الصخر
Petrology (Geognosy) (Geognosis)

هو علم يبحث فى الصخور من حيث أصلها وتركيبها وخصائصها وتصنيفها وأحوال وجودها .

علم الأرض الطبيعى ـ جيولوجيا طبيعية
Physical geology

هو علم يبحث فى تأثير العوامل الطبيعية كالماء والهواء والحرارة فى مادة الأرض .

السهل Plain

أرض منبسطة وهى دون الهضبة .

الهضبة Plateau

مرتفع سطحه العلوى منبسط .

بركة Pond

بحيرة صغيرة .

Q

المرو ـ الكوارتز Quartz

معدن مكون من صدأ السيلكون (أكسيد السيلكون) المتبلور .

R

النهر River

هو مجرى الماء الكثير . وقد يطلق على الماء.

قاع النهر River bed

هو سطح الأرض تحت ماء النهر .

الأسر النهرى River capture

هو انجذاب ماء النهر بنهر آخر .

مجرى النهر River channel

هو موضع النهر بحفرة الماء .

حمولة النهر . River load

ما يحمله النهر من صخور .

الضفة River side, River shore

هى جانب النهر

النهير Rivulet

هو النهر الصغير .

الصخر Rock

مادة طبيعية تكونت من تجمع معدنى ويغلب أن يكون صلبا .

S

الملوحة Salinity

مقدار ما فى الماء من ملح ، وتقدر بالجرام فى اللتر .

الماء الملح Salt water

ماء زادت نسبة الأملاح الذائبة فيه على الماء العذب .

البحر Sea

هو ما امتد من المحيط نحو البر .

صخر رسوبى Sedimentary rock

هو ما تراكم من الصخور نتيجة لعوامل التعرية كالماء والهواء .

الترسب Sedimentation

جدة جازعة Sill, sheet

صخر نارى كظيم (متدخل) لوحى الشكل مواز لطبقات الصخور التى يخترقها .

الثلج Snow

هو ماء متجمد يتساقط من السماء متبلورا خفيفا كالقطن المندوف .

التربة Soil

هى الغطاء السطحى للقشرة الأرضية الذى تكون من تفتت الصخور بعوامل التعرية .

الصلابة Solidity

حالة الجسم يحتفظ بشكله وبحجمه .

الحجر Stone

هو قطعة من الصخر الجامد كالحجر الرملى Sand Stone والحجر الجيرى Limestone والحجر الطينى Mud stone .

علم الحفريات الطباقية .
Stratigrafical palaeontology

علم طبقات الأرض — الاستراتيجرافيا
Stratigraphy
هو علم يبحث فيه عن طبقات الأرض وعلاقة بعضها ببعض من حيث الوضع والعمر .

المجرى — Stream
الماء الجارى ، وقد يطلق على موضعه ، كما يطلق على التيار نفسه .

علم بناء الأرض — جيولوجيا بنائية
Structural geology
هو علم يبحث فى كيفية أوضاع الصخور وأنواعها وأشكالها وهيئاتها بصفة عامة .

التحترية — Subsoil

مستنقع عذب — Swamp
منخفض من الأرض ضحل الماء ينمو فيه نبات الماء العذب .

اليعبوب — Swift stream
هو النهر الشديد الجرية .

T

علم تشكل الصخور — Tectonics
هو علم يبحث فيه عما طرأ على صورة الصخر من حيث التغيرات ، كالتجعد والتكسر وتكون الجبال .

السيل — Torrent, Sail
هو ماء المطر الغزير إذا جرى مسرعا فوق سطح الأرض .

روافد النهر — Tributaries
ما يمد النهر بالماء من سواعد .

U

الماء الباطنى — Underground-water
هو ما يتخلل صخور القشرة الأرضية من ماء .

العالم — Universe
هو الخلق كله .

مصعد النهر — Up-stream
هى الجهة التى ينحدر منها الماء .

V

الوادى — Valley, wadi
مفرج بين المرتفعات (كالجبال أو التلال أو الركام أو غيرها) .

العرق — Vein
صخر نارى كظيم (متدخل) أقل سمكا وأكثر تعرجا من الجدة ، وصغيره : عريق .

W

سطح الماء الباطنى — Water-table

الدنيا — World (the)
هى الأرض من حيث توزيعها الجغرافى .

مصطلحات علم الطب الباطني

مصطلحات علم الطب الباطنى

A

امتناع الخطو Abasia

عدم القدرة على المشى بالرغم من وجود القوة العضلية والاحساس والتوافق على حالتها لم يدركها نقص أو فتور فى حركات الرجلين الأخرى .

العصب المبعد Abducent nerve

هو العصب الجمجمى السادس الذى يمد العضلة المستقيمة الوحشية للعين .

الشريان الزائغ Aberrant artery

هو الذى سلك سبيلا غير مألوف .

شذوذ Abnormalities

١ ـ الانحراف عن النوع أو القاعدة .

٢ ـ التشوه الخلقى .

الإجهاض Abortion

خروج الجنين من الرحم قبل الشهر الرابع.

خراج Abscess

تجمع صديدى محدود .

خراج حول الكلوة Abscess, perinephric

خراج فى الأنسجة المحيطة بالكلوة :

العصب الإضافى Accessory nerve

هو العصب الجمجمى الحادى عشر ينشأ فى النخاع المستطيل والحبل الشوكى حتى مستوى العصب العنقى الخامس ، وهو جزءان إضافى وشوكى .

الشَّرْيَان الحُقِّى للعضلة السادة
Acetabular artery (of obturator)

وهو شريان يتفرع من الشريان الساد ممداً الرباط المبروم والكَرْمَة (رأس عظم الفخذ) .

البهَق الطُّفَيْلِىّ Achromia, parasitica.

زوال المادة الملونة للجلد عن مرض :

الحموضة Acidity

كون الشىء حامضا .

الحُمَاض Acidosis

حالة تقل فيها قلوية الدم والأنسجة بسبب ازدياد المنتجات الحامضية أو نقص القلوية .

الغدد العِنَبِيّة Acinous glands

غدد معينة كالغدد السنخية تبدأ مسالات الإفراز فيها من أكياس صغيرة منتظمة على صورة عنقود العنب .

العُدّ (حبّ الشباب) Acne

هو طفح بثرى ينشأ عن التهاب غدد الدهن مع تجمع الإفراز .

العُدّ الوَرديّ Acne rosacea

بثور تظهر على الخدين والأنف مع احتقان وتمدد فى الأوعية النهائية .

الباحة السمعية Acoustica area

باحة فى أرض البُطَيْن الرابع تمر فوقها الخطوط النخاعية ويشتمل جزؤها الأسفل على المثلث السمعى .

العصب السمعى
Acoustic nerve - Auditory nerve

هو العصب الجمجمى الثامن وهو عصب السمع ، وله جذران دهليزى وقوقعى .

زُراق الأطراف Acrocyanosis

زرقة تصيب اليدين والقدمين تشبه مرض « رينود » ولكنه غير مصحوب باختناق موضعى وألم .

الشريان « الأَخْرَمُ » Acromial artery

فرع من الشريان تحت الترقوة .

الفعل المنعكس Action reflex

تأدية وظيفة أو حركة عضلية قسرية بدفعة من مركز عصبى استجابة لتنبيه مرسل من محيط هذا المركز .

التهاب شريانى حاد Acute arteritis

التهاب مؤلم قصير الأمد يلحق بشريان .

الرثية الحادة Acute arthritis

التهاب مفصلى مؤلم قصير الأمد .

الكورية الحادة (الرَّقْص السِّنْجِيّ)
Acute chorea

مرض فى المخ يميزه حركات تقلصية غير منتظمة قسرية فى اليدين والوجه .

مرض حاد Acute disease

مرض مؤلم قصير الأمد غير مزمن .

التهاب كلوى سدوى حاد
Acute interstitial nephritis

نوع من الالتهاب الكلوى الحاد يصاب فيه النسيج السدوى خاصة .

الالتهاب الحاد للأعصاب المحيطة
Acute multiple peripheral neuritis

هو الذى يصيب عدة أعصاب دفعة واحدة لعدة أسباب أهمها التسمم الكحولى والدفتريا وذات الرئة وغيرها من الأمراض المعدية . وقد يكون حادا أو مزمنا .

قناة « هَنْتر » المُقرِّبة
Adductor (Hunteri) canal
أخدود بين المنشأ الوترى للعضلة الوسيعة المتوسطة وبين اندغامات العضلات المقربة القصيرة والطويلة والعظمى . يتحول إلى قناة بتغطية عضلة الخياط له ، وفيه تجرى أوعية الفخذ .

غُدّانِى Adenoid

الصِّفة الغُدّانية Adenoid character
صفة لنوع من النسيج الضام يوجد فى العقد اللمفية والطحال واللوزتين وعقيدات الأمعاء المفردة والمتكدسة والتِّنّى الأحمر وغير ذلك ويتركب من هيكل أو شبيكة من النسيج الضام ، فيه كتل من خلايا مستديرة لمفية (Lymphocytes)

إحكام — ضبط Adjustment
(أى إحكام الإبصار بالمجهر برفع أنبوبته وخفضها) .

اليفاعة Adolescence
هى السن بين البلوغ والتمام .

أدْرينالين Adrenalin
تَوْر (هرمون) يستخرج من نخاع الغدة الكظرية (Suprarenal) .

وَهْنى Adynamic
منسوب إلى الوهن وهو ضعف الحيوية Vital debility .

الوارد Afferent
يطلق فى الغالب على ما تحمله الأوردة والقنوات اللمفية والأعصاب المتجهة إلى المركز .

فاعل Agent
ما يحدث تأثيراً فى غيره حياً أو جماداً .

الشلل الرُّعَاشِىّ Agitans, paralysis
مرض باركنسون (Parkinson's disease)
علة تتميز بضعف العضلات والتصلب والارتعاش وآلام عضلية أو عصبية وقلق .

الغدد المتكدِّسة Agminated glands
هى بقع باير (Payer's patches) فى الأمعاء الدقاق تمييزاً لها عن الغدد المفردة .

العَمَه Agnosia
فقد ملكة الإدراك بالحس وذلك كالعجز عن التمييز بين أشكال الأشياء والأشخاص وطبيعتها .

أفضية (م . فضاء) هوائية Air spaces
تجاويف أو كهوف يشغلها الهواء .

غُرْضا الأنف Ala nasi
(مثنى غُرْض) وهما جانبا فتحتى الأنف .

بول زلالى Albuminuria
بول فيه زلال .

القاوية Alkalinity

هى كون الشيء قلويا وهى ضد الحموضة.

القُلاء Alkalosis

كون الدم أشد قاوية من حد الاعتدال .

الشريان اللقانق Allantoic artery

ويوجد فى التكوين المبكر للجنين .

الغشاء اللقانق Allantoic membrane

غشاء جنينى ينشأ من الربض المؤخر ويدخل فى تكوين المثانة والحبل السُرى والسُخْد .

استهداف — أليرجيا Allergy

تأذى الجسم من مادة بروتينية تدخله إما عن طريق الفم أو الحقن أو الشم أو التنفس .

الشريان السِّنْخى الأسفل

Alveolar artery, inferior

فرع من الشريان الفكى الداخلى .

الشريان السنخى الأعلى

Alveolar artery, superior

أحد فروع الشريان الحجاجى الأسفل .

سنوخ (م . سِنْخ) Alveoli dentalis

وهى مغارز الأسنان فى الفك .

الحويصلات الرئوية Alveoli pulmonum

وهى النهايات المتسعة للشعيبات الرئوية .

سِمْحَاق سنوخ الأسنان

Alveolo - dental periosteum periodontium

الغشاء المبطن للتجويف السنخى الذى يغطى جذور الأسنان .

النواة المُبْهَمة Ambiguous nucleus

نواة فى النخاع المستطيل يخرج منها العصبان التائه واللسانى البلعومى .

السلىَ Amnion

الداخلى من الأغشية التى تكوّن كيس المياه المحيط بالجنين فى الرحم :

السلى الكاذب Amnion, false

الطبقة الخارجية من السلى . وهو لاصق بالمشيمة وقد يتحد معها أو يتلاشى :

السلى الحقيق Amnion, true

الطبقة الداخلية فى السلى .

التجويف النُخْطى Amniotic cavity

وهو الذى يملوه النخط لا سيا الذى بين السلى والجنين .

النُّخْط Amniotic fluid

السائل الذى يملأ السلى ويحيط بالجنين فى الرحم .

أنبولة العَفَج Ampulla of duodenum

وهى (الحُلَيْمة العَفجية) بروز فى الجدار الداخلى للعَفَج يحيط بالفتحة المشتركة للقناتين الصفراوية والبنقراسية .

ارتشاح نشوانى Amyloid infiltration

رسوب مادة شبه نشوية فى الأنسجة المريضة .

رخاوة العضل الخِلقيّة
Amyotonia congenita (Oppenheim's disease)

علة يولد بها بعض الأطفال .

الابتناء Anabolism

هى عملية تمثيل المواد الغذائية وإدخالها فى بناء المادة الحية .

أنيمية — فقر الدم Anaemia

حالة تنقص فيها كمية الدم أو ينقص عدد الحُمْر أو تنقص فيها مئوية الهيموجلوبين ويصحبها شحوب وبهر وخفقان .

أنيمية الانكلستوما Anaemia, ankylostoma

هى التى تحدثها ديدان الانكلستوما .

أنيمية وبيلة Anaemia, pernicious

نوع من فقر الدم ينتج عن نقص المواد اللازمة لتمام تكون الحُمْر ويصحبه اضطرابات معدية معوية ، وفى كثير من الأحيان عصبية .

أنيمية أوليّة Anaemia, primary

هى فقر دم يحدث على ما يظهر كمرض مستقل نتيجة اضطراب يلحق وظيفة الأعضاء الفارزة للدم .

أنيمية ثانوية Anaemia, secondary

هى التى تحدث نتيجة فقد الدم أو طول الحرمان من الغذاء أو سوء تمثّله أو تسمم مزمن أو ذاتى وبعض الأمراض الموضعية والعامة .

التخدير الكوكايينى Anaesthesia, cocaine

تعطيل الاحساس موضعيا بالكوكايين .

خط الشرج الأبيض
Anal canal, white line of

هو موضع اتصال الشرج والمستقيم .

الجُفور (لسان العرب) Anaphrodisia

نقص شهوة الجماع .

مَجْفَرة (لسان العرب) Anaphrodisiac

ما يُنْقِص شهوة الجماع .

الإعوار — العُوار Anaphylaxis

فرط الحساسية لمفعول بروتين غريب سبق إدخاله فى الجسم بالحقن أو بسواه .

تفمم الأوعية الدموية
Anastomosis of blood vessels

تواصل طبيعى مباشر أو غير مباشر بين

وعائين دمويين .

المتلازمة الذِّبْحِيّة Anginal syndrome

مجموعة أعراض تصاحب الذبحة وتكون معاً صورة المرض .

الخلية الحيوانية Animal cell

وحدة بنيان الحيوان .

الحلقتان الليفيتان القلبيتان Annuli fibrosi cordis

هما حلقتان ليفيتان تحيطان بالفتحتين الشريانيتين البُطينيتين .

لاحِقة Appendage

جزء ثانوى الوظيفة أو الحجم متصل بتركيب رئيسى .

قناة — مجرى Aqueductus

المفْصِليات Arthropodes

قبيلة من عالم الحيوان تشمل مفصلية اللواحق كالحشرات والعناكب والقشريات .

الأَسكارية — الصَّفَر Ascariasis

مرض ينشأ من وجود ديدان الاسكارس فى الأمعاء وغيرها .

الوَهْن Asthenia

الضعف وذبول الحيوية .

اللاانقطية (الاستجمية) Astigmatism

هى حالة البصر حين لا تكون سطوح طبقات العين سطوحا كرية .

عَقُول Astringent

عامل يقبض الأنسجة أو يوقف الإفراز أو يمنع النّزف .

الصوان Auricle

الأذن الظاهرة .

أذنا القلب Auricles, cardiac

(انظر Auricula) .

أُذَيْنة (تصغير أُذن) Auricula, auricle

أذنا القلب Cardiac auricles تجويفان علويان يتلقيان الدم من الأوردة الرئيسية فيصبانه فى البطينين .

طب الطيران Aviation medicine

هو الذى يعالج الشئون الصحية للذين يزاولون مهنة الطيران الحربى والمدنى .

الإبط Axilla

باطن المنكب فى الإنسان والدواب وباطن الجناح فى الطير .

المِحْوَر Axis

هى الفقرة العنقية الثانية .

B

عُصَيَّة — باسيل — باشيل Bacillus

الفقارة القاعدية Basilar vertebra

وهى الفقارة القطنية السفلى .

الباسليق Basilic vein

(انظر Vein)

البَرِى (البِرِى برِى) Beriberi

مرض ينشأ من نقص الفيتامين ب ويتميز بالتهاب الأعصاب وضعف القلب .

الاختبار الأحيائى لفسرمان
Biologic test, Wasserman

اختبار يعمل لتشخيص الزهرى مبنى على نظرية تثبيت المتمِّم .

أذى الولادة Birth injuries

ما يحدث بسبب الولادة للأنسجة من الضرر للوالدة أو الوليد .

حمى البول الأسود Black water fever

هى الحمى المصحوبة بالبول الهيموجلوبينى الملاريى .

ابيضاض — تبييض — قصر Blanching

زوال اللون من الشىء أو إزالته حتى يبيض .

نفطة (ج . نفطات) Blister

تجمع سائل مصلى تحت البشرة :

القَرْقَرَة (قَراقِر)
Borborygmus (Borborygmi)

صوت حركة الغازات والسوائل فى الأمعاء :

خميرة البيرة Brewers yeast

(تتولد خلال عملية صناعة الجعة) :

البَصَلة Bulb

اسم يطلق على جزء كروى أو مغزلى من أعضاء أو أجزاء مختلفة فى الجسم :

C

العقب Calcaneous

عظم موُخر القدم وهو أكبر عظامها .

الحاجة السُعْرية Caloric requirements

ما يحتاجه الجسم من الوحدات السعرية (الحرارية) ليقوم بوظائفه ، يحصل عليها من الغذاء .

موق — ماق (ج : مآق) Canthus

زاوية ملتقى الجفنين .

جَمْرة Carbun cle

التهاب فلغمونى فى الجلد وما تحته من الأنسجة ويختلف عن الخراج .

غشيان الجيب السباتى

Carotid sinus syncope = Vasovagal syncope

نوع من الإغماء ينتج عن زيادة نشاط الجيب السباتى وتأثيره على العصب اللسانى البلعومى يصحبه أحيانا سَدَر وتشنجات .

التَّجَبُّن Caseation

تحول الأنسجة النَّخِرة إلى كتلة محببة متلبكة متعجنة لونها أسمر أو أصفر فاتح تشبه الجبن :

العوامل المُسَبِّبة Causative agents

مايعزى إليها المرض أو الإصابة أو الحالة .

التهاب هَلَلِىّ Cellulitis

التهاب يصيب الأنسجة الهللية أو الليفية .

المركز البيضى Centrumovale

هو المادة البيضية البيضاء فى نصف المخ .

المخيخ أو الرَّنْح Cerebellum

هو جزء من الدماغ تحت مؤخر المخ .

الحمى المخية الشوكية Cerebrospinal fever

مرض معد حاد يسببه المكور السحائى (المننجوكوك) ويتميز بحمى والتهاب فى سحايا المخ والنخاع الشوكى يسبب صداعا أليما وقيئاً مستمرا .

عدوى الديدان الشريطية

Cestode or tapeworm infection

تحدث بدخول بويضاتها مع الأطعمة الملوثة ببراز المصابين بها وخاصة الخضر .

مرض « شاجاز » Chagas disease

مرض تسببه « تريبانوسوماكروزى » فى أمريكا الجنوبية وحدها وينقله نوع من البق المجنح ويعيش التريبانوسوما فى الدم ويصيب القلب والغدد اللمفية .

الضمور العضلى — صنف « شاركومارى — توث » .

Charcot's Marie - Tooth type of muscular atrophy

ضمور وراثى فى العضلات يبدأ فى الحلقة الرابعة ويصيب الذكور والإناث ويكون الضمور فى أطراف عضلات الأقدام أما عضلات الوجه والجذع فلا تصاب مطلقا .

البقّ Cimex

حشرة من رتبة نصفية الجناح (Hemiptera). ومنها بق الفراش وهو معروف ويتغذى بدم الإنسان ولكن لم يثبت بعد أنه ينقل أمراضاً . ومنها : البق المجنح ، من جنس كونورينوس Conorrhinus (مخروطى الخرطوم) وينقل مرض « شاجاز » فى أمريكا الجنوبية .

الحلمات المِتراسيّة Circumvallate papillae

ثمانية بروزات على ظاهر اللسان فى صف

مواز للأخدود النهائى ويحيط به أخدود جداره الخارجى مرتفع قليلا، وعلى جوانب الحلمات وحافة الأخدود براعم الذوق .

المعص المُتقطِّع
Claudication intermittent

عرج متقطع يميزه حدوث آلام اعتقالية فى عضلات الحاة أثناءالمشى تذهب بالراحة.

رُهاب الاحتجاز Claustrophobia

خوف مرضى من الوجود فى منزل أو أى مكان منعزل بين أربعة جدران .

الفُطر المحجنى الفرفيرى
Claviceps purpurea

وهو فطر الجويدار الذى يستخرج منه الإرجوتين .

الوسمار Clavus

غلظ مخروطى صغير يحدث بالضغط على بروز عظمى عادة على إصبع القدم .

الكَنَع ــ الكَتَع Claw hand in leprosy

تقبُّض عضلات اليد مع ثنى الأَصابع على صورة المِخْلَب .

الإياس Climacteric

الإياس فترة حرجة فى حياة الإنسان تقع عند النساء فى العقد الخامس وعند الرجال بعد ذلك.سببها نقص إفراز المبيضين أو الخصيتين.

البظر Clitoris

عضو ضامر بين اسكتى الأنثى يقابله قضيب الذكر .

الكوكسيديا Coccidia

أوالى من رتبة السبوروزوا (البَوْغيّات) تصيب الكبد والأمعاء فى الحيوانات وقد تصيب الإنسان .

الكوكسيدية Coccidiosis

مرض ينشأ عن وجود الأوالى الطفيلية المسماة بالكوكسيديا ويصيب الكبد وأمعاء الحيوانات كالأرانب والمعز والدواجن وهو نادر فى الإنسان .

الضَّفيرة العُصْعُصيّة Coccygeal plexus

ضفيرة صغيرة تتكون من العصبين العجزى الخامس والعصعصى وتعتبر عادة مكونة لجزء من الضفيرة القبلية ، وتنشأ منها الأعصاب الشرجية .

عَصْعَصة Coccygodynia

ألم عصبى أو روماتزمى فى الرجا العصعصى .

الجُواف Coeliac disease

مرض إسهالى مجهول السبب يميزه براز كبير الكميات يصيب الشيوخ عادة فى المناطق الشمالية .

Coenurosis السينيورية

مرض ينشأ عن يرقة الملتيسبس وهى دودة شريطية ، فاذا أصاب دماغ الغنم أحدث ترنحا أو الحبل الشوكى أحدث مرض القفز وقد تصيب الإنسان .

Colchicine الكلشسين — اللّحلاحين

أحد قلويدات اللحلاح ويوجد بشكل مسحوق أو حراشف بلورية صفراء حائلة يعالج به النقرس .

Cold البرد

نزلة تصيب أغشية الجهاز التنفسى المخاطية .

Colic, biliary مغص صفراوى

ألم شديد ينشأ عن مرور حصاة صفراوية محشورة فى قناة المرارة أو الكبد ويسمى المغص الكبدى أيضاً .

Colic, intestinal المغص المعوى

ألم تقلصى فى الأمعاء .

Colic, lead المغص الرصاصى

ألم بطنى شديد مصحوب بإمساك ، سببه التسمم الرصاصى .

Colitis, amebic التهاب قولونى أميبى

التهاب الغشاء المخاطى للقولون ناشىء عن الأميبة .

هبوط رئوى جسيم

Collapse, massive pulmonary

هبوط مفاجىء كامل يعترى فصاً أو أكثر من إحدى الرئتين أو كلتيهما .

العلاج بالإهباط فى السل (التدرن الرئوى)

Collapse therapy in tuberculosis pulmonary

علاج التدرن الرئوى بإدخال الهواء أو الزيت فى البلورا فى جانب واحد من الصدر أو نتف العصب الحجابى أو قطع الأضلاع فتهبط الرئة وتتعطل حركتها .

هبوط المحرك الوعائى فى الدفتريا

Collapse, vasomotor, in diphtheria

تعطل أعصاب الشرايين بسبب تكسين الدفتريا .

Colloidal tests الاختبارات الغروانية

هى اختبارات جاوية فيها يضاف سائل الراتينج الجاوى إلى السائل المخى الشوكى فتحدث تندفاً .

Coma سُبات

حالة يفقد فيها المريض وعيه فقدانا تاماً ولا يفيق منها بأقوى المنبهات بعكس الإغماء .

Commotion صدمة — ارتجاج

Concussion ارتجاج مخى

اختلال فى وظائف المخ من ضربة على الرأس أو هزة عنيفة ؛ يتميز بغثيان ودوار يعقبهما سبات مع بطء فى التنفس وضعف فى النبض ولا يستلزم وجود تغيرات عضوية فى المخ وهو قابل للشفاء .

الاحتقان Congestion

زيادة الدم فى أوعية جزء أو عضو ينشأ إما بورود دم أكثر أو تعويق فى التصريف .

الرمد النزلى Conjunctivitis, catarrhal

وهو التهاب الملتحمة غير الصديدى .

الإمساك Constipation

حالة تقل فيها مرات التبرز أو كميته .

الإمساك الوهنى Constipation, atonic

إمساك ناشىء عن ضعف عضلات الأمعاء فلا تستطيع طرد المواد البرازية .

البِنْيَة Constitution

هى جماع ما تركب منه الجسم من حيث عناصره الجوهرية .

التهاب الجلد التماسى Contact dermatitis

التهاب يتعرض فيه الجلد لآفة إكزيمية بملامسة العوامل النوعية .

تشنج (ج . تشنجات) Convulsion

انقباض عضلى قسرى شديد :

الأحوال التشنجية Convulsive states

تعرض الإنسان والحيوان لاضطرابات تشنجية وتشمل الصرع بأنواعه والأكلامبسيا والتكزز .

بول فرفيرينى Coproporphyrinuria

هو البول الذى يحتوى على الفرفيرين طبيعيا وقد تزيد فى بعض الأشخاص من التسمم بالفلزات الثقيلة أو حلقة البنزين أو أمراض الكبد .

السعال الديكى

Coqueluche = Whooping cough = Pertussis

مرض ميكروبى معد يصيب الأطفال خاصة ويتميز بنوبات سعال تقلصية مصحوبة بشهيق خاص وقىء .

القلب البقرى Cor-bovinum

هو متضخم البطين الأيسر كما فى الرجع الوتينى .

الشرايين التاجية Coronary arteries

وهى شرايين القلب .

الانسداد التاجى Coronary occlusion

يحدث من التخثر أو السداد .

التصلب التاجى Coronary sclerosis

مرض تصلبى يصيب شرايين القلب وهو

إما أن يكون جزءاً من تصلب عام أو يشتد فى القلب خاصة .

التخثر التاجى Coronary thrombosis

هو ما يحدث فى الشرايين التاجية بسبب تغيرات مرضية فيها وينتج عنه ألم يسمى ذبحة الراحة .

القلب الرئوى Cor-pulmonale

تضخم القلب الأيمن فى بعض أمراض الرئة .

نبض الطَّرْق المائى لكرِّجان

Corrigan Water-hammer pulse

نبض يحدث فيه هبوط سريع بسبب رجع الوتين (الأورطى) .

قرحة أكالة Corrosive ulcer

(تحدث من فعل مادة كيميائية أكالة) .

لحاء Cortex

الطبقة الخارجية من بعض الأعضاء التى يتميز فيها لحاء ونخاع كالكلية والدماغ .

الهرمون اللحاوى Cortical hormone

هو هرمون لحاء الكظر ويسمى الكورتين ويسند ضغط الدم .

القلب المثلوث Cor-triloculare

قلب ينقصه الحاجز بين البطينين أو الأذينتين فلا يحتوى القلب إلا على ثلاث غرف .

كورينبكتريم دفتيرى (باسيل الدفتريا)

Corynebacterium diphtherae

باسيل مخرز يسبب مرض الدفتريا .

الزُّكام Coryza

التهاب فى مخاطية الأنف بسبب العدوى بمختلف الجراثيم والفيروسات .

السُّعال (الكحة) Cough

طرد الهواء فجأة وبقوة من المزمار لإخراج المخاط أو سواه من المسالك الشعبية .

جُسَيْمات كونسلمانية فى الحمى الصفراء

Councilman bodies, in yellow fever

نَخَر زجاجى تجلطى مستحمض فى بعض الخلايا المحوطة بالخلايا المصابة فى الكبد .

المَذَح (ل) Coxa vara

تقوس عنق عظم الفخذ يسبب تقارب الفخذين مع قصر ظاهرى فى الرجل .

العُقّال Cramp

انقباض حظرى مؤلم فى بعض العضلات يسبب وقوف الحركة وقتيا .

العُقّال المِهْنى Cramp, professional

يوصف بنوع المهنة ، فيقال عقال العازف على القيثارة وعقال الكاتب .

الفقارة الجمجمة (م . فقارات)
Cranial vertebra
شُدْفة جمجمية تعتبر نظيرة لفقارة شوكية .

الورم الجمجمى البلعومى
Craniopharyngioma
ورم يتكون من بقايا المسال الجمجمى البلعومى (علم الأجنة)

ضَنَىَ الجمجمة Craniotabes
حالة يرق ويلين فيها بعض عظام الجمجمة فى الزهرى أو الكساح .

البول الكرياتينى Creatinuria
زيادة إفراز الكرياتين فى البول . والكرياتين قلويد يتبلور ويستخرج من عصير اللحم :

الطفح الزاحف Creeping eruption
التهاب جلدى يحدثه دخول يرقات ديدان خيطية أو ذبابة فى طبقات الجلد الغائرة :

أزمة Crisis
١ ــ نهاية فجائية تحدث فى مرض حاد كالتهاب الرئة أو الحميات كالتيفوس والراجعة :
٢ ــ وهى دور اضطراب أحيائى كالبلوغ :
٣ ــ هَبَّة حادة مؤلمة فى سير مرض مزمن .

خُناق Croup
عدوى بحنجرة الأطفال يميزها عسر تنفسى صرصرى وسعال أجش ويتكون فى بعضها غشاء كاذب :

الخُناق الغشائى Croup, membranous
التهاب فى الحنجرة مصحوب بإفراز ليفينى إما أن يكون نوعيا (دفتريا) أو نزليا :

محمل المخ
Crus cerebri, Pedunculus cerebri
هو مجموعة المسالك العصبية الموصلة بين المخ والقنطرة :

كربتوكوكوزية Cryptococcosis
عـــدوى بالكربتوكوكس نيوفورمانس تصيب على الأشهر المخ والسحايا وقد تصيب الجلد والرئتين وغيرهما : ويتميز النوع الجلدى بإصابات شبه وتدية :

كربتوككس Cryptococcus
جنس من الفطر يتوالد بالتبرعم :

خفاء الخُصْيَة Cryptorchidism
عدم نزول الخصية من التجويف البطنى إلى الصَّفن .

البول البلورى Crystalluria
نزول بلورات فى البول تسبب تهيُّجا كلويا كما يحدث عند تناول مشتقات السلفا :

(١٩)

قرحة « كِرْلنج » Curling's ulcer

وتصيب العَفَج[1] ، وتنتج عن حرق كبير فى سطح البطن .

مرض «كوشنج» أو الاستقعادية النخامية Cushing's disease or pituitary basophilism

متلازمة سببها ورم غدى مكون من الخلايا المستقعدة للفص الأمامى للغدة النخامية يميزها بدانة مؤلمة محصورة عادة فى الوجه والعنق والجذع :

قىء دورى Cyclic vomiting

نوبات قىء تحدث فى الأطفال نتيجة نقص الغذاء وخاصة المواد النشوية فتنشأ عن ذلك المواد الكيتونية فى البنية ويحدث القىء وتسمى الحالة النهائية الكيتوزية (Ketosis) .

علم الخلية Cytology

ويشمل علم تشريح الخلية ووظائفها وأمراضها وكيميائها :

D

الصَّمَم Deafness

فقدان حاسة السمع .

الساقط الجدارى Decidua parietalis

هو الجزء الأكبر من الساقط بخلاف الساقطين المحفظى والقاعدى — والساقط نسيج رحمى يحيط بالجنين فى أدواره الأولى .

ذبابة الأيل ناقلة حمى التولاريميا Deer-fly, tularemia vector

التولاريميا حمى طويلة الأمد متقطعة أو مترددة كثيراً ما يصحبها فى الغالب تضخم وتقيح العقد اللمفية فى جوار مكان العدوى .

أمراض النقص Deficiency diseases

وتنشأ عن نقص الفيتامينات أو الهرمونات أو محتويات الطعام الضرورية فيسوء الأيض (الميتابولسم) :

المضيِّف النهائى Definitive host

وهو المضيِّف الأصيل الذى يصل فيه الطفيلى إلى طور البلوغ والتناسل .

الفساد التجبنى Degeneration, caseous

فساد يحدث عادة فى بؤرة تدرنية أو فى صمغة زُهرية .

الفساد العُدَيْسى المتزايد Degeneration, lenticular progressive

مرض نادر عائلى يحدث فيه تليف كبدى وفساد فى النواة العديسية فى المخ .

الابتلاع Deglutition

دخول شىء كالطعام أو الشراب من الفم إلى البلعوم فالمرىء فالمعدة .

---

(١) العفج : الأثنى عشرى

النُّكاز Dehydration

الحرمان من الماء .

فقدان الماء

استخراج الماء

دُمّل دِلهى Delhi boil

وهو قرحة جلدية ناتجة عن العدوى « باللشمانيا تروبيكا » .

الهذيان الرُّعاشى Delirium tremens

جنون حاد ناشىء عن التسمم الكحولى يتميز بالعرق والارتعاش والبلبال والتخمة الوهنية والاختلال والاهتلاس وضيق الصدر :

العُتاه الشللى Dementia paralytica

مرض فى المخ زهرى مصحوب بارتعاش واضطراب فى النطق وضعف عقلى متزايد .

العتاه الباكر Dementia praecox

هو الفُصام وهو ضعف عقلى يصيب المراهقين .

الدِّنجية Dengue

حمى وبائية طفحية تتميز بوجع شديد فى الرأس والعضلات والمفاصل تنقلها البعوضة المصرية (إيدس إجيبتى) ويصاب المريض بنوبتين من القشعريرة .

الالتهاب الجلدى النامى

Dermatitis vegetans

يتميز بوجود كتل حمراء متفطرة مبتدئة فى مواضع إكزيمية على الجلد :

الديابيط التجريبى Diabetes experimental

ويعمل فى المعمل فى حيوانات التجارب .

الشريان الحجابى Diaphragmatic artery

النَّحيزة Diathesis

حالة فى بنية الجسم تهيئه لمرض أو مجموع أمراض .

غذاء Diet

هو ما يتناوله الحى من طعام وشراب لقوام جسمه .

التشخيص بالتفريق Differential diagnosis

البت فى تشخيص مرض بالتفرقة بينه وبين أمراض أخرى مشابهة له فى الأعراض.

التهاب كلوى تقيحى منتشر

Diffuse suppurative nephritis

تمدد — تمديد Dilatation

اتساع — توسيع

هو اتساع تجويف أو قناة أو فتحة اتساعا مرضياً أو عمليا .

أمراض التحساس Diseases of allergy
التحساس حساسية زائدة عند بعض الأفراد بالنسبة لميكروبات أو مواد غريبة سبق دخولها الجسم تحدث تفاعلا إما للوقاية أو ضدها .

التصلب المنتشر Dissiminated sclerosis

الأقصى Distal

التهاب الردب Diverticulitis
والردب فى التشريح جيب يخرج من عضو أنبوبى :

الرُداب القولونى Diverticulosis of colon
وجود عدة ردوب فى القولون »

الدراكنتية (مرض العرق المدينى « ابن سينا ج ٧ ص ١٣٨ ») .
Dracunculosis
العدوى « بالدراكنكيولوس مدينسس » وهى دودة خيطية توجد تحت الجلدوتخرج يرقاتها من فتحة صغيرة :

استرخاء القدم Drop foot
شلل فى عضلات الساق الأمامية ينشأ عنه استرخاء :

استرخاء اليد Drop wrist
شلل فى عضلات اليد ينشأ عنه استرخاء :

التّحساس العقّارى Drug allergy
« حساسية بالعقاقير خاصة » .

المسيل الدّافق Ductus ejaculatus
مسال يتكون من اتحاد مسيل الحويصلة المنوية الإفرازى والمسيل الناقل ويفتح فى المبال البروستاتى :

المسيل الإبرازى Ductus excretorius
هو قناة تحمل المبرزات السائلة من عضو مبرز إلى الخارج :

مسيل « أرنتيوس » الوريدى
Ductus venosus Arantii
امتداد الوريد السرى إلى الوريدالأجوف الأسفل فى الجنين وينطمس عند الولادة مكونا الرباط المسيلى الوريدى :

السَّغَل التناسلى التشحمى
Dystrophia adiposogenitalis
وينشأ عن نقص إفراز الغدة النخامية أو فقدجزء من فصها الأمامى ويتميزبكثرة الشحم والعُنَّة وضمور الأعضاء التناسليةالخارجية وعدم نمو الشعر .

E

إكثيما—البثرية المتقرحة—البثرية القَرِحة
Ecthyma
التهاب جلدى يحدث للصغار.يتميز ببثور تتقرح ناشئة عن عدوى ، وقد تكون بثرة واحدة أو بثوراً متفاوتة القدر .

السِّداد Embolus
« جلطة صغيرة دموية أو كتلة من البكتريا أو جسم غريب آخر تسد وعاء دموياً » .

الجنين Embryo

ثمرة الحمل فى الرحم حتى نهاية الأسبوع الثامن وبعده يدعى بالحميل .

التهاب دماغى نخاعى منتشر حاد
Encephalomyelitis acute, disseminated

(انظر الالتهاب الدماغى النخاعى :
(Myeloencephalitis

الزُّراق المعوى Enterogenous cyanosis

مرض يميزه زرقة فى اللون واضطراب شديد فى الأمعاء ناتج عن الميتهيموجلوبين أو السلفهيموجلوبين فى الدم .

السَّلَس Enuresis

عدم استمساك البول .

أنزيم Enzyme

إفراز يخرج من الخلايا الحية يحدث تغيرات كيمياوية فى المركبات التى تحتويه دون أن يتغير .

البربخ Epididymis

البربخ هو الجزء الملتوى من منفذ المنى ويبدأ من الخصية تحت القطب الأعلى خلفا ثم يمتد سفلا بحذاء حافتها الخلفية وعند قطبها الأسفل يتجه صعدا حيث ينتهى فى القناة الناقلة للمنى .

الصَّرْع – الصُّراع Epilepsy

الصرع مرض عصبى مجهول السبب يحدث فيه غيبوبة وتشنجات عضلية .

« إبينفرين » Epinephrine

عقار قابض للأوعية الشعرية وهو « الأدرينالين » .

قرحة آكلة Eroding ulcer

(وهى التى تمتد بحافتها) .

طفح (ج . طفوح) Eruptions

آفة جلدية ظاهرة ناتجة عن أمراض عامة كالحميات تميزها غالباً .

شبه الحُمرة Erysipeloid

التهاب جلدى أو حُمامى خفيفة ناتجة عن العدوى من مواد حيوانية ميتة وتصيب الجزارين والسماكين وطلبة التشريح .

الحمامى النضحية (متعددة الشكل)
Erythema exudatum multiforme = Erythema multiforme

الحمامى الجاسئة Erythema induratum

عجيرات تحت الجلد تتقرح قروحا نخرة تشاهد عادة فى حماة الساق وقليلا على الفخذين والذراعين .

الحمامى المعدية Erythema infectiosum

طفح يشبه ما يخرج فى الحصبة العادية أو الألمانية دون أن تظهر الأعراض العامة لكليهما .

الحُمامى العقّارية
Erythema medicamentosum
وتحدث نتيجة تناول أدوية خاصة كالبروميدات .

الحمامى المتعددة الشكل
Erythema multiforme
مرض معد حاد مصحوب بصداع تظهر فيه على الجلد بثور وبقع وعجيرات .

Erythema nodosum الحمامى العُجرية
التهاب جلدى حاد يتميز بعجيرات حمراء حساسة مؤلمة وخصوصا على الظُنبوب ناتجة عن ارتشاح الدم والمصل .

الحمامى شبه القرمزية
Erythema scarlatiniforme
حمامى بقعية يصحبها اضطراب عام خفيف وتقشر .

Erythema venenatum الحمامى الذِّيفانية
حمامى تنشأ عن مواد نباتية مختلفة تهيج الجلد .

تقبُّب الحجاب الحاجز (ازدياد تقبب الحجاب الحاجز)
Eventration of the diaphragm
وهو ضمور خِلقى فى الجانب الأيسر فيرق ويرتفع فى الصدر .

F

الشلل العائلى الدورى
Family periodic paralysis
نوبات ارتخائية تصيب عدة شبان من الأسرة الواحدة ويصحبها نقص البوتاسيوم فى الدم .

Felty's syndrome أشراط « فِلتى »
رثية مزمنة مصحوبة بحمى وتورم المفاصل ونقص البيض وطَحَل .

Ferment مُخَمِّر
مادة كيمياوية تخمر ما تضاف إليه دون أن تتغير .

Fibula الشظية
العظم الصغير الوحشى من عظمى الساق وتتمفصل مع القصبة من أعلى ومع القصبة والمُخلخل من أسفل .

Focus of a lens بؤرة العدسة
ملتقى الأشعة المتوازية أو امتداداتها بعد نفوذها من العدسة .

G

Gall - bladder المرارة
كيس لاصق بالكبد تختزن فيه الصفراء .

الحيْد التناسلى Genital eminence

بروز فى الجنين قبل تميزه إلى ذكر أو أنثى ينمو بعد ذلك قضيبا أو بظرا .

الغدة جنيبة الدرقية
Glandula parathyroidea

غدة تجاور الدرقية فى العنق .

التهاب كلوى كبيبى قوامى
Glomerulonephritis, parenchymatous

« مصحوب بآفات فى الكُبيْبات »

البُوال السكرى Glycoresis

زيادة مقدار البول فى الديابيط .

البول السكرى Glycosuria

وجود السكر فى البول .

النِّقرس Gout

مرض بِنيَىّ مؤلم يحدث به التهابات فى المفاصل ورواسب متحجرة .

H

صِباغ الدم Haemachrome

المادة التى تسبب لون الدم .

حركية الدم Haemadynamics

مبحث الدورة الدموية .

قىء الدم Haematemesis

طرده من المعدة بسبب المرض :

هياتين Haematin

مادة دكناء من مشتقات الهيموجلوبين .

قريصات الدم Haematoblasts

أقراص صغيرة مستديرة أو بيضية عديمة اللون توجد فى الدم

١ ــ تكوُّن الدم Haematosis

٢ ــ تأكسد الدم فى الرئتين

الطفيليات الدموية الحيوانية Haematozoa

بول دموى Haematuria

خروج الدم مع البول وسببه عادة مرض الكلوة أو المثانة .

هيموكروماتية Haemochromatosis

مرض يتميز بانصباغ الجلد والأنسجة مصحوب بتغيرات ضمورية وتليفية فى البنقراس والكبد .

خلية دموية Haemocyte

هيموجلوبين Haemoglobin

المادة الحمراء فى جسيمات الدم الحُمر .

نزف العين Haemophthalmia

انسكاب الدم داخل المقلة :

نفث الدم Haemoptysis

إخراج الدم المنزوف من الرئتين أو الشعب .

النزف . Haemorrhage

خروج الدم من الأوعية الدموية .

الباسور (ج . بواسير) Haemorrhoids = Piles

الباسور مفرداً طيّة سميكة من الغشاء المخاطى فى أسفل شق شرجى :. وتطلق البواسير عامة على مرض يحدث فيه تمدد وريدى دوالى فى الشرج وغالباً تحت الغشاء المخاطى :

Haemostasia
١ — وقوف الدم
٢ — وقف النزف

١ — ركود الدم فى أى جزء من أجزاء الجسم .
٢ — أية عملية تجرى لوقف الدم ومنعه من النزف .

رقوء Haemostatic

« ما يقف النزف »

شعر Hair

زوائد قرنية خيطانية نابتة من الجلد .

الوتر المأبضى Hamstring

أحد وترين يحدان الحفرة المأبضية خلف الركبة .

العلمة Hare-lip

« شق فى الشفة العليا للإنسان تشبه شفة الأرنب »

حمى الطلع Hay fever

« حمى الدريس أو النزلة الربيعية ، التهاب حاد يلحق بالأغشية المخاطية للعين والمسالك التنفسية العليا »

الصداع Headache

وجع فى الرأس مختلف الأسباب والأنواع :

الصداع الصفراوى Headache, bilious

وهو الشقيقة :

الصداع الأعمى Headache, blind

« وهو الشقيقة » .

صداع المفرقعات Headache, dynamic

ويصاب به الذين يشتغلون بالمفرقعات :

صداع الخوذة Headache, helmet

وجع فى النصف الأعلى من الرأس :

صداع الهستامين Headache, histamine

« وجع فى مؤخر الرأس من الهستامين »

صداع المعدنين Headache, miners'

« وهو ناتج عن الغازات الناتجة عن انفجار النتروجليسرين » .

الصداع العُجرى

Headache, nodular = Indurative headache

صداع متشعع تصحبه عُجَر فى المنحرفة واللفاعية وغيرهما من العضلات .

Headache, organic الصداع العضوى

وينشأ عن مرض الدماغ أو أسحيته .

Headache, puncture الصداع البزلى

ويحدث عن بزل السائل الشوكى

Headache, reflex الصداع الانعكاسى

وينشأ عن مرض بعيد عن الدماغ كالعين والمعدة والكبد .

Heart القلب

عضو فى الحيوان يدفع الدم فى الشرايين ويتلقاه من الأوردة فيسبب دوران الدم .

Heart-beat دقات القلب

انقباض القلب وانبساطه .

Heart-water disease المرض المائى للقلب

مرض يصيب الماشية ، وفيه تتراكم انسكابات فى التجاويف التامورية ، وتسببه ريكتسيا رومينانتيم

. "Rickettsia ruminantium"

Heat apoplexy ضربة الحرارة

« وتحدث من التعرض لدرجة حرارة مرتفعة جوية كانت أو صناعية كضربة الشمس » .

Heel عَقِب

العقب من القدم الجزء الناتىء إلى الخلف .

Helcosis, Ulceration التقرح

ظهور القروح فى الجلد أو الأغشية المخاطية .

Helcoplasty ترقيع الجروح

عملية جراحية تغطى فيها القرحة — أو مكانها بعد إزالتها — بقطعة من الجلد .

Helix الحتار

ثنية من الغضروف تكوّن الحرف الأعلى والجزء الأكبر من الخلفى من صوان الأذن .

Hemeralopia الخَفَش

ضعف فى الإبصار يظهر فى النور الشديد .

Hemiatrophy, facial ضمور نصف الوجه

Hemiplegia الفالج

شلل يلحق نصف الجسم طولا .

بول هيموجلوبينى نوبى — بول دمامى نوبى

Hemoglobinuria, paroxysmal

نوع من البول الهيموجلوبينى يصاب به البالغون من الذكور عادة فى فترات غير منتظمة بعد الإجهاد أو التعرض للبرد فى الغالب .

التفاعلات الحلّية لنقل الدم
Hemolytic transfusion reactions

وتحدث بسبب اختلاف المجاميع الدموية طول اختزان الدم المنقول .

Hemophilia — هيموفيليا — الاستعداد النزفى

« مرض وراثى فيه استعداد شديد للنزف .

تدخّل القولون بين الكبد والحجاب
Hepatodiaphragmatic, interposition of the colon

Herpes simplex — الحلأ البسيط

مرض يتميز بوجود حويصلة عميقة أو أكثر على الحافة الحمراء للشفتين أو على المنخر الخارجى أو على الحشفة أو القلفة أو الفرج .

زونا — الحلأ المنطقى
Herpes zoster, Zona

ويحدث عادة فى الصدر على مسار أعصاب الأضلاع ، سببه فيروسى .

Hibernation — اكتنان الشتاء — الأُروز

قضاء الحيوان فصل الشتاء ساكناً أو نائما فى كِنّ .

Hiccup — الفُواق

تقلص فجائى للحجاب الحاجز يُحدث شهقة قصيرة يقفها تقلص فى المزمار .

Higuier canalis — قناة « هيجيه »

قناة فى الشق الجلاسيرى على مقربة من حافته الخلفية ، ينفذ فيها الحبل الطبلى من الجمجمة

Hippocratic facies — السِّحنة الابقراطية

سحنة فيها يشحب الوجه ويذبل وتغور العينان وتشاهد قبيل الموت فى الهيضة ونحوها .

مرض « هرششبرنج »
Hirschsprung's disease

تضخم وتمدد قولونى خِلقى فى الأطفال عادة .

Hirudin — هيرودين

خلاصة تستخرج من العلق تعوق تجلط الدم .

Hirudinea — هيرودينيا (العَلَقيّات)

فصيلة من العلقيات الماصة للدم .

Hirudiniasis — الدُّواد

وجود الدود فى الجسم .

التخلاء الشحمانى
Histocytosis, lipoid = Nieman's Picks disease

مرض للأطفال يميزه كثرة الخلايا النسيجية التى تصطبغ بالأصباغ الشحمانية فى الجهاز الشُّبيكى البطانى .

Histological section — شريحة

رقيقة تقطع من نسيج لفحصها تحت المجهر بعد صبغها .

علم الانسجة ـ التشريح الدِّقى Histology

« علم تركيب الأنسجة أو تكوينها » :

الهستوبلازمية Histoplasmosis

مرض يشبه « الكلا أزار » ، سببه الحيوانات الأولية السوطية.

مرض « هِس فِرنَر » His-Werner disease=Trench fever

« وهى حمى ركتسية » .

مرض «هودجكن » Hodgkin's disease

« مرض يحدث فيه تضخم غير مؤلم متزايد فى الغدد اللمفية وفى أغلب الأحيان يكبر الطحال وأنسجة الاعضاء الأخرى المصابة بسبب تجمع الخلايا البطانية » .

متماثل الأسنان Homodont

فى بعض الفقريات السفلى تكون الأسنان كلها سواسية كأسنان المشط .

حامض الهو موجنتسى Homogentisic acid

« حامض يوجد فى البول الـ « الكبتونى » بسبب نقص تأكسد التيروسين لغياب خميرته»

تقويم متجانس Homoplasty

« استبدال أجزاء أو أنسجة مماثلة من الشخص نفسه أو شخص من نفس الجنس مكان الانسجة المفقودة »

انقسام فتيلى متجانس Homotype mitosis

وهو انقسام الصِّبغيات[1] إلى شقين متماثلين.

مرض الدودة الشِّصية ـ الصِّنارية

Hook-worm disease=Uncinariasis

(وهى انكلستومية العالم الجديد ، وينتج عن العدوى بدودة الانسناريا ويحدث أنيميا)

« هُرمود ندرم بِدروسوى »

Hormodendrum pedrosoi

(فُطر معدٍ يوجد فى « الكلورو ـ بلاستوميكوزية » أوالتهاب الجلد الثؤلولى) .

هرمون Hormone

مادة كيميائية تتكون فى غدة يحملها الدم إلى غدة أو جزء آخر فتنبهه وتحثه على زيادة النشاط أو الإفراز :

هرمون الجنس Hormone, sex

تقرُّن الجفون Horns on lids

(نوامٍ متقرنة فى جلد الجفون) .

الكلوة الحَذوِيَّة Horse-shoe kidney

كليتان اتصل طرفاهما السفليان عبر العمود الفقرى ، فتشبه نعل الفرس .

حمى المستشفيات

Hospital fever=Typhus fever

(وهو مرادف للحمى التيفوسية) .

(١) الصبغيات Chromosomes

المعدة المخصَّرة Hour-glass stomach

(حالة تضيق فيها المعدة عند وسطها) .

كورية « هنتنجتون » Huntington's chorea

نوع ليس له علاقة بكورية « سيدنهام ». ويحدث فى وسط العمر . سببه فساد فى الدماغ .

ثالوث « هتشنسون » Hutchinson's triad

وفيه يحدث التهاب القرنية المقوّى ، ومرض التيّه وأسنان هتشنسون »

أسنان « هتشنسون » Hutchinsonian teeth

هى الثنايا ؛ تكون مؤشرة هلالية مفلجة صغيرة على غير العادة عريضة القاعدة تظهر فى الزهرى الوراثى.

كُياس إكينوككى Hydatid disease

تكوُّن كيس ديدانى مصلى مختلف الحجم حول رأس يرقة الشريطية الإكينوكوكى .

فُصال استسقائى متقطع Hydrarthrosis, intermittent

وهو استسقاء مفصلى أو انسكاب سائل مصلى فى المفصل ، يحدث من آن لآخر .

استسقاء دماغى Hydrocephaly

مرض خلقى عادة وفيه يزداد السائل المخى الشوكى فى بطون الدماغ فيمددها ويرققه .

رَهْبة الماء (الكَلَب Hydrophobia=(Rabies

مرض معد ينتقل فيروسه فى اللعاب بالعض من الفصيلة الكلبية وغيرها إلى الإنسان وغيره ومن ظواهره تقلصات فى عضلات التنفس والبلع وخيفة الماء وجنون واضطرابات أخرى شديدة فى الجهاز العصبى .

التّطبيب بالماء Hydrotherapy

وفيه يستعمل الماء لمعالجة الأمراض شربا ، واستحماما ، ونطولا وحقنا باردا وساخنا أو ذا إشعاع فاعلىّ – وأصلا فى علاج الحمى لخفض درجة الحرارة ، وفى الرثية الروماتزمية بالحمامات الباردة والدافئة بالتناوب .

« هيمينوليبس ديمنيوتا »
Hymenolepis diminuta

دودة شريطية صغيرة تصيب الفيران ونادرا ماتصيب الإنسان .

« هيمينوليبس نانا » Hymenolepis nana

دويدة شريطية صغيرة تصيب الإنسان .

فرط الإحساس Hyperaesthesia

فرط البيلروبين الفسيولوجى فى الدم
Hyperbilirubinemia, physiologic

(والبيلروبين أحد أخضاب الصفراء ومعناه حُمرة الصفراء) .

فرط الجلوبيولين فى الدم فى مرض النشوانية
Hyperglobulinemia amyloidosis

(والجلوبيولين بروتين فى الدم) .

فرط الأنسولينية Hyperinsulinism

ويحدث إما من وفرة إفراز الأنسولين أو من نقص الجلوكوز فى الدم :

فرط الثَّفن Hyperkeratosis

غلظ الطبقة القرنية فى الجلد .

فرط الشُّمام Hyperosmia

فرط حاسة الشم :

تفراز جنيبة الدرقية Hyperparathyroidism

حالة يزيد فيها إفراز هذه الغدة وينتج عنها مسامية العظم :

فرط الحساسية Hypersensitivity

استجابة الجسم لمؤثر خارجى استجابة غير سوية :

فرط الفيتامينات Hypervitaminosis

وجود مقدار منها فى الجسم أكبر من السوى :

نقص الإحساس Hypoaesthesia

نقص الكلوريدرية Hypochlorhydria

وهى نقص إفراز حامض الإيدروكلوريك فى المعدة :

هيبوكندريا Hypochondria

توهم وجود مرض غير موجود .

شبه الهستيريا Hysteric simulation

(الهستيريا — اضطراب عصبى يصيب النساء فى الأغلب ، سماه أطباء العرب اختناق الرحم)

I

غُمار القدم Immersion foot

مرض سببه غمر القدم مدة طويلة فى ماء حرارته منخفضه لكنها فوق الصفر ، ومثله (قدم الخندق) .

البول الإنديكانى Indicanuria

وهو زيادة الإنديكان فى البول :

القرحة غير المؤلمة Indolent ulcer

تحدث من تغيرات فى الأوعية أو تخثر فيها ، لها حرف جاسىء مرتفع وقاعدة لا تلتئم :

تحتانى Inferior

ما كان تحت غيره :

القرن السفلى — القرن النازل

Inferior horn, cornu inferius, Descending horn

وهو القسم الأسفل من البطين الوحشى للمخ :

الشريان السفلى الشفوى

Inferior labial artery

فرع من الشريان الوجهى يغذى الشفة السفلى .

الإنفلونزا Influenza

مرض معد حاد سببه فى الغالب ڤيروسى ويتميز بالحمى والتهاب رشحى فى القناة التنفسية أو القناة المعدية المعوية .

الخطوط الوترية Inscriptio tendinea

شريط أو حاجز وترى يفصل بين أجزاء عضلة :

التربيب Inspissation

تغليظ القوام بتبخيره أو بتجريده من بعض السائل .

صدمة الأنسولين Insulin shock

حالة تتميز بقصور فى الدورة الدموية بسبب زيادة جرعة الأنسولين فيقل سكر الدم. ويحدث للمريض رعشة وعرق ودُوار وتشنجات ، وتعالج بعض الأمراض العقلية بإحداث هذه الصدمة قصداً .

الحاجز الأُذَيْنى

Interauricular septum (Septum — atriorum)

الحاجز بين أذينتى القلب .

اللفافة بين العمودين Intercolumnar fascia

الغلاف بين العمودين الأُربيين ويغطى الحبل المنوى والخصيتين .

المُضيِّف الوسيط Intermediate host

وهو الذى يمر فيه الطفيلى فى طوره اللاجنسىّ .

« أيسوسبورا » آدمية Isospora hominis

طفيلى يوجد كثيراً فى أمعاء الإنسان لكنه غير ممرض :

K

ثَفَنِيَّة سيلانية

Keratoderma blenorrhagicum

وهو مرض جلدى سيلانى نادر .

علامة « كِرْنِج » فى بروز الطبق

Kernig's sign, in intervertebral disk, protruded

وتوجد فى الالتهاب السحائى وغيره ، وهى صعوبة بسط الساق على الفخذ وهى منثنية على البطن .

الكُلْية ــ الكُلوة Kidney

عضو فى القَطَن خلف البريتون يفرز البول ، وهما كلوتان أو كليتان .

عملية « كندوليون » فى فلارية « بنكروفتى » (داء الفيل)

Kondoleon operation in Bancroft's filariasis

وهى قطع شرائح من النُّسُج التحت الجلدية .

بُقع « كبْلِك » Koplik's spots

وتظهر فى الحصبة على الغشاء المخاطى للشِّدق :

مرض « كُمَّل » Kummel's disease

وفيه يصاب العمود الفقارى فيضغط على النخاع الشوكى ضغطاً يسيراً يُحدث مايشبه الالتهاب .

مِمْواج « كَيْموغراف » Kymograph

جهاد لتسجيل حركات الأحشاء وغيرها .

الحَدَب Kyphosis

تقوس العمود الفقارى إلى الخلف .

L

شَلَع العين Lagophthalmos

عدم قدرة الجفنين على الإغماض التام .

سَغَل « لاندوزى دجرين »
Landauzy - Dejerine dystrophy

ضرب من السَّغل العضلى المتزايد يصيب الوجه وحزام الكتفين والذراعين أولا .

شلل « لاندرى » Landry's Paralysis

شلل حاد صاعد فى النخاع الشوكى وهو عادة سريع قتال .

اختبار الذهب الغروانى « للانج »
Lange's colloidal gold test

ويستخدم مع السائل النخاعى الشوكى لاكتشاف الزهرى .

الخط الرَّصاصى Lead line

ويحدث فى التسمم بالرصاص فى موضع اتصال الأسنان باللثة .

ظاهرة « ليدرمبل »
Leed Rumpel phenomenon

وفيها تقل مقاومة الشعريات الجلدية فتميل للنزف .

السحايا الرقيقة Leptomeninges

وتشمل الحنون والشُّعية .

اللبتوسبيرية اليرقانية النزفية
Leptospirosis, icterohaemorrhagica

مرض معدٍ حمى سببه لولبية تعيش أولا فى الفيران التى يلوث برازها الماء ويأخذ الإنسان منه العدوى .

الصُّداف الشِّدقى Leukoplakia buccalis

بقع بيضاء غير منتظمة فيها تغلظ الظِهارة وتتضخم الحليمات .

مرض « ليبمان ساكس »
Libman - Sacks disease

وهو ضرب من التهاب الشغاف الحاد وليس بروماتزمى ولا ببكتيرى .

القمل ناقل مرض « كاريون »
Lice, Carrion's disease vectors

مرض «كاريون» هو عدوى نوعية تحملها مفصلية ويسببها ميكروب شبيه بالريكتسيا.

الحَزَاز المبسوط Lichen planus

وهو مرض جلدى فُطرى .

سَغَل الشحم Lipodystrophia

وهو اختلال فى ميتابولسم الشحم .

الشُّحام Lipoidosis

وهواختلاف توزيع الشحمانيات فى الخلايا .

« ليبونيسس باكوتى » Liponyssus bacoti

وهو حَمَكة تعدى الجرذان فى البلاد الاستوائية ويقال إنه ناقل التيفوس المتوطِّن :

الاستشحامية Lipophilia

وهو القدرة على حلّ أو امتصاص الشحم .

البول الحصوى Lithuria

وفيه تنزل حصيات .

مرض « ليتل » Little's disease

وهو تصلب النخاع الشوكى الوحشى .

اللُّوَوية Loaiasis

وهو عدوى بفلاريا (اللُّوا) فتسبب ما يسمى بتورُّمات « كالابار » .

مرض « لوبستين » Lobstein's disease

هَشاشة العظام خِلقة .

التكزُّز Lock-jaw

وهو انطباق الفكين فى مرض الكُزاز أو التسمم بالاستركنين .

التيفوس القملى Louse borne typhus

نوع من التيفوس ينقله القمل من إنسان إلى آخر :

ذُباح « لدُفج » Ludwig's angina

التهاب فى الحلق مصحوب بأوديما من العدوى بالمكوَّرات السبحية .

داء الذئب الشائع Lupus vulgaris

وهو عدوى فى الجلد بباسيل السل ، مصحوب بتقرحات :

الغُداد اللِّمفى Lymphadenosis

لوكيميا لمفية وفيها تزداد الخلايا اللمفية فى الدم زيادة مفرطة ، وتتضخم الغدد اللمفية والطحال :

أوديما لمفية Lymphedema

أوديما ناتجة عن انسداد الشعريات اللمفية كما فى « داء الفيل » :

تكثُّر اللِّمفيات Lymphocytosis

وفيه تزيد نسبة الخلايا اللمفية فى الدم .

اللُّماف الزهرى Lymphopathia venerea, Lymphogranuloma venereum

وهو تورُّم لمفى حبيبى يحدث فى الأُرْبية .

سركومة لمفية Lymphosarcoma
وهى ورم لحمى لمفى خبيث .

ليسوسيثين Lysocythin
مادة سامة فى الأنسجة فى موضع لدغة الحية من الدم المنزوف .

M

الضَّبُّ Macrocheilia
داء يأخذ فى الشفة فترم .

عَرطلية تناسلية مبكرة
Macrogenitosomia praecox
نضج جسمانى تناسلى مبكر .

بقعة (ماكولا) Macula
موضع صغير يختلف عما حوله لونا أو وظيفة كالوحمة والخال والبقعة الصفراء فى شبكية العين وغير ذلك .

فُطرية «مادورة» – قدم « مادورة »
Maduromycosis
وهو تورم مزمن يصيب القدم عادة سببه فُطر شعاعى .

الملاريا الخبيثة Malaria falciparum
حمى يومية سببها البلازموديم فلسبيرم (بركوكس) .

ملاريا الرِّبع Malaria quartan
حمى تحدث يوما وتغيب يومين وسببها البلازموديم الملاريى .

ملاريا الغِبّ Malaria tertian
حمى تحدث يوما وتغيب يوما وسببها « البلازموديم فيفاكس » .

« مليوميسس مالى » Malleomyces mallei
(وهو باسيل السقاوة) .

حامض المنديلك Mandelic acid
وهو مطهِّر للبول يستخرج من زيت اللوز المر .

جرب الحيوان Mange, sarcoptic
سببه حَمَكة تنقب مسارب تحت الجلد .

الجنون الهوَسى الاكتئابى
Manic-depressive insanity

مانسونيلا أوزاردى Mansonella ozzardi
طفيلى فلاريى .

مفرسن فى التهاب الوتين الزهرى
Mapharsen (in aortitis, syphilitic)

مرض مارشيافافا
Marchiafava-Micheli (disease)
وهو البول الهيمو جلوبينى النوبى الليلى

القِنَّب Marihuana

نبات الحشيش المخدر :

القعود — الإياس Menopause

القاعد هى المرأة التى قعدت عن الحيض والولد . والجمع قواعد . والقعود خاص بالنساء دون الرجال .

غزارة الحيض Menorrhagia

وهو نزول الطمث بمقدار أكبر من المعتاد .

مركيروكروم Mercurochrome

مركب عضوى من الزئبق والبروم .

ميزانتوين Mesantoin

عقار مضاد للتشنجات ويستعمل فى الصرع وتركيبه (مثيل فينيل إيثيل هيدانتوين) .

ألم العُرش Metatarsalgia

ويحدث فى عرش القدم :

عداوى التوالى Metazoan infections

والتوالى الحيوانات العليا .

الشقيقة العينية Migraine, ophthalmic

وتصحب عادة الألم العصبى ل« سلودر» "Sluder's neuralgia" وهى شقيقة مصحوبة بكَمَش (غَطَش) أو باضطراب بصرى آخر .

متلازمة«ميكولكز »—سندروم « ميكولكز»
Mikulicz syndrome

وهى ورم الغدد الدمعية واللعابية فى الجهتين وقد يتبعها تغير فى الدم وليوكيميا وتضخم فى الطحال .

التوتر العضلى الضمورى ل « ملهرات»
Milhorat myotonia atrophica

مرض وراثى يتميز بالتوتر العضلى والضمور والضعف وعتامات فى البلورية . وفى الذكور ضمور فى الخصية .

لبن مشعّع Milk, irradiated

(كمصدر لفيتامين د) .

أنبوب « أبوت ملر » Miller-Abott tube

وهى أنبوب معوى مزدوج يستعمل فى تشخيص وعلاج انسداد الأمعاء الدقاق .

مرض « ملروى » Milroy's disease

أوذيما وراثية فى الساقين .

الإسقاط Miscarriage

هو إلقاء المرأة جنينها من الشهر الرابع إلى الشهر السابع .

علامة « ميبيس » Moebius sign

عجز إبقاء المقلتين فى وضع التقارب . وهو من علامات الجوتر الجحوظى .

تصلب « منكبرج » Monckberg's sclerosis

وفيه تتصلب الغلالة الوسطى للشرايين المتوسطة والصغيرة .

مونيليا البيكانز Monilia albicans

فطر يسبب القُلاع .

مونيليا بسلوزس Monilia psilosis

فطر يكثر فى المصابين بمرض الإسپرو وقيل إن له علاقة بالمرض .

المَرَضانية Morbidity

نسبة حدوث المرض فى جماعة من الناس .

المرض الأزرق Morbus caeruleus

اسم قديم لأمراض القلب الخلقية لأن العرض الواضح عند الولادة هو الزرقة .

مرض القُحْقُح الشيخوخى
Morbus coxae senilis

وهو مرض مفصل الورك عند المسنين .

المرض البقعى لـ « فرلهوف »
Morbus maculosus of Werlhof

وهو فرفيرية نقص اللوَيْحات .

تيفوس الفأر Murine typhus

نوع من التيفوس ينقله البرغوث من فأر إلى آخر أو من الفأر إلى الإنسان .

مرض « مُرْتمر »
Mortimer's malady = Sarcoidosis

وهو مرض السركويدية (انظر المادة) .

غروانية الفم الكاذبة (فى مرض فورديس)
Mouth, pseudocolloid (of Fordyce's disease)

وهذا المرض تحدث فيه هنات صغيرة صفراء قلما ترتفع عن سطح الغشاء المخاطى للشفة والشدقين محتوياتها بروتينية شحمانية. وهو مجهول السبب.

الفُطرية المخاطية Mucormycosis

فطرية سببها فطر من جنس المخاط « ميوكر » يصيب الرئة عادة . ولكن قد ينتقل منها خراجات فى مختلف الأعضاء .

النُّكاف Mumps

مرض نوعى معدفيروسى فيه تلتهب وتتضخم الغدة النكفية وفى بعض الحالات يصيب الخصية والمبيض ويسبب العقم .

الكمأة Mushrooms

نوع من الفُطر .

تبدُّلية النيموكوكس
Mutability of Pneumococcus

وهو تغير مطرد ينتقل فى صفات الخلف عن السلف .

تورم فُطرى Mycetoma

عدوى فُطرية ترم فيها القدم غالبا فتسمى قدم مادورة (مادورة اسم بلد فى الهند) :

«ميكوبكتيريم لبرى» Mycobacterium leprae

وهو جرثومة عصوية وكان يسمى باسيل الجذام .

الانتشار (ا . س . فقه اللغة) Mydriasis

وهو اتساع البؤبؤ.

تَلف ميالينى Myelenoclasis

التهاب دماغى نخاعى Myeloencephalitis

ويسبب ليانا فيما حول الأوعية بتلف الميالين.

لَيان النخاع الشوكى Myelomalacia

ويحدث بسبب سوء تغذية الجزء المصاب .

التهاب النخاع والجذور Myeloradiculitis

مرض يشك فى أنه فيروسى ويصحبه التهاب فى الدماغ والنخاع وجذور الأعصاب المحيطة.

البول الميوجلوبينى — بول الجلوبيولين العضلى Myoglobinurea (s)

مرض يفرز فيه ميوجلوبين العضلات المخططة فى البول — يحدث فى الخيل ونادرا الإنسان فى متلازمة (سندروم) الهَرْس .

التهاب عضلى تريكينى Myositis, trichinous

وهو ناشئ من تكيس يرقات التريكينا فى العضلات .

التوتر العضلى الضمورى الخِلْقى

Myotonia atrophica, congenita

مرض وراثى أهم أعراضه الارتخاء البطىء للعضلات بعد انقباضها والضمور العضلى وعتامات فى البلورية وضمور فى الخصية .

مكسيديما الصِّبا Myxedema, Juvenile

مرض يحدث فيه نقص إفراز الغدة الدرقية يصحبه انخفاض فى الأيْض (الميتابولسم) وحساسية للبرد وسقوط الشعر وارتشاح شبه مخاطى فى الجلد .

N

النرجسية Narcissism

شذوذ جنسى فيه يشتهى الشخص ذاته — منسوب إلى « نارسيسوس » معبود عند اليونانيين يزعم أنه كان يعشق ذاته

غَثيان . Nausea

هو الشعور بالميل للقىء .

« نيكاتور أمريكانوس »

Necator americanus

جنس من الديدان الشِّصِّية ويسبب أنكلستومية أمريكا .

فقر دم الزنوج — أنيمية الخلايا المنجلية
Negro sickle-cell anemia
نوع من فقر الدم يحدث أصلا فى السود ونادرا فى البيض، ويتميز بنقص الحُمْر : يكون بعضها منجلى الشكل — وأعراض شبه روماتزمية وقرح فى الرجلين وتغيرات فى العظام .

نيسريا Neisseria
مكوّرات جرثومية منسوبة إلى الطبيب الألمانى « نيسر » .

العصب المتوسط Nervus intermedius
فرع من العصب السابع الدماغى :

نُفاس (بسيكوز) الجهاز العصبى
Nervous system psychoses
اضطراب عقلى يصحب بعض الأمراض العصبية العضوية الزهرية كالضنى الظهرى « تيبس دورسالِس » .

نوراستينيا — الوهن العصبى Neurasthenia
مُعصاب نفسانى مصحوب بتهيج اعيائى يعقب الإنهاك الجنسى والأمراض المعدية والجوع والرضاعة والأرق والحزن والتوهم .

التهاب دماغى وبائى Neuraxitis (epidemic)

التهاب العصب Neuritis
التهاب فى نسيج العصب ينتج عنه اضطراب فى وظيفته حركيا كان أو حسياً .

التهاب العصب خلف المُقلة
Neuritis retrobulbar
ويحدث فى عدوى المشبر .

العُصاب Neuropathy, Neurosis
اضطراب نفسى أو عقلى .

زهرى الجهاز العصبى السحائى الوعائى
Neurosyphilis, meningovascular
ويصيب غالبا الأوعية الدموية فى قاعدة المخ :

زهرى الجهاز العصبى الخذلى
Neurosyphilis, paretic
وتحدث التغيرات الوعائية الزهرية نقصا فى تغذية المادة المخية — وينشأ عنها خذل فى العضلات التى تغذيها الأعصاب الجمجمية أو فالج خفيف :

زهرى الجهاز العصبى قبيل الوضع
Neurosyphilis prenatal
وهو الزهرى الذى يصيب الجنين فى أواخر الحمل :

نقص البيض المتعادلات Neutropenia
وهى الكريات البيضاء التى تتلون حبيباتها بالأصباغ المتعادلة — وهذه الحالة هى نقص المحببات : Agranulocytosis

مرض « نيكولاس فافر »
Nicolas - Favre disease
وهو مرض تناسلى معد بآفة أولية يعقبها

التهاب حاد فى الغدد اللمفية . مصحوب بتقيح ونواسير ويندمل بتكون نَدَب ، وسببه ڤيروس رشيح .

(انظر التورم الحبيبى اللمفى الزهرى)
"Lymphogranuloma venereum"

حمى « نيلسن »
Nielson fever, Nine-Mile Fever = Queensland fever, Q-fever

وهى حمى تسببها « ركيتسيا بيورنيتى » :

آكلة الفم — غنغرينا الفم
Noma=Cancrum oris

وهى التهاب الفم الغنغرينى .

متلازمة (سندروم) نونا
Nonne syndrome

وهى وجود بروتين زائد فى السائل الرائق للنخاع الشوكى .

النواة — Nucleus

(ا) جسم حويصلى يحده غشاء به نوية وكروماتين وبدونه لاتحيا الخلية .
(ب) مجموعة من الخلايا العصبية فى الجهاز العصبى المركزى .

النواة اللُّبِّية — Nucleus pulposus

وهى كتلة مرنة لينة فى وسط القرص الفقارى .

إنفتاق النواة اللبية
Nucleus pulposus, extrusion of

خروج نواة القرص بين الفقرات .

O

الوسوسة القسرية — Obsessive, compulsive

وهى انشغال بفكرة تسيطر على العقل فتحرِّضه على أعمال خرقاء .

مُعقَّد « أوديب » — Oedipus complex

شذوذ جنسى مظهره عِشق الأم .

« أونكوسركا ڤولڤيلَس »
Onchocerca volvulus

دودة خيطية من عائلة الفلاريا تصيب الأنسجة تحت الجلدية فى الإنسان .

أنكوسركية
Onchocercosis = Onchocerciasis

مرض بدودة الأُنكوسركا .

« أبسثوركس فيلينيس »
Opisthorchis felineus

تريماتودا فى سيبريا تصيب كبد الإنسان والكلاب والقطط.

مرض « أوبنهيم » — Oppenheim's disease

وهو فَقد التوتر العضلى الخِلقى .
= (Amyotonia congenita)

عُصَيَّة-باسيل-باشيل « أبلربواس »
Oppler-Boas bacillus
نوع من البكتير يوجد فى العصير المعدى فى حالات سرطان المعدة .

Orbit الحِجاج
تجويف فى الجمجمة حيث توجد المُقْلة وتوابعها .

Organotherapy المداواة العضوية
وهى معالجة الأمراض بالأعضاء الحيوانية أوخلاصاتها .

القرحة الشرقية (حبة بغداد) — الأخت«حبّة حلب »
Oriental sore
دمل سببه الأوالى المسماة « الليشمانية »تنقاه ذبابة الرمل « الفلوبوتوماس » :

Ornithosis الطيرية
مرض فيروسى معد ينتقل من الطيور وخاصة الببغاء للإنسان يصحبه حمى وأعراض مَعديَّة معوية ورئوية .

حمى أُوروية
Oroya fever = Carrion's disease
مرض حاد سببه عُصيَّة « بارتونيلا باسيليفورمز » يصحبه حمى دِقّوصداع وألم عند الضغط على العظام ، وفقر دم شديد من النوع كبير الحُمر .

متلازمة (سندروم) أو سلرڤاكيه
Osler - Vaquez syndrome = Osler's disease
مرض زيادة الحُمر[1] مصحوب بتضخم الطحال.

مرض العظام الليفى الكيسى
Osteitis, fibrosa cystica
سببه تفراز الغدة جنيبة الدرقية وفيه تحدث زيادة الكلسيوم فى الدم ونقص التوتر العضلى والضعف والهزال ونقص تكلس العظام الذى ينتج عنه تشوه العظام وهشاشتها .

Osteomalacia الرَّخْوَدة — لِين العظام
مرض سببه نقص الكلسيوم والفوسفور فى الجسم .

Osteoporosis مسامية العظم
وهى تخلخله .

Osteopsathyrosis هشاشة العظام
مرض خلقى نادر يصيب الهيكل العظمى .

Osteosclerosis تصلب العظام
وفيه يتكثف العظم حتى يصبح كالعاج .

Otalgia أَلم الأُذن
أَلم ينشأ فى منطقة الأذن والخُشّاء دون التهاب — والمعتقد أنه ألم منعكس من العصب الأذينى الصُّدغى .

(١) الحُمر : R, b, Cs,

البول الأقصليسى Oxaluria

وفيه تزيد أو كسالات الكلسيوم .

الأكسورية Oxyuriasis

وهو مرض توجد فيه ديدان «الإنترويبس» فى الأمعاء .

P

الشثن Pachydermia

غلظ الجلد غير المعتاد .

مرض « باجت » Paget's disease

١ ـ مرض التهابى ينتهى أحيانا بسرطان فى حلمة الثدى واللعوة :

٢ ـ التهاب العظم التشوهى .

التهاب القلب الشامل Pancarditis

التهاب يصيب جميع طبقات القلب ويشمل التهاب التامور وعضلة القلب والصمامات ويحدث عادة فى الأطفال المصابين بالحمى الرومتزمية الحادة .

نقص النخامية الشامل Panhypopituitarism

نقص جميع هرمونات النخامية .

النسيجة اللحمية Panniculus carnosus

طبقة رقيقة من النسيج العضلى تحت اللفافة السطحية أو بجانبها كالمسطوحة العنقية .

خشخاشين Papaverine

عقار مضاد للتقلص مستخرج من الخشخاش.

أودما الحلمة Papilledema

أى أودما مدخل العصب البصرى فى قاع العين .

١ ـ البزل (فى البطن والصدر) Paracentesis

٢ ـ البطّ (للخزانة المقدمة للعين) :

عُصَيّة نظير القولونى-باسيل الباراقولون
Paracolon bacillus

جرثومة من مجموعة الباسيلات السلبية لصبغة « جرام » التى منها باسيل التيفود وباسيل القولون .

« باراجونيمس وسترمان »
Paragonimus westermani

دودة مفلطحة من المثقّبات توجد فى الشرق الأقصى وتصيب الرئة فتنفث بالدم .

شلل « براون سيكارد »
Paralysis Brown-Sequard's

ويحدث من تلف فى النصف الطولى للحبل الشوكى .

شلل « ڤردنج هوفمان »
Paralysis, Werdnig-Hoffmann type

ضرب من الضمور العضلى النخاعى المتزايد يبدأ فى الصغر وينتهى بالموت بعد بضعة أشهر قد تزيد لأربع سنوات وهو مرض وراثى .

رجف العضلات المتناظر المتعدد
Paramyoclonus multiplex
انقباضات رجفية تحدث فى عضلات الجسم عدا الوجه .

Paranoia بارانويا — عُناد
اضطراب وظيفى عقلى يتميز بانحصاره فى موضوع واحد وفيما عدا هذا الموضوع لا توجد مظاهر جنونية أخرى .

Paratyphoid fever حمى الباراتيفويد
حمى تشبه الحمى التيفودية (انظر الحمى التيفودية) .

Paresthesia انحراف الإحساس — باراستيزيا
وهو إحساس تلقائى شاذ مثل الحُرقة والتنمُّل والوخز .

Parkinsonian mask القناع البركنسونى .
شكل الوجه الثابت فى مرض الشلل الرُّعاشى .

Parotitis النُّكاف
التهاب الغدة النكفية .

Pediculosis قُمال
وهو الإصابة بالقمل .

Pedunculated عُنُقى
صار ذا ساق .

مرض « بلبزيس مرزباخر »
Pelizaeus-Merzbacher disease
وهو تصلب فى وسط فصيصات المخ .

متلازمة (سندروم) بللبزى
Pellazzi's syndrome
نمو مبكر لأعضاء التناسل الخارجية والوظيفة الجنسية .

آفات الفم فى الفُقاعى
Pemphigus, mouth lesions of
وهو مرض جلدى يميزه ظهور متعاقب لفقاقيع كبيرة .

Penicillin بنسلين
عقار من العقاقير التى تقف نمو الجراثيم ويفيد فى كثير من أمراض التقيح .

Penicilliosis البنسيلية
وهو العدوى بأنواع من البنيسيليوم (فُطر العفن) فى الجلد والأذن وأحيانا فى الرئة .

Penicillium البنيسيليوم
هو فُطر العفن .

Peptic ulcer القرحة الهضمية
وتصيب المعدة أو العفج ناتجة عن فرط الحموضة .

قرحة ناقبة Perforating ulcer

وتنقب الأنسجة وخصوصا فى القدم والمعدة .

« برليش » ـ الصُّماغ Perlèche

التهاب الصامغين عند الأطفال .

ورم عدسى بالشبكية Phacoma, retinal

ورم مفرطح بيضى فى الشبكية فى التصلب العُجْرى .

ورم مستلون Pheochromocytoma

وهو ورم الخلايا المستلونة فى النخاع الكظرى وغيره من الأنسجة .

« فليبوتومس » ـ ذبابة الرمل Phlebotomus

نوع من الذباب ينقل حمى « باباتاسى » وهى حمى ذبابة الرمل .

رَهبات (م . رَهْبة) Phobias

وهى أحوال مرضية تصيب النفس بنوع من الخوف .

البول الفسفاتى Phosphaturia

وفيه ترسب الفسفات بشكل ظاهر .

الفسفور الفاعلى الإشعاع Phosphorus, radioactive

قملة العانة ـ « فثيرس بيوبيس » Phthirus pubis

وهو طفيلى يشبه القمل ، يوجد فى العانة ، وربما وجد فى شفر العين وتحت الإبط .

مرض « پك » Pick's disease

وهو التهاب التامور الالتصاقى التضييقى .

بنتا Pinta

مرض جلدى يسببه تريبانوم .

بتوسين Pitocin

أحد هرمونات الفص الخلفى للغدة النخامية قابض للرحم مُطْلِق .

بترسين Pitressin

أحد هرمونات الفص الخلفى للغدة النخامية ، قابض للشرايين ومحرك للأمعاء .

بتيوترين Pituitrin

خلاصة هرمونات الفص الخلفى للغدة النخامية وتشمل البتوسين والبترسين .

النُّخالية الوردية Pityriasis rosea

وهى مرض جلدى .

علم وباء الطاعون Plague, epidemiology

المبحث الوبائى للطاعون .

بلازما Plasma

الجزء السائل من الدم .

Plasmochin = Plasmoquin بلازموكين

عقار توليفى لعلاج الملارية والأنكوسركوزية.

Plasmodium of Malaria بلسمود الملارية

طفيلى من الأوالى[1] يسبب الملارية :

Pleura الجَنَبة

وهى الغشاء المجلل للرئة :

Pleural affections أدواء الجنبة

وهى حالاتها المرضية .

Pleurisy البرسام — ذات الجنب

التهاب فى الغشاء المحيط بالرئة .

الالتهاب الجَنَبى الرئوى الإشعاعى

Pleuropneumonitis radiation

التهاب بسبب تعرض الرئة لأشعة رونتجن — عالية القلطية — عند بعض الأشخاص المستعدين للمرض :

Pneumaturia البول الغازى

وهو وجود غاز فى البول :

Pneumobacillus عُصيّة الرئة — نيمو باسيل

وهو باسيل التهاب الرئة :

Pneumococcus مُكوّرات الرئة — نيموكوك

مكورات الالتهاب الرئوى .

تحرير الرئة داخل الجنبة

Pneumolysis, intrapleural

عملية فصل الجنبة الحشوية من جدر الصدر :

Pneumomediastinum الاسترواح الحيزومى

وهو وجود الهواء فى الحيزوم :

Pneumonectomy استئصال الرئة

عملية استئصال الرئة كلها أو فص منها :

Pneumonia ذات الرئة — نيمونيا

التهاب يصيب فصاً أو فصوصاً من الرئة :

Pneumoperitoneum استرواح البريتون

وجود غازات وهواء فيه :

Pock جُدَرة

بثرة تحدث على الأخص فى الجدرى .

Podagra نِقرس إبهام القدم

سببه فرط حامض البوليك فى الدم وبه يظهر تحجر تحت جلد الإبهام :

Pollen preparations مستحضرات اللّقاح

هى خلاصات تستخرج من اللقاحات النباتية لتشخيص الحساسية عند المرضى بالتحساس :

Pollinosis اللّقاحية

وهى التفاعل التحساسى الموسمى للجسم لما

---

(١) الأوالى : Protozoa

يحمله الهواءُ من لَقاح النباتات مثل :
(حمى الطلع Hay fever)

العُطاش Polydipsia

داء يصيب الإنسان فيشرب الماءولا يرتوى ه

بوليب Polyp

نامية مسوأقة(ذات ساق) ناشئة من الغشاء المخاطى كما يحدث فى الأنف أو المستقيم أو المثانة .

النهم Polyphagia

فرط شهوة الأكل :

قملة الجرذان — بوليبلاكس سبينيلوزا
Polyplax spinulosa

هى قملة تنقل التيفوس المتوطن (تيفوس الجرذان) من جرذ لآخر .

مولِّد فرفيرية الصفراء — « برفو—بيلينوچن»
Porphobilinogen

الفرفيرين Porphyrin

خضاب ينتج عن تحلل الهيموجلوبين المرضى .

جدَر — جُدَر Pox

حمى مُعدية طفحية :

العوامل المهيِّئة Predisposing factors

أى شىء يؤثر فى الجسم بطريقة تجعله قابلا لتأثير المهيِّج .

حمى السجون — حمى التيفوس
Prison fever = typhus fever

الشُياخ Progeria

هو الشيخوخة المبكرة الناتجة عن النشوء غير السوى .

بروجسترون Progesterone

وهو هرمون الجسم الأصفر (Corpora-lutea) فى المبيض :

« بروتيس ڤلجارس » Proteus vulgaris

جرثومة تستعمل فى الاختبار التلازنى لتشخيص التيفوس .

الحِكَّة Pruritus

الشعور بالأُكال .

غروانى كاذب Pseudocolloid

مادة شبيهة بالغراء توجد أحيانا فى الأكياس المبيضية وفى مرض (فورديس) .

الخنوثة الكاذبة Pseudohermaphrodism

أن يكون الشخص فى حقيقته من أحد الجنسين وفيه صفات جنسية ظاهرة من الجنس الآخر .

ورم عضلى كاذب Pseudomyoma

وهو ليس بورم حقيقى بل قد يكون جلطة متعضية ويحدث فى القلب .

مكسومة كاذبة بريتونية
Pseudomyxoma peritonaei
ورم متعدد ينشأ من نثر خلايا ظهارية من ورم أو كيس خبيث كما يحدث من انفجار كيس مبيضى أو من أى سرطان فى القناة الهضمية .

الإبكار الجنسى الكاذب
Pseudosexual precocity
يحدث فى الصغيرات فيظهر عليهن شعر العانة مبكراً دون الصفات الأنثوية الأخرى :

الببغائية Psittacosis
مرض نوعى معد فيروسى ينقله الببغاء ويصيب الدماغ :

الصَّدَفية الفُصالية Psoriasis arthropathica
مرض جلدى مصحوب بتغيرات مفصلية غير التهابية .

التومين Ptomaine
مادة سامة تنتج عن تعفن البروتينات بفعل الجراثيم :

التسمم التوميني (الجيفى)
Ptomaine poisoning
وهو التسمم من أكل طعام تعفنت فيه المواد البروتينية بفعل الجراثيم وينتج عن هذا مادة سامة تعرف بـ« التومين » :

حمى النفاس Puerperal fever
تسمم بكتيرى مع ارتفاع فى الحرارة بسبب الولادة.

الفِرفيرية الصاعقة Purpura fulminans
نوع من الفرفيرية يميزه سرعة سير المرض وشدة هبوط المريض ، وينتهى بالموت فى يوم :

بثْرة (ج : بثرات) Pustule
تجمع صغير قيحى تحت البشرة :

بيلوغرافى – تصوير الحوَيض Pyelography
التصوير الرنتجينى الصبغى لحوض الكلوة والحالب :

Q

اختبار « كويكنستد » Queckenstedt test
وهو اختبار يتبين به فروق ضغط السائل النخاعى الشوكى عند الضغط على أوردة العنق :

R

سُبحة الكُساح Rachitic rosary
وهو صنف من التورم فى المفاصل الضلعية القصّية .

إشعاع Radiation
هو الحالة التى يخرج عليها الضوء أو الحرارة وما إليهما .

أنيمية الراديوم Radium anemia

وينتج عن التعرض لأشعته .

جيب « راثك » Rathke's pouch

وهو ردب من التجويف الفوهى الجنينى ومنه ينشأ الفص الأمامى للغدة النخامية .

الضِّيق الاستجابى Reactive depression

ضيق نفسى سببه عامل خارجى يزول بزواله .

مرض « ركلنغوسن » Recklinghausen's disease

– أورام ليفية فى الأعصاب .
– التهاب عظمى ليفى كيسى .

المعاودة Recurrence

ظهور أعراض المرض بعد اختفائها .

البق المجنّح – البق مخروطى الخرطوم Reduviid bugs

حشرة من رتبة نصفية الجناح (Hemiptera) من جنس «كونورينوس» وينقل مرض شاجاز فى أمريكا الجنوبية .

التأهيل Rehabilitation

إصلاح فرد أو عضو حتى يصبح نافعاً بعد أن كان عاجزاً .

مرض « ريتر » Reiter's disease

وهو متلازمة (سندروم) تجمع آلام المفاصل تحت المزمنة والتهابى المبال والملتحمة .

المُضيِّف الخازن Reservoir host

وهو الذى يبقى فيه الطفيلى حتى ينقل للمضيِّف النهائى .

الانصراف Resolution

تحلل أى تورم تدريجى كزوال تجمد الرئة بعد البرء من ذات الرئة .

التهاب الأنف Rhinitis

« رِينوسبوريدَيم سَيبْيرى » Rhinosporidium seeberi

فُطر يصيب الغشاء المخاطى للأنف بسبب نموبوليبات فيه .

مرض النوم الروديسى Rhodesian sleeping sickness

وتسببه « تريبا نوسوما روديسينزى» وهى المثقبية الروديسية .

مرض « ريجا » Riga's disease

وهو التهاب الفم التقرحى المدنّف .

كَزازة – تَيبُّس – تَرَز Rigidity

توتر فى العضل كما يحدث فى الكُزار .

سَعْفة Ringworm

مرض جلدى فطرى يتميز بتكون لطخ حلقية خضابية مغطاة بحراشف وحويصلات

ويشبه القراع .

اختبار « رِنّ » (للسمع) Rinnes test

يختبر به التوصيل العظمى باستعمال شوكة رنّانة .

الكيموغرافية السينية
Roentgen kymography

حمى الربيع — حمى الورد Rose cold

نوع من الحمى سببها لَقاح الورد .

الوُرَيْدة الطِّفلية Roseola infantum

مرض مظهره حمى طفحية عند الأطفال .

الحَصبة الالمانية Rötheln, Rubella

حمى طفحية معدية تشبه الحصبة لكنها أخف

الحصبة Rubeola (Measles)

حمى حادة طفحية معدية يصحبها زكام وسعال وغيرهما من علامات النزلة .

الاحمرار Rubor

التيفوس الريفى
Rural typhus = Tsutsugamushi disease

وهو مرض تسوتسوجاموشى ، وتحمل الركتسيا وهى ميكروبه المسببة له يرقة حَمكَة تسمى « ترمبكيولا أكوشى » .

S

اللحمانية — السركويدية Sarcoidosis

مرض مزمن بطىء حميد مجهول السبب يصيب الجلد والغدد اللمفية واللعابية والعينين والرئتين وعظام اليدين والرجلين .

مرض المصل Serum sickness

وهو صدمة تحساسية تحدث من إعادة حقن المصل .

مرض « سيموندس »
Simmonds' disease = Hypophysial cachexia = Pituitary cachexia

شيخوخة مبكرة مصحوبة بأعراض نفسية بسبب الضمور التام للغدة النخامية .

الجيب الكهفى Sinus cavernosus

وعاء وريدى فى الأم الجافية فى قاعدة الجمجمة .

ذيفان الحيَّة Snake venom

تَقلُّص Spasm

انقباض عضلى لاإرادى يحدث بغتة .

المزاج التقلصى Spasmophilia

وفيه يحدث نزوع للنوبات التشنجية كانطباق الفكين وتقلص الحنجرة .

فوقانى Superior

ماكان فوق غيره .

T

Tabetic ulcer قرحة الضَّنى

وتحدث فى الضنى الظهرى أى التخلُّج الحركى .

Temperament مِزاج

وهو مقدار التوافق البدنى لشخص ما وهو قوام الجسم الحى وما يجرى فيه من تحولات .

Tetany تكزُّز

حالة تشبه الكُزاز (tetanus) وليست به .

قصور التخثر البِنيّ
Thrombopathy, constitutional

وينشأ عنه الاستعداد النزفى (الهيموفيلية) .

Tongue-tie عُقدة اللسان

حالة خِلقية تنشأ عن قصر فى حَكَمَة اللسان فتحدد حركته .

Tonsillectomy استئصال اللوزة

قطعها جراحيا .

Tortipelvis التلوِّي الحوضى

اختلال من أهم ظواهره تقبضات عضلية تحدث تشوهات غير عادية فى الصلب (العمود الفقارى) والوركين .

مرض التريولوزية أو الكريبتوككوزيَّة — (الفُطرية الخفية)

Torulosis=Cryptococcosis

مرض يصاب فيه جلد المريض «بالتريولا» وهو نوع من الميكروبات ، ويشمل فُطر الخميرة ويظهر فى البلاد الحارة .

Torus palatinus النتوء الحنكى

بروز عظمى طولى فى الخط المنصِّف للحنك .

السعال الديكى (بالأسبانية)
Tos ferina = Whooping cough, Pertussis, Coqueluche

وهو مرض معد حمى أهم ظواهره السعال والقىء .

Trance غَشْية

Transfusion of blood نقل الدم

Trematoda المُثقَّبات — « تريماتودا »

التريماتودية — مرض المُثقَّبات
Trematodiasis

عدوى بديدان «التريماتودا» مثل الفاشيولا والبلهارسيا .

« تريبونيما باليدم » — (اللولبية الباهتة)
Treponema pallidum = Borrelia

« تريبونيما برتنيو» — اللولبية الرقيقة
Treponema pertenue

وتسبب مرض التوتية .

« تريكينا سبيرالس » (الشعرية الحلزونية) .
Trichina spiralis

دودة خيطية حلزونية تصيب يرقاتها عضلات الإنسان .

« تريكوسفالس تركيورس » (الدودة السوطية)
Trichocephalus trichiurus (Whip - Worm)
دودة خيطية معوية طرفها الأمامى رفيع يشبه طرف السوط.

التكزز (فى الكُزاز)
Trismus, Lock-jaw (in tetanus)
هو انطباق الفكين بتقلص العضلة الماضغة فيمتنع فتح الفم .

Trombicula « ترمبيكيولا »
يرقة من الحَمَلك[1] تنقل نوعاً من أنواع التيفوس الذى يحدث فى اليابان والشرق الأقصى.

أُوديما اغتذائية وراثية (مرض مِلروى)
Tropho-edema, hereditary
هى أُوديمة السيقان الوراثية .
(انظر مرض « ملروى »
("Milroy's disease"

Tropical abscess خراج مدارى
وهو خراج الكبد الأميبى (المُتَمورِّى) ويوجد فى البلاد الحارة .

علامة تروسو فى التكزز
Trousseau sign (in tetany)
عودة التقلص فى التكزز عند الضغط على العصب أو الشريان الرئيسى للطرف .

Tympanites التَّطبُّل
هو انتفاخ الأمعاء كما فى حمى التيفود .

(١) حَمَكَة (ج حمك) : Mites

حمى التيفوس (حمى الحرب)
Typhus fever = War fever

U

الإشعاع فَوْق البنفسجى
Ultra-violet radiation

الحمى المتموِّجة (راجع البروسيليَّة)
Undulant fever (Brucellosis)
وهى حمى مالطة وهى حادة ملازمة ينقلها اللبن سببها « بروسيلا ميلاتنسس »

Urates يورات - بَوْلات
أملاح حامض البوليك أو اليوريك .

حواذف اليورات (البولات) فى النِّقرِس
Urate eliminants in Gout

Uricase « يوريكاز » — (أنزيم حامض البوليك)
أَنزيم يغيِّر حامض البوليك إلى مادة الألنتوين .

Uroporphyria الفِرفيرين البولى
صِبغ يظهر فى البول .

Urticaria الشَّرَى
طفح جلدى مصحوب بحِكَّة يحدث من فرط الحساسية .

Ustilagonism الأُستُلاجية
وهو إصابة الإنسان بفُطر (السوادية (Ustilago .

الالتهاب العنبى (فى العين) Uveitis

التهاب فى المشيمية والجسم الهُدْبى والحدقة فى العين .

V

جُدرىّ البقر Vaccinia=Cowpox

مرض يصيب البقر يتخذ فيروسه لقاحا فى الإنسان للمناعة من الجدرى .

التهاب مَهبِلى Vaginitis

حمى الوادى
Valley fever=Coccidioidomycosis

مسمى لمرض « الككسيديويدومَيكوزِيّة »

تجربة « فالسالفا » Valsalva experiment

زَفرُ الهواء بشدة من الرئتين بعد إقفال المِزمار ، وتستعمل لفتح بوق «يوستاك» والتجويف الطبلى ولغير ذلك .

التهاب الصِّمام (فى القلب) Valvulitis

مرض « فاكيه » Vaquez's disease
(انظر (Osler Vaquez's disease

الجُدَرى Variola (Smallpox)

حمى حادة معدية يميزها طفح يتقيح يعقبه نُقَر .

شبيه الجدرى Varioloid

نوع خفيف معدل من الجدرى .

الوعاء الزائغ الأعلى
Vas-aberrans, superior

رَذْب من الرأس الأكبر للبربخ .

التهاب الأوعية اللمفية
Vascular Lymphangitis

تقبُّض وعائى - انقباض وعائى
Vasoconstriction

قابض وعائى Vasoconstrictor

توسُّع وعائى Vasodilatation

موسِّع وعائى Vasodilator

تقلص وعائى Vasospasm

مقلِّص وعائى Vasospasmodic

الباسليق Vein, Basilic

هو الوريد الحادث من اجتماع أوردة فى باطن المرفق ثم يمتد فى العضُد بجوار الجانب الإنسى للعضلة ذات الرأسين .

الدُّبْل الزهرى . الكُبّة الزهرية الأُرْبيّة
Venereal bubo

التهاب تتورم منه الغدد اللمفاوية الأُرْبية .

الفصد Venesection

إخراج مقدار من الدم من الوريد بقصد العلاج .

الفصد (فى علاج زيادة الحُمر)
Venesection (in erythremia)

Venom ذيفان

هو سم يفرزه حيوان فى وظائفه السوية .

Ventricle البُطَيْن

تجويف فى عضو من أعضاء الجسم كالمخ والقلب وغيرهما .

الثآليل البيروية — « ڤيروجا بيريوانا »
Verruga peruana (peruvian warts)

طفح جلدى ثُؤلولىّ يظهر على الوجه والأطراف عدة أسابيع بعد الإصابة بحمى أورويا مصحوباً بفقر دم وقد تظهر العلامتان معاً أو تظهر إحداهما ولذلك كانا يعتبران فيما سبق مرضين منفصلين .

Vesicle حويصلة

نفطة صغيرة .

تهيج دهليزى (فى الأُذن)
Vestibular irritation

وينتج عنه دُوار (انظر دوار الأُذن
(Aural vertigo

Vestibule الدهليز

(تجويف بيضى فى الأُذن الداخلة وهو مدخل القوقعة) .

ڤبريوكوليرى — شَوْلة الهيْضة
Vibrio cholerae

وهى الجرثومة الواوية التى تسبب الهيضة .

Vicia faba ڤيشيافابا « الفول السام »

ضرب من الفول سام يندر وجوده فى غير « سردينية وصقلية » يسبب حلّ الدم .

Virchow's node عُجرة « ڤيركوف »

ورم ثانوى يظهر فى الكبد ، انتقل من سرطان المعدة .

Vertigo, aural دُوار أُذنى

نوبات من الدوار والرأرأة (Nystagmus) مصحوبة فى الغالب بقىء وعرق وخور وصداع ، وبعد تمكن المرض يصحب الأعراض السالفة الطنين وضعف السمع المتزيِّد .

Virus ڤيروس

جُرَيْثيم رشيح (ينفذ من الرواشح البكتيرية) ولا يرى بالمجهر العادى .

Visceroptosis تَدَلِّى الأَحشاء

Vision defects عيوب الإبصار

آفات قرار الإبصار
Visual end-stations, lesions of

Vital capacity الوُسع الحيوى

حجم الهواء الممكن زَفرُه بعد شهيق كامل .

فيتامين « ك » Vitamin K

وهو يذوب فى الشحوم ويزيد البروثرمبين فى الدم فيساعد على وقف النزف .

الوَضَح (ا . س . عن شرف) Vitiligo

مرض جلدى يبيض فيه لون الجلد ، سببه مجهول .

W

أنبوبة العَفَج[1] ــ « ڤانجنستين »

Wangensteen, duodenal tube

« وتستعمل لإدخال أو سحب السوائل فيه ومنه » .

لسع الزنبور Wasp stings

حُزاز Water brash=Heart burn

صعود سائل حامض من المعدة فى البلعوم والفم فى بعض أمراض المعدة .

ظاهرة « ڤنكباخ »

Wenckebach phenomenon

وهى فوات ضربة قلبية ، بسبب تأخر وصول المنبّه من الضفيرة القلبية .

جُرثومة القمح Wheat germ

وهى جنينه .

[1] (العفج) هو المعى الاثنى عشرى : «Duodenum»

أزير Wheezing

صوت صفيرى يصحبه صوت فى التنفس كما يحدث فى الربو .

الدودة السوطية (تريكوكفالس تريكيورس)

Whipworm = Trichuris trichiura = Trichocephalus trichiurus

دودة خيطية معوية طرفها الأمامى رفيع يشبه طرف السوط .

النشيج Whoop

ضرب من الشهيق يحدث فى السعال الديكى .

تفاعل « ڤيدال » Widal reaction

تلازن جراثيم التيفود أو نظائرها عند إضافة مصل مريض بالتيفود إليها بسبب وجود أجسام مضادة نوعية بالمصل .

ورم « ويلم »

Wilm's tumour = Embryonal carcino sarcoma

ورم سرطانى سركومى وينشأ من هَنَة جنينية الأصل كامنة فى الكلوة .

Y

خميرة Yeast

مصطلحات فى علم الأمراض ومتفرقاتها

مصطلحات فى علم الأمراض ومتفرقاتها[1]

A

Abdomen, inverted gourd	الجَوث
Abdominal breathing = Diaphragmatic breathing.	تنفس بطنى . تنفس حجابى
Abortion	اجهاض
Abscess	خُراج
Abscess, acute	خراج حاد
Abscess, cold	خراج بارد
Absorption	الامتصاص
Acidity	الحموضة
Acidosis	الحُماض
Acinous	عنقودى
Acquired	مُكتسب
Active congestion	احتقان فاعلى
Active movement	حركة فاعلية
Acute abscess	خراج حاد
Acute arteritis	التهاب شريانى حاد
Acute arthritis	الرثية الحادة
Acute inflammation	الالتهاب الحاد
Acute interstitial nephritis	كُلاء سدوى حاد
Acute synovitis	التهاب الغشاء الزلالى الحاد
Adam, pomum	القُردُحة
Adeno - carcinoma	سرطان غُدّى ــ سرطان غُددِى
Adenoma	ورم غُدّى ــ ورم غُددى
Adhesions	التصاقات
Adventitia	برّانية الأوعية
Afferent	الوارد
After pains	الحِسّ (الألم بعد الولادة)
Agent	عامل
Agnosia	العَمه
Agony	النزْع
Albinos, Luminosity of pupil	الشّهَل

هو أن يشوب البؤبؤ حمرة أو أن يشرب حُمرة .

Albumen	زلال

مادة بروتينية منتشرة فى أنسجة الحيوان والنبات وسوائلهما ومنها آح البيض (بياضه) .

(١) أقرها المجمع فى دورتيه الثامنة والثالثة عشرة .

بول زلالى — Albuminuria

القلوية — Alkalinity

القُلاء — Alkalosis

داء الثعلب — Alopecia

علة يتناثر منها الشعر .

الصَّقَع — Alopecia areata

الصقع القرع وهو ذهاب شعر الرأس فى بقع محدودة .

السَّلَى — Amnion

الصاء والصاءة — Amniotic fluid

السائل الذى يكون فى السلى .

زُحار أميبى — Amoebic dysentery

ارتشاح نَشوانى — شبه نشوى — Amyloid infiltration

أنيمية — فقر الدم — Anaemia

تفمم الأوعية الدموية — Anastomosis of blood vessels

أنورسما — Aneurysm

أنورسما مغزلية — Aneurysm, fusiform

أنورسما كيسية — Aneurysm, saccular

ذِبحة — Angina

ذِبحة لوزية — Angina follicularis = Angina tonsillaris

ذِبحة صدرية — Angina of effort = Angina pectoris

ذبحة « لودفيج » — Agina, Ludwig's

ذبحة الراحة — Angina of rest

ذبحة « فنسنت » — Angina, Vincent's

ورم وعائى — Angioma

الصواران — Angles of the mouth

(انظر Mouth) .

القَمَعة (الرمد الزاوى) — Angular conjunctivitis

(انظر Conjunctivitis) .

أنيمية الأنكلستوما — Ankylostoma anaemial

القَمَه — Anorexia

الخَشَم (فقد حاسة الشم) — Anosmia

جَمرة — Anthrax

جمرة خبيثة — Anthrax, malignant

تِرياق — Antidote

دواء نافع من لدغ الهوام والسموم .

مانع العفونة — Antiseptic

جيب « هيجمور » — Antrum of Highmore

الأورطى — الوتين (اللسان) — Aorta

قوس الأورطى — قوس الوتين — Aortic arch

صمام الأورطى — صمام الوتين — Aortic valve

Aphthous stomatitis القُلاع

Apoplexy السكتة

Appendix, vermiform الزائدة الدودية

Arterial arches الأقواس الشريانية

شرايين تاجية أو إكليلية
Arteries, coronary

الأشدران ـ الأَصدران ـ الأَصدغان
Arteries, temporal
شريانان يتجه كل منهما صعداً فوق العارض وأمام صماخ الأذن إلى قمة الرأس .

Arteriosclerosis تصلب الشرايين

الكلية المتصلبة الشرايين
Arteriosclerotic kidney

Artery, pulmonary الشريان الرئوى

Arthritis رَثْية

Articular rheumatism روماتزم مفصلى

Articular surface سطح مَفصِلى

Ascaris الصفار
« حيات البطن » .

Ascending colon القولون الصاعد

Ascites استسقاء زِقّى ـ حَبَن

Ascites الاستسقاء ـ الحَبن
تجمع سائل مصلى فى التجويف البريتونى .

Ascitic fluid سِقْى

Asthma النسمة ـ الرَّبو
داء نوبى تضيق فيه شعيبات الرئة فيعسر التنفس .

Astrocytes الخلايا النجمية

Atheroma تعصُّد

Atheromatous patch لطخة تعصدية

Atheromatous ulcer قرحة تعصدية

Atrophy ضُمور

العصب السمعى
Auditory nerve=acoustic nerve

Auricle أُذينة

Auscultation تسمُّع

Ayerza's disease مرض (أيرزا)

B

زُحار باسيلى ـ دوسنطاريا باسيلية
Bacillary dysentery

Bacteraemia جَرثمة الدم ـ بكتريميا

Ball of foot الضَّرّه
(انظر Foot)

Band شريط ـ رباط ـ عصابة

Base of ulcer قاعدة القرحة

Benign حميد

Benign tumour ورم حميد

المِصراع التاجي أو الإكليلي ذو الشُّرفتين
Bicuspid valve, mitral valve

الضواحك — Bicuspids
أربع أضراس تلي الأنياب إلى كل ناب من أسفل الفم وأعلاه ضاحك .

المِرَّة — Bile
سائل يفرزه الكبد .

قنوات الصفراء الشعرية — Bile capillaries

الصفراء — Biliary humour
إحدى الأخلاط الأربعة .
(انظر Black humour) .

مِبْزَغ — Bistoury

السوداء — Black humour
السوداء من الأخلاط الأربعة التي زعم الأقدمون أن الجسم مهيأ عليها بها قوامه ومنها صلاحه وفساده وهي « الصفراء والدم والبلغم والسوداء » .

سطح دام — Bleeding surface

العَلَق — Blood clot
(انظر Clot) .

تيار الدم — مجرى الدم — Blood current

لُوَيحات الدم — Blood platelets

تراجع الدم — Blood, regurgitation of

مخطط بالدم — Blood-streaked

المَدَد الدموي — Blood supply

الفَريكه (العظمة اللامية) — Bone, hyoid
(انظر Hyoid) :

النِّقْي (مُخ العظام) — Bone marrow

دُوَيْعمات عظمية — Bone trabeculae

التِّيه العظمي (اللابِرِنث) — Bony labyrinth

الحوض العظمي — Bony pelvis

الحافة الطليق — Border, free

الضُّوَر — Boulimia

حُمى بُرعُمية — Boutonneuse, fièvre

القلب البقري — Bovine heart

مِحفظة (بَوْمَان) — Bowman's capsule

الدماغ — Brain = Encephalon

تلين الدماغ — Brain softening

تنفس وزّي — Breathing, goose

تنفس فوي — Breathing, mouth

تنفس مناقض — Breathing, paradoxical

تنفس طفلي — Breathing, puerile

تنفس صدري — Breathing, thoracic

مرض (برَيت) — Bright's disease

تنفس أنبوبي . قصبي . شعبي
Bronchial breathing = Tubular breathing

Bronchiectasis	توسع الشُّعب
Bronchitis	التهاب شُعبى
Broncho-pneumonia	التهاب شعبى رئوى
Bubo	دبْل
Bubonic plague	طاعون دَبْلى
Bulb	البصلة
Bulbar paralysis	شلل بصلى
Bulimia	الضّور

G

Cachexia	الدّنف
Caecum	الأعور

جيب عمقه نحوستة سنتيمترات ونصف تحت الصمام اللفائفى الأعورى : وهو الجزء الاول من المعى الغليظ .

Calcification	التَكلُّس
Calcium metabolism	متابوليسم الـكلسيوم
Calyces of kidney	كؤوس الكُلْية
Cancellous bone	عظم اسفنجى ـ المُشاش
Cancer, schirrhus	سرطان جاسىء

غنغرينا الفم ـ أكِلة الفم
Cancrum oris, Gangrinous stomatitis

Canines	الأنياب

أربع تلى الرباعيات ، نابان من فوق ونابان من تحت :

ورم لِمْفى شعرى
Capillary lymphangioma

Capillary vessel	وعاء شعرى
Capsule	محفظة
Carcinoma	السرطان
Carbuncle	جَمرة
Cardiac end	الفتحة الفؤادية
Cardiac sounds	أصوات القلب
Cardiac ventricles	بطينا القلب

(انظر Ventricles) :

Carpus and Tarsus	الـكعس

عظم السلامى ، العظام التى تلتقى فى مفاصل اليدين والرجلين .

Carrier	حامل (المرض)
Cartilage	غُضروف
Case (s), sporadic	حالات منتشرة
Caseation	تجبّن

تَنكَرُزجبنى ـ نخَرجبنى
Caseous necrosis

Catalepsy	الجُمْدة
Catarrh	النزلة
Cava, vena	الوريد الأجوف

ورم وعائى لِمْفى كهْفى
Cavernous lymphangioma

Cavity medullary التجويف النخاعى

Cell خَلية

Cell, ciliated خَلية هَدْباء

Cell, cubical خلية مكعبة

Cell, cylindrical خلية اسطوانية

Cell, encapsulated خلية مغلَّفة ـ غلفاء

Cell, endothelial خلية بِطانية

Cell, epithelial خلية ظهارية

Cell, epithelioid خلية شبه ظهارية

Cell, fixed خلية ثابتة

Cell, flat خلية مُفرطحة

Cell, giant خلية عَرْطلة

Cell, goblet خلية قُدْيحية

خلية كبيرة وحيدة النواة
Cell, large mononuclear

Cell membrane غشاء الخلية

Cell, transitional خلية متحولة

Cell, wandering خلية جوّالة

Cellular infiltration ارتشاح خلوى

Central vein الوريد المركزى

Cephalic vein القيفال
(انظر Vein).

Cerebellum المُخَيْخ ـ الرِّنح
وهو موْخر الدماغ بائن عن المخ ، يقع تحت جزئه الخلفى وراء القنطرة والنخاع المستطيل :

Cerebral haemorrhage نزْف مخى

Cerebrospinal fluid السائل المخى الشوكى

التهاب سحايا المخ والنخاع
Cerebrospinal meningitis

Cerebrum المخ

Chain of bones سلسلة عظام

Chancre, hard القرحة الصلبة

Chancre, soft = Chancroid قرحة رخوة

القَفْقَفَة
Chattering of the teeth, odenterism

Chlorosis الخُلوروز

Cholaemia صُفار (كوليميا)

Chondroma ورم غُضروفى

Chorion المَشيمة
الطبقة البرانية للغشاء الذى يكون فيه الجنين فى الرحم ويخرج معه عند الولادة :

Chronic inflammation التهاب مزمن

Chyluria بول كيْلوىّ

الأَثَر ـ النَّدَبة (ج النُّدوب)
Cicatrix = Scar

خليةٌ هدْبية — Ciliated cell

ألياف دائرية — Circular fibres

عائق الدورة — Circulation, obstruction

سيرّوز (لِنِكْ) – تليّف كبدى
Cirrhosis (Laennec)

الناحرة — Clavicle

الترقوة وهما ناحرتان (ل) .

مَذْرِق — Cloaca

العَلَق – (جُلطة) — Clot, blood

الدم الغليظ أو الجامد والقطعة منه علقة .

تجلُّط – تخثر — Clotting

فساد غَيْميّ — Cloudy degeneration

تورم غيمى للجبْلة
Cloudy swelling of the protoplasm

تنكّرُز تخثرى – نَخَر تخثرى
Coagulation necrosis

القوْقعة — Co hlea

خراج بارد — Cold abscess

القولنْج — Colitis

الدّورة الجانبية — Collateral circulation

فساد شَبْغَرىّ — Colloid degeneration

القَوْلون — Colon

القولون الصاعد — Colon, ascending

القولون النازل — Colon, descending

القولون الحوضى — Colon, pelvic

القولون المعترض – القولون المستعرض
Colon, transverse

اللِّبَأُ — Colostrum

سُبات — Coma

كسر تفتتى — Comminuted fracture

عظم أصم — Compact bon

تعويض — Compensation

تضخم تعويضىّ – تضخم للتعويض
Compensation hypertrophy

كفاية — Competence

مضاعفات — Complications

كسر مضاعف — Compound fracture

محارة الأذن — Concha

الثؤلول . السّعدانة . البرّوقة — Condyloma

الكلية الكيسية الخِلقية
Congenital cystic kidney

احتقان — Congestion

احتقان فاعل — Congestion, active

احتقان منفعل — Congestion, passive

القَمَعة (الرمد الزاوى)
Conjunctivitis, angular

(القمعة فسرها المخصص بأنها ، فساد فى موق العين ، واحمرار ، ويمكن استعمالها للدلالة على الرمد الزاوى) .

Connective tissue cell — خلية النسيج الضام

Contacts — الخلطاء

Contamination — التلوُّث ـ التلويث ـ الملوِّث

Continuous fever — الحمى المُطْبِقة
(انظر Fever) .

Contraction — تقلص . انقباض

Contussion of bone — الصاخة
تورم يكون فى العظم من صدمة أو كدمة أو عضة ونحوها يبقى أثرها كالمشمش .

Convoluted tubules — القُنَيَّات الملتوية

Convulsion — تشنج
تقبض عضلى عنيف غير إرادى .

Cords, vocal — الأوتار الصوتية

Coronary arteries — الشرايين التاجية

Corrosion — تأكُّل

Cortex of kidney — لحاء الكلية

Coryza — الزكام ـ الضُّناك ـ الضُّنْكة
التهاب حاد بغشاء الأنف المخاطى يتميز غالباً بالعطاس والتدميع وإفرازات مخاطية مائية غزيرة من الأنف .

Cranial bone — القِحْف
أحد أقحاف ثمانية تكوّن علبة هى الجمجمة وفيها الدماغ .

Creamy — قشدى

Crepitations — طقطقة

Crisis — بُحران
التغير الذى يحدث فجأة من الأمراض الحُمّية الحادة ويصحبه عرق غزير وانخفاض سريع فى الحرارة .

Croup — خُناق

Cryptogenic infection — عدوى خفية

Crypts of "Lieberkuhn" — غدد « ليبر كون »

Cubical cell — خلية مكعبة

Current, blood — تيار الدم ـ مجرى الدم

Curvatures of stomach — حنايا المعدة ـ أحناء المعدة (م حنْو)

Curve, temperative — منحنى الحرارة

Cusp of a valve — شُرفات الصمام ـ شرفات المصراع

Cuticular — جُلَيْدى

Cylindrical cell — خلية اسطوانية

Cyst — كيس ـ كيسة

Cystalgia — المَثَن ـ وجع المثانة

D

Deaf — الأصم
(ذو الصمم)

الصَّمَم Deafness

الصمم ذهاب السمع ، والطرش ثقل السمع .

إقلاع الحمى Defervescence of fever

أمراض النقص Deficiency disease

البُطاح Delirium

الهذيان ينشأ عن الحمى :

هذيان الحمى Delirium of fever

هبوط Depression

سبات السكر Diabetic coma

التشخيص Diagnosis

الإسهال — النجاء (الاسهل «المعيار») Diarrhoea

هو الذرب وهو استطلاق البطن .

سماع تفريقى Differential stethoscope

التهاب كلوى تقيحى Diffuse suppurative nephritis

الجهاز الهضمى — جهاز الهضم Digestive system

تمدد Dilatation

الدفتريا Diphtheria

الطبق Disc, intervertebral

هو الغضروف بين فقارين .

مرض مستوطن Disease, endemic

وباء وافد Disease, epidemic

وباء جارف Disease, pandemic

مطهر Disinfectant

خلع Dislocation

التصلب المنتشر Disseminated sclerosis

كُرْبة Distress

السدَر Dizziness

هاجع Dormant

ينزح Drain, to

ضَمَّد Dress

ضمادة — تضميد Dressing

أصم Dull

أصمية Dullness

المعى الاثنى عشرى (العفَج) Duodenum

هو أول جزء فى الأمعاء الدقاق .

الزُّحار Dysentery

مرض يتميز بتبرز متقطع معظمه دم ومخاط ويصحبه ألم وتعن .

زُحار أميبى Dysentery, amoebic

زُحار باسيلى Desentery, bacillary

عسر التنفس — البُهْر — الزُّلة (ضيق التنفس) Dyspnoea

E

الأذن Ear

Ear, middle — الأذن الوسطى

Ear-Wax — الصِّملاخ — الصُّملوخ
هو الإفراز الطبيعى للأُذن

Ecchymosis — كدم — (كدوم)

Eclampsia — تشنج حملى

Edge — حافة

Efferent — الصادر

Effusion — انسكاب

Ejaculation — دفق

Elasticity, loss of — فقد المرونة

Elephantiasis — داء الفيل

Embolic nephritis — التهاب كلوى سدادى

Embolism — انسداد

Embolus — سداد

Emigration — المجرة

Encapsulated cell — خلية مغلفة — غلفاء

Encapsulation — التغليف

Encephalitis — التهاب الدماغ

التهاب الدماغ السباتى
Encephalitis lethargica

End, cardiac — الفتحة الفؤادية

التهاب جوانى الشريان الساد
Endarteritis obliterans

Endemic disease — مرض مستوطن

Endocarditis — التهاب بطانة القلب

Endocardium — بطانة القلب

Endolymph — اللمف الداخلى

Endothelial cell — خلية بطانية

رهابة الغضروف الخنجرى
Ensiform cartilage

Eosophagus — المرىء

Epicardium — الشغاف

Epicondyles of humerus — المِكحالان
عظمان شاخصان فيما يلى بطن الذراع .

Epidemic disease — وباء وافد

Epigastric region — المنطقة الشراسيفية

Epiglottis — لسان المزمار

Epilepsy — الصرع
علة عصبية مزمنة تتميز بنوبات غيبوبة أو تشنجات أو كليهما ويصاحبها عادة فى الأدوار الأخيرة اضطراب عقلى .

Epiphyseal junction — الوصلة الكردوسية

Epiphysis — كُردوس (ج . كراديس)

Epistaxis — الرُّعاف

Epithelial cell — خلية ظِهارية

Epithelioid cell — خلية شبه ظِهارية

Epithelioma سرطان ظهارى

Erosion تآكُل

Erysipelas الحُمْرة

البدائيات الدموية

Erythroblasts = haematoblasts

Erythrocytosis كثرة الخلايا الحُمر

Eustachian tube بوق « استاكيو »

Everted edge حافة قلباء

Exanthem طفح

Excitement ثَوران

Exciting إثارة

Expiration الزفير

الأُصموخ – الصِّماخ

External auditory meatus

هو قناة الأذن الخارجية التى تنتهى عند الطبل . وهو مدخل الصوت .

External ear الأُذن الظاهرة

Exudation نضح

F

Facial paralysis اللَّقْوَة

(انظر Paralysis) .

Faeces, retention of الأُطام

احتباس (البُعر أو الغائط) .

Fainting إغماء

False membrane غشاء كاذب

Fastigium of fever بُرحاء الحمى

Fat necrosis نكروز دهنى

Fatty degeneration فساد دهنى

اللُّغْنُن (ج لغانين) (شرف)

Fauces, one of the pillars of the

ناحية من اللهاة مشرفة على الحلق (ل).

Fauces, pillars of the الغُنْدُبتان

Favus القُراع – القَرَع

بثر يخرج فى منابت الشعر فيسقطه .

Febrilis, herpes الحلأ

Febris undulans حمى متموِّجة

Fermentation اختمار

Fever حمى

(Fever) fièvre boutonneuse حمى برعُمية

Fever, continuous الحمى المُطبِقة

هى الدائمة ليلا ونهاراً لاتفارق صاحبها .

Fever, defervescence of إقلاع الحمى

Fever, delirium of هَذَيان الحمى

Fever, fastigium of بُرحاء الحمى

Fever, hay حمى الدريس

Fever, hectic حمى الدِّق

Fever, intermittent حمى متقطعة

Fever, oscillation of ذبذبة الحمى

Fever, quartan حمى الرِّبع

Fever, quotidian حمى الوِرد

Fever, relapsing حمى راجعة

Fever, remittent حمى مترددة

Fever, rigor of العُرَواء

Fever, sequels of عقابيل الحمى

Fever, tertian حمى الغِبّ

Fibres, circular ألياف دائرية

Fibres, longitudinal ألياف طولية

Fibrin فيبرين

Fibrinogen أصل الفيبرين

Fibroma ورم ليفى

Fibrosis تليف

Fibrous tissue نسيج ليفى

Fission انفلاق

Fistula الناسور — الناصور

علة تحدث فى العين واللثة وتكثر حول الشرج وهى أنبوب غبر فى باطنه فساد ، كلما برىء أعلاه رجع غبرا فاسداً (الغبر فساد الجرح فالجرح غبر أى فاسد) ق :

Fixed cell خلية ثابتة

Flail joint مفصل مرتهك (شرف)

Flat cell خلية مفرطحة

Flexure, hepatic التعريجة الكبدية

Flexure, sigmoid التعريجة السينية

Floating kidney الكلية العائمة

Flocculation النَّدْف

Flocculent نديف

Flocculus نديفة (ج : ندائف)

Fluid, ascitic السِّقْى

Focal necrosis تَنكرُز بؤرى — نخَر بؤرى

Fomentation كِمادة — تكميد

Fontanel يافوخ

فجوة مغطاة بغشاء تكون عند تلاقى عظام الجمجمة ، وهناك يافوخان ، يافوخ أمامى ويافوخ خلفى :

Foot, ball of الضَّرَّة

ما وقع عليه الوطء من لحم باطن القدم مما يلى الإبهام وهى التى تقابل الالية فى الكف .

Fossa of the antihelix غضن الوترة

Fossa, nasal الحفرة الأنفية

Fracture كسر

Free border الحافة الطليق

Fremitus, vocal الاهتزاز الصوتى

الجيوب الجبهية Frontal sinuses

فطر (ج . أفطار) Fungus

أنورسما مغزلية Fusiform aneurysm

G

غنغرينا Gangrene

مركز تولد الخلايا (فى النسيج اللمفى) Germ centre

مبيد الجراثيم Germicide

الإنتاش Germination

خلية ماردة Giant cell

غدة Gland

عضو مفرز مكون من خلايا بشرية (نسبة إلى البشرة) وقد تكون له قناة أو لا تكون .

الثدى Gland, mammary

غدة فى الثدييات تفرز اللبن فى الأنثى :

الكظر Gland, suprarenal

غدة صماء فوق الكلية :

الغدة الدرقية Gland, thyroid

الرُّعام (بالعين المهملة) Glanders

الطرث Glans clitoridis

طرف البظر :

كُبة (اللسان) Glomerule

كُلاء كُبّى Glomerulonephritis

بول سكرى Glycosuria

خلية قدحية Goblet cell

الجُوتْر Goitre

رثية سيلانية Gonorrheal arthritis

حُبَيْبى Granular

الكلية المحببة Granular kidney

محبب Granulated

أزرار لحمية Granulation tissue

حُبَيْبة (ج حبيبات) Granules

شديد Gravis

التورم الصمغى — الصمغة Gumma

تورم يظهر فى الدور الثالث من أدوار الزهرى الوراثى ويتقرح إذا كان فى الجلد أو فى الغشاء المخاطى .

اللِّثة Gums

الثَّتَن Gums, retraction of

H

ورم وعائى دموى Haemangioma

قىء دموى Haematemesis

البدائيات الدموية

Haematoblasts = Erythroblasts

قَيْلة دموية Haematocele

بول دموى Haematuria

English	العربية
Haemoptosis	نفث الدم
Haemorrhage, petechial	نزف نُقطى
Haemorrhoids	البواسير
Hard chancre	القرحة الصلبة
Hawking	التنخُّم
Hay fever	حمى الدريس
Heal	يلتئم
Healing	التئام
Heart	القلب عضو عضلى أجوف يستقبل الدم من الأوردة ويدفعه فى الشرايين .
Heart, bovine	القلب البقرى
Hectic fever	حمى الدِّق
Helix	الحِتار
Hemicrania, migraine	الشقيقة (انظر Migraine) .
Hemiplegia	فالِج
Hepatic flexure	التعريجة الكبدية
Hepatomegaly	الرُّغامة (بالغين المعجمة)
Hereditary	وراثى
Herpes	عقابيس
Herpes febrilis	الحَلأُ
Herpes labialis	الحَلأُ
Herpes zoster	عقابيس منطقية
Herpetic rash	طفح حُويْصلى
Heterogenous	متغاير
Heteroinfection	العدوى الغيرية—العدوى من مصدر مُباين
Heterologous	متخالِف
Hiccough	الفُواق
High blood pressure	ارتفاع ضغط الدم — التبيُّغ
High blood urea	زيادة بولية الدم
Highmore, antrum of	جيب «هيجمور»
Hilum	السُّدْفة (مخ ٥ ١٣١)
Hoarseness of voice	البُحَّة — خشونة الصوت
Homogenous	متجانس
Homoinfection	العدوى الذاتية
Homologous	متناظر
Horns, greater, of the hyoid	العمرَّتان
Horny layer	طبقة قرنية
Humerus, epicondyles of	المِكحالان (انظر Epicondyles)
Hyaline	زجاجى
Hydrocele	قَيْلة مائية (لسان العرب جـ ٥ صـ ٧٢)

أُدْرَة Hydrocele

الخصية المنتفخة .

استسقاء دماغى Hydrocephalus

استسقاء الكلية Hydronephrosis

الفَرِيكة Hyoid-bone

عظمة فى أصل اللسان .

العمرَّتان Hyoid, Greater horns of the

عظمان صغيران فى أسفل اللسان يكتنفان الغلصمة من باطن ، وينطبق اللفظ على القرنين الكبيرين للعظم اللامى .

فرط الوظيفة Hyperfunction

فرط العَرق Hyperidrosis

الورم الكلوى Hypernephroma

فرط التوتُّر Hypertension

فرط الدراقية Hyperthyroidism

تضخم Hypertrophy

تضخم تعويضى Hypertrophy, compensatory

نقص الوظيفة Hypofunction

نقص الدراقية Hypothyroidism

I

اللفائفى Ileum

كسر متناشب Impacted fracture

فتق متناشب Impacted hernia

اللَّسوق Implastrum

لزقة تلزم موضع الداء حتى يبرأ .

(أ) الثنايا Incisors

اربع أسنان فى مقدم الفم ثنيتان من فوق وثنيتان من أسفل .

(ب) الرباعيات Incisors

أربع تلى الثنايا ، ثنتان من فوق وثنتان من أسفل .

قصور Incompetence

السندان Incus

حافة متصلبة Indurated edge

شلل الطفولة Infantile paralysis

العدوى Infection

عدوى خفية Infection, cryptogenic

الرشح Infiltration

التسلل Infiltration, cellular [1]

رشح التهابى Infiltration, inflammatory

ارتشاح Infiltration, passive

الالتهاب Inflammation

الالتهاب الحاد Inflammation, acute

التهاب مزمن Inflammation, chronic

---

(١) ارتشاح خلوى .

التهاب فلغمونى
Inflammation, phlegmonous

Inflammation, purulent التهاب قيحى

انصراف الالتهاب
Inflammation, resolution of

Inflammation, specific التهاب نوعى

Inflammation, subacute الالتهاب دون الحاد

Inflammatory infiltration رشح التهابى

Insolation الرعن

Inspection معاينة

Inspiration الشهيق

Intermittent fever حمى متقطعة

Internal ear الأذن الداخلة

الجزء المثانى من الحالب
Interstitial part of ureter

Intervertebral disc الطبق
(انظر Disc) :

Intestine, large الأمعاء الغلاظ

Intestines, small الأمعاء الدقاق

Intima جوانية الأوعية

Inverted gourd abdomen الجوث

جزيرات (لانجرهانز)
Islets of Langerhans

J

Jaundice الأرقان ـ اليرقان

Jejunum الصائم

Joint المفصل

Junction, epiphyseal الوصلة الكردوسية

K

Keloid الجدرة (ج جدر)

Knife سكين

Kupffer's cells خلايا « كبفر »

L

Labialis, herpes الحلأ

Labyrinth التيه (لا بيرنث)

Lancet مبضع

Large intestines الأمعاء الغلاظ

الخلية الكبيرة أحادية النواة
Large mononuclear cell

العصب الحنجرى الراجع
Laryngeal nerve, recurrent

التهاب الحنجرة الصرصرى
Laryngitis stridulosa

Larynx الحنجرة

Last Molar ضرس العقل
(انظر Molar) :

Last Molars — النّواجذ

أضراس العقل وهى أربعة تلى الأرحاء وهى آخر الأضراس نباتا تخرج من بعد ما تستحكم الأسنان .

Latent — كامِن

Layer, horny — طبقة قرنية

Layer, parietal — الورقة الجدارية

Layer, prickle — طبقة شوكية

Layer, visceral — الورقة الحشوية

Leg — الساق

من الحيوان ما بين الركبة والقدم أو الكعب أو الوظيف أو الكراع .

Leprosy — داء الأسد

صنف من الجذام سمى كذلك لمشابهة وجه صاحبه وجه الأسد .

Leucocytes, polymorphonuclear — خلايا بيض مُشكَّلة النوى

Leucocytosis — كثرة الخلايا البيض

Leucoderma — البهَق – البرَص

بياض يعترى الجلد بخلاف لونه .

Leucopenia — قلة الخلايا البيض

Lichen — حزاز

Lieberkuhn, crypts of — غدد « ليبَرْكون »

Lientery — الجُحاف

Ligament — رِباط

Ligamentum nuchae — البخاع

رباط فى القفا :

Lip — الشفة

من الإنسان طبق فه وهما شفتان :

Lipaemia — شحمية الدم

Liquefaction necrosis = Colliquative — تَنكرُز تميُّعى – نخَر تميُّعى

Liver — الكبد

عضو فى الجانب الأيمن من البطن تحت الحجاب الحاجز له وظائف عدة أظهرها إفراز الصفراء :

Lobar pneumonia — التهاب رئوى فصّى

Lobe of ear — شحمة الأُذُن

Lobular pneumonia — التهاب رئوى فُصيصى

Longitudinal fibres — ألياف طولِية

Loop of Henle — عُروَة « هِنْلى »

Loss of elasticity — فقد المرونة

Ludwig's angina — ذِبحة لُودْفيج

Lumbago — الزُّلَّخة (اللمباجو)

روماتزم يلحق أوتار العضلات المتصلة بالقَطَن ، يسبب ألماً مبرحاً وتوتراً .

Luminosity of pupil, Albinos — الشَّهَل

(انظر Albinos) .

الرئة Lung
« عضو التنفس » .

عُجْرة لمفية ـ عقدة لمفية Lymph node

ركود اللمف Lymph stasis

الأوعية اللمفية Lymph vessels

تمدُّد الأوعية اللمفية Lymphangiectasis

ورم وعائى لمفى Lymphangioma

التهاب الأوعية اللمفية Lymphangitis

لوكيمية لمفية Lymphatic leukaemia

انسداد الأوعية اللمفية Lymphatic obstruction

وعاء لمفى Lymphatic vessel

كيس لمفى Lymphocele

الخلية اللمفاوية الصغيرة Lymphocyte, small

M

الضَّب Macrocheilia
داء يأخذ فى الشفة فترم .

عَيانىّ Macroscopic

خبيث Malignant

جمرة خبيثة Malignant anthrax

ورم خبيث Malignant tumour

المِطرقة Malleus

السَّغَل (إفصاح ـ ٥) Malnutrition

شبكة مَلبيجى Malpighi, rete mucosum of

أجسام مَلبيجى Malpighian bodies

الثدى Mammary gland
(انظر Gland) :

القُحول Marasmus

بيِّن Marked

النِّقْى Marrow, bone

جيب الخُشَّاء Mastoid antrum

الخُشَّاء Mastoid process

وسطى الأوعية Media

الحَيْزوم Mediastinum

النخاع المستطيل Medulla oblongata

النخاع الشوكى Medulla spinalis

سرطان ليِّن Medullary (or soft) cancer

التجويف النِّقيى Madullary cavity

غشاء كاذب Membrane, false

التِّيه الغشائى Membranous labyrinth

النعامة ـ السحايا Meninges
وهى أغلفة الدماغ :

التهاب سحائى Meningitis

المساريقا Mesentery

خلايا اللُّحْمة العصبية Microglia

Middle ear الأُذن الوسطى

Migraine, hemicrania الشقيقة

ألم يأخذ فى نصف الرأس والوجه .

Miliary tuberculosis الدَّرَن الدُّخْنى

Milky patch (in pericardium) لطخة لبنية

المصراع التاجى أو الإكليلى ذو الشرفتين
Mitral valve, Bicuspid valve

Molar, last ضرس العقل

واحد من أضراس أربعة يخرجن بعد استحكام الأسنان .

Molar tooth الضرس

(انظر Tooth) .

Molars الطَّواحِن

اثنتا عشرة تلى الضواحك فى كل شدق ثلاث من فوق وثلاث من أسفل تسمى الأرحاء .

Monckeberg's sclerosis تصلب (منكبرج)

الخلية الكبيرة أحادية النواة
Mononuclear cell, large

Monoplegia الشلل الطرفى

Mouth, angles of الصواران

تثنية « صوار » وهما صماغا الفم .

Mouth breathing تنفس فموى

Movement, active حركة فاعلية

Movement, passive حركة انفعالية

Mucoid degeneration حَرَض شبه مخاطى

Mucous patch لطخة مخاطية

تَنكرُز موى – نَخرَ موى
Mummification necrosis

Murmur لَغَط

Murmur, respiratory لغط تنفسى

Murmur, vesicular لغط حويصلى

Muscle, pectoral الفرِيصة

العضلة الصدرية فى علم التشريح :

Muscle, plain عضلة سادة

Muscle, striated عضلة مخططة

Musculi papillares العضلات الحلمية

Myelitis التهاب النخاع الشوكى

N

Nasal fossa الحفرة الأنفية

Nasal tone الخَنين

Neck, retraction of القُعاس

التواء فى العنق يأخذ به إلى الخلف :

Neck, Wry-, (Torticollis) الصاد

(انظر Torticollis) .

نِكروز – النَّخَر

Necrosis (of a soft tissue)

قاعدة مُتنكْرِزة Necrotic base

نسيج منكرز Necrotic tissue

التهاب كلوى Nephritis

الفساد الكلوى Nephrosis

النسا Nerve, Sciatic

هو فى التشريح الحديث العصب الوركى، وهو عصب يمتد من الورك إلى الكعب.

التهاب الأعصاب Neuritis

لحُمة النسيج العصبى Neuroglia-Astroglia

عَصبة Neurone

الزهرى العصبى Neurosyphilis

تعادل التوكسين Neutralization of toxin

عقدة لمفية Node, Lymph

نُوَيّة Nucleolus

نوَاة Nucleus

وعاء غاذ Nutrient vessel

O

مشاهدة Observation

عائق الدّوْرة Obstruction to the circulation

القفْقَفة Odonterism = Chattering of the teeth

أوديما Oedema

المرىء Oesophagus

مجرى الطعام والشراب من الحلقوم إلى المعدة.

خلايا قليلة الزوائد Oligodendroglia

نزارة البول Oliguria, scanty urine

الثّرْب Omentum

الشكاء Onychorrhexis

شبه الشقاق فى الأظفار.

الرمد Ophthalmia

داء التهابى يصيب العين.

شلل العين Opththalmoplegia

عضو (كورتى) Organ of Corti

تَنسُّج الإفرازات الالتهابية Organisation of inflammatory products

غنغرينا الفم Oris cancrum

ذَبذَبة الحمى Oscillation of fever

عظْيات Ossicles

التعظّم Ossification

بانية العظم Osteoblast

ناقضة العظم Osteoclast

ورم نواقِض العظم Osteoclastoma

ورم عظمى Osteoma

الرّخْوَدة Osteomalacia

التهاب عظمى نِقىٌ Osteomyelitis

Osteoporosis	ترقّق العظام

P

Pains, after	الحسّ
Pain throbbing	الأز
	ضَرَبان موجع فى خراج ونحوه .
Palate	الحَنك
Palate, soft	الخَفاف (اللحم الذى فى أسفل الحنك)
Palpation	الجَس
Pancreas	بَنْقِراس
Pancreatitis	التهاب البنقراس
Pandemic disease	وباء جارِف
Papillares, musculi	العضلات الحلمية
Papilloma	ورم حلمى
Papular	حَطاطى
Papules	الحَطاط
Paradoxical breathing	تنفس مناقض
Paralysis	شلل
	تعطل فى حركة العضو أو حسه أو وظيفته :
Paralysis, agitans	شلل رُعاشى
Paralysis facial	اللَّقْوَة
	داء يعرض للوجه يعوج منه الشدق (ت)
Paraplegia	الشلل السفلى
Parathyroid gland	الغدة جُنيبة الدَّرقية
Parenchyma	اللُّحمة
Parietal layer	الورقة الجدارية
Passive congestion	احتقان منفعِل
Passive infiltration	ارتشاح
Passive movement	حركة انفعالية
Passive resistance	مقاومة انفعالية
Patch, mucous	لَطْخة مخاطية
Patella	الرَّضْفة (عظام فى الركبة كالأصابع المضمومة قد أخذ بعضها بعضا)
Pathology	علم الأمراض
Pectoral muscle	الفَريصة
	(انظر Muscle)
Pelvic colon	القولون الحوضى
Pelvis of kidney	حوض الكلية
Percussion	قرْع
Perforating ulcer	قرحة ناقبة
Periarteritis nodosa	التهاب برانية الشريان العقدى
Pericardium	النِّخاب ـ (التامور)
	جلدة الفؤاد (ل) وترادف التامور :
Perilymph	اللمف المحيط
Perinephric abscess	خراج حول الكلية

Periosteal sarcoma ورم لحمى بِسمحاق

Periosteum السِّمحاق

Periostitis التهاب سمحاق

التهاب الأعصاب الطرفية
Peripheral neuritis

الكُظْر (الشحم على الكليتين)
Perirenal fat

Pernicious anaemia أنيمية وبيلة

Petechial haemorrhage نزف نقطى

Petrous part الجزء الصخرى

Phagocyte, phagocytic cell بلْعم

Phagocytic بَلعمىّ

Phagocytic cell, phagocyte بلعم

Phagocytism البلعمية

Phagocytosis البَلْعمة

Pharyngodynia الحلاق

Phlebitis التهاب الوريد

Phlegma بَلغم

خلط من أخلاص الجسم وهو أحد الطبائع الأربع (قديما) :

[التهاب فلغمونى
Phlegmonous inflammation

Phthisis السّل

Pillars of the fauces الغُنْدُبتان

اللُّغن (ج لغانين) (شرف)
Pillars of the fauces, one of
(انظر Fauces)

Pinna = Auricle صوان الأذن

Placenta السُّخد

Plague الطاعون

مرض وبائى بسبب باسيل الطاعون يصيب الفيران وتنقله البراغيث إلى فيران أخرى وإلى الانسان .

Plague, bubonic طاعون دَبْلى

Plasma بلازما

Pleura الباورة

Pleurisy الكَشَح

داء يصيب الكشح — أو هوذات الجنب :

Pneumonia التهاب رئوى

Pneumonia, lobar التهاب رئوى فصى

Pneumonia, lobular التهاب رئوى فصيصى

Pollen لقاح

Polydipsia, Diposis السهاف — البحر

عرض لايروى صاحبه من العطش .

خلايا بيض مشكلة النوى
Polymorphonuclear leucocytes

Polypnea=tachypnea البُهْر

Polyuri البوال

عرَض لأدواء يكثر فيها البول كالديابيط السكرى والديابيط التافه .

Pomum Adam — القُرْدُحة
الجزء المثلث البارز من غضروف الحنجرة.

Pons — قنطرة

Portal tract — المسلك البابى

Portal vein — الباب (الوريد البابى)
(انظر Vein).

Portal vein radicles — جُذَيْرات الباب

Pott's disease — مرض (بوت)

Priapism — القُساحه

Prickle layer — طبقة شوكية

Primary anaemia — أنيمية ابتدائية

Primary tumour — الورم الابتدائى

Process, mastoid — الخُشّاء

Prognosis — الإنذار

Proliferation — تكاثر

Protoplasm — الجِبْلة (بروتوبلزم)

Protoplasm, cloudy swelling of the — تورم غيمى للجبلة

Puerile breathing — تنفس طفلى

Puerperal fever — حمى النفاس

Pulmonary artery — الشريان الرئوى

Pulmonary valve — صمام رئوى

Puncture — النقب

Purpura — الفرفيرية

Purulent — قيحى

Purulent inflammation — التهاب قيحى

Pus — قَيْح

Pustular — بثرى

Pyaemia — تسمم دموى قيحى

Pylorus — البواب
فتحة المعدة الموصلة إلى الإثنى عشر (العَفَج) .

Pyocele — قَيْلة قيحية

Pyonephrosis — تكيُّس الكلوة القيحى

Pyramids of kidney — أهرام الكلية

Pyrosis — الجائر

Q

Quartan fever — حمى الرِّبع

Quotidian fever — حمى الوِرد

R

Rabid — كَلِب (للحيوان العاض)

Rabid — مكلوب (للمعضوض)

Rabies — الكَلَب

Radiating vessels — أوعية شعاعية

Rarefaction of bone — تخلخل العظم

Rash — الطفح

Rash, herpetic — طفح حُوَيْصِلى

Reagent — كاشِف

Rectum — المستقيم

العصب الحنجرى الراجع
Recurrent laryngeal nerve

Reflex action — الفعل المنعكس

Regurgitation of blood — تراجُع الدم

Relapse — نكسة

Relapsing fever — حمى راجعة

Remittent fever — حمى متّرددة

Resistance — مقاومة

Resistance, passive — مقاومة انفعالية

انصراف الالتهاب
Resolution of inflammation

Resonance — رنين

Resonant — رنّان

Respiratory murmur — لَغَط تنفسى

Rest, angina of — ذبحة الراحة

Rete mucosum of Malpighi — شبكة ملبيجى

Retention of faeces — الأُطام

(انظر Faeces) .

Retention of urine — الأُسر

(انظر Urine) :

الجهاز الشبكى البطانى
Reticular endothelial system

Retraction of gums — الثّتن

Retraction of neck — القُعاس

(انظر Neck) :

التهاب الأورطى الروماتزمى
Rheumatic aortitis

Rheumatic arthritis — رَثْية روماتزمية

Rib — الضلع

Rickets — الكُساح

Rigor of fever — العُرواء

Rrhoea — سَيلان

السيلان عامة جريان سائل من إحدى منافذ البدن لمرض، وينصرف عرفا لإحدى الأمراض التناسلية :

Rub — الاحتكاك

S

Sac — جراب

Saccular aneurysm — انورسما كيسية

Saccule — جريبٌ

Saliva — اللعاب

Salivation	الإلعاب
Sanguinous fluid	سائل دموى
Saphenous vein	الصَّافِن (انظر Vein) .
Sapraemia	تسمم دموى عفن
Sarcina (Sarcinae)	رزمَة (الرِّزْمِيّات)
Sarcoma	ورم لحمى
Scabies, severe	الكَلَع أشد الجرب .
Scalpel	مِشرط
Scanty urine, oliguria	نزارة البول
Scar, cicatrix	الأثر ، النَّدَبة (النُّدوب)
Scirrhus cancer	سرطان جاس
Sciatic nerve	النَّسا (انظر Nerve) .
Sclerosis	تصلب
Scurvy	الاسقربوط
Seberrhoea	الهِبْرية
Secondary anaemia	أنيمية ثانوية
Secondary tumour	الورم الثانوى
Semicircular canals	القنوات نصف الدائرية
Seperation	انفصال
Seplicaemia	تسمم دموى جراثيمى
Septum	الفاصل
Sequels of fever	عقابيل الحمى
Sequestration	التشظى
Sequestrum	شظية متنكْرِزة
Serous	مصلى
Serpiginous edge	حافة زاحفة
Serum	مَصْل
Shaft (of a bone)	قَصَبة
Sigmoid flexure	التعريجة السينية
Simple fracture	كسر بسيط
Sinus	جيب
Sinuses, frontal	الجيوب الجبهية
Slough	خشكريشة (١ . س ١ / ٢٤٠) ــ خُشارة
Small intestines	الأمعاء الدقاق
Small lymphocyte	الخلية اللمفاوية الصغيرة
Soft (or medullary) cancer	سرطان لَيِّن
Soft chancre	القرحة الرخوة
Soft palate	الحّنماف (اللحم الذى فى أسفل الحنك)
Softening	تليين

Sonorous vibrations الاهتزازات الصوتية

Sound وِشْبار

Sounding الحَجّ

Sounds, cardiac أصوات القلب

Spasmodic تقلّصى

Spasticity التقبُّض

Spatula مِذْوق

Specific inflammation التهاب نوعى

Sphincter العاصِرة

Spinal cord النخاع الشوكى ـ الحبل الشوكى
جزء الجهاز العصبى المركزى داخل القناة الفقارية .

Spirillum حُلَيْزِين (حُلَيْزِينات)

Spirochaeta لولبى (لولبيات)

Spleen الطحال
عضو يقع بين المعدة والحجاب الحاجز فى يسار البطن تتصل وظيفته بتكوين الدم وإتلاف القديم من كرياته .

Splenic cells الخلايا الطحالية

Splenic cords الحبال الطحالية

Splenic flexure التعريجة الطحالية

Splenic pulp لُب الطحال

لوكيمية طحالية نِقْيِيّة
Splenomedullary leukaemia

ضِخَم الطحال ـ الطِّحَل (هو طحِل عظيم الطحال ـ القاموس) :
Splenomegaly

Sporadic cases حالات منتشرة

Spread ينتشر

Sputum بصاق

Stapes الركاب

خلية نجمية
Stellate or star shaped cell

Stenosis ضِيق

Sterility العُقْم
حالة تحول دون التناسل فى الذكر أو الأنثى .

Sternum القص

Stethoscope مِسماع

Stethoscope, differential مِسماع تفريقى

Sting of the scorpion الشوكة
هى إبرة العقرب (حُمة العقرب) .

Stomach المعدة

Stomach, curvatures of حنايا

Stomatitis, aphthous القُلاع

Strain سلالة

Straight tubules القُنَيّات المستقيمة

Streaked, blood مخطط بالدم

Striated muscles عضل مخطط

Stridulous صرصرى

التهاب الحنجرة الصرصرى
Stridulous laryngitis

Stroma السدى

الالتهاب دون الحاد
Subacute inflammation

Subcapsular sinus المجرى تحت المحفظة

نزف تحت السمحاق
Subperiosteal haemorrhage

Suffocation اختناق

Sun stroke ضربة الشمس

حالة مرضية حادة تنشأ من تأثير أشعة الشمس الحارة يصحبها هبوط شديد قد يكون قاتلا إذا لم يسعف .

الناشرة (ج . نواشر)
Superficial veins of the arms

(انظر Veins) .

Supply, blood المدد الدموى

Suppuration تقيح

Suprarenal gland الغدة الكظرية ــ الكظر

Surface, bleeding سطح دام

Suture الشعب

موصل قبائل الرأس (انظر درز) .
Swat

Sweat العرق

سائل يرشح على الجلد من غدد خاصة .

Swelling تورم

Swoon غشية

Sympathetic ganglion عقدة سمبتاوية

Sympathetic nerve عصب سمبتاوى

المجموع العصبى السمبتاوى
Sympathetic nervous system

Synovial fluid السائل الزلالى

الغشاء الزلالى (للمفاصل)
Synovial membrane

Syphilis البجل (الزهرى)

(داء الزهرى كما يسمى فى البادية) .

Syphilitic aorta زهرى الأورطى

التهاب الوتين الزهرى . التهاب الأورطى الزهرى
Syphilitic aortitis

التهاب السحايا والدماغ الزهرى
Syphilitic meningoencephalitis

الجهاز الهضمى ، جهاز الهضم
System, digestive

Systole, contraction انقباض

T

Tabanus نعرة (القاموس)

الخلجان الحركى
Tabes dorsalis=Locomotor ataxia

Tache (fr.) بقعة

Tachypnea = Polypnea البهر

Tarsus and carpus الكعس

(انظر Carpus) .

Tarter (of teeth) القلح (لسان العرب)

Temperative curve منحنى

الأسدران — الأصدران — الأصدغان

Temporal arteries, (انظر Artery)

Temporal bone العظم الصدغى

Tendon وتر

Tentacles مجاس

Tertian fever حمى الغب

Tetanus الكزاز

مرض قتال يصيب المجروح إذا تلوثت جراحه بتراب الأرض المحتوى على باسيل التيتنوس .

Tetragenous رباعى الولد

Tetral رباعية

The two layers الورقتان

Thermoregulator منظم الحرارة

Thoracic breathing تنفس صدرى

Throbbing pain الأز

(انظر Pain) .

التهاب وعائى تخثرى ساد

Thrombo-angiitis obliterans

Thrush قلاع

Thyroid gland (Thyroid) الغدة الدرقية

Tiles قرميد (قراميد)

Tinnitus طنين

Tissue, fibrous نسيج ليفى

Tissue granulation أزرار لحمية

Tone, nasal الخنين

Tonsil (s) اللوزتان

Tonsillitis العذرة

التهاب اللوزة (معجم الدكتور شرف) .

Tonsillitis, acute الشاكة

التهاب اللوزتين الحاد .

Tooth السن

إحدى الأسنان ، وهى قطعة من العظم تنبت فى الفكين .

Tooth, molar الضرس

(سنة طاحنة) .

Torticollis, Wry neck الصعر — الصاد

وهو داء بالعنق لايستطاع أن يلتفت منه .

Toxaemia تكسنة الدم — تكسيميا

Toxin تكسين

Trabeculae داعمة (ج . دواعم)

Trachea القصبة الهوائية

Tracheotomy فتح القصبة الهوائية

Tragus وتدة

Transformation استحالة

Transfusion (of blood) صفق الدم

Transient paralysis شلل عابر

Transitional cell الخلية المتدرجة

Transverse colon القولون المستعرض — القولون المعترض

Trepanation نقب

Trepanosoma مثقبى — مثقبيات

Treponema بريمى (بريميات)

Tricuspid valve صمام ثلاثى الشرفات

Trismus الشكب

Trophic disturbances الخثل (مخصص ١ - ٢٩)

Trophic nerve عصب الاغتذاء

Tube, Eustachian بوق « استاكيو »

Tuberculosis الدرن

Tuberculosis, miliary الدرن الدخنى

Tuberculous arthritis رثية درنية

Tuberculous meningitis التهاب السحايا الدرنى

Tubular breathing = bronchial breathing تنفس أنبوبى — قصبى ، شعبى

Tubule قنيبة

Tuft of capillaries الحمة الشعرية

Tumour ورم

Tumour, benign ورم حميد

Tumour, malignant ورم خبيث

Tumour, primary الورم الابتدائى

Tumour, secondary الورم الثانوى

Tunica غلاف

Tympanum = Drum = Tympanic membrane طبلة الأذن

U

Ulcer قرحة

Ulceration تقرح

Umbilical cord الحبل السرى

Unconsciousness غيبوبة

Undergrowth الححن

Undermined edge حافة جرفية

Undulans fever حمى متموجة

Uraemia بودمة — تسمم دموى بولى

Urea بولينة

حصاة بولية (ج . حصيات)
Urinary calculus

المجارى البولية
Urinary passages, urinary tracts

Urinary system الجهاز البولى

Urineferous tubules القُنيّات البولية

Urine, retention الأُسْر
احتباس البول .

قُرْنة الرحم (اللسان : مادة وَذَم)
Uterine cornu

Utricle عُيَيْبة

Uvula اللهاة

V

Vacuoles فجوات

Valve صمام

Valve, cusps of شرفات الصمام

Valve, deformed صمام مشوّه

Valve, pulmonary صمام رئوى

Valve, tricuspid صمام ثلاثى الشرفات

Varicella (chicken pox) الحُماق

دوالى الصفن (ا . س ج ٢ ص ٥٥٣)
Varicocele

الدوالى (ا : س ج ٢ ص ٦١١)
Varicose veins

Vault, inner table of the الصاقورة
باطن القحف المشرف على الدماغ أو فوقه كأنه قعر قصعة .

Vegetations نوابت (نابتة)

Vein وريد

Vein, cephalic القيفال
وريد فى الجانب الوحشى من العضد .

Vein, portal الباب (الوريد البابى)
وريد كبير يتجمع فيه الدم من انحاء القناة الهضمية ويدخل الكبد ويتفرع فيه .

Vein, saphenous الصافِن
وريد ضخم فى باطن الساق يمتد حتى يدخل الوريد الفخذى .

الناشِرة (ج . نواشر)
Veins, superficial, of the arms
هى الأوردة تحت الجلد فى باطن الذراع .

Vena cava الوريد الأجوف — الأبهر
هما اثنان ، الأعلى والأسفل وهما الوريدان اللذان يتجمع فيهما الدم من جميع أوردة الجسم ويعودان به إلى الأذين الأيمن من القلب .

Vena saphena الصافِن

Venereal diseases الأمراض السرية

Venesection إفراء

Ventricle بُطَيْن

Ventricles, cardiac — بُطَيْنا القلب

بطين القلب تجويف يجتمع به الدم ثم يدفعه فى الشرايين وهما بطينان .

Vermiform appendix — الزائدة الدودية

قناة صغيرة مسدودة فى ذيل الأعور.

Vertebra — الفقرة

Vertebral column — الصلب — السيساء

جملة عظام الفقار من لدن الكاهل إلى العجب .

Vertigo — الدُّوار

Vesicular — حُوَيْصِلى

Vesicular murmur — لغط حويصلى

Vessel, blood — وعاء دموى

Vessel, capillary — وعاء شعرى

Vessel, lymphatic — وعاء لمفى

Vestibule — الدهليز

Villi — خمل

Vincent's angina — ذبحة « فنسنت »

Virulence — فوْعة (الفيروس)

Virus — فيروس

Visceral layer — الورقة الحشوية

Vision, weak — الطشاش

ضُعف البصر كأنه مأخوذ من طشاش المطر إذا كان ضعيفا ومنه المثل «الطشاش ولا العمى».

Vocal — صوتى

Vocal cords — الأوتار الصوتية

Vocal fromitus — الاهتزاز الصوتى

Vocal resanonce — الرنين الصوتى

البُحَّة — خشونة الصوت

Voice, hoarseness of

W

Wall — جدار

Wandering cell — خلية جوّالة

Weak vision — الطشاش

(انظر Vision) :

الضهياء — الضهواء

Woman with infantile genital organs

« أمرأة أعضاء تناسلها فى طورها الجنينى ».

Wry neck, Torticollis — الصاد

(انظر Torticollis) .

Z

Zoster, herpes — عقابيس منطقية

مصطلحات علم الرمد

مصطلحات علم الرمد[1]

العصب المبعد	Abducent nerve
نواة العصب المبعد	Abducent nerve nucleus
إبعاد	Abduction
انفصال الشبكية	Ablatio retinae
استئصال العنبة	Ablation of staphyloma
عدم الجفن	Ablopharis
مُنمح	Abolished
انمحاء	Abolition
سحج القرنية	Abrasio corneae
عدم القُنيَّة	Absence of canaliculus
خراج القرنية	Abscess of cornea
خراج الزجاجية	Abscess of vitreous
خراج القرنية الجاف	Abscessus cornea siccus
القراد الحويصلي	Acarus folliculorum
عارض	Accident
تكييف	Accommodation
تكيف العين . تكييف العين	Accommodation of the eye
تقلص عضلة التكييف	Accommodation, spasm of
التكييفي	Accommodative
انضمامى	Accreta
عمى اللون	Achromatopsia
مُحبة الحامض (ج. محبات)	Acidophile
العُدّ الوردى	Acne rosacea
عِظَم الأطراف	Acromegaly
فعل	Action
درجة الإبصار	Acuity, visual
حاد	Acute
تهايؤ الشبكية	Adaptation of retina
التقريب	Adduction
التهاب الغدد الجفنية	Adenitis, blepharo
ورم غدى	Adenoma
توابع المُقلة	Adnexa bulbi
لزوب	Adsorption
عملية التقديم	Advancement operation
بعد استخراج الساد	After cataract extraction

(١) أقرها المجلس فى دورتيه الثامنة والعاشرة .

English	Arabic
Against the rule	شاذة
Albinism	الإغراب
Albinos, luminosity of pupil	الشَّهَل
Albuminuric	الزلالية
Albuminuric amaurosis	الكُمنة الزلالية
Alcohol	الكحول
Alum	الشب
Aluminated copper	النحاس المشبَّب
Amaurosis	الكمُنة
Amaurosis, albuminuric	الكمنة الزلالية
Amaurosis, uraemic	كمنة التسمم البولى
Amaurotic, cat's eye	الكمنة الهرية
Amblyopia	الكَمَش
Amblyopia, congenital	الكمش الخِلْقى
Amblyopia, ex-abusus	الكمش الإفراطى
Amblyopia, ex-anopsia	الكمش التعطلى
Amblyopia, hysterical	الكمش الهستيرى
Amblyopia, toxic	الكمش التكسينى
Ammon's operation	عملية آمون
Amotio retinae	انفصال الشبكية
Amplitude	سَعة
Amyloid degener tion conjunctiva	الحَرَض النشوانى بالملتحمة
Anaemia	فقر الدم — أنيميا
Anaemia, pernicious, causing retinal haemorrhages	فقر الدم الوبيل المحدِث أنزفة شبكية
Anaesthesia	تخدير
Aneurysm	أنورسما
Angle	زاوية
Angle, sphincter	زاوية العاصرة
Anglemeter	مِزواة
Angioma	ورم وعائى
Angioneurotic oedema	أُديما وعائية عصبية
Angularis	موقى
Aniridia	لاقُزَحِيَّة
Anisocoria	اختلاف البؤبؤين
Anisometropia	اختلاف مدى العينين
Ankyloblepharon	اللَّخَص
Ankylosis	القَسَط
Annular	حلقى
Anomalies	شذوذ
Anomaly	لاقياسى
Anophthalmus	اللامُقْلة
Antagonist	مضاد

أمامى
Anterior

المحفظى المركزى الأمامى
Anterior central capsular

الخزانة الأمامية
Anterior chamber

اللحاوى الأمامى
Ant.rior cortical

القطبى الأمامى
Anterior polar

الجيب الفكى
Antrum, maxillary

اللابلورية . عدم البلورية
Aphakia

انبساط القرنية
Aplanatio cornea

استعمال
Application

الرطوبة المائية ، المائية
Aqueous humour

الغمد الشعى للعصب البصرى
Arachnoid sheath of optic nerve

قوس الشيخوخة بالقرنية
Arcus senilis corneae

قوس الشيخوخة بالبلورية
Arcus senilis lentis

قوس الغضروف الصفيرى الوعائية السفلى
Arcus tarseus, inferior

قوس الغضروف الصفيرى الوعائية العليا
Arcus tarseus, superior

بؤبؤ « أرجيل روبرتسن »
Argyll-Robertson pupil

التفضّض
Ar.yria

التسمم بالفضة
Argyrosis

خروبى يابس
Arida siliquata

شريان العصب البصرى
Arteria nervi optici

نبض شريانى
Arterial pulsation

الشرايين الهُدبية
Arteries, ciliary

تصلب الشرايين
Arteriosclerosis

الشريان المركزى
Artery, central

الشريان المركزى للزجاجية
Artery, central, of vitreous

إنضاج صناعى
Artificial ripening

صاعد
Ascending

الشّفط
Aspiration

مراكز الاشتراك لحركات المقلة
Association centres of ocular movement

الحَسَر
Asthenopia

مرسم الاستجمية
Astigmatic chart

لا بؤرية — الاستجمية
A tigm tism

طول البصر المركب الاستجمى
Astigmatism, compound hypermetropic

قصر البصر المركب الاستجمى
Astigmatism, compound myopic

طول البصر الاستجمى
Astigmatism, hypermetropic

استجمية مقلوبة
Astigmatism, inverse

استجمية شاذة
Astigmatism, irregular

Astigmatism, lenticular استجمية بلورية

Astigmatism perverse استجمية مُعوَجّة

Atavism التأصّل

Atheroma ورم عجينى (أثيروما)

Atonia sacci lacrymalis وهن الكيس الدمعى

Atrophy ضمور

Atrophy of optic nerve ضمور العصب البصرى

Atrophy of retina ضمور الشبكية

Atropine أتروبين

Autoclave أوتوكلاف ـ المِعقام الموصد

Autotoxin تُكسين ذاتى

Axis of cylinders محور الاسطوانات

Axis of eye محور العين

B

Bacilli باسيلات

Band of light شريط ضوئى

Bandage رباط

Bandage, protective رباط واق

Basedow's disease الجحوظ الدرقى

Bell's phenomenon ظاهرة « بِلْ »

Berger's binocular loupe مكبر « برجر » الزوجى

Bifocal lens عدسة زوجية البؤرة

Binocular loupe, Berger's مكبر « برجر » الزوجى

Black الأسود

Blanching ابيضاض

Blennorrhoea الرمد الصديدى

Blennorrhoea, neonatorum رمد الوليد الصديدى

Blepharitic ciliaris تُملاق

Blepharo-adenitis التهاب الغدد الجفنية

Blepharochalasis التهاب غدد ميبوم

Blepharophimosis الحَوَص

Blepharoplasty عملية تقويم الجفن

Blepharospasm تقلص الجفن

Blepharostat مُبْعد الأجفان

Blinder for relief of diplopia غِماء لتخفيف الشَّفع

Blindness العمى

Blindness, blue yellow عمى الزرقة والصفرة

Blindness, green عمى الخُضرة

Blindness, red عمى الحُمرة

Blindness, red green عمى الحمرة والخضرة

Blindness, simulation of التعامى

Blindness, snow	القمر – مصدر (قَمِر)
Blindness, violet	عمى البنفسجية
Blind-spot, Mariotte's	بقعة « مريوت » العمياء
Blood-letting	الفصْد
Blood staining of cornea	تدمى القرنية
Blood, staining of eye with	اصطباغ العين بالدم
Blue diminished perception	ضعف إدراك الزرقة
Blue yellow blindness	عمى الزرقة والصفرة
Body, ciliary	الجسم الهُدبى
Boric acid ointment	مرهم البوريك
Bowman's membrane	غشاء بومان
Bulbi, adnexa	توابع المُقلة
Bulla	مجلة (ج ، مجال ، مجل)
Buller's shield	واقية « بولار »
Bullous	مجولى
Bundle, decussating	حزمة متصالبة
Bunsen burner	مصباح « بونزن »
Bunsen flame	لهب « بونزن »
Buphthalmus	عين الثور
Burner, Bunsen	مصباح « بونزن »
Buttonhole iridectomy	قطع قزحى عروى

C

Calcareous band	الشريط الكلسى
Calomel	زئبق حُلو (كالومِل)
Canal, optic	قناة العصب البصرى
Canal, Petit's	قناة « بتى »
Canal, Schlemm's	قناة « شليم »
Canal, sclerotico-choroidal	القناة بين الصُّلبة والمشيمية
Canaliculus	القنَية
Canaliculus, absence of	عدم القُنَيّة
Canthoplasty	تقويم الماق . توسيع الفتحة الجفنية
Capsular	محفظى
Capsular, anterior central	المحفظى المركزى الأمامى
Capsular, central	المركزى المحفظى
Capsulo-lenticular	المحفظى البلورى
Capsulotomy	قَطع المحفظة
Carotid artery	الشريان السباتى
Cartilage, tarsal	الغضروف الضِّفيرى
Caruncle	اللحيمة
Cat's eye, amaurotic	الكُمْنة الهِرِّية
Cataract	السَّد

English	Arabic
Cataract, complicated	سد مضاعفات
Cataract extraction	استخراج السد
Cataract knife	سكين السّد
Cataract needle	مقدح السد
Cataracta	سد
Cataractous eye	عين سادة
Catarrh	نزلة
Catarrh, atropine	نزلة الأتروبين
Catarrhus siccus	نزلة جافة
Cauterisation	كيّ
Cavernous sinus	الجيب الكهفى
Cellulitis of orbit	التهاب النسيج الخلالى بالحجاج
Centrad	سنتراد
Central	المركزى
Central artery	الشريان المركزى
Central artery of vitreous	الشريان المركزى للزجاجية
Central canal of vitreous = Cloquet's canal = Hyaloid canal	القناة الوسطى للزجاجية (قناة كلوكيه)
Central capsular	مركزى محفظى
Central infiltration of cornea	ارتشاح القرنية المركزى
Central opacities of lens	العتمات المركزية بالبلورية
Centralis	مركزى
Cephalalgica	الصداعى
Cephalocele orbitale	فتق مخى بالحجاج
Cerebellar disease	أمراض المخيخ ـ أمراض الرنّح
Cerebral	المخيّة
Chalazion	البرَد
Chamber, anterior	الخزانة الأمامية
Check ligaments	أربطة صادة
Chemosis	كيموزس — وردينج (عن ابن سينا)
Chemotaxis	المحاوبة الكيمياوية
Chiasma, optic	التصالب البصرى
Chloroma	الورم الأخضر
Choked disc	القرص المختنق
Choleraic	هيضى
Chorio-capillaris	المشيمية الشعرية
Chorioid	المشيمية
Chorioidal crescent	الهلال المشيمى
Chorioidal ring	الحلقة المشيمية
Chorioiditis	التهاب المشيمية

Chorio-retinitis	التهاب مشيمى شبكى
Choroid	المشيمية
Chromatophore	حاملة اللون
Chromatopsia	الإبصار التلوينى
Chromidrosis	العرق المتلوّن
Chronic	مزمن
Cicatrization	إنداب
Ciliaris, blepharitis	سُلاق
Ciliary arteries	الشرايين الهُدبية
Ciliary body	الجسم الهُدبى
Ciliary system	الجهاز الهُدبى
Cilium forceps	ملقاط — منتاش
Circle (of Zina)	حلقة (زينا)
Circulus arteriosus iridis major	الحلقة الشريانية القزحية الكبرى
Circulus arteriosus iridis minor	الحلقة الشريانية القزحية الصغرى
Circumpapillary	حول الحلمة
Circumpapillary atrophy	الضمور حول القرص
Clamp	الكلبتان
Clearing of cicatrix	صفاء النّدبة
Clearing of corneal scars	صفوّ التحام القرنية
Clinical forms	الأشكال الإكلينيكية
Clinometer	مقياس الميل
Cloquet's canal = Hyaloid canal = Central canal of vitreous	القناة الوسطى للزجاجية (قناة كلوكيه)
Cloudiness of cornea	تغيم القرنية
Cocaine, anaesthesia	خَدَر كوكايينى
Cold applications	الوضعات الباردة
Collapse of eye	هبوط المقلة
Collapsus cornea	هبوط القرنية
Collyrium	القطرة
Coloboma	نقص (فى أنسجة العين)
Commotio retina	ارتجاج الشبكية
Compensation for injuries	الأُرش
Complicated cataract	سَدّ بمضاعفات
Compound hypermetropic astigmatism	طول البصر المركب الاستجمى
Compound myopic astigmatism	قصر البصر المركب الاستجدى
Concretions	حُصَيّات
Confusion colours	ألوان تلبيسية
Confrontation method	طريقة المواجهة
Congenita	خِلقى
Congenital amblyopia	الكمَش الخِلقى

English	العربية
Conjugate deviation	انحراف قرانى
Conjunctiva, amyloid degeneration	فساد نشوانى بالملتحمة
Conjunctivae, limbus	الجِاْسى
Conjunctival flap	الشريحة الملتحمية
Conjunctivitis	التهاب الملتحمة
Conjunctivitis eczematosa	التهاب الملتحمة الإكزيمى
Consensual reaction	الارتكاس التحاسى
Contact glasses	نظارات لصيقة
Contraction furrows	فلوح انقباضية
Contraction of pupil	انقباض البؤبؤ
Contracture	قفاع
Conus	مخروط
Convergence	تقارب
Convergence, excessive	التقارب المفرط
Convergent squint	القَبَل
Copiopia hysterica	الحسور الهستيرى
Copper, aluminated	نحاس مشبب
Corectopia	انزياح البؤبؤ
Corelysis	تحرير البؤبؤ
Cornea	قرنية
Cornea, abscess	خراج القرنية
Cornea, abrasion	سحج القرنية
Cornea, aplanatio	انبساط القرنية
Cornea, acrus senilis	قوس الشيخوخة بالقرنية
Cornea, corrosion of	انسحال القرنية
Corpuscle	جُسَيْمة
Corrosion of cornea	انسحال القرنية
Cortical	لحاوى
Cortical, anterior	لحوى أمامى
Couching	قدح (السد)
Credé's method of prophylaxis of ophthalmia neonatorum	طريقة « كريديه » لتوقى رمد الوليد
Crisis	بُحران
Croup of conjunctiva (Membraneous conjunctivitis)	التهاب الملتحمة الغشائى
Crusta lactia	قشرة لبنية
Cryptophthalmus	كون العين
Crypts of iris	هزيمات القزحية
Curette	مسحل (مكحت)
Curetting	سحل (كحت)
Cyclitis	التهاب الجسم الهُدبى
Cyclodialysis	فصل الجسم الهدبى

Cyclopean eye	عين السيكلوب
Cycloplegia	شلل الجسم الهدبى
Cylinders, axis of	محور الاسطوانات
Cylindrical lens	عدسات اسطوانية
Cylindroma	ورم اسطوانى الخلايا
Cystic	كيسى
Cystitome	قاطع المحفظة
Cystoid cicatrix	الندبة الكيسية

D

Dacryo-adenitis	التهاب الغدة الدمعية
Dacryocystitis	الغرب
Dazzling	الجهر
Decussating bundle	حزمة متصالبة
Degeneration conjunctiva, amyloid	فساد نشوانى بالملتحمة
Dehydration	إنكاز
Delirium	هذيان
Depletion	نزح
Deposits on cornea	القُرارة على القرنية
Dermoid cyst	كيس أدمى
Descending	نازل
Dessication	تجفاف
Diabetic	ديابيطى
Differentiation	التفريق
Diffuse	منتشر
Diffuse inflammation	التهاب منتشر
Diffusion of images	تشعث الصور
Dilating lachrymal strictures	توسيع المجارى الدمعية
Diphtheria	الخُناق
Diplopia	الشَّفْع
Diplopia, blinder for relief of	غِماء لتخفيف الشفع
Disc, optic	القرص البصرى
Discission	تفتيت (البلورية) (السد)
Disease, Basedow's	الجحوظ الدرقى
Disinfectants	مطهرات
Dislocation of lens	خلع البلورية
Disseminata	التهاب منتثر
Distraction crescent	هلال تبعدى
Divergence	انفراج
Divergent, squint	الخَزَر
Dolens	المؤلم
Dorsal	ظهرى
Dura	جاف

Dystrophy الحثل

E

Ecchymosis of conjunctiva الطرفة

Ectasia of cornea بروز فى القرنية

Ectatic cicatrix of cornea ندبة متمددة بالقرنية

Ectoplasm البلازما الخارجية

Ectropion الشتر الخارج (انقلاب الجفن)

Embolism انسداد

Embryonic eye عين الجنين

Emphysema امفزيما

Entropion الشتر الداخل

Enucleation خصّ العين

Epiphora الدّماع

Epithelium, pigmented الظهارة الملونة

Eradication اجتثاث

Erythropsia حمرة البصر

Evenness of ...استواء

Ex-abusus amblyopia الكمش الإفراطى

Ex-anopsia amblyopia الكمش التعطلى

Exanthema طفح

Excavation of nerve احتفار العصب

Excess إفراط

Excessive convergence التقارب المفرط

Excitability هياجية

Excitation هيجان

Exophthalmus, pulsating الجحوظ النابض

Extraction, after cataract بعد استخراج السد

Extraction, cataract استخراج السد

Eye, axis of محور العين

Eyeball المقلة

Eye, embryonic عين الجنين

Eyestrain حسور

F

Facet وجيه

Far-point النقطة البعيدة

Fetal ocular cleft فرجة العين الجنينية

Field of vision مجال البصر

Filtration الترشيح

Fissure, palpebral فتحة جفنية

Flame, Bunsen لهب بونزن

Flattening of تفلطح

Follicles حويصلات

Folliculorum, acarus القراد الحويصلى

Forceps جفت

Forms, clinical الأشكال الاكلينيكية

التعقيم المتقطع – التَّنْدَلة
Fractional (intermittent) sterilization

Frontal جبهى

Fusiformis مغزلى

G

Genesis نشوء

Genuine صريح

Glass-blowers cataracta سد نفاخى الزجاج

Glaucoma أوغلوكوما « جلوكوما »

Glaucomatosa جلوكومى

Glaucomatous جلوكومى

Globule كُرَيَّة

Green blindness عمى الخضرة

H

Haemangioma ورم وعائى دموى

Hemeralopia الخَفَش – الجَهَر

Hemicrania=migraine الشقيقة

Herpes febrilis عُقبوس حمى

Heterochromia iridis الخَيَف

Hisotology التشريح الدِّقى

Horns on lids تقرن الجفون

Humour, aqueous الرطوبة المائية، المائية

الرطوبة الزجاجية ، الزجاجية
Humour, vitreous

القناة الوسطى للزجاجية (قناة كلوكيه)
Hyaloid canal, Cloquet's canal, Central canal of vitreous

Hyperaemia فرط الدم

Hypermature مفرط النضج

الطَّرَح (طول البصر)
Hypermetropia, long sight

طول البصر الاستجمى
Hypermetropic astigmatism

طول البصر المركب الاستجمى
Hypermetropic astigmatism, compound

Hysterical الهستيرى

Hysterical amblyopia الكَمَش الهستيرى

I

Ichthyosis حرشفة الجلد

Images, diffusion of تشعث الصور

Immature غير ناضج

Incineration الترميد

Incipient بادئ

Indications دواع

قوس الغضروف الضفيرى الوعائى الأسفل
Inferior, arcus tarseus

Inflammatory التهابى

Influenza الوافدة

Injury أذى

Injury of iris أذى القزحية

Inspissated عَقِيد

Inspissation عَقْد

Inspissator مِعْقَد

Instillation تقطير

Insufficiency قصور

التعقيم المتقطع – التَّنْدَالة
Intermittent (fractional) sterilization

Intolerance عدم احتمال

Intumescent منتبج

Inverse, astigmatism استجمية مقلوبة

Iridectomy قطع قُزَحى

Iridodialysis انفصال القزحية

Iris القُزَحية

Iris, injury of أذى القُزحية

Iritis التهاب القُزحية

Irregular شاذة

Irregular, astigmatism استجمية شاذة

Irritability ثورانية

Irritation إثارة

K

Keratitis التهاب القرنية

Keratitis profunda التهاب القرنية العميق

Keratoconus قرنية مخروطية

Knife, cataract سكين السد

Koch-Weeks كوخ – ويكس

L

Laceration تهتك

Lachrymal duct القناة الدمعية

Lachrymal sac الكيس الدمعى

توسيع المجارى الدمعية
Lachrymal strictures, dilating of

وهن الكيس الدمعى
Lacrimalis, atonia sacci

Lactea لبنى

Lamellar صفائحى

Lattice-shaped opacity عُتْمَةٌ شباكية

Laxation of lens انخلاع البلورية

Lead incrustation ترصُّص

Lens (of the eye) البلورية

Lens, bifocal — عدسة زوجية البؤرة

Lens, central opacities of — العُتْمات المركزية بالبلورية

Lens, dislocation of — خلع البلورية

Lenticular astigmatism — استجمية بلورية

Lenticular, capsular — المحفظى البلورى

Lentis, arcus senilis — قوس الشيخوخة بالبلورية

Lepra — الجذام

Lesion — آفة

Leucoma — سحابة

Levator palpebrae — العضلة الرافعة للجفن

Lids, oedema of — أوديما الجفون

Ligation — ربط

Light, band of — شريط ضوئى

Limbus conjunctivae — الجِلْبِيّ (المخصص ضبطها بالفتح وصاحب القاموس بالكسر)

Lime incrustation — تجيير

Linear — بالقطع المستقيم

Lipomatoid — ورق شبه دهنى

Lithiasis — تحجر (عن ابن حنين)

Loeffler — « لوفلر »

Luminosity of pupil, albinos — الشَّهَل

Lupus — داء الذئب

Lymphangioma — ورم وعائى لمفى

M

Maculae — بقعة

Macule of retina — البقعة البصرية

Marasm — ضَوًى

Mariotte's blind-spot — بقعة مريوت العمياء

Mature — ناضج

Maxillary antrum — الجيب الفكى

Membrane, Bowman's — غشاء بومان

Membranous — غشائى

Meridians — خطوط التنصيف

Metamorphopsia — الإبصار المحيل

Metastatic — انتقالى

Methods — طرائق

Microphthalmus — الخَوَص

Migraine, Hemicrania — الشقيقة

Milky — لبنى

Miosis — ضيق البؤبؤ

Modified — معدل

Modified simple — معدل بسيط

Modified linear — بالقطع المستقيم المعدل

Moisture	الرطوبة
Mole	خال
Monster	مسيخ
Morax - Axenfeld	« موراكس اكسنفلد »
Morgagnian cataract	سد (مورجان)
Muscular	العضلى
Mydriasis	تمدد البؤبؤ
Myopia	قصر البصر
Myopic astigmatism, compound	قصر البصر المركب الاستجمى
Myxoma	ورم مخاطى

N

Naevus	شامة
Natans	عائم
Near-point	النقطة القريبة
Nebulae	وكتة
Needle, cataract	مِقْدح السد
Neonatorum, blennorrhoea	رمد الوليد الصديدى
Nerve, abducent	العصب المبعد
Nerve, atrophy of optic	ضمور العصب البصرى
Nerve, excavation of	احتفار العصب
Nerve, optic	العصب البصرى
Nervous	العصبى
Neuralgia	ألم عصبى
Neuritis, optic	التهاب العصب البصرى
Neurosis	عُصاب
Neurotic	عُصابى
Nodular opacity	عُتْمة عُجَيْرية
Non-decussating	لا متصالبة
Non-inflammatory	لا التهابى
Nucleus, abducent nerve	نواة العصب المبعد
Nystagmus	رأرأة

O

Objective	الواقعى
Ocular movement association centres of	مراكز الاشتراك لحركات المُقْلة
Oedema, angioneurotic	أوديما عصبية وعائية
Oedema of lids	أوديما الجفون
Ointment, boric acid	مرهم البورياك
Opacity, striate	العُتْمة المخططة
Operation, Ammon's	عملية آمون

Opthalmoscope — المعيان

Ophthalmus — العين

Optic canal — قناة العصب البصرى

Optic chiasma — التصالب البصرى

Optic disc — القرص البصرى

Optic nerve — العصب البصرى

Optic nerve, arachnoid sheath of — الغمد الشعى للعصب البصرى

Optic neuritis — التهاب العصب البصرى

Optici, arteria nervi — شريان العصب البصرى

Orbit — الحجاج

Osmotic pressure — الضغط التناضحى

P

Palpebrae, levator — العضلة الرافعة للجفن

Palpebral fissure — فتحة جفنية

Pannus — السَّبَل

Papillary — حلمى

Papilloma — ورم حلمى

Papillo-macular — حلمية بقعية

Papule — حليْمة

Paracentesis — بط

Parenchymatous keratitis — التهاب لُحمة القرنية

Partial — جزئى

Partial stationary — جزئى واقف

Pathology — علم الأمراض

Pathology of — باثولوجية (ضمور العصب البصرى مثلا)

Pemphigus — الفقاعى

Perception, diminished blue — ضعف إدراك الزرقة

Perinuclear — حول النواة

Periosteal — سِمحاق

Pernicious anaemia causing rentinal haemorrhages — فقر الدم الوبيل المحدث أنزفة شبكية

Perverse astigmatism — استجمية معوجة

Petit — « بتى »

Petit's canal — قناة « بتى »

Petrificans — متحجر

Phenomenon, Bell's — ظاهرة « بل »

Phlyctaenula — ودقة

Phlyctaenulosa — ودقى

Physiological — وظائفى أو فسيولوجى

Physiology وظائف الأعضاء ، فسيولوجيا

Pigmented epithelium الظهارة الملونة

Plastic surgery الجراحة التقويمية

Poison سم

Polar قطبى

Polar, anterior قطبى أمامى

Posterior خلفى

Posterior central capsular محفظى مركزى خلفى

Posterior cortical لحاوى خلفى

Posterior polar قطبى خلفى

Posterior synechia الالتصاقات الخلفية

Prescription التذكرة

Pressure bandage رباط ضاغط

Pressure opacity عتمة ضغطية

Pressure, osmotic الضغط التناضحى

Pressure, steam under البخار المضغوط

Prickers قداحون

Process نتوء

Progressive ازديادى (المتزايد)

Protective bandage رباط واق

Protrusion, scleral بروز الصلبة

Psychical نفسانى

Ptosis استرخاء الجفون

Pulsating exophthalmus جحوظ نابض

Pulsation, arterial نبض شريانى

Punctate منقط — أرقط

Pupil, Argyll Robertson بؤبؤ « أرجيل روبرتسن »

Pupil, contraction of انقباض البؤبؤ

Pupil, reaction of ارتكاس البؤبؤ

Pupillae, seclusic الالتصاق الخلفى الكلى للبؤبؤ

Pustule بثرة

Pyocyaneus القيح الأزرق

R

Range مدى

Reaction الارتكاس (لمعنى رد الفعل فى غير الكيمياء)

Reaction التفاعل (فى الكيمياء)

Reaction of pupil ارتكاس البؤبؤ

Reclination قدح

Recovery of sight, spontaneous عودة البصر من نفسه

Red green blindness عمى الحمرة والخضرة

Refraction انكسار

English	Arabic
Refractive errors	أخطاء الانكسار
Region	حيز
Regular	منتظمة
Retinae, ablatio	انفصال الشبكية
Retina, adaptation of	تهايؤ الشبكية
Retinae, amotio	انفصال الشبكية
Retina, atrophy of	ضمور الشبكية
Retinal	الشبكى
Retinitic	عن التهاب الشبكية
Retinitis	التهاب الشبكية
Retrobulbar	خلف المُقلة
Retrotarsus	خلف الغضروفى
Rhachitic	خُراعىّ
Ripe	مستو
Ripening	تسوية
Rosacea, acne	العُدّ الوردى
Rupturing synechiae	فصل التصاق القزحية

S

English	Arabic
Sac, lachrymal	الكيس الدمعى
Safety valve	صمام الأُذن
Sagittal	سهمى
Scarification	تشريط
Schlemm's canal	قناة « شليم »
Scleral protrusion	بروز الصُلبة
Scleritis	التهاب الصُلبة
Selerotico - choroidal canal	القناة بين الصلبة والمشيمية
Scotoma	ظلمة
Scrofulous	خنازيرى
Seclusic pupillae	الالتصاق الحافى الكلى للبؤبؤ
Secondary	ثانوى
Senile	شيخوخى
Senile marginal atrophy	الضمور الهامشى الشيخوخى
Shield, Buller's	واقية « بولر »
Siccus, abscessus corneae	خراج القرنية الجاف
Simplex	البسيط
Simulation of blindness	التعامى
Sinus	جيب
Slitting	شق
Snow blindness	القَمر — مصدر قَمِر
Soft	لين
Sounds	مَسابر

English	Arabic
Spasm	تقلص
Spasm of accommodation	تقلص عضلة التكييف
Sphincter angle	زاوية العاصرة
Spinal	شوكية
Spindle shaped	مردنى
Sporotrichosis	مرض الشعيرات البزرية
Sporotrichum	الشعيرى البزيرى
Squamosa	قشرى
Squint	الحَوَل
Squint, covergent	القَبَل
Squint, divergent	الخَزَر
Stages	أدوار
Staining of eye with blood	اصطباغ العين بالدم
Staphyloma, ablation of	استئصال العنبة
Stationary	واقف
Steam, streaming	البخار المنساب
Steam, under pressure	البخار المضغوط
Sterilization	تعقيم
Sterilization, Fractional - intermittent	التعقيم المتقطع — التندلة
Sterilizer	معقّم
Stimulation	تنبيه
Streaming steam	البخار المنساب
Striate opacity	عُتمة مخططة
Stricture	ضيق
Stroma	سدى
Subacute	دون الحاد
Subjective	الشعورى
Substance, visual	المادة البصرية
Superior, arcus tarseus	قوس الغضروف الضفيرى الوعائية العليا
Supertraction	تشداد
Surgery, plastic	الجراحة التقويمية
Symblepharon	الالتزاق
Sympathetic	السمبتاوى
Synechiae, posterior	الالتصاقات الخلفية
Synechiae, rupturing	فصل التصاق القزحية
System, ciliary	الجهاز الهُدبى

T

English	Arabic
Tarsal cartilage	الغضروف الضفيرى
Tarsus	الغضروف
Tenotomy	قطع الوتر
Teratoma	ورم جنينى
Test for simulation	اختبار التمارض
Test-types	علامات الاختبار

Toilet of eye	تقويم العين
Tone	توتق
Toxic	تُكسينى
Toxic amblyopia	الكمَش التُكسينى
Trachoma	حَثَر
Translucent	شافّ
Transparent	شفّاف
Transplantation	ازدراع — إفسال
Trauma	إصابة
Traumatic	إصابى
Tremulous	مرتجف

U

Ulceration	تقرح
Ulcerous	تقرحى
Uraemic amaurosis	كمْنة التسمم البولى
Uvea	العنبية

V

Valve, safety	صمام الأمن
Variolous	جدرى
Vascularisation	توعية
Venon	الذيفان
Vernalis	ربيعى
Vertical	رأسى
Vesicles of	نَفْطة ــ ج نَفَطات (قاموس)
Violet blindness	عمى البنفسجية
Vision, field of	مجال البصر
Visual	بصرية
Visual acuity	درجة الإبصار
Visual minimum	البصرية الصغرى
Visual substance	المادة البصرية
Vitreous, abscess of	خراج الزجاجية
Vitreous, central artery of	الشريان المركزى بالزجاجية
Vitreous humour	الزجاجية

W

Wrinkling	تجعد

X

Xerosis	الجفاف

Z

Zonular	زُنّارى
Zonular opacity	عُتمة زُنّارية
Zur-Nebden	« تسور نبدن »

مصطلحات علم البكتريا

مصطلحات علم البكتيريا [1]

A

Aberration, chromatic	الزيْغ اللونى
Aberration, spherical	الزيغ الكروى
Achromatic objectives	عدسات شيئية لا لونية
Acid-fast	صامد للحَمْض
Acquired immunity	مناعة مكتسبة
Activation	تنشيط
Active immunity	مناعة فاعلة
Adjustment, coarse	إعداد تقريبى
Adjustment, fine	الضبط الدقيق
Affinity	شوق
Agar agar	أجار أجار
Agglutination	التلازن
Agglutination, spontaneous	التلازن الذاتى
Agglutinins	مُلْزنات
Agglutinin, group	مُلْزن العشيرة
Agglutinins, immune	مُلْزنات مناعية
Agglutinins, normal	مُلْزنات طبيعية
Agglutinin, specific	مُلْزن نوعى
Agglutinogen	مولد الملْزن
Agglutinoid	شبه الملْزن
Agglutinophore	حامل اللزانة
Aggressin	هاجم
Alexin	داحر
Amboceptor	رابط
Ampoules	بيلة . أمبولة . حنجور . مجْلة . نفطة
Anaphylaxin, Sensitogen	باعث الحساسية
Anaphylaxis	اللاوقاية
Anatoxin	اللاتكسين
Antibodies	أجسام مضادة
Antigens	مولدات المضاد
Antitoxin	أنتيتكسين
Aperture, numerical	الثقب العددى

(1) أقرها المجمع فى الدورة الثامنة .

Apochromatic, objectives	العدسات المسددة
Arc lamp	المصباح القوسى
Artificial immunity	مناعة صناعية
Attenuation	إضعاف
Autovaccine=Autogenous vaccine	لَقاح ذاتى

B

Bacillus (pl. Bacilli)	باسيل (ج باسيلات) ـ عُصَيَّة (ج عصيات)
Bacteria, parasitic	بكتريا طفيلية
Bacteria, psychrophilic	بكتريا مستبردة
Bacteria, saprophytic	البكتريا الرمامة (شرح القاموس)
Bacteria, thermophilic	بكتريا مستحرة
Bacteriolysins	حوال البكتريا
Bacteriophage	ملتقمة البكتريا
Basic aniline dyes	صابغات أنيلينية قاعدية
Blue methylene	زرقة الميثيلين
Bouillon	مرق
Bouillon, meat extract	مرق خلاصة اللحم
Bundles, light	الحزم الضوئية
Burette	سحاحة ــ ميكفة

C

Callus	دُشبذ
Capillary pipette	ممص شعرى
Carbol fuchsin	فوكسين فينولى
Cedar oil	زيت الأرز ــ زيت الشربين
Cells, fixed	خلايا ثابتة
Cell nutrition	الاغتذاء الخلوى
Cells, wandering	خلايا جوَّالة
Central	مركزى
Chromatic aberration	الزَّيْغ اللونى
Circular	دائرى
Clonic	ارتجافى
Clonus	رجفان
Coarse adjustment	إعداد تقريبى
Coelentrates	لا حشويات
Collective lens	عدسة لامة
Colloid	شبه الغراء
Colouring stains	صابغات
Compensating lenses	عدسات معوِّضة
Compensation	تعويض
Complement	متمم
Complement fixation	تثبيت المتمم
Condenser	مكثف

Congenital immunity	مناعة خِلقية
Cover glass	غطاء زجاجى
Culture media	مستنبتات (م مستنبت)
Cytolysins	حوالّ الخلايا (م . حالّ)

D

Dark field	مجال مظلم
Death point, thermal	درجة الحرارة المميتة
Desensitization	سلب الحاسية
Diaphragm, iris	الحجاب القُزحى
Dishes, Petri	صحاف « بترى »
Distance, focal	بعد بؤرى
Drop, hanging	القطرة المعلقة
Dry lenses	عدسات جافة
Dyes, basic aniline	صابغات أنيلينية قاعدية
Dysentery	الزُّحار
Ehrlich's side-chain theory	نظرية السلاسل الجانبية لإرليخ
Elementary	أولى
Essential	جوهرى
Exhaustion theory	نظرية الاستنفاد

F

Field, dark	مجال مظلم
Field, microscopic	مجال مجهارى — مجال مكرسكوبى
Film	فِلم — رَقّ
Fine adjustment	الضبط الدقيق
Fixation	تثبيت
Fixation, complement	تثبيت المتمم
Fixed cells	خلايا ثابتة
Focal distance	بعد بؤرى
Foot	قاعدة
Free receptors	المتلقيات الطليقة
Fuchsin	فوكسين
Fuchsin, carbol	فوكسين فينولى
Fundamental	أساسى
Funnel, stop	سداد قِمعى

G

Gelatin	الهلام
Generation, spontaneous	التولد الذاتى
Gentian violet	بنفسجى الجنطيانا
Glass cover	غطاء زجاجى
Group agglutinin	مُلْزِن العشيرة

H

Hanging drop	القطرة المعلقة

Haptophore	ناشبة
Hemolysins	حوالّ الدم
Homologous	نظير
Humoral theory	النظرية الخلطية
Hyper—	فَرْط
Hypercompensation	تعويض مُفرِط
Hypersensitiveness	فرط الحساسية

I

Identification	تعرف
Immersion lenses	عدسات منغمسة
Immune agglutinins	مُلزِنات مناعية
Immunisation	تمنيع
Immunity	مناعة
Immunity, acquired	مناعة مكتسبة
Immunity, active	مناعة فاعله
Immunity, artificial	مناعة صناعية
Immunity, congenital	مناعة خِلقية
Immunity, individual	مناعة فردية
Immunity, mechanism of	آلية المناعة (ميخانيكية المناعة)
Immunity, natural	مناعة طبيعية
Immunity, passive	مناعة منفعلة
Immunity, racial	مناعة العِرْق
Immunity, simultaneous	مناعة اقترانية
Immunity, species	مناعة النوع
In vitrio	فى الأنبوب
In vivo	فى الحى
Inactivation	تعطيل
Incubation period	دور الحضانة
Index, opsonic	دليل طهوى
Index, phagocytic	دليل بلعمى
Index, refractive	دليل الانكسار
Individual immunity	مناعة فردية
Iris diaphragm	الحجاب القُزحى

J

Joint	مَفْصِل

L

Lamp, arc	المصباح القوسى
Lenses	عدسات
Lens, collective	عدسة لامة
Lenses, compensating	عدسات معوِّضة
Lenses, dry	عدسات جافة
Lenses, immersion	عدسات منغمسة
Lens, true ocular	عدسة عينية حقة
Leucocytes, polymorphonuclear	خلايا بيض مشكلة النوى

Light bundles	الحزم الضوئية
Limb	دراع
Lipoids	شِبه الدهنيات
Liquid, Pasteur's	مائع « بستير »
Loop, platinum	أنشوطة بلاتينية

M

Macrophage	بَلْعم كبير
Maximum temperature	حرارة عليا
Meat extract bouillon	مَرَق خلاصة اللحم
Mechanical parts	أجزاء آلية
Mechanism of immunity	آلية المناعة (ميخانيكية المناعة)
Media, culture	مُستنبِتات (مُستنبت)
Media, solid	المنابت الصلبة
Method, Pasteur's	طريقة « بستير »
Method, plate	طريقة الصِحاف
Methylene blue	زُرقة الميثيلين
Micrometer, ocular	مكرومتر عينى
Micron	ميكرون
Microphage	بَلْعم صغير (بُلَيْعِم)
Microscope	مجهار
Microscopic field	مجال مجهارى
Minimum temperature	الحرارة الدنيا
Mordant	المرسخ

N

Natural immunity	مناعة طبيعية
Negative phase	الطور السلبى
Normal agglutinins	مُلْزِنات طبيعية
Noxious retention theory	نظرية الاحتباس الضار
Numerical aperture	الثقْب العددى
Nutrition, cell	الاغتذاء الخلوى

O

Objective	شَبَحية
Objectives, achromatic	عدسات شيئية لا لونية
Objectives, apochromatic	العدسات المُسدِّدة
Oblique	منحرف
Ocular	عينية
Ocular, micrometer	مكرومتر عينى
Oil, cedar	زيت الأرز – زيت الشَّربين
Opsonic index	الدليل الطُّهْوى
Opsonins	الطاهيات
Optical parts	أجزاء بَصَرية
Optimum temperature	الحرارة المُثلى
Original	أصلى

P

Parasitic bacteria	بكتريا طفيلية
Parenteral	من غير طريق القناة الهضمية
Paresis	شلل خفيف
Parts, mechanical	أجزاء آلية
Parts, optical	أجزاء بصرية
Passive immunity	مناعة منفعلة
Pasteur's Liquid	مائع « بستير »
Pasteur's method	طريقة « بستير »
Pasteur's theory	نظرية بستير
Pasteuriser	مبستر
Pasteurization	البسترة
Pasteurize	بَستر - يُبستر
Pathogenic	ممرض
Period, incubation	دور الحضانة
Peripheral	مُحِيطى
Petri dishes	صِحاف « بِترى »
Phagocytes	البلاعم
Phagocytic index	الدليل البلعمى
Phagocytosis	البلعمة
Phagocytosis theory	نظرية البَلْعَمَة
Phase, negative	الطور السلبى
Phase, positive	الطور الإيجابى
Pillar	عمود
Pipette, capillary	مِمَصّ شعرى
Plate method	طريقة الصِحاف
Platinum Loop	أنْشُوطه بلاتينية
Polymorphonuclear leucocytes	خلايا بيض مشكلة النوى
Polyvalent vaccines	لَقاحات متعددة القوى
Positive phase	الطور الإيجابى
Precipitation	الترسيب
Precipitin	المُرَسِّب
Precipitinogen	مولِّدة المرسب
Predisposition	استعداد
Preliminary	إعدادى
Primary	ابتدائى
Primitive	بُدائى
Process, regeneration	التجديد
Psychrophilic bacteria	جراثيم مستبرِدة

R

Racial immunity	مناعة العِرْق
Radicle	أساس
Receptor	المتلقية (المتلقيات)
Receptors, free	المتلقيات الطليقة
Refraction	انكسار

English	العربية
Refractive index	دليل الانكسار
Regeneration process	التجديد
Resistance	مقاومة

S

English	العربية
Saprophytic bacteria	البكتريا الرّمامة
Secondary	ثانوى
Sedimentation	رسوب
Sensitinogen	مُولّدة الحساسية
Simultaneous immunity	مناعة اقترانية
Slides	شرائح
Smear	مسحة
Solid media	المنابت الصُّلبة
Species immunity	مناعة النوع
Specific agglutinin	مُلزِن نوعى
Spectrum	طَيْف
Spherical aberration	الزّيْغ الكروى
Spirillum	حَلَزُين
Spontaneous agglutination	التلازُن الذّاتى
Spontaneous generation	التولُّد الذاتى
Stage	مسرح
Stains, colouring	صابغات
Standardisation	المعايرة
Stock vaccines	اللقاحات المختزنة
Stop, funnel	سداد قِمعى
Substance toxigenic	مادة مولدة التكسين
Susceptibility	قابلية
Suspension	مُعلّق (تعلُّق)

T

English	العربية
Temperature, maximum	حرارة عليا
Temperature, minimum	الحرارة الدنيا
Temperature, optimum	الحرارة المُثلى
Tenesmus	الزّحير
Theory, Ehrlich's side-chain	نظرية السلاسل الجانبية « لإرليخ »
Theory, exhaustion	نظرية الاستنفاد
Theory, humoral	النظرية الخِلطية
Theory, noxious retention	نظرية الاحتباس الضار
Theory, Pasteur's	نظرية بستير
Theory, Phagocytosis	نظرية البلعمة
Thermal death point	درجة الحرارة المميتة
Thermolabile	يتأثر بالحرارة
Thermophilic bacteria	بكتريا مُسْتحِرّة
Thermostable	يتحمل الحرارة
Toxigenic substance	مادة مولدة التكسين

تكسين Toxin

شبه التكسين Toxoid

حامل التكسين Toxophore

عدسة عينية حقّة True ocular Lens

V

لَقاح Vaccine

لَقاحات ذاتية Vaccines, autogenous

لَقاحات متعددة القوى Vaccines, polyvalent

اللقاحات المختزنة Vaccines, stock

ضَمَّة[1] Vibrio

بنفسجى الجنطيانا Violette gentian

W

خلايا جوالة Wandering cells

(1) أقر المجلس «شولة» (الدورة الحادية والعشرون) بدلا من « ضمة » .

مصطلحات الطب والتشريح

مصطلحات الطب والتشريح[1]

A

Abdomen البطن

Abdominal aorta الوتين (الأورطى) البطنى

Abdominal cavity التجويف البطنى

Abdominal incisions مشاق البطن

الفتحة الأربية البطنية
Abdominal inguinal ring

الجزء البطنى من السمبتاوى
Abdominal part of sympathetic

Abdominal wall جدار البطن

Abducent nerve العصب المبعد

Abduction تبعيد

عضلة إبهام القدم المبعدة
Abductor hallucis muscle

العضلة القصيرة المبعدة لإبهام اليد
Abductor pollicis brevis muscle

Aberrant arteries الشرايين الضالة

Abnormalities of arteries شذوذ الشرايين

Abnormalities of the heart شذوذ القلب

شذوذ الأوعية اللمفية
Abnormalities of the lymph vessels

شذوذ الجهاز الوعائى
Abnormalities of the vascular system

Abnormalities of Veins شذوذ الأوردة

Aboral سفلى أو شرجى

Above umbilicus فوق السرة

Absorption الامتصاص

Acanthion شويكة

الغدد الهضمية الإضافية
Accessory digestive glands

Accessory, Thyroid البروز الدرقى

تكيُّف العين . تكييف العين
Accommodation (of the eye)

Acetabular artery الشريان الحُقّى

Acetabular fossa نُقرة الحُق

Acetabulum الحُقّ

Achromatic spindle المغزل اللالونى

(1) أقرها المجمع فى الدورات الست الأولى والدورة الحادية عشرة .

Acini عناقيد

Acino-tubular glands الغدد العنقودية الأنبيبية

Acinous glands الغدد العنقودية

Acoustic area الباحة السمعية

Acoustic nerve العصب السمعى

Acrocephalic skull جمجمة مسنَّمة ــ مخروطية

Acromial angle الزاوية الأَخْرُمية

Acromio-clavicular joint المفصل الأخرُمى الترقوى

Acromion الأخرم

Action فعل

Adamant مِيناء الأسنان

Adapt, to هايأ ــ تهايأ (متهايئ) (التكيّف . التكييف)

Adduction تقريب

Adductor brevis muscle العضلة المقرِّبة القصيرة

Adductor canal قناة مقرِّبة

Adductor tubercle of femur حديبة مقربة عظم الفخذ

Adenoid غدّانى

Aditus ad antrum مدخل الأذن الباطنة

Adrenalectomy استئصال الكظْر

Adrenalin أدرينالين

Adventitious ligaments الأربطة العرضية

Aequator bulbi oculi خطّ استواء المُقْلة

Affenspalte الشق القردى

Agger nasi الكدس الأنفى

Aggregated lymph glands الغدد اللمفية المتكدسة

Agitator caudae muscle العضلة الذنبية المحرِّكة

Air cells الخلايا الهوائية

Air sinuses الجيوب الهوائية

Ala cinerea الجناح السنجابى

Ala lobuli centralis cerebelli الجناح الفصيصى المُخَيْخى المركزى

Ala magna ossis sphenoidalis الجناح الأكبر للعظم الوتدى

Ala parva ossis sphenoidalis الجناح الأصغر للعظم الوتدى

Alar folds of knee الطيات الجناحية للركبة

Alar lamina of neural tube الصفيحة الجناحية للأنبوب العصبى

Alar process of ethmoid الشاخصة الجناحية للمصفاوية

Albumen of ovum آح ــ بياض البيضة

Alecithal ovum بَيْضة لامُحِّية

القناة الغذائية Alimentary canal

جناحا العظم الوتدى Alisphenoids

الشرايين اللقانقية Allantoic arteries

اللقانق Allantois

التخالُف الوراثى Allelomorphs

القوس الدردرية Alveolar arch

المسالك السِّنْخية الرئوية
Alveolar ducts of lungs

الغدد السِّنْخية Alveolar glands

الدليل الدردرى Alveolar index

الشاخصة الدردرية Alveolar process

أسناخ الغدد Alveoli of glands

أسناخ الفكين Alveoli of jaws

الأسناخ الرئوية Alveoli pulmonum

أسناخ الأسنان Alveoli of the teeth

الأخدود الدردرى اللسانى
Alveolo-glossal sulcus

جُفَيْنة Alveus

جذوم الميناء Ameloblasts

الانقسام اللافتيلى Amitosis

السلى Amnion

النُّخْط Amniotic fluid

أمبولة القناة الناقلة
Ampulla ductus deferentus

الأمبولة العَفَجية Ampulla duodeni

الأمبولة الدمعية Ampulla lacrimalis

أمبولة القنوات اللبنية
Ampulla of lacticiferous ducts

الأمبولة الوحشية Ampulla lateralis

الأمبولة الغشائية Ampulla membranacea

الأمبولة العظمية Ampulla ossea

الأمبولة الخلفية Ampulla, posterior

أمبولة المستقيم Ampulla of rectum

أمبولة القنوات الهلالية
Ampulla of semicircular canals

الأمبولة العلوية Ampulla, superior

أمبولة البوق الرحمى
Ampulla of uterine tube

اللوزة Amygdala (tonsil)

لوزة المُخَيخ Amygdala of cerebellum

النواة اللوزانية Amygdaloid nucleus

الحديبة اللوزانية Amygdaloid tubercle

القناة الشرجية Anal canal

الجزء الشرجى من المستقيم
Anal part of rectum

التشابه Analogy

الطور البنائى (فى الانقسام الفتيلى)
Anaphase

السنسنة	Anapophysis
التفممات	Anastomoses
علم التشريح	Anatomy
بعوضة الأجمية	Anopheles
الشريان القصبى الأمامى	Anterior tibial artery
منفذ الحنجرة	Aperture of larynx
منافذ	Apertures
نتوء	Apophysis
لاحِقة	Appendage
زائدة	Appendix
الرطوبة المائية	Aqueous Humour
الرُّغامَى أو قصبة الرئة (استعمال قديم)	Artery
الشريان (ج . شرايين)	Artery (arteries)
الشريان الدرقى	Artery, Thyroid
القولون الصاعد	Ascending colon
شريان ابطى	Axillary artery
المحور الدرقى	Axis, Thyroid

B

شريان قاعدى	Basilar artery
نواة « بشترف »	Bechterew's nucleus
تحت السرة	Below umbilicus
قناة الصفراء	Bile-duct
البَقيرى (البلهرسى . البلهرسية)	Bilharzia
ذو الصمامين	Bivalve
النقطة العمياء	Blind spot
سُوَيْقة الجسم	Body-stalk
حدود	Boundaries
كليل	Blunt
شريان عضدى	Brachial artery
جمجمة عريضة	Brachycephalic skull
فروع	Branches
شريان شعبي	Bronchial artery

C

الأعور	Caecum
قناة	Canal
الشُّعَيْر ــ الجُذَيْر ــ العُصَيْب	Capillament
الشعرى	Capillary
الوعاء الشعرى	Capillary vessel
الغضروف الدرقى	Cartilage, Thyroid
تجويف	Cavity
الرُّنْح ــ (المُخَيْخ)	Cerebellum
المخ	Cerebrum
تليف (الكبد)	Cirrhosis

English	العربية
Cochlear nerve	العصب القوقعي
Coeliac artery	شريان جوفى
Columns	أعمدة
Common carotid artery	الشريان السباتى المشترك
Common iliac artery	الشريان الحُرقفى المشتَرك
Connections	اتصالات
Contents	محتويات
Cornea	القرنية
Cornua (of the thyroid cartilage)	قُرنتا الغضروف الدرقى
Coronary artery	شريان تاجى
Course	مجرى
Crypts of Liberkuhn	الجُرَيِّبات الليبَرْكونيّة
Crypt, Multilocular	الجريِّب ذو الهزَمات
Crystalline	البِلَّورية
Cushion	الوِثار
Cuticle	حُلَيدة

D

English	العربية
Deep	عميق
Depression	منخفض
Descending colon	القولون النازل
Development	التنشؤ
Digestive System	المجموع الهضمى أو الجهاز الهضمى .
Distention	انتفاخ
Diverticulum	رَدْب
Diverticulum, Pituitary	الرَّدب النُّخامى
Dolicocephalic skull	جمجمة مستطيلة
Dorsal	ظهرى
Duct	مسلك
Ductless Glands	الغدد الصماء (ج . الغدد الصُمّ)
Duodenum	العَفَج . الإثنى عشرى
Dysentery	الزُّحار (الدوسنطاريا)

E

English	العربية
Eminence	بروز
Ethmoidal	المِصفاوى
Excretory System	الجهاز أو المجموع الإبرازى
External carotid artery	الشّريان السُّباتى الخارجى
External iliac artery	الشريان الحرقفى الخارجى

F

Facial, posterior artery — الشريان الخلفى للوجه

False amnion — السلى الكاذب

Femoral artery — الشريان الفخذى

Fissure — شق

Fluid — السائل

Fold, pituitary — الطية النخامية

Follicle-s — الجُرَيِّب (ج . الجُرَيِّبات)

Follicle — الجُرَيِّب (اللِّنفى)

Follicle — الجريب الشَّعْبى (ج . الشُّعْبِيَّات)

Follicle, Gastric — الجريب المعدى

Follicle, Graffian — جريِّب « جراف »

Follicle, intestinal — الجريب المعوى (ج . الجريبات المعوية)

Follicle, sebaceous — الجريب الشحمى (الجريبات الشحمية) .

Foot — القدم

Foramen — ثقبة

Forearm — الساعد

Formation — تكون

Fossa — حفرة

Fossa, Pituitary — الهزْمة النخامية

Fossula — حفيرة

Frontal — الجبهى

Furrow — فَلْج

G

Gametes, two — المشيجان

Gametocyte — الكُيَيْس المشيجى

Gastric artery — الشَّريان المعدى

Genital cells — خلايا الإكثار أو التناسل

Germs — جراثيم

Gland, Ductless or Endocrine — الغدة الصماء (ج . الغدد الصُّم)

Gland, pineal — الغدة الصنوبرية أو الجسم الصنوبرى

Gland, pituitary — الغدة النخامية

Gland, shell — الغدة القشرية

Goitre, Bronchocele — الجَدَرَة — تضخم الدرقية

Groove — الحَزّ

H

Haemorrhoidal ring — الحلقة الباسورية

Hepatic artery — الشَّريان الكبدى

Hypermetropia, Long Sight — طول البَصر

Hypogastric artery الشريان الخثلى

I

Ileum اللفائفى

Iliac colon القولون الحرقفى

Iliac regions الناحيتان الحرقفيتان

مشاق العضلات المستقيمة
Incisions through the recti

Incisura ثلمة

الشريان المساريقى السفلى
Inferior mesenteric artery

الشريان الدرقى الأسفل
Inferior thyroid artery

Infundibulum القِمَع

Infundibulum (of the brain) قمع الدماغ

قمع المحارة
Infundibulum (of the cochlea)

القِمَع المِصْفوى
Infundibulum (of the ethmoid bone)

قمَع القلب
Infundibulum (of the heart) also Conus arteriosus

قمَع الكلية
Infundibulum (of the kidney)

القِمَع الرئوى
Infundibulum (of the lungs)

Innervation الإعصاب

Innominate artery الشريان اللامسمى

Intercostal artery الشريان الوَرْبى

الشريان السباتى الداخلى
Internal carotid artery

الشريان الثدبى الداخلى
Internal mammary artery

Interradius فُرْجَة (ج . فرجات)

Intertubercular line خط الحديبتين

Intertubercular plane مسطح الحديبتين

Iris الحَدَقة

Isthmus of the fauces برزخ الغُندبتين

البرزخ الدرقى
Isthmus (of the thyroid gland)

J

Jejunum الصائم

الشريان الودجى الأمامى
Jugular, anterior artery

العُصارة البَنقراسية أو العصارة المِعقَدية
Juice, Pancreatic

L

Lateral وحشى

Leg الساق

Lentis العدسية

Ligaments أربطة

أربطة المحورية (الفقرة العنقية الثانية)
Ligaments of epistropheus

تليف الدرقية أو مرض « ريدل »
Ligneous Thyroiditis or Riedel's Disease

الفص القِمعى — Lobe, Infundibular

العضلة الطويلة — Longue muscle

شَرْيان الطرف السفلى
Lower extremity artery

الشريان القَطَنى — Lumbar artery

أوعية اللمف — Lymph vessels

M

العضلة الكبرى — Magnus muscle

الأجمية — Malaria

حُبَى الأجمية — Malaria microbe

الخُشَّاء — Mastoid

الفكى — Maxillary

الوسطى — Median

النِّقى — Medulla

لُبّ الشعرة — Medulla

النخاع المستطيل — Medulla Oblongata

جمجمة ضخمة — Megalocephalic skull

الغشاء النخامى — Membrane, Pituitary

غشاء « شنيدر » — الغشاء النخامى
Membrane, Schneiderian

المعلاق — Mesentery

جمجمة صغيرة — Microcephalic skull

الوريد الدرقى الأوسط
Middle Thyroid vein

العضلة الصغرى — Minimus muscle

الخيوط — Mitosis

التَّخيُّط — Mitosis

التخيط اللاتعادلى — Mitosis, asymmetrical

التخيط المشيجى — Mitosis, Gametogenetic

التخيط العُرْوى — Mitosis, Heterotype

التخيط الأقطابى — Mitosis, Multipolar

تخيط الخلايا الجسمية — Mitosis, Somatic

التخيط التعادلى — Mitosis, Symmetrical

الشريان القَلَنْسى — Mitral artery

حالات الانقسام — Modes of Division

مورفولوجية — Morphology

تجويف الفم — Mouth cavity

الحركة الخارجية (فى الدلك)
Movement, Passive

الحركة الجبلية — Movement, Protoplasmic

الحركة المقاومة — Movement, Resistive

الحركة التموُّرية — Movement, Streaming

الرياضة الأسوجية — Movement Swedish

Movement, Synergetic	الحركة التعاونية
Movement, Voluntary	الحركة الإرادية
Muscles	عضلات
Myopia, Short Sight	قصر البصر

N

Nasal	الأنفي
Nerve, Thyroid	العصب الدرقي
Nervous System	الجهاز أو المجموع العصبي
Nucleus, ambiguous	النواة المُبْهَمة

O

Oblique line of the Thyroid (Cartilage)	الحافة المنحرفة للغضروف الدرقي
Oblique part	الجزء المورّب
Obturator	الساد
Oesophagus	المريء
Oral	الفموي أو العلوي
Orifice	فوهة
Origin	منشأ
Ossicle	العظَيْم (تصغير عظم)
Ovules of Naboth	البُيَيْضات « النابوثية »
Oxycephalic skull	جمجمة مسنّمة

P

Palate	الحَنَك
Pancreas	البَنْقِراس أو المعقد ـ لوزة المعدة ـ الحُلوة
Pancreas aselli	بَنْقراس أَسِلّي أو مِعْقد أسلي
Pancreas juice	العصارة البنقراسية أو العصارة المعقدية
Parasite Thyroiditis	الالتهاب الدرقي الطفيلي
Pelvic colon	القولون الحوضي
Pelvic portion	الجزء الحوضي
Periosteum	سمحاق
Peristomium	المَلْغم (ج . الملاغم)
Pharynx	البلعوم
Phrenic, inferior artery	الشريان الحجابي السفلي
Pineal	الصَّنَوْبري
Pineal Gland or Pineal Body	الغدة الصنوبرية أو الجسم الصنوبري
Pituitary	النخامي
Pituitary Gland or Pituitary Body	الغدة النخامية
Pollicis longus muscle	العضلة الطويلة لإبهام اليد
Pepliteal artery	شريان مأبضي
Pores	مسام
Portal vein	الوريد البابي

الشريان القصبى الخلفى
Posterior tibial artery

النشوء البدائى للطبقة الجوانية
Primitive entodermal, development of

رئيسى — Principal

منشورات — Prisms

شاخصة — Process

استطالة — Prolongation

المُقْدَم — Prostomium

ناشزة — Protuberance

الشريان الرئوى — Pulmonary artery

البؤبؤ (إنسان العين — ناظر العين)
Pupil (of the eye)

كيس البوّاب (رَدْب البواب)
Pyloric caeca

الهرم الدرقى
Pyramid (of the thyroid gland)

Q

عضلة خنصر القدم
Quinti digiti muscle of foot

عضلة خنصر اليد
Quinti digiti muscle of hand

R

الشريان الكُعْبُرى — Radial artery

الرّدْب المستقيمى — Rectal caeca

العضلتان المستقيمتان — Recti

المستقيم — Rectum

نواحى (م . ناحية) — Regions

علاقات — Relations

الشريان الكلوى — Renal artery

الجهاز أو المجموع التناسلى
Reproductive system

الشبكية — Retina

القناة الدائرة — Ring canal

جذور — Roots

S

الشريان العَجُزى الوسطى
Sacral, middle artery

عظمة العجز — Sacralis

الغدد اللعابية — Salivary glands

الشواة (فروة الرأس) — Scalp

جمجمة قاربية — Scaphocephalic skull

البَقَيرات — Schistosomum

البَقَيرىّ الدموى
Schistosomum haematobium

الصُّلْبة
Sclerotica, Sclera, Sclerotic Coat

شُدْفة — Segment

شكل — Shape

العصب الجمجمى السادس Six cranial nerve
وقب Socket
الحيِّز النخامى Space, Pituitary
الوتدى Sphenoidal
عقدة حلزونية Spiral ganglion
الشِّريان الطِّحالى Splenic artery
سُوَيْقة Stalk
العنق النخامى Stem, Pituitary
المِسْماع Stethoscope
يفحص بالمسماع Stethoscope, to
مسماعى Stethoscopic
الطبيب المسماعى Stethoscopist
المعدة Stomach
تركيب Structure
الشِّريان تحت الترقوة Subclavian artery
خط تحت الضلوع Subcostal line
المسطح تحت الضلوع Subcostal plane
تَقْسيمْ Subdivision
الغشاء تحت المصلى Subserosa
أُخدود Sulcus
سطحى Superficial
الشريان الوَرْبى الأَعلى Superior intercostal artery
النواة العليا Superior nucleus
الشريان الدرقى الأعلى Superior Thyroid artery
الوريد الدرقى الأعلى Superior Thyroid vein
اللبة (ج . لبات) Supersternal notch
مدد Supply
إمداد Supplying
التشريح السطحى Surface anatomy
التشريح الجراحى Surgical anatomy
المجموع أو الجَهاز System

T

الرسغ Tarsus
النسيجة Tela
قطْع الوتر Tenotomy
المجَاسّ Tentacles
الدَّرَقة Tergum
الشريان الخصوى Testicular artery
الفخذ Thigh
الدرقى Thyroid
الخُلاصة الدرقية Thyroid, Thyroids,
الشريان الدرقى Thyroid Artery
الغضروف الدرقى Thyroid Cartilage

الحافة المنحرفة للغضروف الدرقى
Thyroid Cartilage, Oblique line of the

الخلع الدرقى Thyroid Dislocation

الغدة الدرقية Thyroid Gland

الدرقى السفلى Thyroid, Inferior

الدرقى
Thyroideal, Thyroidal, Thyroidean

يستأصل الدرقية Thyroidectomise; to

استئصال الدرقية Thyroidectomy

العلاج الدرقى Thyroidisation

التسمم الدرقى
Thyrodism, also Hyperthyroidism

الالتهاب الدرقى Thyroiditis

فاقد الدرقى Thyroidless

شق الدرقية Thyroidotomy

النسيج الضام Tissue, connective

النسيج الدهنى Tissue, fatty

النسيج الليفى Tissue, fibrous

النسيج العضلى Tissue, muscular

طوبوغرافيا Topography

قصبة الرئة أو الرُّغامى
Trachea or Windpipe

المُعْتَرِض العُنُقى Transversa colli

المعترض الكتفى Transversa Scapula

القولون المستعرض Transverse colon

الجزء المستعرض Transverse part

الرَّضْفة Trochanter

السَّلى الحقيقى True amnion

حُدَيْبة Tubercle

حدبة Tuberosity

حدبة Tubica mucosa

الغلالة المخاطية Tunica mucosa

U

الشريان الزندى Ulnar artery

شريان الطرف العلوى
Upper extremity artery

المسالك البولية Urinary tracts

التبول Urination

البول Urine

V

صمام القولون Valve of colon

الوريد الدرقى Vein, Thyroid

الوريد المرارى Vein, Vesical

الوريد الفرد Vena azygos

الأبهر السفلى Vena cava inferior

بطنى. Ventral

Vermiform appendix	الزائدة الدودية
Vertebral artery	الشريان الفقارى
Vestibular	دهليزى
Vitreous	الزجاجى — الجليدى
Vitreous Humour	الرطوبة الزجاجية أو الجليدية
Vomeris	الميكعة

W

White line of anal canal	خط الشرج الأبيض

Y

Yellow spot	النقطة الصفراء

Z

Zones	مناطق

مصطلحات علم الصحة

مصطلحات علم الصحة[1]

A

بئر حبشية	Abyssinian well
تفاعل حَمْضى	Acid reaction
ماء حامض	Acid water
حموضة	Acidity
مزايا	Advantages
الإحصاء الأجارى	Agar count
صحاف الأجار	Agar plates
نشادر زلالانى	Albuminoid ammonia
تفاعل قلوى	Alkaline reaction
قلوية	Alkalinity
تحليل	Analysis
المنبت اللاهوائى للبن مع عباد الشمس	Anaerobic litmus milk
درجة المطر السنوية	Annual rainfall
حدبة	Anticline
نباتات مائية	Aquatic plants
بئر ارتوازية دافقة	Artesian well
متوسط درجات المطر السنوية	Average annual rainfall

B

باسيل القولون	Bacillus coli
تحليل جراثيمى	Bacteriological analysis
معيار الجراثيم	Bacteriological standard
علامة المنسوب	Beach mark
عوامل أحيائية	Biological factors
الدورة الاحيائية	Biologic cycle
طعم مر	Bitter taste
ماء زعاق	Bitter water
طعم ملحى	Brackish taste
مجرى جانبى	By-pass

C

ترعة (قناة)	Canal
سعة	Capacity
الشعرية	Capillarity

(١) هذه المصطلحات وضعتها لجنة العلوم الطبية بالمجمع ، وعرضت على المجلس فى الدورة العاشرة ، وأقر المجلس والمؤتمر طائفة منها ، وستعرض تعاريفها على المؤتمر للنظر فيها وإقرارها تمهيدا لإدراجها فى المعجم الذى يعده المجمع .

Carbonate hardness عسر كربوناتى

ساقية كارول
Caruelle pump = Multicellular band water elevator

Cataract شلال

مستجمع الأمطار
Catchment area, gathering ground

Caustic alkalinity قلوية كاوية

Cesspool مُغاط

Chalybeate taste طعم حديدى

Char on burning تفحيم بالحرق

Chemical analysis تحليل كيماوى

Chemical factors عوامل كيماوية

Chlorinous odour رائحة كلورونية

Cement أسمنت

Cement-mortar ملاط الأسمنت

Clarity صفاء

Classification of hardness تصنيف العسر

Clay طَفل

Clear water ماء صاف

Colloid water ماء غروانى

Colour لون

Constant spring ينبوع دائم

Contaminated water ماء ملوث

Contamination تلوث

Contour lines خطوط المناسيب

Crenethrix fungi الفطر الشعرى الينبوعى

D

Daily rainfall درجة المطر اليومية

المياه الجوفية السفلى
Deep underground water

Deep well بئر شطون

Degree of hardness درجة العسر

Depression of level هبوط المستوى

Diluted مخفف

Dilution تخفيف

Dip التصوُّب

Disadvantages معايب

Dissolved oxygen أكسيجين ذائب

Distilled water ماء مقطر

Downstream الصَّبَب

Downward movement حركة نزولية

Dug well بئر محفورة

Dung روث

E

Electrolysis تحلل كهربى

Evaporation التبخر

F

براز Faeces

معتدل اليسر Fairly soft

صدع Fault

رائحة سمكية Fishy odour

مصفاة ثابتة Fixed screen

سطح منبسط Flat roof

فلورسين Fluorescein

النشادر الطليق والملحى
Free and saline ammonia

البحيرات العذبة Fresh-water lakes

G

جالون Galon

تيار كلفانى Galvanic current

غاز Gas

صحاف الهلام Gelatine plates

رائحة عشبية Grassy odour

هواء جوفى Ground-air

سداد زجاجى مصنفر Ground-glass stopper

مستوى الأديم Ground-level

تأريض الكهرباء Grounding of electricity

H

ماء عسر Hard water

العسر Hardness

صيغة هوكسلى Hawksly's formula

الحامض الدبالى Humic acid

تركيز أيونات الإيدروجين
Hydrogen-ion concentration

I

رائحة أيودو فورمية Iodoform odour

طبقات لا نفاذة
Impermeable layers, Impervious layers

جابية Impounding reservoir

الجراثيم الدالة Indicator bacteria

مياه الرشح Infiltration water

مسيخ . تافه Insipid, flat taste

ينبوع متقطع Intermittent spring

تأويل نتائج التحليل
Interpretation of analysis results

مخروط مقلوب Inverted cone

جراثيم حديدية Iron bacteria

حصيات حديدية Iron concretions

خطوط تساوى الكلور Iso-chlores

L

إحصاء مخمرات سكر اللبن
Lactose fermentors count

Land spring — ينبوع ضحل

Lateral movement — حركة جانبية

Leakage — السَّرَب

Leaking pipe — الأُنبوبة السرِبة

Leaking reservoir — خزان سرِب (سربت المزادة : سالت)

Lime-mortar — ملاط الجير

Lustre — لمعان

M

Main spring — الينبوع الرئيسى . الأُم

Mawkish taste — طعم كريه

Medicinal spring — ينبوع دوائى

Metallic impurities — الشوائب المعدنية

Meter — عدّاد

Microscopical examination — فحص مجهرى

Mineralization — تعدُّن

Moderately hard — متوسط العسر

Mortar — ملاط (مونة)

Movable screen — مصفاة متحركة

Mud — طين

N

Natural outlet — مخرج طبيعى

Natural water bacteria — الجراثيم الطبيعية بالمياه

Neutral reaction — تفاعل متعادل

Nitrates — نترات

Nitrites — نتريتات

Non-carbonate hardness — عسر لاكربوناتى

Non-organic solids — الجوامد اللاعضوية

Non porous layers — طبقات صم

O

Odour, Smell — رائحة

Odourless — عديم الرائحة

Oily odour — رائحة زيتية

Oily taste — طعم زيتى

Ordnance survey map — خريطة المساحة الرسمية

Organic decomposition — انحلال عضوى

Organic solids — الجوامد العضوية

Overthrust — تراكب

P

Peat — خث

Peaty acid — حامض خثى (ج حوامض خثية)

Peaty matter — مادة خثية

Percolation — الغور

Permanent hardness — عسر دائم

إحصاء باسيل القولون التخميني
Persumptive bacillus coli count

الطبقات المتخلخلة
Pervious layers, permeable layers

PH — × [ت . ا .]

PH indicators — دلائل ت . ا .

الفحص الطبيعي (الفيزيقي) للمياه
Physical examination of water

Physical factors — عوامل طبيعية

Pig-pen odour — رائحة خنزيرية

تآكُل الرصاص
Plumbo-erosion=plumbo-corrosion

Plumbo-solvency — ذوبانية الرصاص

Pole's formula — صيغة پول

Polluted water — ماء نجيس

Pollution — التَّنجُّس

Porous layers — طبقات مسامية

Potable water — ماء شريب

R

Range of supply — مدى الإمداد

Rain-gauge — مقياس المطر

Rain-water — ماء المطر

Rain-water pipe — ميزاب المطر

Reaction — تفاعل

× تناولها التعديل .

Reduction — اختزال

Refuse — قمامة

Ridge lines — خطوط القمم

Rinse — مصمص (بالصاد)

Ripe-cucumber odour — رائحة قثائية

River — نهر

River-basin — حوض النهر

River-bed — قاع النهر . مهاد النهر

S

Salt-bitter taste — أجاج

Salty water — ماء ملح

Sample — عينة

Sand — رمل

Sanitary survey — مساحة صحية

Sea-water — ماء البحر

Section — مقطع

Sedimentation — ترسُّب

التنقية الذاتية للأنهار
Self purification of rivers

Separator — فاصل

Sewage — الخَبَث

Sewage bacteria — جراثيم الخبث

Shallow well — بئر نزوع

Silica scale — مقياس السليكا

Silt — غرين

Siphon — مثعب

Slightly hard — قليل العسر

Soap-destroying power — قوة استهلاك الصابون

Soft water — ماء يسر

Softness — اليسر

Soil — تربة

Soil bacteria — جراثيم التربة

Solvent — مذيب

Sources of water — مصادر الماء

Span-roof — سطح مسنّم

Sparkling — تألق . براق

Specimen — نموذج

Spring — ينبوع

Stagnation — ركود

Standard platinum cobalt scale — مقياس البلاتين والكوبلت المعاير

Step-well — بئر مدرجة

Storage tank — صهريج . خزان

Stream — جدول

Streptococcus faecalis — المكورات السبحية البرازية

Styptic taste — طعم قابض

Subartesian well — بئر ارتوازية غير دافقة

Subsoil — التربة التحتانية

Subsoil water — المياه الجوفية العليا

Surface flow — جريان سطحى

Surface-water — مياه سطحية

Suspended matter — مادة معلقة

Sweet odour — رائحة ذكية

Syncline — حَنِيَّة

T

Taste — طعم

Tasteless — عديم الطعم

Temporary hardness — عسر موقت

Thermal spring — ينبوع حار . حمّة

Throw — دَفعة

Tintometer — مقياس اللون

Tipping apparatus — قلاب

Total hardness — جملة العُسر

Total solids in solution — جملة الجوامد الذائبة

Trade effluent — فائض المصانع

Tube well — بئر أنبوبية

Turbid water — ماء عكر

عَكَر Turbidity

U

الحامض الدرداري Ulmic acid

فحص مجهارى Ultra-microscopical examination

المياه الجوفية Underground water

مستوى المياه الجوفية Underground water table

مياه السيول Upland surface water

الصَّعَد Upstream

بول Urine

V

سرعة Velocity

ماء عسور Very hard water

ماءٌ يَسور Very soft water

W

ماء Water

دورة الماء فى الطبيعة Water-cycle in nature

جنابية مائية Water-gallery

مأخذ المياه Water-intake

منطقة الأمطار Water-shed

ماء جيد التهوية Well-aerated water

زجاجة ونشستر Winchester's bottle

Y

حاصل المطر Yield of rain

حاصل النهر Yield of river

حاصل البئر Yield of well

مصطلحات طبية

مصطلحات طبية[1]

هذه كلمات طبية وردت فى القواميس العربية وقدمتها لجنة المعجم الوسيط إلى لجنة المصطلحات الطبية بالمجمع فوضعت لها المقابل الإفرنجى الذى يتفق مع الطب الحديث وتولت تعريفها باختصار :

ويلاحظ أن شرح هذه الكلمات فى القواميس العربية جاء تحت اسم المعجم ؛ ويليه رأى اللجنة الطبية بعد دراسته وتطبيق ظواهره على الطب الحديث .

أدر : أدر فلان أدرا وأدرة وأدرة

المعجم : انتفخت خصيته لفتق أو انصباب ماء أو غير ذلك فهو آدِر ومأدور والخصية أدراء .

اللجنة : أدر فلان انتفخت خصيته لانسكاب سائل فى غلافها فهو مأدور والخصية أدراء .

أدر : الأُدرة

المعجم : الخصية المنتفخة

اللجنة : الخصية المنتفخة : Hydrocele

ارق : الأَرَقان

المعجم : داء يصيب الزرع والناس

اللجنة : الأَرَقان هو اليَرقان Jaundice

أزز : الأز

المعجم : ضربان العروق ووجع فى خراج ونحوه

اللجنة : الأَزّ ضَرَبان ووجع فى خراج ونحوه Throbbing pain

أس د : داء الأسد

المعجم : نوع من الجذام يرق فيه الشعر سمى لما يشبه وجه صاحبه وجه الأسد أو لأنه يعرض للأسد كثيراً

اللجنة : داء الأسد Leprosy صنف من الجذام سمى كذلك لمشابهة وجه صاحبه وجه الأسد .

اس ر : الأُسر

المعجم : تقطير البول وحزّ فى المثانة .

اللجنة : الأُسر Retention of urine « احتباس البول » .

ا ط م : الأُطام

المعجم : داء يحصر البول والبعر والغائط

اللجنة : الأطام Retention of faeces احتباس البعر أو الغائط .

اف خ : اليافوخ

المعجم : الموضع الذى يلتقى فيه عظم مقدم الرأس وعظم مؤخره .

---

(١) أقرها المجمع فى دورتيه الخامسة عشرة والسادسة عشرة .

اللجنة : اليافوخ Fontanel
« فجوة مغطاة بغشاء تكون عند
تلاقى عظام الجمجمة وهناك
يافوخان يافوخ أمامى ويافوخ
خلفى »

ب ح ر : البَحَر
المعجم : السل و — داء يسبب شدة الظمأ
من عدم الرى و — كثرة الشرب
بلارى حتى يصاب الشارب بداء.

اللجنة : البحر عرض لايروى صاحبه من
العطش كالسهاف .

ب خ ع : البخاع
المعجم : عرق فى الصلب مستبطن القفا
اللجنة : البخاع Ligamentum nuchae
« رباط فى القفا »

ب ر ص : البَرَص
« بياض يقع فى الجسد لعلّة »
اللجنة : البرص Leucoderma
المعجم : بياض يقع فى الجسد لعلّة .

ب ط ح : البُطاح
المعجم : الهذيان ينشأ عن الحمى
اللجنة : البطاح Delirium
« الهذيان ينشأ عن الحمى »

ب ط ن : بُطَيْن القلب
المعجم : تجويف يجمع به الدم ، وهما
بطينان .
اللجنة : بطينا القلب : Cardiac ventricles
« بطين القلب تجويف يجتمع به الدم
ثم يدفعه فى الشرايين وهما بطينان .

ب ل غ م : البلغم
المعجم : خلط من أخلاط الجسم وهو أحد
الطبائع الأربع .

اللجنة : البلغم Phlegma
« خلط من أخلاط الجسم وهو أحد
الطبائع الأربع (قديما)

ب ه ر : الأَبْهَر
المعجم : عرق منشؤه من الرأس ويمتد إلى
القدم وله شرايين تتصل بأكثر
الأطراف والبدن — أو عرق
فى الذراع وهما أبهران .

اللجنة : الأبهر : Vena cava.
« هما اثنان ، الأعلى والأسفل وهما
الوريدان اللذان يتجمع فيهما الدم
من جميع أوردة الجسم ويعودان به
إلى الأذين الأيمن من القلب »

ب ه ق : البَهَق
المعجم : بياض يعترى الجسد بخلاف لونه ،
ليس من البرص .

اللجنة : البهق Leucoderma
« بياض يعترى الجلد بخلاف لونه »

ب و ب : الباب
المعجم : (فى اصطلاح الأطباء) أول عرق
ينبت من مقعر الكبد لجذب الغذاء

اليه وهو عرق كبير يتشعب كل
واحد من طرفيه إلى شعب كثيرة :

اللجنة : الباب (الوريد البابى) Portal vein
وريد كبير يتجمع فيه الدم من
أنحاء القناة الهضمية ويدخل الكبد
ويتفرع فيه .

ب و ب : البوّاب

المعجم : فم الاثنى عشر : وسمى به لأنه
ينضم عند امتلاء المعدة لإتمام
النضج ثم يفتح إلى تمام الدفع .

اللجنة : البواب Pylorus
« فتحة المعدة الموصلة إلى الاثنى
عشر (العَفَج) »

ب و ل : البُوال

المعجم : داء يكثر منه البول

اللجنة : البوال Polyuria
عرَض لأدواء يكثر فيها البول
كالديابيط السكرى والديابيط
التافه .

ت ر ى ق : التّرياق

المعجم : (رومى معرب) دواء مركب نافع
من لدغ الهوام والسموم وهو
باليونانية « تريا » ثم خفف وعرب.

اللجنة : التّرياق Antidote
«دواء نافع من لدغ الهوام والسموم»

ث ع ل ب : داء الثعلب

المعجم : علة يتناثر منها الشعر

اللجنة : داء الثعلب Alopecia
« علة يتناثر منها الشعر »

ث ن ى : المعى الإثنا عشرى

المعجم : هو المعروف بالأمعاء الدِّقاق،

اللجنة : المعى الاثنا عشرى (العَفَج)
Duodenum
« هو أول جزء فى الأمعاء الدقاق »

الثنايا Incisors
« أربع أسنان فى مقدم الفم ، ثنيتان من
فوق وثنيتان من أسفل »

راى : الرئة

المعجم : عضو التنفس

اللجنة : الرئة Lung
« عضو التنفس » :

الرباعيات Incisors
أربع أسنان تلى الثنايا : ثنتان من فوق
وثنتان من أسفل :

ر ب و : الرّبْو والربوة

المعجم : النّهج أو علو النَفَس — وانتفاخ
الجوف

اللجنة : الربو Asthma
« داء نوبى تضيق فيه شعيبات الرئة
فيعسر التنفس » :

ر م د : الرمد

المعجم : داء يصيب العين

اللجنة : الرمد Upthalmia
« داء التهابى يصيب العين » .

رنح : الرُّنح

المعجم نحو العصفور من دماغ الرأس بائن منه

اللجنة : الرنح Corebellum

« الرنح المُخَيخ وهو مؤخر الدماغ بائن عن المخ يقع تحت جزئه الخلفي وراء القنطرة والنخاع المستطيل » .

زحر : الزُّحار

المعجم : شدة استطلاق البطن وتقطيع فى البطن يسهل دماً .

اللجنة : الزحار Dysentery

« مرض يتميز بتبرز متقطع معظمه دم ومخاط ويصحبه ألم وتعن » .

زكم : الزُّكام Coryza

اللجنة : الزكام

« التهاب حاد بغشاء الأنف المخاطى يتميز غالبا بالعطاس والتدميع وإفرازات مخاطية مائية غزيرة من الأنف » .

زلخ : الزُّلَّخة

المعجم : داء أو وجع يصيب الظهر أو الجنب يتصلب ويغلظ حتى لا يتحرك معه الإنسان لشدته .

اللجنة : الزلخة (اللمباجو) Lumbago

« روماتزم يلحق أوتار العضلات المتصلة بالقَطَن يسبب ألماً مبرحاً وتوتراً » .

زلل : الزلال

اللجنة : زُلال Albumen

مادة بروتينية منتشرة فى أنسجة الحيوان والنبات وسوائلها ومنها آح البيض (بياضه) .

زيد : الزائدة الدودية

اللجنة : الزائدة الدودية Vermiform appendix

« قناة صغيرة مسدودة فى ذيل الأعور »

سدر : الأسدران

المعجم : عرقان فى العينين أو تحت الصدغين

اللجنة : الأسدران، الأصدران، الأصدغان Temporal arteries

« شريانان يتجه كل منهما صعداً فوق العارض وأمام صماخ الأذن إلى قمة الرأس » .

سرط : السرطان

المعجم : داء

اللجنة : السرطان[1] Carcinoma

سقى : الاستسقاء

المعجم : مرض يصيب البطن باجتماع ماء أصفر فيه لا يكاد يبرأ منه صاحبه.

اللجنة : الاستسقاء ، الحَبَن Ascites

« تجمع سائل مصلى فى التجويف البريتونى » .

(١) أحيل المصطلح إلى اللجنة لاستيفاء التعريف

س ك ت : السكتة

المعجم : مرض يعترض الإنسان دفعة فيموت فجأة

اللجنة : السكتة[1] Apoplexy

س هـ ف : السهاف

المعجم : السُّهاف داء لايروى صاحبه من العطش

اللجنة : السهاف Polydpypsia, Diposis

« مرض لايُروى صاحبه من العطش »

س هـ ل : الإسهال

اللجنة : الإسهال Diarrhoea

« هو الذرب وهو استطلاق البطن»

س و د : السوداء

المعجم : من الأخلاط الأربعة

اللجنة : السوداء Black Humour

السوداء من الأخلاط الأربعة التي زعم الأقدمون أن الجسم مهيأ عليها بها قوامه ومنها صلاحه وفساده ، وهي الصفراء والدم والبلغم والسوداء :

س و ق : الساق

المعجم : من الحيوان بين الركبة والقدم أو الكعب أو الوظيف أو الكراع

اللجنة : الساق : .Leg

« من الحيوان ما بين الركبة والقدم أو الكعب أو الوظيف أو الكراع

(١) أعيد إلى اللجنة لاستيفاء التعريف .

س ى س : السيساء

المعجم : قردودة الظهر أو منتظم فقاره

اللجنة : السيساء Vertebral column

« سلسلة الظهر أو منتظم فقاره » :

س ى ل : السيلان Rrhoea

اللجنة : السيلان

« السيلان عامة جريان سائل من إحدى منافذ البدن لمرض ، وينصرف عرفا لإحدى الأمراض التناسلية » :

ش ع ب : الشعب

المعجم : موصل قبائل الرأس

اللجنة : الشعب :Sutures

« موصل قبائل الرأس (انظر درز) »

ش ف هـ : الشفة

المعجم : من الانسان طبق فمه وهما شفتان

اللجنة : الشفة Lip

« من الانسان طبق فمه وهما شفتان » :

ش ق ق : الشقيقة

المعجم : ألم يأخذ في نصف الرأس والوجه وتصغر فيقال : هذه شقيقة

اللجنة : الشقيقة Hemicrania=Migraine

« ألم يأخذ في نصف الرأس والوجه »

ش ك ا : الشكاء

المعجم : شبه الشقاق في الأظفار و — القشر الشديد .

اللجنة : الشكاء Onychorrhexis

« شبه الشقاق في الأظفار »

الضواحك Bicuspids

أربع أضراس تلى الأنياب إلى كل ناب من أسفل الفم وأعلاه ضاحك .

ض ر ر : الضَّرّة

المعجم : ما وقع عليه الوطء من لحم باطن القدم مما يلى الإبهام وهى التى تقابل الألية فى الكف

اللجنة : الضره Ball of the foot

ماوقع عليه الوطء من لحم باطن القدم مما يلى الابهام وهى التى تقابل الألية فى الكف :

ض ر س : الضرس

المعجم : أضراس العقل والحلم أربعة يخرجن بعد استحكام الأسنان .

اللجنة : الضرس Molar tooth

سن طاحنة ٥

ضرس العقل The last molar

واحد من أضراس أربعة يخرجن بعد استحكام الأسنان

ض ن ك : الضُّناك – الضّنكة

المعجم : الزُكام

اللجنة : الضناك ، والضنكة : الزكام Coryza

ض ه ا : الضّهياءُ

المعجم : من النساء أو الإناث التى تضاهى الرجل أو الذكر فى عدم الحيض أو الحمل أو الولادة أو ما أشبه ذلك من علامات الأنوثة :

اللجنة : الضهياء

A woman with infantile genital organs

إمرأة أعضاء تناسلها فى طورها الجنينى :

ض ه و : الضهواء

المعجم : من النساء أو الإناث التى تضاهى الرجل أو الفحل أو الذكر فى أنها لا تحيض ولا تحمل أو تحيض ولا تلد أو التى لا ينبت ثدياها

اللجنة : الضهواء مرادف للضهياء (انظر المادة)

ط ب ق : الطبق

المعجم : عظم أو عظيم رقيق يفصل بين كل فقارين أو موصل بين العظمين (س . ع : ت – ل) و – كل مفصل أو فقار الصلب أو الظهر أجمع :

اللجنة : الطبق Intervertebral disc

هو الغضروف بين فقارين .

ط ب ق : الحمى المُطْبِقة

المعجم : هى الدائمة ليلا ونهاراً لاتفارق صاحبها

اللجنة : الحمى المُطْبِقة Continuous fever

هى الدائمة ليلا ونهاراً لا تفارق صاحبها

: الطحال

: لحمة عريضة فى بطن الحيوان عن اليسار لازقة بجنبه تحت الأضلاع وهولكل ذى كرش (ل.ع .ت.م : س)

ة : الطِّحال — Spleen

عضو يقع بين المعدة والحجاب الحاجز فى يسار البطن ، تتصل وظيفته بتكوين الدم وإتلاف القديم من كرياته .

حن — Molars

اثنتا عشرة تلى الضواحك فى كل شدق ثلاث من فوق وثلاث من أسفل تسمى الأرحاء

ث : الطرث

ـم : طرف البظر (ق ـــ ت)

ـة : الطِّرث — Glans clitoridis

طرف البظر

ـك : الشاكة

جم : ورم فى الحلق ، وأكثر ما يكون فى الصبيان .

ـنة : الشاكة — Acute tonsillitis

التهاب اللوزتين الحاد

ل ل : الشلل

جم : فساد فى العضو يبطل حركته

ـنة : الشلل — Paralysis

«تعطل فى حركة العضو أووظيفته »

ش ن ج : تشنج

المعجم : يقال فى أعضائه تشنج ، وتشنج فلان ...

اللجنة : تشنج — Convulsion

«تقبض عضلى عنف غير إرادى»

ش ن ن : الشأنان

المعجم : الشأنان ، وهما عرقان ينحدران فى الرأس إلى الحاجبين ثم إلى العينين .

المجلس : شأن (ج: شئون) وهى المجارى الدمعية .

ش ه ق : الشهيق

المجلس : الشهيق ضد الزفير ، والشهيق إدخال النفس والزفير إخراجه .

ش ه ل : الشَّهَل

المعجم : وهو أن يشوب سواد العين زرقة أو هو أقل من الزرقة أو أن يشوب الحدقة حمرة أو أن تشرب حمرة وليست خطوطا كالشكلة ولكنها قلة سواد الحـــدقة حتى كأن سوادها يضرب إلى الحمرة والسواد أو أن يكون سواد العين بين الحمرة والسواد أو حمرة فى سواد العين أو أن لا يخفى سوادها .

اللجنة : الشهل — Albinos, luminosity of pupil

هو أن يشوب البؤبؤ حمرة أو أن يشرب حمرة .

ش و ك : الشوكة

المعجم : يقال لمن ضربته الحمى قد ضربته الشوكة لأن الشوكة وهى ابرة العقرب إذا ضربت إنساناً اعترته الحمى .

اللجنة : الشوكة Sting of the scorpion
هى إبرة العقرب (حمة العقرب) .

ش و ك : الحبل الشوكى — النخاع الشوكى

اللجنة : النخاع الشوكى Spinal cord
جزء الجهاز العصبى المركزى داخل القناة الفقارية :

ش ى م : المشيمة

المعجم : الغشاء الذى يكون فيه الجنين فى البطن ويخرج معه عند الولادة

اللجنة : المشيمة Chorion
« الطبقة البرانية للغشاء الذى يكون فيه الجنين فى الرحم ويخرج معه عند الولادة »

ص ر ع : الصرع

المعجم : علة

اللجنة : الصرع Epilepsy
« علة عصبية مزمنة تتميز بنوبات غيبوبة أو تشنجات أو كليهما ويصاحبها عادة فى الادوار الاخيرة اضطراب عقلى » :

ص ف ر : الصفراء

المعجم : مزاج من أمزجة البدن

اللجنة : ١ — الصفراء Biliary humour
إحدى الاخلاط الاربعة (انظر السوداء) :

٢ — المِرّة Bile
سائل يفرزه الكبد

ص ف ن : الصافن

المعجم : عرق ضخم فى باطن الساق حتى يدخل الفخذ أو عرق فى باطن الصلب طولا متصل به نياط القلب أو العرق الذى يفصد وهو أحد العروق الثلاثة التى تفصد وهى الأكحل والأبحل والصافن :
أو عرق فى الرجل أو شعبة الفخذ أو عرق ينغمس فى الذراع فى عصب الوظيف وهما صافنان :

اللجنة : الصافِن S phenous vein
وريد ضخم فى باطن الساق يمتد حتى يدخل الوريد الفخذى .

ص ق ر : الصاقورة

المعجم : باطن القحف المشرف على الدماغ أو فوقه كأنه قعر قصعه .

اللجنة : الصاقورة Inner table of the vault
باطن القحف المشرف على الدماغ
أو فوقه كأنه قعر قصعة
(انظر القحف)

ص ق ع : الصقع
المعجم : شبه غم يأخذ بالنفس لشدة الحر :
القرع فى الرأس أو ذهاب الشعر
اللجنة : الصقع Alopecia areata
الصقع القرع وهو ذهاب شعر
الرأس فى بقع محدودة :

ص ل ك : الأصلك
المعجم : من كانت أسنانه وأضراسه كلها
ملتصقة :
اللجنة : لا يستعمل هذا اللفظ فى الطب
الحديث

ص ل ب : الصلب
المعجم : عظم من لدن الكاهل إلى العجب ،
و ـ الظهر أو كل ظهر له فقار أو
كل شىء من الظهر فيه فقار :
اللجنة : الصلب Vertebral column
جملة عظام الفقار من لدن الكاهل
إلى العجب :

ص م خ : الأصموخ
المعجم : ثقب الاذن الباطن الذى يفضى
ويوصل إلى الرأس وهو مدخل
الصوت :

اللجنة : الأصموخ أو الصماخ
External auditory meatus
هو قناة الاذن الخارجية التى تنتهى
عند الطبل ، وهو مدخل الصوت

ص م غ :
المعجم : القرحة
اللجنة : الصمغة Gumma
تورم يظهر فى الدور الثالث من
أدوار الزهرى ويتقرح إذا كان
فى الجلد أو فى الغشاء المخاطى :

ص م ل : الصملاخ والصملوخ
المعجم : كالسملاخ والسملوخ
اللجنة : الصملاخ والصملوخ Ear wax
هو الافراز الطبيعى للأذن :

ص م م : الصمم
المجلس : الصمم Deafness
الصمم ذهاب السمع ، والطرش
ثقل السمع

ص م م : الأصم
المعجم : ذو الصمم
اللجنة : الأصم Deaf
(ذو الصمم)

ص و خ : الصاخة
المعجم : ورم يكون فى العظم من صدمة أو

كدمة أو عضة ونحوها يبقى أثرها كالمشمش .

اللجنة : الصاخة Contusion of bone
تورم يكون فى العظم من صدمة أو كدمة أو عضة ونحوها يبقى أثرها كالمشمش .

ص و ر : الصواران .

المعجم : تثنية صوار ، وهما صماغا الفم

اللجنة : الصواران Angles of the mouth
تثنية صوار ، وهما صماغا الفم (انظر صماغ) .

ص ى أ: الصاء والصاءة

المعجم : الماء الذى يكون فى السلى أو على رأس المولود أو ماء ثخين يخرج مع المولود أو ما يخرج من الرحم بعد الولادة من الثدى .

اللجنة : الصاء والصاءة Amniotic fluid
السائل الذى يكون فى السلى.

ص ي د : الصاد

المعجم : داء بالعنق لايستطاع أن يلتفت منه و — داء يصيب الإبل فى رؤوسها فيسيل من أنوفها مثل الزبد وتسمو عند ذلك برؤوسها و— عرق بين عينى البعير وأنفه ومنه يصيب الصيد فلا يستطيع الالتفات ويقال بعير صاد أو ذو صاد .

اللجنة : الصاد Torticollis, Wry neck
هو الصعر ، وهو داء بالعنق لايستطاع أن يلتفت منه[1] .

ض ب ب: الضب

المعجم : داء يأخذ فى الشفة أو فى الشفتين فترم وتجسأ أى تيبس وتصلب وتسيل منه دماً

اللجنة : الضب Macrocheilia
داء يأخذ فى الشفة فترم .

اللجنة — العُذرة

المعجم — داء يأخذ الحلق و — الموضع الذى يصيبه هذا الداء وهو قريب من اللهاة (ل)

اللجنة — العُذرة Tonsillitis
« التهاب اللوزة (معجم الدكتور شرف) .

ع ق م — العقم

المعجم — داء يقع فى الرحم فلا تقبل الولد

اللجنة — العقم Sterility
حالة تحول دون التناسل فى الذكر أو الأنثى .

ع ك ك — العُكَّة

المعجم — برد الحمى ومسها فى أول الرعشة

---

(١) اقترحت اللجنة الاستئناس برأى خبير فى علم الطب البيطرى فى هذا اللفظ .

المجلس — العُكَّة برد الحمى ومسها فى أول الرعشة :

ع ل ق — العَلق

المعجم — الدم الغليظ أو الجامد والقطعة عَلَقة أيضا هو التى يتكون منها الولد

اللجنة —(١) العَلق الدم الغليظ أو الجامد والقطعة منه علقة ويقابله :
Blood clot
(٢) العلقة طور من الأطوار البدائية فى تكوين الجنين :

ع م ر — العَمَرَّتان

المعجم — عظمان صغيران فى أسفل اللسان يكتنفان الغلصمة من باطن

اللجنة — العَمَرَّتان
Greater horns of the hyoid
عظمان صغيران فى أسفل اللسان يكتنفان الغَلْصَمة من باطن . وينطبق اللفظ على القرنين الكبيرين للعظم اللامى .

ع ور — الأعور

المعجم — واحد الأمعاء

اللجنة — الأعور Caecum
« جيب عمقه نحو ستة سنتيمترات ونصف تحت الصمام اللفائفى الأعورى وهو الجزء الأول من المعى الغليظ »

غ د — الغُدة

المعجم — كل عقدة فى الجسد أطاف بها شحم (وبعضها يفرز سائلا) و — كل قطعة تحدث من مرض وهى طاعون الإبل .

اللجنة — الغدة Gland
« عضو مُفْرِز مكون من خلايا بشرية (نسبة إلى البشرة) وقد تكون له قناة أو لا تكون » .

ف رص — الفَرِيصة

المعجم — لحمة بين الكتف والصدر ترتعد عند الفزع وهما فريصتان . و — عَصبة العنق :

اللجنة — الفريصة Pectoral muscle
« لحمة بين الكتف والصدر ترتعد عند الفزع وهما فريصتان، عَصَبة العنق وقد ينطبق اللفظ على العضلة الصدرية فى علم التشريح »

ف ر ك — الفَريكة

المعجم — عظمة فى أصل اللسان وهما فريكتان

اللجنة — الفريكة (العظمة اللامية)
Hyoid bone
« عظمة فى أصل اللسان »

ق ح ف — القِحْف

المعجم — أحد أقحاف ثمانية تكوّن علبة هى الجمجمة وفيها الدماغ

اللجنة — القحف A cranial bone

« أحد أقحاف ثمانية تكوّن علبة هى الجمجمة وفيها الدماغ »

ق ر د ح – القُرْدُحة

المعجم – هنة كالجوزة تظهر فى حلق المراهق من خارجه « م . ل »

اللجنة – ينطبق المعنى الوارد على Pomum Adam « وهو الجزء المثلث البارز من غضروف الحنجرة »

ق ر ع – القُراع والقَرَع Favus

المعجم – القراع بثر أبيض يخرج بالفصلان «م» والقرع بثر أبيض يخرج بالفصلان ، فيسقط وبرها « م . ت » .

اللجنة – القراع والقرع Favus « بثر يخرج فى منابت الشعر فيسقطه »

ق ع س – القُعاس

المعجم – التواء يأخذ فى العنق من ريح كأنها تهصره إلى ما وراء

المجلس – القعاس Retraction of neck « التواء فى العنق يأخذ به إلى الخلف »

ق ع ق ع – القَعْقاع

المعجم – الحمى النافض

المجلس – القعقاع هى الحمى النافض وهى التى يحدث فيها نفض أو اصطكاك أسنان .

ق ف ل – القيفال

المعجم – عرق فى اليد يفصد .

المجلس – القيفال Cephalic vein « وريد فى الجانب الوحشى من العضد » .

ق ل ب – القلب

المعجم – مضغة من الفؤاد معلقة بالنياط

اللجنة – القلب Heart عضو عضلى أجوف يستقبل الدم من الأوردة ويدفعه فى الشرايين .

ق م ع – القَمْعة

المعجم – قرحة تكون فى العين أو ورم . و – مجرى النفس إلى الرئة « لسان ، مخصص - ١ «١٠٨» ، و – رأس السنام « القاموس » ، وبثرة تخرج فى أصول الأشفار (ق)

المجلس – القمعة – فسرها المخصص بأنها « فساد فى موق العين واحمرار » . ويمكن استعمالها للدلالة على الرمد الزاوى Angular conjunctivitis

ك ب د — الكبد

المعجم — جهاز فى الجانب الأيمن من البطن يفرز الصفراء التى تهضم المواد الدهنية .

اللجنة — الكبد Liver

عضو فى الجانب الأيمن من البطن تحت الحجاب الحاجز له وظائف عدة أظهرها إفراز الصفراء .

ك ح ل — المِكْحالان

المعجم — عظمان شاخصان فيما يلى بطن الذراع وهما عظما الذراعين من الفرس « ص ح »

اللجنة — المكحالان Epicondyles of humerus

« عظمان شاخصان فيما يلى بطن الذراع »

ك ش ح — الكَشْح

المعجم — داء يصيب الكَشْح « ل » أو هو ذات الجنب « ت »

المجلس — الكَشْح Pleurisy

« داء يصيب الكَشْح — أو هو ذات الجنب »

ك ظ ر — الكُظْر

المعجم — شحم الكليتين المحيط بهما — والشحم قدام الكليتين . وما بين الترقوتين (ل)

اللجنة — الكظر Suprarenal gland

« غدة صماء فوق الكلية »

ك ع س — الكَعْس

المعجم — عظم السلامى . و — العظام التى تلتقى فى مفاصل اليدين والرجلين (ق) و (ل)

المجلس — الكعس Carpus and Tarsus

عظم السلامى ، العظام التى تلتقى فى مفاصل اليدين والرجلين .

ك ل ع — الكَلَع

المعجم — أشد الجرب (ل)

اللجنة — الكلع Severe scabies

« أشد الجرب »

ك ن ع — الكُنَاع

المعجم — قصر اليدين . والرجلين على هيئة القطع والتعقف من داء (ل) .

اللجنة — لا ينطبق هذا اللفظ على مرض خاص من الأمراض التى تحدث عاهة تنشأ من أمراض مختلفة

ل د د — اللدود

المعجم — وجع يأخذ فى الفم والحلق (ل)

اللجنة — لا ينطبق على شئ فى الطب الحديث

المجلس — يرد للمعجم مع الاحتفاظ بالتعريف المعجمى

ل س ق — اللَّسُوق

المعجم — دواء للجرح يلزمه حتى يبرأ

المجلس — اللسوق Implastrum

« لزقة تلزم موضع الداء حتى يبرأ »

ل غ ن — اللُّغن

المعجم — الوترة عند باطن الأذن إذا استقاء الإنسان تمددت أو هى ناحية من اللهاة مشرفة على الحلق (ل)

اللجنة — اللغن

One of the pillars of the fauces

ناحية من اللهاة مشرفة على الحلق (ل)

ج لغانين (شرف)

ل ق و — اللَّقْوَة

المعجم — داء يعرض للوجه يعوج منه الشدق (ت)

اللجنة — اللَّقْوَة Facial paralysis

داء يعرض للوجه يعوج منه الشدق (ت)

م ر أ — المرئ

المعجم — « مجرى الطعام والشراب من الحلقوم إلى المعدة » .

اللجنة — المرئ Oesophagus

« مجرى الطعام والشراب من الحلقوم إلى المعدة »

م ر ر — المرارة

المعجم — هنة شبه كيس لازقة بالكبد لكل ذى روح إلا النعام والابل تكون فيها مادة الصفراء التى تهضم الطعام (ل) (ابن سيدة)

اللجنة — المرارة Gall - bladder

« كيس لاصق بالكبد تختزن فيه الصفراء »

النواجذ The last molars

« أضراس العقل وهى أربعة تلى الأرحاء وهى آخر الاضراس نباتاً تخرج من بعد ما تستحكم الأسنان »

ن ج و — النجاء

المعجم — داء يورث الإسهال (معيار)

اللجنة — النجاء Diarrhea

الإسهال (معيار) .

ن ح ر — الناحرة

المعجم — الناخرة — الترقوة ، وهما ناحرتان(ل)

اللجنة — الناحرة Clavicle

« الترقوة ، وهما ناحرتان » (ل)

ن خ ب — النِّخاب

المعجم — جلدة الفؤاد « ل »

اللجنة — النِّخاب Pericardium

جلدة الفؤاد « ل » وترادف التامور.

ن س ر — الناسور

المعجم — علة تحدث فى العين وقد تحدث حول المقعدة وفى اللثة و — عرق غبر فى باطنه فساد كلما برئ

أعلاه رجع غبراً فاسداً « مخصص »

اللجنة — الناسور Fistula

علة تحدث فى العين واللثة وتكثر حول الشرج وهى أنبوب غَبْر فى باطنه فساد ، كلما برئ أعلاه رجع غبراً فاسداً

(الغبر فساد الجرح فالجرح غبر أى فاسد) ق

ن س م — النَّسمة

المعجم — الرَّبو « ل و ت »

اللجنة — النسمة Asthma

الربو « ل و ت » .

ن س و — ى — النسا

المعجم — عِرق يمتد من الورك إلى الكعب « ل »

اللجنة — النسا Sciatic nerve

« هو فى التشريح الحديث العصب الوركى . وهو عصب يمتد من الورك إلى الكعب » .

ن ش ر — الناشرة

المعجم — عرق فى باطن الذراع « ل »

اللجنة — الناشرة « ج نواشر »

Superficial veins of the arms

هى الأوردة تحت الجلد فى باطن الذراع

ن ص ر — الناصور

المعجم — الناسور « ل »

اللجنة — الناصور Fistula

الناسور « ل »

ن ع م — النعامة

المعجم — الجلدة التى تغشى الدماغ وتغطيه « ل »

اللجنة — النعامة بالمعنى الوارد ترادف السحايا : Meninges

« وهى أغلفة الدماغ »

الأنياب Canines

أربع تلى الرباعيات ، نابان من فوق ونابان من تحت .

أسماء فى النبات

اسماء فى النبات [1]

١ — البابونج

المعجم : زهرة معروفة كثيرة النفع وهى المشهورة فى اليمن بمؤنس وفى شفاء الغليل بأبونجك بمعنى الأقحوان مولدة — والناس يقولون بابونج على قياس التعريب

اللجنة : يطلق هذا الاسم على نوارات نباتين هما Anthemis nobilis L. & Matricaria chamomilla L.
وكلاهما من الفصيلة المركبة Compositae والأول نبت منسطح معمر والثانى قائم حولى ويتشابهان من النورة (وهى بيضاء اللون) والرائحة وتخت النورة فى الأول مصمت وفى الثانى أجوف ويزرع كلاهما فى مصر الآن وإن كان الثانى أكثر شيوعاً .

٢ — البادروج

المعجم : بقلة معروفة طيبة الريح، تقوى القلب جداً وتقبض إلا أن تصادف بقلة فتسهل وهى نبطى أو فارسى .

اللجنة : هو الحبق الريحانى والريحان Ocimum basilicum L. من الفصيلة الشفوية Labiatae وهو عشب حولى ينبت فى كثير من بلاد آسية وإفريقية : قائم يسمو إلى ٩٠ سم وهو أملس وقليل الشعر وأوراقه وزهره غنى بزيت عطرى طيب الرائحة .

٣ — الباذنجان

المعجم : ضرب من الخضر ، فارسى معرب

اللجنة : واحدته باذنجانة وهو الأنب والمغد والوغد. Solanum melongena L. من الفصيلة الباذنجانية Solanaceae وهو نوع من الخضر معروف تستعمل ثماره فى الأكل ومنه الأسود والأبيض .

---

(١) هذه أسماء فى النبات محولة من لجنة المعجم الوسيط وحققتها لجنة علوم الأحياء والزراعة تمهيداً لإدخالها فى المعجم الوسيط ، ووافق عليها المجمع .

٤ – الثعرور

المعجم : القثاء الصغير وثمر شجرة مرة

اللجنة : توافق على أن الثعرور والشعرور والجمع شعارير هو القثاء الصغير.

٥ – الثعالة

المعجم : الكلأ اليابس أو عنب الثعلب

اللجنة : الثعالة هو الفنا وهو الرّبرق – انظر المادة « ابن سيدة » .

٦ – عنب الثعلب

المعجم : ضرب من النبات

اللجنة : عنب الثعلب هو الفنا والربرق Solanum nigrum L. من الفصيلة الباذنجانية Solanaceae عشب حولى ينبت فى معظم المناطق يسمو إلى ٦٠ سم ساقه مضلعة مزغبة قليلا ، ورقه بيضى إلى رمحى معنّق والنورة محدودة على شكل خيمة قليلة الأزهار ، والثمرة لبية كروية ملساء سوداء داكنة إلى السواد . وهو المعروف فى مصر « بعنب الديب » « ابن البيطار ، داود » .

٧ – الثُفّاءة

المعجم : حبة الخردل

اللجنة : حبة الخردل وهو نوعان :

الأسود Brassica nigra Koch والأبيض B. alba Hook من الفصيلة الصليبية Cruciferae وهما نباتان حوليان ينبتان فى المناطق المعتدلة وعادة فى حقول البرسيم كذلك ، والورق متبادل والزهر أصفر يخلف خردلة ، ويتميز نبات الخردل الأسود من الأبيض بأن الأول أملس غير مزغب والثمرة طويلة لاطئة وعنق الثمرة ومنقارها قصيران بدون زغب والبذور صغيرة كروية داكنة فى الأولى صفراء فى الثانية ، وهى حريفة ، والأسود له رائحة لاذعة إذا مزج بالماء أما الثانى فلا تظهر له رائحة .

٨ – الثُلثُلان

المعجم : يبيس الكلأ وعنب الثعلب .

اللجنة : الثُلثُلان هو الثُلثان وهو عنب الثعلب ، والربرق والفنا وهو Solanum nigrum L. من الفصيلة الباذنجانية Solanaceae انظر المادة (ابن البيطار وابن سيدة) .

٩ ـ الثَّلْغَة

المعجم : الثمرة التى أدركت

اللجنة : توافق على أنها هى الثمرة التى أدركت

١٠ ـ الشامُر

المعجم : اللوبياء ، ونور الحماض وهو أحمر ويقال هو اسم لثمره وحمله .

اللجنة : توافق على أنها اللوبياء كما ذكر داودوهى : Vigns sinensis Endl من الفصيلة البقلية Leguminosae انظر المادة .

١١ ـ الثُّمام

المعجم : نبت ضعيف له خوص أو شبيه بالخوص . وربما حشى به ، وسد به خصاص البيوت ، قصير لا يطول ، وهو موجود الآن كثيراً فى البوادى باسمه إلى الآن.

اللجنة : هو الأط وهو الشوش . وهو Panicum turgidum Forsk من الفصيلة النجيلية Graminae نبات يسمو إلى ٦٠ ـ ١٥٠ سم ذو سطح أملس مغطى بطبقة شمعية ، كعوبه جامدة تشبه القصب وعقده غليظة ويكون فروعاً كثيرة جداً وفروعه مزدحمة متجمعة ، كثيراً ماتنتهى بنصل قصير مستدق الطرف ، أوراقه صغيرة متجمعة خضراء باهتة فى هيئة ورق الزرع ، والنورة سنبلة مدلاة على شكل سنابل الدخن البرى ، وله جذور طويلة اسفنجية وخاصة فى الأرض الرملية ليختزن فيها الماء وطعم النبات فيه يسير حلاوة (عن أبى عباس الحافظ وعيسى وبديفيان وشرف) .

١٢ ـ الثوم

المعجم : نبات دقيق العرق والساعد يطول دون ذراع وتتولد له فى الأرض فصوص كثيرة وهو شديد الحرافة قوى الرائحة .

اللجنة : هو Allium sativum L. من الفصيلة الزنبقية Liliaceae وهو عشب دقيق يسمو إلى ذراع وله فى الأرض فصوص كثيرة ، وهو شديد الحرافة قوى الرائحة وأوراقه طويلة جوفاء وأزهاره بيضاء متجمعة فى نورة مركبة ويزرع النبات لفصوصه الحريفة التى تستعمل فى الطهو والطب .

١٣ ـ الثَّيل والثِّيْل

المعجم : شجر أحمر ورقه كورق البر إلا أنه أقصر ونباته فرش على الأرض يذهب ذهاباً بعيداً ويشتبك حتى يصير على الأرض

كالليد وله عقد كثيرة وأنابيب قصار ولا يكاد ينبت إلا على ماء أو فى موضع تحته ماء .

اللجنة : هو النَّجيل والنجير والنَّجم وهو Cyndon dactylon Pers. من الفصيلة النجيلية Graminae وهو عشب معمر ورقه كورق البر إلا أنه أقصر ونباته يفرش على الأرض ويذهب ذهاباً بعيداً وله سوق أرضية ذات عقد كثيرة وأنابيب قصيرة ذات طعم حلو مسخ .

(داود . ابن البيطار . جالينوس)

١٤ — الجرجير

المعجم : لم يذكرها ، وترى اللجنة ذكرها

اللجنة : جرجير وجرجار وهو : Eruca sativa L. من الفصيلة الصليبية : Cruciferae

نبات حولى قائم أملس أو قليل الزغب ينبت فى المناطق المعتدلة. أوراقه الجذرية رفيعة مفصصة قيثارية أو بيضية مقلوبة إلى رمحية مسننة عادة . ومن وسط الأوراق الجذرية تخرج الساق (الشمراخ) وتسمو إلى ٦٥ سم . وعليها أوراق متبادلة أصغر من الأوراق الجذرية.

والنورة عنقودية . والأزهار كبيرة بيضاء أو إلى الصفرة والبتلات لها عروق إلى الحمرة : والثمرة خردلة قائمة محمولة على عنق قصير . والنبات حرّيف شديد الحرافة : ويستعمل كسلاطة .

١٥ — الحَدَق

المعجم : الباذنجان

اللجنة — الحدق وأبو صُغَير (لبنان) وبُقاع (اليمن) نوع من الباذنجان البرى هو Solanum sanctum L. من الفصيلة الباذنجانية Solanaceae وهو اسم عربى لنبات معروف بالقدس وما والاها ، يعظم نباته حتى يكون أطول من الباذنجان ، وفيه شوك محجن وثمره يكون أخضر ثم يصفر . وشكله شكل الباذنجان سواء وورقه ، وثمره ، وأغصانه : وتغسل به العامة الثياب :

(ابن البيطار — بديفيان — داود — عيسى) .

١٦ — الحُدُل

المعجم — الحُضض وهو صمغ من نحو الصنوبر والمر وما أشبههما له ثمرة كالفلفل وتسمى شجرته الحضض (ل . ت) .

اللجة ـ الحُدُل هو الحضض

Lycium afrum L. من الفصيلة الباذنجانية Solanaceae شجيرة تنبت فى المناطق المعتدلة كثيرة الفروع شائكة : أوراقها بسيطة صغيرة مستطيلة.والأزهارمفردة فرفيرية اللون تثمر ثمرة لبيسة كالفلفل وعصير هذا النبات يسمى فيلزهر ـ وكحل خولان أو جولان :

١٧ ـ المحروث :

المعجم : شجرة بيضاء تنبت فى البادية تجعل فى الملح لا تخالط شيئاً إلا غلب ريحها عليه ذكية الريح «ل» :

اللجنة : المحروث هو جذور نبات الحلتيت أو الأنجُدان وقد يطلق على النبات كله

= Ferula assa - foetida L. (F. foetida Rdgl.)

من الفصيلة الخيمية :

Umbelliferae

وهو نبات معمر ينبت فى الصحارى وخاصة فى بلاد التركستان وإيران والأفغان : ساقه قائمة عصيرية تسمو إلى ٢ـ٣ أمتار وأزهاره صفراء متجمعة فى خيمة مركبة والثمرة جافة منشقة(كريموكارب) وجذوره غليظة يستخرج منها مادة صمغية راتينجية تسمى الحلتيت أو أبو كبير ، لها رائحة ثقيلة غير مقبولة تشبه الثوم وتستعمل فى الطب فى حالات الهستيريا و كمسكن ومنفث :

(ابن البيطار ـ القرطبى ـ بديفيان ـ عيسى ـ لوكلير) :

١٨ ـ الحَرْشاءُ

المعجم : نبات سهلى كالصفراء والغبراء، وهى أعشاب تستطيبها الراعيةو ـ خردل البر (ل ت) :

اللجنة : هو الحرش ، والخردلالبرى ، واللبْسان ، والكرلة ، والقِرِلَّة هو : Sinapis arvensis L. من الفصيلة الصليبية : Cruciferae وهو عشب حولى ، ينبت فى أوربا وآسيا وشمال افريقيا ، وكثيراً ما يكون فى حقول البرسيم والقمح وغيرها من المحاصيل الشتوية ، يسمو إلى نحو متر ، وساقه وأوراقه خشنة ولها أوراق جذرية مفصصة ، أما أوراقه الساقية فجالسة مسننة تسنيناً غير منتظم والثمرة خردلة قائمة تقريباً ، تنتهى بمنقاربطولها : وبذورها كروية صغيرة قاتمة إلى السواد حريفة : (داود ـ القرطبى ـ بديفيان) :

١٩ – الحُرَف

المعجم : حب الرشاد ، و – : حب كالخردل (ل)

اللجنة : الحرف هو حب الرشاد (انظر المادة)

٢٠ – الحزَا

المعجم : نبت يشبه الكرفس وهو من أحرار البقول ، ولريحه خمطة (ل)

اللجنة : الحَزَا ، والحزاء ، والحزاءة ، وهو الشبِت – وسذاب البرّ هو : Anethum graveolens L. من الفصيلة الخيمية Umbelliferae

عشب حولى ينبت فى شمال افريقيا وجنوب أوربا وبلاد القوقاز وإيران ، يسمو إلى ٥٠ سم أملس أوراقه كثيرة التفصص ، نورته خيمة كثيرة التشعب لاقنابة لها ، وأزهاره صفراء وثمرته جافة منشقة إلى ثمرتين مفلطحتين رقيقتين لاطئتين ، والنبات بجميع أجزائه عطرى الرائحة ، وتستعمل الثمار والنبات وخاصة ثماره من الأفاويه .

«ابن البيطار . القرطبى . الغافقى . الرازى . بديفيان . عيسى » .

٢١ – الحَسَار

المعجم : عشبة خضراء ، تسطح على الأرض ، تأكلها الماشية أكلا شديداً و – : ضرب من النبات يسلح الإبل (ل) .

اللجنة : الحَسَار الواحدة حَسَارة هو : Cardamine amala L.

من الفصيلة الصليبية : Cruciferae

عشب معمر ينبت فى المناطق الرملية من بلاد شرق البحر الأبيض المتوسط أوراقه مفصصة تفصيصا ريشياً كاملا تقريباً وأزهاره بيضاء ، ومتكها بنفسجية وثمرتها خردلة قائمة مدببة لها بذور بيضية .

(الأزهرى . بديفيان . عيسى)

٢٢ – الحسك

المعجم : نبات شائك (ل)

اللجنة : الحسك ، هو حِمَّص الأمير ، وضَرْس العجوز ، والقطب ، وحُمَّاض ، الأَسد ، وَشكُوهَج ، وخِلال ، وعُرْمُط . هو : Tribulus terrestris L.

من الفصيلة الرطريطية : Zygophyllaceae

عشب حولى ، منبسط ، ينبت فى حوض البحر الأبيض ، وأوروبا الشرقية وأوراقه مركبة متبادلة ريشية ، ذات رائحة زكية خفيفة ، ثمرته جافة منشقة شائكة ، وهى قابضة ومدرة للبول .

(ابن البيطار . داود . لو كلير بديفيان . عيسى) .

٢٣ — الحسل :

المعجم : النبق الأخضر :

اللجنة : الحَسْل والحِسْل والحَسَل ، هو الحسمى والزوفا اليابس ،وأسنان داود : Hyssopus officinalis L.

من الفصيلة الشفوية : Labiatae

وهو عشب شجيرى دائم الخضرة ينبت فى جنوب أوروبا ، ينمو إلى نحو ٦٠ سم ،أوراقه جالسة رمحية مستطيلة متقابلة ،وأزهاره زرقاء متجمعة فى نورات صغيرة. وتستعمل أطرافه الغضة كتابل ، ويستخرج منه زيتٌ طيار يستعمل فى تقطير بعض المشروبات الروحية :

(ابن البيطار . الفلاحة. لوكلير . بديفيان. عيسى . دراجندورف) .

٢٤ — الحُسن :

المعجم : وست الحسن نبات يلتوى على الشجر ، وله زهر حسن ، وهى عامية (ت) .

اللجنة : الحُسْن هوست الحسن وبنت الباشا وشَرَق فَلَك ، وشرك فلك : هو :

Ipomoea palmata Forsk. من

الفصيلة العليقية Convolvulaceae

نبات معمر مداد إلى ارتفاع كبير على الأشجار والجدران . ينبت فى المناطق المعتدلة والاستوائية فى نصفى الكرة الأرضية ، أملس أو به يسير خشونة أوراقه رقيقة ملساء مفصصة راحية ، ولها عنق رفيع واذنيات عند قاعدتها ، والنورة محدودة مكونة من أزهار حسنة ذات لون أرجوانى (أحمر زاه) أو فرفيرى ، أو أحمر ناصل ،والثمرة علبة مدورة ملساء بداخلها بذور داكنة عليها شعر طويل إلى البياض .

(اللسان : عيسى : شوينفرت . شرف)

٢٥ — الحُسَيْناءُ :

المعجم : شجر ذو ورق صغار «ق»

اللجنة : الحسيناء « نبطية » هو الليمون البلدى أو الليمون المالح :

Citrus medica Risso var.

Limonum من الفصيلة السدبية :

Rutaceae

« وقد ورد فى عيسى فقط دون غيره من المراجع » .

٢٦ — الحاذَة :

المعجم : شجر يألفه معز الوحش «ك»

اللجنة : هو الشويكة وعاقول الغزال ومرعى الجمال :

هو : Fagonia arabica L. من

الفصيلة الرطريطية Zygophyllaceae

سوقه قائمة وله أشواك أطول من أوراقه « وهى أذينات متحولة »

وكثيراً ما تكون بطول السلامى أو أطول : والأوراق مركبة متقابلة ولها عنق بطولها أو أطول ولون الزهر وردى ناصل :

« اللسان : موشلر : شفينفورث : عيسى : بديفيان » :

٢٧ — الحَوْذان :

المعجم : نبت يرتفع قدر ذراع له زهرة حمراء فى أصلها صفرة وورقة مدورة . وذو الحافر يسمن عليه، وهو نبات السهل حلو طيب الطعم « ل » ونبات مثل الهندبا ينبت مسطحا فى الأرض وله زهرة صفراء « ل » :

اللجنة : يطلق حوذان على أنواع من جنس : Launea من الفصيلة المركبة : Compositae

وهى أعشاب معمرة منبسطة تنبت فى صحارى وبلاد البحر الأبيض المتوسط وساقها ملساء تتفرع من أسفلها والأوراق مفصصة والنورة هامة صفراء لها زغب والثمرة فقيرة والنباتات غنية بمادة لبنية . ومن أشهر هذه الأنواع :—

Launea nudicaulis
L. glomerata
L. micronata
L. arabica
L. angustifolia.

وقد وردت فى أغلب المراجع باسم مرادف هو : Zollikofera

ومن أسمائها مرير ، ومرير أنثى ، وحويت الكلاب (العرب) وهفيفة (العبابدة) وعذيدو لصلص وحديدة وسليح وبمرور ، وودبد (سوريا) ، لصيق وهوية الكلاب :

(شرف : عيسى : موشلر : بديفيان : بوست) :

٢٨ — الحور :

المعجم : ضرب من النبات (ل.ت) :

اللجنة : تطلق على كافة أنواع جنس Populus أشجار متساقطة الأوراق (سلب) من الفصيلة الصفصافية Salicaceae (وتميز باسم وصفى آخريدل على النوع كالحور الأبيض والحور الأسود) . ويضم جنس الحور ثلاثين نوعا ، منابتها المناطق الشمالية المعتدلة من الدنيا القديمة والجديدة وهى أشجار سلب تسمو إلى ارتفاع كبير ، وأوراقها بيضية ، أو بيضية مستطيلة ، وتحمل نورات هرية تزهر قبل الايراق . وهى نورات ابطية مدلاة. وأزهارها جالسة أو شبه جالسة والثمرة علبة بيضية مستطيلة إلى مدورة : ولهذه الأشجار براعم شتوية مزغبة ، مغطاة بطبقة راتينجية ، تجمع وتستعمل طبيا . وفروع الشجرة مزغبة كذلك .

وخشب الشجر فاتح اللون ضعيف الصلابة خفيف ، يعيش سنين طويلة إذا حفظ فى مكان جاف .
ــ ومن أنواعه الحور الأبيض . P. alba L. وأوراقه خضراء فى السطح العلوى بيضاء فى السطح السفلى وينمو فى المناطق الرطبة .
ــ والحور الأسود : P. nigra L. وفروعه منتشرة وأوراقه ملساء لامعة خضراء من سطحيها .
ــ والغرَب أو حور الفرات : P. euphratica Oliv, وفروعه منتشرة والاوراق ملساء وينمو على شواطىء الأنهار والجداول فى وادى الأردن وغيره . كما ينمو فى غرود الرمل فى جهة خميسة بواحة سيوة .
ــ وحور لومبارديا : P. pyramidalis Rosier وفروعه قائمة مكونة شكل مخروط ، والأوراق لامعة خضراء من سطحيها العلوى والسفلى .

٢٩ ــ الحوْك .

المعجم : بقلة الباذروج (ل) .

اللجنة : الحوك هو الباذروج (انظر المادة).

٣٠ ــ الزنبق :

المعجم : زهر يجعل فى الشيرج ونحوه يعمل منه دهن كغيره من الأزهار

اللجنة : يطلق الكتاب المحدثون هذا الاسم على نباتات مختلفة من الفصائل الزنبقية Liliaceae والنرجسية : Amaryllidaceae والسوسنية : Iridaceae . وترى اللجنة أن تخصص كلمة زنبق لأنواع جنس Lilium من الفصيلة الزنبقية Liliaceae وقد اتفق القدماء فى التاج والمعيار واللسان على أن الزنبق هو دهن الياسمين .

٣١ ــ السِّيْرج :

المعجم : الشيرج

اللجنة : هو الزيت المستخرج من السمسم (انظر مادة السمسم)

٣٢ ــ الشولم والشيلم :

المعجم : الشالَم

اللجنة : شَوْلم ، وشَيْلم ، وشالَم ، (انظر مادة شالَم)

٣٣ ــ الشَّمَر

المعجم : الشمار

اللجنة : الشمر هو الشمار (انظر مادة الشمار)

٣٤ ــ الصِّيص

المعجم : لغة فى الشيص

اللجنة : لغة فى الشيص والشيس (انظر المادة)

٣٥ ــ الضأل :

المعجم : السدر البرى لغة فى الضال

اللجنة : الضَّال أو الضَّال هو السِّدر البرّى وهو Zizyphus lotus Lam. من الفصيلة النبقية Rhamnaceae شجيرة شائكة كثيرة التفرع موطنها الأصلى فى بلاد البحر الابيض المتوسط لها ثمرة فى حجم الزيتونة فيها حلاوة (ابن البيطار . داود . بديفيان)

٣٦ – الضَّب والضَّبة :

المعجم : قبل أن تنفلق عن الغريض الطلعة

اللجنة : الضب والضبة ، الجمع ضِباب ويطلقان على الطلعة قبل أن ينشق عنها إغريضها (ابن سيدة)

٣٧ – الضَّبِرّ :

المعجم : شجر جوز البَرّ وهو جوز صلب ينور ولا يعقد ، وهو من نبات جبال السراة وهو الذى يسميه أهل الحضر جوز بوما أو جوز بوا (جوز الطيب) وليس هو الرمان البرى .

اللجنة : الضبر وهو شجر الجوز أو جوز البر Juglans regia L. من الفصيلة الجوزية Juglandaceae وهو ينبت فى آسيا الصغرى ومعظم بلاد أوروبا ويسمو إلى عشرة أمتار وأوراقه مركبة عديمة الأذينات وأزهاره صغيرة أحادية الجنس ، نورته هرية والثمرة حسلة تحتوى على بذرة واحدة غنية بالزيت وهى عند عامة أهل مصر الجوز أو عين الجمل وهى ليست جوز بوما ولا جوز بوا ولا جوزة الطيب .

٣٨ – الضَّبْر :

المعجم : لغة فى الضبر بمعنى شجر جوز البر

اللجنة : موافقة

٣٩ – الضَّبِرة :

المعجم : واحدة الضبر بمعنى شجر جوز البر السابق

اللجنة : موافقة

٤٠ – الضِراءة :

المعجم : شجر البطم

اللجنة : هو Pistacia terebinthus L. من الفصيلة البطمية ، (انظر مادة بطم)

٤١ – الضرم :

المعجم : ضرب من الشجر أغبر الورق كورق الشيح وله ثمر كالبلوط أحمر إلى السواد وله زهر أبيض صغير كزهر السعتر كثير العسل طيب الرائحة .

اللجنة : الضرم هو الاسطوخودس ، وهو Lavandula stoechas L. من الفصيلة الشفوية Labiatae وهو نبات شجيرى معمر ينبت فى بلاد البحر الأبيض المتوسط ، أغبر الورق ورقة كورق الشيح وزهره

فرفيرى صغير كزهر السعتر طيب الرائحة ، ثمرة جاف أحمر إلى السواد وطعمه جريف مع مرارة يسيرة (ابن البيطار — عيسى — تاج العروس — بديفيان — شرف)

٤٢ — الضَّرْو :

المعجم : الحبة الخضراء

اللجنة : هو شجر البطم البرى أو شجر المصطكى Pistacia lintiscus L. من الفصيلة البطمية Anacardiaceae شجيرة دائمة الخضرة تنبت فى بلاد آسيا الصغرى وغيرها من بلاد البحر الأبيض المتوسط ، تسمو إلى ١ — ٣ أمتار ورقها مركب زوجى الوريقات ، والنورة عنقودية صغيرة والثمرة حسلة حمراء إلى السواد ، ويسيل من النبات مادة راتينجية تعرف بالكمكام أو المصطكى وله رائحة طيبة .

(داود . ابن سيدة . عيسى . ابن البيطار شرف . مايرهوف . الغافقى . القرطبى) .

٤٣ — الضَّعفانة :

المعجم : ثمرة السعدانة ذات الشوك وهى مستديرة كأنها فلكة لاتراها إذا هاج السعدان وانتثر ثمره إلا مستلقية — قد كشرت عن شوكها وانتصبت لقدم من يطوؤها

اللجنة : ترى اللجنة ان الضَّعْفانة هى ثمرة السعدانة (ج سعدان) وهو اللُّصِّيق (العريش) والشبيط (مصر) وهو Neurada procumbens L. من الفصيلة الوردية Rosaceae وهو عشب حولى منبسط منفرش ينبت فى بلاد البحر الأبيض المتوسط وتسمو بعض فروعه إلى ١٥ سم وهو مشعر وأوراقه بيضية تقريبا مفصصة ريشية ، أزهاره فردية وثمرته جافة مستديرة قطرها نحو ١,٥ سم تحمل اشواكا صغيرة تعلق بما يلامسها وبها بزرة واحدة (داود . ابن البيطار . عيسى . شرف)

٤٤ — الضُّغبوس :

المعجم : غصن الثمام ، أو النبت كالهليون أو نبت فى أصل الثمام يشبه الهليون يسلق بالخل والزيت ، ويؤكل . أو شوكة غض رخص يؤكل .

اللجنة : الضُّغْبوس والجمع ضغابيس وهو الهليون وأسفراج واسفراغ وكشك الماس (مصر) هو Asparagus officinalis L. من الفصيلة الزنبقية Liliaceae وهو نبات معمر ، ينبت فى بلاد حوض البحر الأبيض المتوسط ، ساقة قائمة كثيرة التفرع تخرج من أصول متضخمة بيضاء تؤكل ، وأزهاره صغيرة

بيضاء مخضرة ، وثمرته صغيرة حمراء كروية بها بزور وهى لبية .

٤٥ — الضَّومُران والضَّيْمُران :

المعجم : ضرب من الشجر أو من ريحان البر أو الريحان الفارسى

اللجنة : الضمران هو الضيمران والضومران والضومر وهو النعنع [1] أو النعناع أو الثعنع البرى Mentha aquatica L. من الفصيلة الشفوية Labiatae وهو عشب معمر طيب الرائحة موطنة المناطق المعتدلة وحوض البحر الأبيض المتوسط أوراقه متقابلة مزغبة وأزهاره صغيرة تتجمع فى نورات كثيرة وساقه مضلعة . وينمو على شواطىء الترع والقنوات والأنهار :
(اللسان . ابن البيطار . بديفيان . عيسى . تعليق مايرهوف على القرطبى) .

٤٦ — الضُّهيا والضَّهيا والضهياءة :

المعجم : شجر أو نبت ملبنة ومسمنة للابل ونحوها

اللجنة : الضهيا وواحدته ضهياءة ، تطلق على نباتات جنس Carduus L. من الفصيلة المركبة Compositae ونباتات هذا الجنس شائكة وأوراقها ذات حافة شائكة أيضا والنورة هامة ذات قنابات شائكة والثمرة سبسلة .

٤٧ — الضَّال :

المعجم : السدر البرى أو مايسقيه المطر منه.

اللجنة : هو السدر البرى Zizyphus lotus L. (انظر المادة)

٤٨ — الطِّبيخ :

المعجم : البطيخ أو محرف عنه وهى لغة أهل الحجاز أو أهل المدينة

اللجنة : هو البطيخ (انظر المادة)

٤٩ — الطُّبَّار :

المعجم : شجر يشبه التين إلا انه أرق ووصفه أبو حنيفة فى كتاب النبات فقال هو أكبر تين رآه الناس أحمر كميت أنى تشقق ، وإذا أكل قشر لغلظ قشره فيخرج أبيض يكفى الرجل منه الثلاث أو الأربع تملأ منه التينة كف الرجل ويزبب أيضا.

اللجنة : الطُّبَّار ضرب من التين Ficus carica L. من الفصيلة التوتية Moraceae (انظر المادة) (اللسان . عيسى ... الخ)

---

(١) ملحوظة : اقترح المجلس أن يضاف (النعناع) إلى مواد المعجم ، ويضاف إليها الشرح الوارد تحت كلمتى (الضومران والضيمران) حيث أن النعناع هو الاسم الشائع .

٥٠ ـ الطُّبَّاق :

المعجم : شجر نحو القامة ينبت متجاوراً لا تكاد ترى منه واحدة منفردة، وله ورق طوال دقاق خضر، تتلزج إذا أغمزت، وله نور أصفر مجتمع تأكله الغنم ولا تأكله الإبل ومنابته جبال مكة أو تهامه، ومخرجه بلاد الحجاز .

اللجنة : الطباق هو .Inula saxatilis Lam من الفصيلة المركبة Compositae نبات يطول نحو القامة ينبت فى الأرض الجبلية متجاورا ، وهو مزغب يدبق اليد وله ورق طوال دقاق خضر تتلزج إذا غمزت وله نور أصفر متجمع .

٥١ ـ الطُّحْلُب :

المعجم : خضرة تعلو الماء المزمن أو شيء أخضر لزج يخلق فى الماء ويعلوه وهو الذى يكون على وجه الماء المزمن كنسيج العنكبوت

اللجنة : يطلق هذا الاسم فى الاصطلاح النباتى الحديث على مجموعة كبيرة من النباتات المائية البسيطة التركيب توجد فى الماء العذب والملح الجارى والراكد كما توجد فى التربة وعلى سطوح الاحجار وسوق الاشجار وهى متعددة الألوان فقد تكون خضراء أو زرقاء أو حمراء أو سمراء وكلها تحتوى على مادة اليخضور وهى لذلك تعتمد على نفسها فى تكوين غذائها وتعزى الألوان المختلفة إلى صباغ أخرى توجد فى خلاياها كما أنها متعددة الصور فمنها ماهو وحيد الخلية ومنها ماهو متعدد الخلايا وقد تكون خيطية أو ورقية وقد يكون لها مايشبه الأوراق والسوق والجذور واسمها العلمى طحلب Alga والجمع طحالب Algae وقد سبق للمجمع أن أقر هذا الاصطلاح

٥٢ ـ الطُّرْثُوث :

المعجم : نبت رملى ينبسط على وجه الأرض طويل مستدق كالفطر يضرب إلى الحمرة وهو ضربان أحمر وهو حلو وأبيض وهو مرّ ، أو نبت على طول الذراع لا ورق له ولا ثمر ومنبته الرمال والأرض السهلة وفيه حلاوة مشربة بعفوصة وهو أحمر مستدير الرأس

اللجنة : طُرثوث وجمعها طراثيث هو .Cynomorium coccineum L من الفصيلة البلانوفورية Balanophoraceae وهو عشب معمر طفيلى زهرى ، ينبت فى بلاد البحر الابيض المتوسط تسمو سويقته (الحنبوط أو الشمراخ الزهرى) وهى الجزء الذى يظهر فوق سطح الأرض إلى نحو ٢٠ سم ، وتحمل أوراقا صغيرة

حرشفية تتساقط وتنتهى بنورة إغريضية منتفخة هى النَّكَمة وتحيطها قينوة حمراء وثمرتها فقيرة صغيرة . (داود . ابن البيطار . القرطبي . شرف . عيسى . بديفيان .)

٥٣ ــ أطعمة (التطعيم) :

المعجم الغصن بآخر من غير شجره ، وصله به وركبه فيه ليتكون من الغصنين المركبين غصن آخر ينمو ويثمر ثمرا جديدا .

اللجنة : توافق على ذلك والمقصود عملية التطعيم المعروفة فى فلاحة البساتين .

٥٤ ــ الطفية :

المعجم : خوصة المقل وهو شجر الدوم

اللجنة : توافق على ذلك

٥٥ ــ العَدَس :

المعجم : حب يطبخ (ل . ع)

اللجنة : العدس والبُلْسُن هو : Lens esculenta Moench من الفصيلة البقلية : Leguminoseae وهو عشب حولى يزرع كثيرا ، يسمو إلى ٥٠ سم ، رفيع الساق ، كثير التفرع ، أوراقه مركبة ريشية ذات أذينات رفيعة ، والوريقات الطرفية متحولة إلى معلاق صغير ، أزهاره بيضاء ، عليها خطوط بنفسجية ، والثمرة قرن مفلطح صغير ، يحتوى على بزرة أو بزرتين . داكنة اللون ، تنقشر عن فلقتين برتقاليتى اللون ، وتعرف البزور بالعدس الاحمر إذا كانت مقشورة ، وبالعدس (أبوجبة) إذا لم تقشر .

٥٦ ــ العَرَار :

المعجم : بهار طيب الرائحة .

اللجنة : العرار هو البهار Anthemis arvensis L. من الفصيلة المركبة Compositae (انظر مادة بهار) .

٥٧ ــ العَضِيَة :

المعجم : ضرب من النبات (ع) .

اللجنة : هو حَمْض وحَمْضِيض وحمض حلو : Oxalis Corniculata L. من الفصيلة الحمضية : Oxalidaceae عشب منتشر قائم مشعر ، له جذور ليفية وأوراقه كثيرة التباين من حيث الحجم مركبة ذات ثلاث وريقات على عنق نحيل طويل يصل إلى ٦ سم ، واكثر الوريقات قلبية مقلوبة والأذينات صغيرة والازهار صفراء والثمرة علبة شبه اسطوانية مشعرة (موشلر - شفينفورت) .

٥٨ ــ العَضْرَس :

المعجم : عشب أشهب إلى الخضرة ، يحتمل الندى احتمالا شديدا .

اللجنة : العَضرس ، هو الخطمى البرى ، وخبازى برى ويطلق على النباتين Althaea rosea Cavan, A. officinalis L. من الفصيلة الخبازية Malvaceae وهى أعشاب معمرة تنبت فى الارض الرطبة من أوروبا والمناطق المعتدلة ، والساق قائمة غير متفرعة تسمو من ٦٠ سم إلى متر أو مترين . والاوراق متبادلة شهباء إلى الخضرة كثيرة الزغب مفصصة راحية والزهرة وردية فى الاولى مختلفة اللون فى الثانية بين حمراء أو صفراء أو بيضاء . والثمرة منشقة ، وجميع اجزاء النبات غنية فى المواد المخاطية ، وتستعمل فى الطب كمرطب .

٥٩ — العِطْر :

المعجم : ضرب من النبات .

اللجنة : العطر ، وإبرة الراعى ، وإبرة الراهب أنواع من جنس : Pelargonium من الفصيلة الجارونية : Geraniaceae وهى نباتات شجيرية تزرع خصيصا لرائحتها . وهى ذات أوراق مفصصة يحضر منها زيت العطر ، ومن أنواعها :

P. odoratissimum Ait.
P. capitatum
P. radula L'Herit

تزرع فى جنوب أفريقيا وحوض البحر الابيض واستراليا ، وتستنبت منها سلالات وهجن (شفينفورت — دراجندورف — شرف — عيسى — بديفيان) .

٦٠ — العَطَف :

المعجم : نبت يتلوى على الشجر ، لا ورق له ولا أفنان ترعاه البقر وهو مضر بها.

اللجنة : لم ترد هذه الكلمة فى (بوست ولا موشار ولا شفينفورت ولا ابن البيطار) وانما وردت عن ابن برى أن العطفة يراد بها اللبلاب وهذا له ورق كبير . وذكر عيسى وشرف أن العطفة هى سوار الهند : Helicteris isora L. من الفصيلة الاستركيولية Sterculiaceae وهذا لا يتفق مع ما ورد فى المعجم .

وترى اللجنة ، أن الوصف الوارد فى المعجم ينطبق على نبات الكشوت ، Cascuta sp. لأنه نبت لاورق له ولا افنان ، ويلتوى على غيره من النباتات تطفلا عليها كالبرسيم والكتان ، وإذا أكلته الماشية فانه يضرها . وهو من الفصيلة العليقية : (Convolvulaceae) (انظر مادة الكشوت) .

٦١ ـ العفّار :

المعجم : شجر يتخذ منه الزناد :

اللجنة : العفار ، والقُطْلُب (الشام) ومشمش برى ، وقاتل أبيه ، وجَى ، وجِنَّاءُ أحمر وقَيْقبان ، وشجر الدب وعصير الدب

هو : Arbutus unedo L.

من الفصيلة الأريكية : Ericaceae

شجرة صغيرة أو شجيرة تنمو فى حوض البحر الأبيض المتوسط ، وغرب أوروبا واستراليا وشمال ووسط أمريكا . وله ثمر لبِّى ، واشد حمرة من العناب وتستعمل قشوره واوراقه كقابض أما الأزهار فمعرِّقة وتؤكل الثمار (انظر مادة القيقبان) (ابن البيطار ـ الغافقى ـ القرطبى ـ بوست ـ موشلر ـ عيسى) .

٦٢ ـ العاقول :

المعجم : نبت له شوكة ترعاه الماشية .

اللجنة : العاقول هو الحاج .

Alhagi maurorum Medic. من الفصيلة القرنية Leguminosae

وهو جنبة شائكة ، كثير التفرع ينبت فى الرمال وفى أودية الصحارى يسمو إلى نحومتر ومزود بكثير من الأشواك القوية المنتشرة التى يبلغ طولها ٢,٥ سم أو أكثر . أوراقه صغيرة متساقطة بسيطة كاملة الحافة ذات أذينات : أزهاره فردية أو فى نورات غير محدودة قليلة الازهار حمراء اللون والثمرة قرن ، يزهر فى مارس وابريل ، وهو من أجود العلف للجمال . ويتكون على هذا النبات مادة من المن سكرية تعرف بمن إسرائيل أو ترنجبين تستعمل كملين :

(ابن البيطار ـ القرطبى ـ مايرهوف ـ شتينفورت ـ بديفيان ـ بوست)

٦٣ ـ العُكاشة :

المعجم : شجر يلتوى على الشجر وينتشر .

اللجنة : ورد فى القاموس ـ عكش النبات والشجر كثر والتف وشجرة عكشة كثيرة الفروع والعكشة شجرة تلوى بالشجرة تؤكل وهى طيبة تباع بمكة وجدة ، دقيقة لاورق لها ولم يستدل عليها .

٦٤ ـ العِكرش :

المعجم : نبات من الحمض يشبه الثيل أوهو الثيل بعينه ، وهو آفة للنخل ينبت فى أصله :

اللجنة : هو نجيل شيطانى ومُلَيِّح

Aeluropus repens Desf. من

الفصيلة النجيلية Graminae عشب

معمّر منبسط مداد ينمو فى الأرض النزوز ، يوجد فى بلاد البحر الأبيض المتوسط والسودان والهند وسيلان وبلاد العرب ويضرب فى الأرض بجذور تخرج من عقد كما تخرج من هـذه العقد سيقان هوائية أيضاً . أوراقه متبادلة فى صفين رمحية طويلة منطبقة ونورتها سنبلة على شكل الرأس وطولها نحو السنتيمتر وللأوراق لُسين شعرى .
(موشلر — بديفيان — عيسى — تاكهلم — شفينفورت — اللسان — التاج — القاموس — ابن البيطار .)

٦٥ — العلجان :

المعجم : شجر لاورق له ، إنما هو خيطان جرد مظلمة الخضرة ، منبته السهل ، لاتأكله الإبل إلا مضطرة

اللجنة : العلجان هو القُزاح كما ذكر ابن البيطار وينطبق وصفه على ماورد فى المعجم فهو Pityranthus tortuosus BTH. Hk. من الفصيلة الخيمية Umbelliferae. شجيرة تنبت فى الصحارى ، إنما هى قضبان خضر دقاق ، أوراقه حرشفية دقيقة وله زهر أصفر وثمر دقيق يشبه الأنيسون ، وهو عطرى الرائحه (ابن البيطار — اللسان — عيسى — شرف — موشلر) .

٦٦ — العَلْف :

المعجم : شجر يمنى ورقه كالعنب . يكبس ويجفف ويطبخ به اللحم عوضاعن الخل :

اللجنة : لم يستدل على العَلْف ولكن وردت العَلَف وهوالقُرط والشبدار والبرسيم وهو Trifolium alexandrinum L. من الفصيلة القرنية Leguminosae (انظر المادة)

٦٧ — العُلَّف :

المعجم : ثمر الطَّلح يشبه الباقلاة الغض فترعاه الإبل :

اللجنة : عُلَّف هو ثمر الطلح (انظرالمادة)

٦٨ — العَلْقى :

المعجم : شجر تدوم خضرته فى القيظ ، ولها أفنان طوال دقاق وورق لطاف :

اللجنة : العلقى واحدته عَلْقاة وهوأوسيرس وأبو ليلة (الجزائر) ونشاس ، هو : Osyris alba L. من الفصيلة الصندلية Santalaceae والنبات شجيرى ينبت فى بلاد البحر الأبيض المتوسط يسمو إلى متر تقريبا : دائم الخضرة أوراقه صغيرة تصل إلى ١٫٥ سم مستطيلة إلى رمحية مدببة القمة . أزهارها وحيدة الجنس والنورة المذكرة محدودة ومكونة من أزهار عديدة

معنقة . أما النورة الأنثى فعبارة عن زهرة واحدة ذات غلاف زهرى أصفر والثمرة حسلة حمراء صغيرة .

٦٩ – العَلْقم :

المعجم : الحَنْظل :

اللجنة : العلقم هو الحنظل ومُرّ الصحارى وقثاءُ النعام وقثاءُ الحمار – وَشَرْى والصاب – هو Citrullus colocynthis Schrad من الفصيلة القرعية Cucurbitaceae وهو نباتٌ معمر ينبت فى صحارى افريقيا وآسيا وهو منبسط مداد ذو جذر متعمق فى الأرض ، ورقه متبادل خشن وزهره منفرد أصفر ، وثمره لبِّى كروى الشكل أخضر إلى بياض ، يصفر إذا نضج وثمره شديد المرارة ويستعمل لبه كمسهل شديد . وبالثمرة بذور كثيرة تعرف بالهبيد ، عديمة المرارة ويأكلها البدو .

(ابن البيطار – عيسى – شرف – بديفيان) .

٧٠ – العنب :

المعجم : ثمر الكرم .

اللجنة : معروف أنه ثمر الكرم وهو جنس Vitis من الفصيلة الكرمية Vitaceae (انظر المادة) .

٧١ – العُنَّاب :

المعجم : ثمر شجر معروف واحدته عنابة .

اللجنة : العناب هو الزفيزف وأَرْج وعَلَن (اليمن) وسنجد (فارسية) .

وهو: Zizyphus jujuba LAM. من الفصيلة السدرية Rhamnaceae وهى شجرة صغيرة تنبت فى الهند وبلاد البحر الابيض المتوسط وتسمو من ٣ إلى ٦ أمتار كثيرة التفرع كالزيتون إلا أنها شائكة أوراقها مزغبة على الوجه السفلى بيضية أو مستديرة كاملة الحافة أو مسننة والأذينات متحولة إلى أشواك قوية وفى بعض الأحيان غير موجودة ، النورة محدودة والثمرة حسلة حمراء فى شكل ثمر الزيتون وحجمه ، وهى حلوة لذيذة الطعم .

٧٢ – العُنْصُل :

المعجم : البصل البرى .

اللجنة : هو الإشقيل والإسقيل وهو Scilla maritima L., Urginea maritima, BACH. من الفصيلة الزنبقية Liliaceae. وهو عشب معمر ينبت فى بلاد البحر الابيض المتوسط يزرع فى منطقة العريش لتحديد الحقول. وله ورق منبسط كورق الكرات

وبعد الشتاء يظهر الشمراخ الزهرى قبل الأوراق ، وهو طرى يسمو إلى نحو متر ، مزغب سميك ينتهى بنورة عنقودية مكتظة بالأزهار البيضاء، والثمرة عُلبة تحتوى على نحو ستة بزوربذية . وللجزء الأرضى من النبات بصلة كبيرة تستعمل فى الطب كمقوى للقلب ومدر للبول ، ومنفث وتعرف باسم بصل العنصل وبصل الفار وبصل البِر وبصل الخنزير (المغرب) والعنصلاء .

٧٣ ــ العُنصلاءُ :

المعجم : العنصل

اللجنة : هو العنصل (انظر المادة)

٧٤ ــ العَنَم :

المعجم : شجر لين الأغصان له نور أحمر يشبه به البنان المخضوب ــ وضرب من الزرع ــ وشوك الطلح ــ والخيوط التى يتعلق بها الكرم فى تعاريشه .

اللجنة : تنطبق الأوصاف الواردة فى المراجع العربية على نبات طفيلى هو Loranthus acacia ZNC. من الفصيلة العنمية Loranthaceae. وهو ليس Loranthus europeus (JACQ.) L. ولا البنتومة .

وهو نبات ناقص التطفل ينمو على أشجار كثيرة منها الطلح والسيال والسدر والرامنس فى الحجاز والشام وهو أملس دائم الخضرة فروعه اسطوانية تقريبا تحمل أوراقا متقابلة تقريبا تشبه فى شكلها ورق الزيتون إلا أنها أصغر وأشد خضرة والأزهار فى نورة محدودة متجمعة فى مجاميع صغيرة أو فردية وخاصة عند أطراف الأغصان .ولونها أحمر قرمزى ، والثمرة مخاطية من الداخل .

٧٦ ــ الغرب :

المعجم : ضرب من شجر تسوى منه الاقداح البيض (واحدته غربة) .

اللجنة : الغَرْب واحدته غَرْبة تطلق على أشجار من جنس الصفصاف ... Salix, وخاصة على نوع : Salix babylonica الذى يعرف بمصر بأسماء منها : شعر البنت ــ أم الشعور ــ صفصاف رومى ... الخ . وهى من الفصيلة الصفصافية Salicaceae . وهذا اللفظ نادر الاستعمال فى الوقت الحاضر .

(اللسان ــ المخصص ــ ابن البيطار ــ بديفيان ــ عيسى) .

٧٧ ــ الغَراد :

المعجم : والغراد ضرب من الكمأة واحدته غرادة (ل) .

اللجنة : الغَراد والغِرْد (وهو الصغار من الكمائى) .
ضرب من الفُطر وهو : Tuber Micheli من الفصيلة الكمائية Tuberaceae.
(اللسان – عيسى – بديفيان) .

٧٨ – الغَرَز :

المعجم : نبات صغير واحدته غرزة .

اللجنة : الغرز هو زنجبيل الكلاب وطُرْنة وَشَبط الغول وقُضّاب وعصى الراعى وهو : Polygonum aviculare L. من الفصيلة البطباطية Polygonaceae وهو نبات حولى واسع الانتشار أملس كثير التفرع من القاعدة . ساقه منتشرة على الأرض أو متصاعدة . ورقة ضيق ، وللورقة عنق مجنّح وأذيناتها الملتحمة بيضاء كشرة العروق . والأزهار تخرج من آبط الأوراق العليا فى عناقيد قصيرة خضراء أو حمراء اللون والقنابة شفافة بيضاء والثمرة بندقة مثلثة محببة السطح غير لماعة .

٧٩ – الغريضة :

المعجم : ضرب من السويق .

اللجنة : ذكر اللسان أن الغريضة ضرب من السويق يصرم من الزرع مايراد حتى يستفرك وذكر أيضا أنه يقال غرضناه جنيناه طريا أو أخذناه كذلك ومن هذا يؤخذ أن الغريض يطلق على الحبوب التى تجنى قبل نضجها كالفريك من القمح .

٨٠ – الغَرْف :

المعجم : شجر يدبغ به .

اللجنة : هناك كلمتان غرف (بالراء الساكنة) وغرف (بفتح الراء) وردتا فى المراجع واختلط الأمر على بعض المؤلفين فاعتبروهما مترادفين ، ولكن الأصل أن الغرف (بتسكين الراء) هو سُحيْل (اليمن) وهو : Cordia gharaf EHRNG & FORSK من الفصيلة البوراجينية : Borraginaceae. شجرة صغيرة تنبت فى مصر وأفريقيا وتمتد إلى جزيرة العرب والهند وتسمو إلى نحو ثلاثة أمتار . وعلى فروعها عديسات واضحة . وأوراقها شبه متقابلة مستطيلة أو رمحية تتباين فى الحجم كثيرا . سطحها العلوى لامع والسفلى مزغب والثمرة حسلة لحمية برتقالية اللون . أما الغرف (بفتح الراء) فهو نوع من الثمام Panicum setigerum RETZ. من الفصيلة النجيلية : Graminae. وقيـل إنه هو الثمـام ما دام أخضر .

٨١ – الغَرْقد :

المعجم : شجر عظام واحدته غرقدة .

اللجنة : غَرْقَد وغَرْدَق هو : Nitraria retusa FORSK & ASCH. من الفصيلة الرطريطية Zygophyllaceae. شجيرة تنبت فى الجزائر وتونس والشام وإيران ومصر (بالغردقة) وجزيرة العرب وغيرها ، تسمو من متر إلى ثلاثة أمتار ، ساقها وفروعها بيضاء تشبه العوسج فى أوراقها اللحمية وفروعهـا الشائكة . وأزهارها طويلة العنق عبقة الريح بيضاء مخضرة ، ثمرتها حسلة مخروطية تؤكل . وهى من الشجيرات القليلة التى لا ترعاها الجمال .

(اللسان – ابن البيطار – شرف – عيسى – بوست – موشلر – شفينفورت – بديفيان)

٨٢ – الغُرانِق :

المعجم : نبت ينبت فى أصول العوسج .

اللجنة : الغُرانِق هو الغُرنوق (لأنه يشبه منقار الغرنوق) وغرانيون وإبرة الراعى والعتر (مصر) وجرُنَة (سوريا) وغرانيون (ابن البيطار) وجرانيوم وثُمَّان (اسكندرية وجرونيا (مصر) والغُرنوق هو جنس Pelargonium (Geranium) من الفصيلة الجارونية Geraniaceae

وهى أعشاب شجيرية معمرة تنبت فى المناطق المعتدلة . أوراقها مزغبة طويلة العنق مستديرة النصل تقريبا . النورة محدودة شبه خيمة . والثمرة جافة منشقة ذات منقار طويل .

٨٣ – الغاغة :

المعجم : واحدة الغاغ وهو نبات طيب الرائحة .

اللجنة : الغاغة (ج. غاغ) هى النُّعنع والفُلَيَّة والفودنج هو Mentha puligium L. من الفصيلة الشفوية Labiatae وهو نبات معمر ينبت فى بلاد البحر الأبيض المتوسط . ويكون فى مصر على جسور الترع والمساق . يسمو إلى نصف متر . ساقه منتشرة كثيرة التفرع مزغبة «أو ماساء» أوراقه متبادلة صغيرة قصيرة العنق ، بيضية الشكل . حافتها ذات أسنان صغيرة والنورة فى مجموعات سوارية ، كروية فى سنابل . والأزهار صغيرة وردية اللون والنبات عطر الرائحة . يستعملها العامة فى تحضير زيت الفلية . وزيته العطرى مضاد للمغص .

٨٤ – الغَيْض :

المعجم : هو الطلع .

اللجنة : جاء فى ابن سيدة إذا بدا الطلع فهو الغضيض . وعن ابن دريد الغضيض هو الطلع وقد يسمى بالغيض وهى يمانية (انظر مادة الطلع) .

٨٥ – الغاف :

المعجم : شجر عظام له ثمر حلو جداً ينبت فى الرمل مع الأراك . ورقه أصغر من ورق التفاح وهو فى خلقته يكون بعمان . واحدته غافة .

اللجنة : الغاف وعود اليُسر وعود المُقلة وصلوان وعَجْب ويَنبوت هو : Prosopis spicigera L. من الفصيلة القرنية Leguminosae. وهى شجرة صغيرة أو شجيرة توجد فى اليمن . وقد أحضرها شفينفورت من اليمن باسم الغاف ، وكان مزهراً فى مارس . ويوجد فى بلاد العرب وأفغانستان وإيران والهند . وهو ذو فروع كثيرة الشوك . الأوراق مركبة ريشية ذات وريقات صغيرة ، وطول الشوكة نحو نصف سنتيمتر . وهى مستقيمة صفراء والأزهار قصيرة العنق فى نورات دالية والثمرة قرن مستقيم حلو الطعم أملس . والبزرة داكنة مستطيلة ، ويعرف غلاف الثمرة باسم الشغف (اللسان – ابن سيدة – بديفيان – شرف – بوست) .

٨٦ – أم غيْلان :

المعجم : شجر السمر . قيل ان ثمرها أحلى من العسل (تاج) .

اللجنة : أم غيلان هى الشوكة المصرية : Acacia arabica WILLD Var. Nilotica. (FORSK) من الفصيلة القرنية : Leguminosae. ويطلق هذا الاسم أيضا على أنواع أخرى من جنس : Acacia. وهو الطلح (انظر المادة)

٨٧ – القِثَّاء :

المعجم : نوع من الخيار . يخالط خضرته خطوط طولية بيضاء. ومنه الطويل والقصير والغليظ والرفيع واحدته (قثاءة) (ل.م) واسم جنس لما يقوله الناس : الخيار والعجور والفقوس (ت ص) .

اللجنة : القثاء هو Cucumis pubescens من الفصيلة القرعية Cucurbitaceae. نبات حولى ذو ساق زاحفة متفرعة مزغبة مضلعة ذات معاليق طويلة بسيطة والأوراق مفصصة وقد تكون ذات حافة مسننة ،

يتراوح طولها بين خمسة وعشرة سنتيمترات ، وعرضها بين ٧ — ١٢ سنتيمتر . والأزهار المذكرة متجمعة فى نورات ابطية بكل من ٤ إلى ٥ أزهار . والثمرة اسطوانية قصيرة عادة مستقيمة مخططة بخطوط غائرة ويبلغ طول الثمرة المكتملة النمو من ٢٥ إلى ٤٠ سنتيمتر . وعرضها من ٥ إلى ١٢ سنتيمتر .

٨٨ — القَثَد :

المعجم : القِثَّاء المدور واحدته قثدة (ل).

اللجنة : القثد وواحدته قثدة هو الخيار وهو ثمار نبات . .Cucumis sativus L من الفصيلة القرعية .Cucurbitaceae نبات عشبي حولى منبسط . ينبت فى بلاد المناطق الاستوائية والدافئة وهو عادة وحيد المنزل . ساقه مضلعة قليلة التفرع . والورقة راحية مفصصة تفصيصا قليلا . وهى خضراء زاهية . والنبات كله مغطى بشعيرات خشنة ، وللزهرة المؤنثة عنق سميك والمبيض طويل ضـــيق مكسو بشعيرات شائكة ، والثمرة لبية تختلف كثيراً من حيث الطول والعرض . وهى ذات لون أخضر زاه . وهى ملساء مغطاه بشعيرات قليلة .

٨٩ — الأُقحوان :

المعجم : نبات طيب الريح له زهر أبيض تشبه به الأسنان (ل . م) .

اللجنة : الأُقحوان هو الكَرْكاش : Chrysanthemum parthenium BERTH. وكذلك : Matricaria parthenium L.=Pyrethrum parthenium SM. L.= من الفصيلة المركبة : Compositae عشب معمر ينبت فى مصر وبلاد البحر الأبيض المتوسط وأوروبا . يسمو من ثلاثين إلى ستين سنتيمتر . ساقه قائمة قليلة الزغب . ملساء تقريبا . متفرعة عند القاعدة . ورقته مجزأة ، والنورة هامة . وتتجمع النورات فيما يشبه المشط . والأزهار الشعاعية بيضاء فى محيط واحد ، أما الأزهار القرصية فصفراء عديدة . والتخت مسطح أو محدب والثمرة سبسلة بيضاء والنبات طيب الرائحة مر الطعم . ويستعمل عند العامة ضد الحميات ومدر للطمث . (الغافقى — داود — ابن البيطار — عيسى — شرف — عازر — دراجندورف — بديفيان)

٩٠ ـ القُرّاص :

المعجم : نبت ينبت نبات الجرجير يطول ويسمو وله زهر أصفر وله حرارة كحرارة الجرجير. وحب صغار أحمر والسوام تحبه (ت . ل)

اللجنة : القراص هو البابونج والأقحوان كما ورد فى المراجع العربية (انظر مادة البابونج والأقحوان). (ابن البيطار ـ القرطبى ـ بديفيان ـ عيسى) .

٩١ ـ القُرّاص :

المعجم : عشب ربيعى له أفنان وورقه أوسع من ورق الحوك شديد الخضرة . وله ثمرة كالبنادق ولا نور له ولا حب ولا يلابسه حيوان إلا أمضه حتى كأنما كوى بالنار ثم يشوى به الجسد (ت) .

اللجنة : القُراص هو القرِّيص (انظر مادة قريص) .

٩٢ ـ القُرَّيْص :

المعجم : عشب (ت) .

اللجنة : القُريص والقُرّاص وحُريق تطلق على جنس Urtica. من الفصيلة الحريقية Urticaceae. وهى أعشاب حولية، تنبت فى المناطق المعتدلة وتسمو إلى ٦٠ سم : أوراقها متقابلة ذات أذينات ، وهى مغطـاة بشعيرات غدية لاسعة ونورتها محدودة ثنائية الشعب . والزهرة أحادية الجنس والثمرة فقيرة . وإذا لامسه جلد إنسان أو حيوان أصابته حكة لاذعة .
(القرطبى ـ التاج ـ عيسى ـ بديفيان ـ شفينفورت ـ موشار ـ ووكو ـ ما يرهوف ـ بوست) .

٩٣ ـ القُرْط :

المعجم : نبات كالرطبة إلا أنه أجل منها وأعظم ورقا تعلفه الدواب (ل.م ت) .

اللجنة : القُرْط (بضم القاف وسكون الراء) هو العَلَف والشبسدار والبرسيم . هو :
Trifolium alexandrinum L.
من الفصيلة القرنية .Leguminosae
(انظر مادة البرسيم)
(ابن البيطار ـ لوكلير ـ القرطبى ـ عيسى ـ موشار)

٩٤ ـ القِرْط :

المعجم : نوع من الكرات يعرف بكرات المائدة (م . ت)

اللجنة : القِرْط هو نوع من البكرات يعرف بكرات المائدة وهو . . .

Allium porrum L. من الفصيلة الزنبقية. . . Liliaceae. ينبت فى مصر وبلاد أوروبا وغيرها وأحد نباتات الخضر. حَوْلِى ، يشبه البصل فى أن ساقة قرصية وأوراقه طويلة رفيعة . ومن أنواع الكراث الأخرى :

كراث أبو شوشة — قفلوط — (بستانى) . . .

Allium ascalonicum L.

كراث نبطى

A. ampeloprassum L.

كراث برى . . .

A. rotundum L.

(اللسان—ابن البيطار — الفلاحة —الغافقى — الرازى—ابن سمحون — داود — القرطبى — عيسى — بديفيان — لوكلير) .

٩٥ — القُرْطُم :

المعجم : حب زهر يسمى العصفر. تصبغ به الثياب. ومن خواصه أنه ينضج اللحم ويلذذه إذا طبخ به. (م).

اللجنة : القرطم هو الثمر ونباته يسمى المُرَيِّق وبَهرَم وبَهْرَمان وإِحْرِيض وهو : Carthamus tinctorius L. من الفصيلة المركبة... Compositae. وهو نبات حولى . ينبت فى بلاد العرب والهند ومصر والسودان والحبشة وغيرها فى المناطق المعتدلة . يسمو إلى متر أو أكثر ساقه مشطية التفرع . أوراقه مفصصة شائكة الحافة بيضية ونادراً ما تكون غير ذلك . النورة هامة بيضاوية مخروطية الشكل . طولها نحو ٣سم وعرضها ٢ر٥ سم عند القاعدة والقنابات الخارجية للقلافة فى شكل الأوراق شائكة الحافة والزهرة قرصية أنبوبية صفراء وبرتقالية إلى الحمرة وتعرف بالعصفر ، وتستعمل كتابل وفى الصباغة ، لما فيها من مادة حمراء ملوّنة ، كما تستعمل فى غش الزعفران ولذا تسمى الزعفران الكاذب أو زعفران أمريكى . والثمرة تعرف بالقرطم وحب العصفر . وهى سبسلة ملساء بيضاء رمادية. يعتصر منها زيت جيد يسمى الزيت الحلو فى مصر. كما تستعمل لتغذية بعض الطيور كالببغاء .

(اللسان—ابن البيطار—جالينوس — لوكلير—داود — القرطبى — مايرهوف — عيسى — شرف — موشلر) .

٩٦ — القُرْطُمان :

المعجم : حب متوسط بين الشعير والحنطة (م . ت) .

اللجنة : القرطمان هو الهَرْطَمان والخَرْطال والخافور والشوفان والزمّير .

وهو : .Avena fatua L من الفصيلة النجيلية : .Gramineae

وهو عشب حولى ينبت فى بلاد البحر الأبيض المتوسط . يسمو من ٣٠ إلى ٨٠ سم . أملس أو له زغب قليل وخاصة عند أغماد الأوراق . وساقه مكونة من قصبات كساق القمح . وتحمل أوراقاً كأوراقه ، والنورة مركبة من سنيبلات متدلية . وتتكون كل سنيبلة من زهرتين أو ثلاث يحمل كل منها سفاة قصيرة تعقد عن حبة طويلة (٣—٤) سم وبها شق طولى وهى مشعرة حريرية الملمس . (القرطبي — ابن البيطار — لوكلير — داود — عيسى — بديفيان — شرف — دراجندورف — موشلر) .

٩٧ — القَرَظ :

المعجم : شجر عظام له سوق غلاظ أمثال الجوز وورقه أصغر من ورق التفاح وله حب يوضع فى الموازين وهو ينبت فى القيعان . تدبغ بورقه وثمره الجلود . وهو أجود ما تدبغ به (ت) .

اللجنة : القرَظ والقرَض لغة فيه ثمر الشوكة المصرية المعروفة بالسنطة وأم غيلان (انظر المادة) ويستخلص من هذه الثمار خلاصة تعرف بالأقاقيا . تستعمل فى الدباغ . (اللسان — ابن البيطار — أبو حنيفة — داود — القرطبي) .

٩٨ — القَرْع :

المعجم : حمل اليقطين واحدته (قرعة) . وأكثر ما تسميه العرب الدباءات .

اللجنة : تطلق قرع على جنس ... Cucurbita من الفصيلة القرعية : Cucurbitaceae وهو على عدة أنواع . كلها أعشاب حوليــة منبسطة زاحفة أو متسلقة بوساطة معاليق . الزهرة أحادية الجنس . والنبات خشن لأنه مغطى بشعيرات شائكة . الأوراق بسيطة متبادلة طويلة العنق ، راحية مفصصة أو غير مفصصة وسوقها خشنة مضلعة غالباً . وللنبات معاليق متفرعة والأزهار صفراء غالباً أو بيضاء تخرج من آباط الأوراق . والمذكر منها قصير العنق والمؤنث منها طويله . والثمرة لبية كبيرة لحمية مختلفة الحجم والشكل واللون . فهى مستطيلة أو كروية أو خضراء أو صفراء أو بيضاء ، قد تصل إلى حجم كبير جداً .

وأهم الأنواع المعروفة هى :

قرع كوسة أو كوسة Cucurbita pepo L. var. Alba ويستعمل فى الطهو .

قرع اسلامبولى – عسلى – ملطى : C. maxima DUCH.

قرع الضروف — الدباء وهو طويل ... C. siceraria MOLL.

ويعرف عادة باسم : Lagenaria vulgaris SER.

وهذه الأنواع من نفس الفصيلة والثمار صغيرة تؤكل غضة. وعندما تنضج يصبح جلدها خشبياً وبداخلها البزور . وتستعمل فى العوم ولعمل بعض الأوانى .

٩٩ – القطن :

المعجم : نبات .

اللجنة : القُطن – وقُطُن – وقُطُنّ – وهو البُرْسُ – والطوْط – والكُرْسف والعُطْب :

أنواع مختلفة تتبع جنس : ... ... Gossypium. من الفصيلة الخبازية : Malvaceae. وهى نباتات شجيرية معمرة تنبت فى البلاد الحارة والمعتدلة من العالم . سوقها قائمة متفرعة تسمو إلى مترين وقد تزيد أوراقها متبادلة راحية مفصصة من ٣ إلى ٩ فصوص . ونادراً ما تكون كاملة . وللورقة عنق وأذينات تسقط مبكرة. والزهرة كبيرة منفردة ذات خمس بتلات سائبة بيضاء أو صفراء أو حمراء داكنة أو فرفيرية والثمرة عُلبة تعرف باللوزة ، تنفتح انفتاحا مسكنيا عن ٣ إلى ٥ مصاريع . والبزور كمثرية الشكل إلى مستديرة تقريبا داكنة تغطيها شعيرات طويلة ناعمة الملمس هى ألياف القطن المعروفة تستعمل فى النسيج ولأغراض طبية . ويعتصر من البزور زيت يستعمل فى الطعام ويسمى زيت بذرة القطن . وما يتبقى بعد العصر هو الكسب ويستعمل لتغذية الحيوان وسماداً ووقودا . ويستعمل قشر الجذور فى الطب على شكل خلاصة لقبض الرحم الحامل. وأهم أنواع القطن هى :

قطن جزيرة البحر... Gossypium barbadense L.

قطن عشبى أو أسيوى أو عربى.. G. herbaceum L.

قطن شجرى .. G. arboreum L.

(اللسان — ابن البيطار — داود — موشار — بديفيان — عيسى).

١٠٠ – بَزْر قَطُونا :

المعجم : يمد ويقصر. حبة يستشفى بها .

اللجنة : بَزْر قَطُونا وبزر قطوناءُ وحب البراغيث وفسليون (يونانية) هى بزور نبات Plantago psyllium L. من فصيلة لسان الحمل : Plantaginaceae عشب حولى ينبت فى الأراضى الرملية فى سيناء ومصر وبلاد حوض البحر الأبيض المتوسط . ويسمو من ٢٠ إلى ٤٠ سم أو أكثر . له ساق قائمة غدية مزغبة بسيطة أو متفرعة . والأوراق طويلة رمحية إلى رفيعة خيطية كاملة أو ضعيفة التسنن . والنورة سنبلة . وتنتهى الساق بنورة أو عدة نورات كروية الشكل تقريباً : سنبلية ومغطاة بشعر غدى . والثمرة علبة صغيرة تنفتح بغطاء وبها بزور عديدة حمراء داكنة أو سوداء لامعة تصير مخاطية عندما تبتل وتستعمل فى الطب فى حالة الامساك المستعصى .

(ابن البيطار — القرطبى — داود — بديفيان — عيسى — شرف — موشلر — بوست) .

١٠١ — القُلقاس :

المعجم : أصل نبات يؤكل مطبوخا .

اللجنة : القُلقاس هو آذان الفيل وقَعنَب : Colocasia antiquorum SCHOTT من الفصيلة القلقاسية Araceae نبات عشبى معمر ينبت فى المناطق الرطبة الاستوائية الحارة والمعتدلة . ويحتاج إلى ماء كثير . وله أوراق كبيرة منتشرة عند الأرض والورقة طويلة العنق سميكة ذات نصل قلبى كبير أملس . وللنبات كورمة كبيرة مكتنزة كروية تقريبا . لونها إلى الحمرة فى الخارج . بيضاء فى الداخل . وهى المعروفة بالقلقاس . وتؤكل مطبوخة .

(داود — ابن البيطار — عيسى — بديفيان — شفينفورت) .

١٠٢ — القِلْقِل :

المعجم : شجر ونبت له حب أسود كحب السمسم حسن الشم .

اللجنة : قِلقِل — وقُلقُل — وقُلقُلانٍ هو : Crotolaria retusa L. من الفصيلة القرنية Leguminosae. شجرة تنمو فى المناطق الحارة والمعتدلة . الورقة مركبة بكل ثلاث وريقات . وهى مرة . ويتخذ من أليافه نوع من الحبال والنورة عنقودية والثمرة قرن مستطيل وبزوره صغيرة فى حجم الفلفل وأكبر يسيراً ، تعرف بحب القِلقِل .

(ابن البيطار — داود — القرطبى — بديفيان — عيسى — شفينفورت)

١٠٣ ـ القُلاَّم :

المعجم : ضرب من الحَمْض .

اللجنة : القُلام هو خُرَيْسة وبلبل وغاسول (مصر) وبزالكلبة وبُوال (سوريا والدلتا) وطَرطير وحَمْض وهو : Zygophyllum album L. من الفصيلةالرطريطية Zygophyllaceae وهو نبات شجيرى معمر ينمو فى الأراضى الملحة شمال إفريقية وسوريا (صورة من بديفيان) وهو مفترش . وفروعه قائمة متفرعة بانتظام ومغطاة بزغب دقيق وأوراقه متقابلة لحميمة ومكونة من زوج من الوريقات مستطيلة أو اسطوانية طولها نحو ٤ إلى ٨ مليمترات . محمولة على عنق لحمى سميك طوله من ٥ إلى ١٥ مم والنورة منفردة أو ابطية والأزهار ذات بتلات بيضاء اللون . والثمرة علبةغائرة التضلع ذات خمس ضلوع . وهى قلبية الشكل مقلوبة أو مدورة . (القرطبى — ابن البيطار — بديفيان — عيسى — شرف — دراجندورف — موشسار — شفينفورت . لوكلير)

١٠٤ ـ القلي :

المعجم : حب يشبب به العصفر ، وهو الذى يتخذ منه الأشنان .

اللجنة : القَلْى والقِلْىّ هو الرماد المتبقى من حرق نباتات الحمض ، أهمها ما يتبع أجناس Salsola وخاصة : Salsola kali L. و Salicornia وخاصة S. herbacea و Anabasis . ويعرف القَلْى بشب العصفر . وهو قلوى جداً . ولذا كان يستعمله العرب فى صناعة الصـــابون والزجاج والصباغة وتثبيت الألوان وخاصة العصفر .

١٠٥ ـ القَمْح :

المعجم : حب مستطيل مشقوق الوسط . أبيض إلى صفرة . ينمو فى سنابل . ويتخذ من دقيقه الخبز ، ويسمى البر والحنطة والطعام أيضاً .

اللجنة : هو الحنطة والبر والغلة (عامة أهل مصر) . وهو ثمار نباتات حولية معروفة من جنس : Triticum. من الفصيلة النجيلية : Gramineae. تزرع لحبوبها . وأهمها الأنواع الآتية وهى تقع فى ثلاث مجاميع :

الأولى : ذات الحبة الواحدة فى السنيبلة ويتبعها القمح البرى : Triticum aegilopoides BAL. والقمح ذوالحبة الواحدة المزروع وهو : Triticum monococcum L.

الثانية : ويتبعها القمح ذو الحبتين فى كل سنيبلة T. dicoccoides Korn والقمح ذو الحبتين المزروع

ويسمى العلَس أو الحُشاكى
T. dioccum SCHILB.
والقمح الصلد أو قمح المكرولة
T. durum DESF.
والقمح الفارسى :
T. persicum VAV.
والقمح الخراسانى :
T. orientale PERS.
والقمح الهرمى :
T. pyramidale PERS.
والقمح البولونى :
T. polonicum
والقمح المعجزة :
T. turgidum L.
الثالثة : مجموعة قمح الخبز وتشمل القمح الهندى :
T. vulgare HOST.
وقمح مكتظ T. compactum
والقمح الهندى القزم
T. sphaerococcum PERS.
وقمح سبلتا T. spelt a L.
وقمح ماخا
T. macha Dekapr et Menabde.

١٠٦ – القِنَّب :

المعجم : ضرب من كتان يؤخذ لحاؤه . وتفتل منه الحبال الغليظة (المعيار) .

اللجنة : القِنَّب هو الشاهَدانج (انظر المادة) يدق لحاؤه ويصنع منه الحبال وهو : Cannabis sativa L. من الفصيلة القِنَّبية : Cannabinaceae. (ابن البيطار–داود–القرطبى) .

١٠٧ – القُنَّبيط :

المعجم : أعظم أنواع الكُرنب .

اللجنة : القنبيط هو القرنبيط (عامة أهل مصر) وهو : Brassica oleracea var. Botrytis. من الفصيلة الصليبية : Cruciferae. وهو نبات يتبع مجموعة الكرنب ، ثنائى الحول ، يزرع فى المناطق المعتدلة. ساقه أسطوانية سميكة قصيرة : تحمل أوراقا كبيرة لحمية ملساء مثل ورق الكرنب متجمعة حول رأس كثيف طرفى مكون من نورات كثيرة ذات أعناق قصيرة سميكة لحمية . وهو من الخضروات الشتوية المعروفة .
(القرطبى – ابن البيطار – الرازى – بديفيان – هكتور) .

١٠٨ – القار :

المعجم : شجر مر .

اللجنة : القار واحدته قارة وهى تطلق على جنس اسطاخيس Stachys وخاصة S. germanica من الفصيلة الشفوية Labiatae وهى شجيرة تنبت فى أوروبا وبلاد البحر الأبيض المتوسط تسمو من ٦٠ إلى ١٠٠ سم مزغبة وساقها قائمة قليلة التفرع وورقها السفلى قلبى الشكل والعلوى رمحى والزهر فرفيرى اللون متجمع فى حلقات بكل منها عدة أزهار .

والثمرة الجافة منشقة لها طرف محدب والنبات طيب الرائحة مر الطعم .

١٠٩ – القاقُلَّة

المعجم : ثمر نبات هندى من الأفاويه يسمى الهيل أو الهال ويقول له العامة (حبّ الهان) :

اللجنة : القاقلة هى حب الهال المعروف لدى العامة فى مصر بالحبهان وحب الهان وهو ثمار نبات : Elettaria cardamomum White & Maton من الفصيلة الزنجبيلية Zingiberaceae. نبات معمر ينبت فى الهند وسيلان وشرق آسيا . يسمو إلى أربعة أمتار أو أكثر .

وله سوق خضرية تحمل أوراقا عريضة جالسة خشنة وسوق زهرية وهى الشماريخ . ويحمل أوراقا حرشفية وازهارا صفراء مشربة بالزرقة فى نورة عنقودية . والثمرة عُلبة مستديرة إلى بيضاوية مثلثة وهى القاقلة وتعرف عند العامة بمصر بالحبهان . ولكل ثمرة ثلاثة مساكن يحتوى كل منها على عدة بزور بنية داكنة عطرية حريفة الطعم . وهى من الأفاويه . ويستعمل فى الطب كطارد للأرياح ، وغلاف الثمرة ليفى قابض .

١١٠ – القاقُلّى

المعجم : نبات كنبات الأشنان مالح . وقد ترعاه الإبل (ق) .

اللجنة : القاقلى هو رشاد البحر وفجل الجمال وفُجَيلة : Cacile maritima Scop = Bunias cacile L. من الفصيلة الصليبية : Cruciferae وهو عشب حولى ينبت فى أوروبا وآسيا وبلاد البحر الأبيض المتوسط يسمو من ٢٥ إلى ٣٠ سنتيمتر أو أكثر أملس ، له جذر وتدى ، وأوراق لحمية مفصصة إلى فصوص ضيقة ، وأزهار وردية فاتحة . والثمرة خردلة منعقدة فى الوسط إلى جزأين فى كل بزرة واحدة .

١١١ – القَيْقَبان

المعجم : شجر تتخذ منه السروج (ت) .

اللجنة : القيقبان هو العَقّار . وهو القُطْلُب (الشام) وقاتل أبيه ، والحناء الأحمر والقيقَب (عند أهل القدس) ومطرونية (بعجمية الأندلس) وشجر الدب ، هو : Arbutus unedo L. من الفصيلة الخلنجية : Ericaceae. شجيرة تنبت فى بلاد البحر الأبيض المتوسط دائمة الخضرة تسمو إلى ٣ أمتار فروعها مستقيمة لها قلف خشن صدئى اللون . ورقها بيضى مقلوب إلى مستطيل ،

من ٣ إلى ٥ سم فى الطول ، مسننة الحافة وطعم الورقة قابض ، والزهرة بيضاء مخضرة . وتتجمع الازهار فى نورة دالية . والثمرة لبية طرية حمراء خشنة لوجود نتوءات على سطحها ، بها يسير حلاوة ، وتحتوى على بزور كثيرة . (انظر مادة العَفار) .

١١٢ — أم وجع الكبد :

المعجم : بقلة من دِق البَقل ، يحبها الضأن ، لها زهرة غبراء فى برعومة مدورة ، لها ورق صغير جداً أغبر وهى شفاء من وجع الكبد (ل) .

اللجنة : أم وَجَع الكبد أو نبات الشَّيْخ هو : Herniaria glabra L. من الفصيلة القرنفلية Caryophyllaceae. وهو عشب مفترش أملس ينبت فى أوروبا وبلاد البحر الأبيض المتوسط . يسمو إلى ١٥ سم . أوراقه صغيرة جداً بسيطة ، العلوى منهـا متبادل ، والسفلى متقابل ، وهى ملساء ، تحمل أهدابا فى بعض الأحيان ، والنورة صغيرة كروية تقريبا تحتوى على نحو ٧ — ٨ أزهار — والزهرة صغيرة جداً ، جالسة خضراء والثمرة لونها أغبر . وسمى بهذا الاسم لاعتقاد العامة أنه يفيد فى أمراض الكبد . (ابن البيطار — دراجندورف — عيسى — شوشلر — بديفيان) .

١١٣ — الكَبَّاد

المعجم : نوع من الليمون أصفر (ت) .

اللجنة : الكبّاد صنف من الليمون وهى ثمرة نبات Citrus limonum var. Pondurosa OSBECK. من الفصيلة السدبية Rutaceae. شجرة صغيرة تنبت فى المناطق المعتدلة وتسمو إلى نحو خمسة أمتار . سوقها سميكة وأوراقها كبيرة جلدية . والثمرة صفراء كبيرة كرية الشكل تقريبا وأحيانا كمثرية طولها ١٢ سم وقطرها ١١ سم تقريبا .
وقشرتها سميكة نحو ١١ مم ، وهى ناعمة ، ويكون فيها أحيانا أخدود طولى . ووزن الثمرة فى المتوسط ٤٠٠ جم . وعدد فصوصها من ١١ إلى ١٣ فصا .
(راجعت اللجنة آراء بديفيان — عيسى — شرف — شفينفورت — براون — والسارى) .

١١٤ — الكَبَابة :

المعجم : حب صينى يشبه حب الفلفل الأسود وأجوده الحديث الرائحة يتداوى به .

اللجنة : الكبابة . (فارسية) وهى كبابة هندى . وكبابة صينى . وحب العروس (الكبيرة الحبوب) وفَلَنْج (صغيرة

الحبوب) . هى ثمار نبات Piper cubeba L. من الفصيلة الفلفلية Piperaceae. وهى شجيرة دائمة الخضرة تنبت فى جزائر الهند الشرقية ، ورقها بسيط أملس لماع متبادل وزهرها صغير أحادى الجنس فى سلبلة طويلة والثمرة شبه حسلة كروية تقريبا محمولة على عنق كاذب رفيع يسمى بالذنب وهى حمراء اللون ، وتحتوى على بزرة واحدة . وتجمع الثمار قبل تمام نضجها وتجفف والثمرة الجافة كروية الشكل تقريبا داكنة إلى السواد تشبه الفلفل الأسود غير أن لها ذنبا ، وهى عطرية الرائحة وطعمها حريف لاذع وتستعمل فى الطب كمطهر للمجارى البولية ومنفث وهى تحتوى على زيت طيار وراتينج (ابن البيطار — القرطبى — داود — عيسى — بديفيان) .

١١٥ — الكَتَم :

المعجم : نبت يخضب به الشعر ويصنع منه مداد للكتابة (المعيار)

اللجنة : الكتم هو القتم وقد وصفت العرب الكتم بأن له حبا كالفلفل . وله نواة واحدة .

وذكر بعضهم أنه هو Buxus dioica Forsk. من الفصيلة البوكسية : Buxaceae. ولكن ثمرة هذا النبات عُلبة متفتحة . ولكن الأصح كما جاء فى مراجع أخرى أنه من جنس المِرْسين Myrsine. وهو : Myrsine africana L. أو Myrsine botansis. ومن رأى دراجندورف أن الاخير كان يسمى قديما Buxus dioica. والمرسين من الفصيلة المرسينية : Myrsinaceae. وثمرته حسلة بها بزرة واحدة .

وترى اللجنة أن الكتم هو القتم والمِرْسين Myrsine africana L. من الفصيلة المرسينية Myrsinaceae. شجرة تنبت فى المناطق الجبلية بأفريقيا والبلاد الحارة المعتدلة ثمرتها حسلة تشبه الفلفل فى الشكل وبها بزرة واحدة وتسمى « فلفل القرود » ، وكانت تستعمل قديما للخضاب .

١١٦ — الكَتْأة :

المعجم : نبات الجرجير البرى والتاء بدل الثاء (ق) .

اللجنة : الكتأة والكثأة — هى بذور الجرجير — Eruca sativa (Mill) من الفصيلة الصليبية (انظر مادة الجرجير) .

(القرطبى — ابن البيطار — عيسى — شرف) .

١١٧ ـ الكَتَّان :

المعجم : نبات

اللجنة : الكتّان يطلق على نباتات جنس Linum L. وخاصة على نوع : Linum usitatissimum L. من الفصيلة الكتانية : Linaceae هو النوع المزروع عادة . وهو عشب حولى يزرع فى المناطق المعتدلة والدافئة . يسمو إلى ٦٠ سم أو أكثر . ساقه قائمة رفيعة ملساء . يتفرع قليلا قرب القمة . ورقه صغير جالس رمحى كامل الحافة ، مدبب ضيق متبادل . والنورة محدودة . والزهرة زرقاء جميلة ، يخلف ثمرة علبية مدورة تقريبا ، بها خمسة مساكن بكل بزرتان وتعرف بزوره باسم بزر الكتان وهى لماعة داكنة اللون مفلطحة غروية يعتصر منها زيت ثابت يعرف عند العامة بمصر باسم «الزيت الحار» وهو زيت بزر الكتان الذى يستعمل فى الطعام ، وكذلك فى صناعة الأصباغ بعد غليه ، كما يستعمل كسبه غذاء للماشية : ويستعمل البزر كلبخة فى علاج الأورام • ومن أليافه يحضر النسيج المعروف عند العامة بالتيل . وهناك خمسة وتسعون نوعا من جنس الكتان أشهرها :

الكتّان الأحمر أو كتان الزهور . . . Linum grandiflorum Desf.

وكتان أصفر Linum corymbiferum Desf.

وكتان مسهل Linum catharticum L.

وينبت عادة مع الكتان العادى نوع يسمى : L. humilae L. وهو أقصر فى الطول . كما أن هناك أنواعا برية فى مصر نذكر منها : L. maritimum L., L. strictum

١١٨ ـ الكَثْأة :

المعجم : الكراث أو الجرجير (ت ل)

اللجنة : الكثأة والكتأة هى بزور الجرجير (انظر المادة)

١١٩ ـ الكحْلاء :

المعجم : عشبة روضية سوداء اللون حسنة المنظر تنبت على ساق ولها أفنان قليلة لينة وورقه كورق الريحان اللطاف خضر . ووردة ناضرة تنبت بنجد فى أجوبة الرمل .

اللجنة : الكحلاء هى الكُحَيْلا وقد يطلق الاسمان على نباتين من الفصيلة البوراجينية . الأول هو Borrago officinalis L. وهو لسان الثور (راجع المادة) :

والثـــانى : Alkanna tinctoria Tausch وهو الشنجار و الشنكار وحِنّا الغولة ورِجل الحمام وساق الحمام : والحُمَيْرا : وخسّ الحمار : وشجرة الدم : وحالوما ، من الفصيلة الحمحمية : Borraginaceae. وهو عشب معمر مفترش ينبت فى جنوب أوروبا وبلاد البحر الأبيض المتوسط يسمو إلى ٤٠سم أو أكثر : مزغب شائك : يتفرع عند القاعدة . ورقه مستطيل إلى رمحى : الأوراق السفلية معنقةبينما العليـــا جالسة : زهره أزرق فرفيرى والثمرة بندقة . وللنبات جذر أحمر قانى لاحتوائه على مادة ملوِّنة : وتستعمل الجذور الآن فى استخراج المادة الملونة التى تسمى القانت أو القانين

(موشلر — بوست — شرف — دراجندورف — بديفيان — عيسى — داود —ابن البيطار —ابن سينا)

١٢٠ – الكُحْلة :

المعجم: بقلة.والجمع أكاحل(نادرة)—(ت)

اللاجنة : الكُحْلة اسم يطلق على نباتات من جنس Calendula من الفصـــيلة المركبة : Compositae. وهى أعشاب حولية أو معمرة.تنبت فى المناطق المعتدلة : وخاصة البحر الأبيض المتوسط : تسمو إلى نحو ٥٠ سم أو أكثر ، مغطاة بشعر وبرى ونورةهذه النباتات برتقالية اللون إلى صفراء ، بها زهيرات شعاعية ، وأخرى قرصية تخلف كل منها ثمرةسبسلة : الخارجيةمنها ذات أشواك فى ظهرها :

ومن أنواعها :

Calendula arvensis L.

و Calendula officinalis L.

و Calendula aegyptiaca Desf.

وتسمى أيضاً عين الصّفرة وعين القط . وزِبِيد وآذريون وقَوْقَحَان وقَحْوان .

(شرف — عيسى — بديفيان — داود — ابن البيطار — القرطبى — موشلر)

١٢١ – الكُداد :

المعجم : يبيس الصليان : وهو من أطيب الكلأ .

اللاجنة : هو القتاد Astragalus forskalii L. (= Colutea spinosa Forsk). من الفصيلة القرنية Leguminosae. نبات شجيرى معمر ينبت فى بلاد العرب ومصر وفلسطين وشرق الأردن . وخاصة

فى الأراضى الجيرية الرملية .
يسمو إلى ٢٠ — ٥٠ سم غير
منتشر ومزود بأشواك
الورقة ريشية مركبة وتحمل من ٤—
٥ أزواج من الوريقات وتنتهى
بشوكة قصيرة ، والزهرة فراشية
منفردة أو فى أزواج والكأس
مزغبة تنتفخ عند الإثمار وتبقى
مغلفة الثمرة ويصير لونها أبيض
إلى الحمرة
(فورسكال — شفينفورت — موشلر
— بوست — عيسى — شرف) .

١٢٢ — الكاذى :

المعجم : شجر شبه النخل بأقصى بلاد اليمن : يوضع طلعه فى الدهن فيطيب رائحته .

اللجنة : الكاذى والكادى والكدَر . هو : Pandanus odoratissima L. من الفصيلة الكادية Pandanaceae شـــجرة تشبه النخلة فى شكلها الخارجى إلا أنها لا تطول طولها . تنبت فى اليمن وجنوب آسيا والهند واستراليا وتزرع فى مناطق أخرى . ساقها قائمة قليلة التفرع قرب القمة ولها جذور دعامية والأوراق ضيقة مستطيلة تشبه السيف . طرفها شائك تتجمع فى شكل حلزونى فى نهايات الفروع ، والأزهار عارية تتجمع فى هامات سنبلية كبيرة داخل كوافير تنشق عن أزهار عطرية مؤنثة أو مذكرة — والمؤنثة تتكون من كربلة أو أكثر ، تعطى كل منها حسلة بها عدد من البزور الإندسبرمية . وغلاف الثمرة غنى بالألياف والزهرة المذكرة عديدة المتك ، مرتبة بأشكال مختلفة على المحور . ويستعمل الزهر كمعطر للدهن الذى يسمى دهن الكادى :
(دراجندورف — شرف — عيسى — داود — ابن البيطار) :

١٢٣ — الكُرَاث :

المعجم : شجر كبار جبلية :

اللجنة : كُراث هو Thymelia tartonraira All. من الفصـــيلة الثيميلية Thymelaeaceae. نبات شجيرى معمر ينبت فى المناطق المعتدلة وحوض البحر الأبيض المتوسط وجنوب أفريقيا واستراليا وخاصة فى الأراضى الجيرية الصلبة ، والأوراق صغيرة متبادلة كاملة الحافة عديمة الأُذينات ، والنورة عنقـــودية والأزهار خناث ، وتحت الزهرة مجوف ، والتلقيح حشرى بحيث تنجذب الحشرات لرائحة النبات العطرة ، وللرحيق الذى يفرز عند قاعدة المبيض ، والثمرة حسلة :
(ابن البيطار — داود — عيسى — ويلز — شفينفورت)

١٢٤ – الكُرَّاث :

المعجم : بقل معروف خبيث الرائحة .

اللجنة : يطلق الكراث على عدة أنواع من جنس : Allium. من الفصيلة الزنبقية : Liliaceae. وهى أعشاب معمرة لها بصلات أرضية تخرج منها أوراق جذرية كثيرة مفلطحة زورقية ليست جوفاء، ويخرج من وسط المجموعة الورقية شمراخ (حنبوط) يحمل أزهاراً كثيرة على شكل خيمة ، وهى نورة محدودة . وله رائحة قوية . وأهم أنواع الكراث :

(١) كراث المائدة : وهو القُرْط (انظ المادة) ومنبته مصر وأوربا Allium porrum L.

(٢) وكراث شامى : وهو القُفلوط وهو المعروف لدى العامة فى مصر بكراث أبو شوشـــة (مصر) : A. ascalonicum L. وهذا النوع بصلته كبيرة وأوراقه عريضة وكثيرة . ويؤكل مطبوخاً وفى بعض الأحيان نيئاً

(٣) وكراث الكرم : كراث نبطى (الشبيه بالثوم) A. ampeloprassum L.

١٢٥ – الكرش :

المعجم : نبات من أنجع المراتع :

اللجنة : الكِرْش هو السَّمار الحلو ودِيس وعُلوب وهو Cyperus alopecuroides Rottb. من الفصيلة السعدية : Cyperaceae وهو عشب حولى كبير أملس ينبت فى بلاد إفريقيا واستراليا ومصر والشام يسمو من : ٦٠ – ٩٠ سم له أصل غليظ وسيقان قائمة فى الجزء السفلى منها أوراق كبيرة بطول الساق . والنورة سنبلات متجمعة فى شبه خيمة متساوية الطول نحو ١٣ سم .

وفى كل سنبلة أزهار عدة بدون سفاة والثمرة حبة أوفقيرة . ولونها رمادى إلى السواد ويصنع من هذا النبات الحصير فى الفيوم .

موشلر – شرف – عيسى – بديفيان – بوست) .

١٢٦ – الكرفس :

المعجم : بقل عظيم المنافع .

اللجنة : أطلق العرب اسم الكرفس على نباتات عدة من الفصيلة الخيمية : Umbelliferae. ولكن الكرفس المعروف الآن هو الكرفس البستانى : Apium graveolens L. وهو عشب ثنائى الحول أو حولى . ينبت فى بلاد البحر الابيض المتوسط وأواسط أوربا وغرب

آسيا يسمو إلى ٥٠ — ٨٠ سم ؛ له
جذر وتدى مغزلى . ساقه جوفاء
قائمة متفرعة عليها أخاديد طولية
وهى ذات عقد واضحة . ويكون
النبات فى الموسم الأول من نموه
حزمة من أوراق جذرية ذات
أعناق طويلة غليظة لحمية تؤكل ،
وهى التى يزرع النبات من أجلها .
والورقة مفصصة ريشيا ذات
٣ — ٥ فصوص ومسننة ،
والأوراق العلوية أصغر كثيراً
وأبسط تركيبا . والنورة خيمة
مركبة قصيرة العنق أو جالسة .
والزهرة صغيرة جداً بيضاء .
والثمرة جافة منشقة تنقسم
إلى ثميرتين محمولتين على حامل
واحد غير منقسم ؛

(ابن البيطار — ديسقوريدس —
داود — عيسى — شرف — موشار
— بديفيان — الغافقى — جالينوس)

١٢٧ — الكُركُم :

المعجم : الزعفران أو نبت يشبه الورس .
والعصفور ؛

اللجنة : الكُركُم هو الهُرْد وعَقِيد هندى :
Curcuma longa L. من الفصيلة
الزنجبيلية Zingiberaceae نبات
عشبى معمر ؛ ينبت فى الهند وبلاد
الملايو والصين ؛ له زهر أصفر إلى
برتقالى ، وقناباتها بنفسا للون وله
أرومات غليظة صلبة صفراء متفرعة
اسطوانية تقريبا وبعضها بيضى الشكل
وهى من التوابل وتستعمل كذلك
فى الصباغة ،

(ابن البيطار — عيسى — داود —
شرف — القرطبى) ؛

١٢٨ — الكُرُنْب :

المعجم : بقلة

اللجنة : كُرنب وكَرَنَّب هو :
Brassica oleracea L. من
الفصيلة الصليبية Cruciferae. وله
أصناف كثيرة أشهرها الكرنب
النبطى وهو المعروف فى مصر باسم
الكرنب : B. oleracea var.
Capitata. وهو نبات ثنائى الحول
معروف ينبت فى المناطق المعتدلة ؛
وله ساق تبقى قصيرة خلال الموسم
الأول للنمو وينمو البرعم الطرفى
للنبات فى شكل رأس كبير ملفوف
من أوراق غليظة ملتف بعضها حول
بعض ، ملساء بيضية إلى مستطيلة
قليلا نادرا ما تكون مفصصة عند
قاعدتها وفى الموسم الثانى يتكون
عساوج زهرى طويل مرتفع ويسمو
قدر نصف متر وعليه ورق صغير

منظوم من أسفله إلى أعلاه وينتهى بنورة تتكون من أزهار بيضاء إلى صفرة ، والثمرة خردلة منتشرة والبزور كروية داكنة حريفة ؛ ومن أصنافه الأخرى :

(١) كرنب شامى وهو المعروف بالقنبيط
B. oleracea var. Botrytis.
(انظر المادة)

(٢) كرنب شامى وهو المعروف بكرنب بروكسل
B. oleracea var. Gemmifera.
ويكون هذا الصنف كريلبات فى آباط الأوراق التى على الساق الاصلية

(٣) كرنب شامى وهو المعروف بكرنب أبو رُكْبة
B. oleracea var. gongyloides L.
وساقه متضخمة عليها آثار أوراق وهى تطبخ .

وهناك نباتات أخرى تعرف بالكرنب مثل الكرنب البرى أو كرنب الجمل Moricandia arvensis DC. وكرنب الصحراء Erucaria crassifolia Del.

وكرنب برى
Crambe maritima L.
وكلها من الفصيلة الصليبية
Cruciferae.

(القرطبى – ابن البيطار – عيسى – بديفيان – شرف – شفينفورت) :

١٢٩ – الكَرَوْيا :

المعجم : ويمد من البزور ؛

اللجنة : كَرَوْيا وكَرَوْياء وكَرْوَيَة وكَرْوِيا وكمون أرمنى وقُرُنْباد (فارسية) هى Carum carvi L. من الفصيلة الخيمية Umbelliferae. عشب ثنائى الحول ينبت فى أوربا وشمال إفريقيا وإيران ، له جذر وتدى يشبه جذر الجزر ، ساقه قائمة متفرعة ويسمو إلى ٣٥ – ٦٠ سم والورقة كثيرة التفصص الريشى فصوصها رمحية مستطيلة وقاعدتها على شكل غمد قصير جدا ، والأوراق العلوية تكون أصغر وأقل تفصصا ، والنورة خيمة مركبة ذات شعاعات ثمانية أو عشرة والزهرة صغيرة بيضاء والثمرة جافة منشقة تنقسم إلى ثميرتين على حامل منقسم . والنبات عطرى . وتطلق كل هذه الأسماء عادة على الثمر الذى يعرف لذلك ببزر الكروية ويستعمل كمعطر ومنشط وهو من الأفاويه والكرويا البرى والكرويا الجبلى والقرد مانا هو Lagoecia cuminoides L. تنبت فى حوض البحر الأبيض المتوسط ، والنبات يشبه الكرويا إلا أن ساقه أطول وأخشن ،

وزهره أحمر كما أن أحد مسكنى المبيض خائب عادة ، والثمرة أطول وأصاب وتتكون من ثميرة واحدة وهى أعظم وأشد خضرة .

(ابن البيطار — داود — القرطبى).

١٣٠ — الكُرْكُمانى :

المعجم : دواءٌ منسوب إلى الكُرْكُم وهو نبت شبيه بالكمون يخلط بالأدوية .

اللجنة : كُركمان وهو حَنْدقوقى وحَندقوق وحَبَاقا

Trigonella coerula Ser. = Melilotus coerula Desf. من الفصيلة القرنية Leguminosae. وهو عشب حولى ينبت فى البلاد المعتدلة ويسمو إلى ٦٠ سم أوراقه مركبة ثلاثية ، وزهره أبيض وأزرق فى رؤوس على عنق طويل ، والثمرة قرن قصير له منقار طويل وبه بزور مثل بزور الحلبة إلا أنها أصغر ، وهذا النبات تأكله السائمة .

(القرطبى — ابن البيطار — داود — عيسى — بديفيان)

اسماء فى النبات خاصة بالنخيل

مصطلحات نباتية (خاصة بالنخيل)[1]

الكلمة	المؤلف	اللجنة
١ ـ آبِر	The man who pollinates the date palm.	العامل الذى يقوم بعملية التلقيح فى النبات كالنخيل ، والقشطة والفانليا وغيرها ، وقد جاء فى تاج العروس « أبر النخلَ والزرع » ولذلك يصح إطلاق اللفظ على التلقيح الصناعى الذى يقوم به الإنسان فى النخل وغيره من النباتات . وربما كان باستعمال كلمة مُؤَبِّر أسهل .
٢ ـ أَبْر	The pollination of the date palm.	مصدر أَبَر وتدل على عملية التلقيح إذا قام بها إنسان وربما كان استعمال تأبير أسهل .
٣ ـ عاذق	The man who undertakes pruning, pollination, adjusting branches.	توافق اللجنة على ما جاء فى تاج العروس من أن الذى يقوم بأمور النخل وتأبيره وتسوية عذوقه وتذليلها للقطاف يقال له عاذق .
٤ ـ عَذْق	The date palm as a species	هى النخلة بحملها عند أهل الحجاز (كما جاء فى المخصص) أو هى النخلة نفسها كما جاء فى المصباح ، ولذا ينبغى أن تكون الترجمة : A date palm tree
٥ ـ أزهى	Dates on becoming red or yellow colour.	يقال زها النخل إذا ظهرت الحمرة أو الصفرة فى ثمره ويسمى زهوا إذا خلص لون البسرة فى الحمرة أو الصفرة وأزهى إذا احمر أو اصفر (ترجمة المؤلف غير مطابقة) .

---

(١) هذه المصطلحات محولة من كلية العلوم بجامعة القاهرة إلى المجمع . وهى فى الجزء الثانى من كتاب موضوعه « نباتات مصر » . ألفته السيدة تاكهلم V. Tackholm

وقد ترجمه عن الإنجليزية أحد المختصين بالمتحف الزراعى ، ووضع لمصطلحاته مقابلاتها العربية . وتعنى كلية العلوم بطبع هذا الكتاب ولذلك رأت أن يحقق المجمع هذه المصطلحات .

وقد أحيلت إلى لجنة علوم الأحياء والزراعة بالمجمع ، فحققتها وهى توصى بادخالها فى المعجم اللغوى الوسيط وقد وافق عليها مجلس المجمع فى دورته السادسة عشرة والمؤتمر فى دورته الثامنة عشرة .

الكلمة	المؤلف	اللجنة
٦ ــ عَوانة	Date palm growing singly outside the grove.	أخذ المؤلف برأى ابن الاعرابى من أن العوانة هى النخلة المنعزلة مع أن أغلب الرواة (ابن سيدة وتاج العروس وابن برى) ذكروا أن العوانة هى النخلة الطويلة الباسقة .
٧ ــ بَكور	Date palm which produces green or ripe fruits earlier than others.	بَكور والجمع بُكُر مثل رسول ورسل ، هى النخلة التى تعجل الاخراج والظاهر أن المراد استعمال اللفظ للثمار عامة .
٨ ــ بَلح	Date fruits in a green stage.	يطلق البلح على ثمر النخل ما دام أخضر قريبا إلى الاستدارة إلى أن يغلظ النوى وهو كالحصرم من العنب .
٩ ــ بُسْر	Date fruits in a green stage	فى المصباح أن البلح إذا أخذ فى الطول والتلون إلى الحمرة أو الصفرة فهو بسر وإذا خلص لونه وتكامل احمراره فهو الزّهْو وفى التاج ، البسر التمر قبل ارطابه لغضاضته وذلك إذا لوّن ولم ينضج . فقول المؤلف أن البسر هو الثمرة الخضراء خطأ .
١٠ ــ دَقَل	Dates of a very inferior quality. Also date palm seedling.	الدَّقَل أردأ التمر (المصباح والتاج) . وكل مالايعرف اسمه من التمر (المخصص) . ولم ترد قل بمعنى بادرة النخل كما ذكرها المؤلف لا فى المراجع السابقة ولا فى لسان العرب أو القاموس .
١١ ــ عِذْق	Fruiting bunch, also inflorescence (Spadix).	العذق هو الكِبَاسة وهو جامع الشماريخ والجمع أعذاق مثل حمل وأحمال (المصباح . التاج . المخصص) وهو بمنزلة العنقود من الكرم .

الكلمة	المؤلف	اللجنة
١٢ ــ الفسيلة		الفسيلة فرخ النخل وتخرج فى أصلها .
١٣ــ الفتيل	The thin thread laying in the furrow of the date-stone.	الخيط فى الشق الذى فى باطن النواة (المخصص) ؛
١٤ ــ فُحَّال		ذكر النخل كما ورد فى المراجع وهو جمع فحال ؛
١٥ ــ فحول	Date-palm, male.	وتجمع فُحَّال على فحاحيل وفَحْل على فُحول
١٦ ــ جَدَاد	Season of harvesting date-palm	جداد النخل وهو حصاده وقد يطلق أيضا على موسم حصاده (المصباح ــ السجستانى ــ المخصص ــ التاج) ؛
١٧ ــ جريدة ١٨ ــ جريد	Mid-rib when destitute of leaflets	الجريد سعف النخل والواحدة جريدة وإنما تسمى جريدة إذا جرد عنها خوصها وقيل لا تكون السعفة جريدة إلا بعد أن ينزع عنها خوصها .
١٩ ــ الجبارة	Date-palm tall & above the reach of man	هى النخلة التى فاتت الأيدى أن تنال رؤوسها إلا بمحاولة وهى ليست بالطويلة ولا بالقصيرة (المخصص ؛ الثعالبى . السجستانى) Date palm, neither tall nor short, but just beyond the reach of man's hand
٢٠ ــ جُفّ ٢١ ــ جفوف	Spathe enveloping the inflorescence	الجف هو غلاف النورة فى النخل (السجستانى والمخصص) .
٢٢ ــ الجُمَّار	The palm heart	جمار كرمان شحم النخلة الذى فى قمة رأسها بيضاء رخصة) التاج (وهو قلب النخلة الذى لم يشتد فيصير جذعا (المخصص) .

الكلمة	المؤلف	اللجنة
		فالجمار هو القمة الرخصة النامية للنخلة وينبغى أن تكون الترجمة كالآتى : the tender growing apex of the palm وليس كما ذكر المؤلف .
٢٣ – الحَشَف	The worst kind of dates	هو أردأ التمر وهو الذى يجف من غير نضج ولا إدراك وهو الذى لم ينو من التمر (المخصص . المصباح) . The worst dates
٢٤ – إبار	The pollination of date-palm	عملية التلقيح فى النخل والشجر إذا قام بها إنسان (انظر أبر) .
٢٥ – إغريض ٢٦– أغاريض	Spadix (inflorescence)	نورة النخلة Palm inflorescence (Compound Spadix) كل أبيض طرى وما ينشق عنه الطلع وما ينشق عنه الكافور (السجستانى . التاج) .
٢٧ – إهان ٢٨ – أُهن	Midrib destitute of leaflets	هو العرجون وهو أصل النورة الذى يحمل شماريخها . Inflorescence stalk (ترجمة المؤلف خطأ) .
٢٩– كافور ٣٠ – كوافير	Spathe	هو الجُفّ والجفوف (انظر المادة) Spathe
٣١ – كَرَب	The broader base of the petiolesleftontheon the tree after pruning	هو الأصل العريض للسعف إذا يبس The broader base of the petiole when dry.

الكلمة	المؤلف	اللجنة
٣٢ – كارِعة	Date palm growing along water	النخلة النامية قرب المـاء بحيث لا يفارق أصولها .
٣٣ – كِباسة ٣٤ – كَبائس	Fruiting bunch with or without fruits	هى العنقود من الكرم وهى القِنْو والعذق.
٣٥ – خضيرة	Date palm shedding its fruits whilst green	النخلة التى ينتثر ثمرها وهو أخضر .
٣٦ – خوص		ورق النخل إذا يبس .
٣٧ – خَلالة ٣٨ – خَلال (ج)	Date fruit in a green stage	البلح ما دام أخضر .
٣٩ – كِرنافَة ٤٠ – كرانيف	Dilated base of petiole	مثل الكرب وهى الأصل العريض للسعف.
٤١ – ليف		يقال لما بين الكرب محيطا بالجذع إلى قمة النخلة الليف ، واحدته ليفة (المخصص) . Fibrous sheathing base of the palm leaf.
٤٢ – لِينة ٤٣ – لِيان	Date palm as a species	اللينة وجمعها ليـان هى النخلة والنخل (المصباح ، أبو حاتم والسجستانى) :
٤٤ – مُجزِع	Date fruits on becoming ripe and soft up to the middle	هو البسر الذى بلغ الترطيب نصفه (المخصص . التاج . السجستانى) :
٤٥ – مُذَنِّب	Date fruits on becoming ripe and soft at the base	(المخصص) ذَنَّبت الثمرة أتاها الإرطاب من قبل ذنبها :

الكلمة	المؤلف	اللجنة
٤٦ ـ النَّقير	Cavity at the apex of date stone, also a hollowed trunk of a date palm	هو النُّكْتة أو النقرة فى ظهر النواة وهى تكون عادة قرب وسطها وتدل على موضع الجنين : A small pit on the back near the middle of the date seed (التاج : السجستانى) وقد ذكر ابن الأثير المعنى الثانى الذى أشار اليه المؤلف وهو أصل النخلة ينقر وسطه فينبذ فيه التمر : وترى اللجنة الاقتصار على المعنى الأول :
٤٧ ـ أُبْلُمة	Leaflet, single	الأُبلُمة هى خوصة المُقل والنخل (التاج واللسان) : A segment of the lamina of the leaf of palm-date or dome tree
٤٨ ـ أنثى النخل . النخلة الانثى :		Female date-palm
٤٩ ـ إناث النخل		Female date-palm
٥٠ ـ قاعِد	Date palm bearing fruit every second year, or a palm not bearing fruits in its year, Also dwarf palms the fruits of which could be reached by hand.	موافقة على ما جاء فى التقرير (المخصص : التاج : الاساس) :
٥١ ـ قَسْب	Dry dates	[موافقة (المخصص : التاج : المصباح) التمر اليابس :
٥٢ القِنْو	Fruit bunch ; Also inflorescence	هو العِذْق والكِباسة والجمع قنوان وهو بمنزلة العنقود من الكرم وهو السباطة (عند عامة أهل مصر) . Fruit bunch (المخصص المصباح) :

الكلمة	المؤلف	اللجنة
٥٣ ــ قِطميِر	Skin, thin & papery covering the date stone	القشرة الرقيقة أو الغلاف الشفاف الذى يحيط بالنواة فى الثمرة ؛ The thin papery membrane covering the date seed.
٥٤ ــ راكب / راكوب	Off-shoot producednear the base of the date palm or higher up on the trunk	موافقة (أبو حنيفة ــ أبو عبيدة ــ الأصمعى ــ التاج) ؛
٥٥ ــ رواكب		الفسيلة تخرج من جذع النخلة قرب القاعدة وقد تكون قرب القمة ، ولا عِرقَ لها فى الأرض ؛
٥٦ ــ رَقْلة	Date palm fruiting whilst of medium height	النخلة التى طالت فلم تعد اليد تبلغها وهى أطول من الجبارة . A tall palm-tree beyond the reach of a man's hand (السجستانى . المصباح : الاصمعى) ؛
٥٧ ــ رُطَب	Soft ripe dates	ثمر النخل إذا أدرك ونضج قبل أن يتتمر (موافقة)
٥٨ ــ سعفة ٥٩ ــ سعف	Petiole bearing leaflets	ورقة النخل الخضراء Palm leaf when green
٦٠ ــ سحوق	Date palm extremely tall	An extremely tall date palm سحوق وجمعها سحق : الفائقة الطول (ابن سيدة ، المصباح) .
٦١ ــ صنبور	Date palm narrow at the base and destitute of sheathing leaf bases	ترى اللجنة إدخال التعديل الآتى على الترجمة : Date palm with a trunk, narrow at base & destitute of sheathing leaf bases

الكلمة	المؤلف	اللجنة
		هي النخلة التي دقت من أسفلها وانجرد كربها (ابن سيدة والسجستاني) .
٦٢ ـ سنهاء		سانهت النخلة وهي سنهاء حملت سنة ولم تحمل أخرى (اللسان) :
٦٣ ـ سيابة	Dates in a green stage	ثمرة النخل من وقت انعقادها إلى أن تصير بلحة . Dates in the early green stage (أبو حنيفة ، الأصمعي) :
٦٤ ـ صرام	Season of harvesting date fruits	هو الجَدَاد (انظر المادة) .
٦٥ ـ شق	The longitudinal furrow of the date stone	أي انفراج في أي شيء وهو ليس اصطلاحا والجمع شقوق (التاج . المصباح) .
٦٦ ـ شَطْبة		
٦٧ ـ شَطْب	Leaflet, single. Also midrib stripped of its leaves	سعفة النخل الخضراء والجمع شطب (التاج المصباح . السجستاني . المخصص) .
٦٨ ـ تأبير	The pollination process	مصدر أبر وهي عملية التلقيح (انظر المادة). Artificial pollination of date palm
٦٩ ـ طلع	Dates whilst newly developed & still transparent, Inflorescence while still enveloped in the spathe, Also spadix, spathe & pollen grains	نورة النخلة ذكراً كانت أو أنثى . The inflorescence of date-palm whether male or female
٧٠ ـ ذكر النخل		ذكر النخل وذكران النخل هو فحاله وفحول له والفحاحيل .
٧١ ـ ذكران النخل	Male date palm	
٧٢ ـ تمر	Date in the final stage of ripening	تمر النخل كالزبيب من العنب وهو اليابس باجماع أهل اللغة (المصباح) . (موافقة) .

الكلمة	المؤلف	الترجمة
٧٣ – ثُفْروق ٧٤ – ثفاريق	The small persistant fruit calyx between the date & spring.	الثفروق هو القمع أى الغلاف وهو الغلاف الزهرى المستديم الذى يتبقى ملتصقاً بالثمرة كما أطلقه العرب للدلالة على ما بين القمع والنواة أى الحبل السرى .(الترجمة غير مطابقة تماما) . The persistant perianth or the funicle
٧٥ – عُرْجون ٧٦ – عَراجين	Petiole (mid-rib) when old & bent at both ends. Also fruit bunch with or without dates	العرجون أصل الكباسة إذا يبس واعوج (الترجمة غير مطابقة) . The dry inflorescence stalk (ابن سيدة . المصباح . التاج) .
٧٧ – ودية ٧٨ – ودى	Off shoots	الفسيلة الصغيرة . Young off shoots (السجستانى . المصباح) .

مصطلحات فى علم الحيوان

مصطلحات فى علم الحيوان(١)

١ — الإران

المعجم — الثور الوحشى :

اللجنة — الإران هو الثور أو الثور الوحشى اسم يطلق على الذكر من أجناس Bos, Bibus, Bison. وهى من الفصيلة البقرية Bovidae. من رتبة الحافريات Ungulata من الثدييات Mammalia وهو حيوان ضخم الجثة له أربع قوائم قوية تنتهى كل منها بحافر مشقوق ، وذيله طويل ينتهى بخصلة من الشعر ، وهو من العواشب (آكلات العشب) المجترة و منه المستأنس والوحشى ، ويوجد الوحشى فى آسيا وأمريكا وأفريقيا ويمتاز بأن مقدمة جسمه أعلى من مؤخره ، وشعر الكتف كثيف جداً .

المراجع : الدميرى — القزوينى — اللسان — التاج — المخصص — شرف — المعلوف .

٢ — الأسد

المعجم — من السباع معروف .

اللجنة — الأسد اسم نوع يشمل الذكر والأنثى ويطلق على الأنثى أسدة أو لبوءة . وله فى العربية أسماء كثيرة أشهرها أسامة . وحَيْدرة . والرئبال . والضِّرغام . والضَّيغم . والغضنفر . والقَسْوَرَة . والليث . والهرماس . والطَّخْطَاح وهو : Felis leo نوع من جنس Felis من الفصيلة السِّنَّوْرِيَّة : Felidae رتبة اللواحم (آكلات اللحوم) Carnivora. من الثدييات Mammalia. وهو من الوحوش الضارية يعيش فى أفريقيا وجنوب آسيا وخاصة الهند ويختلف لونه بين السمرة والصفرة وللذكر البالغ لبدة كثيفة الشعر ، وذيله ينتهى بخصلة من الشعر . وتتباين الأسود كثيراً وخاصة

---

(١) أسماء فى علم الحيوان محولة من لجنة المعجم الوسيط وحققتها لجنة علوم الأحياء والزراعة تمهيدا لإدخالها فى المعجم الوسيط ووافق عليها المجلس والمؤتمر .

فى اللون وحجم اللِّبدة . ويختلف الأسد عن غيره من فصيلة السنانير فى أنه لا يتسلق الأشجار ولا يخرج عادة فى النهار للبحث عن الفريسة بل يكمن لها ليلا وينقض عليها وهو يفترس العواشب كالجاموس والغزال والزراف والحمر الوحشية التى يستسيغ لحومها .

وسمى من القديم ملك الوحوش لكبر رأسه ونظره الثاقب ومظهره المهيب وهو لا يهاجم الإنسان إلا إذا كبرت سنه وفقد قوته . ومتى تذوق لحم الإنسان استمرأه ولا يرضى به بديلا . ويعمر الأسد ثلاثين أو أربعين عاما .

المراجع — الدميرى . المعلوف .

٣ — الأُطوم

المعجم — السلحفاة البحرية . البقرة . الصدف — الزرافة .

اللجنة — الأُطوم . واللطوم . واللاطوم . والخنفاء والملصة والزالخة وبقر البحر يعرف عند العامة بعروس البحر يطلق على أنواع من جنس Dugong (Halicore) من الفصيلة الأطومية Halicoridae. رتبة الخيلان أى بنات الماء .Sirenia من الثدييات .Mammalia هى حيوانات بحرية تشبه السمك فى شكلها الظاهر وتتغذى من الأعشاب البحرية ، لونها قاتم ولها جلد أملس غليظ تحته طبقة غليظة من الشحم لحفظ حرارة الجسم وهى قليلة الشعر بخلاف الثدييات الأخرى ولها يدان فى شكل زعانف الأسماك وليس لها رجلان وذيلها مشقوق ذو شطرين أفقيين . وللأنثى ثديان فى صدرها ، وخصيتا الذكر مستترتان فى تجويف البطن . ويبلغ طولها مترين ونصف متر تقريباً وهى حيوانات شديدة الخوف والحذر . ويندر رؤيتها نهارا وهى لاتتنفس فى الماء ولهذا تصعد إلى سطح الماء من آن لآخر لتتنفس . وتحمل الأنثى وتلد بعد حول وتحتضن رضيعها إلى صدرها باحدى زعنفتيها لترضعه من ثديها . ومنها ثلاثة أنواع :

الأطوم الهندى Dugong dugong
أطوم البحر الأحمر D. tabernaculi
الأطوم الاسترالى D. australis

المراجع — الدميرى . اللسان . التاج . القزوينى . المعلوف . شرف .

٤ — اليأمور :

المعجم — دابة لها قرن واحد متشعب فى وسط رأسها وقيل من دواب الحمل أو من الأوعال وهو قول الجاحظ .

اللجنة — اليأمور ويقال اليحمور يطلق على أنواع من الأيائل الصغيرة من جلس Capreolus من الفصيلة الأيلية .Cervidae من رتبة الحافريات .Ungulata من الثدييات Mammalia وهو ثديى صغير لا يزيد ارتفاعه عن سبعين سنتيمترا تقريبا منه ما هو أغبر اللون ومنه ما هو خليط بين الأغبر والأحمر والرمادى .وحول قاعدة الذيل بقعة بيضاء . والبطن أبيض رمادى والذقن أبيض وللذكور دون الإناث قرنان مستقيمان مصمتان لكل منهما شعبة أمامية أو شعبتان خلفيتان ، وهو نشيط وسريع الحركة ويغشى المناطق المرتفعة ولا يعيش فى قطعان كبيرة كغيره من الأيائل ومن أنواعه :

اليأمور الأوروبى Capreolus capreolus يوجد فى أوروبا

ويأمور بدفورد C. bedfordi يوجد فى شمال شرقى آسيا .

ويأمور أبيض العجز C. pygarus فى شمال آسيا .

المراجع — الدميرى . الحلوك . شرف .

٥ — ابن آوى :

المعجم — حيوان وحشى .

اللجنة — ابن آوى والجمع بنات آوى ويقال له لَعْوَض وعِلَّوْض وشَغْبَر وهو حيوان من جلس Canis من الفصيلة الكلبية Canidae من رتبة اللواحم (آكلات اللحوم) Carnivora من الثدييات Mammalia. وابن آوى أصغر حجماً من الذئب وذيله طويل غزير الشعر طوله نحو ثلث جسمه ، ولونه رمادى إلى الصفرة داكن من ظهره وباهت من بطنه . ويصيد ليلا فى قطعان . ويتغذى من الثدييات الصغيرة كالغنم والغزلان وكذلك من الدواجن كما يتغذى من الجيف ومنه نوعان:

(١) ابن آوى الشائع ويعرف فى العراق وفى الشام باسم «واوى» Canis aureus ويوجد فى الجنوب الشرقى من أوروبا وشمال إفريقيا وآسيا وغيرها .

(٢) ابن آوى الإفريقى ويسمى الوَعْوَع .Canis anthus ويقطن

الجزائر وتونس والسودان والصومال وغيرها .

المراجع — الدميرى . ابن سيدة . المعلوف . شرف .

٦ — البَبْر

المعجم — ضرب من السباع وهو الفرانق الذى يعادى الأسد ولا يقدر أحد على صيده وهو شبيه بابن آوى ويقال إنه متولد من الزبرقان واللبؤة وهو هندى معرب :

اللجنة — الببر هو .Felis tigris من جنس .Felis من الفصيلة السّنورية Felidae من رتبة اللواحم Carnivora من الثدييات Mammalia وهو حيوان مفترس كبير الحجم يصل طول البالغ منه من طرف أنفه إلى نهاية ذيله نحو ثلاثة أمتار ، لونه أصفر داكن مخطط بخطوط سود عرضية ، وبطنه أبيض ، ويساعده هذا التخطيط على التخفى فى الأدغال وهو أشد قوة وبطشاً من الأسد وله القدرة على تسلق الأشجار كما يستطيع السباحة ، وهو من الحيوانات التى تسعى وراء فريستها ليلا ، وقد يدفعه الجوع إلى الاصطياد نهاراً ، ولا يوجد إلا فى أدغال آسيا الاستوائية :

المراجع — الدميرى — المعلوف — شرف :

٧ — الببغاء :

المعجم — طائر يطلق على الذكر والأنثى ، من أشهر أوصافه أنه يسمع كلام الناس فيعيده .

اللجنة — البَبَغاءُ وبَبَغاءُ وبَبَّغاءُ وبَبَغاة (هندية) أو الطُّوطِى (فارسية) أو الدُّرَّة تطلق على عدة أنواع من أجناس مختلفة من الفصيلة الببغاوية Psittacidae من رتبة الببغاوات Psittaciformes. من الطيور Aves. وتتميز بمنقار معقوص وأربع أصابع فى كل رجل : اثنتين أماميتين واثنتين خلفيتين تقبض بها على غصون الأشجار كما تتناول بها الطعام ولها لسان لحمى غليظ وريشها ذو ألوان مختلفة زاهية ، وهى تعيش فى مختلف المناطق الحارة الاستوائية وتتغذى عادة بالثمار ومنها ما يعمر طويلا. ولبعض أنواعها قدرة عجيبة على محاكاة الأصوات وكلام الآدميين كالببغاء الأفريقى : Psittacus erythacus

المراجع — (الدميرى . المعلوف : شرف)

٨ — البُجَع

المعجم — طائر والمصريون ينطقونه بفتحتين واحدته (ة) :

اللجنة — البُجَع أو البَجَع (مصر) وحَوْصَل وكُيّ وأبو جراب وقُوْق وسَقَّاء تطلق على الأنواع المختلفة لجنس Pelecanus من الفصيلة البجعية Pelecanidae من رتبة البجعيات Pelecaniformes. من الطيور Aves وهى طيور مائية كبيرة تمتاز بمنقار طويل ضخم فى أسفله كيس جلدى كالجراب وأعناقها طويلة نحيلة نسبيا ، ورؤوسها صغيرة وأصابعها طويلة يتصل بعضها ببعض بغشاء كامل وتستوطن المناطق الحارة والمعتدلة وتتغذى بالأسماك ، ومن أنواعه :

البُجَع الأبيض Pelecanus onocrotalus ويشاهد فى مصر بكثرة فى فصلى الربيع والخريف ، وريشه أبيض عليه أحياناً مسحة وردية :

المراجع — (الدميرى : القاموس المحيط : المعلوف . شرف) .

٩ — البُخْت

المعجم — الإبل الخراسانية وهى طوال الأعناق تنتج من ناقة عربية وفحل ذى سنامين .

اللجنة — البُخْت والجمع بُخْت وبَخَات وبَخَاتِيّ هى الإبل الخراسانية وهى طوال الأعناق وتنتج من ناقة عربية ذات سنام واحد Camelus dromedarius وجمل ذى سنامين C. bacterianus وكلا النوعين من جنس الإبل Camelus. من الفصيلة الإبلية Camelidae. من رتبة الحافريات Ungulata من الثدييات Mammalia ويتميز بأن أصابع القدم متصلة بوسادة لحمية غليظة تنتهى بظلفين صغيرين . ويتركب سنامه من كتل شحمية ويوجد فى كرشه أكياس لاختزان الماء :

المراجع — (اللسان . ابن سيدة : المصباح : الدميرى . القزوينى : شرف : المعلوف) .

١٠ — البُخَاق

المعجم — ذكر الذئاب :

اللجنة — البخاق اسم لذكر الذئب (انظر مادة الذئب) .

١١ — البِرْذَوْن

المعجم — من الخيل جافى الخلقة غير عربى .

اللجنة — البِرْذَوْن والأنثى بِرْذَوْنة والجمع براذين . يطلق على غير العربى من الخيل والبغال وتنتمى الخيول على اختلاف أصنافها إلى نوع Equus caballus من جنس Equus من الفصيلة الخيلية Equidae. رتبة الحافريات Ungulata, من الثدييات Mammalia والبراذين حيوانات

عظيمة الخلقة جافيتها غليظة الأعضاء قوية الأرجل كبيرة الحوافر وهى جلدة على السير فى الشعاب والوعر :

المراجع — (اللسان : الجوهرى : التاج : الدميرى : المعلوف . لاروس) :

١٢ — البِرْقِش — أبو براقِش

المعجم — طائر صغير كالعصفور من الحمر.

اللجنة — البِرْقِش أو أبو براقِش أو الشُرْشُور هو .Pyromelana franciscana من جنس Pyromelana من فصيلة الطيور النساجة .Ploceidae من رتبة العصفوريات .Passeriformes من الطيور Aves وهو طائر صغير مثل العصفور أعلى ريشه أغبر وأوسطه أحمر وأسفله أسود : فاذا انتفض أخذ ألوانا شتى وهو يعيش فى الجهات الحارة من آسيا وإفريقيا واستراليا :

المراجع — (اللسان : الدميرى : القزوينى : المعلوف : شرف : ابن سيدة) :

١٣ — الباشَق

المعجم — نوع من الصقور يصاد به :

اللجنة — الباشق هو .Accipiter nisus من جنس البازى Accipiter من فصيلة العُقاب النَّسرية .Pandionidae من رتبة الصقريات .Falconiformes وهو طائر من الجوارح يشبه الصقر : يصيد العصافير والطيور الصغيرة وهو يتميز بجسم طويل ومنقار قصير بادى التقوس وجناحه قصير وذيله طويل مستقيم الطرف وساقه طويلة تنتهى بقدم بها أصابع طويلة مزودة بمخالب حادة والجزء العلوى من الجسم ذو لون أزرق اردوازى حالك فى الذكر ويغلب عليه اللون البنى فى الأنثى وأصول ريشه بيضاء اللون والجزء السفلى أبيض وعليه خطوط عرضية صدئية اللون : ويستوطن هذا الطائر أوروبا وينتشر شرقا حتى آسيا وآسيا الصغرى وسوريا وفلسطين وهو يزور مصر شتاء ، ويذهب جنوبا حتى عدن والحبشة والسودان (ابن سيده . الدميرى . القزوينى : المعلوف . الحسينى . النجومى) :

١٤ — الأبغث :

المعجم — طائر لونه كلون الرماد طويل العنق

اللجنة — الأَبْغَث والأنثى البَغْثَاء هو المُرْزَة .Circus macrourus من جنس الدريعة .Circus من الفصيلة الصقرية ,Falconidae من رتبة الصقريات Falconiformes من قسم الطيور Aves وهو طائر متوسط الحجم له منقار ضعيف مدبب شديد التقوس ، لون

الأجزاء العليا للذكر رمادية والعجز أبيض وعلى أغطية الذنب من أعلى خطوط رمادية وبيض ، أما الأنثى فلون الأجزاء العليا بنى والقنة إلى الصفرة ، وريشات الكتف صفراء وريشات الذنب بها خطوط بنية وأخرى رمادية بنية ويتغذى هذا الطائر بالفيران والحشرات وخصوصا الجراد وكذلك بالضفادع والسحالى . ويستوطن شرق أوروبا إلى أواسط آسيا ويهاجر شتاء إلى إفريقية حتى أقصى الجنوب . ويوجد فى مصر عابراً ولعل هذا الطائر هو البغاث الوارد فى المثل العربى «إن البغاث بأرضنا يستنسر» (اللسان . التهذيب . أبو منصور . ابن سيدة . التاج . القزوينى . الدميرى . الحسينى . المعلوف . النجومى) .

١٥ — البقر الوحشى :

اللجنة — البقر الوحشى كلمة عامة تطلق على حيوانات وحشية كبيرة الحجم من الفصيلة البقرية Bovidae من الحافريات Ungulata من الثدييات Mammalia وهى من العواشب. لها قرون مجوفة قرنية ترتكز على محور عظمى . وحوافرها مشقوقة وعيونها كبيرة ومن أنواعها :

(١) المها : وتعرف فى السودان بأبى عدس Addax nasomaculatus وهى إلى البياض وعلى وجهها بقعة بيضاء ولها شعر كث خشن على الجبهة والرقبة وقرناها طويلان لولبيان وتعيش فى شمال إفريقية .

(٢) الوضيحى أو أبو حراب عربى Oryx beatrix وهو إلى البياض وله قرنان طويلان جدا ومقوسان قليلا إلى الخلف ويعيش فى شبه جزيرة العرب .

(٣) التَّيْتَل Bubalis buselaphus وهو أشقر اللون طويل الوجه مرتفع الحارك منحدر الكفل له قرنان قصيران ينعطفان فوق رأسه . ويعيش فى إفريقية .

(اللسان . المخصص . الدميرى . المعلوف) .

١٦ — البَقَرة

المعجم — حيوان من ذوات الأظلاف مستأنس يتخذ للبن والحرث ونحوهما .

اللجنة — البَقَرة واحدة البَقَر تطلق على كل من الذكر والأنثى لنوع Bos taurus من جنس Bos من الفصيلة البقرية Bovidae من رتبة الحافريات Ungulata من الثدييات Mammalia وهو حيوان مستأنس ضخم الجثة له أربع أرجل

قوية تنتهى كل منها بحافر مشقوق وله قرنان قصيران مجوفان ولونه إلى الصفرة عادة ويستخدم فى الحرث ويتخذ للبن واللحم .
(المعجم . الدميرى)

١٧ – البُلْبُل :

المعجم – سمك قدر الكف – العندليب .

اللجنة : البلبل أو الكُعَيْت أو النُّغَر اسم يطلق على عدة أنواع من الطيور الصغيرة الحجم الحسنة الصوت الجمة النشاط وهى تتبع ثلاثة أجناس مختلفة من جنس البلبل Pycnonotus من الفصيلة البلبلية Pycnonotidae وجنس الدرسة Emberiza من الفصيلة العصفورية Fringillidae وجنس البلبل الزيتونى Coccothraustes من الفصيلة العصفورية أيضاً . وتتبع هاتان الفصيلتان : البلبلية والعصفورية رتبة العصفوريات .Passeriformes من الطيور Aves وأشهر البلابل هى :

(١) البلبل المصرى Pycnonotus barbatus arsinoe. وهو طائر صغير الحجم جم النشاط لايكف عن الحركة طول اليوم ومن أحسن طيور العالم تغريداً رأسه ورقبته وأعلى صدره سود وهو يوجد فى مصر والسودان حيث يكثر بالمناطق التى توجد بها الحدائق والبساتين .

(٢) البلبل الفلسطينى Pycnonotus capensis vallombrosae. ويشبه البلبل المصرى ولكنه يتميز عنه بوجود ريش رفيع أبيض اللون على الجفن يشبه الأهداب ، وريش بطنه أصفر . ويقطن فلسطين وشمال غرب بلاد العرب وجنوب سينا .
(اللسان – الدميرى – الحسينى النجومى – المعلوف)

١٨ – البُلَح :

المعجم : طائر أعظم من النسر أبغث اللون محترق الريش أو هو النسر الهرم أو هو طائر أكبر من الرخم وهو أقدر اللواحم على كسر العظام وابتلاعها .

اللجنة : البُلَح أو السَّتَل أو النَّسر أبو ذقن أو كاسر العظام هو Gypaetus barbatus من جنس Gypaetus من الفصيلة النسرية .Vulturidae من رتبة الصقريات Falconiformes من قسم الطيور Aves وهو من أعظم الطيور الجوارح حجماً إذ يبلغ طول امتداد جناحيه مايقرب من ثلاثة أمتار ، ومنقاره ضخم طويل قرنى اللون ذو طرف أسود مقوس وله بضع ريشات قصيرة تحت فكه الأسفل تشبه اللحية ولذلك سمى (النسر أبو ذقن) ورأسه كبير مغطى بزغب أبيض

تتخلله ريشات رفيعة سوداء . ورقبته قصيرة ظاهرها أبيض وباطنها صدئى اللون وبقيةالأجزاء العلوية سوداء وعلى ريشها خطوط رفيعة بيضاء ، والصدر والبطن أبيض اللون وبالذنب أثنتاعشرة ريشة بادية الطول . وهو يستوطن المناطق الجبلية من جنوب أوروبا وجزر البحر المتوسط وينتشر إلى إفريقيا الشمالية الغربية وآسيا الصغرى وفلسطين وإيران والهملايا حتى غرب الصين كما يستوطن الحبشة وجنوب إفريقيا ومصر وسينا حيث هو فى الأخيرة أكثر انتشارا ويعشش هذا الطائر فى أماكن حريزة بين الصخور ويهاجم قطعان الغنم ويحمل العظام ويلقيها على الصخور حتى تنكسر ليأكل ما بها من نخاع ، وتضع الأنثى بيضة واحدة أو بيضتين لونهما أبيض أو موشى بالحمرة :

(التاج — ابن سيدة — الدميرى — القزوينى — المعلوف — النجومى)

١٩ — البُلْطى :

المعجم : سمك يوجد فى النيل .

اللجنة : البُلطى أو المشطاسم لجنس Tilapia من الفصيلة البلطية Cichlidae. من رتبة التايوستيات Teleostei من قسم الأسماك Pisces.

وهو سمك يوجد بالنيل وبعض البحيرات المصرية وفى المياه العذبة بالشام ، لها أجسام مفلطحة الجانبين ومغطاة بقشور هدبية أو مشطية ولها فم متوسط السعة تحيط به شفتان غليظتان وبه ثلاثة صفوف من الأسنان أو أكثر ولها خطان جانبيان والزعنفة الظهرية طويلة وبها من ١٣ إلى ١٩ شوكة و ١٠ إلى ١٣ من الأشعة الزعنفية اللينة. ويختلف طولها تبعا لسنها وقد تبلغ ٥٣ سنتيمترا فى بعض الأنواع وهذه الأسماك تحمل البيض بعد التلقيح فى فمها حتى يفقس ومن أنواعها فى مصر :

(١) سمك بلطى أخضر Tilapia zillii ولونه زيتونى أو أغبر أو فضى إلى الخضرة وعلى الجانبين خطوط عرضية داكنة : وتمتاز بأن الأهداب الخيشومية عددها ٨ إلى ١٠ على الجزء الأسفل من القوس الخيشومى الأمامى .

(٢) سمك بلطى أبيض T. nilotica. ولونه أغبر أو أغبر فضى وعلى الجانبين خطوط عرضية داكنة وقد تكون معدومة : وتمتاز بأن الأهداب الخيشومية عددها ١٧ إلى ٢٥ على الجزء الأسفل من القوس الخيشومى الأمامى .

(المعلوف — بولنجيه)

٢٠ — البَلَم :

المعجم : صغار السمك

اللجنة : البَلَم ويسمى الصِّير فى واحل البحر الأحمر وهو Engraulis boelema من جنس Engraulis من الفصيلة البَلَمية Clupeidae من رتبة التليوستيات Teleostei من قسم الأسماك .Pisces وهو سمك صغير يبلغ طوله عشرة سنتيمترات ولون ظهره إلى الزرقة وجانباه وبطنه فضية اللون وفى رأسه بريق ذهبى ومقدمه مدبب يطول إلى مايجاوز الفكين . له زعنفة ظهرية واحدة توجد عند منتصف الجسم تقريبا ، وهى صغيرة الحجم بها من أربع عشرة إلى ست عشرة من الأشعة الزعنفية اللينة . وتبدأ الزعنفة الشرجية على السطح السفلى للجسم بعد نهاية الزعنفة الظهرية بمسافة قصيرة ، وبها من تسع وعشرين إلى اثنتين وثلاثين من الأشعة الزعنفية اللينة وزعنفتها الذيلية مشقوقة ويعيش البلم فى البحر الأحمر والمحيط الهندى .

(الدميرى — شرف — المعلوف — داى)

٢١ — البُنِّى :

المعجم : ضرب من السمك أبيض يكون كثيرا فى النيل . . .

اللجنة — البُنى هو Barbus bynni من جنس Barbus من فصيلة الشبابيط Cyprinidae من رتبة التليوستيات Teleostei من الأسماك .Pisces وهو سمك يوجد فى النيل يكبر إلى مايقرب من نصف متر ، ويزن الكبير منه اثنى عشر رطلا ، ظهره أصفر قاتم إلى زيتونى وبطنه فضى اللون ، وزعانفه برتقالية إلى حمراء ومقدمه مستدير وفمه صغير ، على كل جانب منه زائدتان للتحسس (حساستان Barbels)[1] الخلفية منهما أطول من الأمامية . وله زعنفة ظهرية واحدة بها أربعة أشعة زعنفية بسيطة (الأخيرة منها متحولة إلى شوكة) وتسعة متفرعة . وبالزعنفة الشرجية ثلاثة أشعة بسيطة وخمسة متفرعة . والزعنفة الذيلية مشقوقة شقا عميقا .

(الدميرى — شرف — المعلوف — بولنجيه)

٢٢ — الأَبْهر :

المعجم — من ريش الطير : مايلى الخوافى

اللجنة — توافق المعجم

(اللسان)

---

(١) المراد بالحساستين مايحيط بفمه من زوائد لحمية يتحسس بها الأشياء .

٢٣ – البُهار :

المعجم – الخطاف الذى يطير وتدعوه العامة عصفور الجنة

اللجنة – البهار أو الخطاف هو المعروف عندالعامة بعصفور الجنةوهو أنواع متعددة من جنس Hirundo من الفصيلةالخُطّافية Hirundinidae من رتبةالعصفوريات Passeriformes قسم الطيور .Aves وهى طيور صغيرة لها منقار قصير مثلث الشكل وجناحها طويل ومذبب يصل حتى نهاية الذنب . والذنب طويل ذو شعبتين والرسغ والقدم عاريتان لا يغطيهما الريش ويستوطن معظم بلاد العالم ويتغذى بالحشرات كالناموس وغيرها ومن انواعه :

الخطاف المصرى Hirundo rustica savignii والخطاف الفلسطينى H. r. transitivia.

(التاج . الدميرى . القزوينى . النجومى)

٢٤ – البهار

المعجم – حوت أبيض

اللجنة – البهار هو .Lutjanus bohar من جنس Lutjanus من الفصيلة الفرخية .Percidae من رتبة التليوستيات Teleostei من الأسماك .Pisces

وهو سمك له جسم مستطيل مفلطح من الجانبين ومغطى بقشور مشطية صغيرة وعلى مؤخر الرأس صفان أو ثلاثة صفوف من القشور الكبيرة مقدمه ممدود ، وعلى الفكين انياب حادة واسنان مخملية لون الظهر أغبر والجانبان والبطن بيض ، وله زعنفة ظهرية واحدة بجزئها الامامى عشر شوكات تقريباً وجزؤها الخلفى مستدير وبه اشعة زعنفية لينة . وبالزعنفة الشرجية ثلاث شوكات الوسطى منهـا طويلة والزعنفة الذيلية مشقوقة وهو يستوطن البحر الأحمر وبحار الهند والملايو (التاج . الدميرى . القزوينى ، المعلوف . داى)

٢٧ البورى

المعجم – نوع من السمك المصرى

اللجنة – البورى نوع من السمك معروف فى مصر وهو Mugil cephalus من جنس Mugil من الفصيلة البورية .Mugilidae من رتبة التليوستيات Teleostei قسم الاسماك .Pisces وهو سمك يعيش فى البحر الأبيض المتوسط والبحيرات المصرية وقد يصعد فى النيل احيانا ويصل طوله إلى ٣٥سم أو أكثر لون ظهره رمادى

إلى الزرقة أو رمادى زيتونى ولون البطن أبيض فضى ، وزعانفه رمادية له فم نصف دائرى ، ويختفى فكه الأسفل عند انطباق الفم وله زعنفتان ظهريتان صغيرتان ويوجد فى الامامية منهما اربع اشواك واما الخلفية فلا شوك فيها ولكن بها تسعة اشعة زعنفية لينة والزعنفة الشرجية تقابل الزعنفة الظهرية الخلفية وبها ثلاث أشواك وثمان من الأشعة الزعنفية اللينة ، والزعنفة الذيلية مشقوقة شقاً غير عميق .

المراجع . (شرف . المعلوف . بولنجيه)

٢٦ – البُوَّة :

المعجم – طائر يشبه البومة إلا أنه أصغر منه حجما – أو الصقر إذا سقط ريشه

اللجنة : البوة أو الثَّبج طائر يشبه البوم إلا أنه أصغر منه حجما والأنثى بوهة وهو .Otus scops scops من جنس Otus من الفصيلة البومية .Strigidae من رتبة البوميات .Strigiformes من الطيور .Aves وهو طائر صغير الحجم له ريش على الرأس على هيئة قرنين قصيرين والمنقار قرنى داكن ولون الظهر بنى رمادى باهت إلى الحمرة والبطن أنصل لونا من الظهر ، والرسغ مكسو بالريش حتى قاعدة الأصابع ، ولون القدم زيتونى رمادى ، والقزحية صفراء لامعة وطول الجناح نحو ١٥ سنتيمترا ويستوطن مصر وفلسطين وآسيا الصغرى وجنوب أوروبا وشمال إفريقيا (الدميرى . القزوينى . المعلوف . النجومى . المخصص)

٢٧ – البَيْدَق :

المعجم – اصغر اصناف البازى وهو لا يصيد غير العصافير

اللجنة – البَيْدَق هو Accipiter badius brevipes من جنس Accipiter من فصيلة العُقاب النسرية Pandionidae من رتبة الصقريات Falconiformes من الطيور Aves وهو من الطيور الجوارح : لون الظهر رمادى فى الذكر وبنى فى الأنثى والبطن أبيض فى كليهما وله منقار أسود قرنى قصير بادى التقوس . والقدم صفراء اللون ويبلغ طول الجناح نحو ٢٢ سنتيمترا تقريبا ويستوطن شبه جزيرة البلقان وجنوب روسيا والقوقاز وأرمنيا وآسيا الصغرى وشمال غربى إيران ويتغذى بما يصيده من العصافير ، ويزور مصر شتاء

(الدميرى - القزوينى - المعلوف - الحسينى - النجومى)

٢٨ – البياض

المعجم - نوع من السمك فى مصر

اللجنة — البياض والواحدة البياضة هو Bagrus bayad من جنس Bagrus. من الفصيلة السلّوريّة Siluridae. من رتبة التليوستيات Teleostei. من الأسماك Pisces. وهو سمك يعيش فى النيل كما يوجد فى بحيرة المنزلة وقت الفيضان وجسمه عار من القشور ولون الظهر رمادى فضى والبطن أبيض وله زعنفتان ظهريتان يوجد فى الأمامية منهما شوكة واحدة وعشرة من الأشعة الزعنفية اللينة المتفرعة ، والخلفية لحمية خالية من الأشواك ومن الأشعة الزعنفية وطولها ضعف طول الأمامية وبالزعنفة الشرجية أربعة أو خمسة من الأشعة الزعنفية البسيطة وتسعة أو عشرة أشعة زعنفية متفرعة . وبالزعنفة الصدرية شوكة قوية حافتها الأمامية منشارية والزعنفة الذيلية مشقوقة شقا عميقا وينتهى كل فص من فصيها بخيط طويل وقد يصل البياض إلى خمسة وستين سنتيمترا أو أكثر فى الطول . (المعجم — المعلوف — بولنجيه) :

٢٩ — التُّخَس :

المعجم — الدُّلفين .

اللجنة — التُّخَس أو الدُّخَس هو الدلفين (وينطقه العامة بالدرفيل) Delphinus delphis من جنس Delphinus من الفصيلة الدلفينية Delphinidae من مرتبة الحيتان ذوات الأسنان Odontoceti من رتبة الحوتيات Cetacea من قسم الثدييات Mammalia. وهو حيوان بحرى من الثدييات يصل طوله إلى مترين أو أكثر وهو شبيه بالسمك فى شكله العام وله رأس صغير ذو مقدم طويل وجسمه أملس لا يغطيه الشعر بخلاف الثدييات الأرضية وجلده غليظ تحته طبقة شحمية غليظة تحفظ حرارة الجسم وله يدان فى شكل زعانف الأسماك وليس له رجلان وله زعنفة ظهرية شحمية بالقرب من منتصف الظهر وذيله مشقوق ذو فصين أفقيين وتوجد فتحتا الأنف فى أعلى رأسه وله أسنان صغيرة متعددة فى كل من فكيه . ويظهر على سطح الماء من آن لآخر للتنفس . ويسبح فى البحر فى جماعات وتلد الأنثى وترضع صغيرها كالثدييات الأخرى ، وأولادها تتبعها حيث ذهبت ويعيش الدلفين فى البحار المعتدلة وخاصة فى البحر الأبيض المتوسط (التاج — الدميرى — المعلوف)

٣٠ — التُّفَه :

المعجم — دابة نحو الكلب وتسمى عناق الأرض تصيد كل شىء حتى

الطير . وهى خبيثة ولا تأكل إلا اللحم .

اللجنة : التُّفَه او التُّفَّه او التفاء هو Felis chaus من جنس السنور Felis من الفصيلة السنورية .Felidae من رتبة اللواحم Carnivora من قسم الثدييات .Mammalia وهو قط برى يقطن مصر وشمال إفريقيا وإيران والهند . وهو أكبر قليلا من القط المستأنس وله ذيل قصير لا يتجاوز طوله ⅓ طول جسمه . ويغطيه فراء غليظ . وهو رملى اللون أو رمادى إلى السمرة وعليه خطوط داكنة . وعلى الذيل حلقات داكنة . ولون البطن أبيض وهو حيوان ليلى يختفى بالنهار فى جحره ويسعى للحصول على غذائه ليلا ، فيغشى مزارع القصب وينقض على الطيور والارانب . (اللسان . التاج . الدميرى . القزوينى . المعلوف . شرف) .

٣١ – التُّلَد :

المعجم : فرخ العُقاب .

اللجنة : توافق المعجم . (انظر المادة) . (اللسان . المعلوف)

٣٢ – التُّمَّر :

المعجم : طائر أصغر من العصفور مولع بأكل التمر .

اللجنة : التُّمَّر أو التُّمِّير أو التُّمَّرة أو أبو تَمْرة أو ابن تمرة أو أبو الزهور أو (مَصَّاص العسل) تطلق على أنواع مختلفة من جنس Nectarinia وجنس Cinnyris. وهما من الفصيلة التُّمَّرية .Nectariniidae من رتبة العصفوريات Passeriformes من قسم الطيور Aves ومن أشهرها :

١ – تمير وادى النيل Nectarinia metallica وهو من طيور مصر الأوابد ومنقاره قصير ذو لون بنى داكن والذكر منها جميل المنظر زاهى اللون . لون الرأس والرقبة أخضر والجناح بنى داكن والعجز وأسفل الظهر أزرق والذيل أسود إلى الزرقة ، وبه ريشتان أطول كثيرا من باقى الريش وعلى الصدر شريط أرجوانى أزرق ولون البطن أصفر برتقالى ، أما الأنثى فلونها بنى رمادى والذيل إلى السواد ، والبطن أصفر ويبلغ طول الجناح نحو خمسة سنتيمترات ونصف . ويعيش على الحشرات ورحيق الأزهار وموطنه وادى النيل والحبشة وأريتريا والصومال .

٢ – التمير العربى Cinnyris habessinicus hollmayri وهو طائر أصغر من العصفور ويختلف عن تمير وادى النيل بأن جناحه أطول إذ يبلغ طوله نحو ٧ سم ومنقاره طويل مقوس قرنى اللون وذنبه قصير .

ويجرس النمر والزهر ، وموطنه جنوب بلاد العرب وشواطىء البحر الأحمر
(اللسان . التاج . الدميرى . القزوينى : المخصص . المعلوف . الحسينى . النجوى) .

٣٣ ـ التُّمَّرة :

المعجم : التُّمَّر ويقال له ابن تمرة .

اللجنة : التُّمَّرة هو التُّمَّر (انظر المادة) .

٣٤ ـ التمساح :

المعجم : حيوان فى شكل الضب كبير الجسم طويل الذنب قصير الأرجل على ظهره ورأسه ترس متين كترس السلاحف مؤلف من فلوس قرنية متصل بعضها ببعض.

اللجنة : التمساح أنواع مختلفة من جنس Crocodilus من الفصيلة التمساحية Crocodilidae من رتبة التمساحيات Crocodilia من الزواحف Reptilia. وهو أكبر الزواحف حجما يصل طوله إلى ما يقرب من ٥ أمتار وهو فى شكل الضب له ذنب طويل وأربع أرجل قصيرة يوجد بالأماميتين منها خمس أصابع وبالخلفية أربع ، وجسمه مغطى بفلوس قرنية قوية متصل بعضها ببعض لتكون ترسا قويا كترس الزواحف ولونه أخضر برنزى به بقع أو شرائط سوداء وبطنه أخضر إلى الصفرة وفمه واسع مزود بأسنان حادة فى كل من فكيه ، ومقدمه طويل . وهو يأكل الأسماك وهى غذاؤه الرئيسى ، وقد يأكل أيضا الطيور والحيوانات المستأنسة كما أنه يفترس القردة والإنسان إذا صادفها وهو يقبض على فريسته بأسنانه الحادة ثم يغوص بها تحت سطح الماء وهو يعيش فى الأنهار الأفريقية . (الدميرى ـ المعلوف)

٣٥ ـ التَّميلة :

المعجم : دابة على قدر الهرة أو عناق ويقال لذكرها الفُنْجُل .

اللجنة : التميلة والجمع تِملان أو تميلات هو التفه Felis chaus (انظر المادة)

٣٦ ـ الثَّبَج :

المعجم : طائر يصيح الليل أجمع كأنه يئن :

اللجنة : الثبج والجمع ثُبجان . طائر يصيح الليل أجمع كأنه يئن وهو البوة Otus scops scops. وهو يشبه البوم (انظر المادة)

٣٧ ـ الثعبان

المعجم : الحية الضخمة الطويلة أو الذكر خاصة وقيل كل حية ثعبان :

اللجنة : الثعبان اسم عام لكل حيوان من رتبة الثعابين Ophidia. رتبة الحرشفيات Squamata. من الزواحف Reptilia

وهو يتميز بجسمه الطويل غير ذى الأرجل المغطى بفلوس قرنية . وهو يغير جرابه عدة مرات فى السنة وليس له جفون. وفى العالم ما يقرب من ألف وثمانمائة نوع تقريبا ، منها السام القاتل ومنها غير السام كما أن منها ما يسم الحيوانات الصغيرة ولا يسم الإنسان وهى تختلف كثيرا فى حجمها فمنها مالا يزيد طوله عن نصف متر ومنها ما يشارك الإنسان فى مسكنه فيعيش داخل الشقوق. ويعيش بعضها فوق الأرض الرملية كما تقضى الأنواع الأخرى معظم وقتها فوق الأشجار فى الغابات. ويعيش بعضها فى جحور يحفرها لنفسه فى باطن الأرض كما أن منها ما يعيش فى بحار الهند ، وهو خطر على المستحمين وأغلب الثعابين تعاف الميتة فلا تقربها ولكنها تسعى للصيد، فمنها ما يفترس الحيوانات الصغيرة كالجرذان وصغار الطير ومنها ما يفترس الحيوانات الكبيرة كالماعز وغيرها ويهشم أعضاءها بالضغط ثم يبتلعها ومنها ما يبتلع البيض .

(الدميرى — المخصص — التاج)

٣٨ — الثعلب :

المعجم : حيوان من (آكلة اللحوم) ذو خطم مستطيل وقد يستعمل فى الصيد ويضرب به المثل فى المكر والدهاء .

اللجنة : الثعلب : والذكر ثعلب وثُعْلُبان والأنثى ثَعْلَبة والجمع ثعالب وثَعال ويكنى أبا الحصن وأبا الحُصَين وأبا النجم وأبا نَوْفَل وأبا الوثّاب وأبا الحِنبِص وهو عدة أنواع تتبع أجناسا مختلفة أهمها جنس Vulpes من الفصيلة الكلبية Canidae, من (اللواحم) Carnivora من الثدييات Mammalia, وهو أصغر حجما من الذئب ، ذو خطم مستطيل مستدق وقوائمه قصيرة نسبيا وذنبه طويل غزير الشعر ومنها الثعلب المصرى Vulpes vulpes aegyptiacus وهو يعيش على الدجاج والأرانب وغير ذلك من الطيور الصغيرة . (التاج — اللسان — المخصص — الدميرى — المعلوف)

٣٩ — الثَّلَج :

المعجم : فرخ العقاب

اللجنة : الثُّلج أو التُّلد أو التلدَة أو الهَيْثَم هو فرخ العقاب . (انظر مادة العقاب)

٤٠ — الثَّمْثَم :

المعجم : الكلب وقيل كلب الصيد .

اللجنة : الثَّمْثَم هو الكلب أو كلب الصيد وهما صنفان من نوع واحد هو Canis familiaris من جنس Canis من الفصيلة الكلبية Canidae من اللواحم Carnivora من الثدييات Mammalia. وهو حيوان أليف

مشهور بالذكاء وتعلقه بصاحبه وهو بطبيعته من آكلات اللحوم ولكنه يستطيع أيضا أن يستبدلها بالأغذية النباتية وهو لا يجمع أظافره فى أكمام لما يفعل السنور وتوجد منه عدة أصناف يختلف بعضها عن بعض فى الشكل والحجم واللون (الدميرى — القزوينى — التاج)

٤١ — الحَذَف :

المعجم : ضأن صغار سود جرد تكون باليمن (ل) — وضرب من البط الصغار (ل) والزاغ الصغير الذى يؤكل (ق ل)

اللجنة : الحَذَف وواحدته حَذَفة تطلق على ١ — ضأن سود جرد صغار تكون ببلاد العرب وهى إحدى سلالات الضأن Ovis aries من جنس .Ovis من الفصيلة البقرية Bovidae من الحافريات Ungulata من الثدييات Mammalia وهى حيوانات أليفة تربى للحومها وأصوافها ولها أظلاف وقرون مجوفة . ٢ — أنواع مختلفة من البط البرى تعرف أيضا بالشرشير وهى من جنس Anas من الفصيلة الوزية Anatidae من رتبة الوزيات Anseriformes. من الطيور Aves وتتميز بمنقار عريض مستقيم يوجد بالقرب من قاعدته فتحتان بيضاويتان للأنف وعلى الرسغ حراشيف أمامية وجناحها طويل مدبب وهى تستطيع المشى والسباحة والطيران وتتغذى من الأسماك والأجزاء اللينة من النباتات والحشائش وكذلك الحبوب وتستوطن أوروبا وآسيا وشمال افريقيا ومن أنواعها : الحذف الشتوى Anas crecca crecca والحذف الصيفى A. querquedula والحذف المخطط A. angustirostris

المراجع: (اللسان — المخصص — التاج — الدميرى — المعلوف)

٤٢ — الحِرْباءُ :

المعجم : دويبة على شكل سام أبرص ذات قوائم أربع دقيقة الرأس مخططة الظهر تستقبل الشمس نهارها وتدور معها كيف دارت تتلون ألوانا بحر الشمس.

اللجنة : الحِرْباء والأنثى حِرْباءة (أم حُبَيْن) والجمع الحَرَابى تطلق على انواع مختلفة من جنس Chamaeleon من الفصيلة الحرباثية Chamaeleontidae من مرتبة العظايا Lacertilia من رتبة الحرشفيات Squamata من الزواحف Reptilia . والحرباء دويبة بطيئة الحركة جسمها منضغط من الجانبين لها رأس مثلث الشكل وظهر

محدب وذنب بطول الجسم تقريبا تقبض به على غصون الأشجار ولها عينان كبيرتان تستطيع أن تحرك كلا منهما فى اتجاه مختلف عن اتجاه الأخرى . ويوجد فى كل من أرجلها خمس أصابع . اثنتين فى ناحية وثلاث فى الناحية الأخرى تقبض بها على هيئة الكلابة . ولها لسان بطول جسمها تقريبا يندفع من فمها بسرعة كبيرة نحو الفريسة فيلتصق بها ، وهى تتغذى بالذباب والحشرات الصغيرة الأخرى ولها قدرة عظيمة على تغيير لونها فيما بين الأخضر والرمادى والأصفر الداكن لتشابه ما يحيط بها من الألوان . وأشهر أنواعها الحرباء الشائع Chamaeleon chamaeleon وتوجد فى مصر وشمال افريقيا وشبه جزيرة طورسينا وفلسطين وسوريا وآسيا الصغرى .

المراجع : (التاج — الدميرى — المعلوف — اندرسون)

٤٣ — الحريش :

المعجم : نوع من الحيات أرقط

اللجنة : الحريش أو الحِرْبِش أو الحِربيش تطلق على حيات من جنس Cerastes من فصيلة الأفاعى Viperidae من مرتبة الثعابين .Ophidia من رتبة الحرشفيات .Squamata من الزواحف Reptilia وهى حيات رقطاء كثيرة السم لونها أصفر كلون الرمال وبها بقع داكنة وجلدها خشن الملمس وهى قصيرة بالنسبة إلى غيرها إذ يبلغ طولها نحو ثلث متر ، كما أنها غليظة الجسم ورأسها منتفخ من الجانبين لوجود الغدد السامة بها وتوجد فى بلاد العرب وسينا والصحارى المصرية ، وهى شديدة الخطر لاختفائها فى الرمال . ومنها نوعان : الحريش القرناء Cerastes cerastes (cornutus) ولها قرنان قصيران واحد فوق كل عين . والحريش القرعاء Cerastes-vipera وليس لها قرون كالنوع السابق .

المراجع : (اللسان — التاج — الدميرى — المخصص — اندرسون)

٤٤ — الحَرِيش :

المعجم : دابة لها مخالب كمخالب الأسد ولها قرن واحد فى وسط هامتها تسميها العامة الكركدن (ل)

اللجنة : الحَرِيش أو الكَرْكَدن أو الخرتيت أو وحيد القرن أو الهِرْميس أو الهِرْمِيس هو Rhinoceros unicornis من جنس Rhinoceros من الفصيلة الكركدنية Rhinocerotidae من

الحافريات Ungulata من الثدييات Mammalia وهو حيوان من (العواشب) ضخم الجثة قصير الأرجل وتنتهى الرجل بأربع أصابع لكل منها حافر غير مشقوق وجلده غليظ توجد به ثنايا كأنها الدروع . وهو قصير الرقبة وله قرن واحد فى وسط رأسه فوق الأنف، وعيناه صغيرتان وهو سريع العدو جدا ويوجد فى بلاد الهند. وهناك نوع آخر هو الحريش الإفريقى أو الكركدن الافريقى Rhinoceros bicornis وهو يشبه النوع الهندى إلا أنه يختلف عنه فى وجود قرن قصير فى وسط رأسه خلف القرن الأول .

المراجع : اللسان — الدميرى — القزوينى — المعلوف)

٤٥ — الحريش :

المعجم : دويبة أكبر من الدودة على قدر الإصبع لها أرجل كثيرة وتسمى (دخّالة الأذن) (ل)

اللجنة : الحَرِيش أو دخّال الأُذن ودخالة الأذن وعقربان وأم أربعة وأربعين (عند العامة) تطلق على عدة أنواع من جنس Scolopendra من الفصيلة العقربانية Scolopendridae من رتبة خيلوبودا Chilopoda من المفصليات Arthropoda وهى على هيئة الدودة لها رأس صغير وعدد كبير من الحلقات المسطحة وجميعها متشابهة عدا الأخيرتين وتحمل كل حلقة زوجين من الأرجل ، وعلى رأسها زائدتان كالقرون ولها كلابات سامة مثقوبة من نهايتها لخروج السم :

المراجع : (اللسان — الدميرى — المخصص المعلوف)

٤٦ — الحُراف :

المعجم : حية مظلم اللون يضرب إلى السواد إذا أخذ الإنسان لم يبق فيه دم إلا خرج (ل)

اللجنة : لم يستدل عليها ؛

٤٧ — الحرْف :

المعجم : هو الحُراف

اللجنة : لم يستدل عليها

٤٨ — الحُساس :

المعجم : سمك صغار بالبحرين يجفف حتى لا يبقى فيه شىء من مائه (ل)

اللجنة : الحُساس وواحدته حُساسة وهو الهِف وواحدته هِفّة والهازبا هو Atherina forskalii من جنس Atherina من الفصيلة الحساسية Atherinidae من التليوستيات Teleostei من قسم الأسماك Pisces وهو سمك صغار يصل إلى ما يقرب من عشرة سنتيمترات تقريبا .

جسمه ممدود اسطوانى فضى اللون إلى الخضرة ، و عليه نقط كثيرة سود : و يميل لون مقدمه وشفتيه إلى السواد ، أسنانه دقيقة : وله زعنفتان ظهريتان يوجد بالأمامية منهما عدد قليل من الأشواك الضعيفة : وبالخلفية عدد قليل من الأشعة الزعنفية اللينة ويوجد بزعنفتها الحوضية شوكة واحدة وخمسة من الأشعة الزعنفية . ويعيش فى البحر الأحمر وعلى الشاطىء الشرقى من افريقية وفى المحيط الهندى والبحرين . ويجفف هذا السمك فى الشمس ويصدر من بلاد البحرين إلى بلاد الهند وإلى جهات كثيرة .

(اللسان — الدميرى — المعلوف)

٤٩ — الحَشِيب :

المعجم : عظم فى باطن الحافر بين العصب والوظيف (ل)

اللجنة : الحشيب عظم فى باطن الحافر بين العصب (أى الرباط Ligament) والوظيف : ويتكون من ثلاث سلامى : Phalanges السلامية الطويلة الأولى المتصلة بالوظيف والسلاميتين الصغيرتين اللتين فى باطن الحافر : والوظيف هو العظمة الطويلة التى تسمى Metacarpus والعصب (أى الرباط Ligament)

(التاج)

٥٠ — الحَوْشَب :

المعجم : موصل الوظيف فى رسغ الدابة ، عظم فى باطن الحافر بين العصب والوظيف حشو الحافر — الرسغ (ل)

اللجنة : الحَوْشب هو الحشيب : (انظر المادة) .

٥١ — الحوت :

المعجم : العظيم من السمك (مص)

اللجنة : الحوت يطلق على أنواع كثيرة من رتبة الحوتيات Cetacea من قسم الثدييات Mammalia وهى من الثدييات المائية كبيرة الحجم التى تشبه الأسماك فى شكلها العام : وقد يصل البعض منها إلى ثلاثين مترا : وعلى خلاف معظم الثدييات الأخرى لا يوجد على أجسامها سوى بعض الشعيرات ، وتوجد طبقة غليظة من الشحم تحت الجلد لحفظ حرارة الجسم ويداها متحولتان إلى مجدافين وليس لها رجلان : وينتهى ذنبها بزعنفة عرضية تساعدها على الطفو فوق سطح الماء لسهولة التنفس . وتوجد فتحتا الأنف فى أعلى الرأس : والحيتان حيوانات ولودة وتلد الأنثى حوتا واحدا عادة فى كل مرة وتتراوح مدة الحمل من ١١ إلى ١٦ شهراً حسب النوع . وترضع الأم وليدها من ثديين فى مؤخر بطنها : ومن أشهر الحيتان :

حوت الأرض الخضراء Balaena mysticetus (Greenland Whale)
وحوت العنبر Physeter macrocephalus
ويستخرج منه العنبر وكذلك مَنّ القيطس : Spermceti وهو دهن صلب يوجد بالرأس . ويستعمل فى شمع الإنارة وفى تحضير بعض المراهم .
(الدميرى — المعلوف)

٥٢ — اليربوع

المعجم : دويبة (ج) يرابيع

اللجنة : اليربوع أو الجربوع أو الدِّرْص ذو الرُّمَيح هو Jaculus jaculus=Dipus aegypticus. من جنس Jaculus من الفصيلة اليربوعية Dipodidae من رتبة القوارض .Rodentia من الثدييات .Mammalia حيوان صغير على هيئة الجرذ الصغير وفى حجمه تقريبا إذ يبلغ طول جسمه مايقرب من أحد عشر سنتيمترا وله ذنب يبلغ طوله سبعة عشر سنتيمترا وينتهى بخصلة من الشعر وهو قصير اليدين جدا طويل الرجلين ويتحرك فى قفزات متتالية إذ يدفع الأرض برجليه الطويلتين دفعا قويا . ولا يستخدم يديه أثناء تحركه ولونه أصفر فى لون الرمال . ويعيش فى صحارى مصر والسودان وشمال افريقية وفلسطين وبلاد العرب . حيث يحفر لنفسه أنفاقا يعيش بداخلها .

ويخرج منها إذا أراد الغذاء
(الدميرى . المعلوف)

٥٣ — الرُّتَيْلاء . والرُّتَيْلا

المعجم : ضرب من الهوام — وضرب من النبات

اللجنة : الرُّتيْلا والرُّتيْلاءُ هى Chaetopelma shabati من الفصيلة الرتيلائية Chaetidae من رتبة العناكب Araneida. من قسم العناكب Arachnida من المفصليات Arthropoda وهى نوع من العناكب الكبيرة السامة لونها بين صفرة وسواد . ينقسم جسمها إلى منطقتين تشمل الأمامية منهما الرأس والصدر مندمجين معا . والخلفية هى المنطقة البطنية ، وهى كروية لينة وغير مقسمة إلى حلقات ، وتتصل بالمنطقة الأمامية بعنق ضيق . وللرتيلاء ثمان عيون بسيطة فى صفين . ويوجد فى مقدم المنطقة الأمامية زوج من الكلاليب الخطافية تفتح فى نهايتهما الغدد السامة يعقبهما زوج من الشوارب الفكية ثم أربعة أزواج من الأرجل القصيرة . وتوجد الرتيلاء فى شمال افريقية ومصر وفلسطين وسورية والعراق وبلاد العرب .

(التاج — القزوينى — الدميرى — المعلوف)

٥٤ ـ الرُّخ :

المعجم : نبات لين رخوهش ـ طائر كبير ـ قطعة من الشطرنج .

اللجنة : الرُّخ طائر خرافى بالغ القصصيون القدامى كثيرا فى وصفه : وقيل إنه طائر كبير الحجم جداً وأن بيضه كالقباب الكبيرة كما يولغ أيضا فى قوته (التاج . داود . الدميرى . القزوينى . المعلوف)

٥٥ ـ الرَّخَم :

المعجم : طير على شكل النَّسر مبقع بسواد وبياض

اللجنة : الرَّخَم وواحدته رَخَمَة وتعرف أيضا بالأنوق . وهى Neophron p. percnopterus من الفصيلة النسرية .Vulturidae من رتبة الصقريات Falconiformes من قسم الطيور Aves وهو طائر غزير الريش أبيض اللون مبقع بسواد . له منقار طويل قليل التقوس رمادى اللون إلى الحمرة وأكثر من نصفه مغطى بجلد رقيق . وفتحة الأنف مستطيلة عارية من الريش . وله جناح طويل مدبب يبلغ طوله نحو نصف متر . والذنب طويل به أربع عشرة ريشة . والقدم ضعيفة ، والمخالب متوسطة الطول مقوسة قليلا وسوداء اللون . ويستوطن هذا الطائر المناطق المجاورة للبحر الأبيض فيوجد فى افريقية ومصر وينتشر شرقا حتى التركستان والهند الشمالية الغربية . (القزوينى . الدميرى . الجاحظ . المخصص . المعلوف . الحسينى . النجومى)

٥٦ ـ الرُّضَيم

المعجم : طائر

اللجنة : لم يستدل عليها .

٥٧ ـ الرَّعَّاد :

المعجم : ضرب من السمك إذا مسه الإنسان أو مس شيئا هو به ارتعدت يداه ما دام حيا .

اللجنة : الرَّعاد أو الرَّعاش والواحدة رَعادة ورَعَّاشة هو Malopterurus electricus من الفصيلة السِّلَّورية .Siluridae من رتبة التليوستيات Teleostei من الأسماك : Pisces . وهو نوع من السمك إذا مسه الإنسان ارتعدت يداه ما دام السمك حيا ، لون ظهره رمادى أو بنى أو به يسير زرقة وبطنه أبيض . ويوجد على جسمه عادة نقط أو بقع سود . وظهره مفلطح كما به اخدود طولى وله زعنفة ظهرية لحمية كبيرة الحجم ليست

بها أشواك ولا أشعة زعنفية :
وبالزعنفة الشرجية ثمان أشعة بسيطة
وأربع متفرعة والزعنفة الذيلية
مستديرة الحافة . وقد يصل طول
الرعادة نحو نصف متر ، وهو منتشر
فى كثير من الأنهار الأفريقية
وخصوصا فى نهر النيل :
(اللسان. التاج . بولنجيه . المعلوف

٥٨ – الرَّغَّاء :

المعجم : طائر صوته رغاء كثير الصوت متتابعه

اللجنة : لم يستدل عليها

٥٩ – الرَّفرَف :

المعجم : ضرب من السمك البحرى

اللجنة : لم يستدل عليها

٦٠ – الأرنب

المعجم : حيوان

اللجنة : أرنب أو خِرنِق للذكر والأنثى ،
وأرنبة للأنثى (ابن سيدة) ويقال
للذكر الخُزَز والجمع خِزَّان وأخزِه
وللأنثى عِكرِشة . يطلق على حيوانات
جنس Lepus من فصيلة الأرانب
Leporidae من رتبة القوارض
Rodentia. من قسم الثدييات
Mammalia وهى حيوانات كثيرة
الانتشار يغطى جسمها فراء ناعم
وشفتها العليا مشقوقة حتى فتحة الأنف
مما يجعل القواطع ظاهرة . ويوجد
على مقدم رأسها عدد من الشعيرات
الطويلة الحساسة التى تعرف
بالشوارب : ولها أذنان طويلتان
متحركتان ، واليدان أقصر من
الرجلين . ويوجد فى اليد خمس أصابع
تنتهى بمخالب قرنية . وبالقدم أربع
أصابع فقط . ومنه نوعان : الأرنب
المصرى Lepus aegyptius وهو
البرّى الموجود فى الصحراء :
الأرنب الأهلى Lepus cuniculus
(اللسان . التاج . القزوينى .
المخصص . المعلوف)

٦١ – الزُرزور :

المعجم : الزُرزور والزُرزُر طائر

اللجنة : تطلق كلمة الزُرزور على طيور جنس
Sturnus من الفصيلة الزُرزورية
Sturnidae من رتبة العصفوريات
Passeriformes من الطيور Aves.
وهى أكبر قليلا من العصفور . ولها
مناقير طويلة ذات قاعدة عريضة ،
وتكاد تكون مستقيمة . ويغطى فتحة
الأنف غشاء قرنى وأجنحتها طويلة
مدببة وهى تتغذى بالحشرات والديدان
وتستوطن أوروبا وشمال آسيا
وافريقية . ومن أنواعها زُرزُور
خليش أوروبى Sturnus vulgaris
(الدميرى . القزوينى . المعلوف . النجومى)

٦٢ – الزَّرافة :

المعجم : حيوان

اللجنة : الزَّرافة هى Giraffe Camelopardalis من جنس Giraffe من فصيلة الزرافة Giraffidae من رتبة الحافريات Ungulata من الثدييات Mammalia وهى أطول ذوات الأربع قاطبة . والذكر منها أطول من الأنثى . وقد يصل ارتفاعه إلى خمسة أمتار ونصف تقريبا . وعنقها طويل جدا . ورجلاها أقصر من يديها . وتحمل الرأس (فى الذكر والأنثى) قرنين قصيرين يغطيهما الجلد . ولون الزرافة أصفر مغبر . وجسمها مبقع ببقع كبيرة محمرة أو مصفرة أو داكنة وهى من العواشب وتتغذى بأوراق الأشجار وأطراف أغصانها . وهى حيوان وجِل سريع العدو . وموطنها افريقيا . ويوجد منها صنفان :

زرافة سودانية

Giraffe c. camelopardalis

زرافة صومالية

Giraffe camelopardalis reticulatus.

(الدميرى : المعلوف)

٦٣ – الزُّرَّق :

المعجم : الذكر من البازى

اللجنة : الزُّرَّق تطلق على الطيور من جنس Elanus من فصيلة العُقاب النَّسرية Pandionidae من رتبة الصقريات Falconiformes من قسم الطيور : Aves. وتتميز بامتلاء أجسامها وكبر حجومها ومناقيرها الكبيرة الواضحة التقوس الحادة الأطراف . والقدم قوية والأصابع مزودة بمخالب حادة جدا بادية التقوس والجناح طويل يمتد عند انطباقه إلى ما بعد الذنب . والذنب قصير مشقوق . والريش غزير أملس براق : وريشات الذقن فى شكل الحصلة . وهذه الطيور فى سلوكها وسط بين النسور والبوم فهى تنشط قبيل شروق الشمس وعندما تكون جوارح الطير قد آوت إلى أوكارها وتستوطن كل أنحاء المعمورة ومن أنواعها الكوهية : Elanus c. caeruleus ويستوطن افريقيا والهند وسيلان وبورما . وهو من طيور مصر الأوابد فى الفيوم ووادى النطرون والدلتا وعلى امتداد النيل حتى أسوان .

(ابن سيدة – الدميرى – المعلوف – النجومى)

٦٤ – السِّمْع الأَزَل :

المعجم : ذئب ارسح يتولد بين الضبع والذئب

اللجنة : السِّمْع بكسر السين وإسكان الميم والعين المهملة فى آخره أو السِّمْرا هو Lycaon pictus. من جنس Lycaon. من

الفصيلة الكلبية : Canidae من رتبة اللواحم: .Carnivora من الثدييات Mammalia. وهو أكبر من الكلب فى الحجم. قوائمه طويلة: وبكل منها أربع أصابع فقط . رأسه عريض مفلطح ومقدمه قصير : والأذنان كبيرتان نسبيا : وجسمه مغطى بفراء ذى شعر قصير لونه أصفر ناصل : وعلى جانبيه بقع غير منتظمة الشكل مختلفة الألوان . فمنها الأسودوالأصفر والرمادى والأبيض . ولون المقدم أسود والأذنان سوداوان من الداخل وصفراوان ناصلتان من الخارج : وهو حيوان ليلى يسير فى جماعات: ويقطن جنوب أفريقيا ووسطها . (الدميرى — التـــــاج — المعلوف — شرف)

٦٥ ـ الزُمَّت :

المعجم : طائر أسود أحمر الرجلين والمنقار يتلون ألوانا متغايرة فى الشمس وتسميه العامة (أبا قلمون) .

اللجنة : الزُمَّت أو الغراب الأَعصم تطلق على طيور من جنس Pyrrhocorax من الفصيلة الغرابية .Corvidae من رتبة العصفوريات Passeriformes من الطيور Aves : وهى طيور أجسامها مضغوطة من الجانبين ومغطاة بريش أسود ، ولها مناقير رفيعة قليلة التقوس ذات لون أحمر أو أصفر ويختلف طولها حسب الأنواع : وريش غطائيات الأذن قصير وكثيف. وعلى الرسغ حراشيف غير مشقوقة والذنب مستقيم . وأرجلها طويلة قوية وأقدامها حمراء اللون : وهى تستوطن المناطق الجبلية من أوربا وشمالى آسيا وافريقيا ومن أنواعها: الزُّمَّت اللبنانى أصفر المنقار Pyrrhocorax graculus والزُّمَّت الأوروبى أحمر المنقـــار Pyrrhocorax pyrrhocorax (التاج — الدميرى — القزوينى — النجومى)

٦٦ ـ الزُمَّج :

المعجم : طائر دون العُقاب أو ذكر العقبان. يختلف لونه وتغلب عليه الحمرة ، وهو من الجوارح التى يصاد بها (حياة الحيوان)

اللجنة : الزُمَّج أو الباز أو البازى وأبولاحق واللُّوحق هو : Accipiter gentilis من جنس ,Accipiter من فصيلة العُقاب النَّسرية Pandionidae من رتبة الصقريات .Falconiformes من الطيور Aves له جسم مستطيل وساقان طويلتان وقدماه ضعيفتان بهما أصابع طويلة تنتهى بمخالب

حادة ولون الظهر والكتف والجناح
بنى رمادى والذنب بنى اردوازى
وأطراف الريش بيض ، والبطن
أبيض عليه خطوط بنية داكنة .
ولون القزحية أحمر برتقالى والمنقار
أزرق — والقدم صفراء اللون وهو
سريع الطيران ، ويستوطن شمال
أوروبا وبلاد البلطيق والبلاد المجاورة
لها من روسيا ويهاجر شتاء إلى
الجنوب .

وترى اللجنة : إضافة مادة (البازى)
إلى المعجم حيث أنها أشهر من الزُّمَّج
(التاج — الدميرى — القزوينى —
المعلوف)

٦٧ — الزُّمَّاح :

المعجم : طائر يختطف الصبى من مهده ،

اللجنة : وردت الزُّماح فى اللسان والتاج ،
ولكن لم ترد هذه الكلمة فى الدميرى
أو المعلوف ، بل وردت كلمة زماج
وترى اللجنة أن الزُّماج هو الزمج
(انظر المادة) .

٦٨ — زُمَّج الماء :

لم ترد هذه الكلمة فى المعجم . ولكن
اللجنة تقترح إضافتها

اللجنة : زُمَّج الماء أو النَّوْرس الأوروبى هو
Larus c. canus من جنس Larus
من الفصيلة النَّوْرسية Laridae
من رتبة النَّوْرسيات Lariformes
من الطيور Aves. : وهو من طيور
الماء . له منقار طويل مقوس ذو لون
أخضر إلى الصفرة . وأقدام مكففة
يستخدمها فى السباحة . لون الرأس
أصفر إلى الخضرة . والظهر رمادى
أزرق والبطن أبيض . ويتغذى
بالأسماك والحيوانات البحرية
الأخرى . ويستوطن الأجزاء
الشمالية فى أوروبا وآسيا . ويهاجر
شتاء إلى الجنوب :

٦٩ — الزِّمِّير :

المعجم : نوع من السمك له شوك ناتىء وسط
ظهره . وله صخب وقت صيده
والقبض عليه .

اللجنة : الزِّمِّير هو Gasterosteus aculatus
من جنس Gasterosteus من الفصيلة
الزميرية Gasterosteidae من رتبة
التليوستيات Teleostei من الأسماك
Pisces سمكة جسمها ممدود شديد
الانضغاط من الجانبين ، مقدمها طويل
احدب وجسمها أملس لا تغطيه القشور
بل توجد على جانبيها صفائح عظمية
أو قشرية . ولها زعنفة ظهرية بها
ثلاث أشواك قوية وكثير من الأشعة
اللينة (Fin-rays) كما يوجد بكل من
الزعنفتين الحوضيتين والزعنفة الشرجية

أشواك أيضا . وهى تعيش فى أنهار شمال أوروبا وبالقرب من مصباتها . (اللسان — التاج — الدميرى — المعلوف)

وترى اللجنة أن الزمير تطلق أيضا على جنس من الطيور وتقترح إضافتها .

٧٠ — الزمير

تطلق على طيور جنس Erythrospiza من الفصيلة العصفورية Fringillidae من رتبة العصفوريات Passeriformes من الطيور Aves وهى طيور صغيرة الحجم أجسامها مضغوطة ومغطاة بريش ناعم ذى لونين : رمادى ، ووردى أحمر ويصير أرجوانيا جميلا فى فصل الربيع . ومناقيرها غليظة ومستديرة وأجنحتها طويلة ، وذيولها قصيرة ، وأقدامها بنية باهتة . وتأوى إلى المناطق العارية من الأشجار وفوق صخور الجبال وعلى رمال الصحراء ، وتبنى أعشاشها تحت الأحجار وفوق الصخور وتضع الأنثى من ٤ إلى ٥ بيضات ذات لون أخضر به يسير زرقة عليها نقط صغيرة وبقع كبيرة بنية إلى الحمرة . وهى تستوطن جزر الكنارى ومصر وبلاد النوبة وبلاد العرب ، وتوجد شتاء فى جزيرة مالطة وفى الجزر الواقعة فى مياه اليونان . ومن أنواعها : زمير مصرى :

Erythrospiza. g. githaginea.

زمير سينائى E.g. crassirostris.

زمير مغربى E.g. zedlitzi.

(المعلوف — النجومى)

٧١ — الزِّلِّيابة

المعجم : سمكة دقيقة

اللجنة : لم يستدل عليها

٧٢ — الزَّنْدبيل

المعجم : الفيل أو الفيل العظيم معرب (زنده بيل) ومعناه بالفارسية الفيل الحى ويكنى به عن العظيم

اللجنة : الزَّنْدَبيل هو الفيل (انظر المادة)

٧٣ — الفيل (وترى اللجنة إضافته إلى المعجم إلى جانب مادة الزَّنْدبيل)

اللجنة : الفيل أو الزنديبل تطلق على جنس Elephas من الفصيلة الفيلية Elephantidae. من رتبة الحافريات Ungulata من الثدييات Mammalia وهو أضخم حيوان أرضى . قوائمه قوية ، وأقدامه كبيرة ، ورأسه كبير وعيناه ضيقتان ، وأذناه كبيرتان مفلطحتان . وله خرطوم طويل ينتهى بفتحتى الأنف ، ويوجد فى طرفه زائدة كالأصبع يقبض بها على الأشياء الدقيقة ، ورقبته قصيرة

وذيله رفيع نسبيا وينتهى بخصلة من الشعر . ولونه أغبر ويبلغ ارتفاعه من ٤ إلى ٥ أمتار أو أكثر . وهو من العواشب . ومدة الحمل فى الأنثى سنتان . والأفيال نوعان :

١– الفيل الافريقى Elephas africanus وموطنه أواسط افريقيا

٢– الفيل الهندى Elephas maximus ويوجد فى بلاد الهند

وللذكر من هذين النوعين أنياب طويلة عاجية أما الإناث فللافريقية منها أنياب أقصر من أنياب الذكور وليس للإناث الهندية أنياب .

(اللسان — المخصص — الجاحظ — الدميرى — المعلوف)

٧٤ — الزُّهْم

المعجم : الطيب المعروف بالزّباد وهو المأخوذ من سنور الزّباد لأنه زفر الرائحة يخالطه طيب كطيب المسك ويوجد فى ابطيه وباطن أفخاذه وباطن ذنبه (حياة الحيوان) .

اللجنة : الزُّهْم هو الطيب المعروف بالزّباد وهوزفرالرائحة يخالطه طيب كطيب المسك ويؤخذ من سنّور الزباد من تحت ذنبه فيما بين الدبر والمبال (اللسان — الدميرى — المعلوف)

٧٥ — الزّاغ

المعجم : من أنواع الغربان ويقال له الغراب الزرعى وغراب الزرع وغراب الزيتون لأنه يأكله . وهو صغير كالحمامة أسود برأسه غبرة وميل إلى البياض ولا يأكل جيفة (ج) زيغان (حياة الحيوان) .

اللجنة : الزّاغ أو غراب الزرع أو غراب الزيتون هو Corvus monedula من جنس Corvus من الفصيلة الغرابية Corvidae. من رتبة العصفوريات Passeriformes وهو غراب صغير الحجم لون جسمه أسود إلى أرجوانى والرأس وجانبا العنق رماديان، ومنقاره قوى مقوس ذو لون أسود وجناحاه مستديران وقدماه قويتان سوداوان والقزحية بيضاء . وهو يستوطن شرق أوروبا والتركستان وإيران ويهاجر بعضه إلى فلسطين ومصر .

(اللسان — التاج — الدميرى — المعلوف)

٧٦– السَّتَل :

المعجم : طائر كالعقاب

اللجنة : السَّتَل أو النَّسر أبو ذقن أو كاسر العظام هو البُلَح الذى سبق ذكره (انظر مادة البُلَح)

(اللسان — التاج — الدميرى — المعلوف)

٧٧ — السُّقْدة :

المعجم : الحُمَّرة وهى طائر .

اللجنة : السُّقْدة أو الحُمَّرة أو الحُمَيْرا هى Phoenicurus p. phoenicurus. من جنس Phoenicurus من الفصيلة الشوكية Prunellidae من رتبة العصفوريات Passeriformes. من الطيور Aves. طائر صغير الحجم رشيق الجسم له منقار صلب مدبب أسود اللون يلتقط به الحشرات التى يتغذى بها ، وظهره رمادى ولكن أطراف ريشاته بنية والبطن أبيض ، والصدر والعجز والذيل والأقدام حمراء اللون ، ولون الجناح و القزحية بنى .

وتستوطن أوروبا وسيبريا ، وهى من القواطع التى تهاجر شتاء إلى مصر وسيناء وبلاد العرب .

(التاج — الدميرى — المعلوف — النجومى)

٧٨ — الأَسْقَع :

المعجم : طويّر كالعصفور فى ريشه خضرة ورأسه ابيض يكون بقرب الماء

اللجنة : لم يستدل عليها

٧٩ — السِّكْلُ :

المعجم : سمكة سوداء وضخمة فى الطول

اللجنة : لم يستدل عليها

٨٠ — السُّلَح :

المعجم : أصداف بحرية فيها شىء يؤكل

اللجنة : لم يستدل عليها .

٨١ — السلحفاة

المعجم : حيوان بحرى وبرى

اللجنة : السُّلَحْفاة والسُّلحْفاءُ والسُّلحْفا والسُّلحْفِية وذكرها الغَيْلَم تطلق على عدة أنواع تتبع رتبة السلاحف Chelonia من قسم الزواحف Reptilia وهى حيوانات معروفة يحيط جسم كل منها صندوق عظمى مغطى بحراشيف قرنية كبيرة منتظمة تبرز منه الرأس والأيدى والأرجل والذيل . والرأس صغير نسبيا به عينان كبيرتان وفتحتان للأنف وأخريان للأذنين . والفم خال من الأسنان وتستعيض عنها بحافتين قرنيتين حادتين تقطع بهما الطعام . وبكل من الأيدى والأرجل خمس أصابع قصيرة ينتهى كل منها بمخلب قرنى والذيل قصير نسبيا . وتضع الأنثى بيضا له قشور صلبة ، تحفر له فى الأرض وتغطيه بالتراب وتتركه حتى يفقس بحرارة الشمس . ومن السلاحف أنواع تعيش فى الماء و يقال لها لَجَأة .

وهى تشبه السلاحف البرية فى شكلها

العام ولكنها تختلف عنها فى أن أيديها وأرجلها متحولة إلى ما يشبه زعانف الأسماك ، تسبح بها فى الماء ، وأن قشر بيضها لين . وهى لا تضعه فى الماء بل تخرج إلى الشاطئ وتحفر له فى الرمال ثم تغطيه بها وتتركه ليفقس بحرارة الشمس . ويضرب بالسلاحف المثل فى البطء وطول العمر .

(التاج — المعلوف — الدميرى — شرف)

٨٢ — السُّلْكُوت :

المعجم : طائر

اللجنة : لم يستدل عليها

٨٣ — السَّلْوى :

المعجم : طائر قيل هو السمانى أو طائر أبيض ...الخ

اللجنة : السلوى أو السُّمانى هو Coturnix coturnix من جنس coturnix من فصيلة التدرج Phasianidae من رتبة الدجاجيات Galliformes من الطيور Aves. جسمه منضغط ممتلئ ، ومنقاره صغير وأرجله قصيرة وأصابعه طويلة وذنبه قصير جدا . ولون ظهره بنى به خطوط سود ، وخداه أبيضان ، والصدر والبطن صفراوان . وهو سريع المشى والطيران . يتغذى بالحبوب والبزور . ويوجد غالبا فى حقول القمح والبرسيم ، كما أنه يأكل بعض الحشرات . وتضع الأنثى من ٨ إلى ١٤ بيضة بها بقع صفراء أو بنية فى حفرة صغيرة تغطيها بأوراق جافة فى حقول القمح ويستوطن أوروبا وحوض البحر الأبيض وهو من القواطع التى تهاجر شتاء إلى الحبشة والسودان :

(اللسان — التاج — الدميرى — المعلوف — النجومى)

٨٤ — المُسْمئِل :

المعجم : طائر

اللجنة : لم يستدل عليها

٨٥ — السَّمُّور :

المعجم : حيوان السِّنَّور يتخذ من جلده فراء ثمينة .

اللجنة : السَّمُّور والجمع سماميرهو Martes zibelliua (Mustela zibellina) من جنس : Martes من الفصيلة السمورية Mustelidae من رتبة آكلات اللحوم Carnivora ، من الثدييات Mammalia له رأس مخروطى الشكل وأذنان كبيرتان ، وقوائمه طويلة قوية تنتهى بأقدام كبيرة نسبيا لونه إلى السواد غالبا ، ومقدمه أسود رمادى ، وصدغاه

رماديان ، ورقبته غبراء اللون من أعلى برتقالية إلى الحمرة من أسفل . وهى من الحيوانات الليلية التى تسعى عادة للحصول على غذائها ليلا . وتتغذى بالأرانب والطيور وغيرها . وتلد الأنثى من ٤ إلى ٥ صغار تضعها فى جحور داخل الأشجار وهو يقطن شمال آسيا . وتصنع من جلود هذه الحيوانات فراء غالية الأثمان إذ أنها غزيرة ناعمة .

(الدميرى — اللسان — التاج — المعلوف)

٨٦ — السُّمَيْكاءُ :

المعجم : سمك صغير يجفف وهو المعروف بالحُساس

اللجنة : السُّمَيْكاءُ أو الهفّ هى الحُساس التى سبق ذكرها (انظر المادة)

(اللسان — التاج)

٨٧ — السُّمَامة :

المعجم : دويبة قيل هى النحلة الحمراء

اللجنة : السُّمامة والجمع سمائم وسمام تطلق على عدة أنواع من جنس Apus من الفصيلة السمامية Cypselidae من رتبة السماميات .Apodiformes من الطيور Aves. لها أجسام صغيرة ممدودة ورؤوسها عريضة ذوات مناقير قصيرة ومقوسة قليلا ورقابها قصيرة وأجنحتها ضيقة وأذنابها مشقوقة ؛ وأقدامها قصيرة تنتهى بأصابع قصيرة مضغوطة الجانبين ومزودة بمخالب حادة . وهى سريعة الطيران ومن أطول الطيور بقاء فى الجو فاذا هبطت تأوى إلى الغابات أو البطاح التى لا شجر فيها ، ولكن أحب الأماكن إليها الجبال والمدن حيث تجد فيها أماكن لبناء أعشاشها بين الصخور أو فى شقوق الجدران وتضع بها بيضة واحدة فى أغلب الأحيان وهى طيور نهمة تتغذى بالحشرات ، وتستوطن طيور هذا الجنس أوروبا وأفريقيا. ومن أنواعه سمامة الصرود : .Apus melba والسمامة المصرية Apus pallidus

(اللسان — التاج — الدميرى — المعلوف)

٨٨ — السُّمانى :

المعجم : ضرب من الطيور

اللجنة : السُّمانى والجمع سمانيات هى السلوى (انظر المادة)

٨٩ — السَّمَنْدَل :

المعجم : طائر بالهند . لايحترق بالنار

اللجنة : السَّمَنْدَل تطلق على عدة أنواع تنتمى إلى أجناس مختلفة من فصيلة السمادل .Salamandridae من رتبة البرمائيات المذنبة Urodela من قسم البرمائيات Amphibia وهى حيوانات صغيرة الحجم غالبا تشبه العظايا

(السحالى) فى شكلها العام، وأجسامها ملساء لا تغطيها قشور ورأسها صغير مفلطح به فم متسع وعينان كبيرتان يلى كلامنهما غشاء رقيق مستدير هو طبلة الأذن وليس لها عنق . ولها أربع قوائم قصيرة وذيل متوسط الطول، وتتغذى بالحشرات والديدان وتضع الأنثى بيضها فى الماء حتى يتم فقسه ومن أشهر أنواعها السمندل الأوروبى المنقط
Salamandra maculosa.
(اللسان-التاج-الدميرى-المعلوف)

٩٠ – سَمَوْيَل :

المعجم : طائر . وقيل بلد كثير الطير

اللجنة : لم يستدل عليها

٩١ – السُّنْبَلة :

المعجم : العِضاة

اللجنة : لم تذكر كلمة السُّنْبَلة على أنها حيوان فى أى مرجع من المراجع سوى المعلوف حيث ذكر أنها لفظة عامية تطلق فى السودان على الطائر المعروف باسم لَقْلَق عابدين بك : Sphenorhynchus abdinnii من جنس Sphenorhynchus من الفصيلة اللقلقية Ciconiidae رتبة اللقلقيات Ciconiiformes من الطيور Aves وهو طائر ممتلىء الجسم له منقار طويل غليظ ، وساقان طويلتان عاريتان من الريش إلى ما فوق الركبة وبهما أصابع مكففة : والرأس والرقبة سوداوان. والظهر والأجنحة والذيل سود إلى الخضرة والبطن أبيض : وحول العين منطقة عارية من الريش لونها أزرق . ومقدم الرقبة عار من الريش ذو لون أحمر والمنقار إلى الخضرة وطرفه أحمر والساقان والأقدام رمادية غبراء ويبنى عشه فى الأشجار القريبة من القرى : ويقطن السودان وجنوب افريقية وجنوب بلاد العرب :
(الدميرى – المعلوف – التاج – اللسان)

٩٢ – السَّنْدَرِىّ :

المعجم : ضرب من الطير

اللجنة : لم يستدل عليها

٩٣ – السَّنْدل

المعجم : طائر يأكل البيش عن الحائط

اللجنة : لم يستدل عليها

٩٤ – السَّنام :

المعجم : حدبة فى ظهر البعير . والجزء المحدب أو المخروط فى أعلى ظهره

اللجنة : السنام والجمع أسنمة : حدبة فى ظهر البعير والناقة تتكون من كتل من الشحم وتكون كبيرة الحجم فى الإبل صحيحة البنية ويصغر حجمها

إذا ضعفت هذه الحيوانات ،
ولبعض الإبل سنام واحد وللبعض
الآخر سنامان
(التاج — اللسان)

٩٥ — الإبل ذات السنامين

اللجنة : ترى اللجنة أن الإبل ذات السنامين
هى الفَلَج أو الفالِج (انظر المادة)

٩٦ — السَّهوم :

المعجم : العُقاب الطائر أو الطائرة

اللجنة : ترى اللجنة أن السَّهوم بالفتح
هى العُقاب (انظر المادة)

٩٧ — السُّودانة والسُّودانية :

المعجم : طائر من الطير الذى يأكل العنب
والجراد أو طوير قبضة الكف يأكل
التمر والعنب

اللجنة : السُّودانة أو السُّودانية والسَّوادِية
طائر وهو Onychognathus t. tristrami
من جنس Onychognathus من
الفصيلة الزرزورية Sturnidae من
رتبة العصفوريات Passeriformes
من الطيور .Aves له منقار مستقيم
أسود ، طوله كطول الرأس تقريبا
والقدم سوداء . ويختلف الذكر عن
الأنثى فى اللون فالذكر أسود إلى
الزرقة أما الأنثى فلون الرأس والعنق
والصدر رمادى داكن وعليها
خطوط سود إلى الزرقة وتعيش
هذه الطيور فى جماعات صغيرة فوق
الصخور وحولها وهى تبنى أعشاشها
بين الصخور من فروع الأشجار
وأوراقها ، وتبطنها بمواد لينة وتضع
بداخلها بيضا ذا لون أزرق ناصل
به بقع بنية . وهو من طيور مصر
الأوابد حيث يوجد فى شبه جزيرة
سيناء .

(الدميرى — المعلوف — التاج —
النجومى)

مصطلحات فى علوم الأحياء

(١)

مصطلحات فى علوم الاحياء[1]

A

English	العربية
Absorption	الامتصاص
Action	الفعل
Active Life	الحياة الناشِطة
Activity	النشاط
Adapt; to	كَيَّفَ يُكَيِّفُ - هَايَأَ وَتَهَايَأَ
Adaptation	التكيُّف - التَّكييف - التهايُؤ - التهْيِئة
Aerobic	الهوائى
Aerobic, also: aerobian aerobious	الأحياء الهوائية أو الهوائيات
Aerobic animals	الحيوانات الهوائية أو الهوائيات
Aerobic respiration	التنفس الهوائى
Air-bladder	المثانة الهوائية
Albumen	الآح
Albumin	الزلال
Albuminous compounds	المركبات الزلالية
Alcyonaria	المرجان المازُورِىّ
Alga (Pl. algae)	الطُّحْلُب (ج . الطحالِب)
Ambulacral foot	الرجل القنابية
Ambulacral spines	الأَشواك القِنّابية
Ambulacrum	القِنّاب (ج . قُنُب)
Amitosis	الانقسام اللاَّفتيلىّ
Amoeba	المُتَمَوِّرة
Amoebism	التموُّر
Amoeboid	التموُّرى
Amoeboid movement	الحركة التموُّرية
Amphibia ,Amphibians	القوازب
Amphibian, Amphibious	القازب
Amphibiological	من الوِجهة القازبيَّة
Amphibiology	علم القوازب
Amphibiousness	القُزوب
Ampulla	القازوزة

---

(١) وضعت هذه المصطلحات « بلجنة علوم الحياة والطب » وأقرها المجمع فى الدورات الستة الأولى (سنة ١٩٣٣ — ١٩٣٨) وسيعاد النظر فى كثير منها .

English	Arabic
Anabolism	البناء
Anaerobic	اللاهوائى
Anaerobic, also, anaerobious, anaerobian	الأحياء اللاهوائية أو اللاهوائيات
Anaerobic animals	الحيوانات اللاهوائية أو — اللاهوائيات
Anaerobic respiration	التنفس اللاهوائى
Anal cerci	الشوكتان الشرجيتان
Androecium, Stamen	المِئْبَر
Animal cells	الخلايا الحيوانية
Animal kingdom	عالَم الحيوان
Animal line of descent	التسلسل الحيوانى
Animal tissue	النسيج الحيوانى
Annelidae	الحَلَقيات
Anorganism	اللامتعضِّى — غير المتعضى
Anura	البتراوات
Anus	الشرج
Apis mellifica	نحل العسل
Apoda	القطلاوات
Apparatus, Organ	الجهاز (ج . الأجهزة)
Appendage	الزائدة (ج — الزوائد)
Apposition	التراكب
Apposition, Growth by	النمو بالتراكُب أو النمو التراكُبى
Apteria	المعارِى
Arachnidae	العنكبوتيات
Archaeopteryx	الطائر الأولىٰ
Archaeornithes	الطيور البائدة
Artery	الشّريان
Artery (Pl. Arteries)	الشّريان (ج . شرايين)
Arthropoda or Articulata	المَفصليات
Ascaridae	الصَّفَريات
Ascaris	الصَّفَرِى
Ascaris lumbricoides	الصفَرِىُّ الخَراطينى
Asexual	اللاتزواجى
Asexual multiplication	التكاثر اللاتزواجى
Assimilate, to	مَثَّل — يمثِّل
Assimilated	المُمَثَّل
Assimilation	التمثيل — التمثُّل
Assistive Movement	الحركة المساعدة
Associated movement	الحركة المُشارِكة
Auotmatism	الذاتية
Aves	الطيور

B

Bacillus	القُصيْمة (ج . القُصَيات)
Bacteriologist	العالِم الجراثيمى
Bacteriology	علم الجراثيم
Balancers=Halters	دَبُّوسا الاتزان
Base	قاعِدة
Bed bug	بَق الفِراش
Being, Living	الحى
Beings, Lower	الأحياء الدنيا
Bile	الصفراء
Bile-duct	قناة الصفراء
Binary division	الانقسام الشطرى
Biological	الأحيائى
Biologist	العالِم الأحيائى
Biology	علم الأحياء
Bladder-worm	البرقانة المثانية
Blade	النَّصل
Blunt spine	شوكة كليلة
Body (strobila)	الجسم
Bombyx mori	فراشة القز
Bone	العظم
Botany	علم النبات
Bovidae	البقَريات
Branched	مفرَّع
Branchiopoda	الخَيْشوميات الأَطراف
Brownian or Brunonian Movement	الحركة البِرَّوْنية
Bud	البرعمة
Budding	التبرعم

C

Calamus=Quill	القلَم
Calcareous or Calciferous Rocks	الصخور الكِلسِية
Calcareous Sponge	الإسفنج الكلسى
Calyx	الكِم (ج . أكمام)
Canidae	الكلبيات
Canis	الكلب
Canis familiaris	الكلب الأليف
Canis lupus	الذئب (الكلب الذُّؤالى)
Canis vulpes	الثعلب (الكلب الثُّعالى)
Capillary or Capillaceous plants (acaulose plants)	النباتات النجمية
Carinatae	الطيور الطائرة
Carnivora	اللواحم
Carnivorous animals	اللحمية
Cartilage	الغضروف

Caterpillar اليسروع (ج . اليساريع)

Cell الخلية

Cell-Wall القَيْض أو جدار الخلية

Cellular Division الانقسام الخلوى

Cellular Sap العصارة الخلوية

Central vein العِرْق الصُلْبى

Centre of Attraction مركز الجذب

مركز النشاط الحيوى
Centre of Vital Activity

Centriole الوَكْتة

Centrosome الكُرَيَّة المركزية

Centrosphere الهالة

Cercaria المتذنِّبة

Cervical Vertebrae الفَقار العنقى

Cestoda المنطقيات

Character, Distinctive الصفة المميِّزة

Character, Generic الصفة الجنسية

الصفات التزاوجية الأولية
Character, Primary Sexual

الصفات التزاوجية الثانوية
Characters, Secondary Sexual

Character, Specific الصفة النوعية

Chelonia السلاحف

Chemical Activity النشاط الكيميوى

Chemical Composition التركيب الكيميوى

Chemical Compound المركب الكيميوى

Chemical Matter المادة الكيميوية

Chemical Substance الجوهر الكيميوى

Chiroptera الخُفَّاشيات

المُرْتدِيَة (ج . المرتديات)
Chlamydozoon (Pl. Chlamydozoa)

Chlorophyll اليخضور

Choanocyte الخلايا الدُطوَّقة

Choreic Movement الحركة الرقاصية

Chromatin الصِّبْغية

Chromatin Granules الحُبَيْبات الصبغية

الجزيئات الصبغية أو القطع الصبغية
Chromatin Particles

Chromatophor e الملوِّنة .

Chromosome الصبغى (ج الصبغيات)

Chrysalis النغفة

Ciliata الهُدْبيات

Cilicious Sponge الاسفنج الصوّانى

Circular مستدير

Class الشَّعب

التصنيف (للحيوان أو النبات)
Classification

Classification of Animals تصنيف الحيوان

Claw المخلب

Clitellum النِّطاق

Cnidoblast الخلية اللاسعة (ج . الخلايا اللاسعة) — الكُيَيْس السِّلكى

Cockroach الصُّرْصور

Cocoon الفِيلَجَة (ج. الفيالج)

Coelenterata اللاحشويات

Coelenteron الهَوْش

Coelomata الحَشَوِيات

Cold-blooded Animals الحيوانات المتغيرة الحرارة

Colony القَرْية

Complex compounds المركبات المعقدة

Compounds, Albuminous المركبات الزلالية

Compound, mineral المركب المَعْدِنى

Concentrated Solution محلول مُشبَع

Conductivity الإيصالية

Conjugation الاقتران

Connective Tissue النسيج الضام

Conservation or Preservation of Species حفظ النوع

Constitution البِنْيَة

Constriction (of the cell) تخصُّر النواة

Contour feathers الريش الخارجى

Contractile Vacuole الحُوَيْصِلة النابضة

Contraction الانقباض أو التقبُّض

Coral=NL. Corallium المَرْجان

Corolla نوْرة (ج . نور)

Coverts الكواسى

Crab السرطان

Crayfish الإرْبيان (جراد البحر)

Crust القشرة

Crustacea القشريات

Crystal البِلَّوْرة (ج بلورات)

Culex البَرْغش

Curved المُنحنى

Cutaneous or Skin Respiration التنفس الجلدى

Cuticle البَشَرة

Cycle الدارَة

Cylindrical Worms or Nematoda الديدان الاسطوانية (م . الدودة الاسطوانية)

Cylindroid شبه الأسطوانى

Cyst الكُيَيْس

اليَرَقانة المثانية
Cysticercoid, Cysticercus, Hydatid

الحَشْوَة Cytoplasm

D

الأجسام الميتة Dead Bodies

التَّنكُّس Degeneration

الفرق (ج. الفروق) Difference

الفرق المميز (ج . الفروق المميزة)
Difference, Distinctive

محدود Definite

التنكس الدهنى Degeneration, fatty

التنكس الليفى Degeneration, fibrous

الإسفنج اللاشوكى Demospongia

الانقاض Destruction=Katabolism

الهضم Digestion

الغدد الهضمية Digestive Glands

الجهاز الهضمى Digestive System

الحُوَيْصلة الهضمية Digestive Vacuole

ذوات التنفسين Dipneous (Pl. Dipnoi)

الانقسام اللافتيلى
Direct Division or Amitosis

الانحلال Disintegration

الصفات المميِّزة Distinctive Characters

الفروق المميزة Distinctive differences

الخاصة المميزة (ج. الخواص المميزة)
Distinctive Property

Division { القسم (فى تصنيف الأحياء) / الانقسام }

الانقسام الشطرى Division ; Binary

الانقسام الخلوى Division, Cellular

الانقسام اللا فتيلى
Division, Direct or Amitosis

الانقسام الفتيلى
Division, Indirect or Mitosis

تقسيم العمل Division of Labour

توزُّع العمل الوظائفى
Division of Physiological Labour

الانقسام المنصِّف
Division, Reduction or Meiosis

الفقار العجزى Dorsal Vertebrae

الزِّف (الريش التحتى) Down Feathers

E

الخُرْطون (ج. الخراطين) Earthworm

الأكل Eating

الشَّوْكيات Echinodermata

الجلد الخارجى Ectoderm

الجِبْلَة الخارجة Ectoplasm

البَيْضة	Egg
العنصر	Element
الإهليلجى	Elliptical
الجنين	Embryo
الأجِنّى	Embryological
من الوجهة الجنينية	Embryologically
العالِم الأجنى	Embryologist
علم الأجنة	Embryology
الجنينى	Embryonic
الغدة الصماء (ج. الغدد الصّم)	Endocrine or Ductless Gland
المُفْرَز الباطنى (ج. المُفْرَزات الباطنية)	Endocrine Secretion
علم الغدد الصّمّ	Endocrinology
الجلد الداخلى	Endoderm
الجِبْلَة الداخلة	Endoplasm
الانتضاح	Endosmosis
إطلاق المَقْدِرة	Energy, Liberation of
مصدر المقدرة	Energy, Source of
علم الحشرات	Entomology
الخُمْرة اللامُعَضّاة	Enzyme=Unorganized Ferment
الأدمة	Epidermis
الخلية الظِّهارية (ج . الخلايا الظهارية)	Epithelial Cell
الخَيْلِيّات	Equidae
مُلوِّنة الحمرة	Erythrophore
العُيَيْنى (العيْنى)	Euglena
العيينى الأخضر (العَينى الأخضر)	Euglena viridis
العيينيات (العينيات)	Euglenidae
الحركة الواضحة	Evident Movement
المُبْرَزات	Excreted Matter=Excreta
الإبراز .	Excretion
منفذ الفضلات (ج منافذ)	Excretory-pore
الجهاز الإبرازى	Excretory System
الزفير	Exhalation
تنازع البقاء	Existence, Struggle for
الإفراز الظاهرى	Exocrine
المُفرَز الظاهرى (ج. المُفْرَزات الظاهرية)	Exocrine secretion
النَّضح	Exosmosis
التّجرِبة	Experiment
البيئة الخارجية	External Medium
المنبّه الخارجى	External Stimulus
الانقراض	Extinction

F

العامل Factor

النجو Faeces

الفصيلة Family

الدهن Fat

التنكس الدهنى Fatty degeneration

المواد الدهنية Fatty Substances

الريش Feather

مجالى الحياة (م. مَجْلَى) Features (of Life)

الإخصاب Fecundation, Fertilization

التغذية Feeding

السِّنوْرِيات Felidae

السنوْر Felis

السنور البَرى Felis catus

السنور الداجن Felis domesticus

الأسد (السِّنَّوْر الأسدى) Felis leo

النمر (السنور النمرى) Felis leopardus

البَبْر (السنور البَبْرىّ) Felis tigris

الفتحة التناسلية الأنثوية Female Genital opening

النواة المؤنثة Female Pronucleus

التنكُّس الليفى Fibrous Degeneration

النسيج الليفى Fibrous tissue

الزَّغَب (م. زَغَبة) Filoplumes

الزِّعنفة Fin

البُرْثُنيَّات Fissipedia

السوط Flagella

السوطيات Flagellata

الزهرة Flower

العُصارة (فى علم الأحياء) Fluid

السائل Fluid

المادة السائلة Fluid matter

القدم Foot

الْمُنَخْرَبات Foraminiferae

الثَّمَريات Frugivora, Frugivorous Animals - Frugivores

الثمرة Fruit

الوظيفة Function

الوظيفة الحيوية Function, Vital

تأدية العمل Functioning

العضو العامل Functioning organ

العضو العاطل (ج . الأعضاء العاطلة) Functionless or Non-Functioning organ

الفُطْرىّ Fungoid

الفُطرَة (ج . الفُطُر) — Fungus (pl.Fungi)

المِغزَلى — Fusiform or Spindle-form

G

المشيج (ج : أمشاج) — Gamete

المشيجان — Gametes, two

الكُيَيْس المشيجى — Gametocyte

العقدة العصبية — Ganglion

الحامض المعدى — Gastric acid

العصارة المعدية — Gastric juice

السائل المَعدِى — Gastric Liquor

الهلامى — Gelatinous

المورِّثة — Gene

الحركة الكلية — General Movement

الجنسى — Generic

الصفات الجنسية — Generic Characters

الفرق الجنسى (ج . الفروق الجنسية) — Generic Difference

الحز التناسلى — Genitale, Arvum

الثقب التناسلى — Genital Opening

الجنس — Genus

الحيَي (ج . الحُيَيات) — Germ

الجرثومة — Germ

البُذَيْرة (ج.البُذَيْرات)البذْرة (ج.بذور) — Germ

الشَّطْأ — Germ

الأصل (فى الحيوان والنبات) — Germ

المُفرِّخ — Germarium

الخلية الجرثومية — Germ-cell

الخلية الجرثومية المشتقة — Germ-cell, derivative

الخلية الجرثومية الأولية — Germ-cell, primary

النظرية الجرثومية — Germ-theory

الخيشوم — Gill

الغدة النخامية — Gland; pituitary

الغدة اللعابية — Gland, Salivary

الكُظْر ــ الغدة فوق الكليتين — Glandula suprarenalis or Supraenal gland ; Adrenals

الغدة الدرقية — Gland, Thyroid

الأُكَيْريات — Globigerinae

الكُروى — Globular

العذَّام البقرى — Glossina morsitans

العذام الذُّوامى — Glossina palpalis

الرُّجيْلة الفكِّية — Gnathite, Gnathopodite

English	Arabic
Gonad	المَنْسَل
Gradual	التدرّجى
Grain	الحبة
Grand Movement	الحركة الشاملة
Granivora, Granivorous animals or Granivores	الحَبّيات
Granules	الحُبَيْبات
Group	العشيرة
Growth	النُّمو — النَّماء
Growth by Apposition	النمو بالتراكب أو النمو التراكبي
Growth by Intussusception	النمو بالاندماج أو النمو الاندماجي
Gullet	البُلعوم

H

English	Arabic
Haematin	× السائل اليحمورى
Haematothermals (Warm-blooded animals)	الحيوانات الثابتة الحرارة
Haemoglobin	اليحمور
Halters	دبّوسا الاتزان
Herbivora, Herbivorous animals or Herbivores	العاشبات — العواشب
Hibernate	العَلَقيّات
Hibernation	الإسبات
Hippospongia	الاسفنج الأحرش
Hirudinea	العَلَقيات
Homo	الإنسان
Homo sapiens	الإنسان العاقل
Hook	الكُلّاب
Horny Matter	المادة القَرْنية
Host	الحاضن
Hyaenidae	الضَّبُعيات
Hydatid (cysticercus, cysticercoid)	اليَرقانة المثانية
Hydra	الهِدْريات

I

English	Arabic
Imago	اليافعة
Incorporation (of food)	اندماج الغذاء
Indefinite	غير محدود
Indirect Division or Mitosis	الانقسام الفَتيلى
Inflorescence	الإزهار — نظام الإزهار
Infusoria	النَّقعيات
Inhalant Canal	المجرى الشهيقى (ج : المجارى الشهيقية)
Inhalation	الشهيق

× تناولها التعديل بالتعريب

Inorganic	اللاعضوى
Inorganism	اللامتعضِّى ـ غير المتعضى
Insectivora, Insectivorous animals or Insectivores	الحشَريات
Intellectual stimulus	المُنبِّه الإدراكى
Interaction	التفاعل
Intermolecular Respiration	× التنفس الذرى
Internal Medium	البيئة الداخلية
Internal Stimulus	المنبه الداخلى
Interstitial Cell	الخلية المُتخلِّلة (ج. الخلايا المتخللة)
Intestines	الأمعاء
Intestine, Large	المِعى الغليظ
Intestine, Small	المِعى الدقيق
Intussusception	التربيب ـ التربب
Intussusception, Growth by	النمو بالتربيب أو بالتربُّب
Invertebrata	اللافقاريات
Involuntary Movement	الحركة الاضطرارية
Involuntary Muscle	العضلة اللاإرادية
Irritability	التأثرية ـ قبول الإثارة
Irritable	قابل أن يُثار
Irritant, Irritative	المُثير
Irritate	أثار ـ يثير
Irritation	الإثارة

K

Katabolism	الانتقاض
Kidney	الكُلْية (ج. الكُلَى)
Kingdom	العالَم
Kingdom Animalia or Animal Kingdom	عالَم الحيوان

L

Labour, the division of physiological	توزُّع العمل الوظائفى
Lacertidae	العظائيات
Lageomorpha	الأرنبيات
Larva	اليرقانة
Latency	الكمون
Latent Life	الحياة الكامنة
Lateral Vein	العرق الجانبي
Leaf	ورقة
Leaf, Modified	ورقة متحولة
Lethargy	السُّبات
Leucophore	ملوِّنة البياض

× تناولها التعديل

الإسفَنْج الأُنبوبي — Leucosolenia

إطلاق المقدرة — Liberation of Energy

الحياة — Life

الحياة الناشطة — Life, Active

الحياة الكامنة — Life, Laent

مظهر الحياة (ج . مظاهر) — Life, Manifestation of

الطرف (ج . أطراف) — Limb

الحركة المحدودة — Limited Movement

المائع — Liquid

الكبد — Liver

وحدة تركيب الأحياء — Living Beings, Unit of

المادة الحية — Living Matter

الشحمة (شحمة الأُذن) — Lobe (of the ear)

أعضاء الحركة — Locomotive Organs

انقسام الصِّبغيات الطولى — Longitudinal Division of the chromosomes

العصب الطولى — Longitudinal Nerve

الحركة الانقلابية — Looping Movement

قملة (ج : قمل) — Louse (pl. Lice)

الأحياء الدنيا — Lower Beings

الفقار القَطَنى — Lumbar Vertebrae

الرئة — الرئتان — Lungs (s)

اللِّنْف — Lymph

اللِّنْفى — Lymphatic

M

المشيج الكبير — Macrogamete

الخلية المشيجية الكبيرة — Macrogametocyte

المرجان المتشعِّب — Madrepora

الفتحة التناسلية الذكرية — Male Genital Opening

النواة المذكرة — Male pronucleus

الثدييات — Mammals, Mammalia

المظهر (ج المظاهر) — Manifestation

مظاهر الحياة — Manifestations (of life)

الديدان البحرية — Marine Worms

الجِرابيات — Marsupialia

المضغ — Mastication

الرُّجَيْلة الفكية — Maxilliped

المؤثرات الآلية — Mechanical factors

البيئة الخارجية — Medium, External

البيئة الداخلية — Medium, internal

(لُبّ الريشة) — Medulla

الجُمّار — Medulla

المِدُوسِيّات Medusa

النَّواة الكبيرة Meganucleus

الانقسام المنصِّف Meiosis

الصِّبغ السافع Melanin or Haemazoin

ملونة السواد Melanophore

العضو Member

الغِشاءُ المخاطى Membrane, Mucous

الأباديد Merozoite or Schizozoit

الحَشو المرِن Mesoglea or Structureless Lamella

الأيْض Metabolism

الانسلاخ (فى الحشرات خاصة) Metamorphosis

التوالى Metazoa

الحُبَيّ (ج . الحُبَيّات) Microbe

المشيج الصغير Microgamete

الخلية المشيجية الصغيرة Microgametocyte

النواة الصغيرة Micronucleus

الوحدة المجهارية ـ الوحدة المجهرية Microscopic unit

التركيب المعدنى Mineral composition

المركب المعدِنى Mineral compound

اليَفَعة Miracidium

الانقسام الفَتيلى Mitosis

حالات الانقسام Modes of Division

ورقة متحولة Modified Leaf

الرَّخَويات Mollusca

أحادى الخلية أو الأحادية الخلية Monocellular or Unicellular

الأعقد More complex

تشكُّلى Morphological

تشكُّلياً Morophologically

تشكُّلى (عالم بالتشكيل) (ج.التشكليون) Morphologist

عِلم التشكُّل Morophology

البعوضة (ج. بعوض) Mosquito

الفم Mouth

الحركة Movement

الحركة الذاتية Movement, Active

الحركة التموُّرية Movement, Amoeboid

الحركة المساعدة Movement, Assistive

الحركة المشارِكة Movement; Associated

الحركة البرَوْنية أو البُرُنّية Movement, Brownian or Brunonian

الحركة الرَّقّاصية Movement, Choreic

الحركة الهُدبية Movement, Ciliary

الحركة الواضحة Movement, Evident,

Movement, General	الحركة الكلية
Movement, Grand	الحركة الشاملة
Movement, Involuntary	الحركةالاضطرارية
Movement, Limited	الحركة المحدودة
Movement, Muscular	الحركة العضلية
Movement, Partial	الحركة الجزئية
Movement, proper	الحركة الذاتية
Movement, Reflex	الحركة الانعكاسية
Mucous Membrane	الغشاء المخاطى
Multicellular	متعدد الخلايا
Multicellularity	التعددية
Multiplication	التكاثر
Multiplication, Asexual	التكاثر اللاتزاوجى
Multiplication, Sexual	التكاثر التزاوجى
Muridae	الفأريات
Musca domestica	الذبابة المنزلية
Muscle	العضلة (ج. العضلات والعضل)
Muscular Fibre	الليف العضلى (ج . الألياف العضلية)
Mascular Tissue	النسيج العضلى
Mustelidae	العرسيّات

N

Natural Classification	التصنيف الطبيعى
Natural Science-s	علم المواليد (ج: علوم المواليد)
Naturalist-s	العالِم المواليدى (ج. علماء المواليد)
Neck	العُنُق
Nematocyst = Cnidoblast	الكُيَيْس السلكى – الخلية اللاسعة
Nematoda	الخيطيات
Nephridium	الكُلَيَّة (ج . الكُلَيّات)
Nephridium, opening of the	فتحة الكليّة
Nephrostome	فَمُ الكليّة
Nerve Centre-s	المركز العصبى (ج: المراكز العصبية)
Nervous Organs	الحُزَم العصبية
Nervous System	الجهاز أو المجموع العصبى
Nervures (veins)	العروق
Network-like	الشَّبكى
Non-functioning Organ	العضو العاطل
Non-organic World	الجماد – عالَم الجماد
Nuclear Membrane	الغشاء النووى
Nuclear Network	الشبكة النووية
Nuclear Sap	العُصارة النووية
Nuclear Wall	القُوف أو جدار النواة
Nucleolus	النُّوَيَّة (ج . النُّويات)

Nucleoplasm	الجِبْلة النووية ــ جبلة النواة
Nucleus	النواة (ج . نَوَيات ونوًى)
Nummulites	النُّمِّيات
Nutrition	الاستمراء
Nymph	الحَوْراءُ (ج . حوراوات)

O

Observation	الملاحظة
Ocular Spot	النمْرَة العينية (ج . نمر)
Odontolcae	الطيور المسننة
Oesophagus	المرئ
Omnivora-Omnivorous animals-Omnivores	القَوارِت
Onchosphere	الكرة المعقَّفة
Opacity	الكُمْدَة
Opaque	كَمِد ــ كامد
Ophidia	الحيات
Oral cone	المخروط الشفوى
Order	القبيلة
Organ (or) Apparatus	الآلة
Organ (or Member)	العضو
Organs of circulation	أعضاء الدورة
Organs of digestion	أعضاء الهضم
Organ, Functioning	العضو العامل
Organs of offence and defence	أعضاء الهجوم والدفاع
Organs, Sense	آلات الحس
Organic	العضوى
Organism	المُتعضِّى (ج . المتعضيات)
Organization	التعضية ــ التعضِّى
Organization	النظام
Organized	المُعضى ــ المتعضى
Organized Ferment	الخُمرة المعضَّاة
Osculum	الفُوَيْه
Osmosis	التناضُح
Osmotic	التناضحى
Ovarium, Ovary	المَبيِض
Oviduct	قناة البييضات
Ovule	البُذَيْرة (ج . بذيرات)
Ovum, Ovule	البُيَيْضة

P

Palaeobotanist	الإحاثى النباتى
Palaeobotany	علم الإحاثة النباتية
Palaeontology	علم الإحاثة
Palaeozoologist	الإحاثى الحيوانى
Palaeozoology	علم الإحاثة الحيوانية

English	Arabic
Pancreas aselli	معقد أسلىّ (بنقراس أسلى)
Papillae	النُّبْرة (ج . النُّبرَات)
Paragaster	المعدة الكاذبة
Paramecium	النعليات
Paramecium caudatum	النَّعلىّ الكَوْثَلِى
Parasite	الطفيل
Parasitical	الطفيلى
Parasitological	من الوِجهة الطُّفَيلية
Parasitologist	العالِم الطُّفيلى
Parasitology	علم الطفيليات
Partial Movement	الحركة الجزئية
Pavement cell	الخلية الرَّصيفية (ج. الخلايا الرصيفية)
Pedicellaria	الرُّجَيْلات
Penis	القضيب
Perissodactyla	الحافريات
Perspiration	العَرق
Petal	نَوْريّة (الجزء من النَّورة)
Petiole	الذُّنَيْب
Phenomena of life	ظواهر الحياة (مفردها ظاهرة)
Phenomenon (pl. Phenomena)	الظاهرة (ج. ظواهر)
Phylum	الأُمة (فى تصنيف الأحياء)
Physiological	وظائفى
Physiological labour	العمل الوظائفى
Physiologically	وظائفيا
Physiologist	الوظائفى (ج. الوظائفيون)
Physiology	علم الوظائف
Pinacocyte	الخلية القُرْصية
Pincer	مِنْتاش
Pinna	المحارة (محارة الأذن)
Pinnipedia	الزَّعْنفيات
Pisces	السَّمَكيات
Pistil	المِدَقَّة
Plasmodium (pl. plasmodia)	الرَّغوِىّ (ج . الرَّغويات)
Plasmodium falciparum	الرَّغوىّ المِنجلى
Platyhelminthes	الشريطيات
Poikilothermals (cold-blooded animals)	الحيوانات المتغيرة الحرارة
Polar body	النتوء القُطبي
Pollination	التلقيح
Polygonal	مضلع
Porifera	× الإسفنجيات
Porocyte	الخلية المخروطية
Posterior or ventral Sucker	مِمَصّ خلفى أو بطنى

× تناولها التعديل

الجراب — Pouch or Marsupium

حفظ النوع — Preservation (of species)

القوادِم — Primaries

الرئيسات — Primates

الخُرطوم — Proboscis

الفضْلة (ج.الفضَلات) — Products, Waste

× حَبّة القَرْع — Proglottis

النواة البُدائية — Pronucleus

خواص الحياة (م . خاصة) — Properties of life

الخاصة — Property

المُقدِم — Prostomium

الجِبْلة — Protoplasm

الوحده الجِبْلية — Protoplasmic unit

الأوالى — الأحادية الخلية — Protozoa

النظام الدموى الكاذب — Pseudohaemal System

الشوَى الكاذب (واحدتها شَواة) — Pseudopodia

المنابت (للريش) — Pterylae

المُعَفِّن (ج . المعفنات) — Ptomaine

البُرغُوث — Pulex irritans

الخادِرة (ج . الخوادِر) — Pupa

× تناولها التعديل

القَصديّة — Purposiveness

Q

الهُمود — Quiescence

القلم — Quill-Calamus

الريش القلمى (القوادِم والخوافى معاً) — Quill Feathers

R

السهم — Rachis or Shaft

الشعاعى — Radiated lines

الخيوط الشُعاعية الوَشَعيّة — Radiated Spindle-form Threads

الضِّفدعيات — Ranidae

الطيور الدارجة — Ratitae

الرَّكس أو الارتكاس — Reaction

قرارة البُيَيْضات — Receptaculum Ovarum

الجراب المنوى — Receptaculum Seminis

الزِمِك — Rectrice-s

المستقيم — Rectum

كُريّات الدم الحُمْر — Red corpuscles of the Blood

الرِّيدية (نسبة الى ريد Redi وهو عالم إيطالى) — Redia - (pl - Rediae)

الانقسام المنصِّف — Reduction Division or Meiosis

الحركة الانعكاسية Reflex Movement

التجديد Regeneration

التعويض Replacement

التناسل Reproduction

الجهاز أو المجموع التناسلى
Reproductive System

الزواحف Reptiles, Reptilia

التنفس Respiration

التنفس الهوائى Respiration, Aerobic

التنفس اللاهوائى Respiration, Anaerobic

التنفس الجلدى
Respiration, Cutaneous or skin

× التنفس الذرى
Respiration, intramolecular

التنفس المائى Respiration, Watery

الجهاز أو المجموع التنفسى
Respiratory System

الاستجابة Response

الكَركَدنِّيات Rhinocerotidae

الفِنطيسيات Rhynchocephala

الفِنطيسى الإسفينى
Rhynchocephala sphenodon

القواضِم Rodentia

العودِىّ Rod-like

× تناولها التعديل

الأجسام العودية Rod-like Bodies

S

الفَقار العُصعُصية
Sacral or Caudal Vertberae

السمندريات Salamandridae

اللُّعاب Saliva

الغدد اللعابية Salivary Glands

العصارة الخلوية Sap, Cellular

العصارة النووية Sap, Nuclear

الجِبْلة الحيوانية Sarcode

محلول مركز Saturated Solution

الحَرشف (ج. الحراشف) فى الأسماك خاصة
Scale

التوالد التَّمذُّرى Schizogony

الكُرة المُتمذِّرة Schizont or Meront

الرأس ـ النُّقف Scolex

العقرب Scorpion

السنجابيات Scuiridae

خيار البحر Sea Cucumber

قنفذ الماء Sea Urchin

الخوافى Secondaries

الإفراز Secretion

المُفرَز الباطنى (ج. المفرَزات الباطنية)
Secretion, Endocrine

البذرة — Seed

الفِلْقة — Segment or Somite

التفلّق — التفليق — Segmentation

الانتخاب — Selection

الانتخاب المنظم
Selection, Methodical or Artificial

الانتخاب الطبيعى — Selection, Natural

الانتخاب التزاوجى — Selection, Sexual

الانتخاب غير المنظم
Selection, Unconscious

الانتخابى (ج . الانتخابيون)
Selectionist (S)

الشَّفيف — Semi-transparent

الحِسّ (ج . الحسوس) — Sensation

الحواس — Senses

أعضاء الحِسّ — آلات الحس
Sense organs

الحساسية — Sensibility

كِميّة (أى ورقة كِميّة) — Sepal

الزَّوْج . الجنس — Sex

التكاثر التزاوجى — Sexual Multiplication

السهم — Shaft or Rachis

الصَّدَفة — Shell

الغدة القِشرية — Shell Gland

الحيوانات البسيطة — Simple Animals

الانشقاق الثنائى البسيط
Simple Binary Fission

أعضاء الهيكل — Skeletal Organs

الطبقة الهيكلية — Skeletogenous layer

الجلد — Skin

التنفس الجلدى — Skin Respiration

النُّوام — Sleeping Sickness

الحركة العُرْوِيّة
Somersaulting Movement

الفِلقة — Somite or segment

مَبْعث الاقتدار — مصدر الاقتدار
Source of Energy

النوع — Species

حفظ النوع
Species, Preservation or Conservation of

النوعى — Specific

الفرْق النوعى (ج. الفُروق النوعية)
Specific Difference

المَحْيا المنوى — Spermary

الحُيَىّ المنوى — Spermatozoon

English	العربية
Spicula	شُوَيْكة
Spicule	الشوْكة (ج.الشوْك ج. اشواك)
Spicule Cell or Scleroblast	الخَلِيَّة المشوَّكة
Spindle-form or Fusiform	مِغْزَلِىّ
Spine	شوكة
Spiracle	الفُوَّهة التنفسية
Sponge	الإسفنج
Spongine	الاسفنجية
Spore	البوْغ (ج . أبواغ)
Sporic Period	الطور البَوْغى
Sporoblast	الجرثومة البوْغية
Sporozoa	البوْغيات
Sporozoite	الحُيَىّ البوْغى
Spot, ocular	النُّمْرة العينية (ج . نُمَر)
Sputum	البصاق
Stages of Embryonic Development	أطوار الجنين
Stamen	السَّداة
Starchy Substances	المواد النشوية
Starfish	نجم البحر — قِنديل البحر
Sternum	القص
Stigma	الفُوَّهة التنفسية
Stimulus	المُنَبِّه
Stimulus, External	المنبه الخارجى
Stimulus, Internal	المنبه الداخلى
Stomach	المعدة
Strength	القوة — المقدرة
Structure	التركيب
Structure of the cell	بِنْية الخلية
Style, Stylet	القُلَيْم
Sub-class	الشُّعَيْب
Sub-family	الفُصَيِّلة
Sub-genus	الجُنَيْس
Sub-group	العُشَيِّرة
Sub- kingdom	العُوَيْلِم
Sub-order	القُبَيِّلة
Sub-phylum	الأُمَيْمة
Sub-species	النُّوَيع
Sub-tribe	العُمَيِّرة
Sub - variety	الضُّرَيْب
Substances, fatty	المواد الدهنية
Substances, Starchy	المواد النشوية
Substances, Sugary	المواد السكرية
Successive Periods	الأطوار المتعاقبة
Sucker, Anterior	مِمص أمامى أو مقدَّم

Sugary Substances	المواد السكرية
Survival of the Fittest	بقاء الأصلح
Symbiosis	التكافل
Symbiotic	التكافلى
Syngamy	الاقتران
System	الجهاز أو المجموع
System, Nervous	الجهاز أو المجموع العصبى
System, Reproductive	الجهاز التناسلى

T

Taenia	الشريطية
Taenia Solium	الدودة الشريطية (دودة حبة القرع — الدودة الوحيدة)
Taeniidae	الشريطيات
Tentacles	المَجاسّ (م. المَجس)
Testes	الخُصى — الخُصْية
Thoracic Vertebrae	الفقار الصدرى
Thread-like	الخيطى
Tissue	النسيج
Tissue, Animal	النسيج الحيوانى
Tissue, Connective	النسيج الضام
Tissue, Fatty	النسيج الدهنى
Tissue, Fibrous	النسيج الليفى
Tissue, Muscular	النسيج العضلى
Torpor	خُدار
Torporific	مخدِّر
Trachea	١ - قصبة الرئة - الرغامى (فى تشريح الحيوانات العليا) ٢ - أنابيب التنفس (فى الحشرات خاصة).
Transformation	الاستحالة
Transparent	الشَّفاف
Trematoda	المُثقَّبات
Tribe	العِمارة
Trichocyst	الكُيَيْس الخَمَلى (ج. الكُيَيْسات الخملية)
Trichocystic Filaments	الخَمَل الكُيَيْسى
Trochanter	الرَّضْفَة
× True Worms	الديدان الحقيقية
× Trypanosoma	العذَّاميات
Tube	الأنبوبة
Tube-foot	الرِّجل القِنابيَّة

U

Unfunctioning Organ	العضو العاطل
Unicellular	أحادى الخلية
Unicellularity	الأحادية
Unit of living beings	وَحدة تركيب الأحياء

× تناولها التعديل .

Urination التّبوُّل

Urine البول

Urodela الذّوائل

Ursidae الدُّبّيات

Uterus الرّحِم

V

Vacuole, الحُوَيْصِلة

Vacuole, contractile الحويصلة النابضة

Vacuole, Digestive الحويصلة المضمية

Vane or Vexillum البند

Variety الضرب [1]

Vascular Canal مَسْلك الإفراز

Vas Deferens القناة الدّافقة

Veins الوريد (ج . الأوردة) العروق

Vein, Central العِرْق الصُّلْبي

Vein, Lateral العِرْق الجانبي

Vermes الدوديات

Vital Function الوظيفة الحيوية

Vertebral Column الصُّلْب

Vertebrata الفَقارِيّات

(١) فى تقسيم الأحياء .

Vesicula Seminalis الكُيَيْس المَنوى

Vexillum or Vane البنْد

Vigour or Vivacity الحيوية . النشاط . العافية

Vital حيوى

Vitality الحَيَويّة

Vitellarium « pl. Vitellaria » المَمَحّ (ج. المَمَحّات)

Vivacity نشاط . حيوية

Viverridae الزَّباديّات

Voluntary Movement الحركة الإرادية

Voluntary Muscle العضلة الإرادية

Vorticella اللولبيات

W

Wall, Nuclear الغُوف — جدار النواة

Warm blooded animals الحيوانات الثابتة الحرارة

Waste Products الفضلات — (م. فَضْلة)

Water Flea الخَيْشوميات الأَطراف

Water Vascular System المجموع الوعائى المائى

Watery respiration التنفس المائى

X

Xanthophore مُلوِّنة الصُّفْرة

Y

Yolk المُحّ

Yolk Gland الغدّة المُحِّية

Z

Zoantharia المرْجان الزَّهرِىّ

Zoological الحيوانية ـ الحيوانى ـ الحيوانيات

Zoologically من الوِجهة الحيوانية ـ من الحيثية الحيوانية

Zoological Researches البحوث الحيوانية

Zoologist العالِم الحيوانى ـ العالِم بالحيوان

Zoology عِلم الحيوان

Zygosis الاقتران

Zygospore اللاقِحة البوْغيَّة

Zygote اللاقِحة

مصطلحات فى علوم الأحياء

(٢)

مصطلحات فى علوم الأحياء[1]

مباعد للمحور Abaxial

اسم للدلالة على السطح أو الوجه البعيد عن المحور لعضو نباتى كورقة أو زهرة أو فرع ينشأ على جانب المحور أو الساق ؛

مِنْفَحة – إنْفَحة Abomasum

وهى المعدة الرابعة فى الحيوانات المجترة وتستخدم فى تخثير اللبن ؛

خَدِيج – ناقص التكوين Abortive

اسم لكل عضو من النبات أو الحيوان لم يكتمل خلقه أو اكتمل خلقه ولم يؤد وظيفته مثل بعض أسدية زهر الكتان أو الخبازى الإفرنجية فيتكون الخيط دون المتك أو يتكون كل منهما ولكن تبقى السداة ضئيلة والمتك ضامرا لا يؤدى وظيفته ؛

طبقة فاصلة Absciss (or abscission) layer

هى طبقة من الخلايا تتكون فى الأنسجة عند أصول الأوراق مثلا قبيل سقوطها : ومن تفكك خلايا هذه الطبقة تنفصل الأوراق وتسقط ؛

انفصام Abstriction

تستعمل عادة فى حالة انفصام الجراثيم المتسلسلة من الخيوط الفُطْرية إذا تخصر الخيط قرب قمته وتقاصت القمة تدريجيا حتى تنفصل مكونة الجرثومة (البوغ)، سمى هذا انفصاما ، وتتابع هذه العملية فيتكون فى طرف الخيط سلسلة من الجراثيم (الأبواغ) ؛

برعم مساعد Accessory bud

يوصف به البرعم الذى قد يوجد بجانب البرعم الإبطى الأصلى ؛

مُتَّكِئ Accumbent

اسم للجنين النباتى إذا كان منحنيا بحيث يكون الجذير متكئا على الفلقتين كما هى الحال فى جنين الحلبه مثلا ؛

التجويف الحُقِّى Acetabulum

تجويف مستدير فى عظم الورك يستقر فيه رأس عظم الفخذ ؛

زهرة عارية Achlamydeous flower

اسم لكل زهرة ليس لها غلاف زهرى أى ليس لها كأس ولا تويج كزهرة الصفصاف والزان وغيرهما ؛

---

(١) أقرتها لجنة علوم الأحياء والزراعة حديثا ووافق عليها المجمع (سنة ١٩٥٠–١٩٥٥) ؛

لايخضورى Achlorophyllaceous

اسم للنبات أو الأجزاء النباتية الخالية من اليخضور مثل الفطريات والأوراق الحرشفية .

إبْرى Acicular, acerose

الإبرى من الأوراق والبلورات وغيرها ماكان على شكل الإبرة كأوراق الصنوبر أو البلورات الرفيعة المؤسلة مثل بلورات أكسالات الكلسيوم التى توجد فى خلايا بعض النباتات.

عديم الفلقات Acotyledonous

اسم للجنين النباتى الذى لاتتميز فيه الأوراق البذرية مثل جنين الحَفيل (الهالوك) أو الكشوت (الحامول) أو نبات السحلب وغيرها ؛

تعاقب قِمّى Acropetal

اسم لنمو الأعضاء النباتية متتابعة من الأصل نحو القمة بحيث يكون الأصغر قرب القمة والأكبر بعيدا عنها وهكذا .

لابذرى . Acryptogamy

متعدد التناظر Actinomorphic

اسم للزهرة المنتظمة التى يمكن تقسيمها إلى قسمين متماثلين بقطاع طولى يمر بالمركز فى أى اتجاه .

مستدق (حاد التدبب) Acuminate

اسم لقمة الورقة مثلا عندما تضيق بالتدرج إلى أن تنتهى إلى طرف طويل حاد دقيق ؛

حاد Acute

اسم لقمة الورقة مثلا التى تنتهى إلى طرف حاد ولكنه أقل استطالة من المستدق ؛

زهرة لا سوارية Acyclic flower

هى الزهرة التى تكون فيها الأوراق الزهرية مرتبة ترتيباً حلزونيا ، لا فى محيطات دوائر .

مجاور للمحور Adaxial

اسم للسطح أو الوجه القريب من المحور لعضو النبات كورقة أو زهرة أو فرع ينشأ على جانب المحور أو الساق ؛

ملتحم Adherent

اسم للعضو إذا اتحد بعضو آخر ليس من نوعه ؛

التحام Adhesion

وتستعمل للدلالة على اتحاد أعضاء ليست من نوع واحد وخاصة فى الزهرة كاتحاد البتلات بالأسدية كما فى أزهار الفصيلة الباذنجانية ؛ أو الأسدية بأقلام الكرابل كما فى أزهار الفصيلة السحلبية ؛

مندمج Adnate

اسم للعضو أو الجزء النباتى إذا نما متحدا مع آخر ليس من نوعه . كأن يلتحم جزء من الورقة مع الفرع الذى نشأ فى إبطها كما هى الحال فى نباتات الفصيلة الباذنجانية .

اندماج Adnation

اسم للعضوين يلتصق أحدهما بالآخر وينموان معا .

عَرَضى Adventitious

اسم للعضو النباتى الذى لا ينشأ من منشئه الأصلى .

برعم عرضى Adventitious bud

وهو البرعم الذى ينشأ على الورقة أو على الجذر ومنشؤه الطبيعى إبط الورقة .

جذر عرضى Adventitious root

وهو الجذر الذى ينشأ على الساق أو الورقة ومنشؤه الطبيعى الجذير وما يتفرع منه .

جرثومة أسيدية ــ (بوغ أسيدى) Aecidiospore

هى الجرثومة التى تتكون فى الأسيديوم .

أسيديوم (يونانية) Aecidium

ومعناها المنزل . وهو عبارة عن عضو كأسى الشكل (يوجد فى فطريات الصدأ) ويولد نوعا من الجراثيم (الأبواغ) الأسيدية نسبة اليه .

ريحى الانتشار Aelophilous

اسم للنبات الذى ينثر بزوره أو ثماره أو جراثيمه بواسطة الريح .

جذور تنفسية
Aerating roots (respiratory roots)

هى جذور عرضية تخرج من الطين أو الماء الراكد وتنمو عمودية فى الهواء لتحصل على الأكسجين من الجو لعدم توافره فى الوسط الذى ينمو فيه المجموع الجذرى ، وفى نسيجها مسافات هوائية واسعة للتنفس والتهوية . وتوجد فى بعض النباتات مثل الشورة التى تنمو على شواطئ البحار الدافئة وتغمر بالماء من آن لآخر .

لُحْمَة هوائية Aerenchyma

نسيج من خلايا رقيقة الجدران تتخللها مسافات بينية واسعة وتوجد فى أعضاء كثير من النباتات المائية ، للتهوية الداخلية والطفو .

هوائى Aerial

اسم للأعضاء النباتية التى توجد فى الهواء فوق سطح الأرض أو الماء .

حى بالهواء (حيهوائى) Aerobic

اسم للمتعضى الذى تحتاج حياته للهواء أو الأكسجين .

ميكروب حىّ بالهواء (حيهوائى)
Aërobium, Aerobe

هو البكتير الذى لايعيش فى جو خال من الأكسيجين .

حويصلة هوائية Aerocyst

انتفاخ فى بعض أجزاء النباتات وخاصة المائية ،

فى داخله هواء يساعد على الطفو .

نبات معلق Aerophyte = Epiphyte

نبات مستقل عن الأرض ينمو عالقا بغيره دون أن يتطفل عليه ويستمد كل غذائه من الهواء مثل بعض الأراشد أو الطحالب أو الأشن أو الحزازيات

مظهر صيفى (فى علم البيئة) Aestival aspect

اسم لحالة النباتات فى فصل الصيف

التصيُّف (فى علم البيئة) Aestivation

التفاف زهرى Aestivation

اسم لحالة الأوراق الزهرية فى وضع بعضها من بعض فى البرعم قبل تفتحه .

قرابة (فى علم الأحياء) Affinity

عديم الأوراق Afoliate

لاتزاوجى Agamic = agamous

اسم للنباتات التى تتكاثر بدون خلايا تناسلية .

تكاثر لاتزاوجى Agamogenesis

لامُزْهِرات Agamy (Cryptogamia)

اسم للنباتات التى لا تظهر للعين المجردة فيها أعضاء الذكورة والأنوثة .

أجار Agar = Agar agar

مادة غروية تحضر بغلى بعض الطحالب الحمراء البحرية مع الماء ، وتجفيف الغروى الناتج على شكل شرائط رقيقة أو مسحوق . ويستعمل الأجار كَنَبِت تزرع فيه الميكروبات أو الفُطْريات .

أغاريقون (ابن البيطار)

Agaric = Agaricus = Polyporus officinalis

ويسمى أغاريقون أبيض أو أغاريقون أنثى وهو فُطْر ينبت على جذوع بعض الأشجار وهو على شكل كتل اسفنجية ليفية غير منتظمة الشكل ، تتكون من خيوط فُطْرية متداخلة ولونه بنى من الخارج أبيض مصفر من الداخل طعمه فى أوله حلاوة وفى آخره مرارة لاذعة ، ويستعمل كمسهل شديد . ويطلق اللفظ الافرنجى الآن أيضا على نباتات جنس عيش الغراب .

ا – آح – بياض البيض (فى الحيوان)

Albumen

ب – (فى النبات) : سويداء (الإندوسبرم والبريسبرم) – وهو استعمال غير شائع .

مادة فى البذرة بين القصرة والجنين ، يغتذى منها الجنين ، وتكون نشوية أو بروتينية أو دهنية .

زلال (ألبيومين) Albumin

مادة لزجة شفافة أزوتية توجد خاصة فى بياض البيض وفى مصل الدم .

زلالى Albuminous

لُيان[1] الخشب Alburnitas

خشب رخو Alburnum (Sapwood)

الجزء الخارجى من الخشب داخل القشرة مباشرة وخلاياه تؤدى وظيفة التوصيل

كحولاز Alcoholase

أنزيم يحلل الكحول .

التخمر الكحولى Alcoholic fermentation

نباتات الحافات ــ نباتات حافية (بتشديد الفاء وتخفيفها) Aletophytes

وهى التى تنبت على حافات الطرق .

أليرون Aleurone

مواد بروتينية توجد عادة على صورة حبيبات فى أنسجة الادخار كما فى بزور الخروع وحبوب القمح .

الطبقة الأليرونية Aleurone layer

طحلب Alga (Algae)

طحالبى ــ عالِم بالطحالب Algologist

علم الطحالب Algology = phycology

مجنَّح Aliferous

ذو أجنحة .

(١) صيغة « فُعال » الدالة على المرض .

جناحى الشكل Aliform

أليزارين Alizarine

صِبغ يستخرج من جذور نبات الفوة Rubia tinctorum وغيره .

انتحاء قلوى Alcaliotropism

« تأثر النبات بالمادة القلوية وانحرافه إليها أو عنها »

ألنتويس Allantois

غشاء جنينى يخرج من المعى الخلفى للجنين .

صفات أليليَّة ــ صفات متقابلة Allelomorphic characters

وتطلق على الصفات الوراثية المتضادة لحالة واحدة كحالة اللون أو الحجم أو الارتفاع مثل البياض والحمرة والصغر والكبر والطول والقصر والملاسة والخشونة . ولا توجد إلا صفة واحدة منهما فى المشيج الواحد كالخلية المنوية أو البييضة ولكن هاتين الصفتين المتضادتين تجتمعان عند التزاوج وإخصاب البييضة .

ثومى الرائحة Alliaceous

رابطة Alliance

مجموعة من الفصائل تتشابه فى صفاتها العامة وتختلف فيما بينها وترتبط بصلات القرابة .

إخصاب خلطى Allogamy

سواء أكان بين زهرتين على نبات واحد أم بين زهرتين على نباتين منفصلين .

الصفة المتنحيّة Allogene

وهى الصفة التى لا تظهر فى الجيل الأول من النبات أو الحيوان مثال ذلك إذا تجمعت صفتا البياض والسمرة أو الطول والقصر فى البييضة المخصبة فانه لا تظهر فى الجيل الأول إلا الصفة السائدة ولكن الصفة المتنحية لابد أن تظهر فى الأجيال التالية .

غدد شركية Alluring glands

وهى موجودة فى النباتات ذات القدور من آكلات الحشرات فتنجذب إليها الحشرات ولكنها لا تلبث أن تنزلق فى قاع القدر حيث يهضمها النبات ويمتصها .

نباتات الأحراج
Alsad (grove plants) — Alsophyta

توبجية (بتلة) مخلبية Alsinaceous petal

بتلة ذات زائدة تشبه المخلب وتوجد مابين الجزء العلوى المفلطح والجزء السفلى المستدق .

النباتات أليفة الأحراج Alsophilus plants

متبادل — متعاقب Alternate

وتوصف به الأوراق والفروع عند خروجها من محور النبات .

تعاقب الأجيال Alternation o. generations

وتوصف به النباتات التى تتميز دورة حياتها بظهور جيلين متباينين متعاقبين أحدهما جنسى (زوجى) والآخر لاجنسى كما فى الحزازيات والسراخس وغيرها .

التغايُر Alterne

من اللاتينية Alternus ومعناها واحد بعد الآخر وهى تدل على اضطراب مفاجىء فى حالة النباتات نتيجة لتغير غير منتظر فى ظروف البيئة أو لتداخل عوامل التعاقب الطبيعى للنباتات ، مثال ذلك التباين الواضح بين النباتات المزروعة فى خط عرض واحد وعلى ارتفاع واحد ولكن بعضها مثلا يتعرض الرياح شمالية باردة وأخرى غير معرضة لهذه الرياح . وينطبق هذا أيضا على الشجرة الواحدة المعرض جزء منها للرياح الشمالية الباردة والجزء المقابل للرياح الجنوبية الدافئة . ويطلق كذلك على الأشجار المطلة على شاطىء البحر فالأجزاء المعرضة لرذاذ الماء الملحى تكون محترقة بينما تظل الأجزاء الأخرى خضراء زاهية . وأيضا النباتات المظللة فى حقل واحد يختلف نموها باختلاف الظل .

متبادلة الوريقات الريشية — متعاقبة الوريقات الريشية
Alternipinnate (leaf)

وتوصف به الورقة الريشية المركبة ذات الوريقات المتبادلة .

جلدى — رَقّى Alutaceous, coriaceous

تطلق على الأوراق وما شابهها من الأعضاء

أو الأجزاء النباتية إذا كانت مفلطحة غليظة جلدية مثل أوراق الغار الكرزى والبوكاليبتس والدفلة وغيرها .

فُجَيَّات (م . فُجَيَّة) Alveolae

عبارة عن نقر صغيرة توجد فى تخت نورات الفصيلة المركبة أو فى الرئة .

نباتات رملية — نباتات الرمال .
Amathaceous plants (Amathophyta)
وهى التى تنبت فى الرمال

كهرمان Amber

راتينج من نباتات صنوبرية أو غيرها من معراة البذور متحجرة منذ أحقاب جيولوجية بعيدة — وهى قطع شفافة صلبة مختلفة الألوان فيما بين الأصفر الناصل إلى البنى الأدكن وكثيرا ماتوجد بها حشرات صغيرة مستكنة فيها — وأهم عناصرها حامض السكسنيك وإستراته .

غلاف زهرى متباين Ambigenus

غلاف زهرى أوراقه الخارجية كأسية (سبلية) والداخلية شبه (تويجية) بتلية .

شبه خديج Ambleocarpus

وتطلق على الثمار المتعددة البذور وأغلبها خديج ناقص أو تطلق على الثمرة الناتجة من مبيض كثير البذيرات (البويضات) ولا ينتج منها إلا بذور قليلة .

أقدام أنبوبية Ambulacra

وهى زوائد أنبوبية الشكل تخرج من ثقوب خاصة فى أجسام حيوانات لا فقرية تعرف بالشوكجلديات .

صفائح الأقدام الأنبوبية Ambulacralia

وهى صفائح كلسية صلبة تحيط بجسم حيوان الشوكجلدى وبها ثقوب تخرج منها الأقدام الأنبوبية .

عِنَّبة Ambury, Anbury

ورم رخو يصيب قوائم الخيل والمواشى .
ويطلق أيضا على مرض يصيب جذور نباتات الفصيلة الصليبية خاصة كالفجل واللفت ويكوّن عليها أوراما ثؤلولية .

وَحيد العائل Ametoecious, autoecious

تطلق على الطفيلى الذى لا يغير عائله مثل فطر بياض الرجلة والعنب وغيرها .

لاميكرونى Amicron (ic)

اسم للأجسام المتناهية فى الدقة حتى لا يرى سوى ظلها بالمجهر الفوقى. وتظهر بوضوح بالمجهر الإلكترونى .

أميداز (ج . أميدازات) Amidases

أميد (ج : أميدات) Amide (s)

وهى مواد عضوية ناتجة من إحلال شق

حامضى محل ذرة أو أكثر من الايدروجين فى جزىء النشادر .

Amitosis انقسام بسيط — انقسام لافتيلى

وتطلق على انقسام نواة الخلية انقساما مباشرا دون تكوين الصبغيات .

Ammophilous أليف الرمال

وتطلق على النباتات التى تنمو فى الرمال .

Amnion السّلى — أمنيون

الغشاء الداخلى الذى يحيط بالجنين مباشرة .

Amnion = embryo sac الكيس الجنينى

Ameoba أميبة — المتحوّرة

حيوان أولى — يتكون من كتلة بروتوبلازمية دقيقة ذات نواة وليس لها جدار شكلها غير ثابت ويتغير تبعا لامتداد الأقدام الكاذبة وانكماشها .

Amoebic, amoeboid أميبى — متحوّر

لفظ مشتق من الأميبة يوصف به كل مايشبهها فى حركتها وتغير شكلها . ويقال عادة متحوّر الشكل أو متحوّر الحركة .

Amorphous غير متبلّر

توصف به الجسيمات التى لاشكل معين لها أو ذات الاشكال غير البلورية .

Amphibia برمائيات — قوازب

طائفة من الحيوان تعيش فى البر والماء كالضفادع .

Amphibious قازب — برمائى

ويوصف به الكائن الحى الذى يعيش فى البر والماء كالضفدع والتمساح ومن النباتات مثل نبات الشورة والأسل وغيرها .

Amphicarpogenous ثمرة هوائية أرضية

اسم لثمرة تنعقد فى الهواء ويتم نضجها تحت الأرض .

Amphicarpous (ic) مزدوج الثمر

ويوصف به النبات الذى يحمل نوعين من الثمار مختلفى الصفات أو مختلفى موسم النضج مثل الأقحوان .

Amphichromatism ازدواج التلوّن

(انظر تعريف Amphichrome)

Amphichrome مزدوج اللون

اسم النبات الذى يحمل فى حالات شاذة ازهاراً ذات لون يختلف عن لون أزهاره الاخرى .

مركزية الخشب

Amphicribral = (Vasoconcentric, Periphloic (bundle)

وتطلق عادة على الحزم الوعائية المركزية

إذا كان الخشب موجودا فى مركزها وتحيط به حلقة من اللحاء كما فى السراخس .

سوارى اللحاء المزدوج

Amphiphloic (bundle)

وتوصف به الأسطوانة الوعائية إذا كان الخشب فيها حلقيا يحيط به من الخارج والداخل لحاء فبشرة داخلية (— أدمة داخلية : إندودرمس) كما فى حالة « كسبرة البير » :

بزيرة معقوفة — بييضة معقوفة

Amphitropous, Amphitropal (ovule)

وتطلق على البزيرة عندما تنعقف قليلا وتلتحم مع الحبل السرى بحيث يتعامد محور النقير والكلازة (Chalaza) مع الحبل السرى وتكون الرفاية (Raphe) ممتدة على نصف طول البزيرة مثال ذلك بزيرة اللحلاح .

سوارية الخشب

Amphivasal = Perixylic (bundle)

وتوصف به الحزمة الوعائية إذا كان اللحاء موجودا فى المركز ويحيط به حلقة من الخشب كما فى نبات « الدراسينا »

Amplexicaul معانق

وتطلق على الورقة ذات القاعدة التى تحيط بالساق إحاطة جزئية كما فى أوراق الخشخاش .

Amylaceous نشوى

يطلق على المواد التى تحتوى على كثير من النشا .

Amyloid نشوانى

مادة كربوايدراتية تشبه النشا .

Anabiosis الرجعة — أنابيوز

وتدل على العودة إلى الحياة بعد موت ظاهرى أو سبات

Anabiotic راجع للحياة

Anabolic ابتنائى

نسبة إلى الابتناء أو الأيض البنائى .

Anabolism ابتناء — أيض بنائى

العمليات الكيماوية التى تحدث فى الأجسام الحية لصيرورة المواد البسيطة إلى مواد عضوية مركبة

Anabolite مركب ابتنائى

يطلق على كل مركب ينتج فى الأجسام الحية نتيجة عملية ابتنائية

Analogy تشابه وظيفى (فى علم النبات)

وتطلق على الأعضاء التى تتشابه فى وظيفتها ولكنها تختلف فى شكلها وتكوينها مثل تشابه جناح الحشرة وجناح الطائر ، والورقة فى النبات مع الرئة فى الحيوان .

Anaphase الطور الانفصالى

وتطلق على أحد أطوار الانقسام غير المباشر (الفتيلى) لنواة الخلية وذلك عندما

يتباعد أنصاف الصبغيات بعضها عن بعض ويتجه كل نصف نحو أحد قطبي الخلية .

تفاغم Anastomosis

ويوصف به التواصل أو الالتحام الطبيعى لنهايات عروق أوراق النباتات أو الأوعية اليتوعية أو الأوعية الدموية أوالخيوط الفطرية عند التزاوج .

التشريح Anatomy

ويطلق على دراسة التركيب الداخلى للمتعضيات .

منعكس — مقلوب Anatropous

وتطلق على البزيرات (البييضات) التى يجاور فيها النقير عنق البذيرة (البييضة) وتكون الكلازة (Chalaza) فى الجهة المقابلة وتصل الرفاية (Raphe) بينهما .

لامحورى Anaxial

تطلق على الأعضاء أو الأجسام غير المتماثلة فلا يمكن تقسيمها إلى نصفين متماثلين .

أنخوسين — كحلائين Anchusin

وهى مادة حمراء توجد فى نبات حناء الغول أو الكحلاء وهو صبغ يستعمل فى تلوين المواد وخاصة المواد الدهنية .

التحام عظمى Anchylosis

اتحاد عظمتين أو أكثر ليصبحا عظمة واحدة وكذلك التحام السن بالفك .

العضلة المرفقية Anconeus (muscle)

هى عضلة صغيرة فوق المرفق لبسط الذراع .

انتثار بطريق الإنسان Androconia

وهو انتثار البذور والثمار بواسطة الإنسان .

الطلع (الحُشّ — العَطيل) Androecium

ويتكون من الأسدية وهى أعضاء التذكير فى النبات .

أمشاج مذكرة (م . مشيج) Androgametes

حامل الأمشاج المذكرة Androgametophore

منشط للذكورة Androgenic

حامل أعضاء الذكورة والأنوثة معا (فى الزهرة) . Androgynophore

وهى استطالة فى تحت الزهرة بين التويج والطلع (الحُشّ) .

ريحى التلقيح Anemophilous

تلقيح ريحى Anemophily

تطلق على نقل حبوب اللقاح من الطلع إلى الميسم بوساطة الريح .

كاسيات البزور (م : كاسية البزور)

مغطاة البزور Angiosperms

وتطلق على مجموعة من النباتات الزهرية لها

مبيض مغلق تتكون بداخله البذور .

زاوى — Angular (adj.)

تطلق على الأشكال ذات الزاوية الواحدة أو ذات الزوايا الكثيرة .

العظمة الزاوية — Angular (n.) bone

عظمة قرب مؤخر الفك السفلى فى كثير من الفقاريات .

ضيق الورق — Angustifoliate

أنهالونين — Anhalonine

قلويد نباتى سام يستخرج من نبات الأنهولينوم ويستخدم فى الطب .

أنيلوفيل — Anilophyll

مادة تستخرج من اليخضور (الكلوروفيل) بعد معالجته بالأنيلين .

أنيم — Anime

راتينج شفاف .

أنيسونى — Anisatus

« تشبيهاً لرائحة الأنيسون »

هجينى — Anisogonous

مشتق من الهجين وتطلق على النتاج الذى لم تتكافأ فيه صفات الأبوين .

اللامتساوى عددا — Anisomerous

وتوصف به الزهرة التى يختلف فيها عدد الأوراق الزهرية فى كل من محيطاتها .

اللامتساوى ورقاً — Anisophyllous

اللامتساوى حسا — Anisotropous

بُداءة — Anlage, primordium

مجموعة من الخلايا يبدأ فيها تكون عضو النبات أو الحيوان

دودة حَلْقية (ج. ديدان حلقية — الحلقيات) — Annelid

وهى دودة يتكون جسمها من حلقات متتالية .

الحَلْقِيَّات — Annelida

شعبة من الحيوان ، منها دود الأرض والعلق الطبى .

حَوْلىّ — Annual

وتطلق على نباتات تتم دورتها فى مدى حول أو فى موسم مثل نبات القمح والذرة .

حَلْقة سنوية — Annual ring

تطلق على كمية الخشب التى تتكون فى سنة ويتميز فيها نطاقان من الخشب . نطاق الخشب الربيعى ونطاق الخشب الصيفى وتتعاقب هذه الحلقات سنة بعد أخرى ويمكن بها تقدير عمر النبات فى أكثر الحالات .

حَلْقى — Annular

أى جسم يظهر على شكل حلقات متتابعة ويغلب استعمالها فى وصف أوعية الخشب التى يكون تغلظها على صورة حلقات .

Annular thickening تغلظ حلقى

Annulus خَلَدة

أى تركيب حلقى مثل بقايا القناع فى فُطر (عيش الغراب) وما يوجد عند قاعدة المخروط الثمرى لنبات (ذنب الخيل)

وقد يتكون هذا التركيب من خلايا خاصة تساعد على تفتح العضو الذى بها كما فى حالة الحوافظ الجرثومية فى السرخسيات والعلب البوغية فى الحزازيات .

Antagonism تضاد

Antagonistic مضاد

Antambulacral الفَرَج (فى الشوْكجلديات)

Antebrachium الساعد

Antenna قرْن استشعار — زُبانى[1]

Antennule قُرَيْن استشعار — زُبَيْنِية

زائدة حساسة مُشَدَّفة توجد على رأس كثير من المفصليات .

Anterioposterior أمامى وخلفى

Anterior أمامى

Anther مِئْبر (متك)

وهو الجزء فى طرف السداة الذى يحتوى على حبوب اللقاح

(١) ج . زُبانَيات

فصوص المئبر — فصوص المتك ...

Anther lobes

Antheridiophore حامل الأنثريدة أو المئبرية

Antheridium الأنثريدة (مئبرية)

ويطلق على عضو التذكير فى النباتات اللازهرية وهو يقابل المئبر (المتك) فى النباتات الزهرية .

Antherophore حامل المئبر — حامل المتك

محور اسطوانى أو مفلطح يحمل المتك كما فى نبات العدم .

Antherozoid أنثيروزويد — حُيَىّ مئبرى « خلايا ذكرية متحركة »

Anthocyanin أنثوسيانين

أصباغ توجد ذائبة فى العصير الخلوى وتسهم فى تلوين الأوراق والأزهار بالزرقة والحمرة .

Anthophore حامل تويجى

يطلق على استطالة التخت بين الكأس والتويج كما فى بعض نباتات الفصيلة القرنفلية .

Anthotaxis الترتيب الزهرى

يطلق على نظام ترتيب الأزهار على محور النورة .

Anthrax الحمى الفحمية — الحمرة الخبيثة

مرض فتاك يصيب الحيوان فيسقط صريعا لتوه فيسود دمه ويصير بلون الفحم ولذا سمى أيضا بالحمى الفحمية وقد يصاب به الإنسان فيظهر على شكل جمرة يصعب علاجها ولذا يسمى بالجمرة الخبيثة .

شبيه الإنسان Anthropoid

تطلق على القردة العليا قريبة الشبه بالإنسان كانسان الغابة والبعام والغوريلا .

علم الإنسان Anthropology

العلم الذى يبحث فى صفات وطبائع السلالات الإنسانية .

أجسام مضادة (للحيويات) Antibodies

مواد تتكون داخل الجسم لمقاومة البكتيريا وإبطال تأثير سمومها .

متعامد على السطح Anticlinal (wall)

مانع التخثر Anticoagulin

تطلق على المواد التى إذا اختلطت بالدم منعت تخثره .

مولِّد المضاد Antigen

مواد ينشأ من حقنها فى الجسم تكون أجسام مضادة لها .

متنافر Antipathetic

توصف بها الأشياء عندما تتضاد طبيعيا وفى فلاحة البساتين يوصف بها النبات الذى لا يقبل التطعيم بغيره .

مقابل البتلات أو التويجيات Antipetalous

تطلق على الأسدية عندما تكون مقابلة للبتلات (التويجيات) بدلا من أن تتبادل معها كما فى الفصيلة السدرية .

مقابل القطب Antipodal

تطلق فى البذيرة على الخلايا الثلاث الموجودة فى الكيس الجنينى فى الطرف المقابل للنقير .

أمامى الاتجاه Antrorse

توصف به المآبر (المُتك) فى الزهرة عندما تكون متجهة إلى أعلى أو إلى الأمام وتنفتح فى نفس الاتجاه .

لانووى Anucleate

تطلق على الخلايا التى ليس لها نواة ظاهرة .

لاذنبيات — بتراوات Anura

وهى رتبة من البرمائيات لاذيل لها فى الطور اليافع كالضفادع .

لاذنبي Anurous

الشرج Anus

الوتين — الأورطى Aorta

الشريان الرئيسى الذى يغذى جسم الإنسان بالدم النقى الخارج من القلب .

لابتلى — لاتويجى Apetalous

تطلق على الأزهار التى ليس لها بتلات أو تويجيات .

أوج [1] Apex

لاورقى Aphyllous

تطلق على النباتات التى لا ورق لها كالرتم والأسل وغيرها .

قمى Apical

نسيج إنشائى قمى Apical meristem

ويوجد فى قمة النبات فى كل من الجذر والساق. وينمو النبات فى الطول نتيجة لنشاط خلايا هذا النسيج

مشيمة قمية Apical placenta

تطلق على البزيرة أو البويضة عندما تكون متصلة بالمبيض عند قمته فتكون المشيمة — وهى موضع الاتصال — فى قمة المبيض .

سُفَيْئِى — ذو سُفَيَّة Apiculate

توصف بها الورقة ذات الطرف المنتهى بسفاة قصيرة .

سُفَيَّة (مصغر سفاة) Apiculus

وتطلق على زائدة دقيقة تنتهى بها قمة الورقة فى بعض النباتات مثل ورق السنامكى والكوكا

(١) سبق أن أقرت اللجنة (قمة) قبل عرضها على المؤتمر

لامشيمى Aplacental

لامشيميات Aplacentalea

طويئفة (subclass) من الثدييات لاتتكون فى أجنتها مشيمة مثل الإكدنا وهى من الثدييات البيوضة .

مشيج ساكن Aplanogamete

بوغ ساكن (جرثومة ساكنة) Aplanospore

سائب الكرابل — سائب الأخبية Apocarpous

وتوصف بها الأزهار ذات الكرابل (الأخبية) السائبة .

عدسة لا لونية Apochromatic lens

وهى عدسة ينفذ منها الضوء ، دون أن يتحلل إلى ألوانه .

لاقدمى Apodal, Apodous

تطلق على الحيوانات التى ليس لها أقدام مثل الحيات .

لامشيجى Apogamy

تطلق على تولد كائن جديد دون تزاوج الأمشاج .

مضاد للانتحاء الأرضى Apogeotropic

تطلق على أعضاء النبات التى تنمو متجهة إلى أعلى أى فى اتجاه عكسى للجاذبية الأرضية.

انتحاء لا أرضى Apogeotropism

سائب الورق الزهرى Apophyllous

يوصف بها الكم (الغلاف الزهرى) إذا كان غير متميز إلى كأس وتويج وكانت وريقاته منفصلة بعضها عن بعض .

(١) نتوء Apophysis

تطلق فى النبات على التضخم فى قاعدة علبة بعض الحزازيات وبخلاياها يخضور فتؤدى وظيفة التمثيل كما توجد فى قمة الحرشفة البويضية من المخروط المؤنث لنبات الصنوبر .

(٢) نتوء عظمى (فى الحيوان)

تطلق على النتوء الذى يخرج من العظام لتتصل به العضلة غالبا .

ثقب إخراجى Apopyle

يطلق على الثقوب التى توجد فى الحيوانات الاسفنجية يخرج منها التيار المائى بعد أن يأخذ منه حاجته من الغذاء والهواء .

لاجرثومى — لا بوغى Apospory

تطلق فى النبات على تكوين الثالوس الأولى دون إنتاج الأبواغ (الجراثيم) .

كأس جرثومية — كأس بوغية Apothecium

تستعمل فى الفطريات والأشن وتطلق على المجموع الثمرى الذى توجد فيه الجراثيم (الأبواغ) .

زائدة Appendage

تطلق على العضو أو الجزء منه المتصل بمحور كورقة النبات بالنسبة إلى الساق أو الأطراف بالنسبة إلى الجسم .

زوائد عنقية Appendices colli

تطلق على الزوائد الخارجية المدلاة من مبدأ العنق كزنمة الماعز ورعثة الديك الرومى .

زويئدى — (ذو زويئدات) Appendiculate

زويئدة Appendiculum

زائدة Appendix

تطلق عادة على الزائدة الدودية .

تراكُب Apposition

تطلق فى علم النبات على زيادة جدار الخلية فى الغلظ باضافة مادة التغليظ طبقة فوق أخرى .

لاطىء Appressed

وصف لأحد أعضاء النبات إذا كان منطبقا على سطح آخر .

لانقيرى Aprogamy

توصف بها عملية الإخصاب فى النبات عندما تخترق أنبوبة اللقاح الأنسجة وتتخذ طريقا غير طريق النقير .

أَدْرَد قَبلفكيٌّ Aproterodont

وصف للحيوان عديم الاسنان فى العظمة قبل الفكية كما فى البقر والغنم .

لاريشى Apteria

وتطلق على مواضع من جلد الطيور لاينبت فيها الريش .

لاجناحى Apterous

ويوصف بها المتعضى الذى لا أجنحة له مثل بعض الحشرات .

مَرْبى مائى Aquarium

حوض مائى لتربية الكائنات المائية بقصد الدراسة أو العرض .

مائى Aquatic

وتطلق على الكائنات التى تعيش فى بيئة مائية .

عَربين Arabin

مادة تستخرج من الصمغ العربى .

عربينوز Arabinose

مادة سكرية تستخرج من العربين .

الفصيلة القلقاسية Araceae

العنكبوتيات Arachnida

وهى رتبة من الحيوانات المفصلية تضم العناكب والعقارب .

مِغْزلة العنكبوت Arachnidium

جهاز غدد الغزل وما يتصل بها من أنابيب فى العناكب .

عنكبوتى Arachnoid

الفصيلة الأرالية Araliaceae

نسبة إلى نبات الأراليا .

شجرى Arborescent

ويوصف به كل ما يتفرع أو ينمو كالشجرة .

أربوتين Arbutin

جلوكوزيد يوجد فى نباتات كثيرة أهمها نبات عنب الدب من الفصيلة الخلنجية .

قوس — عقد Arcade

أرشيجونيات Archegoniatae

وتشمل الحزازيات والتريديات وعاريات البذور من النباتات .

حامل الأرشيجونة Archegoniophore

أرشيجونة Archegonium

وهى عضو التأنيث فى الحزازيات والتريديات ومعظم عاريات البذور .

Archenteron معى بدائى ــ أركنترون

وهو تجويف الجسترولا التى هى أحد الأطوار الجنينية :

Archespore خلية جُرثومية ــ خلية بَوْغية

وهى الخلية التى تنتج الجراثيم (الأبواغ) بعد انقسامات متتالية .

Archicerebrum مخ بدائى

وهو العقد العصبية التى توجد فوق المرىء فى بعض اللافقريات .

Archichlamydeae أرشيكلاميديات

قسم من النباتات كاسيات البزور أو مغطاة البزور ويشمل ذوات الزهور العارية والزهور ذوات الغلاف الزهرى (الكم) المفرد أو المزدوج سائب البتلات (التُوَيجيات) .

Archicoel تجويف بدائى

ويطلق على التجويف الذى ينشأ بين القناة الهضمية والإكتودرم اثناء تكون الجنين .

Archinephros كلية بدائية

Archipterygium زعنفة بدائية

وهى الزعنفة التى تتكون من محور مستقيم مُشدَّف وصفين من الأشعة .

Arenaceous رملى

وتوصف به النباتات التى تعيش فى الرمل

Areola فجوة

Areolar فجوى

ويوصف به بعض الأنسجة التى تتخللها الفجوات

Aristotle's lantern مصباح أرسطو

ويطلق على جهاز المضغ فى حيوان التوتيا أو الاخينوس وهو المعروف بقنفذ البحر .

Arteriole شُرَيِّين

Artery شريان

Arthrobranchia خياشيم مفصلية

وهى خياشيم مُشَدَّفة توجد فى القشريات عند اتصال الزوائد الصدرية بالجسم .

Arthropod مفصلى

Arthropoda المفصليات

وهى شعبه (Phylum) من الحيوانات اللافقارية لها أرجل مفصلية ومنها الحشرات والقشريات والعناكب والعقارب وغيرها :

Articulation, joint مفصل

Arvensis حقلى

Arytaenoid cartilage غضروف طرجهارى

وهو أحد غضروفين يوجدان فى الحنجرة .

غدة طرجهارية Arytaenoid gland
وهى إحدى الغدد الموجودة بالحنجرة

صاعد Ascendent

ثمرة زِقية Ascocarp

خيط زِقّ Ascogenous hypha

أُشْنَة زِقية Ascolichene (s)
وهى نوع من الأشن يكون فيه الشريك الفطرى من النباتات الزقية :

الفطريات الزقيا Ascomycetes
طائفة (Class) من الفطريات تتكون أبواغها داخل زقاق بكل زق عدد محدود من هذه الجراثيم .

حامل الزِقّ Ascophore

حامض الأسكورب — حامض الأسكوربيك Ascorbic acid
« وهو فيتامين ج . »

جرثوم زِقّ — بَوْغ زق Ascospore

زِقّ (ج زقاق) Ascus (Pl. Asci)
« وهو محفظة غشائية تتكون بداخلها الجراثيم (الأبواغ) فى بعض الفُطريات والأُشن :

مصطلحات فن الطباعة

مصطلحات الطباعة

A

Asphalt : Asphaltum or Bitumen القبر

هو معدن أسود تخالط سواده حوة قليلة وهو دهنى بطبيعته وأجوده مايوجد فى مدينة ترينيداد وهو ذائب فى البنزولين والتربنتين إذا أريد عمل مهل منه ويغسل بالنفط (Naphta) والتربنتين :

C

Copying pencil قلم النقل

هو قلم مصنوع من عجينة بنفسجية اللون تتركب من الأنيلينا وكربونات المانيزيا وهو صالح للتحويل (Transfer) ليس دهنيا بطبيعته ولا يحتوى على أى إهالة وهو ثابت اللون :

Corner ticks تحديد الأركان

هى زوايا صغيرة قوائم ترسم على أركان (الفرواز) للمطابقة إذا كان الرسم محدودا (بفرواز) ذى أضلاع مستقيمة :

G

Grease (E) دهن

هى المواد الشحميه التى فى أى شئ ومن أى نوع كالزيت فى الصابون والعرق فى جسم الإنسان أو ما فى الودك أو السمن بأنواعه من إهالة أو ما فى بعض القماش (كالفانلا) أو ما فى الجرانيت الطبيعى مما يفعل فى السطح الحساس فعل الشحم قويا كان أو ضعيفا وهى كلمة (زفر) بالعامية .

K

Key plate المفتاح

هو لوح يرسم عليه رسم خطى يحدد به ما فى النماذج (المراد نقلها) من رسم وظل ونور ولون على أن يعمل ذلك بخطوط مختلفة الأنواع كأن يكون بعضها نقطا أو شرطا ليستدل على نوعها بسهولة ليعرف موضع كل لون بالضبط فى حالى التلميع أو التظليل :

Z

Lithographic Stone حجر الطباعة

كلمة (Lithos) معناها حجر من أى نوع واتفق أهل الصناعة على تسمية الحجر الصالح للطباعة بالاسم المذكور للتخصيص :

Lithography فن الطباعة الحجرية

هى كلمة منحوتة من كلمتين روميتين Lithos معناها (حجر) (Graphine), (الكتابة)

وهو الفن المختص بالرسم أو الكتابة على الحجر أو ما يقوم مقامه وتجهيزه وطباعته :

الرسم الحجرى Litho drawing

طبع الحجر Litho printing

مرقم الحجر Litho chalk

هو مرقم مصنوع مما يصنع منه حبر الرسم الحجرى مع زيادة فى كمية الصابون تغلى كل هذه المواد معا وتصب فى أنابيب بشكل أقلام فإذا جفت تستعمل للرسم :

حبر الكتابة الحجرية أو حبر الرسم الحجرى Litho writing ink or litho drawing ink

حبر ذو إهالة يستعمل للرسم والكتابة أو مايقوم مقامه ويصنع من الودك والصابون وشمع الشهد واللُّك والسخام :

(يضاف إلى بعضه زيت الزيتون وهذا النوع يباع سائلا فى زجاجات) :

R

علامة المطابقة Register mark

هى علامة تخطيطية على هيئة صليب ترسم على هامش اللوح المفتاحى للمطابقة فى الطباعة :

مقلوب Reversed

أن يكتب الخط أو يرسم الرسم بحيث يكون اليمين شمالا والشمال يمينا فإذا طبع منه نظر معتدلا

S

اللُّك Shellac

يوجد شجر فى جزر الهند الشرقية تحوم حوله حشرات صغيرة تفرز (اللك) ذى اللون الأحمر وله صمغ مخصوص هو (اللك) إذا أذيب فى الكحول عمل منه برنيق أو دهان يبرنق به الخشب المخصوص :

T

ودك Tallow

هو شحم الإلية والجنبين فى الخروف والعجل يسلى ويستعمل كإهالة لحبر الطباعة .

قِطين نضيج Terra-Cotta (E)

هو نوع من الطين يستخرج من باطن الأرض ناضجا له لون أحمر أدكن يستعمله حفار الحجر فى صناعته بأن يدمم به وجه الحجر قبل الحفر عليه :

U

منكس Upside down

أن يوضع الرسم أو الخط بحيث يأخذ الجزء الأعلى منه مكان الأسفل والأسفل مكان الأعلى

مصطلحات الرسم والتصوير

مصطلحات الرسم والتصوير

A

المقتضب
Abrupt (E)
Sec (F)

أن يكون الصبغ أو اللون غير منتظم فى تدرجه بأن يتخطى من أحد اللونين إلى الآخر بغير تدرج .

المنظور الجوى
Aerial Perspective (E)
Perspective Aerienne (F)

هو رسم حركات مخصوصة فى الجو أو على سطح الماء كالزوابع والعواصف والأمواج وحركات القلوع ويدل كذلك على السرعة والبطء فى بعض الأحيان .

المرشة
Aerograph Handpiece (E)
Aerographe (F)

قلم معدنى له بزباز مثقوب ثقبا دقيقا جدا وبالقلم صمامة تحبس الهواء وقنية صغيرة للحبر أو الصبغ تتصل بخرطوم مثبت بخزان يملأ بالهواء المضغوط ، وبالقلم أداة متحركة إذا ثناها الرسام بإصبعه تفتح الصمامة فيخرج الهواء من الخرطوم إلى القنية ثم إلى البزباز حاملا رشاش الحبر أو الصبغ ، فيرسم به الرسام مايشاء على أن يكون الرسم تظليليا لاخطيا .

الفنان
Artist (E)
Artiste (F)

من يحترف الفن ويجيده وله ضروب فيه .

B

الصبغ الكثيف
Body colour (E)
Couleur Opaque (F)

كل شىء يغشى ماتحته من لون أو سطح وما يستعمل منه لرسم الاعلانات (يسمى بالانجليزية Poster colour وبالفرنسية (Coleur de Pancarte ou Gouache

الخلفية
Background (E)
Fond (F)

كل مايظهر فى الساحة الخلفية من الصورة .

الظل الخلفى
Back ground shade (E)
Ombre de fond (F)

التظليل الذى يرسم على كل ما يقع فى الخلفية أو هو القتمة التى ترسم فيها إذا كان لونا واحدا .

النهج الجزل
Bold scheme (E)
Schema cru (F)

هو النهج الذى يجمع بين أكبر اختصار ممكن وأعرض خطوط أو خطات ممكنة .

الاجرى
Brick Red (E)
Rouge Brique (F)

يصنع مما يصنع منه الآمغر مع اختلاف قليل .

الكميت
Brown Red (E)
Brun Rouge (F)

يصنع مما يصنع منه الأمغر مع اختلاف قليل فى اللون :

C

كدميومى
Cadmium (E)
Cadmium (F)

هو لون مجهز من كبريت الكدميوم و بما أنه يستحضر من مخلوط أملاح الكدميوم بغاز الهيدروجين المكبرت فإنه يمكن أن يكون مختلف الألوان حسب الزيادة فى كمية العنصرين أو نقصها :

أحمر كدميومى
Cadmium red (E)
Cadmium Rouge (F)

يصنع مما يصنع منه الكدميوم الأصفر ويضاف إليه بيتا نفطالين والأنلينا :

قرمزى
Carmine (E)
Carmin (F)

هو الصبغ المصنوع من اللك الخالص :

الرسم التمهيدى — الرسم الانجازى
Cartoon (E)
Carton (F)

كانت هذه الكلمة تطلق على الرسم المجمل الذى يعمل على ورق مقوى (كرتون) وتطلق الآن على نوع من الرسم التقريبى مختصرا فى خطوطه وربما كان هزليا أو سخريا :

الظل الممدود
Cast shadow (E)
Ombre porté (F)

ظل أو خيال يقع على شيء مجاور للمرسوم من سقوط الضوء عليه .

القلم الفحمى
Charcoal (E)
(FusainF)

أطحل
Charcoal grey (E)
Gris de Fusain (F)

هو شميط من الأبيض والأسود :

الجلاء والقتمة (الجلى القاتم : الصفة) :
Chiaroscuro (of Italian origin) (E)
Clarté et obscurité (F)

هما ما ينشأ من فعل النور أو الظل فى النموذج فيغير نصوع الناصع أو دكنة الأدكن :

الأبيض الصينى
Chinese white (E)
Blanc de chine

يصنع من حرق بخار معدن التوتياء :

أزرق رمادى
Cinder blue (E)
Bleu de cendre (F)

هو لون يصنع من الأنيلينا والألومينا مضافا إليه لون أبيض :

الزنجفر
Cinnabar (E)
Cinabre (F)

يصنع من الزنجفر الطبيعى المعدنى :

الأصفر الكرومى البرتقالى
Chrome Yellow Orange (E)
Jaune de chrome orange (F)

يصنع مما يصنع منه الأدكن مع زيادة فى الصودا الكاوية إلى أن يصير اللون برتقاليا :

الأصفر الكرومى القاتم

Chrome Yellow Deep (E)
Jaune de Chrome Fonce (F)

يصنع مما يصنع منه الكرومى الشاحب ثم يضاف إليه صودا كاوية حتى يصير اللون طبق المرغوب :

الأصفر الكرومى الناصع

Chrome Yellow Pale (E)
Jaune de chrome claire (F)

يصنع من بايكرومات البوتاسيوم وخلات الرصاص .

أزرق كوبلتى

Cobalt blue (E)
Bleu cobalt (F)

يعمل من الشب وكربونات الصودا وفوسفات معدن الكوبال ويمكن تقليده وهو أغلى الألوان الزرقاء .

المدبج

Colourist (E)
Coloriste (F)

الرسام الذى يبدع فى ألوانه متوخيا منهجاً خاصا يخالف به الطبيعة بقصد التحلية والزهو .

التصوير التجارى

Commercial art (E)
Art commercial (F)

فن يتوصل به إلى تصوير الإعلانات أو إلى البطاقات أو النماذج التجارية أو تزيين الكتب أو المجلات المصورة ويدخل فيه الرسم التهكمى إلى غير ذلك مما يطبع أو يستعمل فى التجارة :

الإنشاء

Composition (E)
Composition (F)

تأليف أجزاء مصورة من حيث الموضوع والمواضع والوضعة ومكانة أحدها بالنسبة للآخر وتوزيع الألوان والظل والنور إلى كل ماهو منشئ للصورة ويشترط أن تمثل الصورة موضوعا خاصا فلا يدخل فى ذلك المناظر والصور الشخصية ما لم تشر إلى معنى خاص .

قلم كنتيه

Conté Pencil (E)
Crayon conté (F)

هو قلم كأقلام الرصاص أو قلم مصنوع من نوع من الفحم سمى باسم مبتكره .

المقابلة

Contrast (E)
Contraste (F)

الفرق الظاهر ما بين شيئين مختلفين فى الصورة كالفرق بين الجلاء والقتمة وبين لونين مختلفين من حيث التغلب :

الفن التقليدى

Conventional Art (E)
Art conventionnel (F)

الفن الذى له أصول تقليدية اتفق عليها المفتنون فاستنبطوها من أعمال من يرجع إليهم فيه ممن تقدمهم :

لك قرمزى

Crimson lake (E)
Laque carminée (F)

هو صبغ مصنوع من اللك مضاف إليه قليل من الألومينا وسلفات الباريوم وأكسيد الرصاص .

D

Deep shadows (E) الظل الدامس
Ombre foncée (F)
درجة التظليل التى يشبع فيها لون المداد وهى التى تدل على أقصى درجات القتمة فى النموذج .

Discord (E) التنافر
Desaccord (F)
الاختلاف الشديد بين شيئين متقابلين يطغى أحدهما على الآخر أو بعد وضعهما نابيا فى النظر (ما لم يكن ذلك مقصودا) فى بعض الأحيان .

Design (E) التخطيط
Esquisse (F)
هى فكرة مثبتة بالرسم أو بالكتابة ، فى حالة الخط تدل دلالة تامة على ما يقصد فى الصورة أو الرسم أو اللوح المكتوب من المعنى والموضوع ولا يشترط فيها اتقان .

Distribution (E & F) التوزيع
تفريق الصبغ من حيث قوته ودرجته على أجزاء الصورة التى هو فيها وكذلك تفريق الظل والنور تفريقا متزنا وأكثر ما يكون ذلك فى الصورة الإنسانية والاعلانات وهو أيضا تفريق الألوان على الكتابة التى فى الصورة فى انحائها المختلفة إذا كانت الصورة إعلانا .

Dull colour (E) اللون الكامد
Couleur terme (F)
لون غير صاف أو لون ذهبت شدته وضعف .

Draughtsman (or) Draftsman (E) الرسام
Dessinateur (F)
من يحترف الرسم .

Drawing (E) الرسم
Dessin (F)
ماخط بوسيط على سطح .

Draughtsmanship (or) Draftsmanship (E) الرسامة
Dessin (F)
صناعة الرسم أوتأديته أو تبين نوعه .

Drier (E) المجفف
Siccatif (F)
مادة زيتية لزجة تصنع من الكتان أو (الخشخاش) يضاف إليها قليل من المغنيس وهى سريعة الجفاف تداف بالأصباغ الزيتية لتسرع فى تجفيفها .

E

Easel (E) الحامل
Chevalet (F)
حامل من الخشب يرتكز على قائم خلفى يوضع عليه اللوح الذى يرسم عليه الرسام وربما عمل على هيئة قاعدة جميلة توضع عليها مصورات للزينة .

زمردى Emerald Green (E)
Vert veronese (F)

اختلف الفرنسيون والانجليز على التسمية فقد سماه الفرنسيون نسبة إلى فيرونيز الرسام الإيطالى الذى كان فى عصر النهضة . ويصنع من خلات النحاس وزرنيخات النحاس وهو سام جداً ويستعمل باحتراس .

السوى Even (E)
Uni (F)

أن يكون اللون أو الصبغ أو الترقين الذى يغشى الصورة متساوى الدرجة فى جميع أجزائه إذا كان الرسم قطعيا ومثلها كلمة (Uniform) فى فن الرسم فقط .

F

النهج الدقيق Fine scheme (E)
Schema fin (F)

هو النهج الذى يجمع بين أرق خطوط أو خطات ممكنة مع الاختصار أو عدمه .

الأبيض الأسفيداجى Flake White (E)
Blanc de céruse (F)

يصنع من الأسرب الأبيض الخالص دون إضافة الهيدرو كسيد إليه .

الصبغ المتماثل Flat tint (E)
Teint plate (F)

أن يكون اللون أو الصبغ متماثلا فى جميع أجزائه فى القسم الذى يشغله من الصورة .

المثطرة (من الأطر وهو العطف واللى)
French Cuvre (E)

قطعة من خشب أو غيره مستوية مقطوعة قطعا غير متماثل وبها حافات منحنية الحناء متفاوتا وهى تقوم مقام المسطرة فى رسم الخطوط المأطورة .

المظلم Fresco (E)
Fresque (F)

رسم يعمل بألوان خاصة على حائط مجصص بطريقة خاصة فتثبت الألوان فيه .

المواجهة Full face (E)
De face (F)

الوضعة التى يظهر فيها الجسم أو تمثاله من الصورة مواجها للناظر .

G

كمبوجى Gamboge (E)
Gomme Gutte (F)

يصنع من صمغ الكمبوديا وهو صمغ شجر فى شبه جزيرة الملايو له خاصة اللزوجة وهو (الرسراس) بالعامية .

الصبغ المتدرج Graduated tone (E)
Teinte dégradée (F)

الصبغ الذى يهبط من درجة القوة إلى درجة الضعف أو عكس ذلك بتسلسل منتظم .

التدرج Gradation (E)
Degradation (F)

أن يبدأ اللون أو الظل بدرجة قوية وينتهى تدريجيا إلى درجة خفيفة أو عكس ذلك .

H

Harmony (E) التلاؤم
Harmonie (F)
الانتظار بين عدة أشياء مجموعة فى صورة واحدة من حيث الألوان ومواضعها وقوتها ومقارنتها بعضها ببعض واختلافها الخ ... (فى الصورة الملونة) وهو كذلك الانتظام فى الخطوط من حيث قوتها وعرضها فى الصورة الخطية :

Harsh (E) الجافى
Dur (F)
هو أن يظهر الرسم على غير طبيعته كأن يكون النموذج لينا فى خلقته فيظهر كأنه صلب المادة أو من نسيج فيظهر كأنه من الخشب أو القش أو من فاكهة فيظهر كأنه من معدن أو زجاج إلى غير ذلك .

Hatching (E) الترقين
Hachure (F)
أن توضع فى الرسم خطوط أو سطور ضيقة لاظهار صبغ أوظل بأى لون أو وسيط .

High light (E) الضوء الساطع
Forte Lumière (F)
هو أقصى درجة فى الضوء تقع على النموذج فتحدث فى الصورة أسطع لون .

Hooker's green (E) أخضر هوكرى
Vert hooker (F)
يصنع من أزرق بروسيا وصمغ الكامبوديا.

Hue (E) صنف اللون
Nuance (F)
جزء من أجزاء الطيف الناتجة عن تحليل الضوء الأبيض .

I

Ideal Perspective (E) المنظور الأمثل
Perspective Ideale (F)
هو رسم الأشياء الخطية أو الجوية بهيئة مبتكرة ليعطى المصور صورته أو رسمه ميزة فنية خاصة باختلافها عن المألوف .

Indian ink (E) الحبر الصينى
Encre de chine (F)
هو حبر أسود لا يغسله الماء إذا جف فوق سطح ورقة وهو يستعمل للرسم بجميع أنواعه وقد نسبه الانجليز للهند . (ولكننا اصطلحنا على المعنى المتقدم) .

India-rubber (E) الممحاة
Gomme (F)
قطعة من المطاط تستعمل فى محو الخطوط من الورق . .

Intermediate Tone (E) الصبغ الوسط
Demi teinte (F)
درجة الصبغ التى تكون بين النصوع والدكنة من حيث الظل واللون .

Ivory black (E) أسود العاج
Noir d'ivoire (F)
يسمى هذا اللون بالعاجى لأنه يصنع من حرق العاج والعظام .

L

Landscape (E) — المنظر البرى
Paysage (F)

منظر أرضى كمنظر قرية أو غابة وقد يكون فيها أشخاص أو حيوانات لا تتناول جزءا مهما من الصورة .

Lamp black (E) — السناج .
Noir de fumée (E)

يصنع من حرق الزيوت .

Layer of colour (E) — الطبقة اللونية
Couche de couleur (F)

طبقة اللون فوق الصورة ويكون ذلك فى التلوين بمادة كثيفة كالزيت .

Lemon Yellow (E) — الأصفر الليمونى
Jaune Citron (F)

وهو كرومات الزنك . يصنع من كرومات البوتاسيوم وسلفات الزنك .

Level (E) — الأفق
Horizon (F)

هو خط أفقى مفروض أمام الأفق يظهر للراسم أنه منطبق عليه فالأفق نفسه لا يظهر إلا فى العراء وفائدته فى الرسم هو تعيين نقطة النظر عليه .

Linear Perspective (E) — المنظور الخطى
Perspective lineaire (F)

هو رسم المسطحات أو المجسمات المنشأة من خطوط متوازية مستقيمة أو قواعد مستديرة فقط .

Linseed oil (E) — زيت الكتان
Huile de lin (F)

يستخرج من بذر الكتان . يغلى فى المراجل فإذا أرادوا صنع برداخ منه عرضوه للشمس لمدة كبيرة أو يغلى فى المراجل لعدة أيام .

Light & dark (E) — الناصع والأدكن
Claire et foncé (F)

هما مقدار ما يلزم لكل جزء من أجزاء الصورة من النصوع أو الدكنة حتى يطابق مثله فى النموذج المرسوم فيصير ناصعا أو أدكن .

Light & shade (E) — النور والظل
Lumière et ombre (F)

هما مقدار النور والظل اللازم للصورة لتجسيم ما بها من التصوير .

M

Mass drawing (E) — الرسم القطعى
Dessin à tache (F)

رسم يوضح كل ما فيه بقطع من الألوان ، لا تدرج فيها مطلقا سواء أكان ذلك فى الظل أم النور ولا يختلط به ترقين أو ترقيش أو خطات .

Mauve (E) — خبازى
Mauve (F)

هو لون يكون بقاعدتين الأولى أن يصنع

من قطران الفحم ، ولذلك يكون ثابتا مع نقص فى القوة والثانية أن يصنع من مادة الميثايل فيكون أقوى وأقل ثباتا.

الوسيط Medium (E)
Moyen (F)
كل ما يستعمل لرسم صورة على سطح كالفحم أو المداد أو الصبغ أو الطباشير أوأى حجر آخر ما عدا القلم والمرقاش .

التسوية Modelling (E)
Modelage (F)
هى الحركات والاتجاهات التى تسير فيها خطات الرسام وخطوطه فى الصورة لكى تظهر معدلة حسب تكوين الشىء المرسوم .

الرسم المشيجى Multimedea Drawing (E)
Dessin Hétérogène (F)
رسم يجمع فيه الرسام بين وسائط مختلفة كالألوان المائية والمراقم والألوان الكثيفة الأقلام وغيرها فيكون نوعا قائما بذاته بالنظر إلى الرسامة لا إلى الفن .

O

أخضر زيتونى Olive green (E)
Vert Olive (F)
يجهز هذا اللون من شميط من أزرق بروسيا مضافا إليه الأصفر الكرومى والباريت أو من مركب كبريتات النحاس وخلات الرصاص والباريت وفروسيانور أو بوتاسيوم وبايكرومات البوتاسيوم وهو لون يستعمل فى الرسم ولا يستعمل فى الطباعة .

الفن الابتكارى Original Art (E)

P

الدهان Paint (E)
Peinture (F)
المادة التى تستعمل فى الدهن أو التصوير .

الدهان أو المصور Painter (E)
Peintre (F)
هو الشخص الذى يلون الدهان أو يصور به .

الدهن : التصوير Painting (E)
Peinture (F)
تغشية سطح بمادة ما بواسطة المرقاش سواء كان الدهن للتلوين أم للتصوير بها . الخ

لوح الألوان Pallet (E)
Palette (F)
لوح من الخشب (للألوان الزيتية) ومن الصفيح المطلى (للألوان المائية) تجعل عليه الألوان وتداف .

المرقم Tastel (E)
Pastel (F)
هى أصبع كأصابع الطباشير مصنوعة من أصباغ ترابية أو شمعية لتلوين المصورات والرسوم على الورق الخشن .

رسم المناظر Perspective (E) (F)

هو علم رسم المناظر على ترتيب أبعادها وهو يجمع بين مسطحات ومجسمات منشأة على أشكال هندسية كالصندوق أو الحجرة أو الظلل.

مدية التلوين Pallet knife (E)
Couteau de la palette (F)

مدية صغيرة تكشط بها الأصباغ عن اللوح لتنظيفه ، وقد تستعمل المدية فى التلوين فتقوم مقام المرقاش :

المصورة Picture (E)
Tableau (F)

لوح عليه صورة شخص أو منظر أو صورة تكوينية أو رسم إنسانى .

المستوى Plane (E)
Plan (F)

الموضع الذى يستوى عليه الجسم أو الشىء المرسوم بالنسبة إلى غيره فى الطبيعة والصورة ، من حيث بعده عن نظر الراسم أو قربه منه .

زيت الخشخاش Poppy oil (E)
Huile d'œillette

هو زيت الخشخاش يحضر بعد استخراجه من البذر بأن يغلى فى مراجل بدرجة مخصوصة

الصورة Portrait (E)
Portrait (F)

رسم إنسان تظهر شخصيته وشبهه وقد تكون رسما بلا تلوين فى بعض الأحيان وفى حالة عدم تلوينه يجب أن يكون ذلك الرسم طبيعيا ما أمكن ولو كان مختصرا .

الوضعة Pose (E)
Pose (F)

الوضع الذى يكون عليه الجسم الحى فى حالة وقفته أو جلسته للرسم أو التصوير كالتفاته أو إشارته إلى شىء أو اشتغاله بعمل ما أو مد رجل أو ذراع :

الرسم الإعدادى
Preparatory drawing (E)
Dessin Preparatif (F)

رسم يعده الرسام للصورة المطلوبة .

اللون الأولى Primary colour (E)
Couleur Première (F)

أحد أقسام الطيف الأصلية (الأحمر والأصفر والأزرق) :

الجانبية Profile (E)
Profil (F)

الوضعة التى يظهر فيها جانب الجسم أو تمثاله إلى الناظر :

الفن النسقى Process art (E)

المنسق Process artist (E)

الصورة النسقية Process camera

الحفار المنسق Process engraver

الحفر النسقى Process engraving

النسق — Process work

أزرق بروسى — Prussian blue (E)
Bleu de Prusse (F)

يصنع من فروسيانور الحديد وبروسيات البوتاس الصفراء (فروسيانور البوتاسيوم) وسلفات الحديد ويخرج المزيج أبيض ثم بالتأكسد يصير لونه كالمطلوب .

لك أرجوانى — Purple Lake (E)
Laque Pourpre (F)

كلمتا lac و Lake حشرات تتجمع حول شجرة توجد بالهند ويصنع منها الصمغ المسمى بالعربية « لك » ويضاف إليه قليل من الأزرق ليكون قرنفليا .

Q

الريشة — Quill (E)
Plume d'oie (F)

هى ريشة طائر تبرى بيبستها وتقط ليكتب أو يرسم بها .

R

الطحينى — Raw siena
Terre de Sienne naturelle (F)
و
البنى — Burnt Sienna (E)
Terre de sienne brulée (F)

صبغ مصنوع من تراب طبيعى بأرض مدينة سينا بإيطاليا كما يوجد ببعض بلاد أخرى مختلطا ببعض أكسيد المنجنيز وسمى طحينى لأن لونه لون الطحينة . وبعضه يحرق فيصير بنيا .

الأمغر — Red ochre (E)
Ocre Rouge (F)

صبغ يصنع من تسخين هيدروكسيد الحديد ثم يضاف إليه أكسيد الألومينا والسليكا ويسمى بالأمغر لأن لونه لون المغرة .

الهدب — Retouching (E)
Retouche (F)

هو إعادة على الرسم بالوسيط الذى استعمل فيه أو بما يشبهه لإصلاح تلوينه أو تظليله وقد يكون لإصلاح التدريج أو زيادة الدقة فى بسط اللون .

برنيق الهدب — Retouching Varnish

الاتزان — Rhythm (E)
Rhythme (F)

الموازنة التامة بين الأشياء الموضوعة فى الصورة والمكونة لها من حيث درجات ألوانها وأوضاع الأشياء فيها والتقدير ما بين قوة التأثير فى كل منها بالنسبة إلى الآخر حتى لا يذهب شىء بجمال غيره .

المسطار — Rulling Pen (E)
Plume directrice (F)

قلم معدنى ذو حلقتين ينتهيان بسنين دقيقين يكون بينهما الحبر ويضمهما مسمار تضيق به

مسافة الشق أو توسع بحسب تخانة الخط المقصود رسمه .

S

الخطوط الأخاذة Saliant lines (E)
Lignes saillantes (F)

الخطوط القوية التى تحدث فى الصورة تأثيرا خاصا كزيادة الحيوية أو إظهار التسوية أو التعبيرات وهى تشير أبدا إلى الاختصار والقدرة الفنية .

القلم المدمى Sanguine (E)
Sanguine (F)

هو مرقم أو قلم من مادة حجرية بلون الدم.

أخضر زرعى Sapgreen (E)
Vert de vessie (F)

يصنع من أكسيد الكروميوم وفوسفات الكروميوم ثم يضاف إليه أصفر كروم .

القلم الأسحم Sauce (E)
Sauce (F)

هو مرقم شديد السواد مركب من مادة فحمية مركبة مع غيرها .

طبق Saucer (E)
Godet

وعاء ذو تجويف أو تجاويف لإذابة الألوان المائية .

اللون المشبع Saturated colour (E)
Couleur saturée (F)

أن يكون اللون الصبغى مشبعا .

الاشباع الصنفى Saturation of hue (E)
Saturation de Naunce (F)

أقصى درجات القوة فى اللون الطيفى دون اختلاط بغيره كأن يكون الأحمر قانيا والأصفر فاقعا الخ ...

المكشط Scraper (E)
Grattoir (F)

قطعة من فولاذ ذات حدين طولها من سنتيمترين إلى أربعة تثبت بمقبض ريشة عادية وتستعمل فى كشط الحبر عن سطح الورقة بعد جفافه .

شقرى أو شقيق Scarlet Lake (E)
Laque ecarlate (F)

هو صبغ مصنوع من اللك مضاف إليه السيلقون .

النهج Scheme (E)
Manière (F)

الطريقة التى يتوخاها الفنان فى رسمه من حيث الأسلوب والتلوين والاختصار .. الخ.

المنظر البحرى Seascape (E)
Paysage Marin (F)

منظر بحرى ربما ظهر فيه بعض سفن أو جبل بعيد أو غير ذلك على شرط أن يكون البحر أهم شىء فى الصورة .

اللون الثانوى Secondary colour (E)
Couleur secondaire (F)
أحد أقسام الطيف التى تتوسط مابين أقسامه الأصلية وهى (البرتقالى والأخضر والبنفسجى) .

الخيال Silhouette (E)
Silhouette (F)
رسم يظهر منظر شخص أو غيره بلون قطعى لافرق فيه بين ظل أو نور أو لون .

الأبيض الفضى Silver white (E)
Blanc d'argent (F)
أهم ما يستعمل فيه هو الرصاص الأبيض ويسمى (الأسرب الأبيض) وهو خليط من كربونات وهيدروكسيد الرصاص بنسبة معينة .

المجمل Sketch (E)
Croquis et Esquisse (F)
رسم يلم بأهم ما فى الصورة أو الرسم من حيث النسب والأبعاد والموضع والحركة والشبه ولا يشترط فيه الاتقان .

الرسم المجمل الملون
Sketch in colour or colour sketch (E)
Ebauche (F)
هو رسم مجمل بالألوان .

أزرق سماوى Sky blue (E)
Bleu ciel (F)
لون يصنع من أزرق بروسيا ، ومن الألومينا ، مضافا إليه لون أبيض .

الرخو Soft (E)
Mou (F)
أن يظهر مافى الصورة من الأشياء رخوا كان يظهر الجسم العارى كالصوف أو القطن فى مادته أو أن يظهر الرسم كله كأنه مبتل بالماء وهكذا الرسم يخلو من درجتى النور الساطع والظل الدامس فيظهر كله متقارب الدرجات .

رسم دراسى Study (E)
Etude (F)
صورة تؤخذ لجسم حى أو منظر لدراسته من حيث الوضع والهيئة واللون وما إلى ذلك من أحكام التصوير وأصوله .

المدعكة Stump (E)
Estompe (F)
هو قلم من الورق أو الجلد الملفوف يدعك به الصبغ الرصاصى أو الترابى توحيدا للونه أو هدبه أو تدريجه .

خطة مرقاش Stroke of brush (E)
Coup de pinceau (F)
هى خطة بالمرقاش فى الصورة لإحداث لون أو تظليل بشرط أن تكون قصيرة .

خطة قلم Stroke of pen (E)
Coup de plume (F)
الخطة بالقلم فى الرسم لإحداث خط كيفما كان شكله والمراد منه ، فاذا اتصل بغيره لم يعرف بذلك .

الأصفر الفاقع Strontian Yellow (E)
Jaune de strontiane (F)

هو أصفر مصنوع من كرومات الباريوم وهو مركب من كرومات البوتاسيوم وكلورور الباريوم وينسب فى التسمية إلى معدن الاسترونتيوم لأنه كان يصنع منه قبل ذلك وسمى هذا الأصفر فاقعا لأننا إذا وضعنا بجانبه أصفر آخر وضح لون الأول عنه .

T

الثلاثية الأرباع Three quarters (E)
Trois quarts (F)

الوضعة التى يظهر فيها الجسم أو تمثاله للناظر بين المواجهة والجانبية .

المقدار الصبغى Tone Value (E)
Valeur de teinte (F)

درجة الصبغ أو اللون فى الصورة بالنسبة إلى غيره من حيث إشباعه أو شحوبه أو قوته أو ضعفه .

الترميم Tracing (E)
Claque (F)

هى وضع ورقة شفافة على الرسم المراد نقله والمرور بالقلم على الشفافة مترسما الخطوط التى فى الرسم الأصلى ويطلق أيضا على الرسم الذى يظهر فوق الورقة الشفافة :

أثر الترسم Tracing drawn (E)
Déclaque (F)

هو الرسم الذى يبقى أثره على سطح منقول من ورقة الترسم وذلك بأن توضع ورقة فوق السطح ويجعل تحتها ورقة مغشا بصبغ من الأصباغ على أن تمتص مادة الصبغ ذلك السطح ثم يمر على رسم ورقة الاقتفاء بسن من المعدن فاذا ما رفعت الورقتان ظهر الرسم ثانية على السطح الجديد (المراد نقله) فيحبر أو يبين بالرصاص بعد ذلك :

ورقة الترسم Tracing paper (E)
Papier claque (F)

هى الورقة الشفافة التى تستعمل فى نقل رسم بطريقة الاقتفاء .

U

أزرق لازوردى Ultramarine Blue (E)
Bleu outremer (F)

هو لون لمعدن طبيعى نادر جداً اسمه (Lapis Lazuli) فى أواسط آسيا وخاصة فى الصين يركب تركيبا كيميائيا للتجارة ويصنع من الطين والصينى والكاولين ورماد الصودا والرمل والكبريت والفحم (الرجينه) وذلك بتسخين تلك المواد فى أفران خاصة وتنقيتها بعد ذلك ويسمى فى الطباعة (أزرق شرق) :

V

نقطة النظر
Vanishing point (E)
Point de vue (F)

نقطة على الأفق المفروض تتقابل فيها جميع الخطوط المستقيمة المتوازية المتجهة اتجاها واحدا إذا امتدت على استقامتها .

السيلقون
Vermilion (E)
Vermillon (F)

هو صبغ يصنع من سلفور الزئبق وقد صار الآن يصنع من تسخين الزئبق ومسحوق الكبريت فى محلول البوتاس الكاوى بضع ساعات تسهيلا للعمل واقتصاداً فى النفقات وهو على أنواع فى اللون لكل لون اسم يسند إليه ككلمة ثابت أو افرنسى وغيرهما .

بنفسجى
Violet (E)
Violet (F)

يصنع من نبات يسمى الشنجار ويعمل كيميائيا من قطران الفحم .

زبرجدى
Viridian (E)
Vert émeraude (F)

اختلف الانجليز والفرنسيون فى تسميته (فسماه الفرنسيون (vert émeraude) ويصنع من أكسيد وفوسفات الكروميوم) .

التأثر النظرى
Vision (E) (F)

مقدار ما يحدث من التأثير عند الرسام أو المصور من نظره وقد يختلف المصورون فى ذلك باختلاف استعدادهم النظرى إلى الألوان بنوع خاص مما يؤدى إلى ضعف أو إبداع أو تحقيق فى التلوين .

Y

الأصفر الطفالى
Yellow Ochre (E)
Ocre Jaune (F)

يصنع من تراب طبيعى فى باطن الأرض وأفضله يوجد بمصر بمدينة دندرة ويوجد فى بلاد أخرى مختلطا بالسليكا والألومينا وهيدروكسيد الحديد .

Z

الأبيض التوتيائى
Zinc white (E)
Blanc de zinc (F)

يصنع من كبريتات التوتياء .

مصطلحات التاريخ

مصطلحات التاريخ

A

احتزال الملك ــ النزول عن العرش
Abdication

Absolution — الحل

Absorption — الاندماج

Accession of the king — الجلوس على العرش

Age — عصر

Alammani — الألمان

Amnesty — العفو العام

Anarchism — الفوضوية

Anarchist — الفوضوى (الفوضىّ)

Ancient — عهيد ــ قديم

Ancient history — التاريخ القديم

التاريخ الأنجلوسكسونى :
Anglo-saxon Chronicle

Annalist — مؤرخ سنوى أو حوليات

Apostacy — الردة ــ المروق

Apostate — المرتد أو المارق

Arena — المُجْتَلَد

Armada, invincible — الأرمادا القاهر

Armed Neutrality — الكفارة (للاسترحام)

Atonement — الحياد المسلح

Attrition — الإنابة

B

Babylonian Captivity, the — الهجرة البابوية

Bailli — المشرف الملكى

[Bailli Signoriale — مشرف الإقطاع

Balance of Power — التوازن الدولى

Barbarians — الهمج

Barefooted friars — الرهبان الحفاة

Bill of Rights — مشروع قانون الحقوق

Black Death — الطاعون الأسود

الإخلال بالحياد أو بالحَيْدة
Breach of Neutrality

Byzantines — الروم ــ البوزنطيون

C

الكلفينيون Calvinists

حرب – مَغْزَاة Campaign

القانون الكنائسى Cannon law

التسليم بشرط Capitulation

جائحة – اجتياح Cataclysm

كارثة (ج . كوارث) Catastrophy

حفلة الولاء Ceremony of Homage

الغلو فى الوطنية – المغالاة فى الوطنية Chauvinism

الفروسية (الفتوة) Chivalry

بلاد النصارى – النصرانية Christendom

مؤرخ أخبارى Chronicler

دولة المدينة City State

الحرب الأهلية Civil War

الحضارة ، المدنية ، العمران Civilisation

الإكليروسية Clericalism

مجمع انتخاب البابا Conclave

الاتفاقية البابوية Concordat

دولة متحدة Confederacy

الاتحاد الدولى أو التحالف Confederation

مؤتمر ڤينا Congress of Vienna

مذهب المحافظين Conservatism

مجمع الكرادلة Consistory

المجلس التأسيسى Constituent Assembly

جمهورية القُنْصُلين – جمهورية القناصل Consulate

المُعاصر Contemporaneous

التاريخ العصرى أو الحالى أو الحاضر Contemporary History

النظام القارِّى (الحصار القارِّى) Continental System, the

الندامة – الانسحاق Contrition

معارضة الإصلاح البروتستنتى Counter Reformation

ميثاق Convenant

الثقافة Culture

الخط المسمارى أو الإسفينى Cuneiform

نفسات دائمة – النفسات الدائمة Cycliac Chause

D

الموقعة الحاسمة أو الفاصلة Decisive Battle

إعلان الحرب Declaration of War

خلع Dethronement

الجَدَلى (ج . الجَدَلِيُّون) Dialectician

مؤرخ يومى أو يوميات Diarist

حكومة المُديرين Directory

Disruption تفكك

Disturbance اضطراب (ج : اضطرابات)

Divine Comedy منظومة دانتى

Divine Kingship الملكية المقدسة

Divine Right الحق الإلهى

Dominicans الدُّمْنِكيُّون

Dorians الدُّوريُّون

Duumv irate حكومة الاثنين

E

Eastern Question المسألة الشرقية

Ecclesiasticism سلطة القساوسة

Edict أمر — مرسوم —منشور

Empire العاهلية (فى الشرق) القيصرية (فى أوربا)

Emperor العاهل (فى الشرق) القيصر (فى أوربا)

Episcopal System النظام الأُسْقُفى

Epoch زمن — عهد — حِقبة

Excommunication الحَرَم الكنسى

Exorcism التعزيم

F

Fanaticism التعصب

Feudal Lords كبار المُقْطَعين

Feudalism الإقطاعية

Feudatory or Vassal المُقطَع (ج . المُقطعون)

Fief الإقطاع

Franciscans الفرنسيسكيون

Franks الفَرَنجة

Funerary Rites الشعائر الجنائزية — شعائر الجنائز

G

Gaul الغال

Gladiator المجالد (ج . المُجالدون)

Great Schism, the الانشقاق الكبير (الانفصال)

Greeks الإغريق أو اليونان

Guild الطائفة الحِرْفية (ج. الطوائف الحِرْفية)

Guillotine المِقْصلة

H

Hanseatic league العُصبة الهنزية

Hellenestics الهِلّينيّون

Heresy البدعة (الهرطقة)

Heretic-s أهل البدع (الهراطقة)

المؤرخ	Historian
شاهد تاريخي أو وثيقة تاريخية	Historical Evidence
المَلَكة التاريخية	Historical Sens
التاريخية	Historicity
مؤرخ رسمي	Historiographer
الحِلْف المقدس	Holy Alliance
الكرسي الرسولي	Holy Seat
عمل عدائي	Hostile Act
الأعمال العدائية	Hostillities
مجلس العموم	House of Commons
مجلس اللوردين	House of Lords
إحياء الآداب القديمة	Humanism
عالم بالآداب القديمة	Humanist
الهون	Huns

I

المنَعة	Impeccability
النظام القيصري	Imperial System
القيصرية (في القرون الوسطى إلى القرن الثاني عشر) التسلطية (في المعنى الحديث)	Imperialism
القيصري — (في القرون الوسطى) (ج . القيصريون) التسلطي (في المعنى الحديث) (ج . التسلطيون)	Imperialist
الغفران	Indulgence
ديوان التفتيش	Inquisition
عاص — ثائر (ج . عصاة — ثوار)	Insurgent
الخروج (على السلطة)	Insurrection
ناظر الخاصة أو ناظر الإقليم	Intendent
الدولية	Internationalism
فترة بين ملكين	Interregnum
التصلب	Intolerence
الأرمادا القاهرة	Invincible Armada
اليونيُّون	Ionians

K

الفارس (الفتى)	Knight
الدَّاويَّة	Knights of the Temple

L

الجمعية التشريعية	Legistlative Assembly, the
رَقيم العقاب	Lettre de Chachet
مذهب الأحرار	Liberalism
اللُّوثريُّون	Lutherans

M

الوثيقة العظمى
Magna Charta or Magna Carta, also : Magna Liberatum

رص الصفوف (جعلها مرصوصة) تعبئة الصفوف
Mass Formation

Matriarchal System نظام الأمومة

Mayor (of the palace) محافظ القصر

Mediaeval History تاريخ القرون الوسطى

الرهبان السُّؤّال
Medicant Friars or begging Friars

الجندى المرتزق (ج : الجنود المرتزقة)
Mercenary

العصور الوسطى – القرون الوسطى
Middle Ages

Mussi Dominici رسل ولى الأمر

Mutiny التمرد – العصيان

N

National Assembly المجلس القومى

National Convention المجتمع القومى

Nationalism القومية

O

Oligarchy حكم القلة

حكم الله (عند النصارى فى القرون الوسطى)
Ordeal

Ostrogoths القُوط الشرقيون

P

Papacy البـابوية

Papal Bull البراءة البـابوية

Papal Encyclical منشور بابوى

Papal Infallibility المَنَعة البابوية

Papal Mission البعث البـابوى

Parliament الديوان العالى

Patriarchal System نظام الأبوة

Penance التَّوبة

Peninsular War حرب الجزيرة

Penitance قانون التَّوبة

Period of Terror عهد الإرهاب

Polytheism الإشراك – أو الشِرك

Polytheist المُشرِك

الحَبْر أو رئيس الدين عند غير النصارى
Pontiff

والحبْر الأعظم عند النصارى .

البـاب العالى
Porte, the (the Sublime porte)

Pragmatic Sanction قرار تنظيمى

ما قبل التاريخ	Prehistoric Times
الملوك الكهنة	Priest Kings
القُسوسة ـ القِسّيسيّة	Priesthood
البِداثى	Primitive
الزمن البداثى	Primitive Times
البُدائية	Primitiveness
انتصار فِرّى	Pyrrhic Victory

R

السلالية ـ العنصرية	Racism
مذهب الأحرار المتطرفين	Radicalism
التقارب	Rapprochement
البغاة ـ الثوار ـ العصاة	Rebels
التمرد ـ العصيان	Rebellion
الإصلاح الدينى	Reformation
الرِّفادة	Regency
الرافد	Regent
الجيش النظامى	Regular Army
المُلك	Reign
حكم الإرهاب	Reign of Terror
النجدة	Relief
النهضة	Renaissance, the
الانقلاب (فى الأفكار أو الأحوال)	Revolution
محكمة الثوار	Revolutionary Tribunal
الشَّغَب	Riot
المُشاغبون	Rioters

S

انشقاق أو انفصال (من الكنيسة)	Schism
التشيع (لفرقة أو طائفة أو حزب الخ)	Sectarianism
عبيد الأرض	Serfs
الملوك الرعاة	Shepherd Kings "Hyksos"
العقد الاجتماعى	Social Contract
الجيش العامل	Standing Army
مجلس الطبقات	States General
طبقات الأمة	States of the Realm
علم الخطط الحربية	Strategy
البـاب العالى	Sublime Porte
صغار المُقطَعين	Sub-Vassals
التصوف	Sufism
التوسل	Supplication
التسليم	Surrender
الرمزية	Symbolism
النقابية	Syndicalism
النقابة	Syndicate

T

تنظيم المحاربين	Tactics
الفرسان التوتوليون	Teutonic Order
التعذيب	Torture
العصبية	Tribal Spirit
النظام القَبَلى	Tribalism
حكومة الثلاثة	Triumvirate
الهدنة الإلهية	Truce of God

U

التوحيد	Unification
الاتحاد	Union
الوحدة	Unity
القلق	Unrest
التمدُّن ـ التحضُّر	Urbanization

V

الوَنْدَل	Vandals
المُقْطَعون	Vassal-s
نائب الملك	Viceroy
القوط الغربيون	Visigoths

X

كُرْه الأجانب	Xenophobia

مصطلحات الفلسفة

مصطلحات الفلسفة

A

Absurde (F.) Absurd (E.)

خلف ــ محال

ما ينافى المنطق ويخالف المعقول .

Accident (F.) Accident (E.) العرض العام

صفة عرضية تطلق على أكثر من نوع .

مثل : ماش .

Accidentel (F.) Accidental (E.) العرضى

ما لا يقوّم ماهية ما يقال عليه ، كالسواد .

Acquis (F.) Acquired (E.) المكتسب

كل ما يضاف إلى القدرات الفطرية عن طريق النشاط التلقائى أو التجربة والتدريب .

يقال : الاستجابات المكتسبة

Acquired responses

والخصائص المكتسبة Acquired characters

وينبغى ألا نبالغ فى التقابل بين المكتسب والفطرى ، إذ أن كل صورة من صور السلوك نتيجة تفاعل الوراثة وعوامل الاكتساب بعضها مع بعض .

Activité (F.) Activity (E.) نشاط (فاعلية)

١ ــ كل عملية عقلية أو بيولوجية متوقفة على استخدام طاقة الكائن الحى .

٢ ــ أى عملية عقلية أو حركية تمتاز بالتلقائية أكثر منها بالاستجابية .

Adaptation (F.) Adaptation (E.) تكيف

١ ــ (فى علم الحياة) تغيير فى الكائن الحى سواء أكان فى البناء أم فى الوظيفة يجعله أكثر قدرة على المحافظة على حياته أو على بقاء جنسه .

٢ ــ (فى علم النفس الفسيولوجى) التغيير الذى يطرأ على الخبرة الحسية سواء من حيث الكيف أو الشدة أو الوضوح عندما يظل التنبيه ثابتاً مستمرا كالتكيف فى حالات البصر واللمس والشم والذوق والألم . والرائحة العطرية مثلا إذا طال استعمالها قل التأثر بها .

٣ ــ (فى علم النفس الاجتماعى) تغيير سلوك الفرد كى يتسق مع غيره من الأفراد وخاصة باتباع التقاليد والخضوع للالتزامات الاجتماعية ويطلق على التكيف الاجتماعى أيضاً لفظ Socialisation .

Adéquat (F.) Adequate (E.) مطابق

يقال على فكرة أو معرفة تستوعب موضوعها استيعابا تاما ومنه المطابقة

Adéquation

ويقابله غير المطابق Inadéquat وهو الفكرة أو المعرفة المشوبة بالغموض كفكرة المصادفة أو حرية الإرادة .

التوافق Ajustement (F) Adjustment (E)

يستخدم هذا اللفظ بمعنى التكيف على الإطلاق ولكن يحسن قصره على نوع من التكيف الاجتماعى أو من العلاج النفسى الذى يقتضى من الشخص — حين يواجه مشكلة خلقية أو يعانى صراعا نفسيا — أن يغير من عاداته واتجاهاته ليوائم الجماعة التى يعيش فى كنفها . يرمى علم الصحة العقلية إلى دراسة وسائل الوقاية من المشكلات والانحرافات والأمراض النفسية ووسائل تحقيق التوافق فى الشخص الشاذ .

Agnosticisme (F.) Agnosticism (E.)
اللاأدرية

إنكار قيمة العقل وقدرته على المعرفة ويقصرها هكسلى على إنكار معرفة المطلق .

الاعتداء Agression (F) Agression (E)

سلوك يرمى إلى إيذاء الغير أو الذات أو ما يحل محلهما من الرموز .

ويعتبر السلوك الاعتدائى تعويضا عن الحرمان الذى يصيب الشخص المعتدى .

التمثيل Analogie (F.) Analogy (F.)

إلحاق جزئى بجزئى آخر فى حكمه لمعنى مشترك بينهما .

مثل : النبيذ كالخمر ، فهو حرام .

التحليل Analyse (F.) Analysis (E.)

رد الشىء إلى عناصره المكونة له مادية كانت أو معنوية ويستعمل أصلا فى الكيمياء والعلوم الطبيعية ، كما يستعمل فى الذكاء وغيره من الظواهر النفسية .

تحليل أو تحليلى
Analytique (F.) Analytic (E.)

١ — يطلق — بصيغة الجمع — على اسم كتاب من كتب أرسطو المنطقية .

٢ — ويريد به « كانت » دراسة الصور الأولية للإدراك الذهنى ، ومنه :

Analytique Transcendentale.

خدر Anesthésie (F.) Anesthesia (E.)

فقدان الإحساس عاما كان أو موضعيا وقد يكون نتيجة لحالة نفسية أو عضوية .

الغضب Colère (F.) Anger (E.)

استجابة لانفعال تتميز بالميل إلى الاعتداء ويثيرها ما يعوق أى اتجاه نزوعى ويدخل ضمن المثيرات الأذى والاعتداء التخيلى والواقعى والحيلولة دون تحقيق الرغبات وما إلى ذلك .

الشاذ Anormal (F.) Abnormal (E.)

الشاذ هو الخارج عن المألوف أو العادى .

Antécedent (F.) Antecedent (E.)
المقدم (فى القضية الشرطية)

هو الجزء الأول من القضية الشرطية .

مثل : إذا كانت الشمس طالعة . فى القضية الآتية : إذا كانت الشمس طالعة ، فالنهار موجود .

التشبيه Anthropomorphisme (F.) Anthropomorphism (E.)

تصور الله فى ذاته أو فى صفاته على غرار الإنسان .

ومنه « المشبِّه » Anthropomorphiste

نقيضة Antinomie (F.) Antinomy (E.)

تناقض القوانين والمبادىء عند تطبيقها يريد بها «كانت Kant» تنازع قوانين العقل الخالص وتناقضها .

Antithèse (F.) Antithesis (E.) نقيض الدعوى

قضيـــة تعارض دعوى معينـــة (مقابل دعوى Thèse)

Apodictique (F.) Apodictic (E.) ضرورى (كانت)

برهانى (أرسطو)

قضية (أو حكم) صادقة لبداهتها أو لقيام البرهان عليها .

المكتسب (بعدى) A posteriori (L.F.E.)

المتأخر عن التجربة .

ظاهر Apparence (F.) Appearance (E.)

ما يبدو من الشىء فى مقابل ما هو عليه فى ذاته .

Appréhension (F.) Apprehension (E.) التصور

ا ـ سيكولوجيا : استحضار صورة فى الذهن . ويقابله Representation

ب ـ عند مناطقة العرب والمدرسيين : إدراك المفرد .

ج ـ عند المحدثين : المعنى الكلى المجرد . ويقابله Concept

الإشكال Aporie (F.) Aporia (E.)

اصطلاح أرسطى فى أساسه . ويراد به وضع رأيين متعارضين لكل منهما حجته فى الجواب عن مسألة بعينها .

تحكمى Arbitraire (F.) Arbitrary (E.)

حكم يصدر من غير دليل .

الدليل Argument (F.) Argument (E.)

ما يراد به إثبات أمر أو نقضه ، وقد يستعمل أيضاً بمعنى الحجة .

الدليل الغائى Argument Téléologique (F.) Teleological Argument (E.)

يرمى إلى إثبات وجود الله عن طريق العلل الغائية .

الزهد Ascétisme (F.) Ascetism (E.)

مذهب أخلاقى يقوم على تحقير اللذة الحسية وممارسة الرياضيات الروحية ابتغاء الكمال .

التصديق Assentiment (F.) Assent (E.)

أ – سيكولوجيا : توجه النفس إلى تأييد قضية أو رأى ، وله درجات أدناها الظن وأعلاها اليقين .

ب – منطقياً : إدراك النسبة بين طرفين .

إخبارية – إخبارى

Assertorique (F.) Assertoric (E.)

قضية (أو حكم) تعبر عن وجود إثبات أو نفى دون نظر إلى ضرورة أو إمكان .

ربط – ترابط – تداع

Association (F.) Association (E.)

الربط – إحداث علاقة بين مدركين لاقترانهما فى الذهن لسبب ما .

والترابط – قيام تلك الصلة بالفعل .

والتداعى – توارد التجارب المترابطة على الذهن نتيجة للترابط .

المذهب الترابطى

Associationisme (F.) Associationism (E.)

النظرية التى تفسر الحياة العقلية بأنها نتيجة ترابطات تقوم بين الإحساسات والمعانى بعضها ببعض .

مذهب الإلحاد

Athéisme (F.) Atheism (E.)

قول من ينكرون وجود الله .

الذرة Atome (F.) Atom (E.)

هى أصغر جزء من مادة عنصرية يدخل فى التفاعلات الكيميائية .

(مؤتمر المجمع . الدورة الثالثة والعشرون)

اتجاه Attitude (F.) Attitude (E.)

تهيؤ عقلى لمعالجة تجربة أو موقف من المواقف تصحبه عادة استجابة خاصة .

استقلال الذات

Autonomie (F.) Autonomy (E.)

استقلال الفرد أو المجتمع بوضع قوانينه .

واستقلال الإرادة عند « كانت » هو أن تشرع لنفسها قوانين سلوكها .

B

الفطرة السليمة

Bon sens (F.) Common sense (E.)

استعداد لإصابة الحكم والتمييز بين الحق والباطل؛ وهى مرادفة للعقل عند «ديكارت» .

C

القدرة Capacité (F.) Ability (E.)

وهى فطرية أو مكتسبة تتحقق بأفعال حسية كانت أو ذهنية ، وهناك قدرة خاصة Special ability وقدرة عامة General ability والقدرات الخاصة تتميز بعضها عن بعض بالقياس إلى المجال الذى تعمل فيه أو بالقياس إلى نوع العمل . مثلا : القدرة الميكانيكية ، والقدرة الموسيقية ، والقدرة اليدوية ، والقدرة العملية . ومن المفروض نظريا أن تكون هذه القدرات متباينة بحيث لا تتداخل بعضها فى بعض ولكن هذا التباين لم يتضح بعد .

أما القدرة العامة فهى بمثابة عامل مشترك بدرجات متفاوتة مع جميع القدرات الخاصة أو مع مجموعات منها .

الخليقة
Caractère (F) Character (E)
ماعليه المرء من استعداد عقلى أو وجدانى :

الخصيصة — المخصص — المشخص
Caractère—Caractéristique (F.)
Character—Characteristic (E.)
الصفة التى تميز الشىء وتحدده .

اليقين
Certitude (F.) Certainty (E.)
اطمئنان النفس إلى حكم مع الاعتقاد بصحته :

الدور
Cercle vicieux (F) Vicious circle (E)
هو توقف الشىء على ما يتوقف عليه الشىء ،
(يرد فى التعريف والقياس ، وفى الأخير يرادف المصادرة على المطلوب) :

التصورية
Conceptualisme (F.) Conceptualism (E.)
المذهب القائل بأن الكليات لا توجد إلا فى الذهن ، ويقابل الواقعية والاسمية :

نتيجة القياس
Conclusion (F.) Conclusion (E.)
هى ما يلزم من القياس :
مثل : فكل جسم محدث . إذا كانت صورة القياس : كل جسم مؤلف ، و كل مؤلف محدث :

المعرفة
Connaissance (F.) Knowledge (E.)
تصور الأشياء وإدراكها :

علم الكونيات (قسمولوجيا)
Cosmologie (F.) Cosmology (E.)
العلم الذى يبحث فى القوانين العامة للعالم من حيث أصله وتكوينه .

الدليل الكونى (قسمولوجى)
Cosmologique (Preuve) (F.) Cosmological argument (E.)
برهنة ترمى إلى إثبات وجود الله عن طريق وجود العالم ويسمى أيضا الدليل الطبيعى :

التالى (فى القضية الشرطية)
Conséquent (F.) Consequent (E.)
هو الجزء الثانى من القضية الشرطية .
مثل : فالنهار موجود . فى قضية : « إذا كانت الشمس طالعة ، فالنهار موجود » .

الخلق — الإبداع
Création (F.) Creation (E.)
الخلق إيجاد الشىء من عدم أو من مادة موجودة من قبل ، وقد يقصرون الإبداع على الإيجاد من عدم :

ميزان
Critère, Criterium (F.) Criterion (E.)
علامة ظاهرة أو باطنة بها تبين الأشياء والمعانى وتستطيع الحكم عليها .

المذهب النقدى

Criticisme (F.) Criticism (E.)

نظرية تذهب إلى ضرورة مناقشة المعلومات كلها . وترى انه ليس ثمة معرفة مقبولة إلا بعد بحث وتمحيص ومن أوضح صوره الفلسفية مذهب « كانت » .

الإعتقاد Croyance (F.) Belief (E.)

الميل إلى التصديق والأخذ برأى من الآراء.

D

البرهان

Démonstration (F.) Demonstration (E.)

استدلال ينتقل فيه الذهن من قضايا مسلمة إلى أخرى تنتج منها ضرورة .

معطيات Données (F.) Data (E.)

مجموعة القضايا المسلمة فى علم من العلوم .

الحتمية

Déterminisme (F.) Determinism (E.)

مذهب يرى أن بين الظواهر الطبيعية صلات ضرورية أو قوانين .

ومنه « الحتمى » Déterministe

ومنه « اللاحتمى » Indéterministe

الجدل

Dialectique (F.) Dialectic, Dialectics (E.)

ضرب من الحوار والمناقشة والاستدلال لا يلتزم أساسا يقينيا . وعده « كانت » قسما من أقسام نقد العقل .

الفصل Différence (F.)

Difference (E.)

جزء من الماهية يميز النوع ، كالناطق بالنسبة للإنسان .

الفصل القريب — جزء من الماهية يميز النوع من مشاركيه فى الجنس القريب كالناطق بالنسبة للإنسان .

الفصل البعيد — جزء من الماهية يميز النوع من مشاركيه فى الجنس البعيد كالحساس بالنسبة للإنسان .

استدلالى Discursif (F.) Discursive(E.)

ماينتقل فيه الذهن من المقدمات إلى النتائج .

الجزمية (دوجما طيقية)

Dogmatisme (F.) Dogmatism (E.)

إثبات قيمة العقل وقدرته على المعرفة . وتبعاً إمكان الوصول إلى اليقين . وقد يطلق على أنصار هذا المذهب أو تهكما على آراء الخصوم . ويستعمل تهكما أيضاً للدلالة على من يسلمون دون تمحيص .

العقيدة Dogme (F.) Dogma (E.)

الحكم الذى لا يقبل الشك فيه لدى معتقديه .

ومنه « اعتقادى » Dogmatiste .

الشك Doute (F.) Doubt (E.)

حالة نفسية يتردد معها العقل بين الإثبات والنفى ويتوقف عن الحكم .

الثنائية
Dualisme (F.) Dualism (E.)

تقابل الواحدية وتذهب فى تفسير العالم إلى القول بمبدأين متقابلين كالخير والشر عند « الثنوية » والنفس والجسم عند « ديكارت ».

الديناميكية
Dynamisme (F.) Dynamicism (E.)

مذهب يقابل الميكانيكية ويفسر جميع الظواهر بردها إلى قوى ويرى أن الموجود متحرك بذاته ، كديناميكية « ليبنتز » .

E

مذهب التوفيق
Eclectisme (F.) Eclecticism (E.)

الجمع بين آراء أو مذاهب مختلفة ومحاولة التأليف بينها لتكون مذهبا واحدا . ومن أمثلة ذلك مذهب « فيكتور كوزان ».

المذهب التجريبى (الاكتسابية)
Empirisme (F.) Empiricism (E.)

مذهب من ينكر وجود مبادئ فطرية فى النفس وقوانين خاصة بالعقل ويقيم المعرفة على التجربة وحدها . ومنه « التجريبى » .

التفكير
Entendement (F.) Understanding (E.)

يطلق بمعناه العام على ما يقابل الوجدان والنزوع . وبمعناه الخاص على العقل من حيث يدرك موضوعه إدراكا أعلى من الإدراك الحسى والتخيل والتذكر .

القياس المضمر
Enthymème (F.)
Enthymeme (E.)

قياس طويت مقدمته الكبرى أو الصغرى إما لظهورها والاستغناء عنها وإما لإخفاء كذبها مثل : خطا ا ب ، ا ج خرجا من المركز إلى المحيط فخطا ا ب ، ا ج متساويان.

الإبستمولوجيا
Epistémologie (F.) Epistemology (E.)

الدراسة التى تبحث فى العلوم من حيث موضوعاتها ومبادئها وقوانينها وعلاقات بعضها ببعض وتكشف عن أصلها ومداها ، وتطلق أيضاً على نظرية المعرفة .

الذهن
Esprit (F.) Mind (E.)

ما به الشعور بالظواهر النفسية المختلفة . ويطلق أيضا على التفكير وقوانينه أو مجرد الاستعداد للإدراك .

الروح
Esprit (F.) Spirit (E.)

ما يقابل المادة .

الذات
Essence (F.) Essence (E.)

١ — حقيقة الشيء وتساوى الجوهر .

٢ — مجموعة الخصائص التى تميز الشيء عما عداه وتساوى الماهية .

وتطلق الذات (Sujet) أيضا على الجانب المدرك فى الإنسان ، فى مقابل الموضوع . (objet)

الذاتى Essentiel (F.) Essential (E.)

هو الذى يقوّم ماهية ما يقال عليه ، كالحيوان بالنسبة للإنسان .

أزلى – أبدى – قديم
Eternel (F.) Eternal (E.)

الأزلى ما لا أول له (تعريفات الجرجانى).
الأبدى ما لا آخر له .

القديم ما سبق غيره فى الوجود ، وإذا أضيف إلى الله أريد به ما لا أول له ولا آخر .

الموجود Etre (F.) Being (E.)

الثابت فى الذهن وفى الخارج :

الوجود Existence (F.) Existence (E.)

الوجود ضد العدم وهو ذهنى وخارجى .

التجربة Expérience (F.) Experiment (E.)

اختبار منظم لظاهرة أو ظواهر يراد ملاحظتها ملاحظة دقيقة ومنهجية للكشف عن نتيجة ما أو تحقيق غرض معين .

الجذب Extase (F.) Ecstasy (E.)

عند الصوفية : حال من أحوال النفس يغيب فيها القلب عن علم ما يجرى من أحوال الخلق وتغشاه غبطة شاملة . وهو قمة التفلسف الأفلوطينى .

F

واقعة Fait (F.) Fact (E.)

ما حدث فعلا .

الجبرية Fatalisme (F.) Fatalism (E.)

مذهب من يرى أن كل ما يحدث للإنسان قد قدر عليه أزلا فهو مسير لا مخير . وتطلق على معتنق هذا المذهب (Fatalistes)

صواب Vrai (F.) خطأ Faux(F.)
صدق كذب

حق Right(E.) باطل Wrong (E.)

١ – تستعمل هذه المتقابلات استعمالا مشتركا فتطلق على ما يطابق الذهن أو الواقع أو ما خالفهما .

٢ – يفرق بينها فيقصر الصدق والكذب على الأخبار والأقوال ، والحق والباطل على المعتقدات واليقينيات ، والصواب والخطأ على الآراء والمجتهدات .

شكل (القياس) Figure (F.) Figure (E.)

الهيئة الحاصلة من كيفية وضع الحد الأوسط من الحدين الآخرين .

الشكل الأول
1ère Figure (F.) 1st Figure (E.)

قياس يكون الحد الأوسط فيه محمولا فى الصغرى موضوعا فى الكبرى مثل : كل جسم مؤلف ، وكل مؤلف محدث ، فكل جسم محدث .

الشكل الثانى
2ème Figure (F.) 2nd Figure (E.)

قياس يكون الحد الأوسط فيه محمولا فى المقدمتين .

مثل : كل إنسان حيوان ، ولا شىء من الجماد بحيوان ، فلا شىء من الإنسان بجماد .

الشكل الثالث
3ème Figure (F.) 3rd Figure (E.)

قياس يكون الحد الأوسط فيه موضوعا فى المقدمتين مثل : كل إنسان حيوان ، وكل إنسان ناطق ، فبعض الحيوان ناطق :

الشكل الرابع
4ème Figure (F.) 4th Figure (E.)

قياس يكون الحد الأوسط فيه موضوعا فى الصغرى محمولا فى الكبرى :

مثل : كل إنسان حيوان وكل ناطق إنسان ، فبعض الحيوان ناطق .

الغاية Fin (F.) End, Purpose (E.)

ما من أجله يكون الشيء أو العمل :

الغائى Final (F.) Last, Final (F.)

يستعمل خاصة وصفا للعلة ، فيقال : علة غائية Cause Finale مقابل للعلة الفاعلية Cause éfficiente

المذهب الغائى
Finalisme (F.) Finalism (E.)

القائل بوجود الغائية والعناية فى الكون ، ويقابل الميكانية Mécanisme .

الغائية Finalité (F.) Finality (E.)

القصد إلى غاية ، وتتجلى فى أفعال الله والإنسان والطبيعة ، ومنه مبدأ الغائية Principe de finalité ويذهب إلى أن لكل كائن غايته ، ويعده البعض من المبادئ العقلية كمبدأ العلية .

الصورية
Formalisme (F.) Formalism (E.)

اتجاه يرمى إلى إنكار قيمة الناحية المادية والموضوعية ولا يعتد إلا بالناحية الصورية فى المعرفة (الرياضيات) والأخلاق (كانت) والجمال (مذهب الفن للفن).

الصورة Forme (F.) Form (E.)

١ — عند أرسطو تقابل المادة ، وتقال على ما به وجود الشيء أو حقيقته أو كماله .

٢ — وعند « كانت » صورة المعرفة هى المبادىء الأولية التى تتشكل بها مادة المعرفة .

صورة القياس Forme du Syllogisme (F.)
Form of Syllogism (E.)

تأليف القضايا التى يتركب منها القياس على نحو مخصوص .

G

الكون Génération (F.) Generation (E.)

وجود الشيء ويقابله الفساد ، ويطلق عليه فى علم الأحياء التوالد .

الجنس Genre (F.) Genus (E.)

هو المقول على كثيرين مختلفين بالنوع ، كالحى .

وجنس الأجناس أو الجنس العالى
Genre Suprême (F.)
Summum Genus (E.)

هو الذى ليس فوقه جنس وتحته أجناس ،
كالجوهر :

وهناك الجنس المتوسط وهو الذى فوقه جنس وتحته جنس ،
كالحساس :

والجنس الأدنى أو القريب
Genre Prochain (F.)
Proximate Genus (E.)

وهو الذى فوقه أجناس وتحته أنواع ،
كالحيوان .

الغنوصية
Gnosticisme (F.)
Gnosticism (E.)

نزعة ترمى إلى مزج الفلسفة بالدين وتشتمل على طائفة من الآراء المضنون بها على غير أهلها وتطلق خاصة على جماعة من المفكرين فى القرنين الأول والثانى للميلاد.

H

مذهب اللذة
Hédonisme (F.)
Hedonism (E.)

مذهب أخلاقى . ويقوم على أن اللذة هى الخير الأسمى . ومن أوضح أمثلته مذهب « أرستيبوس » و « أبيقور » .

اللامتجانس (غير المتجانس)
Hétérogène (F.) Heterogeneous (E.)

ما تكون أجزاؤه أو أفراده متغايرة .

المتجانس
Homogène (F.)
Homogeneous (E.)

ما تكون أجزاؤه أو أفراده متماثلة :

I

المثالية
Idealisme (F.) Idealism (E.)

المذهب الذى يجعل للمثال أو الفكرة أو الصورة الاعتبار الأول سواء فى الوجود أو المعرفة أو القيم ، ويقابل الواقعية بوجه عام .

الأفكار العارضة
Idées Adventices (F.)
Adventitious Ideas (E.)

يريد بها «ديكارت» تلك الأفكار المستمدة من الخارج كفكرة اللون والصوت .. الخ : وتقابل الأفكار المصنوعة Factices والفطرية Innées.

الهوية
Identité (F.) Identity (E.)

حقيقة الشئ من حيث تميزه عن غيره .

الباطن
Immanent (F.) Immanent (E.)

ما يكون جزءاً من الشيء أو داخلا فيه على جهة الدوام ، فيقال : قوة باطنة . وفى مذهب وحدة الوجود : ماهية الله باطنة فى العالم ، أى أن الله والعالم واحد :

الأمر Impératif (F.) Imperative (E.)

قول يعبر عن فعل واجب الأداء . ومنه عند «كانت» Imp. Catégorique أمر مطلق يقضي به الواجب على وجه الضرورة ، وأمر غيرمطلق Imp. Hypothétique إذا كان وسيلة لغاية يراد بلوغها .

الممتنع Impossible (F.) Impossible (E.)

هو مالا يجوز وجوده .

اللايعرف Inconnaissable (F.) Unknowable (E.)

ماعز بطبيعته عن الإدراك العقلي بأية وسيلة من وسائله ، كالشيء فى ذاته عند «كانت» ، والمطلق عند « سبنسر » .

الفردية Individualisme (F.) Individualism (E.)

اتجاه يرى فى الفرد أساس الواقع والقيم ، ويذهب فى الفلسفة السياسية إلى أن المثل الأعلى للحكومة الصالحة إنما هو تنمية الحرية الشخصية والحد من سلطان الدولة على الأفراد .

الاستقراء Induction (F.) Induction (E.)

تتبع الجزئيات للتوصل منها إلى حكم كلى .

اللامتناهى Infini (F.) Infinite (E.)

مالا نهاية له ويطلق بمعنى إيجابي على الذات الكاملة وهي الله .

اللاتناهى Infinité (F.) Infinity (E.)

صفة مالا نهاية له .

الملازم Inhérent (F.) Inherent (E.)

مالا ينفك عن الشيء .

الفطرية Innéisme (F.) Innatism (E.)

مذهب من يقولون إن الأفكار والمبادىء جبلية وموجودة فى النفس وجوداً حقيقيا ، أو كمجرد قوى واستعدادات سابقة على التجربة .

الحدس Intuition (F.) Intuition (E.)

إدراك الذهن لموضوع الفكر إدراكا مباشراً ويقابل الاستدلال .

الحدسى Intuitif (F.) Intuitive (E.)

ما يدرك إدراكا سريعا .

الحدسية Intuitionisme (F.) Intuitionism (E.)

المذهب القائل بأن المعرفة تعتمد على الحدس ويطلق خاصة على مذهب « برجسون» .

J

الحكم Jugement (F.) Judgment (E.)

وظيفة عقلية تقوم على الإثبات أو النفى .

L

القدرية Libre Arbitre (F.) FreeWill (E.)

تقابل الجبرية . وهو مذهب من يرى أن للمرء حرية فيما يريد أو يفعل وقدرة واستطاعة عليه .

الخير Le Bien (F.) The Good (E.)

الحسن لذاته أو لما يحققه من لذة أو نفع أو سعادة . والخير المطلق Le Bien Absolu

Le Souverain Bien يراد به الله ، قمة الخيرات وغايتها جميعا .

القانون Loi (F.) Law (E.)

العلاقة المقررة بين بعض الظواهر.

الواحد L'Un (F.) The One (E.)

الواحد ضد المتكثر ويراد به المبدأ الأول. ويطلق على الله .

M

مادة القياس Matière du syllogisme (F.)
Matter of syllogism (E.)

هى القضايا التى يتألف منها .

المادية Matérialisme (F.)
Materialism (E.)

مذهب يسلم بوجود المادة وحدها ، وبها يفسر الكون والمعرفة والسلوك .

والمادية التاريخية مذهب «كارل ماركس» الذى يرمى إلى تفسير النظم الاجتماعية والأحداث التاريخية بالظواهر الاقتصادية .

الميكانيكية Mécanisme (F.)
Mechanism (E.)

مذهب يفسر جميع الظواهر بردها إلى حركات ، ويرى أن الموجود غير متحرك بذاته وإنما تحركه قوة تؤثر فيه من الخارج (كميكانيكية ديكارت) .

التأمل Méditation (F.) Meditation (E.)

هو إنعام النظر (تفكير فى روية) .

قياس Mesure (F.) Measurement (E.)

تقدير الشيء المادى أو المعنوى بواسطة وحدة معينة لمعرفة عدد ماتحتويه من هذه الوحدة . ويستعمل أصلا فى العلوم الطبيعية والرياضية كما يستخدم فى علم النفس .

المنهج Méthode (F) Method(E.)

خطوات منظمة يتخذها الباحث لمعالجة مسألة أو أكثر ويتتبعها للوصول إلى نتيجة .

المنهج التجريبى Méthode expérimentale (F.)
Experimental method (E.)

الطريقة التى تستخدم فيها التجربة للوصول إلى نتيجة .

المنهج الكمى Méthode quantitative (F.)
Quantitative method (E.)

الطريقة التى يستخدم معها الباحث بيانات كمية (كالعدد أو الحجم أو القياس أو الوزن) للوصول إلى نتيجة .

مناهج البحث (تنميط) Méthodologie (F.)
Methodology (E.)

كلمة Methodology مركبة من Method أى منهج ، ومن Logy وهى مأخوذة من الكلمة

الإغريقية Logos علم، ويراد بها الدراسة التى تحدد المناهج العامة والخاصة المختلفة للعلوم . وإذن فتعريف الكلمة يؤخذ من تركيبها وهو علم مناهج البحث .

الضرب أو (القرينة)
Mode (F.) Mood (E.)

اقتران الصغرى بالكبرى على شكل خاص .

الموناد Monade (F.) Monad (E.)

عند « ليبنتز » ، جوهر روحى بسيط ذونزوع وإدراك وفاعلية ، والمونادات هى العناصر الأولى للعالم .

الواحدية Monisme (F.) Monism (E.)

مذهب يرد الكون كله إلى مبدأ واحد ، كالروح المحض ، أو كالطبيعة المحضة .

التوحيد أو مذهب التوحيد
Monothéisme (F.) Monotheism (E.)

القول بإله واحد .

ويقابل مذهب الثنوية والتعدد . ومن أوضح أمثلته الإسلام .

N

المذهب الطبيعى
Naturalisme (F.)
Naturalism (E.)

القول بأن العالم لا يفتقر فيما وراء ذاته إلى علة لتفسير وجوده وحركته وغايته .

الطبيعة Nature (F.) Nature (E.)

١ ــ ما هو فطرى مقابل ما هو صناعى أو عرفى .

٢ ــ ماهية الشىء التى تميزه عن غيره .

٣ ــ العالم بنظامه وقوانينه مقابل العلة الأولى (الله) .

ضرورى ــ واجب Nécessaire (F.)
Necessary (E.)

ما امتنع عدمه .

النرڤانا Nirvana

فى الفلسفة الهندية انمحاء الذات فى الكل ويقابلها الفناء لدى متصوفى الإسلام .

الاسم Nom (F.) Name (E.)

لفظ مفرد يدل على شىء من غير أن يدل على زمان .

مثال : زيد .

الاسمية Nominalisme (F.)
Nominalism (E.)

المذهب القائل بأن الكليات ليست إلا أسماء أو ألفاظا . ويقابل الواقعية والتصورية .

معيار (مثال) Norme (F.) Norm (E)

نموذج متحقق أو متصور لما ينبغى أن يكون عليه الشىء . ومنه علوم معيارية Sciences Normatives وهى المنطق والأخلاق والجمال .

الشيء في ذاته Noumène (chose en soi) (F.)
Noumenon (The thing in itself) (E.)

الحقيقة المعقولة والمطلقة، فى مقابل الحقيقة الحسية (كانت).

O

الموضوع Objet (F.) Object (E.)

١ ــ المدرك ، ويقابل الذات .
٢ ــ المقول عنه فى المنطق: المقول عنه sujet، ويقابل المحمول Attribut, Prédicat

الموضوعية Objectivisme (F.)
Objectivism (E.)

منحى فلسفي يرى أن المعرفة إنما ترجع إلى حقيقة غير الذات المدركة .

الملاحظة Observation (F.)
Observation (E.)

مراقبة شيء أو حال طبيعية أو غير طبيعية كما تحدث ، وتسجيل ما يراقب لغرض علمي أو عملي كمراقبة نمو النباتات أو ثورة بركان أو سير كوكب من الكواكب أو حال مرضية أو علاجية .

علم الوجود (انطولوجيا) Ontologie (F.)
Ontology (E.)

البحث فى الموجود من حيث هو موجود.

الظن ــ الرأى Opinion (F.) Opinion (E.)

ويراد بالظن اعتقاد الطرف الراجح مع احتمال النقيض .

مذهب التفاؤل Optimisme (F.)
Optimism (E.)

القول بأن العالم فى مجموعه خير . ويقابله التشاؤم .

P

مذهب وحدة الوجود Panthéisme (F.)
Pantheism (E.)

مذهب من يجعلون الله والعالم شيئاً واحداً. وله صور مختلفة باختلاف الفلاسفة فمنهم من يرى أن الطبيعة هى الله كالرواقيين ، ومنهم من يرى أن الموجودات ليست إلا تجليات لله « كابن عربى » أو أعراضاً للجوهر الواحد « كاسبينوزا » .

الأداة Particule (F.)
Preposition or particle (E.)

لفظ مفرد يدل على معنى عند اقترانه باسم أو كلمة .

الفكر Pensée (F.) Thought (E.)

ما به التفكير .

فكرة Pensée (Idès) (F.)
Thought (Idea) (E.)

هى موضوع التفكير .

الإدراك الحسى Perception (F.)
Perception (E.)

معرفة مباشرة للأشياء عن طريق الحواس.

التشاؤم Pessimisme (F.) Pessimism (E.)

القول بأن الشر غالب على الخير فى الكون

وفى الإنسان مثل مذهب (شوبنهور) ويقابل التفاؤل .

المصادرة على المطلوب
Pétition de principe (F.)
Petitio Principii (E.)

جعل المطلوب أو ما يساويه مقدمة للبرهنة عليه .

مثل : كل إنسان بشر ، وكل بشر ضحاك ، فكل إنسان ضحاك .

الظاهرة
Phénomène (F.) Phenomenon (E.)

واقعة يمكن ملاحظتها .

مذهب الظواهر
Phénomènalisme (F.)
Phenomenalism (E.)

مذهب يرى أن الذهن لا يدرك إلا الظواهر وإن سلم أحيانا بوجود الشىء فى ذاته .

علم وصف الظواهر (فينومينولوجيا)
Phénomènologie (F.)
Phenomenology (E.)

الدراسة الوصفية للظواهر على نحو ما تبدو فى الزمان والمكان بصرف النظر عما وراءها من حقائق .

مذهب الكثرة
Pluralisme (F.)
Pluralism (E.)

يقابل الواحدية أيضاً ويعتمد فى تفسير الكون على مبادىء متعددة كعناصر (انبادقليس) ومونادات (ليبنتز) .

تعدد الآلهة (الشرك)
Polythéisme (F.)
Polytheism (E.)

القول بتعدد الآلهة كالمجوسية والوثنية والصابئة .

الوضعية
Positivisme (F.)
Positivism (E.)

مذهب « أوجست كونت » الذى ينكر الميتافيزيقا ويقيم المعرفة على الوقائع والتجربة .

الممكن
Possible (F.) Possible (E.)

ما جاز وجوده وعدمه .

المسلمة
Postulat (F.) Postulate (E.)

قضية غير بديهية ولا مبرهن عليها وإنما يسلم بها لأنها أساس للاستدلال فى المسائل النظرية أو العملية .

البرجماتية
Pragmatisme (F.)
Pragmatism (E.)

مذهب يرى أن معيار صدق الآراء والأفكار إنما هو فى قيمة عواقبها عملا . وله صور فى الفلسفة والدين والأخلاق والاجتماع .

القدر
Prédestination (F.)
Predestination (E.)

مذهب من يرى أن الأعمال الإنسانية وما يترتب عليها من سعادة أو شقاء وكذلك الأحداث الكونية تسير وفق نظام أزلى ثابت .

الحجة Preuve (F.) Proof (E.)

استدلال يؤدى ضرورة إلى إثبات ما كان موضع نظر ، وقد يستعمل بمعنى الدليل .

البدائى Primitif (F.) Primitive (E.)

يطلق على الصورة الأولى للأشياء وعلى المجتمعات الإنسانية المتأخرة (مقابل المتحضرة).

راجح Probable (F.) Probable (E.)

ما ترجح وجوده على عدمه أو صدقه على كذبه .

الرجحانية Probabilisme (F.)
Probabilism (E.)

مذهب من يرى ألا سبيل إلى بلوغ اليقين وكل ما نعلمه آراء راجحة .

إشكالى — مشكل Problématique (F.)
Problematic (E.)

اصطلاحا : صفة لما لا يتبين فيه وجه الحق ، ويمكن أن يكون صادقاً إلا أنه لا يقطع بصدقه .

والمعنى الدارج : صفة لما هو مشتبه ويقرر دون دليل كاف ومن ثم يبقى موضع نظر .

المقدمة الصغرى Prémisse mineure (F.)
Minor premiss (E.)

هى القضية التى فيها الحد الأصغر (مقاصد الفلاسفة) .

مثل : « كل جسم مؤلف » من قياس صورته : كل جسم مؤلف ، وكل مؤلف محدث ، إذن كل جسم محدث .

مقدمة القياس
Prémisse (F.) Premiss (E.)

هى القضية إذا جعلت جزء قياس (مقاصد الفلاسفة) مثل : « كل جسم مؤلف » من القياس الآتى : كل جسم مؤلف ، وكل مؤلف محدث ، إذن كل جسم محدث .

الخاصة Propriété (F.) Property (E.)

صفة عرضية تميز النوع ، كالضاحك بالنسبة للانسان .

العناية الإلهية Providence (F.)
Providence (E.)

هى تدبير الله للأشياء .

Q

الماهية Quiddité (F.) Quiddity (E.)

مقومات الشىء أو مجموع صفاته التى لا يمكن بدونها تصوره .

R

العقل Raison (Intellect) (F.)
Reason (Intellect) (E)

يطلق على :

١ — ما يقابل الغريزة التى لا اختيار لها ومنه الإنسان حيوان عاقل .

٢ — ما يكون به التفكير والاستدلال وتركيب التصورات والتصديقات .

٣ — ما به يتميز الحسن من القبيح والخير من الشر والحق من الباطل .

Raisonnement (F.) الاستدلال
Reasoning (E.)

انتقال الذهن من أمر معلوم إلى أمر مجهول .

Rationalisme (F.) المذهب العقلى
Rationalism (E.)

يقابل المذهب التجريبى ويقول بمبادىء فطرية فى النفس وقوانين خاصة بالعقل ويقيم المعرفة على العقل وحده (مذهب ديكارت) .

ومنه « العقلى » Rationaliste

Réalisme (F.) Realism (E.) الواقعية

المذهب الذى يجعل للواقع المادى المحسوس الاعتبار الأول . ويطلق خاصة فى القرون الوسطى على ذلك المذهب الذى يرى أن الكليات لها وجود حقيقى .

Réalité (F.) Réality (E.) حقيقة

ما يكون وراء ظواهر الأشياء .

Réduction à L'absurde (F.) قياس الخلف
Redactio Absurdum (E)

قياس أساسه البرهنة على صحة المطلوب بإبطال نقيضه أو فساد المطلوب بإثبات نقيضه .

Relativisme (F.) مذهب النسبية
Relativism (E.)

هو القائل بأن المعرفة والأحكام القيمية ليست مطلقة وإنما ترجع إلى علاقة الأشياء بالذهن أو علاقة بعضها ببعض .

S

مذهب الشكاك (الارتيابية)
Scepticisme (F.) Scepticism (E.)

قول من التزموا الشك منهجا مطردا وحالا مستقرة ، فيترددون دائماً بين الإثبات والنفى ، ويتوقفون عن الحكم .

Science (F.) Science (E.) العلم

يطلق على ما يقابل الأدب والفلسفة وعلى مجرد إدراك الحقائق . ولكن يراد به الآن خاصة معرفة منظمة تدور حول موضوع معين وتقوم على منهج مقرر وتؤدى إلى نتائج وقوانين متطابقة .

Scolastique (F.) مدرسى (سكولائى)
Scholastic (E.)

يطلق على كل ما يتعلق بفلسفة «المدرسة» أى تلك التى كانت تدرس فى العصور الوسطى .

Sens Commun (F.) الحس المشترك
Common sense (E.)

يطلق لدى أرسطو والاسلاميين على تلك

القوة التي تلتقي فيها صور الجزئيات ويطلق الآن على ما يرادف الرأي Sens commun الشائع وهو مجموع المبادىء المشتركة في الأذهان جميعا .

عاطفة Sentiment (F.) Sentiment (E.)

استعداد نفسي ينزع بصاحبه إلى الشعور بانفعالات معينة والقيام بسلوك خاص حيال فكرة أو شيء .

وجدان Sentiment (F.)
Feeling, Affection (E.)

١ – كل إحساس أولي باللذة والألم .

٢ – يطلق على ضرب من الحالات النفسية من حيث تأثرها باللذة والألم في مقابل حالات أخرى تمتاز بالإدراك والمعرفة ، وثالثة يسودها النشاط الحركي سواء أكان آليا أو إراديا .

المذهب الحسي Sensualisme (F.)
Sensualism, Sensationalism (E.)

هو المذهب القائل بأن مصدر المعرفة هو الحواس وحدها ، أو أنها هي الحكم الوحيد في قيمة هذه المعرفة (كوندياك) .

المفرد Terme simple (F.)
Simple Term (E.)

هو ما لا يدل جزؤه على جزء معناه .

مثل : إنسان .

النوع Espèce (F.) Species (E)

هو المقول على كثيرين متفقين بالحقيقة.

مثل : إنسان وفرس . ومنه

نوع الأنواع Infima Species

وهناك النوع الإضافي وهو جنس لما تحته ونوع لما فوقه كالحساس .

الروحية Spiritualisme (F.)
Spiritualism (E.)

تقابل المادية وتقوم على إثبات الروح وسموها على المادة وتفسر في ضوء ذلك الكون والمعرفة والسلوك .

الذاتية Subjectivisme (F.)
Subjectivism (E.)

منحى فلسفي يرى أن المعرفة والأحكام القيمية إنما ترجع إلى الذات المدركة .

رائع ، جليل Sublime (F.)
Sublime (E.)

ما جاوز الحد في نواحي الفن والأخلاق والفكر ، ويقال منظر جليل ورائع ، وسلوك وفكرة رائعة .

الجوهر Substance (F.) Substance (E.)

ما قام بنفسه .

والجوهري Substantiel نسبة إليه .

القياس Syllogisme (F.)
Syllogism (E.)

قول مؤلف من قضايا متى سلمت لزم عنها

لذاتها قول آخر .

مثل : العالم متغير ، وكل متغير حادث ، فالعالم حادث .

القياس الحملى Syllogisme catégorique (F)
Categorical syllogism (E.)

ما كانت مقدمتاه حمليتين .

مثل : كل جسم مؤلف ، وكل مؤلف محدث ، فكل جسم محدث .

القياس الشرطى

Syllogisme Conditionnelle (F.)
Conditional syllogism (E.)

ما كانت إحدى قضاياه شرطية .

مثل : كل كثير معدود ، وكل معدود إما زوج وإما فرد ، فكل كثير إما زوج وإما فرد .

القياس الاقترانى

Syllogisme Conjonctif (F.)
Conjunctive Syllogism (E.)

مالم يكن عين النتيجة أو نقيضها مذكوراً فيه بالفعل (شرح القطب) .

مثل : كل جسم مؤلف محدث ، فكل جسم محدث .

القياس الاستثنائى

Syllogisme hypothétique (F.)
Hypothetical syllogism (E.)

ما كان عين النتيجة أو نقيضها مذكوراً فيه بالفعل (شرح القطب) .

مثل : هذا العدد إما زوج وإما فرد ، لكنه زوج ، فليس بفرد .

ملاحظة — قسمة القياس إلى اقترانى واستثنائى قسمة عربية .

مذهب التلفيق Syncrétisme (F.)
Syncretism (E.)

الجمع فى تحكم بين آراء أو مذاهب مختلفة أو متعارضة لتكون مذهباً واحداً .

التركيب Synthèse (F.)
Synthesis (F.)

تأليف الشىء من مكوناته البسيطة. ويقابله التحليل .

مذهب Système (doctrine) (F)
System (F.)

مجموعة من الآراء والنظريات العلمية والفلسفية ارتبط بعضها ببعض ارتباطا يجعلها وحدة متسقة .

T

صنعة Technique (F.)
Technical (E.)

فى الأصل حرفة من الحرف اليدوية ، ويراد بها الطريقة المنظمة الخاصة التى تستخدم فى عمل يدوى أو ذهنى : ومنها صناع Technician أى الحاذق فى صنعة ما ، والتكنولوجيا Technology وهى دراسة هذه الطرائق الخاصة للأعمال اليدوية أو الذهنية .

مبحث العلة الغائية (من أقسام الميتافيزيقا)
Teléologie (F) Teleology (E)
ويقوم على أن العالم مرتبط بعضه ببعض ارتباط علة بغاية .

المركب
Terme complexe (F)
Compound term (E)
هو ما يدل جزؤه على جزء معناه .
مثل : رامى الحجارة .

الاسم المشكك
Terme équivoque (F)
Equivocal term (E)
ما لم يتساو فيه الأفراد .
مثل : الوجود والبياض .

الاسم المشترك
Terme homonyme (F)
Homonymic term (E)
ما وضع لمعان كثيرة .
مثل : العين .

الحد الأكبر
Terme majeur (F)
Major term (E)
هو محمول المطلوب (شرح القطب)
مثل : «محدث» فى قياس صورته : كل جسم مؤلف ، وكل مؤلف محدث ، فكل جسم محدث .

الحد الأصغر
Terme mineur (F)
Minor term (E)
هو موضوع المطلوب (شرح القطب)
مثل : « جسم » إذا كانت هيئة القياس : « كل جسم مؤلف ، وكل مؤلف محدث ، فكل جسم محدث » .

الحد الأوسط
Term moyen (F)
Middle term (E)
ماتشترك فيه مقدمتا القياس (البصائر)
مثل : « مؤلف » فى مقدمتى القياس : كل جسم مؤلف ، وكل مؤلف محدث .

الحد (فى القضية)
Term (F) Term (E)
موضوعها أو محمولها .
مثل : جسم ومؤلف : من قولنا : كل جسم مؤلف . . .

التأليه أو مذهب التأليه
Théisme (F)
Theism (E)
القول بوجود إله مدبر للعالم .

العدالة الإلهية (نظرية)
Théodicée (F)
Theodicy (E)
هى القول بأن فضل الله لا يتنافى مع وجود الشر فى العالم (كلمة وضعها ليبنتز اسما لرسالة فى إثبات العدل الإلهى ، ونقض الاعتراض الذى يستند على وجود الشر) .

نظرية
Théorie (F) Theory (F)
طائفة من الآراء تفسر بها بعض الوقائع العلمية أو الفنية .

نظرية المعرفة
Thèorie de la connaissance (F)
Theory of Knowledge, or Epistemology (E)

البحث فى المشكلات القائمة على العلاقة بين الشخص والموضوع ، أو بين العارف والمعروف ، وفى وسائل المعرفة فطرية أو مكتسبة :

الدعوى – المطلوب Thèse (F) Thesis (E)

هى قضية يراد إثباتها أو الدفاع عنها . . .

متعال
Transcendent (F.)
Transcendent (E.)

ما سما على الواقع فلا يستمد من تجربة ولا يختلط بالعالم : فيقال فكرة متعالية ، والله هو الكبير المتعال :

ويستعمل «كانت» 'Transcendental'، ويريد به كل ما كان أوليا وشرطا للتجربة .

الاسم المتواطىء
Terme Univoque (F)
Univocal Term (E.)

ما يقال على أفراده بالتساوى .

U

مذهب المنفعة
Utilitarisme (F)
Utilitarianism (E.)

مذهب أخلاقى يجعل من نفع الفرد والمجموع مقياسا للسلوك : ومن أشهر ممثليه « بنتام » و « ستيوارت ميل » .

V

الكلمة
Verbe (F.) Verb (E.)

لفظ مفرد يدل على معنى وعلى زمان : مثل : كتب ، يكتب ، اكتب :

———

مصطلحات الموسيقى

مصطلحات الموسيقى

(١) المصطلحات التى لها مقابل إفرنجى

A

علامة التحويل	Accidental
المسايرة	Accompaniment
الائتلاف	Accord ; chord
أمْهَل	Adagio
عاجل	Allegretto
أعجل	Allegro
سريع	Allegro vivace
أونى	Andante
وان	Andantino
المحاوبة الصوتية	Antiphony

B

الفرقة الموسيقية	Band or orchestra
قدر (ج . أقدار)	Bar (s.)
الجهير الأول	Barytone
الجهير	Basse
الصور	Basse,
الجهير الثانى	Basse II
الزمخر	Bassoon ; fagott
المِخْصَرة	Baton
ترقيم الميزان	Beat
الأجراس	Bells
الرَّمّاشة	Bombardino
الصندوق	Box
الجزء الأساسى للقانون :	
صل المَسَحِّر	Brass - drum
الآلات النحاسية	Brass instruments

C

المحط	Cadence (or cadens a)
المحط الناقص	Cadence imparfaite
المحط المفاجىء	Cadence interrompue
المحط التام	Cadence parfaite
المحط الوهمى	Cadence piagrale
المحط التضمينى	Cadence suspendue
الإتباع	Canon
الصناجات	Castanets
(للصغيرة وما يستعمله الراقصات)	
الصحنان (للكبيرة من الصناجات)	

الرقم	Chiffre
الائتلاف	Chord, accord
المذهب	Chorus
السلم الملون	
	Chromatic scale ; chromatique
القيثارة	Cithara ; gittern
المصفقات	Clappers
المقارع (قطع مستطيلة من الخشب أو المعدن يقرع بها)	
الخشخشات (الشخاشيخ والشخاليل)	
البراعة	Clarinette
المفتاح	Clef
التقفيلة	Coda
الملحن	Composer
المتفق (من الأصوات)	Consonant
رنان	Contralto
التضاد	
	Contrary motion ; parallela contraire
الكمان الأجهر	Contrebasse
الطِّباق	Contrepoint
الشِّياع	Cornet
علامة التصعد	Crescendo
السوداء	Crotchet; noire
اللحظة	Crotchet rest
الصنج (للمعنى العام — كل ما يدق على آخر من معدن)	
	Cymbal — jingles of tambourine

D

الموجهات	Da Capo signs
الطبلة — الدربكة	Darabukka
الدور	Dawr
علامة التنزل	Decrescendo
ثلاثية الأستان	
	Demisemiquaver ; trible croche
اللميحة	Demisemiquaver rest
معيار النغم	Diapason
المتنافر (من الأصوات)	Dissonant
السلم القوى	Diatonic scale ; diatonique
الثابت	Dominant
العلامة المنقوطة	Dotted notes
المثنى	Double-oboe
الجماعة التامة — الجمع التام	Double octave
المقرونة	Double-reed
علامة التحويل المضاعف	
	Double sharp or double feat
الطبل	Drum

E

الترديد	Echo

السلم الرخو
Enharmonic scale ; enharmonique

F

الشِّدة — F

الصَّلابة — FF

الزمخر — Fagott ; bassoon

الضاغطة — Finger piece plectron

إشارات الحِلية — Fioriture or grace notes

علامة الخفض — Flat

الناى الإفرنجى — Flute

المزامير الجانبية — Flute

الأغانى الشعبية
Folk-songs ; popular songs

الموازين الرباعية — Four times

العتب (الدستان) — Fret

التَّسلسل — Fugue ; parallela fugue

G

الزنبق — Genus

بطىء — Grave

الجلاجل — Grelot

العلامة العارضة — Gruppetto or group

H

المقامات التوافقية الانسجامية
Harmonic scales

القدمية — Harmonium

الانسجام أو التوافق — Harmony

الرأس — Head of note

توحُّد الأصوات — Homophony

النفير — البوق — Horn

الشبور (البوق من القرن)

الترنيم — Humming

الرُّنم (م. رنوم : جماعة النساء المغنيات — العوالم)

I

الحط الناقص
Imperfect cadensa ; cadence imparfaite

التقاسيم — Improvisation

التأليف الآلى — Instrumental composition

موسيقى آلية — Instrumental music

الحط المفاجىء
Interrupted cadensa ; cadence interrompue

الفاصلة — Interval

المطلع — Introduction

السماعى (قطعة موسيقية تشبه المطلع تخضع فى تأليفها لتركيب خاص)

التحميل (ما يسميه الموسيقيون التحميلة)

القلب — Inversion

J

الزنجية	Jazz-band

K

القانون	Kanoon
النقارية	Kettle-drum
الزجاجية	Kristalophone

L

نقارية الجمال	Large kettle-drum
ماهل	Larghetto
أَرْيَث	Largo
الحساس	Leading-note or seventh
رائث	Lento
قوس الاتصال	Liaison
الوقع	Loudness
الترقيص (يضعه الجمع للأطفال)	Lullaby
العود	Lute
الكناة	Lyre

M

لحن السير	March
المواليا	Mawaliya
الميزان	Measure tune
الرسل	Mederato
المقامات اللحنية	Melodic scales
اللحن	Melody
الصوت (مرادف للحن كما استعمله المتقدمون)	
المعدنية	Metalophone
مسرع	Metronome
القوة	MF
المرونة (وسط بين اللين والشدة)	
البيضاء	Minim ; blanche
الروحة	Minim rest
الأحادية	Monochord
الشفوية	Mouth-organ
الرخامة	MP
الموشحة	Muwashah
الموسيقى — الموسيقا	Music
الفصل الموسيقى	Musical
موسيقى (بكسر القاف)	Musician
حامل المجسدة	Music-stand

N

علامة الإلغاء	Natural
النوبة	Nawba
العلامات الموسيقية	Notation
المجسدة	Note (sounded)

O

الانحراف
Oblique motion ; parallela oblique

Oboe المزمار

Octave الطبقة

ذو الكل — البعد بالكل — البعد الذى بالكل
Octave

Octave الجواب — الصياح

المطلق (الضرب على الوتر بغير عفق الإصبع)

Octave sign or octava علامة الطبقة الثانية

Ode القصيدة

Opera رواية غنائية

هزلية غنائية
Operette ; operetta ; musical comedy

Orchestra or band الفرقة الموسيقية

Orchestration التوزيع

Organ الأرغن

Overture الاستهلال

P

P اللين

Pan's pipe المصفار

التضاد
Parallela contraire ; contrary motion

الانحراف
Parallela oblique ; oblique motion

التوازى
Parallela rectus ; parallel motion

Patriotic - songs الأغانى الوطنية

Pedal - point إشارة الاستمرار

Percussion-band فرقة إيقاعية

آلات النقر أو آلات الإيقاع
Percussion instruments

الخط التام
Perfect-cadensa ; cadence parfaite

Perfect 4th ذو الأربع — البعد الذى بالأربع — البعد بالأربع

Perfect 5th ذو الخمس — البعد بالخمس — البعد الذي بالخمس

Persian flute الناى

Persian harp الجنك

الطنبور (عود ذو رقبة طويلة)

Phrase عبارة موسيقية

Piano البيان — البيانة (بالكسر)

Piccola السرناى

Pitch الدرجة

الخط المتوهم
Plagal cadensa ; cadence plagale

Player العازف

تفرع الأصوات	Polyphony
الرخاوة	PP
أوحى	Prestissimo
وَحِيّ	Presto

Q

ذات السن	Quaver ; croche
اللحيظة	Quaver rest

R

الرَّباب	Rebeck
اللحن الإلقائى	Recitative
الزمارة	Reed-pipe
إشارة التكرار	Repeat
إشارة الرجوع	Repetition sign
الراحة	Rest
السكتة	Rest
الإيقاع	Rhythm

S

النزهة ـــ السنطور	Santir dulcimer
الطنبور التركى (ما يسمى البزق)	
الأرنب(الرباب التركى المسمى الأرنبة)	
السكسية	Saxophone
المقام أو السلم	Scale ; Key
المرددون	Secondary singers
البدنية	Section (of a piece)
المستديرة	Semibreve ; ronde
ثنائية الأسنان	Semiquaver ; double croche
رباعية الأسنان	Semidemisemiquaver ; quadriple croche
اللمحة	Semiquaver rest
علامة الرفع	Sharp
سلمية	Short Persian flute
دليل المقام	Signature ; armature
المغنى	Singer
الصلاصل	Sistrum
التنغيم	Solfeggio
الغصن	Solo
الأناشيد	Songs
الأهزوجة	Song (popular)
المصوات	Sonometer
الندى	Soprano
الندى الأول	Soprano I
الندى الثانى	Soprano II
المربع	Square tambour
إشارة التقطع	Staccato
المدرج الموسيقى	Stave ; staff
النَّبْر	Stres ; accent
الوتر	String

Stringed instruments	الآلات الوترية
Suspended cadensa ; cadence suspendue	الخط التضمينى
Syncopation ; syncope	تأخير النبر

T

Tail of note	الذيل
Takht (Arabic orchestra)	التخت
Tambour	البندير — الدف
Tambourine	الرّق
Tenor	العران
Tenor	الصادح
Tenor I	الصادح الأول
Tenor II	الصادح الثانى
Theme	فكرة موسيقية
Theorbo	الوَن
Three-time	الموازين الثلاثية
Tie	الرباط
To tune	البض — التسوية
Tone	النغمة
Tone (whole tone)	البعد الطنينى
Tonic or key-note	الأساس — القرار — الأراضى
Triangle	المثلث
Triblo ; trill, shake tremolo	الزغردة
Trombone	المترددة
Tuning phrase	المدخل (الدولاب)
Two-time	الموازين الثنائية

U

Unison	النغم الأحادى
Urghul	الموصول

V

Viola	الكمان الأوسط
Violin	الكمان
Violoncello	الكمان الجهير
Virtuoso	الموسيقار
Vivace	أسرع
Vocal composition	التأليف الغنائى
Vocal music	موسيقا غنائية

W

Whistle	صفارة
	المزامير الأمامية(ما ينفخ فيها من الأمام)
	المزامير الجانبية (ما ينفخ فيها من الجانب)
Wind instruments	آلات النفخ — المزامير
Work-songs	أغانى العمال

X

Xylophone	الخشبية

(٢) المصطلحات التى ليس لها مقابل إفرنجى

القانون وأجزاؤه

(أ)

الأنف

قضيب من الخشب مثبت فوق خط اتصال الصندوق تثبت فيه الملاوى :

(ت)

التوقيع

العزف بجميع الآلات الوترية .

(ر)

الرقمة

إطار من الخشب يشغل ضلعه العرضى أكثر من نصف طول القبلة ، وضلعه الطولى عرض القانون :

الركيزة

قطعة على شكل شبه منحرف مثبتة قاعدتها الكبرى بالقبلة ، وترتكز الفرس على قاعدتها الصغرى :

الريشة

قطعة من قرن الحيوان تهذب بصقلها حتى تصبح رقيقة مرنة بقدر كاف ، وتولج بين باطن الإصبع والكشتبان :

(س)

السرو

فتحة غير مستديرة فى سطح الصندوق المصوِّت .

(ش)

الشمسية

الفتحات المستديرة على سطح الصندوق المصوِّت .

(ص)

الصندوق

الجزء الأساسى للقانون — Box

(ف)

الفرس

قضيب من الخشب مثبت على حوامل من خشب ترتكز على الركيزة .

(ق)

القبلة

القاعدة الصغرى للصندوق :

(ك)

الكشتبان

قطعة من المعدن مفتوحة الطرفين تلبس فى السبابة :

السكعب

الضلع القائم للصندوق :

(م)

مسطرة الملاوى

قطعة من الخشب تشبه المسطرة مثبتة فى الصندوق تثبت فيها الملاوى :

المفتاح

مفتاح من المعدن ، فراغه مناسب لشكل الملاوى ويستخدم لإدارته عند تسوية الأوتار

الملاوى (م : ملوى)

قطع من الخشب (مفاتيح) لربط الأوتار فيها :

الكمان وأجزاؤه

(أ)

الأنف

قطعة رقيقة من العاج أو السن توضع فى نهاية الرقبة من جهة الملاوى .

(ب)

بيت الملاوى

الثقوب التى تثبت فيها الملاوى :

(ج)

الجبهة

الجزء العلوى الحلزونى بعد الملاوى فوق الناصية :

(خ)

الخصر

المنحنى الواقع بين الضلعين الأعلى والأسفل :

(ذ)

الذاقنة

قطعة خشبية تثبت فى مؤخر الصندوق ترتكز عليها الذقن أثناء العزف :

(ر)

الرقبة

الجزء العلوى بعد الصندوق :

(ز)

الزر

نتوء فى مؤخر الصندوق :

(ش)

الشعر

خصلة من الشعر تشد فى القوس :

(ص)

الصدر

وجه صندوق الآلة :

الصفد الثابت

يضعه المجمع لما يسمى عند الموسيقيين بالخرزة الثابتة :

الصفد المتحرك

يضعه المجمع لما يسمى عند الموسيقيين بالخرزة المتحركة :

(ص)

الضلع الأسفل

الارتفاع ما بين الصدر والقاعدة من الخصر إلى نهاية الصندوق من ناحية المشط .

الضلع الأعلى

الارتفاع ما بين الصدر والقاعدة من الرقبة إلى الخصر :

الضلع الأوسط

الارتفاع فى الخصر ما بين الضلعين الأعلى والأسفل .

(ع)

العصا

خشبة القوس :

(ف)

الفرس

قطعة خشبية مستعرضة على الصدر ، ترتكز عليها الأوتار بعد خروجها من المشط.

(ق)

القوس

عصا خشبية يشد فيها الشعر للعزف به على الأوتار .

(ل)

اللولب

يضعه المجمع لما يسمى عند الموسيقيين بالبرغ ومكانه فى كعب العصا :

(م)

المشط

قطعة مستطيلة مثبتة فى أسفل الصدر تشد فيها الأوتار :

المِقبض

الجزء السفلى للعصا ، وهو الذى يقبض عليه باليد .

الملمس

قطعة مستطيلة من خشب الآبنوس تعلو النصف العلوى من الصدر والرقبة تحت الأوتار :

الملاوى

قطع صغيرة من الخشب (المفاتيح) :

(ن)

الناصية

نهاية الجزء المثبتة فيه الملاوى :

النافذة الصوتية اليسرى

فتحة فى الصدر على يسار الأوتار إذا كانت الرقبة إلى أعلى :

النافذة الصوتية اليمنى

فتحة فى الصدر على يمين الأوتار إذا كانت الرقبة إلى أعلى :

أجزاء المزامير

(أ)

أنبوبة (ج . أنابيب)

يضعه المجمع لما يسميه الموسيقيون بالعقلة وجمعها عقل ، وهى الأجزاء التى تتركب منها قصبات آلات النفخ :

(ب)

بِلّوْصى

الجزء المصوت من المزمار المتخذ من الغاب ويوضع داخل الفم أثناء العزف :

(ث)

الثّقب (ج . ثقوب)

هى فتحات على جانبى آلات النفخ .

(ر)

الرّيس

أحد فرعى المزمار المثنى المؤلف من قصبتين متجاورتين ويطلق على المهم منهما الذى يقوم بأداء اللحن وهو الفرع الأيمن عادة :

(س)

السّند ـ النوتى

الفرع الآخر من المزمار ويقيم على صوت ثابت أثناء العزف وهو الأيسر عادة .

(غ)

غماز

مفتاح معدنى يقوم فى سد الثقب مكان الإصبع :

(ق)

قَشّة

الجزء المصوت من المزمار الذى يوضع داخل الفم فى أثناء العزف .

(م)

المنفخ

ثقب على الجانب ينفخ فيه .

أجزاء العود

(أ)

الأضلاع

أجزاء القصعة .

الأنف

قطعة رقيقة من العاج أو السن توضع فى نهاية الرقبة من جهة الملاوى .

الأوتار

خيوط من الحرير أو السلك تشد على الدائرة (وجه العود من كافة جهاته).

(ب)

بيت الملاوى

الثقوب التي تبيت فيها الملاوى.

(ت)

تسوية الآلة

ضبط أوتارها وهو ما يعرف عند الموسيقيين بدوزنة الأوتار.

(ح)

الحجاب

الحلية الصغيرة المغطى بها طرف المرآة والوجه.

(د)

الدائرة

محيط وجه العود من جميع جهاته.

الدستان

موضع عفق الإصبع على الوتر.

(ر)

الرأس

يضعه المجمع لما يسمى بالبنجق، وهو الجزء النهائي بعد الرقبة على شكل قناة مطوحة إلى الخلف.

الرقبة

الجزء العلوى.

الرقم

قطعة من (الباغة) أو الجلد أو الصدف تلصق بالوجه تحت موضع الضرب بالريشة.

الريشة

ما يضرب به على الأوتار.

(ش)

الشمسية

فتحة مفرّغة فى الوجه مشغولة بالسن أو الخشب.

(ق)

القصعة

الجزء الأساسى للصندوق المصوت.

(ك)

الكعب

قطعة مستعارة تلصق فى مؤخر العود من الخلف لتغطية أطراف الأضلاع.

(م)

المرآة

الحلية الموضوعة على الجزء المسطح من الرقبة .

المشط

قطعة من الخشب مستطيلة ملتصقة على آخر الوجه عرضا .

الملاوى

قطع صغيرة من الخشب (المفاتيح)

(و)

الوجه

الجزء المحمول على حافة القصعة :

طبع بالهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

وكيل الوزارة
على سلطان على
رئيس مجلس الادارة

رقم الإيداع بدار الكتب ١٩٧١/٢٨١٢

الهيئة العامة لشئون المطابع الاميرية
٦٣٨٩-١٩٧٠-٣٠٠٠٠